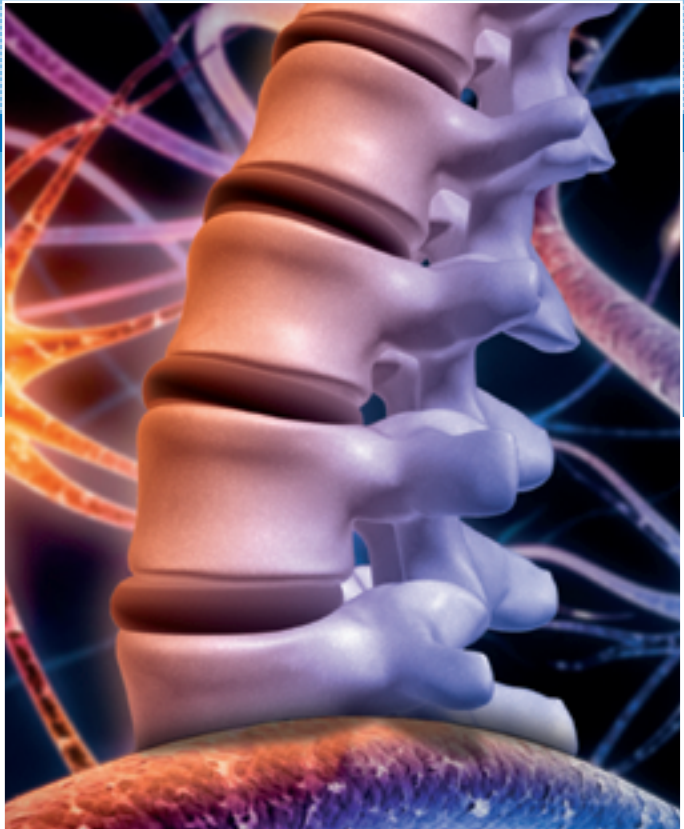


MEDICON eG · GERMANY · 47° 57' 31.4" N · 8° 46' 58.6" E



neuro SPINALIS

Instrumente für die spinale Neurochirurgie
Instruments for Spinal Neurosurgery
Instrumentos para la neurocirugía espinal
Instruments pour la neurochirurgie spinale
Strumenti per la neurochirurgia spinale



Not all products illustrated in this documentation are available for sale in all countries.
Please contact your local distributor for more information.



neuro SPINALIS

Instrumente für die spinale Neurochirurgie
Instruments for Spinal Neurosurgery
Instrumentos para la neurocirugía espinal
Instruments pour la neurochirurgie spinale
Strumenti per la neurochirurgia spinale

Die Entwicklung, Herstellung und der Vertrieb chirurgischer Instrumente und Implantate haben bei uns eine jahrzehntelange Tradition. In unseren 11 Mitgliedsbetrieben werden über 35.000 verschiedene Artikel für die Humanmedizin gefertigt.

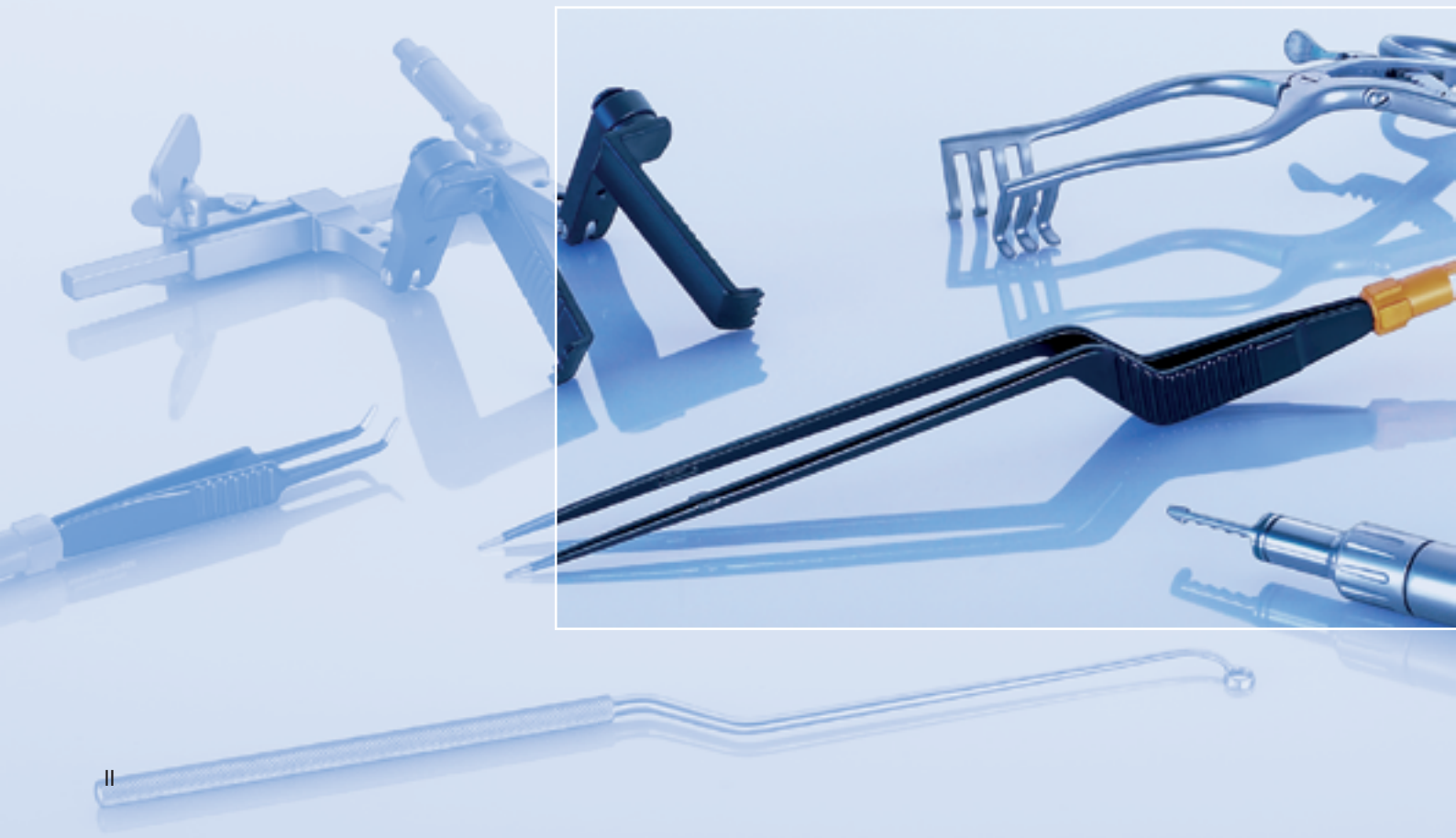
Wir haben es uns zur Aufgabe gemacht, Chirurgen und OP-Personal der Neurochirurgie mit innovativen Implantaten und Instrumenten zu versorgen, welche die Fortschritte der operativen Behandlung unterstützen.

Mit Verantwortung und Engagement bündeln wir unsere Aktivitäten in drei Kernkompetenzen.

Our company has decades of experience in developing, manufacturing and selling surgical instruments and implants. Our 11 member companies produce over 35,000 different items for human medicine.

We have made it our goal to supply surgeons and surgical personnel in Neurosurgery with innovative implants and instruments, which support the progress in surgical treatment.

With responsibility and commitment, we focus our activities on three core competences.



El desarrollo, la fabricación y la distribución de implantes e instrumentos quirúrgicos representa para nosotros décadas de tradición. En los talleres de nuestros 11 socios se fabrican más de 35.000 artículos diferentes para la medicina humana.

Nos hemos propuesto la tarea de abastecer a cirujanos y a personal de quirófano de la neurocirugía con innovadores implantes e instrumentos que respaldan el progreso del tratamiento quirúrgico.

Con responsabilidad y compromiso, centramos nuestra actividad en tres competencias básicas.

Le développement, la fabrication et la vente d'instruments chirurgicaux et d'implants ont une tradition longue depuis plusieurs décennies chez Medicon.

Nos 11 entreprises membres produisent plus de 35.000 articles différents dans le secteur de la médecine.

Nous nous sommes fixés pour objectif de fournir aux chirurgiens et au personnel opératoire actifs dans le secteur de la neurochirurgie des implants et instruments novateurs suivant les progrès du traitement opératoire.

Avec conscience et engagement, nous regroupons nos activités dans trois compétences majeures.

Lo sviluppo, la produzione e la distribuzione di strumenti chirurgici e impianti hanno da noi una tradizione pluridecennale.

Nelle nostre 11 aziende associate, vengono fabbricati oltre 35.000 diversi articoli per la medicina umana.

Il compito che ci siamo proposti è quello di fornire ai chirurghi e al personale di sala operatoria di neurochirurgia impianti e strumenti innovativi che supportano i progressi del trattamento chirurgico.

Con responsabilità e impegno riuniamo le nostre attività in tre competenze di base.



III CMF

Das Kompetenzfeld **CMF** kombiniert unsere modular aufgebauten Systeme für die Distraction und Osteosynthese in der kranio-maxillo-fazialen Chirurgie mit anwendungs-optimierten Lösungen und intuitiver Bedienbarkeit zu einem zukunfts-orientierten Konzept.

The competence field **CMF** combines our modular systems for distraction and osteosynthesis in Cranio-Maxillofacial surgery with application-optimised solutions and intuitive operation to produce a forward-looking concept.

III SURGICAL

Das Kompetenzfeld **SURGICAL** vernetzt unsere mehr als siebzigjährige Erfahrung als Medizintechnik-Unternehmen mit weit über 35.000 Produkten, die nahezu alle Indikationen der einzelnen chirurgischen Fachbereiche abdecken.

The competence field **SURGICAL** links our more than seventy years of experience as a medical technology company with over 35,000 products covering nearly all indications of the individual surgical specialty fields.

III NEURO+SPINE

Das Kompetenzfeld **NEURO+SPINE** konzentriert sich auf unser Produkt-Portfolio von qualitativ hochwertigen Instrumenten und innovativen Implantaten für die Neurochirurgie mit dem Fokus der produktbezogenen Spezialisierung als Grundlage einer transparenten Vertriebsstrategie.

The competence field **NEURO+SPINE** focuses on our product portfolio of high-quality instruments and innovative implants for Neurosurgery with the main emphasis on product-related specialisation as a basis for a transparent sales strategy.

El área de especialización **CMF** combina nuestro sistema modular para la distensión y osteosíntesis en la cirugía cráneo-maxilofacial con soluciones orientadas a la aplicación y un manejo intuitivo para desarrollar un concepto enfocado hacia el futuro.

Le domaine de compétence **CMF** associe nos systèmes modulaires utilisés pour la distraction et ostéosynthèse en chirurgie crânio-maxillo-faciale à des solutions d'application optimisées et à une manipulation intuitive. Le résultat: Un concept d'avenir.

L'area di competenza **CMF** associa i nostri sistemi componibili per la distrazione e la osteosintesi nella chirurgia cranio-maxillo-facciale a soluzioni ottimizzate nell'applicazione e manipolazione intuitiva, per un concetto orientato al futuro.

El área de especialización **SURGICAL** fusiona nuestros más de 70 años de experiencia como empresa de tecnología médica con más de 35.000 productos que cubren casi todas las indicaciones de cada una de las disciplinas quirúrgicas.

Le domaine de compétence **SURGICAL** allie notre expérience de plus de 70 années dans le secteur des techniques médicales à plus de 35.000 produits, couvrant la quasi-totalité des indications de la chirurgie actuelle.

L'area di competenza **SURGICAL** collega la nostra ultrasettantennale esperienza aziendale nel campo della tecnica medica con oltre 35.000 prodotti che soddisfano quasi tutte le indicazioni delle singole aree di specializzazione chirurgiche.

El área de especialización **NEURO+SPINE** se centra en nuestra cartera de productos de instrumentos de alta calidad e implantes innovadores para la neurocirugía considerando la especialización relacionada con los productos como base de una estrategia de ventas transparente.

Le domaine de compétence **NEURO+SPINE** se concentre sur notre gamme d'instruments de grande qualité et d'implants novateurs pour la neurochirurgie, avec une spécialisation sur les produits comme base d'une stratégie de vente transparente.

L'area di competenza **NEURO+SPINE** si concentra sul nostro portfolio di strumenti di alta qualità e impianti innovativi per la neurochirurgia, e si propone come focus la specializzazione del prodotto come base di una trasparente strategia di distribuzione.

Der Ihnen vorliegende Katalog "Instrumente für die spinale Neurochirurgie" bleibt unser Eigentum, auch wenn eine Leih- oder Schutzgebühr bezahlt wurde. Er darf nur zum Einkauf und Vertrieb der darin beschriebenen MEDICON-Produkte durch den dazu autorisierten Fachhandel und für die Bedarfsbeschaffung durch den jeweiligen Anwender verwendet werden. Seine Verwendung gegen unsere Interessen berechtigt uns zur sofortigen Rückforderung und möglichen weitergehenden Maßnahmen. Ohne unsere ausdrückliche, schriftliche Genehmigung darf dieser Katalog weder im Gesamten noch auszugsweise nachgedruckt oder kopiert werden.

This present "Instruments for Spinal Neurosurgery" catalogue remains exclusively our property even if a lending fee or charge has been paid for it. It shall only be used by specialized dealers to buy and sell MEDICON products or by individual users to meet their own requirements. In case of misuse we are entitled to recall the catalogue immediately and to take further steps if necessary. It is not allowed to reprint or copy this catalogue in whole or in parts without our written permission.

El presente catálogo "Instrumentos para la neurocirugía espinal" sigue siendo nuestra propiedad aunque se ha pagado ciertos derechos de préstamo. Debe servir a los revendedores autorizados del ramo exclusivamente para la compra y la distribución de los productos MEDICON que describe, y a los especialistas y usuarios particulares para escoger los instrumentos necesarios para su abastecimiento. Su empleo abusivo en perjuicio de nuestros intereses, nos da derecho a exigir su devolución inmediata y a tomar todas las medidas ulteriores que juzguemos necesarias. Sin nuestro permiso expreso por escrito es prohibido reproducir o copiar este catálogo, tanto en su totalidad como en extractos.

Le présent catalogue "Instruments pour la neurochirurgie spinale" demeure notre propriété, même après acquittement d'une taxe autorisée ou taxe de prêt. Il ne peut être utilisé que pour l'achat ou la vente des produits MEDICON qui y sont décrits, par des spécialistes y étant autorisés et par l'utilisateur pour l'approvisionnement de ses besoins. Son utilisation contre nos intérêts nous autorise à une demande en restitution immédiate et à la prise éventuelle de mesures disciplinaires. Sans autorisation formelle écrite, ce catalogue ne peut être ni réimprimé, ni copié, que ce soit complètement ou partiellement.

Il presente catalogo "Strumenti per la neurochirurgia spinale" rimane di nostra proprietà anche se è stato pagato un diritto di noleggio o di proprietà riservata. Esso può essere adoperato soltanto per l'acquisto e la vendita dei prodotti MEDICON ivi descritti attraverso il commercio specializzato e autorizzato o per l'approvvigionamento tramite chi, di volta in volta, li impiega. L'uso del catalogo contro i nostri interessi ci autorizza al suo immediato ritiro e possibili ulteriori provvedimenti. Senza la nostra esplicita autorizzazione scritta questo catalogo non può essere ristampato o copiato né integralmente né parzialmente.

Modelländerungen vorbehalten
Patterns are subject to change
Salvo modificaciones
Tous droits réservés des changements de modèle
Ci riserviamo la facoltà di cambiamenti nei modelli

Für Druckfehler übernehmen wir keinerlei Haftung
We are not liable for misprints
Declinamos toda responsabilidad por los errores de impresión que pueda contener este documento
Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs d'impression
Non ci assumiamo nessuna responsabilità per eventuali errori di stampa

Gedruckt in Deutschland
Printed in Germany
Impreso en Alemania
Imprimé en Allemagne
Stampato in Germania
Trykket i Tyskland

© Copyright 10/2013, MEDICON eG, Tuttlingen, Germany

**Standardinstrumente
Basic Instruments
Instrumentos básicos
Instruments de base
Strumenti di base**

A

**Instrumente für die spinale Neurochirurgie
Instruments for Spinal Neurosurgery
Instrumentos para la neurocirugía espinal
Instruments pour la neurochirurgie spinale
Strumenti per la neurochirurgia spinale**

B

**Implantate für die Wirbelsäule
Implants for Spine
Implantes para la columna vertebral
Implants pour la colonne vertébrale
Impianti per colonna vertebrale**

C

**Siebvorschläge
Set Suggestions
Proposiciones de juegos
Propositions pour boîtes
Proposte di set**

D

**Alphabetischer und numerischer Index
Alphabetical and Numerical Index
Indice alfabético y numérico
Index alphabétique et numérique
Indice alfabetico e numerico**

E

A

Standardinstrumente Basic Instruments Instrumentos básicos Instruments de base Strumenti di base

A01	Skalpellklingen und Skalpellgriffe Scalpel blades and scalpel handles Hojas de bisturí y mangos de bisturí Lames de bistouris et manches pour bistouris Lame per bisturi e manici per bisturi	3
A02	Scheren Scissors Tijeras Ciseaux Forbici	7
A03	Pinzetten Forceps Pinzas Pincers Pinze	31
A04	Bipolare Pinzetten Bipolar forceps Pinzas bipolares Pincers bipolaires Pinze bipolari	57
A05	Nadelhalter Needle holders Porta-agujas Porte-aiguilles Portaghi	65
A06	Saug- und Spülinstrumente Suction and irrigating instruments Instrumentos de aspiración y de lavado Instruments à aspiration et à irrigation Strumenti per aspirazione e lavaggio	79
A07	Titan-Clips und Anlegezangen Titanium clips and applying forceps Clips de titanio y pinzas para aplicar Clips en titane et pincers à poser Clip di titanio e pinze per applicare	85
A08	Wundhaken und Wundspreizer Retractors and self-retaining retractors Separadores y separadores autoestáticos Ecarteurs et écarteurs autostatiques Divaricatori e divaricatori autostatici	87
A09	Elevatoren und Raspatorien Elevators and raspatories Elevadores y legbras Elévateurs et rugines Elevatori e periostotomi	99
A10	Hämmer, Stößel, Meißel und Löffel Mallets, pestles, chisels and curettes Martillos, pisón, cinceles y cucharillas Maillets, pilon, ciseaux burins et curettes Martelli, pestone, scalpelli e cucchiari	109
A11	Hohlmeißel- und Knochensplitterzangen Bone rongeurs forceps and bone cutting forceps Pinzas-gubias y pinzas cortantes para huesos Pincers-gouges et pincers coupantes à os Pinze-sgornie e pinze ossivore	129

B

Instrumente für die spinale Neurochirurgie Instruments for Spinal Neurosurgery Instrumentos para la neurocirugía espinal Instruments pour la neurochirurgie spinale Strumenti per la neurochirurgia spinale

B01	Minimal-invasive Zugangstechniken Minimally invasive approaches Técnicas de acceso mínimamente invasivas Techniques d'accès mini-invasives Tecniche d'accesso mini-invasive	141
CERVICALINO PICCOLINO	Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule Minimally invasive spinal spreading systems Sistemas de separadores mínimamente invasivos para la columna vertebral Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale	143
MICRODISC-XS	Miniaturisierte (XS) Mikrodiskektomie Miniaturized (XS) micro-discectomy Microdiscectomía miniaturizada (XS) Mikrodiscectomie miniature (XS) Mikro discectomia miniaturizzata (XS)	157
M.A.P.N	Mikroskopisch assistierte perkutane Nukleotomie Microscopically assisted percutaneous nucleotomy Nucleotomía percutánea microscópicamente asistida Nucléotomie percutanée assistée au microscope Nucleotomia percutanea assistita al microscopio	167
THORAMIC	Thorakoskopische Minimal-Invasive Chirurgie Thoracoscopic minimally invasive surgery Cirugía toracoscópica mínimamente invasiva Chirurgie thoracoscopique mini-invasive Chirurgia toracoscopica mini-invasiva	177
B02	Spreizersysteme für die Wirbelsäule Spinal spreading systems Sistemas de separadores para la columna vertebral Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale	191
B03	Zervikales Wirbelkörper-Distraktionssystem Cervical vertebral body distraction system Sistema de distractor para el cuerpo vertebral cervical Système distracteur pour le corps vertébral cervical Sistema distrattore per il corpo vertebrale cervicale	233
B04	Stanzen und Rongeure Rongeurs Pinzas saca-bocadas y pinzas cortantes Pinces emporte-pièce et rongeurs Laminotomi e pinze per laminectomia	237
B05	Haken und Dissektoren Hooks and dissectors Seperadores y disectores Crochets et dissecteurs Uncini e dissettori	271
B06	Diamantmesser und Mikro-Instrumente Diamond knives and micro instruments Cuchillos de diamante y micro instrumentos Couteau de diamant et micro instruments Bisturi diamantati e micro strumenti	291
B07	Spongiosaentnahme aus dem Beckenkamm Cancellous bone extraction from the pelvic crest Extracción esponjosa de la cresta iliaca Extraction spongieuse de l'os iliaque Estrazione spongiosa dalla cresta iliaca	303
B08	Druckluftmotorensystem Pneumatic high speed system Sistema de motor neumático Système de moteur pneumatique Sistema motore pneumatico	307

C

Implantate für die Wirbelsäule **Implants for Spine** **Implantes para la columna vertebral** **Implants pour la colonne vertébrale** **Impianti per colonna vertebrale**

C01	Set zur C2/C1-Verschraubung und Dens-Fixierung Set for screw joint C2/C1 and dens fixation Juego para atornillar las vértebras C2/C1 y fijar la apófisis odontoides Set de vissage C2/C1 et de fixation du processus odontoïde Set per l'avvitamento C2/C1 e fissaggio del dente	322
C02	Wirbelkörperersatz für die zervikale Wirbelsäule Vertebral body replacement for cervical spine Sustitución de cuerpo vertebral para la columna vertebral cervical Le remplacement du corps vertébral pour la colonne vertébrale cervicale Sostituto del corpo vertebrale per la colonna vertebrale cervicale	324
C03	Implantate für die zervikale Wirbelsäule Implants for cervical spine Implantes para la columna vertebral cervical Implants pour la colonne vertébrale cervicale Impianti per la colonna vertebrale cervicale	326
C04	Implantate für die thorakale Wirbelsäule Implants for thoracic spine Implantes para la columna vertebral dorácica Implants pour la colonne vertébrale thoracique Impianti per la colonna vertebrale toracica	327
C05	Pedikelschraubensystem zur Stabilisierung der Wirbelsäule Pedicule screw system for stabilising the spine Sistema de tornillos pediculares para estabilizar la columna vertebral Système de vis pédiculaire destiné à stabiliser la colonne vertébrale Sistema di viti peduncolari per la stabilizzazione della colonna vertebrale	328

D

Siebvorschläge **Set Suggestions** **Proposiciones de juegos** **Propositions pour boîtes** **Proposte di set**

D01	Siebvorschlag für die spinale Mikrochirurgie Set suggestion for the spinal microsurgery Proposición de juego para la microcirugía espinal Proposition de boîte pour la microchirurgie spinale Proposta di set per la microchirurgia spinale	333
D02	Siebvorschlag für Operationen an der Halswirbelsäule Set suggestion for surgery of the cervical spine Proposición de juego para la cirugía de la columna vertebral cervical Proposition de boîte pour la chirurgie du colonne vertébrale cervicale Proposta di set per la chirurgia della colonna vertebrale cervicale	334
D03	Siebvorschlag für Operationen an der thorakalen und lumbalen Wirbelsäule Set Suggestion for surgery of the thoracic and lumbar spine Proposición de juego para la cirugía de la columna vertebral torácica y lumbar Proposition à boîte pour la chirurgie du colonne vertébrale thoracique et lombaire Proposta di set per la chirurgia della colonna vertebrale toracica e lombare	338

E

Alphabetischer und numerischer Index Alphabetical and Numerical Index Índice alfabético y numérico Index alphabétique et numérique Índice alfabético e numerico

E01	Alphabetischer Index	DEUTSCH	345
E02	Alphabetical index	ENGLISH	351
E03	Índice alfabético	ESPAÑOL	357
E04	Index alphabétique	FRANÇAIS	363
E05	Índice alfabético	ITALIANO	369
E06	Numerischer Index Numerical index Índice numérico Index numérique Índice numerico		376

Hinweise
Indications
Indicaciones
Indications
Indicazioni

Unsere Instrumenten-Abbildungen haben eine Größe von 50 %. Andere Darstellungsgrößen werden im Maßstab (zum Beispiel 1:1) angegeben. Die dazugehörigen Detailbilder sind in Originalgröße (100 %) abgebildet. Die angegebenen Bemaßungen unterliegen herstellungsbedingt einer Fertigungstoleranz.

In general the instrument illustrations are scaled to be 50 % of actual size. If other scales are used they are indicated (for example 1:1). The corresponding detailed tip illustrations are shown in actual size (100 %). The stated measurements may have a slight variation in permissible tolerances due to minor variations in manufacturing conditions.

Las ilustraciones de los instrumentos tienen un tamaño de 50 %. Otros tamaños de las ilustraciones serán indicados con la indicación en una escala (por ejemplo 1:1). Los imagenes detallados pertinentes son en su tamaño original (100 %). Las dimensiones indicadas son sujeto de tolerancias.

Nos illustrations d'instruments sont à 50 % de la taille réelle. D'autres dimensions de représentation sont données avec indication d'échelle (par exemple 1:1). Les images de détail sont projetées en taille réelle (100 %). Toutes les dimensions données ont une tolérance de fabrication.

Le illustrazioni dei nostri strumenti hanno una dimensione del 50 %. Altre dimensioni di raffigurazione sono segnate con una scala (per esempio 1:1). Le relative illustrazioni dettagliate sono illustrate in dimensioni originali (100 %). Le dimensioni indicate sono soggette a una tolleranza di fabbricazione.

Beispiel
Example
Ejemplo
Exemple
Esempio

Vorderansicht (Schere gerade)
Front view (straight scissors)
Vista frontal (tijera recta)
Vue de face (ciseaux droits)
Vista frontale (forbice retta)

Seitenansicht (Schere gebogen)
Lateral view (curved scissors)
Vista lateral (tijera curva)
Vue laterale (ciseaux courbes)
Vista laterale (forbice curva)

Darstellungsgröße
Image sizes
Tamaño de representación
Dimension de représentation
Dimensione di raffigurazione

1:1

Instrumentengröße
Instrument size
Tamaño del instrumento
Taille des instruments
Dimensione degli strumenti

50 % = 7 cm

14 cm – 5 1/2"

14 cm – 5 1/2"

03.50.14	03.51.14	standard
203.50.14	203.51.14	supercut
213.50.14	213.51.14	blackline
03.50.64	03.51.64	"HM"
203.50.64	202.51.64	supercut plus
223.50.64	222.51.64	magiccut

Artikelnummer
Item number
Número de artículo
Référence
Codice

Mayo



Standardinstrumente
Basic Instruments
Instrumentos básicos
Instruments de base
Strumenti di base

A

neuro
SPINALIS

Standardinstrumente
Basic Instruments
Instrumentos básicos
Instruments de base
Strumenti di base

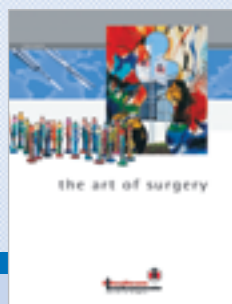
A01	Skalpellklingen und Skalpellgriffe Scalpel blades and scalpel handles Hojas de bisturi y mangos de bisturi Lames de bistouris et manches pour bistouris Lame per bisturi e manici per bisturi	3
A02	Scheren Scissors Tijeras Ciseaux Forbici	7
A03	Pinzetten Forceps Pinzas Pincers Pinze	31
A04	Bipolare Pinzetten Bipolar forceps Pinzas bipolares Pincers bipolaires Pinze bipolari	57
A05	Nadelhalter Needle holders Porta-agujas Porte-aiguilles Portaghi	65
A06	Saug- und Spülinstrumente Suction and irrigating instruments Instrumentos de aspiración y de lavado Instruments à aspiration et à irrigation Strumenti per aspirazione e lavaggio	79
A07	Titan-Clips und Anlegezangen Titanium clips and applying forceps Clips de titanio y pinzas para aplicar Clips en titane et pincers à poser Clip in titanio e pinze per applicare	85
A08	Wundhaken und Wundspreizer Retractors and self-retaining retractors Separadores y separadores autoestáticos Ecarteurs et écarteurs autostatiques Divaricatori e divaricatori autostatici	87
A09	Elevatoren und Raspatorien Elevators and raspatories Elevadores y legbras Élévateurs et rugines Elevatori e periostotomi	99
A10	Hämmer, Stößel, Meißel und Löffel Mallets, pestles, chisels and curettes Martillos, pisón, cinceles y cucharillas Maillets, pilon, ciseaux burins et curettes Martelli, pestone, scalpelli e cucchiari	109
A11	Hohlmeißel- und Knochensplitterzangen Bone rongeurs and bone cutting forceps Pinzas-gubias y pinzas cortantes para huesos Pincers-gouges et pincers coupantes à os Pinze sgorbie e pinze ossivore	129

**Skalpellsklingen und Skalpellsgriffe
Scalpel Blades and Scalpel Handles
Hojas de bisturí y mangos de bisturí
Lames de bistouris et manches pour bistouris
Lame per bisturi e manici per bisturi**

A01



450.00.03



Unser komplettes Skalpell-Programm finden Sie in unserem Hauptkatalog.
For our complete scalpel line, see our main catalogue.
El programa completo de bisturís se encuentra en nuestro catálogo general.
Vous trouverez notre gamme complète de bistouris dans notre catalogue général.
Troverete il nostro programma completo di bisturi nel nostro catalogo generale.



A01

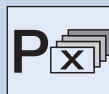
Skalpellklingen und Skalpellgriffe
Scalpel Blades and Scalpel Handles
Hojas de bisturí y mangos de bisturí
Lames de bistouris et manches pour bistouris
Lame per bisturi e manici per bisturi

 **STERILE**

1:1

Fig. 10 **01.22.10** P₁₀₀Fig. 11 **01.22.11** P₁₀₀Fig. 12 **01.22.12** P₁₀₀Fig. 12d **01.22.32** P₁₀₀Fig. 15 **01.22.15** P₁₀₀Fig. 15c **01.22.35** P₁₀₀12,5 cm – 5" **01.27.03** no. 315,5 cm – 6 1/8" **01.27.40**16,5 cm – 6 1/2" **01.27.07** no. 7

Einmalprodukt
Single use product
Producto para un solo uso
Produit à usage unique
Prodotto monouso



Verpackungseinheit "X" Stück
Packing unit "X" pieces
Paquete de "X" unidades
Emballage de "X" pièces
Confezione da "X" pezzi

Skalpellklingen und Skalpellgriffe
Scalpel Blades and Scalpel Handles
Hojas de bisturí y mangos de bisturí
Lames de bistouris et manches pour bistouris
Lame per bisturi e manici per bisturi

A01

1:1

 **STERILE**



Fig. 20 **01.22.20** P 



Fig. 21 **01.22.21** P 



Fig. 25 **01.22.25** P 



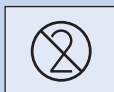
13,5 cm – 5 $\frac{3}{8}$ " **01.28.04** no. 4



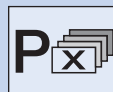
21 cm – 8 $\frac{1}{4}$ " **01.28.14** no. 4L



22,5 cm – 9" **01.28.45**



Einmalprodukt
 Single use product
 Producto para un solo uso
 Produit à usage unique
 Prodotto monouso



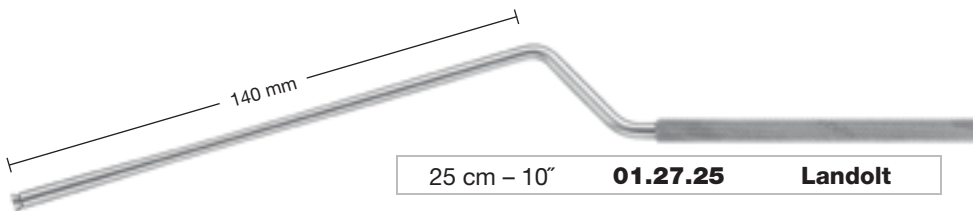
Verpackungseinheit "X" Stück
 Packing unit "X" pieces
 Paquete de "X" unidades
 Emballage de "X" pièces
 Confezione da "X" pezzi



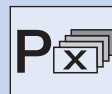
A01

Skalpellklingen und Skalpellgriffe
Scalpel Blades and Scalpel Handles
Hojas de bisturí y mangos de bisturí
Lames de bistouris et manches pour bistouris
Lame per bisturi e manici per bisturi

1:1

Fig. 62 **01.30.62** P₁₂Fig. 64 **01.30.64** P₁₂Fig. 65 **01.30.65** P₁₂Fig. 67 **01.30.67** P₁₂Fig. 69 **01.30.69** P₁₂15,5 cm – 6 1/8" **01.30.36**18 cm – 7 1/8" **01.30.37**21 cm – 8 1/4" **01.27.21** Landolt25 cm – 10" **01.27.25** Landolt

Einmalprodukt
Single use product
Producto para un solo uso
Produit à usage unique
Prodotto monouso



Verpackungseinheit "X" Stück
Packing unit "X" pieces
Paquete de "X" unidades
Emballage de "X" pièces
Confezione da "X" pezzi

Scheren
Scissors
Tijeras
Ciseaux
Forbici

A02

Von "standard" bis "magic cut" – alle Scheren werden von fachkundigen Chirurgiemechanikern hergestellt. Sie werden für dauerhafte Leistung sorgfältig gehärtet und qualitätsgerecht geprüft.

Starting with "standard" up to "magic cut" – all scissors are manufactured by experienced professionals. They are thoroughly hardened to ensure a long-lasting performance and are quality-checked.

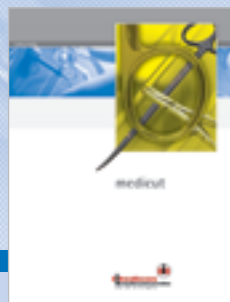
Desde tijeras "standard" hasta "magic cut" – todas las tijeras son fabricadas por expertos competentes. Las tijeras son templadas e investigadas respecto la calidad para un durable rendimiento.

De "standard" à "magic cut" – tous les ciseaux sont fabriqués par des mécaniciens de chirurgie compétents. Ils sont trempés soigneusement afin d'obtenir une performance durable et passent un contrôle de qualité.

Dalla "standard" alla "magic cut" – tutte le forbici sono prodotte da meccanici chirurgici specializzati. Per una lunga durata sono temprate accuratamente e devono passare il controllo di qualità.



451.03.23



Unser komplettes Scheren-Programm finden Sie in unserem Sonderprospekt.
 For our complete line of scissors, see our special brochure.
 El programa completo de tijeras se encuentra en nuestro folleto especial.
 Vous trouverez notre gamme complète de ciseaux dans notre brochure spécial.
 Troverete il nostro programma completo di forbici nel nostro depliant speciale.

**A02**

Farbcodierung
Color Coding
Codificación de color
Codage de couleur
Codice colore

supercut

Goldene Schraube
Golden screw
Tornillo dorado
Vis dorée
Vite dorata



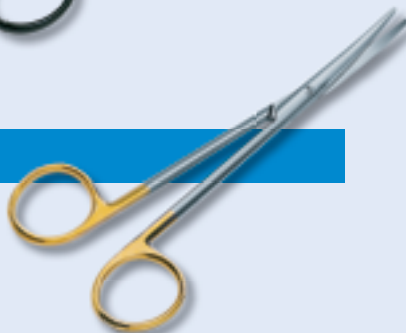
black line

Goldene Schraube und schwarze Ringgriffe
Golden screw and black rings
Tornillo dorado y anillos negros
Vis dorée et anneaux noirs
Vite dorata e anelli neri



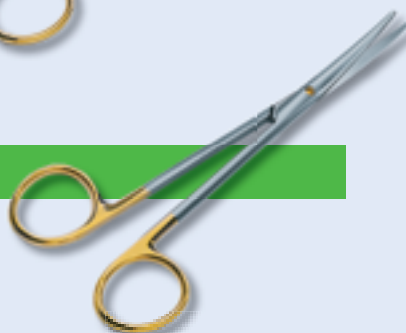
"HM"

Goldene Ringgriffe
Golden rings
Anillos dorados
Anneaux dorés
Anelli dorati



supercut plus

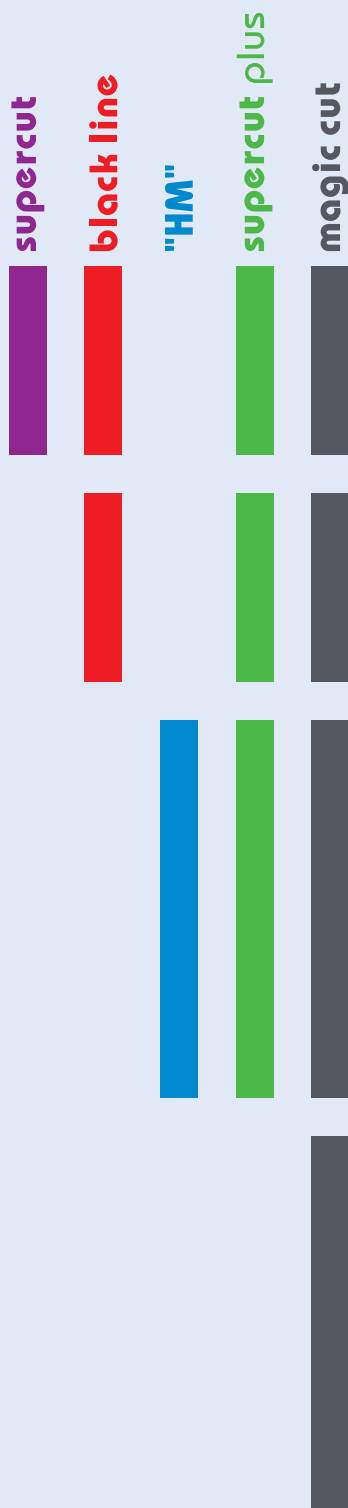
Goldene Schraube und goldene Ringgriffe
Golden screw and golden rings
Tornillo dorado y anillos dorados
Vis dorée et anneaux dorés
Vite dorata e anelli dorati



magic cut

Keramikbeschichtung und goldene Schraube
Ceramic coating and golden screw
Recubrimiento de cerámica y tornillo dorado
Couche céramique et vis dorée
Rivestimento di ceramica e vite dorata





Messerschliiff und Mikrozaahnung: Feiner, minimal traumatisierender Schnitt
Knife edges and micro serration: Fine, minimally traumatizing cut
Hoja de bisturi y dentadura micro: Corte fino, mínimo traumatizante
Aiguisement tranchant et dents micro: Coupe fine, peu traumatisante
Affilatura a scalpello e dentellatura micro: Taglio fine, minimamente traumatizzante

Zusätzlicher Anschliiff einer Blattrückseite: Bessere Sicht · Präzise Präparation
Reduction of the transversal cut: Better visibility · Precise dissection
Reducción del corte transversal: Visión mejorada · Disección precisa
Coupe transversale réduite: Vue améliorée · Dissection précise
Riduzione del taglio trasversale: Vista migliorata · Dissezione precisa

Eingeschweißte Hartmetallschneiden: Nahtlose, homogene und korrosionsfreie Verbindung von Hartmetall und Scherenstahl

Welded tungsten carbide cutting edges: Seamless, homogenous and corrosion-free junction of tungsten carbide and scissors steel

Hojas soldadas de carburo de tungsteno: Unión sin costuras, homogénea y resistente a la corrosión del carburo de tungsteno con el acero

Lames soudées d'un alliage de carbure de tungstène: Jointure sans trace, homogène et résistante à la corrosion du carbure de tungstène avec l'acier des ciseaux

Lame saldate al carburo di tungsteno: Congiunzione senza saldature, omogenea e resistente alla corrosione del carburo di tungsteno e all'acciaio delle forbici

Keramikbeschichtung: Lange Standzeit · Hohe Oberflächenhärte · Blendfreie Oberfläche · Hervorragende Gleitfähigkeit

Ceramic coating: Long lasting cutting ability · High surface hardness · Non-dazzling surface · Excellent sliding capacity

Recubrimiento de cerámica: Máxima duración del corte · Alta dureza de la superficie · Superficie antideslumbrante · Deslizamiento destacado

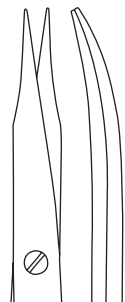
Couche céramique: Longue durée de vie · Grande dureté de la surface · Surface non-éblouissante · Glissement excellent

Rivestimento di ceramica: Massima durata del taglio · Alta durezza della superficie · Superficie antiriflesso · Eccellente scorrimento

**A02**

Feine Schere und chirurgische Scheren
Delicate Scissors and Operating Scissors
Tijera fina y tijeras quirúrgicas
Ciseaux délicat et ciseaux chirurgicaux
Forbice delicata e forbici chirurgiche

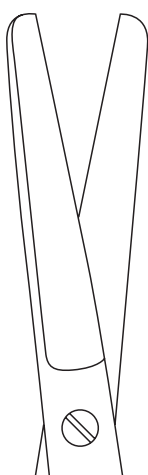
Feine Schere
Delicate scissors
Tijera fina
Ciseaux délicat
Forbice delicata



13 cm – 5 1/8"

02.50.45**standard**

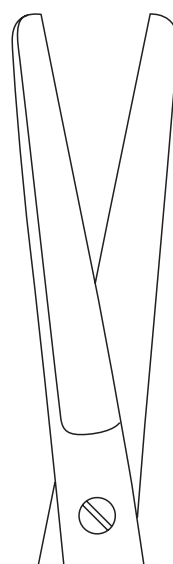
Chirurgische Scheren
Operating scissors
Tijeras quirúrgicas
Ciseaux chirurgicaux
Forbici chirurgiche



14,5 cm – 5 3/4"

03.02.14**203.02.14****213.02.14****03.02.64**

14,5 cm – 5 3/4"

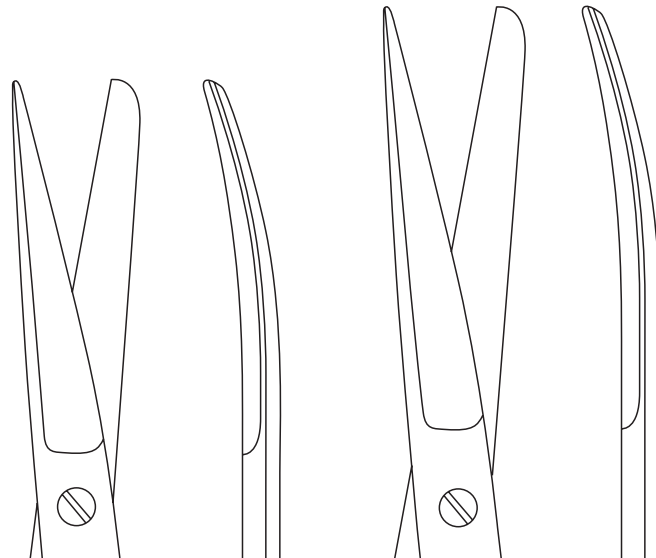
03.03.14**203.03.14****213.03.14****03.03.64**

16,5 cm – 6 1/2"

03.02.16**203.02.16**

16,5 cm – 6 1/2"

03.03.16**203.03.16****standard****supercut****black line****"HM"**



14,5 cm – 5¾"	14,5 cm – 5¾"	16,5 cm – 6½"	16,5 cm – 6½"	
03.06.14	03.07.14	03.06.16	03.07.16	standard
203.06.14	203.07.14	203.06.16		supercut
213.06.14	213.07.14			black line
03.06.64	03.07.64			"HM"



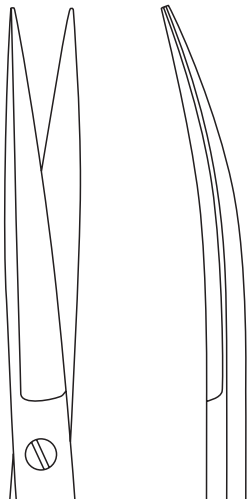
14,5 cm – 5¾"	14,5 cm – 5¾"	16,5 cm – 6½"	16,5 cm – 6½"	
03.04.14	03.05.14	03.04.16	03.05.16	standard
203.04.14	203.05.14			supercut
213.04.14	213.05.14			black line
03.04.64	03.05.64			"HM"



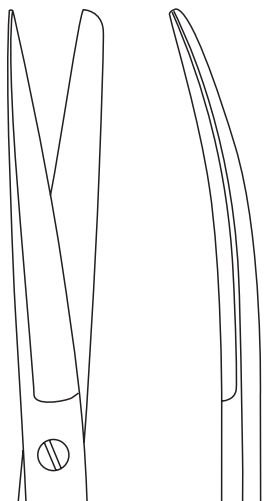
Chirurgische Scheren
Operating Scissors
Tijeras quirúrgicas
Ciseaux chirurgicaux
Forbici chirurgiche

A02

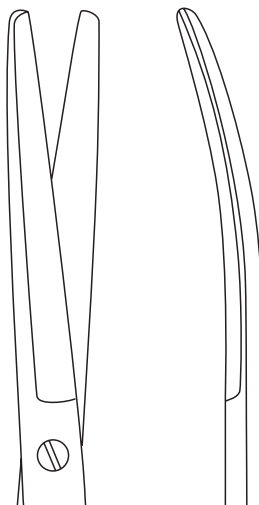
21
20
19
18
17
16
15
14
13
12
11
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
cm | inch



14,5 cm – 5¾"	14,5 cm – 5¾"	
03.04.84	03.05.84	standard



14,5 cm – 5¾"	14,5 cm – 5¾"	
03.06.84	03.07.84	standard



14,5 cm – 5¾"	14,5 cm – 5¾"	
03.02.84	03.03.84	standard



Mayo



14,5 cm – 5¾"	14,5 cm – 5¾"	17 cm – 6¾"	17 cm – 6¾"	
03.50.14	03.51.14	03.50.17	03.51.17	standard
203.50.14	203.51.14	203.50.17	203.51.17	supercut
213.50.14	213.51.14	213.50.17	213.51.17	black line
03.50.64	03.51.64	03.50.67	03.51.67	"HM"
203.50.64	203.51.64	203.50.67	203.51.67	supercut plus

**A02**

Feine Präparierscheren
Delicate Dissecting Scissors
Tijeras finas para disección
Ciseaux délicats pour dissection
Forbici delicate per dissezione

**Greenberg PAR**

11,5 cm – 4½"	
204.13.62	supercut plus
224.13.62	magic cut

**Shea**

12 cm – 4¾"	
04.13.12	standard
204.13.12	supercut
214.13.12	black line



Feine Präparierscheren
Delicate Dissecting Scissors
Tijeras finas para disección
Ciseaux délicats pour dissection
Forbici delicate per dissezione

A02



"slim"

		
14 cm – 5½"	14 cm – 5½"	
04.24.14	04.25.14	standard
204.24.14	204.25.14	supercut
04.24.64	04.25.64	"HM"
204.24.64	204.25.64	supercut plus

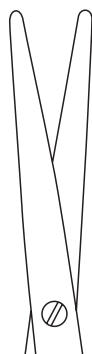


Baby-Metzenbaum

		
11,5 cm – 4½"	11,5 cm – 4½"	
04.32.11	04.33.11	standard
204.32.11	204.33.11	supercut
214.32.11	214.33.11	black line
04.32.61	04.33.61	"HM"
204.32.61	204.33.61	supercut plus

**A02**

Präparierscheren
Dissecting Scissors
Tijeras para disección
Ciseaux pour dissection
Forbici per dissezione

**Metzenbaum**

14 cm – 5½"

04.32.14**204.32.14****214.32.14****04.32.64****204.32.64**

18 cm – 7⅛"

04.32.18**204.32.18****214.32.18****04.32.68****204.32.68**

20 cm – 8"

04.32.20**204.32.20****214.32.20****04.32.70****204.32.70****standard****supercut****black line****"HM"****supercut plus****Metzenbaum**

14 cm – 5½"

04.33.14**204.33.14****214.33.14****04.33.64****204.33.64**

18 cm – 7⅛"

04.33.18**204.33.18****214.33.18****04.33.68****204.33.68**

20 cm – 8"

04.33.20**204.33.20****214.33.20****04.33.70****204.33.70****standard****supercut****black line****"HM"****supercut plus**



Metzenbaum-slim

			
14 cm – 5½"	18 cm – 7⅛"	20 cm – 8"	
04.34.14	04.34.18	04.34.20	standard
204.34.14	204.34.18	204.34.20	supercut
214.34.14	214.34.18	214.34.20	black line
04.34.64	04.34.68	04.34.70	"HM"
204.34.64	204.34.68	204.34.70	supercut plus

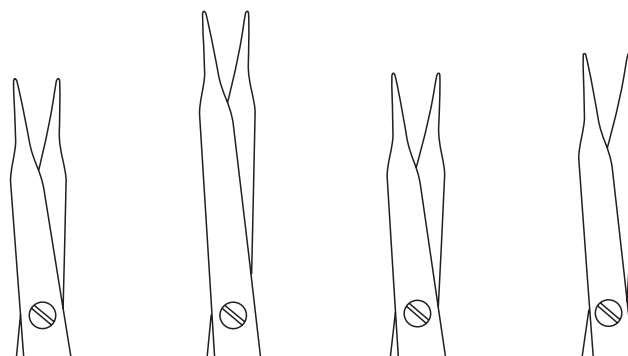


Metzenbaum-slim

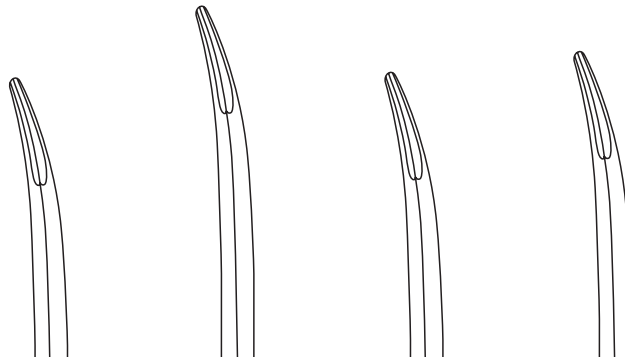
			
14 cm – 5½"	18 cm – 7⅛"	20 cm – 8"	
04.35.14	04.35.18	04.35.20	standard
204.35.14	204.35.18	204.35.20	supercut
214.35.14	214.35.18	214.35.20	black line
04.35.64	04.35.68	04.35.70	"HM"
204.35.64	204.35.68	204.35.70	supercut plus

**A02**

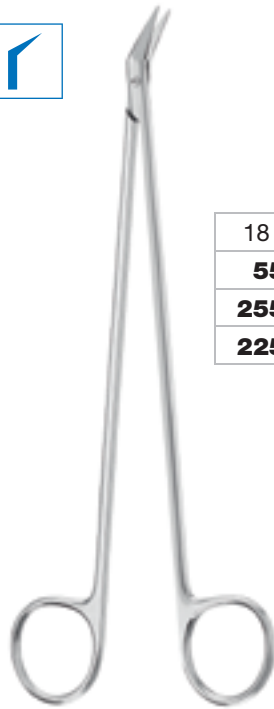
Präparierscheren
Dissecting Scissors
Tijeras para disección
Ciseaux pour dissection
Forbici per dissezione

**Reynolds (Jameson)**

12 cm – 4¾"	14 cm – 5½"	16 cm – 6¼"	18 cm – 7⅛"	
04.66.12	04.66.14	04.66.16	04.66.18	standard

**Reynolds (Jameson)**

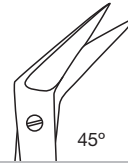
12 cm – 4¾"	14 cm – 5½"	16 cm – 6¼"	18 cm – 7⅛"	
04.67.12	04.67.14	04.67.16	04.67.18	standard
204.67.12		204.67.16	204.67.18	supercut
214.67.12		214.67.16	214.67.18	black line
		224.67.66	224.67.68	magic cut



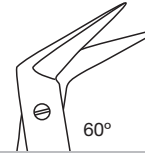
Hegemann-Diethrich



25°



45°



60°

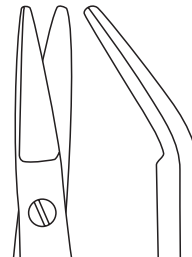
18 cm – 7 1/8"	18 cm – 7 1/8"	18 cm – 7 1/8"	
55.15.32	55.15.34	55.15.36	standard
255.15.32	255.15.34	255.15.36	supercut
225.15.32	225.15.34	225.15.36	magic cut



Potts-Smith



19 cm – 7 1/2"



19 cm – 7 1/2"

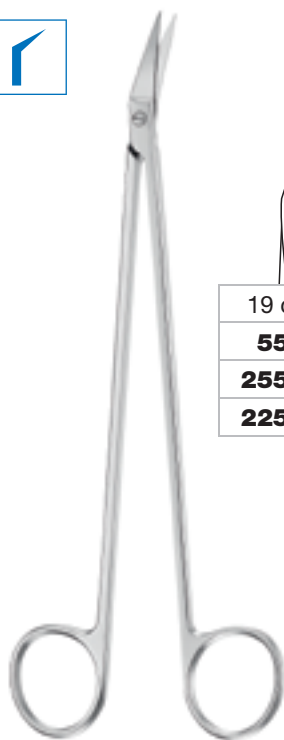
55.15.50	55.15.51	standard



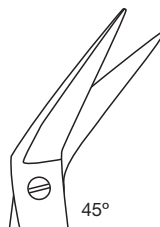
seitwärts gewinkelt
angled to side
acodadas lateralmente
coudés latéralement
angolata lateralmente

**A02**

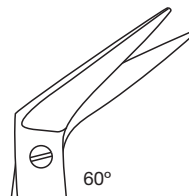
Gefäßscheren und Mikro-Scheren
Vascular Scissors and Micro Scissors
Tijeras vasculares y micro tijeras
Ciseaux vasculaires et micro ciseaux
Forbici vascolari e micro forbici

**Potts-Smith**

25°



45°



60°

19 cm – 7½"	19 cm – 7½"	19 cm – 7½"	
55.15.42	55.15.44	55.15.46	standard
255.15.42	255.15.44	255.15.46	supercut
225.15.42	225.15.44	225.15.46	magic cut

VANNAS

15 cm – 6"

05.15.74**205.15.74**

15 cm – 6"

05.15.75

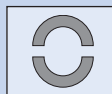
15 cm – 6"

05.15.76

15 cm – 6"

05.15.77**standard****supercut**

8 mm



Rundgriff
Round handle
Mango redondo
Manche rond
Manico rotondo



seitwärts gewinkelt
angled to side
acodadas lateralmente
coudés latéralement
angolata lateralmente



Vannas-Schneiden
Vannas-type cutting edges
Hojas según Vannas
Lames selon Vannas
Lame secondo Vannas



15 cm – 6"	15 cm – 6"	18 cm – 7 1/8"	18 cm – 7 1/8"	
05.15.70	05.15.71	05.18.70	05.18.71	standard
		205.18.70	205.18.71	supercut



15 cm – 6"	15 cm – 6"	18 cm – 7 1/8"	18 cm – 7 1/8"	
05.15.72	05.15.73	05.18.72	05.18.73	standard



15 cm – 6"	15 cm – 6"	18 cm – 7 1/8"	18 cm – 7 1/8"	
05.15.81	05.15.83	05.18.81	05.18.83	standard



Instrumente mit blau eloxierten Leichtmetall-Griffen für höchste Präzision und Arbeitskomfort.

Instruments with blue anodized light metal handles for maximum precision and working convenience.

Instrumentos con mangos de metal ligero anodizados en azul para la precisión y el confort de trabajo máximo.

Instruments avec manches en métal léger anodisés en bleu pour un maximum de précision et de confort à l'utilisation.

Strumenti con manici di metallo leggero anodizzati blu per una precisione massima e conforto lavorativo.



Eine Schneide gezahnt
One blade serrated
Una hoja dentada
Une lame dentelée
Una lama dentellata



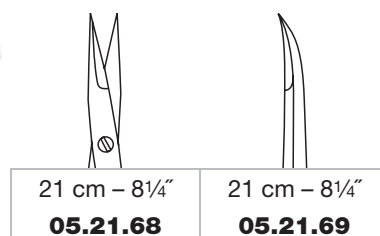
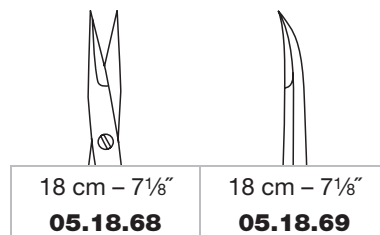
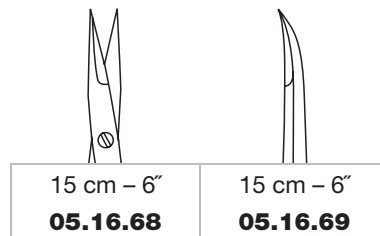
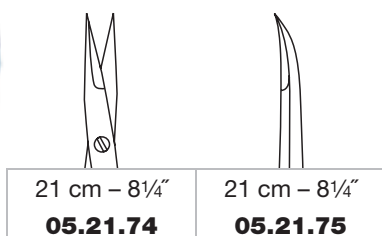
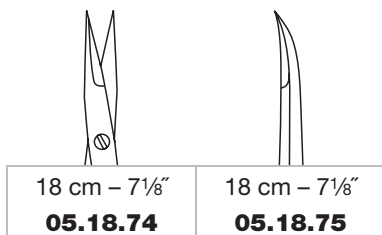
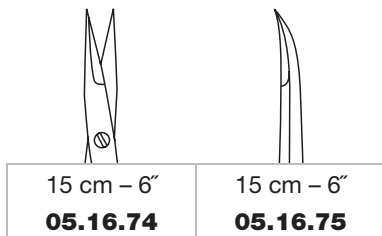
spitz
sharp
aguda
pointu
acuta



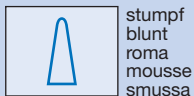
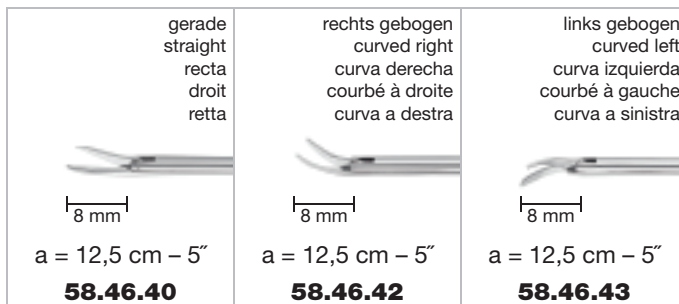
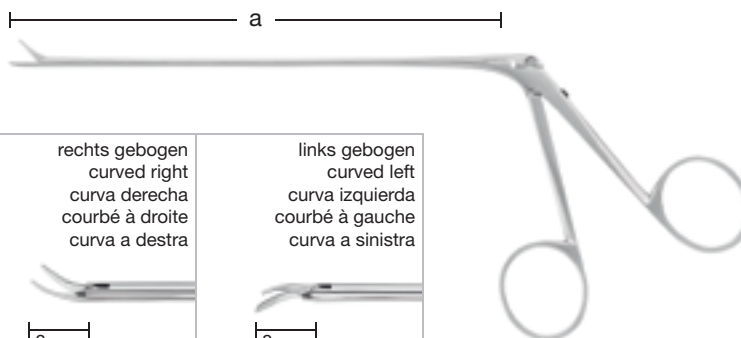
stumpf
blunt
roma
mousse
smussa

**A02**

Mikro-Scheren
Micro Scissors
Micro tijeras
Micro ciseaux
Micro forbici



Tumorscheren
 Tumor scissors
 Tijeras para tumores
 Ciseaux pour tumeur
 Forbici per tumori



stumpf
 blunt
 roma
 mousse
 smussa



Rundgriff
 Round handle
 Mango redondo
 Manche rond
 Manico rotondo



Titan
 Titanium
 Titanio
 Titane
 Titanio

VANNAS



				
12 cm – 4¾"	12 cm – 4¾"	12 cm – 4¾"	12 cm – 4¾"	12 cm – 4¾"
05.18.84	05.18.85	05.18.86	05.18.87	05.18.89
				

VANNAS



			
16 cm – 6¼"	16 cm – 6¼"	16 cm – 6¼"	16 cm – 6¼"
05.18.92	05.18.93	05.18.94	05.18.95
			




13 cm – 5½"
05.18.90

Biemer



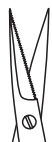
spitz
sharp
aguda
pointu
acuta

VANNAS

Vannas-Schneiden
Vannas-type cutting edges
Hojas según Vannas
Lames selon Vannas
Lame secondo Vannas

**A02**

Mikro-Scheren
Micro Scissors
Micro tijeras
Micro ciseaux
Micro forbici

**Millesi**

16 cm – 6 1/4"

05.18.96

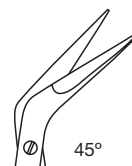
16 cm – 6 1/4"

05.18.97**Yasargil**

18,5 cm – 7 1/4"

05.18.98**Jacobson**

18,5 cm – 7 1/4"

05.18.99**Potts-Yasargil**

18,5 cm – 7 1/4"

05.19.01

seitwärts gewinkelt
angled to side
acodadas lateralmente
coudés latéralement
angolata lateralmente



Eine Schneide gezahnt
One blade serrated
Una hoja dentada
Une lame dentelée
Una lama dentellata



spitz
sharp
aguda
pointu
acuta



23 cm – 9"
05.19.02



8 mm



18,5 cm – 7¼"
05.19.10



18 cm – 7⅛"

05.19.25

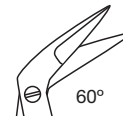
225.19.25



18 cm – 7⅛"

05.19.45

225.19.45



18 cm – 7⅛"

05.19.60

225.19.60



18 cm – 7⅛"	18 cm – 7⅛"	18 cm – 7⅛"	
05.19.25	05.19.45	05.19.60	"HM"
225.19.25	225.19.45	225.19.60	magic cut



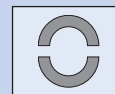
seitwärts gewinkelt
angled to side
acodadas lateralmente
coudés latéralement
angolata lateralmente



spitz
sharp
aguda
pointu
acuta



stumpf
blunt
roma
mousse
smussa



Rundgriff
Round handle
Mango redondo
Manche rond
Manico rotondo

**A02**

Mikro-Scheren
Micro Scissors
Micro tijeras
Micro ciseaux
Micro forbici

**Yasargil**

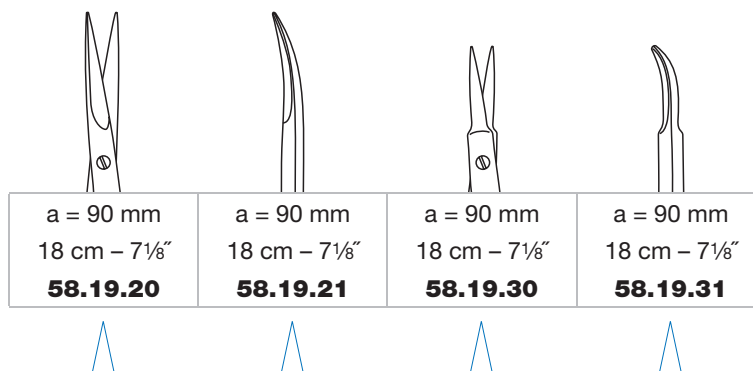
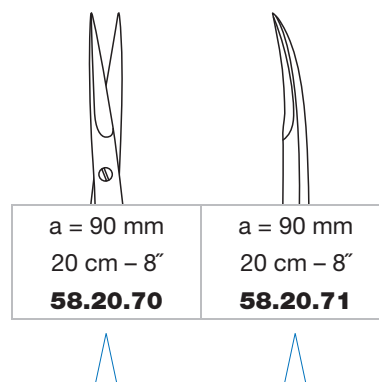
Instrumente mit blau eloxierten
Leichtmetall-Griffen für höchste
Präzision und Arbeitskomfort.

Instruments with blue anodized light
metal handles for maximum precision
and working convenience.

Instrumentos con mangos de metal
ligero anodizados en azul para la
precisión y el confort de trabajo
máximo.

Instruments avec manches en métal
léger anodisés en bleu pour un
maximum de précision et de confort
à l'utilisation.

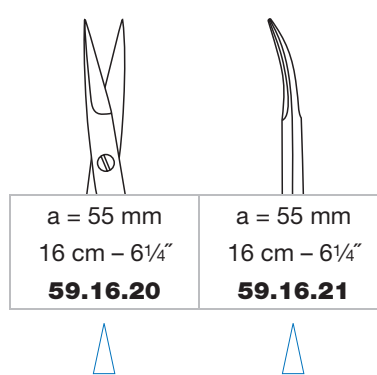
Strumenti con manici di metallo
leggero anodizzati blu per una
precisione massima e conforto
lavorativo.

**micro 2000**

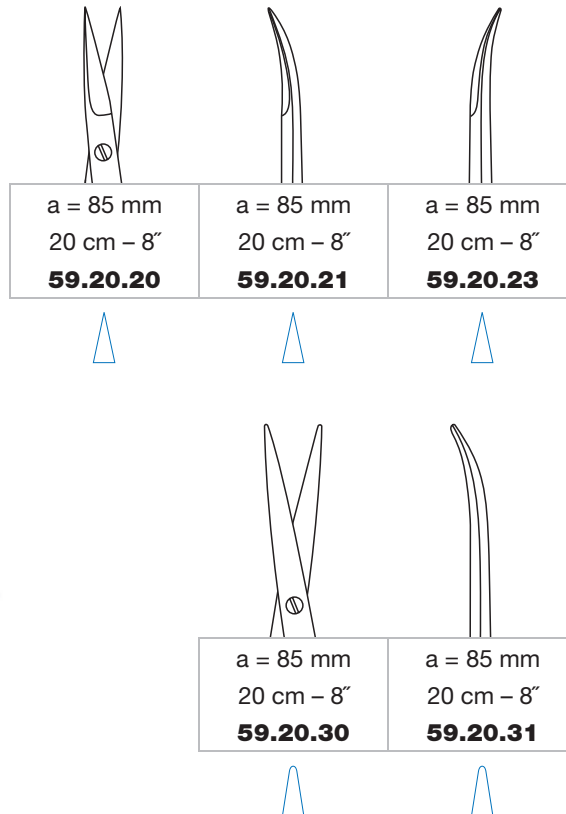
spitz
sharp
aguda
pointu
acuta



Yasargil



Yasargil



spitz
sharp
aguda
pointu
acuta



stumpf
blunt
roma
mousse
smussa

**A02**

Mikro-Scheren
Micro Scissors
Micro tijeras
Micro ciseaux
Micro forbici

VANNAS**Yasargil**

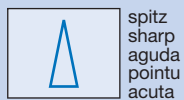
a = 105 mm 23 cm – 9"	a = 105 mm 23 cm – 9"	a = 105 mm 23 cm – 9"	a = 105 mm 23 cm – 9"
59.23.20	59.23.21	59.23.30	59.23.31

**Yasargil**

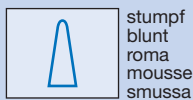
a = 105 mm 23 cm – 9"	a = 105 mm 23 cm – 9"
59.23.40	59.23.41



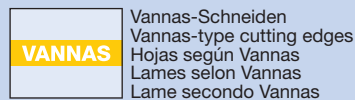
21
20
19
18
17
16
15
14
13
12
11
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
cm | inch



spitz
sharp
aguda
pointu
acuta



stumpf
blunt
roma
mousse
smussa



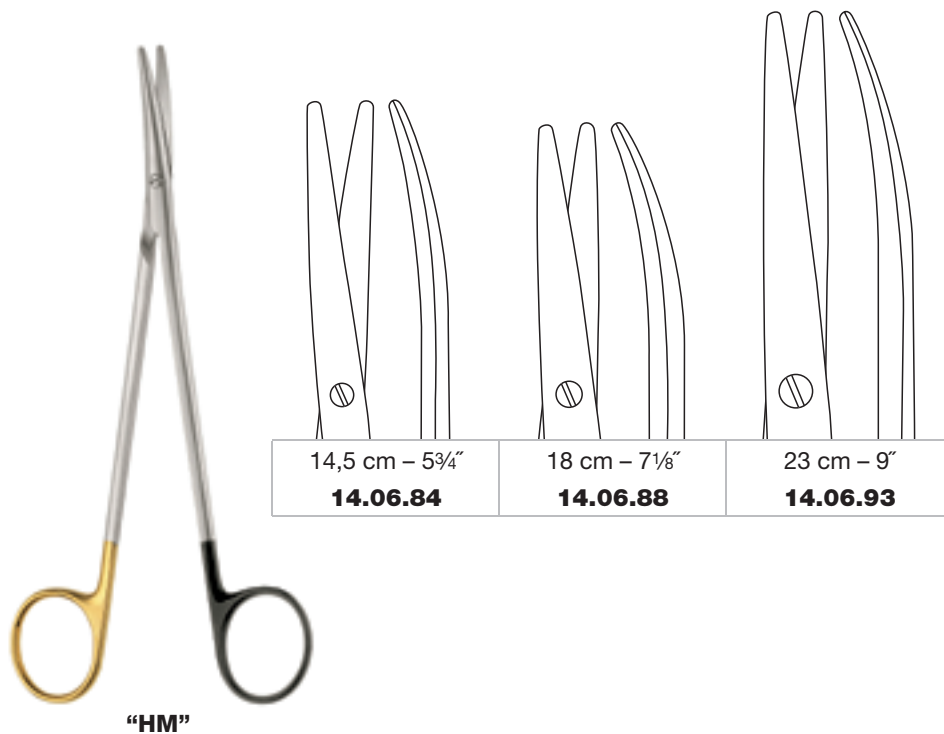
Vannas-Schneiden
Vannas-type cutting edges
Hojas según Vannas
Lames selon Vannas
Lame secondo Vannas

Ligaturscheren
Ligature Scissors
Tijeras para ligaduras
Ciseaux à ligature
Forbici per legature

A02

Ligaturscheren
 Ligature scissors
 Tijeras para ligaduras
 Ciseaux à ligature
 Forbici per legature

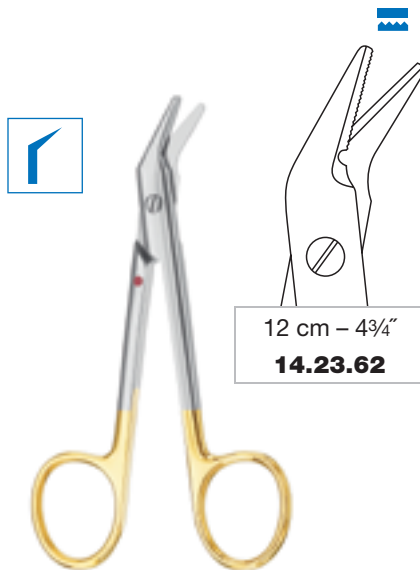
mit Mikroverzahnung und Hartmetallschneiden
 with micro serration and tungsten carbide edges
 con micro dientes y hojas de carburo tungsteno
 avec denture micro et lames en carbure tungstène
 con dentellatura micro e lame in carburo di tungsteno



**A02**

Draht- und Mesh-Plattenscheren
Wire and Mesh Plate Cutting Scissors
Tijeras para cortar alambre y placas Mesh
Ciseaux coupe-fil et coupe-plaques Mesh
Forbici per fili d'acciaio e placche Mesh

Draht- und Mesh-Plattenscheren
Wire and Mesh plate cutting scissors
Tijeras para cortar alambre y placas Mesh
Ciseaux coupe-fil et coupe-plaques Mesh
Forbici per fili d'acciaio e placche Mesh

**Universal****Universal "HM"**

max.
Ø 0,3 mm

Harte Drähte
Hard wires
Alambres duros
Fils durs
Fili duri

max.
Ø 0,8 mm

Weiche Drähte
Soft wires
Alambres blandos
Fils mous
Fili dolci

"HM"

Hartmetall
Tungsten carbide
Carburo de tungsteno
Carbure de tungstène
Carburo di tungsteno



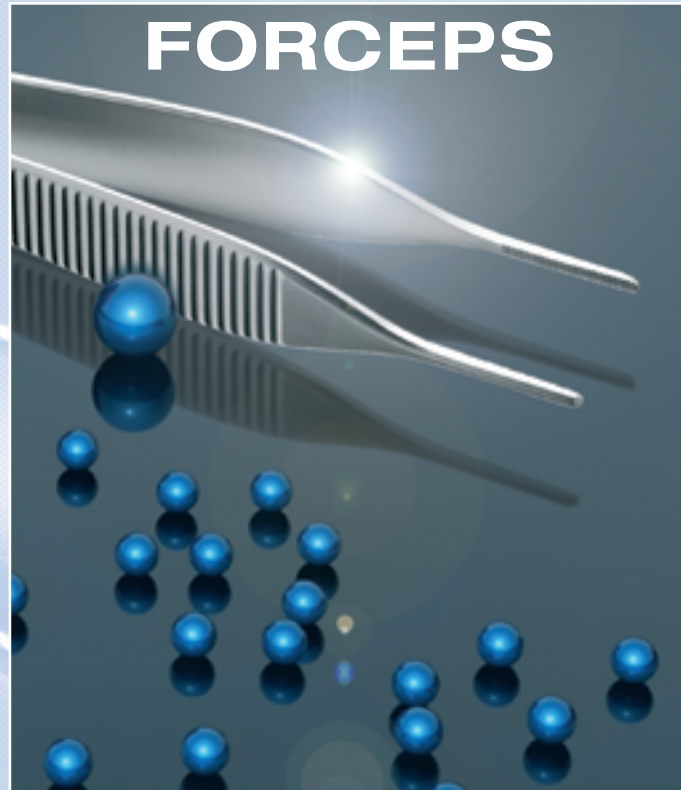
seitwärts gewinkelt
angled to side
acodadas lateralmente
coudés latéralement
angolata lateralmente



Eine Schneide gezahnt
One blade serrated
Una hoja dentada
Une lame dentelée
Una lama dentellata

**Pinzetten
Forceps
Pinzas
Pinces
Pinze**

A03



**A03**

Feine Pinzetten, anatomisch und chirurgisch
Delicate Forceps, dressing and tissue
Pinzas finas, anatómicas y quirúrgicas
Pinces délicates, anatomiques et chirurgicales
Pinze delicate, anatomiche e chirurgiche

**Adson**

12 cm – 4¾"
06.20.12

**Adson**

12 cm – 4¾"
06.21.12

12 cm – 4¾"
06.21.13

**Adson "HM"**

12 cm – 4¾"
06.20.62

12 cm – 4¾"
06.21.62

**Adson "HM"**

15 cm – 6"
06.20.65

15 cm – 6"
06.21.65

**Micro-Adson**

12 cm – 4¾"
06.22.12

12 cm – 4¾"
06.23.12

**Micro-Adson**

15 cm – 6"
06.22.15

15 cm – 6"
06.23.15

"HM"

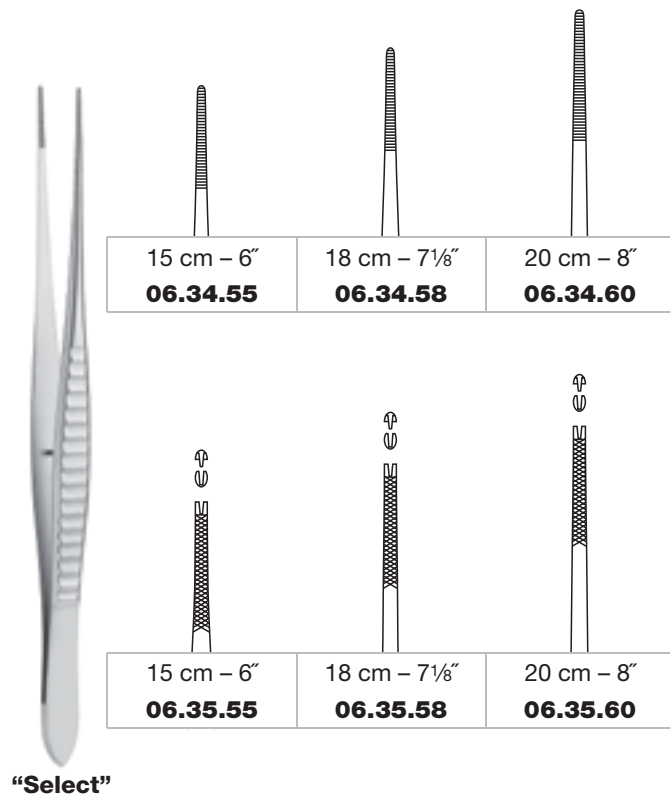
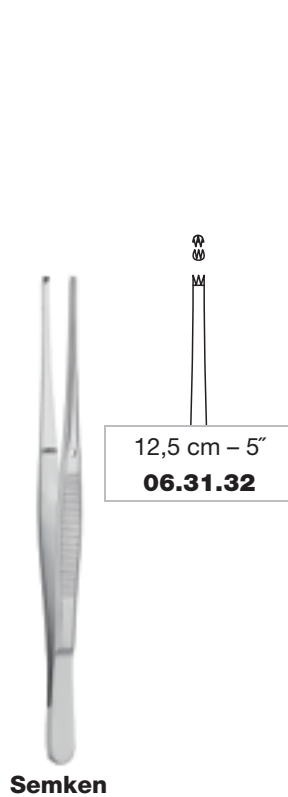
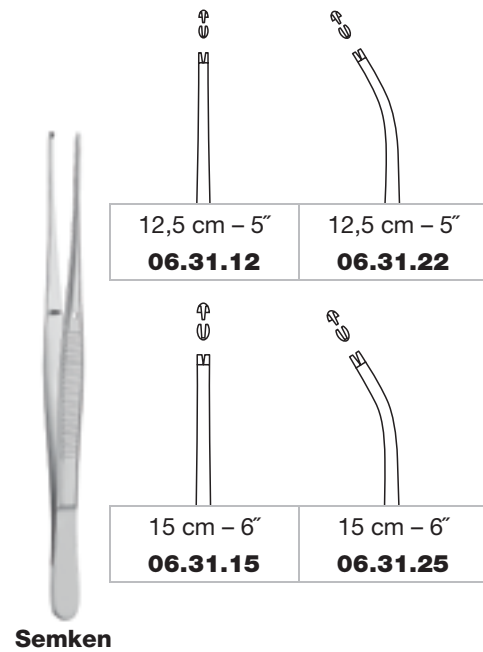
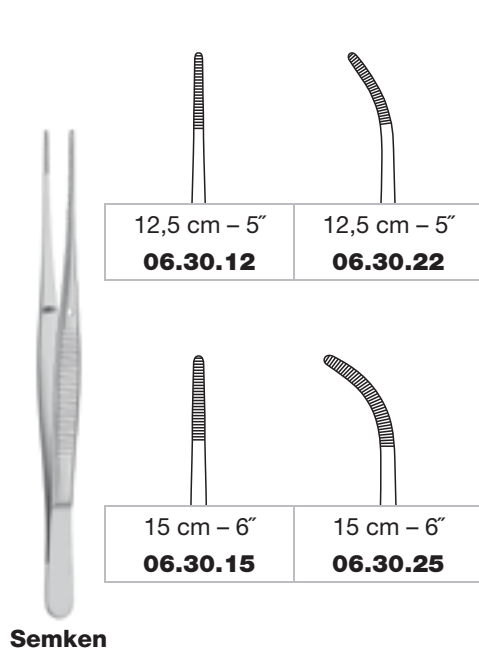
Hartmetall
Tungsten carbide
Carburo de tungsteno
Carbure de tungstène
Carburo di tungsteno



Vergrößerung
Magnification
Engrandecimiento
Agrandissement
Ingrandimento

Feine Pinzetten, anatomisch und chirurgisch
Delicate Forceps, dressing and tissue
Pinzas finas, anatómicas y quirúrgicas
Pinces délicates, anatomiques et chirurgicales
Pinze delicate, anatomiche e chirurgiche

A03



**A03**

Anatomische und chirurgische Pinzetten
Dressing and Tissue Forceps
Pinzas anatómicas y quirúrgicas
Pinces anatomiques et chirurgicales
Pinze anatomiche e chirurgiche

**McIndoe**

15 cm – 6"
06.40.15

**Gillies**

15 cm – 6"
06.40.85

**Potts-Smith**

18 cm – 7 1/8"
06.46.18



21 cm – 8 1/4"
06.46.20



25 cm – 10"
06.46.25



18 cm – 7 1/8"
06.48.18



21 cm – 8 1/4"
06.48.20

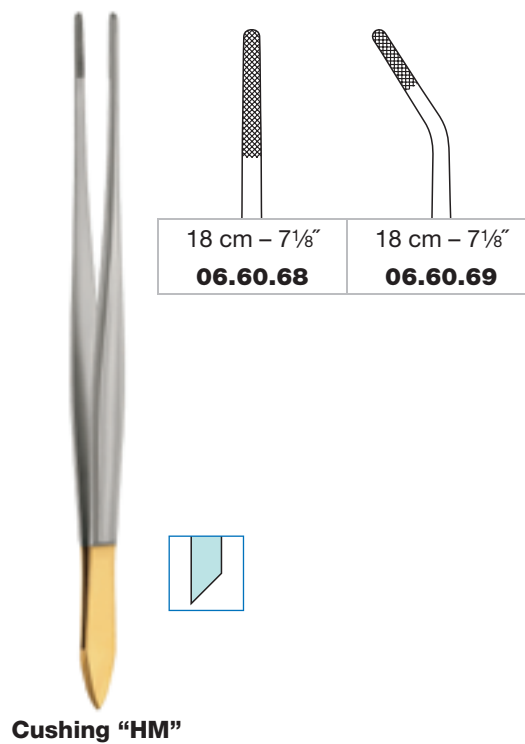
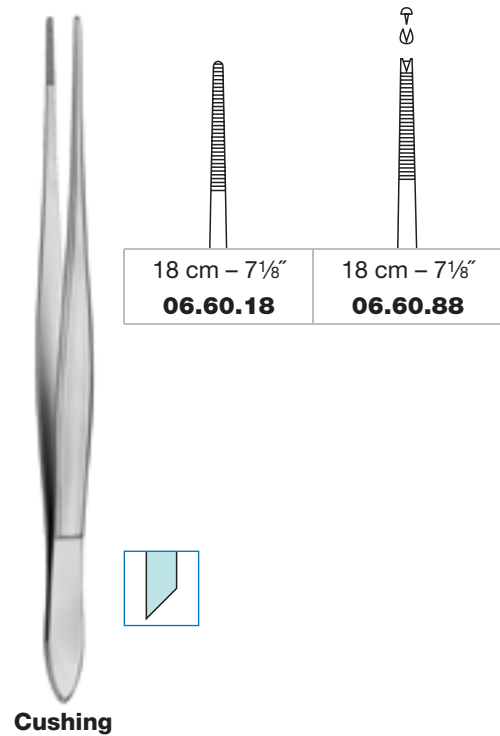
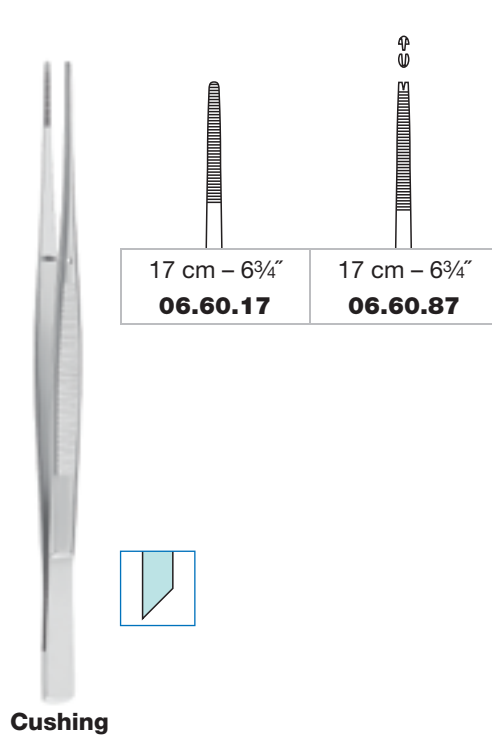


25 cm – 10"
06.48.25



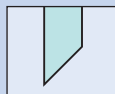
Anatomische und chirurgische Pinzetten
Dressing and Tissue Forceps
Pinzas anatómicas y quirúrgicas
Pinces anatomiques et chirurgicales
Pinze anatomiche e chirurgiche

A03



"HM"

Hartmetall
Tungsten carbide
Carburo de tungsteno
Carbure de tungstène
Carburo di tungsteno



mit Dissektorende
with dissector end
con extremo sirviendo de legra
avec extrémité dissecteur
con la parte finale a forma di dissettore

**A03**

Atraumatische Gefäßpinzetten
Atraumatic Vascular Forceps
Pinzas vasculares atraumáticas
Pinces vasculaires atraumatiques
Pinze vascolari atraumatiche

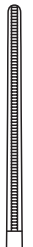
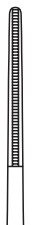
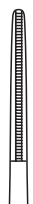
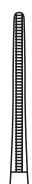
**DeBakey "AT"**

1,5 mm

1,5 mm

1,5 mm

1,5 mm

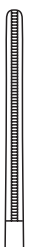
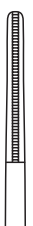
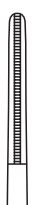
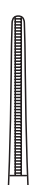
**15 cm – 6"**
06.50.15**20 cm – 8"**
06.50.19**24 cm – 9½"**
06.50.24**30 cm – 11¾"**
06.50.30

2,0 mm

2,0 mm

2,0 mm

2,0 mm

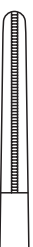
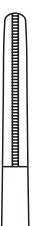
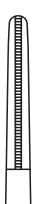
**15 cm – 6"**
06.52.15**20 cm – 8"**
06.52.19**24 cm – 9½"**
06.52.24**30 cm – 11¾"**
06.52.30

2,8 mm

2,8 mm

2,8 mm

2,8 mm

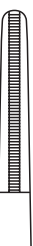
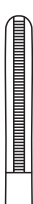
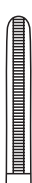
**15 cm – 6"**
06.54.15**20 cm – 8"**
06.54.19**24 cm – 9½"**
06.54.24**30 cm – 11¾"**
06.54.30

3,5 mm

3,5 mm

3,5 mm

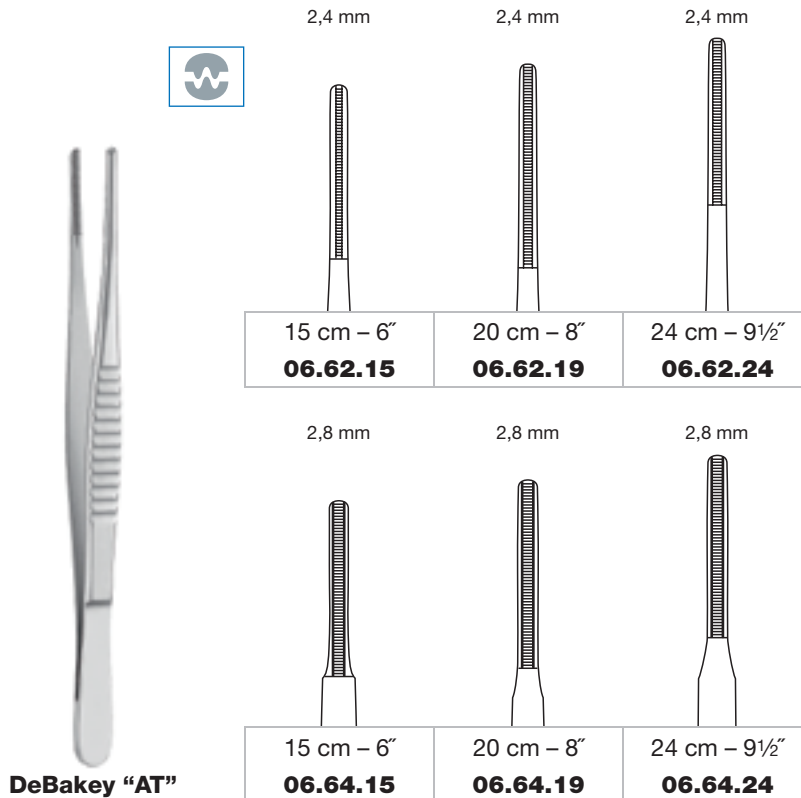
3,5 mm

**15 cm – 6"**
06.55.15**20 cm – 8"**
06.55.19**24 cm – 9½"**
06.55.24**30 cm – 11¾"**
06.55.30**DeBakey "AT"****"AT"**

Atraumatische Riefung
Atraumatic serration
Estrias atraumáticas
Striure atraumatique
Zigrinatura atraumatica

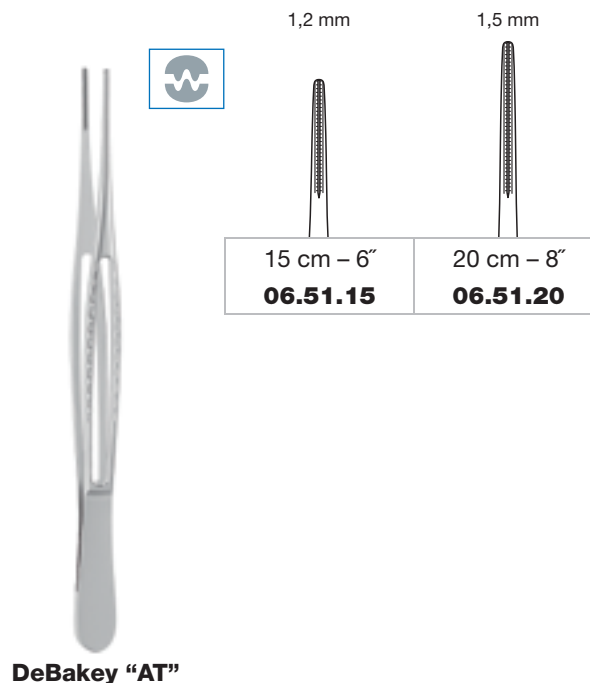
Atraumatische Gefäßpinzetten
Atraumatic Vascular Forceps
Pinzas vasculares atraumáticas
Pinces vasculaires atraumatiques
Pinze vascolari atraumatiche

A03



Atraumatische Gefäßpinzetten
 Atraumatic vascular forceps
 Pinzas vasculares atraumáticas
 Pinces vasculaires atraumatiques
 Pinze vascolari atraumatiche

extrem leicht
 extremely light
 especialmente ligera
 extrêmement légère
 estremamente leggera



"AT"



Atraumatische Riefung
 Atraumatic serration
 Estrias atraumáticas
 Striure atraumatique
 Zigrinatura atraumatica

**A03**

Atraumatische Pinzetten
Atraumatic Forceps
Pinzas atraumáticas
Pinces atraumatiques
Pinze atraumatiche

**DeBakey "AT"**

1,0 mm



15 cm – 6"
06.70.15

1,0 mm



20 cm – 8"
06.70.20

1,0 mm



24 cm – 9½"
06.70.24

1,5 mm



15 cm – 6"
06.72.15

1,5 mm



20 cm – 8"
06.72.20

1,5 mm



24 cm – 9½"
06.72.24

2,0 mm



15 cm – 6"
06.74.15

2,0 mm



20 cm – 8"
06.74.20

2,0 mm



24 cm – 9½"
06.74.24



Atraumatische Pinzetten und Mikro-Pinzetten
Atraumatic Forceps and Micro Forceps
Pinzas atraumáticas y micro pinzas
Pinces atraumatiques et micro pinces
Pinze atraumatiche e micro pinze

A03

Ti



DeBaKey "AT"

1,2 mm



15 cm – 6"
06.90.15

1,2 mm



18 cm – 7 1/8"
06.90.18

1,2 mm



21 cm – 8 1/4"
06.90.21

1,8 mm



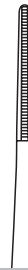
15 cm – 6"
06.92.15

1,8 mm



18 cm – 7 1/8"
06.92.18

1,8 mm



21 cm – 8 1/4"
06.92.21

Juwelierpinzetten
 Jeweler's forceps
 Pinzas para joyero/relojero
 Pinces pour joaillier/horloger
 Pinze per gioielliere/orologiaio



11,5 cm – 4 1/2"
07.60.03

no. 3



11,5 cm – 4 1/2"
07.60.04

no. 4



11,5 cm – 4 1/2"
07.60.05

no. 5



11,5 cm – 4 1/2"
07.60.07

no. 7



"AT"



Atraumatische Riefung
 Atraumatic serration
 Estrias atraumáticas
 Striure atraumatique
 Zigrinatura atraumatica

Ti

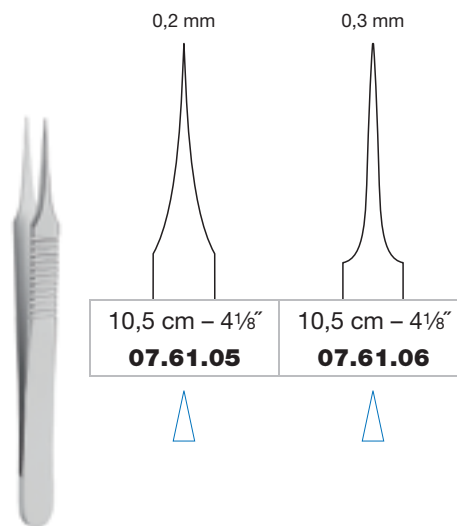
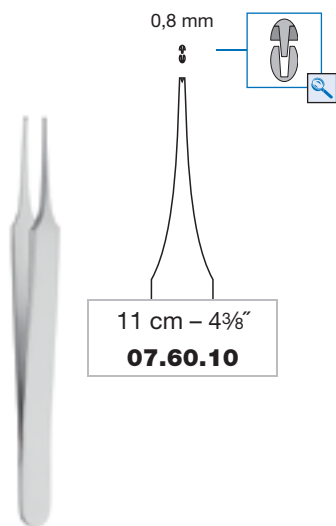
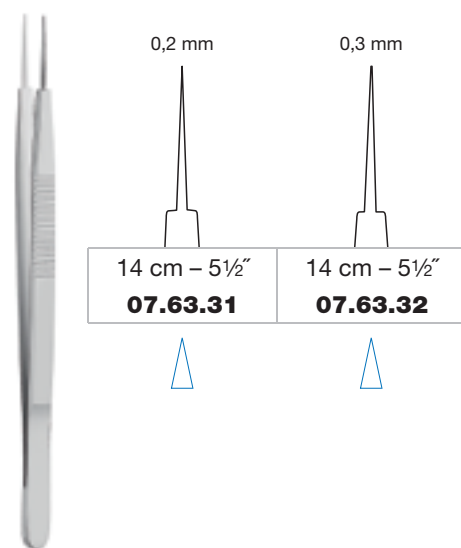
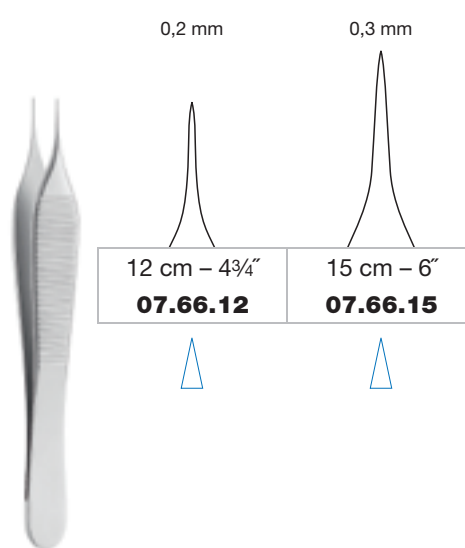
Titan
 Titanium
 Titanio
 Titane
 Titanio



spitz
 sharp
 aguda
 pointu
 acuta

**A03**

Mikro-Pinzetten
Micro Forceps
Micro pinzas
Micro pincers
Micro pinze

**micro 2000****micro 2000****Jacobson-Adson**

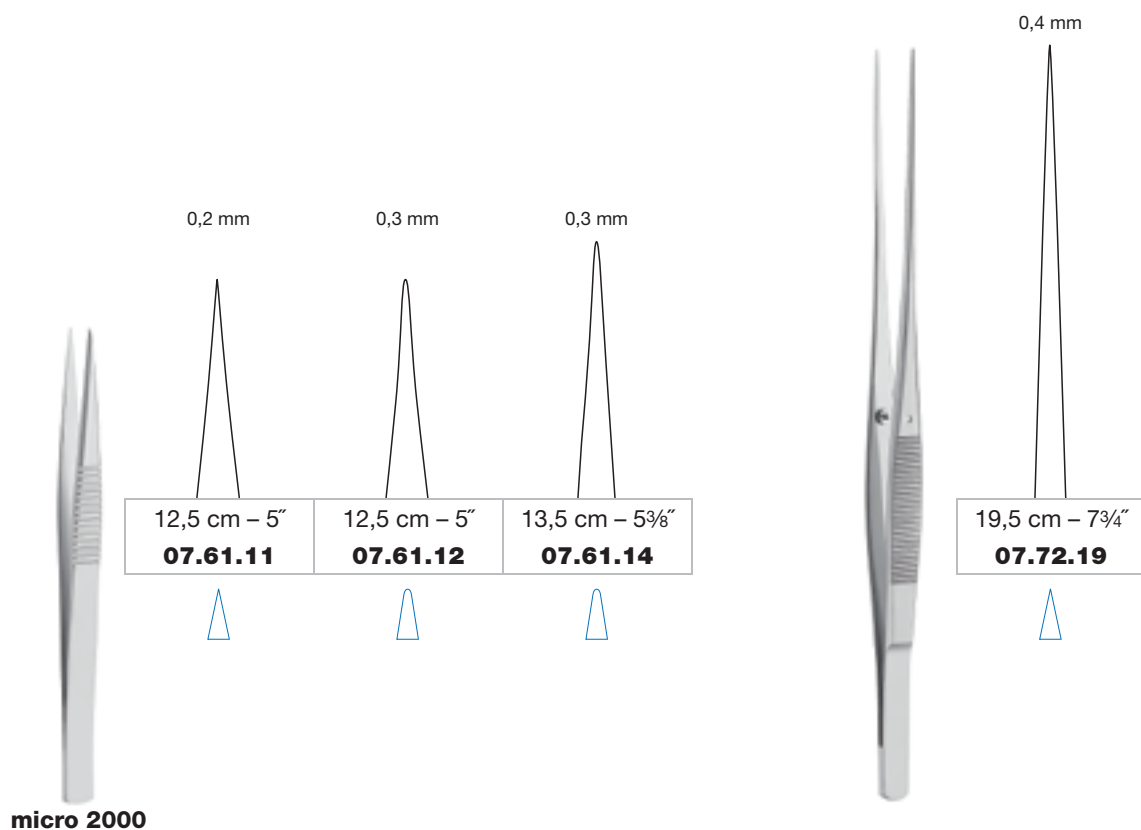
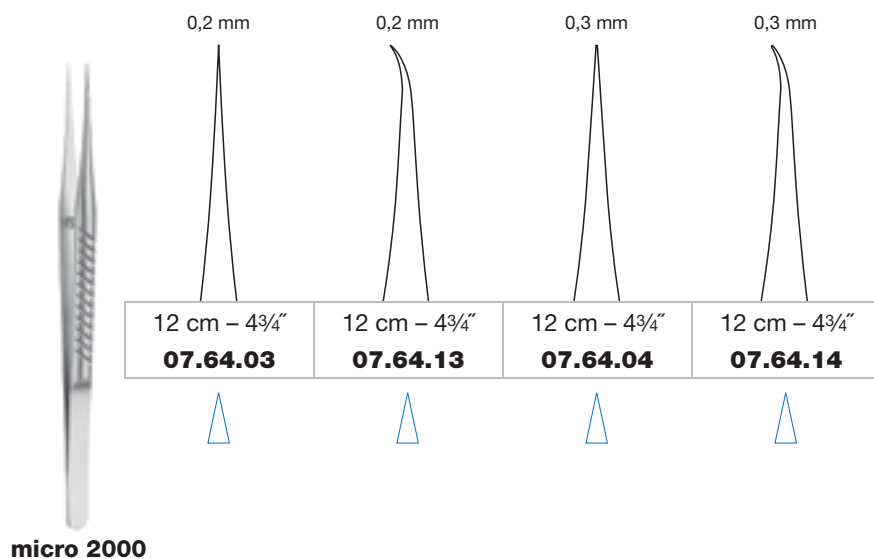
Vergrößerung
 Magnification
 Engrandecimiento
 Agrandissement
 Ingrandimento



spitz
 sharp
 aguda
 pointu
 acuta



stumpf
 blunt
 roma
 mousse
 smussa



spitz
sharp
aguda
pointu
acuta



stumpf
blunt
roma
mousse
smussa

**A03**

Mikro-Pinzetten
Micro Forceps
Micro pinzas
Micro pinces
Micro pinze

**micro 2000**

0,2 mm	0,2 mm	0,3 mm	0,3 mm
15 cm – 6"	15 cm – 6"	15 cm – 6"	15 cm – 6"
07.64.63	07.64.73	07.64.64	07.64.74
			



Instrumente mit blau eloxierten Leichtmetall-Griffen für höchste Präzision und Arbeitskomfort.

Instruments with blue anodized light metal handles for maximum precision and working convenience.

Instrumentos con mangos de metal ligero anodizados en azul para la precisión y el confort de trabajo máximo.

Instruments avec manches en métal léger anodisés en bleu pour un maximum de précision et de confort à l'utilisation.

Strumenti con manici di metallo leggero anodizzati blu per una precisione massima e conforto lavorativo.

**micro 2000**

0,3 mm	0,3 mm	0,4 mm	0,4 mm
18 cm – 7 1/8"	18 cm – 7 1/8"	18 cm – 7 1/8"	18 cm – 7 1/8"
07.64.83	07.64.93	07.64.84	07.64.94
			



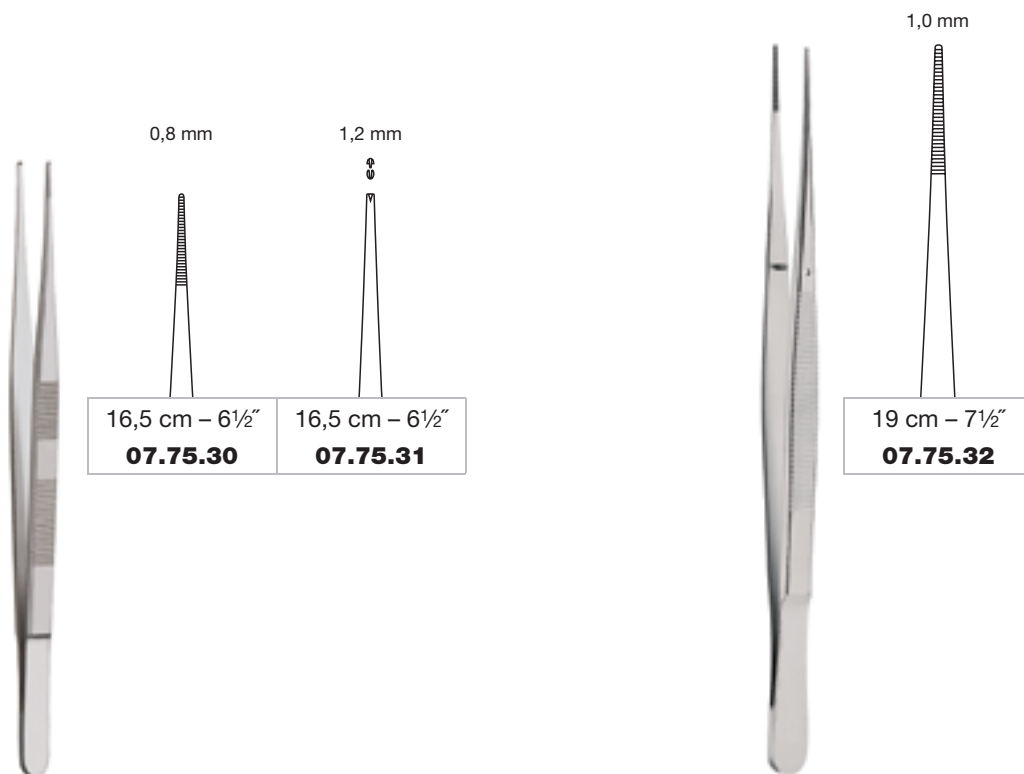
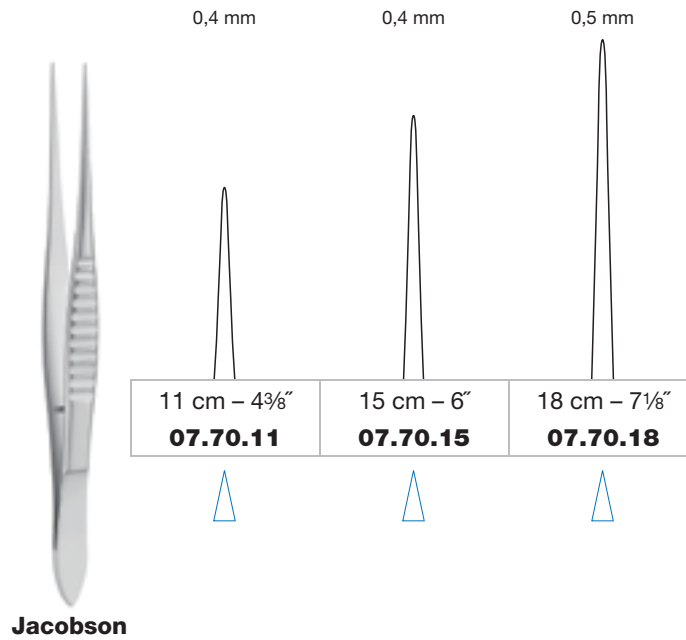
spitz
sharp
aguda
pointu
acuta



stumpf
blunt
roma
mousse
smussa

Mikro-Pinzetten
Micro Forceps
Micro pinzas
Micro pincers
Micro pinze

A03





Mikro-Pinzetten
Micro Forceps
Micro pinzas
Micro pinces
Micro pinze

A03



Ti

8 mm



0,4 mm

0,4 mm

0,4 mm

15 cm – 6"
07.74.15

18 cm – 7 1/8"
07.74.18

21 cm – 8 1/4"
07.74.21

0,8 mm

0,8 mm

0,8 mm

15 cm – 6"
07.76.15

18 cm – 7 1/8"
07.76.18

21 cm – 8 1/4"
07.76.21



spitz
sharp
aguda
pointu
acuta



stumpf
blunt
roma
mousse
smussa

Ti

Titan
Titanium
Titanio
Titane
Titanio



Rundgriff
Round handle
Mango redondo
Manche rond
Manico rotondo

Mikro-Pinzetten
Micro Forceps
Micro pinzas
Micro pincers
Micro pinze

A03



mit Gewicht
with weight
con peso
avec poids
con peso

Dennis

Ø 1,0 mm

Ø 1,0 mm

Ø 1,0 mm

Ø 1,0 mm

18,5 cm – 7 1/4"
59.19.10

18,5 cm – 7 1/4"
59.19.11

21 cm – 8 1/4"
59.19.12

21 cm – 8 1/4"
59.19.13



Ø 1,0 mm

Ø 1,0 mm

Ø 1,0 mm

18 cm – 7 1/8"
59.19.14

21 cm – 8 1/4"
59.19.15

21 cm – 8 1/4"
59.19.16



0,4 mm

0,4 mm

0,4 mm

18 cm – 7 1/8"
59.19.17

21 cm – 8 1/4"
59.19.18

21 cm – 8 1/4"
59.19.19



Rundgriff
Round handle
Mango redondo
Manche rond
Manico rotondo



Beschichtung mit Diamantstaub
Coating with diamond dust
Recubierto con polvo de diamante
Revêtement avec de poussière de diamant
Rivestito con polvere di diamante



Vergrößerung
Magnification
Engrandecimiento
Agrandissement
Ingrandimento



Mikro-Pinzetten
Micro Forceps
Micro pinzas
Micro pinces
Micro pinze

A03

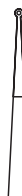


Ø 1,0 mm



15 cm – 6"
59.45.15

Ø 1,0 mm



18 cm – 7 1/8"
59.45.18

Ø 1,0 mm



21 cm – 8 1/4"
59.45.21

Ø 2,0 mm



15 cm – 6"
59.46.15

Ø 2,0 mm



18 cm – 7 1/8"
59.46.18

Ø 2,0 mm



21 cm – 8 1/4"
59.46.21



Ø 1,0 mm



15 cm – 6"
59.47.15

Ø 1,0 mm



18 cm – 7 1/8"
59.47.18

Ø 1,0 mm



21 cm – 8 1/4"
59.47.21



Ø 2,0 mm



15 cm – 6"
59.48.15

Ø 2,0 mm



18 cm – 7 1/8"
59.48.18

Ø 2,0 mm



21 cm – 8 1/4"
59.48.21



Titan
Titanium
Titanio
Titane
Titanio



Ringe gerieft
Tips serrated
Anillos estriados
Anneaux striés
Anelli zigrinati



Beschichtung mit Diamantstaub
Coating with diamond dust
Recubierto con polvo de diamante
Revêtement avec de poussière de diamant
Rivestito con polvere di diamante

Mikro-Pinzetten
Micro Forceps
Micro pinzas
Micro pincers
Micro pinze

A03



mit Gewicht
with weight
con peso
avec poids
con peso



Ø 1,0 mm



15 cm – 6"
59.49.15

Ø 1,0 mm



18 cm – 7 1/8"
59.49.18

Ø 1,0 mm



21 cm – 8 1/4"
59.49.21

Bajonettpinzetten
Bayonet forceps
Pinzas en forma bayoneta
Pincers en forme baïonnette
Pinze a forma di baionetta



1,0 mm



a = 100 mm
19 cm – 7 1/2"
07.75.20



1,0 mm



a = 55 mm
18 cm – 7 1/8"
59.18.16

Yasargil



Rundgriff
Round handle
Mango redondo
Manche rond
Manico rotondo



stumpf
blunt
roma
mousse
smussa



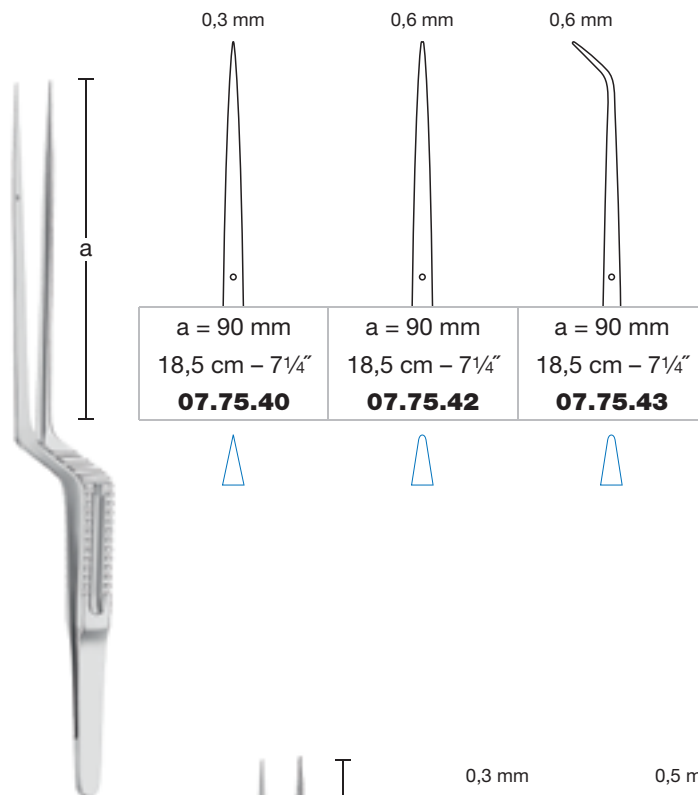
Vergrößerung
Magnification
Engrandecimiento
Agrandissement
Ingrandimento

**A03**

Mikro-Pinzetten
Micro Forceps
Micro pinzas
Micro pinces
Micro pinze

Bajonettpinzetten
 Bayonet forceps
 Pinzas en forma bayoneta
 Pincen en forme baïonnette
 Pinze a forma di baionetta

extrem leicht
 extremely light
 especialmente ligera
 extrêmement légère
 estremamente leggera



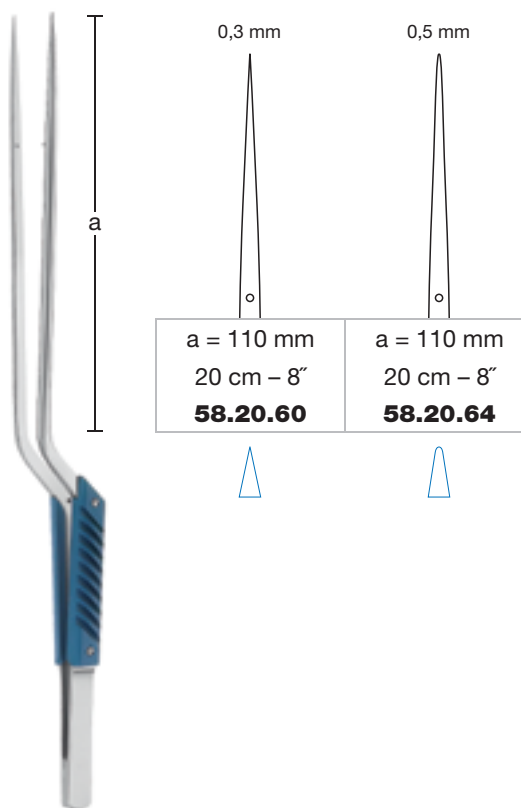
Instrumente mit blau eloxierten
 Leichtmetall-Griffen für höchste
 Präzision und Arbeitskomfort.

Instruments with blue anodized light
 metal handles for maximum precision
 and working convenience.

Instrumentos con mangos de metal
 ligero anodizados en azul para la
 precisión y el confort de trabajo
 máximo.

Instruments avec manches en métal
 léger anodisés en bleu pour un
 maximum de précision et de confort
 à l'utilisation.

Strumenti con manici di metallo
 leggero anodizzati blu per una
 precisione massima e conforto
 lavorativo.

**micro 2000**

spitz
 sharp
 aguda
 pointu
 acuta



stumpf
 blunt
 roma
 mousse
 smussa

Bajonettpinzetten
Bayonet forceps
Pinzas en forma bayoneta
Pincers en forme baïonnette
Pinze a forma di baionetta



0,6 mm	0,6 mm	0,6 mm	0,6 mm
			
a = 55 mm 18 cm – 7 1/8"	a = 75 mm 20 cm – 8"	a = 95 mm 22 cm – 8 3/4"	a = 105 mm 24 cm – 9 1/2"
59.18.10	59.20.10	59.20.16	59.24.10
			
0,9 mm	0,9 mm	0,9 mm	0,9 mm
			
a = 55 mm 18 cm – 7 1/8"	a = 75 mm 20 cm – 8"	a = 95 mm 22 cm – 8 3/4"	a = 105 mm 24 cm – 9 1/2"
59.18.14	59.20.14	59.20.18	59.24.14
			

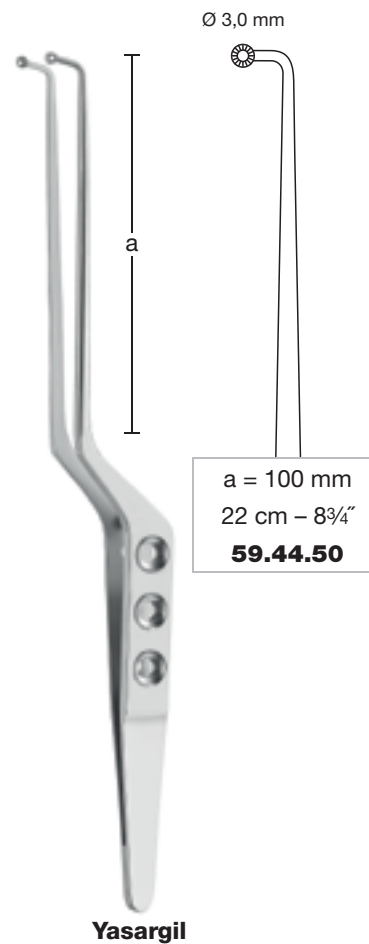
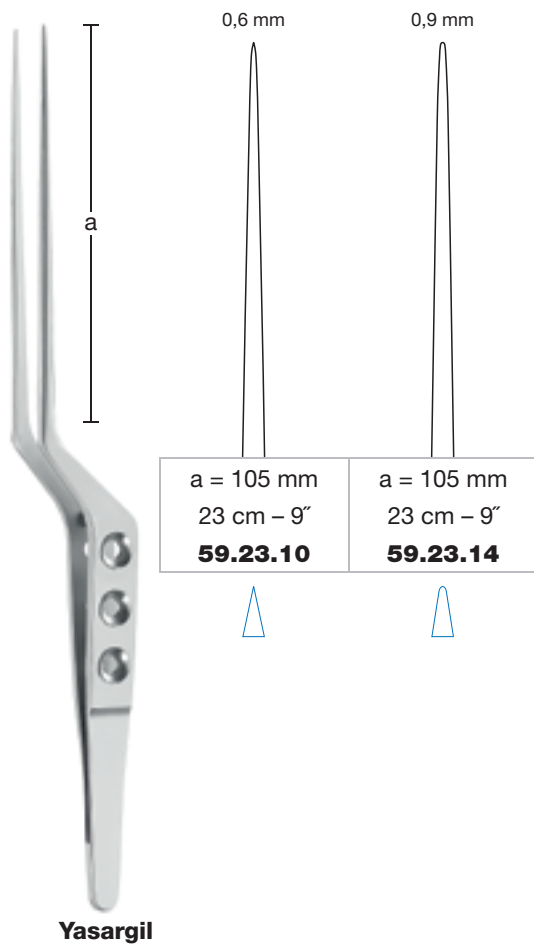


stumpf
blunt
roma
mousse
smussa

**A03**

Mikro-Pinzetten
Micro Forceps
Micro pinzas
Micro pincers
Micro pinze

Bajonettpinzetten
Bayonet forceps
Pinzas en forma bayoneta
Pincers en forme baïonnette
Pinze a forma di baionetta



spitz
sharp
aguda
pointu
acuta



stumpf
blunt
roma
mousse
smussa

Bajonettpinzetten
Bayonet Forceps
Pinzas en forma bayoneta
Pinces en forme baïonnette
Pinze a forma di baionetta

A03

Bajonettpinzetten
 Bayonet forceps
 Pinzas en forma bayoneta
 Pinces en forme baïonnette
 Pinze a forma di baionetta



a = 80 mm 18,5 cm – 7¼"	a = 95 mm 19,5 cm – 7¾"	a = 80 mm 18,5 cm – 7¼"
07.26.18	07.26.19	07.27.18



Cushing (Taylor)



a = 95 mm 18,5 cm – 7¼"
07.26.68



Cushing (Taylor) "HM"

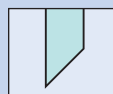


a = 85 mm 16 cm – 6¼"	a = 95 mm 19,5 cm – 7¾"
07.30.16	07.30.19
a = 85 mm 16 cm – 6¼"	a = 95 mm 19,5 cm – 7¾"
07.31.16	07.31.19

Gruenwald

"HM"

Hartmetall
 Tungsten carbide
 Carburo de tungsteno
 Carbone de tungstène
 Carburo di tungsteno



mit Dissektorende
 with dissector end
 con extremo sirviendo de legra
 avec extrémité dissecteur
 con la parte finale a forma di dissettore

**A03**

Fasspinzetten
Grasping Forceps
Pinzas para agarrar
Pinces pour saisir
Pinze da presa



Ø 3 mm a = 100 mm 22 cm – 8¾" 59.44.03	Ø 3mm a = 100 mm 22 cm – 8¾" 59.44.13	Ø 3 mm a = 100 mm 22 cm – 8¾" 59.44.73
Ø 5 mm a = 100 mm 22 cm – 8¾" 59.44.05	Ø 5 mm a = 100 mm 22 cm – 8¾" 59.44.15	Ø 5 mm a = 100 mm 22 cm – 8¾" 59.44.75

Fasspinzetten und Tumorfasszangen
Grasping Forceps and Tumor Grasping Forceps
Pinzas para agarrar y pinzas para agarrar tumores
Pinces pour saisir et pinces à saisir pour tumeurs
Pinze da presa e pinze per afferrare tumori

A03



Yasargil

Ø 3 mm

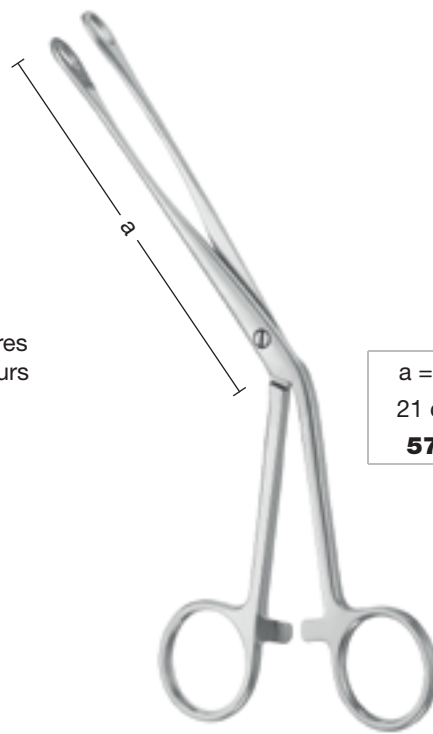


a = 40 mm
 16,5 cm – 6½"
59.44.43

Ø 5 mm



a = 40 mm
 16,5 cm – 6½"
59.44.45



Toennis

Tumorfasszangen
 Tumor grasping forceps
 Pinzas para agarrar tumores
 Pinces à saisir pour tumeurs
 Pinze per afferrare tumori

7 mm



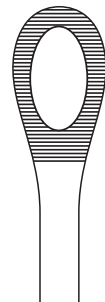
a = 100 mm
 21 cm – 8¼"
57.29.07

10 mm



a = 105 mm
 21 cm – 8¼"
57.29.10

12 mm

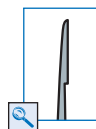
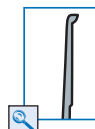
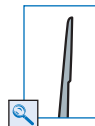
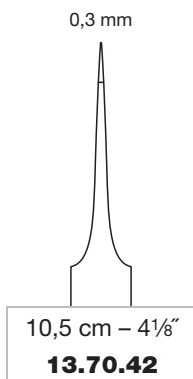


a = 110 mm
 21 cm – 8¼"
57.29.12

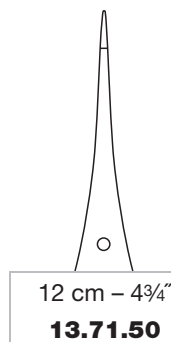
**A03**

Nahtpinzetten
Suturing Forceps
Pinzas para sutura
Pinces à suture
Pinze per sutura

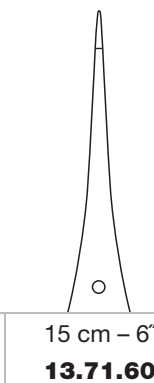
21
20
19
18
17
16
15
14
13
12
11
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
cm | inch

**micro 2000**

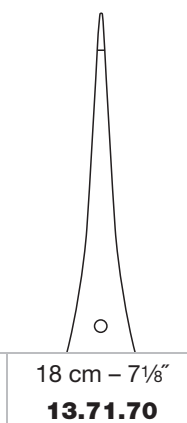
0,3 mm



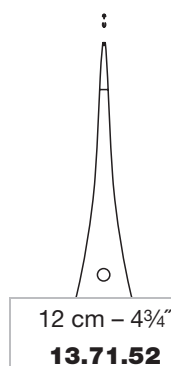
0,3 mm



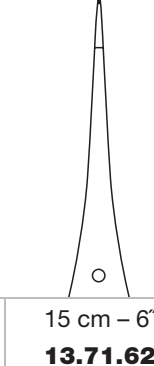
0,3 mm



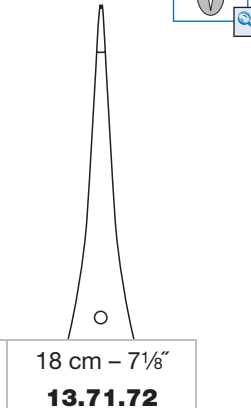
0,3 mm



0,3 mm



0,3 mm



Rundgriff
 Round handle
 Mango redondo
 Manche rond
 Manico rotondo



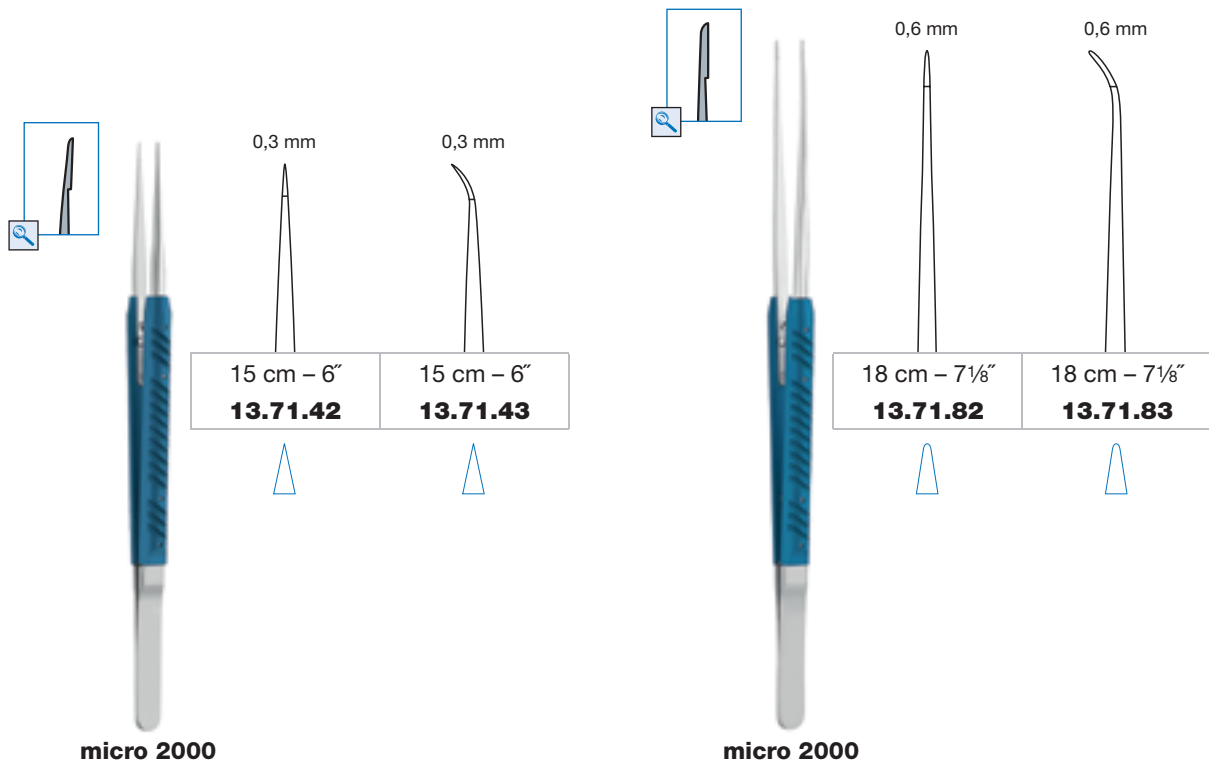
spitz
 sharp
 aguda
 pointu
 acuta



Vergrößerung
 Magnification
 Engrandecimiento
 Agrandissement
 Ingrandimento

Nahtpinzetten
Suturing Forceps
Pinzas para sutura
Pinces à suture
Pinze per sutura

A03



Instrumente mit blau eloxierten Leichtmetall-Griffen für höchste Präzision und Arbeitskomfort.

Instruments with blue anodized light metal handles for maximum precision and working convenience.

Instrumentos con mangos de metal ligero anodizados en azul para la precisión y el confort de trabajo máximo.

Instruments avec manches en métal léger anodisés en bleu pour un maximum de précision et de confort à l'utilisation.

Strumenti con manici di metallo leggero anodizzati blu per una precisione massima e conforto lavorativo.



spitz
sharp
aguda
pointu
acuta



stumpf
blunt
roma
mousse
smussa

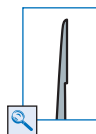


Vergrößerung
Magnification
Engrandecimiento
Agrandissement
Ingrandimento

**A03**

Nahtpinzetten
Suturing Forceps
Pinzas para sutura
Pinces à suture
Pinze per sutura

21
8
20
19
18
7
17
16
6
15
14
5
13
12
11
4
10
9
3
7
6
2
5
4
3
1
2
1
cm | inch

**micro 2000**

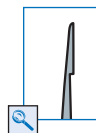
0,5 mm

14 cm – 5½"

13.70.72

0,8 mm

14 cm – 5½"

13.70.74**micro 2000**

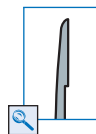
0,3 mm

12 cm – 4¾"

13.71.22

0,3 mm

12 cm – 4¾"

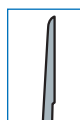
13.71.23

8 mm



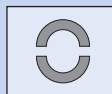
0,6 mm

23 cm – 9"

13.71.84**Austin**

0,8 mm

18 cm – 7⅛"

13.71.86

Rundgriff
 Round handle
 Mango redondo
 Manche rond
 Manico rotondo



spitz
 sharp
 aguda
 pointu
 acuta



stumpf
 blunt
 roma
 mousse
 smussa



Vergrößerung
 Magnification
 Engrandecimiento
 Agrandissement
 Ingrandimento

Bipolare Pinzetten
Bipolar Forceps
Pinzas bipolares
Pinces bipolaires
Pinze bipolari

A04

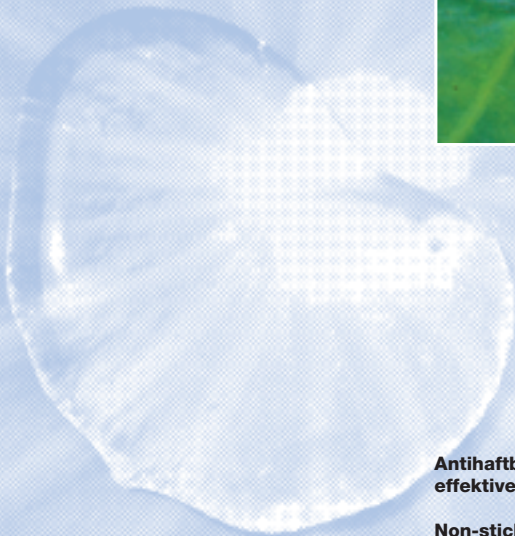
Kein Anhaften von Biogewebe ◀
 Schnelle Wärme- und Stromableitung ◀
 Einfache Reinigung ◀

No adhesion of biological tissue ◀
 Quick discharge of heat and current ◀
 Easy to clean ◀

Ninguna adherencia del tejido ◀
 Derivación rápida del calor y corriente ◀
 Mantenimiento fácil ◀

Les tissus ne collent pas à la pince ◀
 Conductivité rapide et sûre de la chaleur et de l'électricité ◀
 Entretien facile ◀

Nessuna adesione di tessuti ◀
 Derivazione veloce di calore e corrente ◀
 Pulizia facile ◀



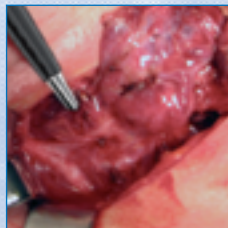
Antihftbeschichtung sorgt für eine effektive Koagulation

Non-stick coating assures an effective coagulation

El recubrimiento no adherente permite una coagulación eficaz

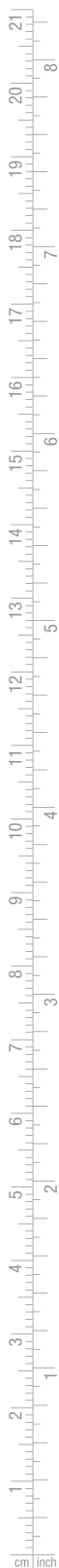
Grâce à ses pointes anti-adhésives, la pince bipolaire permet une meilleure coagulation

Il rivestimento antiaderente permette una coagulazione effettiva



**A04**

Bipolare Antihaft-Pinzetten
Bipolar Non-stick Forceps
Pinzas bipolares no adherentes
Pinces bipolaires anti-adhésives
Pinze bipolari antiaderenti

MAGIC
non-stick

0,6 mm

1,0 mm

15 cm – 6"

88.07.02

15 cm – 6"

88.07.03

0,6 mm

1,0 mm

18 cm – 7 1/8"

88.07.07

18 cm – 7 1/8"

88.07.08

0,6 mm

1,0 mm

20 cm – 8"

88.07.12

20 cm – 8"

88.07.13

1,3 mm

20 cm – 8"

88.07.14

2,0 mm

20 cm – 8"

88.07.15

Juwelierpinzetten
 Jeweler's forceps
 Pinzas para joyero/relojero
 Pinces pour joaillier/horloger
 Pinze per gioielliere/orologiaio



0,25 mm

0,6 mm

1,0 mm

11 cm – 4 3/8"

88.07.81

11 cm – 4 3/8"

88.07.82

11 cm – 4 3/8"

88.07.83

spitz
 sharp
 aguda
 pointu
 acuta

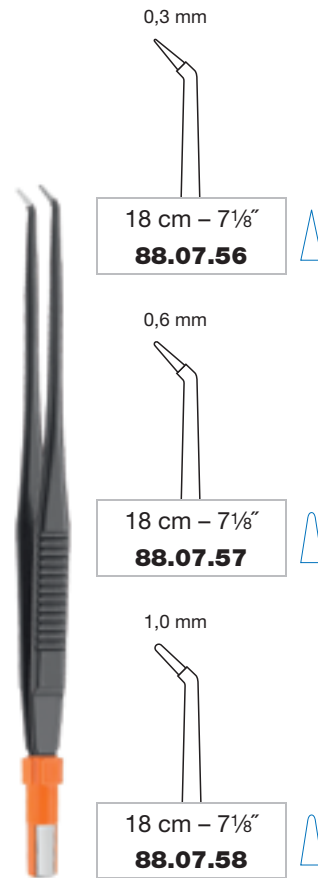
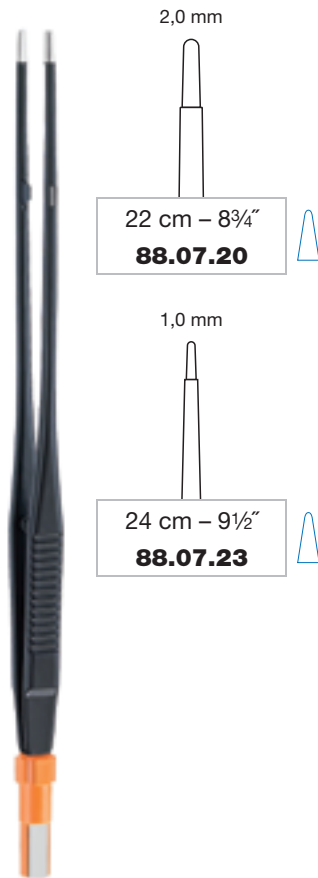


stumpf
 blunt
 roma
 mousse
 smussa

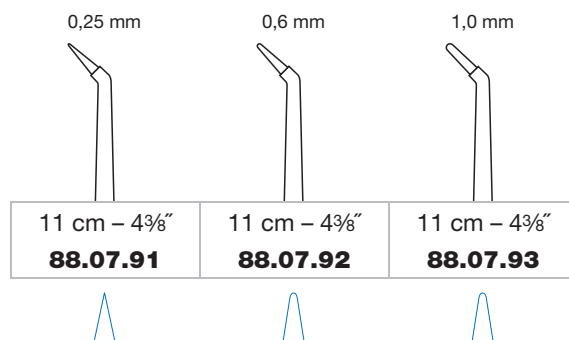
MAGIC
non-stick

Bipolare Antihaft-Pinzetten
Bipolar Non-stick Forceps
Pinzas bipolares no adherentes
Pinces bipolaires anti-adhésives
Pinze bipolari antiaderenti

A04



Juwelierpinzetten
Jeweler's forceps
Pinzas para joyero/relojero
Pinces pour joaillier/horloger
Pinze per gioielliere/orologiaio



spitz
sharp
aguda
pointu
acuta



stumpf
blunt
roma
mousse
smussa

**A04**

Bipolare Antihaft-Pinzetten
Bipolar Non-stick Forceps
Pinzas bipolares no adherentes
Pinces bipolaires anti-adhésives
Pinze bipolari antiaderenti

MAGIC
non-stick

Bajonettpinzetten
 Bayonet forceps
 Pinzas en forma bayoneta
 Pinces en forme baïonnette
 Pinze a forma di baionetta



a

0,3 mm	0,6 mm	1,0 mm	1,3 mm	2,0 mm
a = 100 mm 20 cm – 8"	a = 100 mm 20 cm – 8"	a = 100 mm 20 cm – 8"	a = 100 mm 20 cm – 8"	a = 100 mm 20 cm – 8"
88.08.01	88.08.02	88.08.03	88.08.04	88.08.05
0,3 mm	0,6 mm	1,0 mm	1,3 mm	2,0 mm
a = 130 mm 22 cm – 8¾"	a = 130 mm 22 cm – 8¾"	a = 130 mm 22 cm – 8¾"	a = 130 mm 22 cm – 8¾"	a = 130 mm 22 cm – 8¾"
88.08.06	88.08.07	88.08.08	88.08.09	88.08.10
0,3 mm	0,6 mm	1,0 mm	1,3 mm	2,0 mm
a = 150 mm 24 cm – 9½"	a = 150 mm 24 cm – 9½"	a = 150 mm 24 cm – 9½"	a = 150 mm 24 cm – 9½"	a = 150 mm 24 cm – 9½"
88.08.11	88.08.12	88.08.13	88.08.14	88.08.15



spitz
sharp
aguda
pointu
acuta



stumpf
blunt
roma
mousse
smussa

MAGIC
non-stick

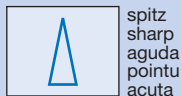
Bipolare Antihft-Pinzetten
Bipolar Non-stick Forceps
Pinzas bipolares no adherentes
Pinces bipolaires anti-adhésives
Pinze bipolari antiaderenti

A04

Bajonettpinzetten
Bayonet forceps
Pinzas en forma bayoneta
Pinces en forme baïonnette
Pinze a forma di baionetta



0,3 mm	0,6 mm	1,0 mm
a = 80 mm 18 cm – 7 1/8"	a = 80 mm 18 cm – 7 1/8"	a = 80 mm 18 cm – 7 1/8"
88.08.91	88.08.92	88.08.93
0,3 mm	0,6 mm	1,0 mm
a = 100 mm 20 cm – 8"	a = 100 mm 20 cm – 8"	a = 100 mm 20 cm – 8"
88.08.71	88.08.72	88.08.73
0,3 mm	0,6 mm	
a = 120 mm 22 cm – 8 3/4"	a = 120 mm 22 cm – 8 3/4"	
88.08.76	88.08.77	
0,3 mm	0,6 mm	
a = 140 mm 24 cm – 9 1/2"	a = 140 mm 24 cm – 9 1/2"	
88.08.81	88.08.82	



spitz
sharp
aguda
pointu
acuta



stumpf
blunt
roma
mousse
smussa

**A04**

Bipolare Pinzetten
Bipolar Forceps
Pinzas bipolares
Pinces bipolaires
Pinze bipolari



0,15 mm	0,6 mm	0,15 mm	0,6 mm
16,5 cm – 6½"	16,5 cm – 6½"	16,5 cm – 6½"	16,5 cm – 6½"
88.17.05	88.17.06	88.17.07	88.17.08
			
0,15 mm	0,6 mm	0,15 mm	0,6 mm
20 cm – 8"	20 cm – 8"	20 cm – 8"	20 cm – 8"
88.20.05	88.20.06	88.20.07	88.20.08
			

Bajonettpinzetten
Bayonet forceps
Pinzas en forma bayoneta
Pinces en forme baïonnette
Pinze a forma di baionetta



1,0 mm	1,0 mm
a = 90 mm	a = 90 mm
19 cm – 7½"	19 cm – 7½"
88.70.38	88.70.39
	



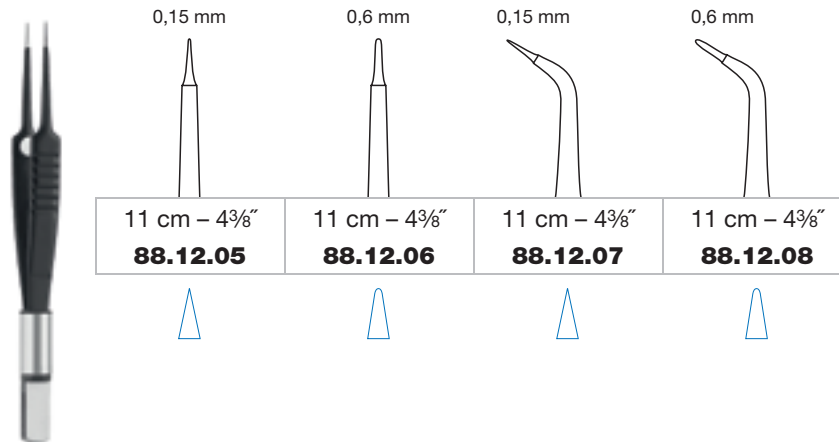
spitz
sharp
aguda
pointu
acuta



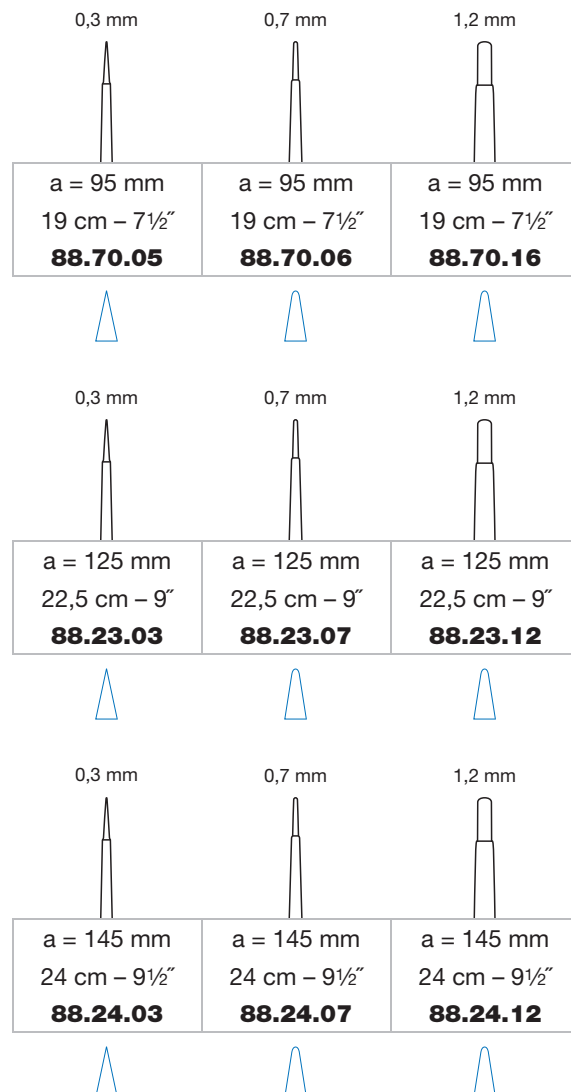
stumpf
blunt
roma
mousse
smussa

Bipolare Pinzetten
Bipolar Forceps
Pinzas bipolares
Pinces bipolaires
Pinze bipolari

A04



Bajonettpinzetten
 Bayonet forceps
 Pinzas en forma bayoneta
 Pinces en forme baïonnette
 Pinze a forma di baionetta



spitz
 sharp
 aguda
 pointu
 acuta



stumpf
 blunt
 roma
 mousse
 smussa

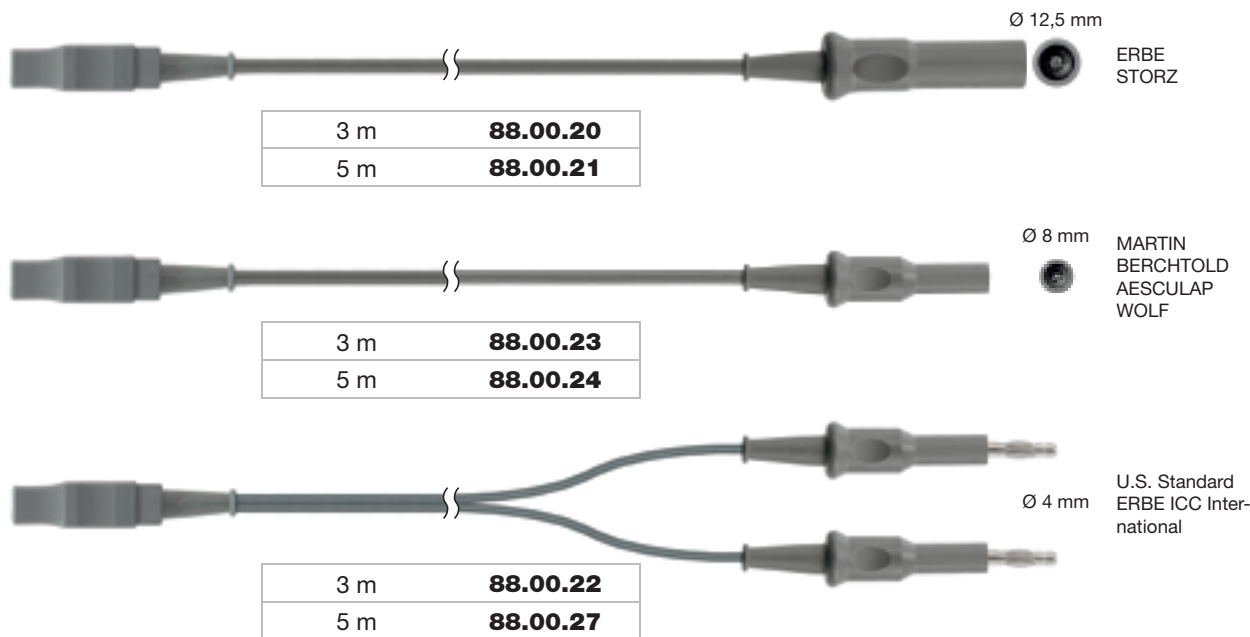


A04

Bipolare Anschlusskabel und Halteklammer
Bipolar Connecting Cables and Bracket
Cables de conexión bipolar y dispositivo
Câbles connecteurs bipolaires et dispositif
Cavi di connessione bipolari e dispositivo di tenuta

Stecker für Instrumente (siehe Seite 58-63)
Connector for instruments (see page 58-63)
Enchufe para instrumentos (véase página 58-63)
Fiche pour instruments (voir page 58-63)
Attacco per strumenti (vedi pagina 58-63)

Stecker für Geräte von:
Connector for generator of:
Enchufe para equipos de:
Fiche pour appareils de:
Attacco per apparecchi:



Halteklammer für ein Hochfrequenzkabel mit Knickschutz
Bracket for one high frequency cable with bend protection
Dispositivo para un cable de alta frecuencia con protección contra pliegues de cables
Dispositif pour un câble à haute fréquence avec protection contre plis de câble
Dispositivo di tenuta per un cavo ad alta frequenza con protezione anti piega

- ▶ Passend für Siebkörbe ab ½-Container
- ▶ Sicherheitsverschluss dient auch als Haltegriff
- ▶ Verwendbar für alle Hochfrequenzkabel
- ▶ Suitable for wire baskets starting from ½ container
- ▶ Safety lock serves as handle
- ▶ Suitable for all high frequency cables
- ▶ Aptos para bandejas a partir de ½ contenedor
- ▶ Cierre de seguridad sirve también de mango
- ▶ Utilizable para todos cables de alta frecuencia
- ▶ Approprié pour paniers à partir de ½ container
- ▶ Fermoir de sécurité utilisable comme manche
- ▶ Approprié pour tous types de câbles à haute fréquence
- ▶ Adatto per cestelli da ½ contenitore
- ▶ Chiusura di sicurezza utilizzabile come manico
- ▶ Adatto a tutti i cavi ad alta frequenza



22,5 cm - 9" **88.00.40**

**Nadelhalter
Needle Holders
Porta-agujas
Porte-aiguilles
Portaghi**

A05



A05

“HM”

Nadelhalter mit Hartmetalleinlagen

Needle holders with tungsten carbide inserts

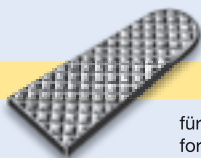
Porta-agujas con bocas revestidas con plaquitas de carburo de tungsteno

Porte-aiguilles avec mors en carbure de tungstène

Portaghi con placchette di carburo di tungsteno

N 0,5 mm

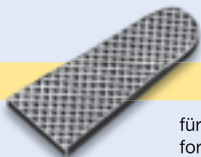
normal
regular
normal
normale
normale



für Nadeln und Nahtmaterial bis Stärke 4-0
for needles and sutures up to size 4-0
para agujas y material de sutura hasta el espesor de 4-0
pour aiguilles et matériel à suture jusqu'à une épaisseur de 4-0
per aghi e materiale per sutura fino ad uno spessore di 4-0

F 0,4 mm

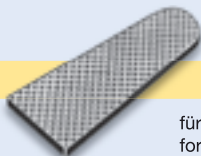
fein
fine
fino
fine
fine



für feine Nadeln und Nahtmaterial in der Stärke 5-0 und 6-0
for delicate needles and sutures sizes 5-0 and 6-0
para agujas finas y material de sutura para espesores 5-0 y 6-0
pour aiguilles fines et matériel à suture d'une épaisseur de 5-0 et 6-0
per aghi fini e materiale per sutura fino ad uno spessore di 5-0 e 6-0

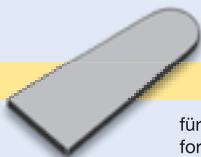
EF 0,3 mm

extra-fein
extra-fine
extra-fino
extra-fine
extra-fine

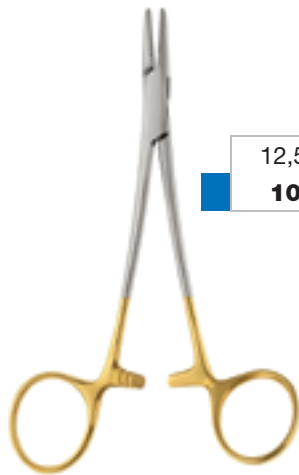


für Mikro-Nadeln und Nahtmaterial bis Stärke 10-0
for micro-needles and sutures up to size 10-0
para micro-agujas y material de sutura hasta el espesor de 10-0
pour micro-aiguilles et matériel à suture jusqu'à une épaisseur de 10-0
per aghi micro e materiale per sutura fino ad uno spessore di 10-0

glatt
smooth
liso
lisse
liscia

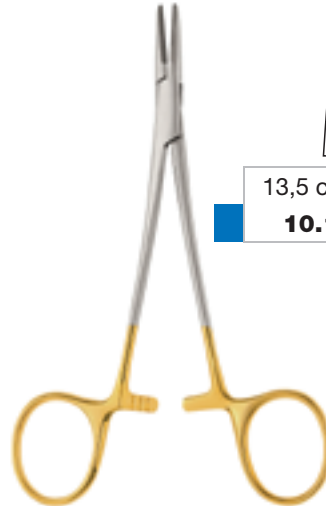


für feine Nadeln und Nahtmaterial in der Stärke 7-0 bis 10-0
for delicate needles and sutures from sizes 7-0 to 10-0
para agujas finas y material de sutura para espesores 7-0 y 10-0
pour aiguilles fines et matériel à suture d'une épaisseur de 7-0 à 10-0
per aghi fini e materiale per sutura fino ad uno spessore di 7-0 fino a 10-0



12,5 cm – 5"
10.08.62

Neivert "HM"



13,5 cm – 5³/₈"
10.10.63

Halsey "HM"



14 cm – 5¹/₂"
N 10.14.64

Baumgartner "HM"

**A05**

Nadelhalter
Needle Holders
Porta-agujas
Porte-aiguilles
Portaghi

**Mayo-Hegar "HM"****N**

16 cm – 6¼"

10.18.65

18 cm – 7⅛"

10.18.68

20 cm – 8"

10.18.70

23 cm – 9"

10.18.73**N**

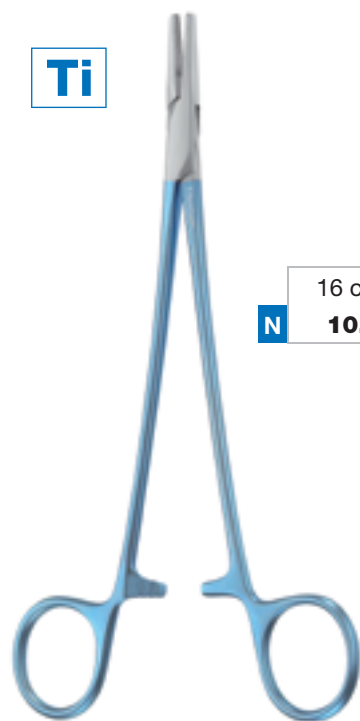
24 cm – 9½"

10.18.74

26 cm – 10¼"

10.18.76

30 cm – 11¾"

10.18.80**Ti****Mayo-Hegar "HM"****N**

16 cm – 6¼"

10.18.85

18 cm – 7⅛"

10.18.88

20 cm – 8"

10.18.90

23 cm – 9"

10.18.93**"HM"**

Hartmetall
Tungsten carbide
Carburo de tungsteno
Carbure de tungstène
Carburo di tungsteno

Ti

Titan
Titanium
Titanio
Titane
Titanio

N

4-0

normal
regular
normal
normale
normale



15 cm – 6"
10.20.14

Baby-Crile-Wood



Crile-Wood



15 cm – 6"
10.20.15



18 cm – 7 1/8"
10.20.18



20 cm – 8"
10.20.20



23 cm – 9"
10.20.23



Crile-Wood "HM"
(DeBakey "HM")



15 cm – 6"
10.20.65



18 cm – 7 1/8"
10.20.68



20 cm – 8"
10.20.70



23 cm – 9"
10.20.73



25 cm – 10"
10.20.75



26 cm – 10 1/4"
10.20.76



30 cm – 11 3/4"
10.20.80

"HM"

Hartmetall
Tungsten carbide
Carburo de tungsteno
Carbure de tungstène
Carburo di tungsteno

F

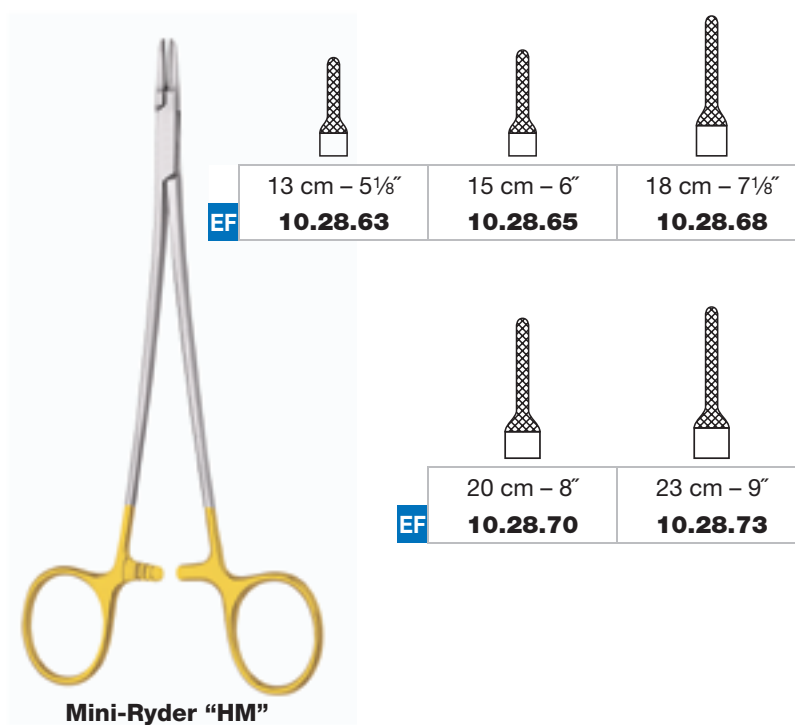
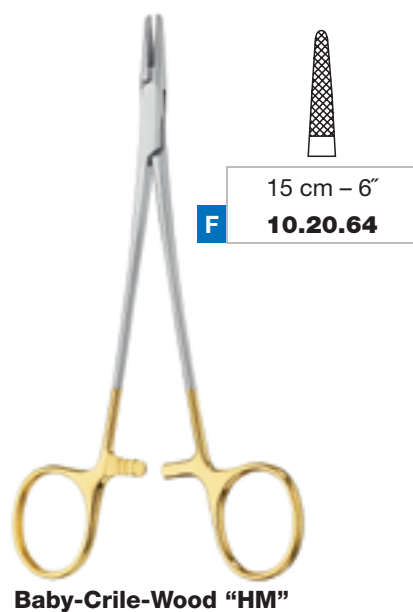
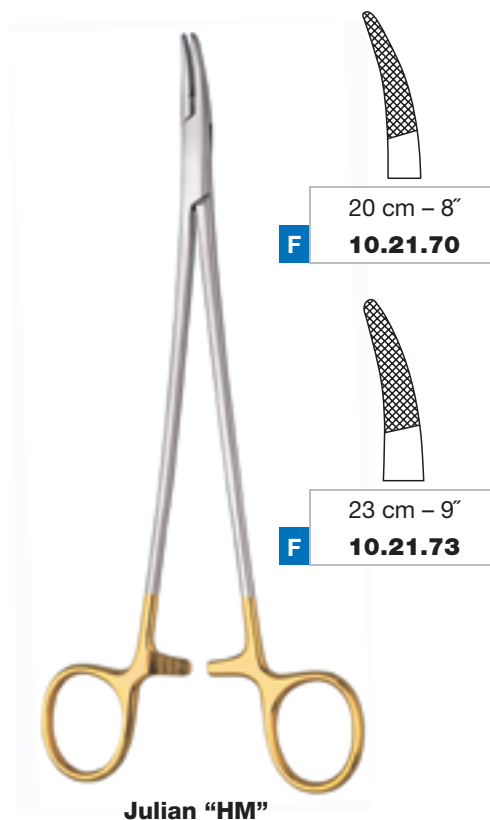
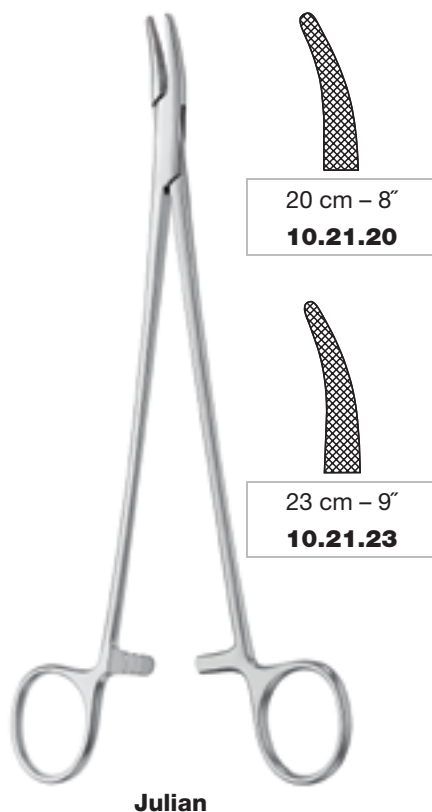
5-0 and 6-0

fein
fine
fino
fine
fine

**A05**

Nadelhalter
Needle Holders
Porta-agujas
Porte-aiguilles
Portaghi

21
20
19
18
17
16
15
14
13
12
11
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
cm | inch

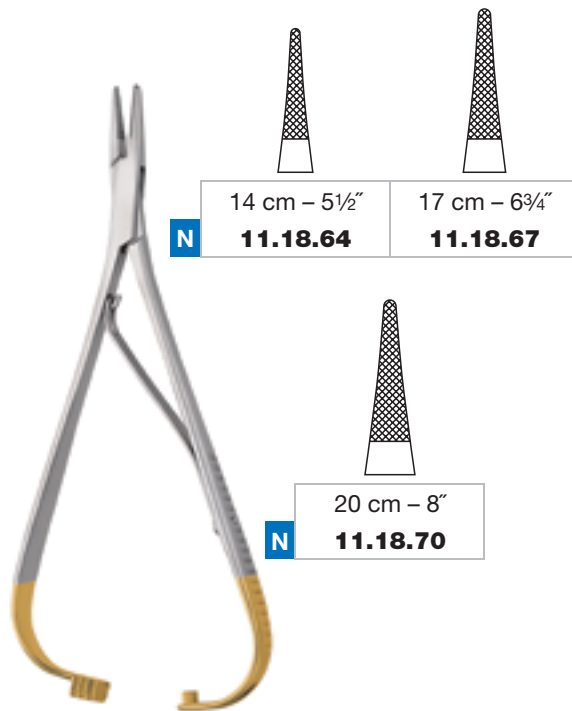
**F**

5-0 to 6-0

fein
fine
fino
fine
fine**EF**

10-0

extra-fein
extra-fine
extra-fino
extra-fine
extra-fine**"HM"**Hartmetall
Tungsten carbide
Carburo de tungsteno
Carbure de tungstène
Carburo di tungsteno



Mathieu-Kocher "HM"

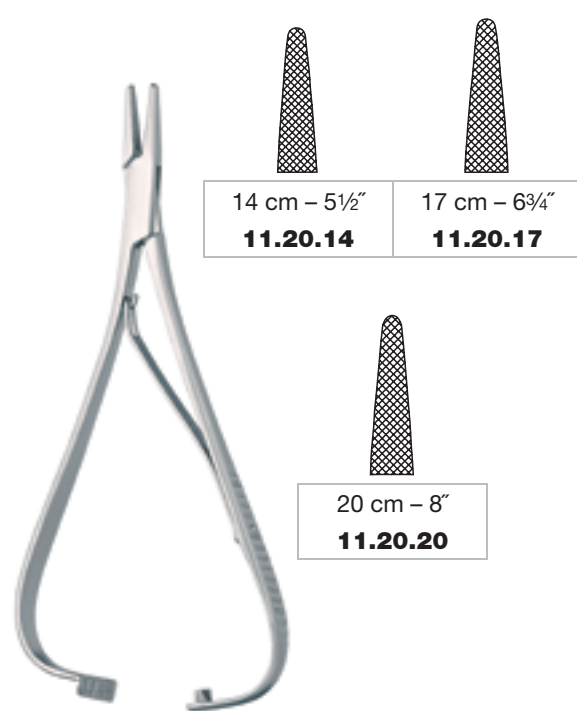
N

14 cm – 5½"
11.18.64

17 cm – 6¾"
11.18.67

N

20 cm – 8"
11.18.70



Mathieu

14 cm – 5½"
11.20.14

17 cm – 6¾"
11.20.17

20 cm – 8"
11.20.20



Mathieu "HM"

N

14 cm – 5½"
11.20.64

17 cm – 6¾"
11.20.67

N

20 cm – 8"
11.20.70

24 cm – 9½"
11.20.74

"HM"

Hartmetall
Tungsten carbide
Carburo de tungsteno
Carbure de tungstène
Carburo di tungsteno

N
4-0

normal
regular
normal
normale
normale

**A05**

Nadelhalter und Mikro-Nadelhalter
Needle Holders and Micro Needle Holders
Porta-agujas y micro porta-agujas
Porte-aiguilles et micro porte-aiguilles
Portaghi e micro portaghi

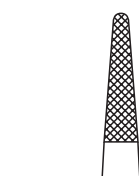
21
8
20
19
18
7
17
16
6
15
14
5
13
12
11
4
10
9
8
3
7
6
2
5
4
3
1
2
1
cm | inch

**Toennis "HM"**

16 cm – 6¼"
11.34.66



18 cm – 7⅛"
11.34.68



20 cm – 8"
11.34.70

**Langenbeck "HM"**

16 cm – 6¼"
11.36.66

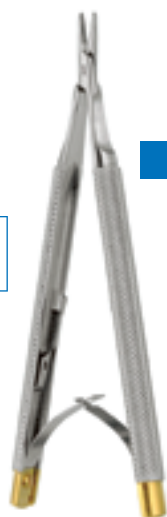


18 cm – 7⅛"
11.36.68



20 cm – 8"
11.36.70

Mikro-Nadelhalter
Micro needle holders
Micro porta-agujas
Micro porte-aiguilles
Micro portaghi

**Castroviejo "HM"**

13 cm – 8⅞"
11.62.63

**Castroviejo**

14 cm – 5½"
11.62.14



17 cm – 6¾"
11.62.17



14 cm – 5½"
11.62.15



17 cm – 6¾"
11.62.18



Castroviejo-micro



14,5 cm – 5¾"
11.70.22



14,5 cm – 5¾"
11.70.23



14,5 cm – 5¾"
11.70.24



14,5 cm – 5¾"
11.70.25



Barraquer



11,5 cm – 4½"
11.74.13



14 cm – 5½"
11.74.23



11,5 cm – 4½"
11.74.15



14 cm – 5½"
11.74.25



Castroviejo "HM"



14 cm – 5½"
11.62.64



17 cm – 6¾"
11.62.67



14 cm – 5½"
11.62.84

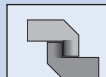


17 cm – 6¾"
11.62.87

EF

"HM"

Hartmetall
 Tungsten carbide
 Carburo de tungsteno
 Carbone de tungstène
 Carburo di tungsteno



mit Sperre
 with catch
 con cremallera
 avec crémaillère
 con cremagliera

EF

10-0

extra-fein
 extra-fine
 extra-fino
 extra-fine
 extra-fine

7-0 to 10-0

glatt
 smooth
 liso
 lisse
 liscia

**A05**

Mikro-Nadelhalter
Micro Needle Holders
Micro porta-agujas
Micro porte-aiguilles
Micro portaghi

21
8
20
19
18
7
17
16
6
15
14
5
13
12
11
4
10
9
3
8
7
6
2
5
4
3
1
2
1
cm | inch

**Jacobson**

18,5 cm – 7¼"
11.82.18



21 cm – 8¼"
11.82.21

**Jacobson "HM"**

18,5 cm – 7¼"
11.80.68



21 cm – 8¼"
11.80.71



18,5 cm – 7¼"
11.82.68



21 cm – 8¼"
11.82.71

**Yasargil**

16 cm – 6¼"
12.15.50



16 cm – 6¼"
12.15.51

**Jacobson "HM"**

18 cm – 7⅞"
11.84.68



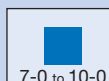
18 cm – 7⅞"
11.85.68



18 cm – 7⅞"
11.86.68



18 cm – 7⅞"
11.87.68



glatt
smooth
liso
liscia

F

5-0 to 6-0

fein
fine
fino
fine
fine

"HM"

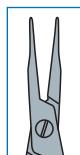
Hartmetall
Tungsten carbide
Carburo de tungsteno
Carbure de tungstène
Carburo di tungsteno



mit Sperre
with catch
con cremallera
avec crémaillère
con cremagliera

Mikro-Nadelhalter
Micro Needle Holders
Micro porta-agujas
Micro porte-aiguilles
Micro portaghi

A05



0,4 mm



0,4 mm



0,5 mm

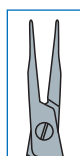


0,5 mm



13 cm – 5 1/8"	12.12.54	12.12.55		12.12.59
15 cm – 6"	12.15.76	12.15.77		
18 cm – 7 1/8"	12.18.76	12.18.77	12.18.80	12.18.81
21 cm – 8 1/4"	12.21.76	12.21.77	12.21.80	12.21.81

15 cm – 6"	12.15.56	12.15.57		
18 cm – 7 1/8"	12.18.56	12.18.57	12.18.60	12.18.61
21 cm – 8 1/4"	12.21.56	12.21.57	12.21.60	12.21.61



0,4 mm



0,4 mm



0,5 mm

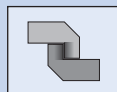


0,5 mm



13 cm – 5 1/8"	12.12.56	12.12.57		12.12.61
15 cm – 6"	12.15.78	12.15.79		
18 cm – 7 1/8"	12.18.78	12.18.79	12.18.82	12.18.83
21 cm – 8 1/4"	12.21.78	12.21.79	12.21.82	12.21.83

15 cm – 6"	12.15.66	12.15.67		
18 cm – 7 1/8"	12.18.66	12.18.67	12.18.68	12.18.69
21 cm – 8 1/4"	12.21.66	12.21.67	12.21.70	12.21.71



mit Sperre
 with catch
 con cremallera
 avec crémaillère
 con cremagliera



Beschichtung mit Diamantstaub
 Coating with diamond dust
 Recubierto con polvo de diamante
 Revêtement avec de poussière de diamant
 Rivestito con polvere di diamante



Rundgriff
 Round handle
 Mango redondo
 Manche rond
 Manico rotondo

**A05**

Mikro-Nadelhalter
Micro Needle Holders
Micro porta-agujas
Micro porte-aiguilles
Micro portaghi

**micro 2000**

15 cm – 6"
12.15.70



15 cm – 6"
12.15.71



18 cm – 7 1/8"
12.18.70



18 cm – 7 1/8"
12.18.71



15 cm – 6"
12.15.72



15 cm – 6"
12.15.73



18 cm – 7 1/8"
12.18.72



18 cm – 7 1/8"
12.18.73



18 cm – 7 1/8"
12.18.74



18 cm – 7 1/8"
12.18.75



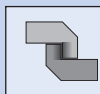
Instrumente mit blau eloxierten
Leichtmetall-Griffen für höchste
Präzision und Arbeitskomfort.

Instruments with blue anodized light
metal handles for maximum precision
and working convenience.

Instrumentos con mangos de metal
ligero anodizados en azul para la
precisión y el confort de trabajo
máximo.

Instruments avec manches en métal
léger anodisés en bleu pour un
maximum de précision et de confort
à l'utilisation.

Strumenti con manici di metallo
leggero anodizzati blu per una
precisione massima e conforto
lavorativo.

**micro 2000**

mit Sperre
with catch
con cremallera
avec crémaillère
con cremagliera



Beschichtung mit Diamantstaub
Coating with diamond dust
Recubierto con polvo de diamante
Revêtement avec de poussière de diamant
Rivestito con polvere di diamante

Mikro-Nadelhalter
Micro Needle Holders
Micro porta-agujas
Micro porte-aiguilles
Micro portaghi

A05



Ti

8 mm



15 cm – 6"
12.16.75



18 cm – 7 1/8"
12.18.85



21 cm – 8 1/4"
12.21.95



15 cm – 6"
12.16.77



18 cm – 7 1/8"
12.18.87



21 cm – 8 1/4"
12.21.97



Ti

8 mm



15 cm – 6"
12.16.76



18 cm – 7 1/8"
12.18.86



21 cm – 8 1/4"
12.21.96



15 cm – 6"
12.16.78



18 cm – 7 1/8"
12.18.88



21 cm – 8 1/4"
12.21.98



Rundgriff
 Round handle
 Mango redondo
 Manche rond
 Manico rotondo



mit Sperre
 with catch
 con cremallera
 avec crémaillère
 con cremagliera

Ti

Titan
 Titanium
 Titanio
 Titane
 Titanio

**A05**

Mikro-Nadelhalter
Micro Needle Holders
Micro porta-agujas
Micro porte-aiguilles
Micro portaghi

**micro 2000**

12 cm – 4¾"
12.12.40



12 cm – 4¾"
12.12.41



12 cm – 4¾"
12.12.42



12 cm – 4¾"
12.12.43



12 cm – 4¾"
12.12.48

**micro 2000**

15 cm – 6"
12.15.30



15 cm – 6"
12.15.31



15 cm – 6"
12.15.32



15 cm – 6"
12.15.33

**Yasargil**

a = 70 mm
16 cm – 6¼"
58.16.45



a = 90 mm
18,5 cm – 7¼"
58.19.45



a = 70 mm
16 cm – 6¼"
58.16.48



a = 90 mm
18,5 cm – 7¼"
58.19.40

**Yasargil**

a = 85 mm
20 cm – 8"
59.20.40



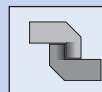
a = 100 mm
23 cm – 9"
59.23.42



a = 85 mm
20 cm – 8"
59.20.45



a = 100 mm
23 cm – 9"
59.23.45



mit Sperre
with catch
con cremallera
avec crémaillère
con cremagliera

Saug- und Spülinstrumente
Suction and Irrigating Instruments
Instrumentos de aspiración y de lavado
Instruments à aspiration et à irrigation
Strumenti per aspirazione e lavaggio

A06

Konisches Saugrohr verhindert ein Verstopfen der Kanüle
 Bajonettverschluss für schnellen Kanülenwechsel
 Einfache Zerlegbarkeit für optimale Reinigung

Conical suction tube prevents clogging of the cannula
 Bayonet joint for quick cannula changes
 Easy dismantling for best possible cleaning

La cánula cónica de succión evita la obstrucción de la misma
 Cierre de bayoneta para el cambio rápido de las cánulas
 Fácil desmontaje para una limpieza óptima

Un tuyau conique prévient le colmatage de la canule
 Fermeture de type baïonnette pour un remplacement rapide de la canule
 Démontage facile pour un nettoyage optimal

Cannule d'aspirazione conica per evitare che si otturino
 Attacco a baionetta per una rapida sostituzione della cannula
 Facile da smontare per una pulizia ottimale



Progressive und ergonomische Regulierung der Saugkraft
Progressive and ergonomic adjustment of the suction power
Regulación progresiva y ergonómica de la potencia de aspiración
Réglage progressif et ergonomique de la puissance d'aspiration
Regolazione progressiva ed ergonomica dell'intensità d'aspirazione

entwickelt in Zusammenarbeit mit:
 developed in cooperation with:
 desarrollado en colaboración con:
 développée en collaboration avec:
 sviluppato in collaborazione con:

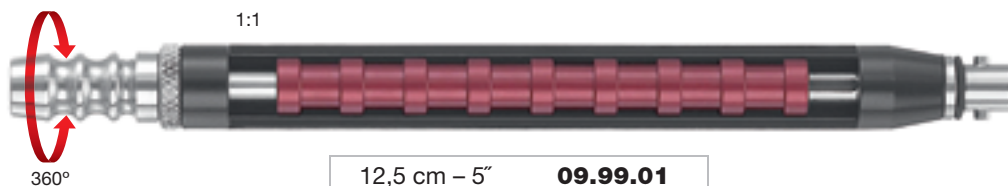
Prof. Marco Cenzato
 Head of Department Neuro Surgery
 Hospital Niguarda Ca' Granda - Milan

**A06**

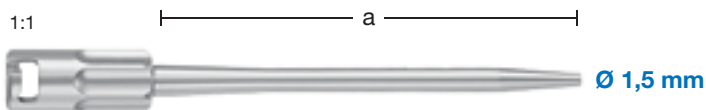
Saug- und Spülinstrumente
Suction and Irrigating Instruments
Instrumentos de aspiración y de lavado
Instrumenti à aspiration et à irrigation
Strumenti per aspirazione e lavaggio

P ♦ E ♦ N

Handgriff mit drehbarem Schlauchansatz
Handle with rotatable tube connection
Mango con empalme giratorio para tubo
Manche avec embout de tuyau pivotant
Manico con attacco girevole per tubo

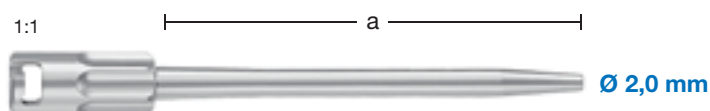


12,5 cm – 5" **09.99.01**



a = 55 mm	09.99.07
a = 90 mm	09.99.08
a = 110 mm	09.99.09

Saugkanülen (biegbar)
Suction cannulas (malleable)
Cánulas de aspiración (maleables)
Canules à aspiration (malléables)
Cannule per aspirazione (malleabili)



a = 55 mm	09.99.11
a = 90 mm	09.99.12
a = 110 mm	09.99.13

Ersatz-O-Ring
Replacement O-ring
Anillo tórico de repuesto
Joint torique de rechange
Guarnizione circolare di ricambio

P₁₀**909.81.01**

Verpackungseinheit "X" Stück
Packing unit "X" pieces
Paquete de "X" unidades
Emballage de "X" pièces
Confezione da "X" pezzi



Saugkanülenrohre sind konisch
Conical shape of the suction cannules
Forma cónica de la cánulas
Canules de forme conique
Cannule di forma conica



biegbar
malleable
maleables
malléables
malleabili

Saug- und Spülinstrumente
Suction and Irrigating Instruments
Instrumentos de aspiración y de lavado
Instruments à aspiration et à irrigation
Strumenti per aspirazione e lavaggio

A06

1:1

♀ Luer-Lock

Quincke

a = 80 mm	09.72.07	Ø 0,7 mm
a = 90 mm	09.72.08	Ø 0,7 mm
a = 80 mm	09.72.10	Ø 1,0 mm
a = 90 mm	09.72.11	Ø 1,0 mm
a = 90 mm	09.72.12	Ø 1,2 mm
a = 100 mm	09.72.13	Ø 1,2 mm
a = 150 mm	09.72.14	Ø 1,2 mm

Punktionskanülen
Puncture cannulas
Cánulas para punción
Canules à ponction
Cannule per puntura

1:1

♀ Luer-Lock

Tuohy

a = 80 mm	09.73.12	Ø 1,30 mm
a = 80 mm	09.73.14	Ø 1,50 mm
a = 80 mm	09.73.16	Ø 1,65 mm

1:1

♀ Luer

Bier

a = 80 mm	09.73.92	Ø 1,2 mm
a = 90 mm	09.73.93	Ø 1,2 mm

1:1

♀ Luer-Lock

Klima-Rosegger

a = 35 mm	09.70.18	Ø 1,8 mm
-----------	-----------------	----------

1:1

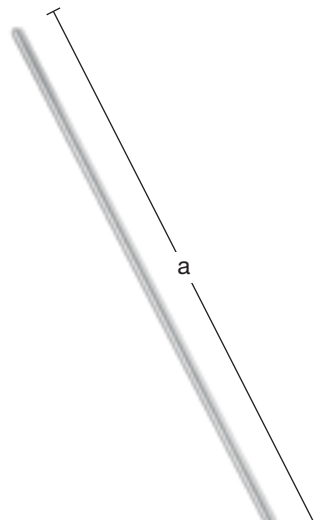
graduiert in cm
graduated in cms
graduado en cm
graduée en cm
graduato in cm

Frazier

a = 100 mm	57.39.02	Ø 2,0 mm
------------	-----------------	----------

**A06**

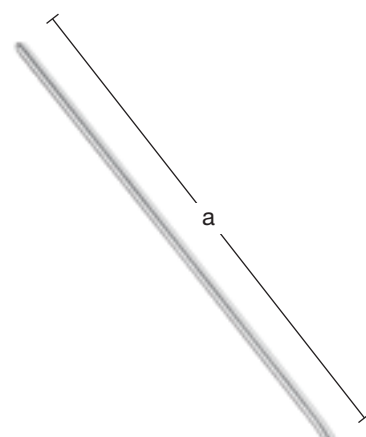
Saug- und Spülinstrumente
Suction and Irrigating Instruments
Instrumentos de aspiración y de lavado
Instruments à aspiration et à irrigation
Strumenti per aspirazione e lavaggio



	a = 180 mm
Charr. 6	09.83.56
Charr. 8	09.83.58
Charr. 10	09.83.60
Charr. 12	09.83.62



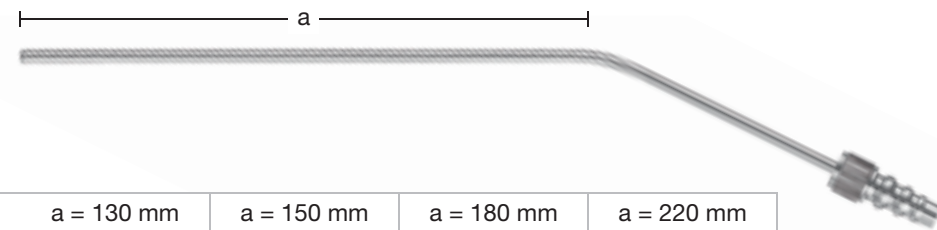
♀ Luer

Frazier

	a = 180 mm
Charr. 3	09.83.73
Charr. 6	09.83.76
Charr. 8	09.83.78
Charr. 10	09.83.80
Charr. 12	09.83.82



♀ Luer

Frazier (Fergusson)

	a = 130 mm	a = 150 mm	a = 180 mm	a = 220 mm
Ø 1,5 mm	09.84.13	09.84.15	09.84.18	09.84.22
Ø 2,0 mm	09.84.23	09.84.25	09.84.28	09.84.32
Ø 2,5 mm	09.84.33	09.84.35	09.84.38	09.84.42
Ø 3,5 mm	09.84.43	09.84.45	09.84.48	09.84.52

♀ Luer

Yasargil

mit Mandrin
with guide
con mandril
avec mandrin
con mandrino

Saug- und Spülinstrumente
Suction and Irrigating Instruments
Instrumentos de aspiración y de lavado
Instruments à aspiration et à irrigation
Strumenti per aspirazione e lavaggio

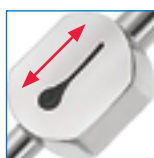
A06

Bajonett-Saugkanüle
 Bayonet suction cannula
 Cánula de aspiración en forma bayoneta
 Canule à aspiration en forme baïonnette
 Cannula per aspirazione a forma di baionetta



Charr. 9 **09.83.99** 22,5 cm – 9"

„Tropfen“-Saugkanülen (biegbar)
 “Drop-shape design” suction cannulas (malleable)
 Cánulas de aspiración con dispositivo en forma de “gota” (maleables)
 Canules à aspiration avec dispositif en forme de “goutte” (malléables)
 Cannule per aspirazione con dispositivo a forma di “goccia” (malleabili)



Saugkraft ist durch die Saugunterbrechung regulierbar
 Interruption of suction power by taking off the thumb
 Interrupción de la fuerza de succión al destapar la apertura
 Réglage de la succion en retirant le doigt du dispositif
 Controllo della capacità di aspirazione tramite il dispositivo



	a = 120 mm	a = 150 mm
Ø 1,0 mm	58.24.15	58.24.21
Ø 1,5 mm	58.24.16	58.24.22
Ø 2,0 mm	58.24.17	58.24.23
Ø 2,5 mm	58.24.18	58.24.24
Ø 3,0 mm	58.24.19	58.24.25
Ø 4,0 mm	58.24.20	58.24.26
Ø 5,0 mm	58.24.30	58.24.31



Saugkanülenrohre sind konisch
 Conical shape of the suction cannules
 Forma cónica de la cánula
 Canules de forme conique
 Cannule di forma conica



mit Mandrin
 with guide
 con mandril
 avec mandrin
 con mandrino



biegbar
 malleable
 maleables
 malléables
 malleabili

medicon-cat NEURO

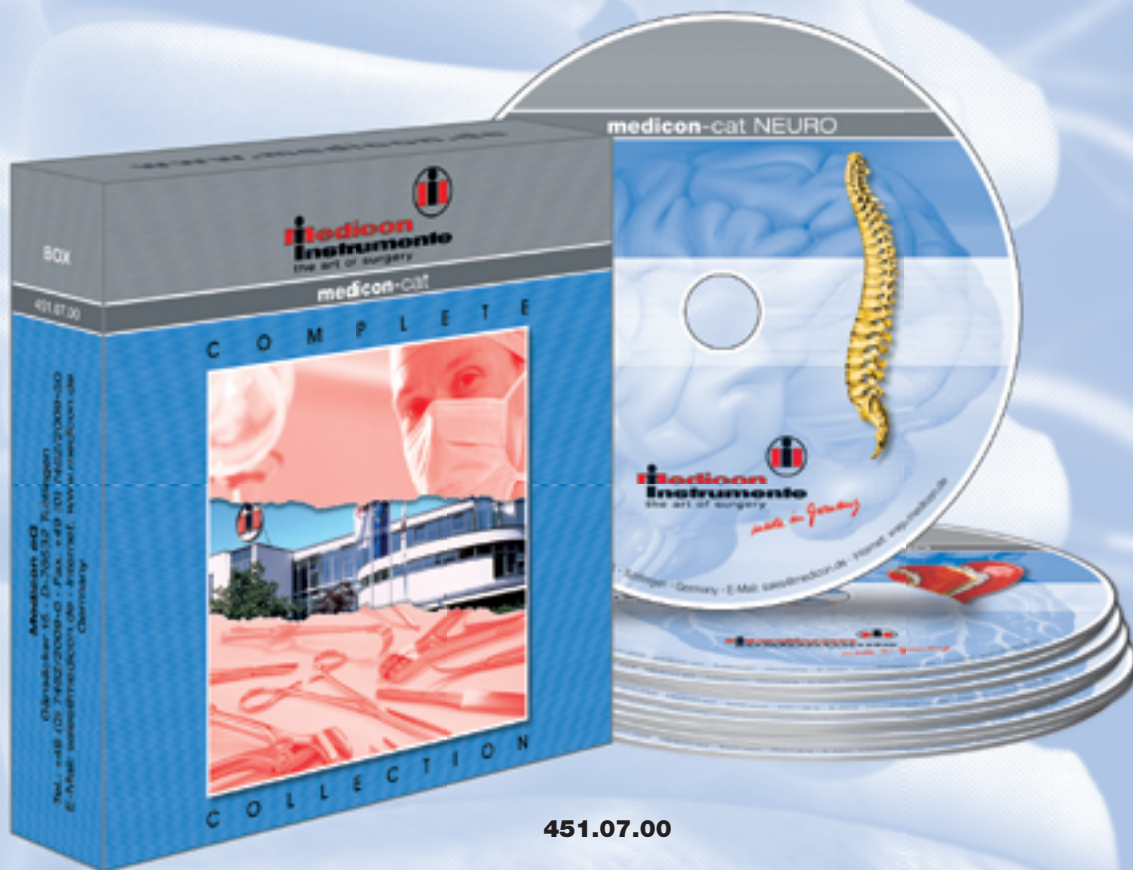
Für unsere Partner organisieren wir Fortbildungsveranstaltungen und bieten Seminare an. Auch weiterbildende Literatur und CD's stellen wir gerne zur Verfügung.

We organise training courses and offer seminars for our business partners. We also assist our clients with sales tools like literature and CDs.

Ofrecemos seminarios y organizamos cursillos de perfeccionamiento para nuestros clientes. También ponemos a su disposición literatura y CDs.

Pour nos partenaires, nous organisons des séminaires de formation continue. Nous proposons également des livres et des CDRoms de perfectionnement, car, comme nous le savons, le service relie les hommes.

Organizziamo corsi di perfezionamento professionale per i nostri partner ed offriamo seminari. Mettiamo a disposizione volentieri anche letteratura di perfezionamento professionale e CD.

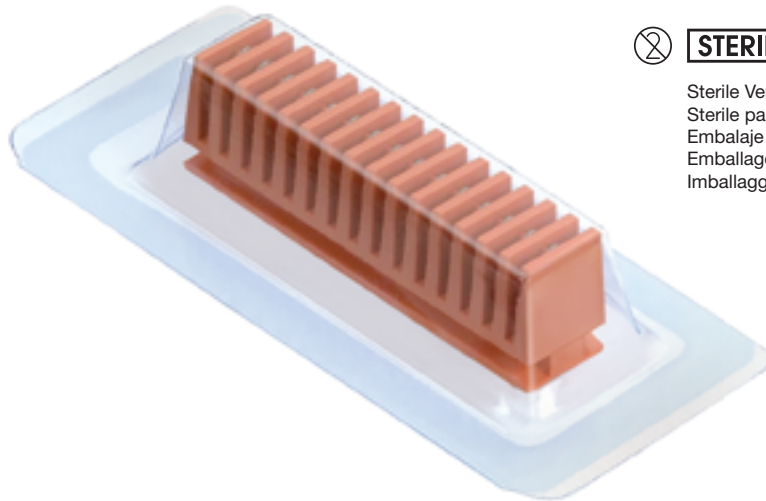


451.07.00

Titan-Clips
Titanium Clips
Clips de titanio
Clips en titane
Clip in titanio

A07

Titan-Clips
 Titanium clips
 Clips de titanio
 Clips en titane
 Clip in titanio



STERILE

Sterile Verpackung
 Sterile packaging
 Embalaje estéril
 Emballage stérile
 Imballaggio sterile

1:1



klein
 small
 pequeño
 petit
 piccolo

P₃₀₀

12 x 25



56.50.01



mittel
 medium
 mediano
 moyen
 medio

P₂₅₀

10 x 25



56.50.02



mittelgroß
 medium large
 medio grande
 moyen grand
 medio grande

P₁₆₀

16 x 10



56.50.03



groß
 large
 grande
 grand
 grande

P₁₅₀

10 x 15



56.50.04

1:1



klein
 small
 pequeño
 petit
 piccolo

P₂₄₀

24 x 10



56.50.11



mittel
 medium
 mediano
 moyen
 medio

P₂₀₀

20 x 10



56.50.12



groß
 large
 grande
 grand
 grande

P₁₂₀

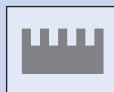
12 x 10



56.50.14



Verpackungseinheit "X" Stück
 Packing unit "X" pieces
 Paquete de "X" unidades
 Emballage de "X" pièces
 Confezione da "X" pezzi



Magazine x Clips
 Storage tray x clips
 Cartucho x clips
 Cartouche x clips
 Cartuccia x clip



Einmalprodukt
 Single use product
 Producto para un solo uso
 Produit à usage unique
 Prodotto monouso

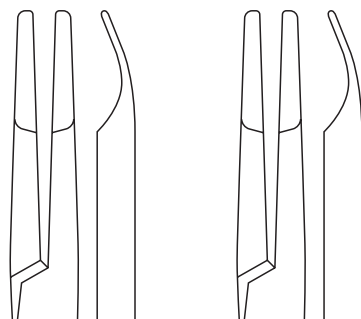
**A07**

Anlegezangen für Titan-Clips
Applying Forceps for Titanium Clips
Pinzas para aplicar para clips de titanio
Pinces à poser pour clips en titane
Pinze per applicare per clip in titanio

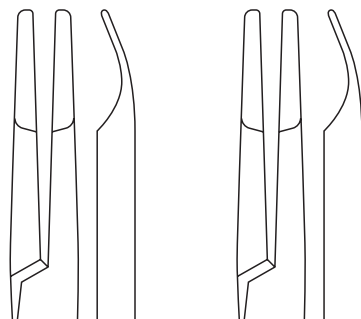


Clipmagazine und Anlegezangen mit gleicher Farbcodierung
Clip storage trays and applying forceps with matching color code
Dispositivo de clips y pinzas aplicadoras con la misma codificación de color
Magasins de clips et pinces à appliquer avec le même code couleur
Cartucce per clip e pinze per applicare con codice colore uguale

Anlegezangen
Applying forceps
Pinzas para aplicar
Pinces à appliquer
Pinze per applicare



15 cm – 6"	15 cm – 6"
56.50.15	56.50.25
19,5 cm – 7¾"	19,5 cm – 7¾"
56.50.19	56.50.29

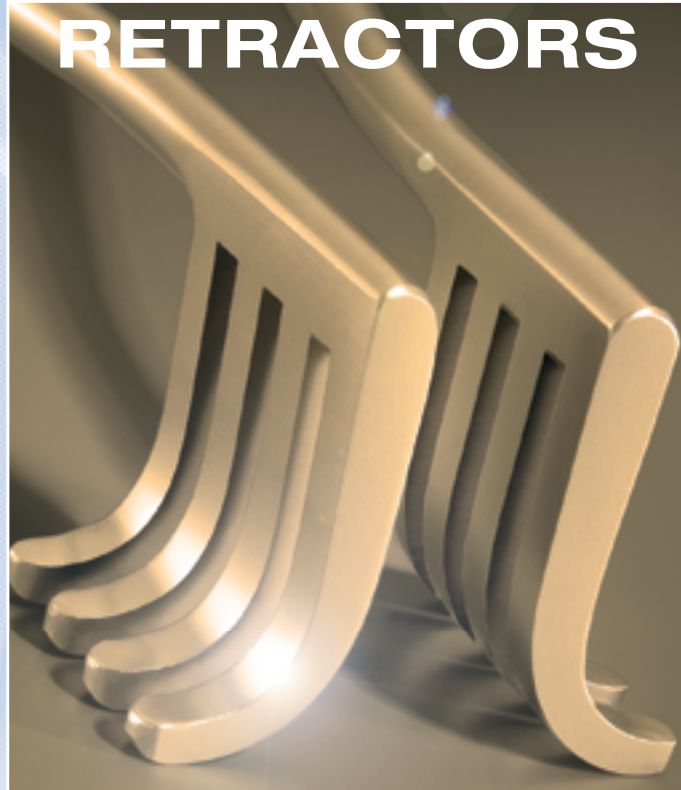


20,5 cm – 8⅛"	20,5 cm – 8⅛"
56.50.30	56.50.40

Wundhaken und Wundspreizer
Retractors and Self-retaining Retractors
Separadores y separadores autoestáticos
Ecarteurs et ecarteurs autostatiques
Divaricatori e divaricatori autostatici

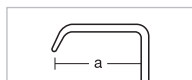
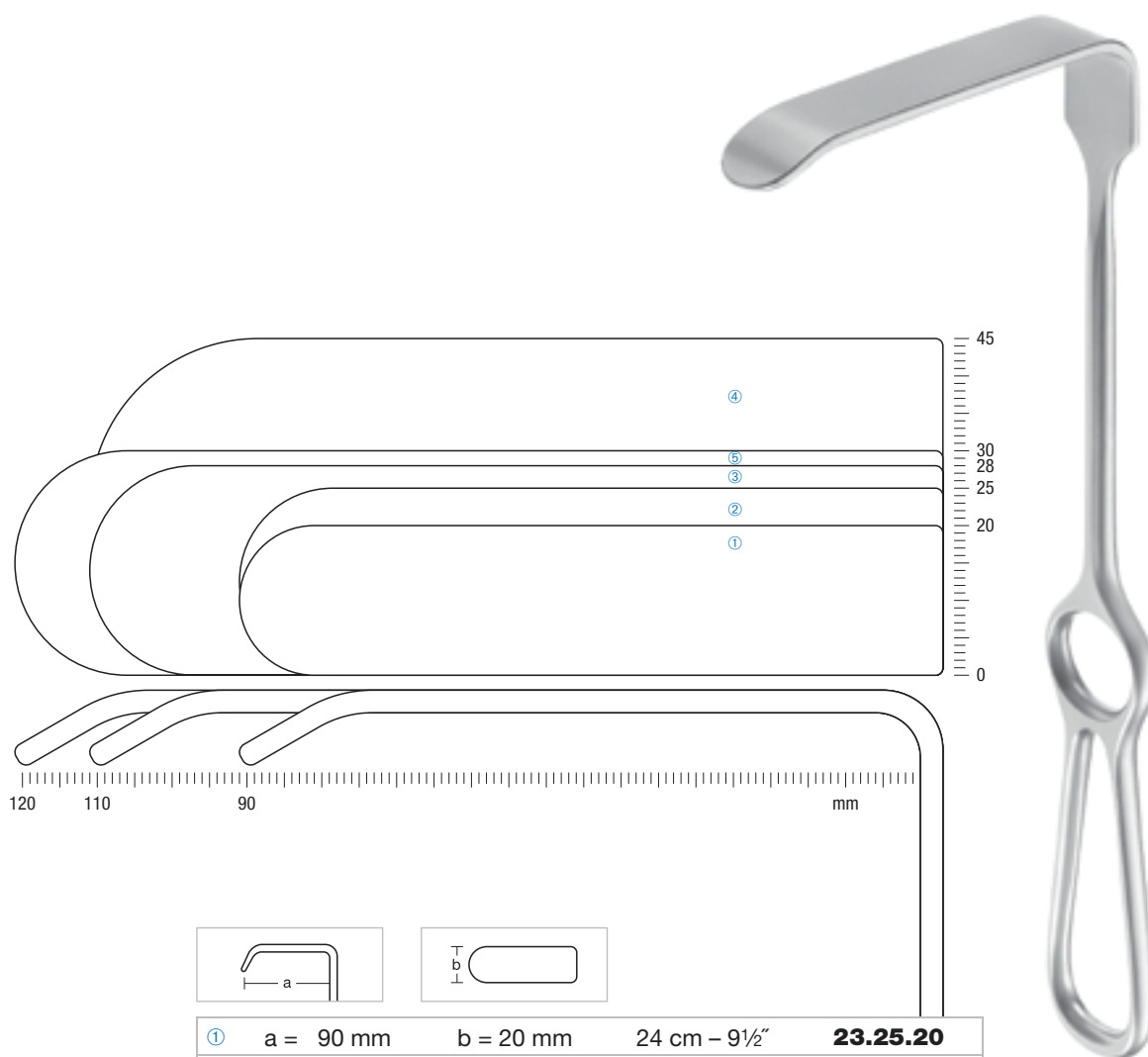
A08

RETRACTORS



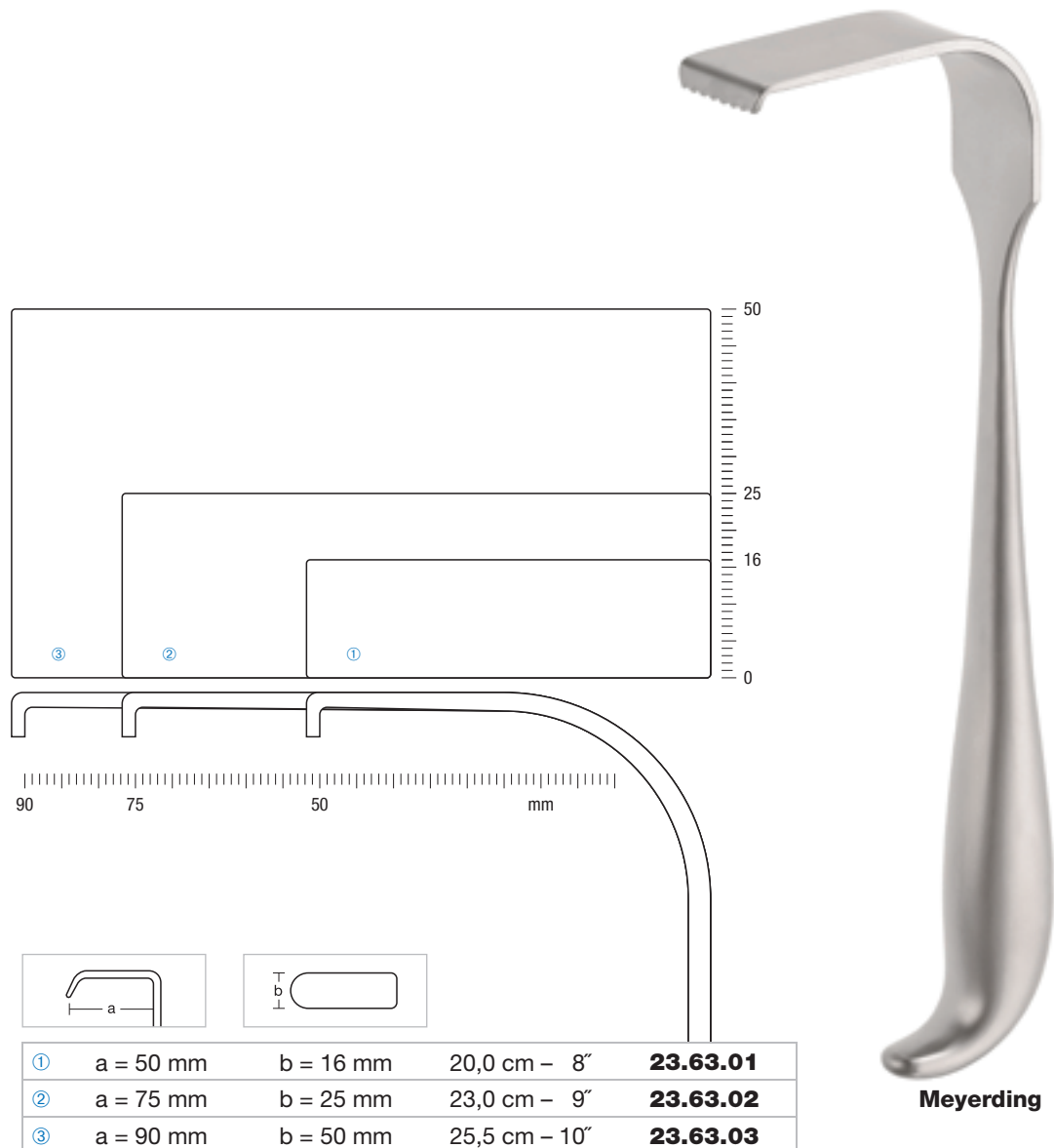
**A08****Wundhaken
Retractors
Separadores
Ecarteurs
Divaricatori**

Wundhaken für vordere Spondylosen-Operationen
Retractors for anterior spondylosis operations
Separadores para intervenciones anteriores de espondilosis
Ecarteurs pour opérations de spondyloses antérieures
Divaricatori per interventi di spondilosi anteriori



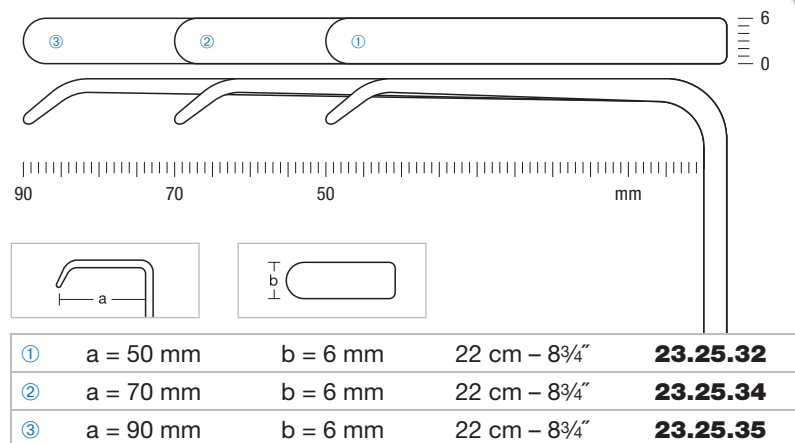
①	a = 90 mm	b = 20 mm	24 cm – 9½"	23.25.20
②	a = 90 mm	b = 25 mm	24 cm – 9½"	23.25.21
③	a = 110 mm	b = 28 mm	24 cm – 9½"	23.25.22
④	a = 110 mm	b = 45 mm	24 cm – 9½"	23.25.23
⑤	a = 120 mm	b = 30 mm	24 cm – 9½"	23.25.24

Wundhaken für vordere Spondylosen-Operationen, gezahnt
Retractors for anterior spondylosis operations, serrated
Separadores para intervenciones anteriores de spondilosis, dentado
Ecarteurs pour opérations de spondyloses antérieures, dentelé
Divaricatori per interventi di spondilosi anteriori, dentellato

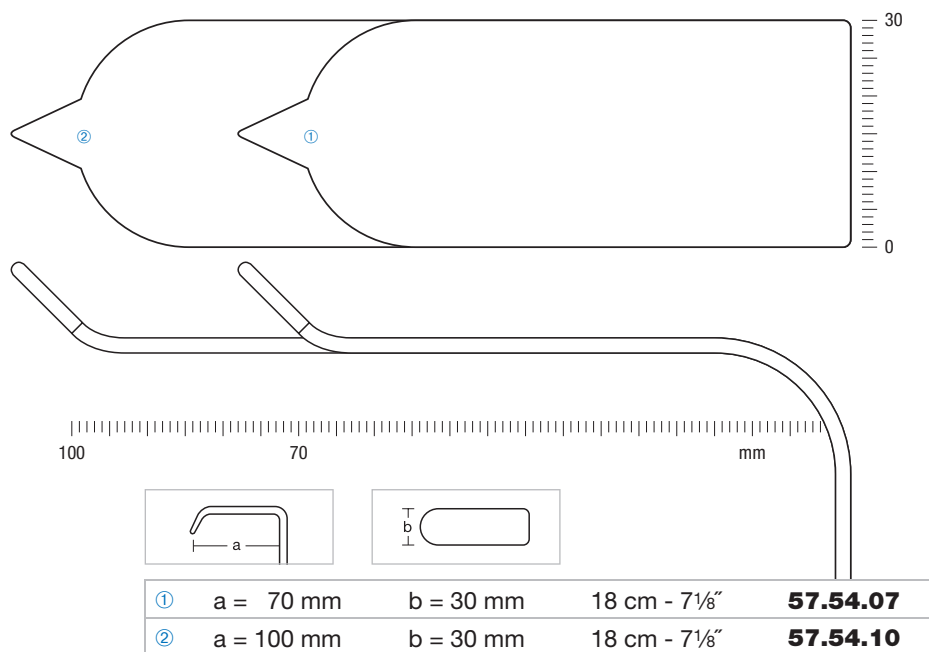


**A08**

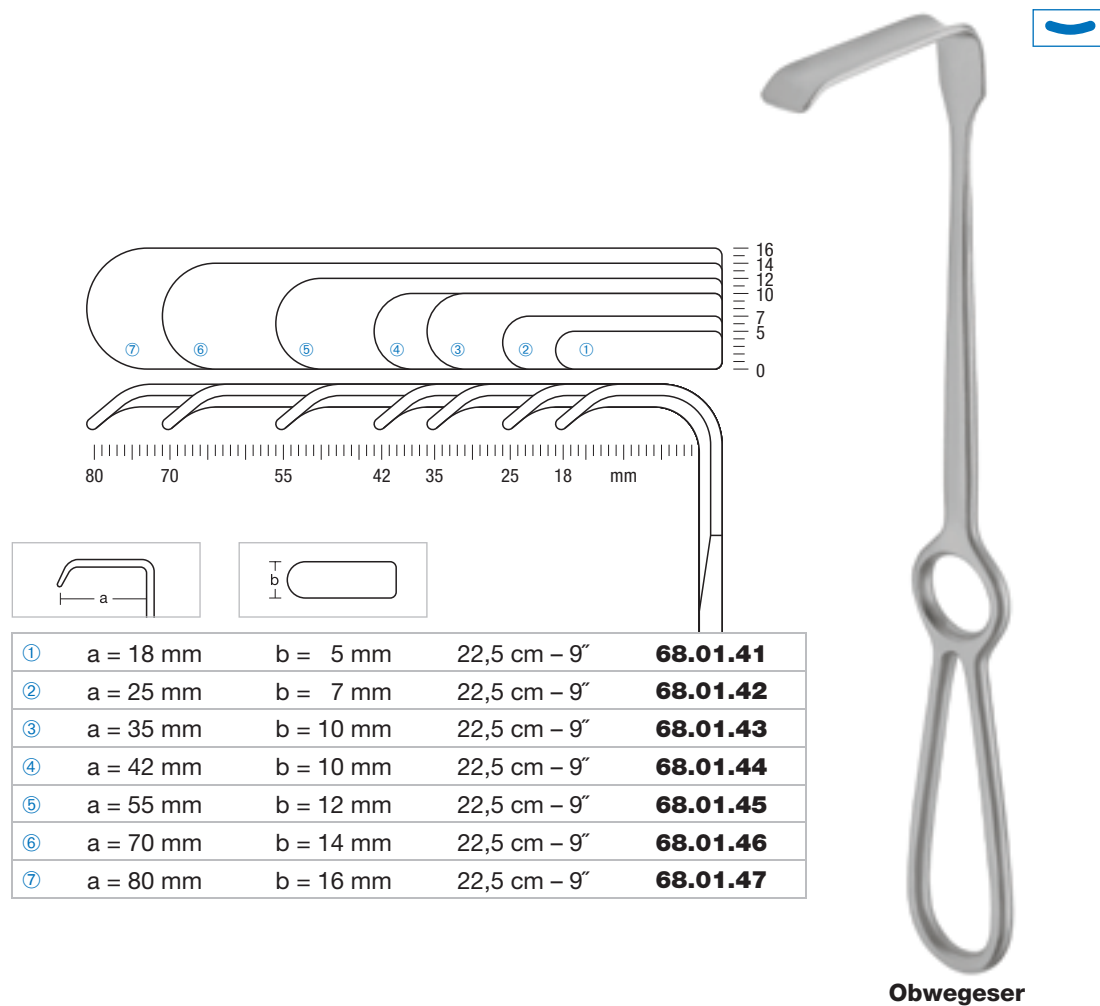
Wundhaken
Retractors
Separadores
Ecarteurs
Divaricatori



Spinalhaken
Spinal retractors
Separadores espinales
Ecarteurs spinals
Divaricatori spinali

**Taylor**

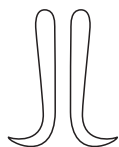
Weichteilhaken mit gewölbtem Blatt
Soft tissue retractors with curved blade
Separadores para partes blandas con hoja abovedada
Ecarteurs pour parties molles avec lame courbée
Divaricatori per tessuti molli con valva convessa



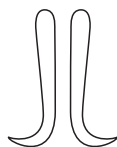
Blatt, gewölbt
Blade, curved
Hoja, abovedada
Lame, courbée
Valva, convessa

**A08**

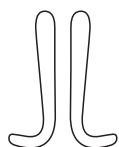
Wundspreizer
Self-retaining Retractors
Separadores autoestáticos
Ecarteurs autostatiques
Divaricatori autostatici

**Weitlaner**

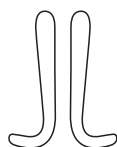
a = 18 mm
 13 cm – 5 1/8"
24.22.13



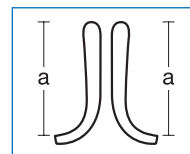
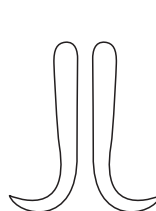
a = 18 mm
 16,5 cm – 6 1/2"
24.22.16



a = 18 mm
 13 cm – 5 1/8"
24.22.14



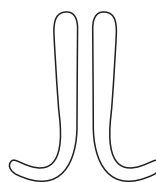
a = 18 mm
 16,5 cm – 6 1/2"
24.22.17

**Weitlaner**

a = 20 mm
 20 cm – 8"
24.22.20



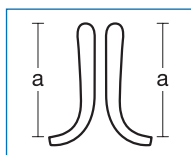
a = 25 mm
 24 cm – 9 1/2"
24.22.24



a = 20 mm
 20 cm – 8"
24.22.21



a = 25 mm
 24 cm – 9 1/2"
24.22.25



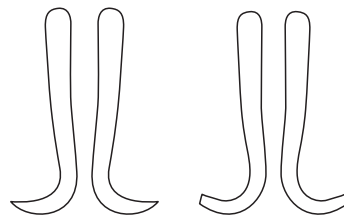
spitz
 sharp
 aguda
 pointu
 acuta



stumpf
 blunt
 roma
 mousse
 smussa

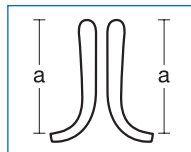
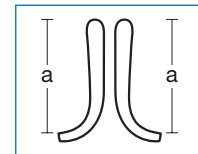


Weitlaner

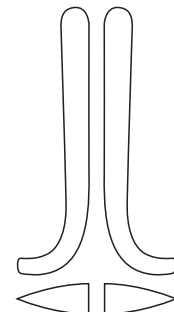


a = 25 mm
 25,5 cm – 10"
24.22.26

a = 25 mm
 25,5 cm – 10"
24.22.27



Miskimon



a = 33 mm
 22 cm – 8³/₄"
24.28.10



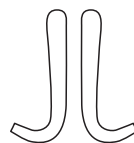
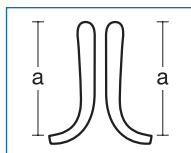
spitz
 sharp
 aguda
 pointu
 acuta



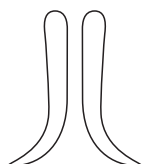
stumpf
 blunt
 roma
 mousse
 smussa

**A08**

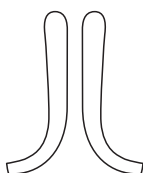
Wundspreizer
Self-retaining Retractors
Separadores autoestáticos
Ecarteurs autostatiques
Divaricatori autostatici



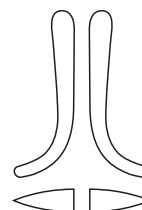
a = 16 mm
14 cm – 5½"
24.26.70

**Contour**

a = 20 mm
20 cm – 8"
24.28.01



a = 20 mm
20 cm – 8"
24.28.03

**Adson**

a = 20 mm
19 cm – 7½"
24.28.02

**Adson-Anderson**

spitz
sharp
aguda
pointu
acuta



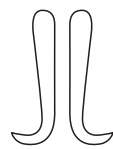
stumpf
blunt
roma
mousse
smussa

Wundspreizer
Self-retaining Retractors
Separadores autoestáticos
Ecarteurs autostatiques
Divaricatori autostatici

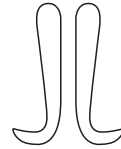
A08



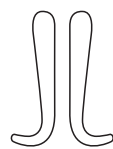
Weitlaner-Beckmann



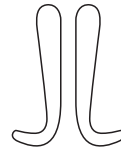
a = 16 mm
 14,5 cm – 5³/₈"
24.30.13



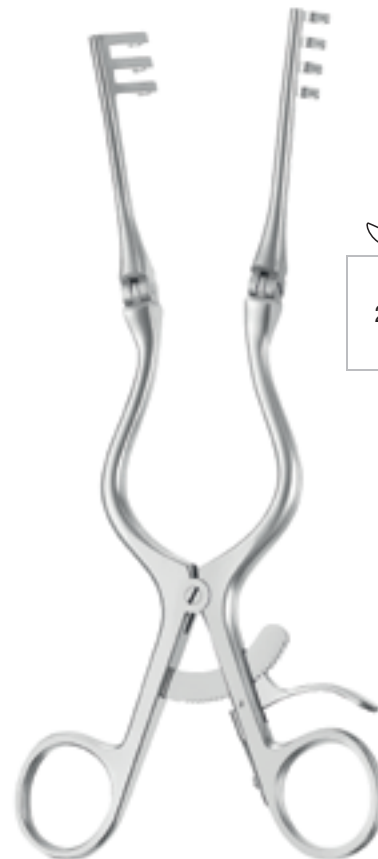
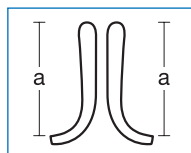
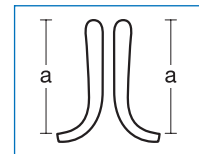
a = 17 mm
 17 cm – 6³/₄"
24.30.16



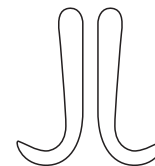
a = 16 mm
 14,5 cm – 5³/₈"
24.30.14



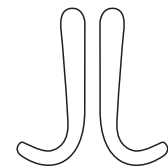
a = 17 mm
 17 cm – 6³/₄"
24.30.17



Weitlaner-Beckmann



a = 19 mm
 22 cm – 8³/₄"
24.30.20



a = 19 mm
 22 cm – 8³/₄"
24.30.21



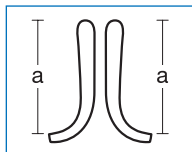
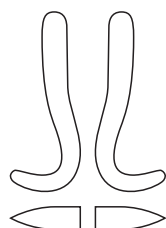
spitz
 sharp
 aguda
 pointu
 acuta



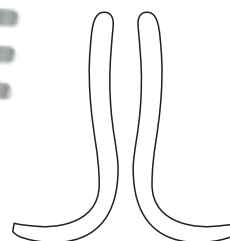
stumpf
 blunt
 roma
 mousse
 smussa

**A08**

Wundspreizer
Self-retaining Retractors
Separadores autoestáticos
Ecarteurs autostatiques
Divaricatori autostatici

**Beckmann**

a = 21 mm
31 cm – 12 $\frac{1}{8}$ "
24.32.04

**Adson**

a = 28 mm
32,5 cm – 12 $\frac{3}{4}$ "
24.32.06



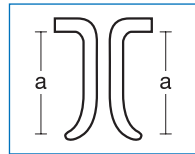
spitz
sharp
aguda
pointu
acuta



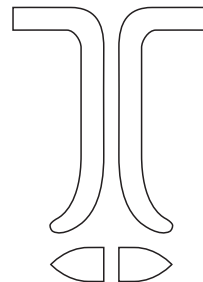
stumpf
blunt
roma
mousse
smussa

Wundspreizer
Self-retaining Retractors
Separadores autoestáticos
Ecarteurs autostatiques
Divaricatori autostatici

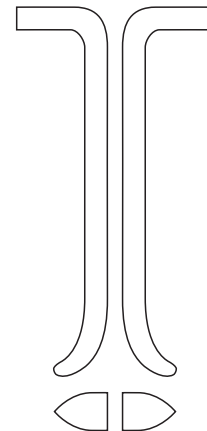
A08



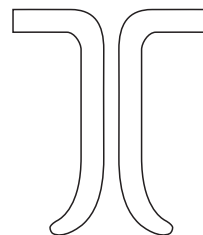
Beckmann-Adson



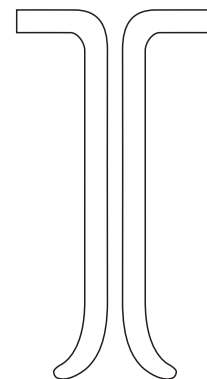
a = 25 mm
 31 cm – 12 1/8"
24.34.25



a = 44 mm
 31 cm – 12 1/8"
24.34.45



a = 25 mm
 31 cm – 12 1/8"
24.34.26



a = 44 mm
 31 cm – 12 1/8"
24.34.46



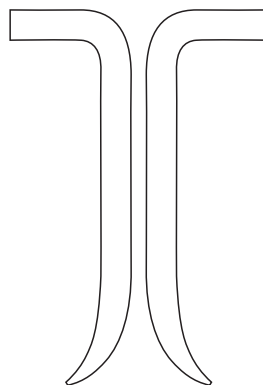
spitz
 sharp
 aguda
 pointu
 acuta



stumpf
 blunt
 roma
 mousse
 smussa

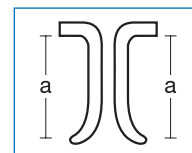
**A08**

Wundspreizer
Self-retaining Retractors
Separadores autoestáticos
Ecarteurs autostatiques
Divaricatori autostatici

**Beckmann-Eaton**

a = 45 mm
32 cm – 12½"

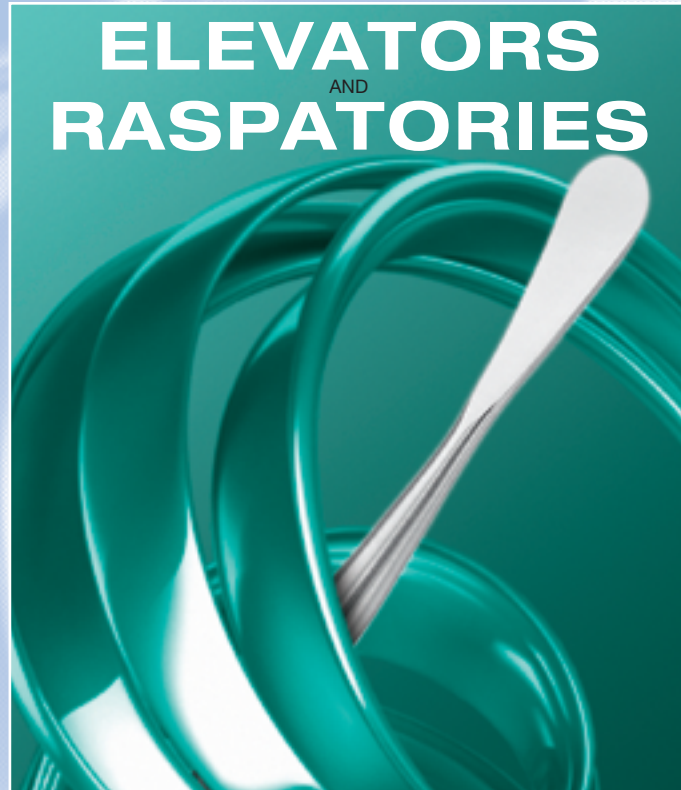
24.34.50



spitz
sharp
aguda
pointu
acuta

Elevatoren und Raspatorien
Elevators and Raspatories
Elevadores y legbras
Elévateurs et rugines
Elevatori e periostotomi

A09

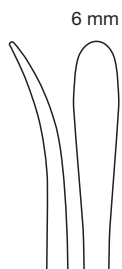


MICRO RASPATORIES

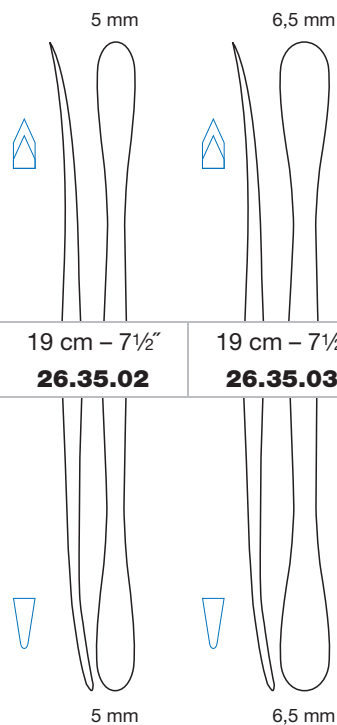
Mikro-Raspatorien (siehe Seite 295-297)
 Micro raspatories (see page 295-297)
 Micro legbras (véase página 295-297)
 Micro rugines (voir page 295-297)
 Micro periostotomi (vedi pagina 295-297)

**A09**

Elevatoren und Raspatorien
Elevators and Raspatories
Elevadores y legras
Elévateurs et rugines
Elevatori e periostotomi

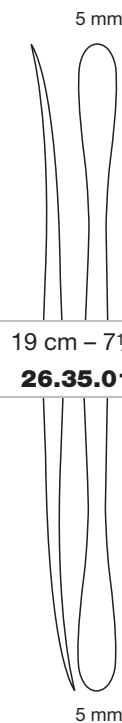
**Adson**

17 cm – 6¾"
26.48.02

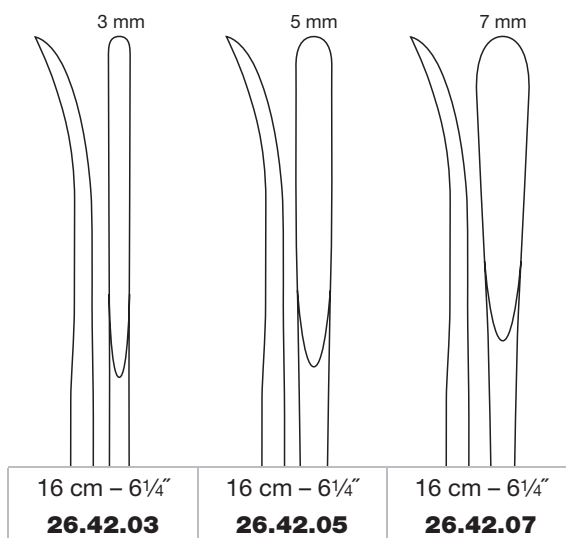
**Freer**

19 cm – 7½"
26.35.02

19 cm – 7½"
26.35.03

**Freer**

19 cm – 7½"
26.35.01

**Williger**

16 cm – 6¼"
26.42.03

16 cm – 6¼"
26.42.05

16 cm – 6¼"
26.42.07

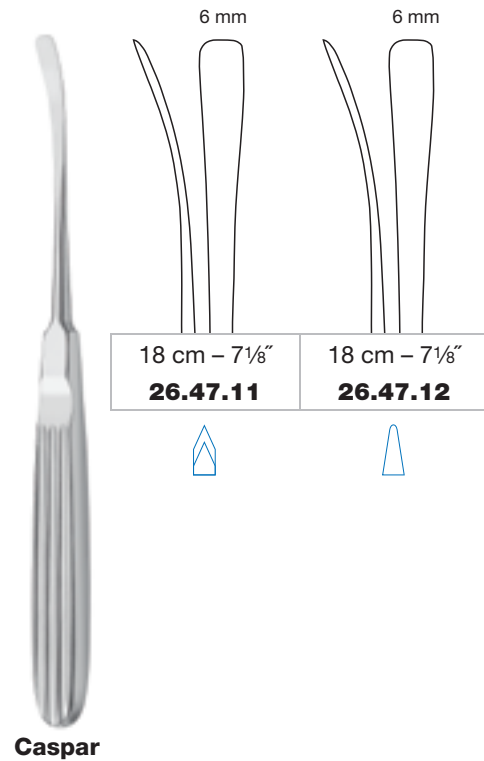
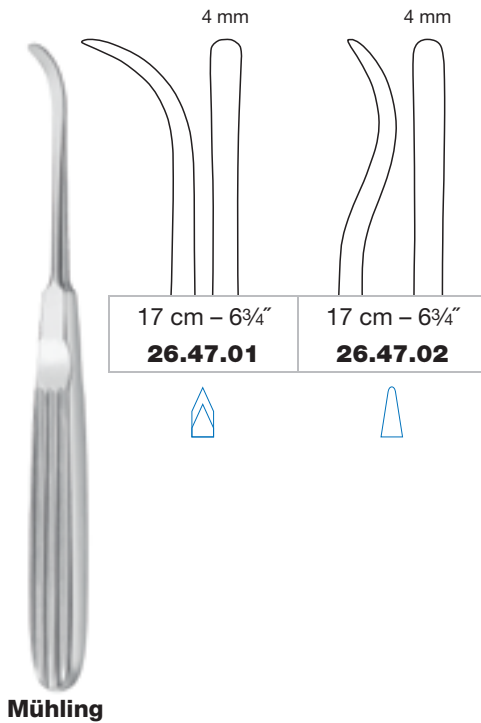
Raspatorien
Raspatories
Legras
Rugines
Periostotomi



scharf
sharp
cortante
tranchant
tagliente

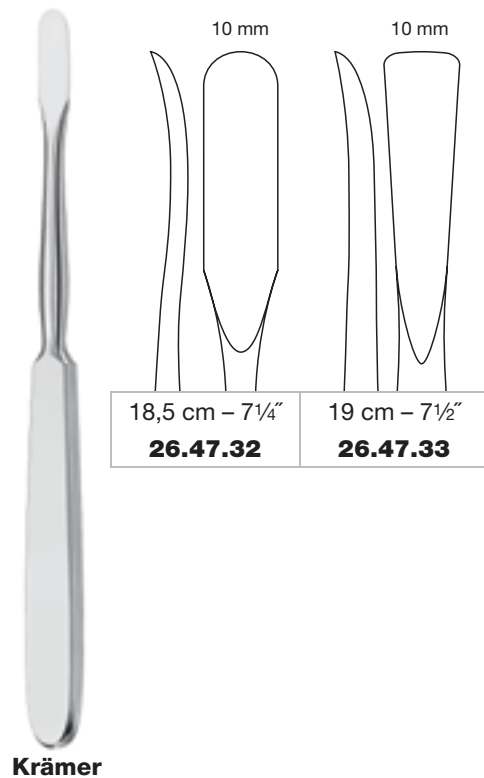


stumpf
blunt
roma
mousse
smussa



MICRO RASPATORIES

Mikro-Raspatorien (siehe Seite 295-297)
Micro raspatories (see page 295-297)
Micro legbras (véase página 295-297)
Micro rugines (voir page 295-297)
Micro periostotomi (vedi pagina 295-297)



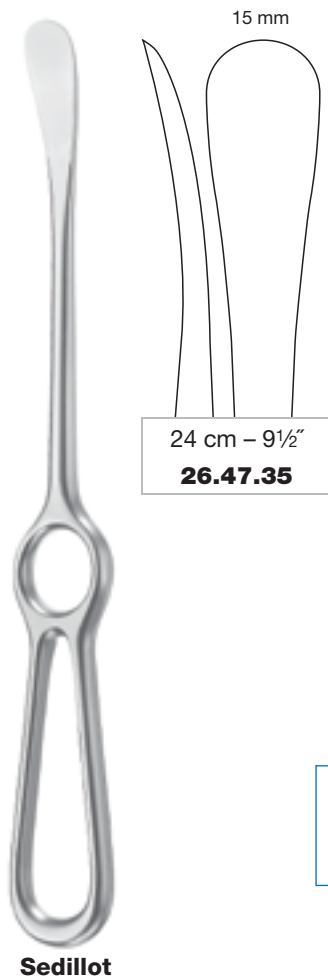
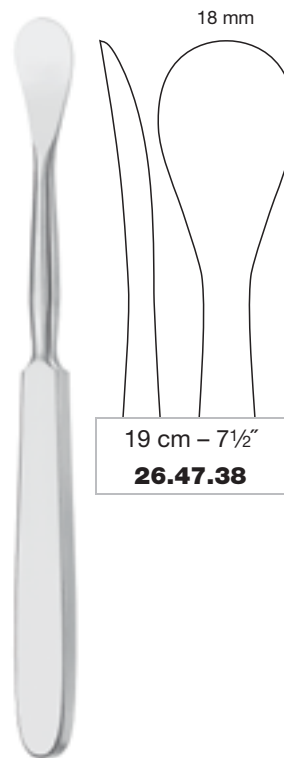
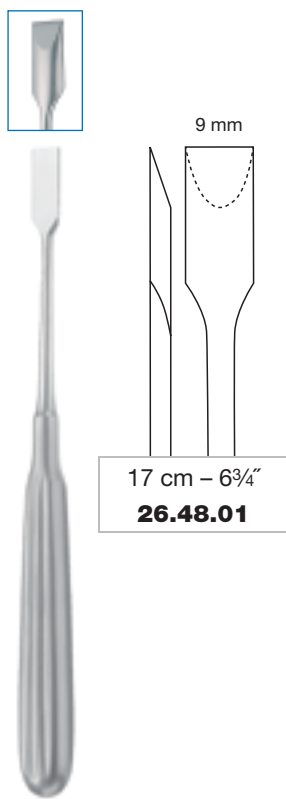
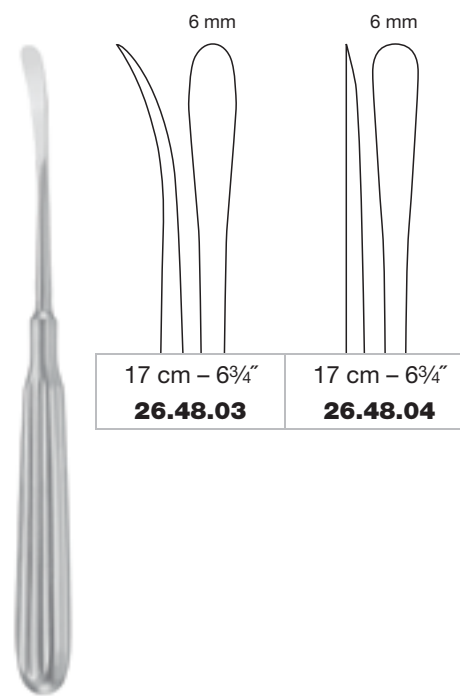
scharf
sharp
cortante
tranchant
tagliente



stumpf
blunt
roma
mousse
smussa

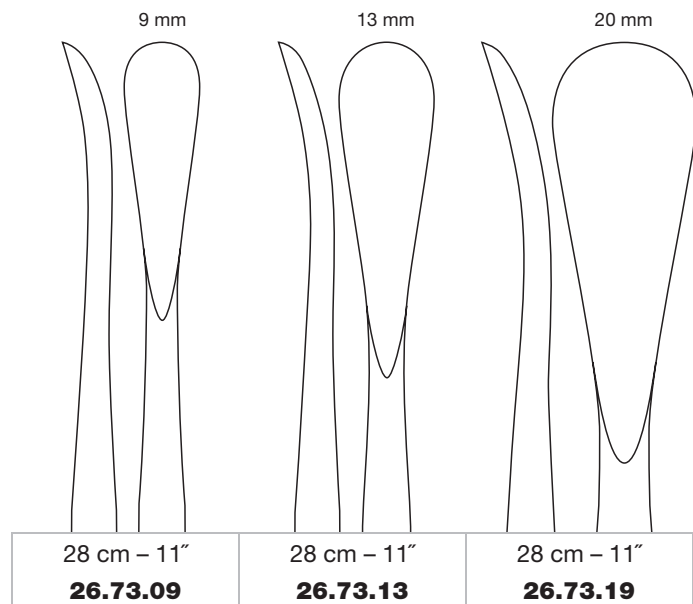
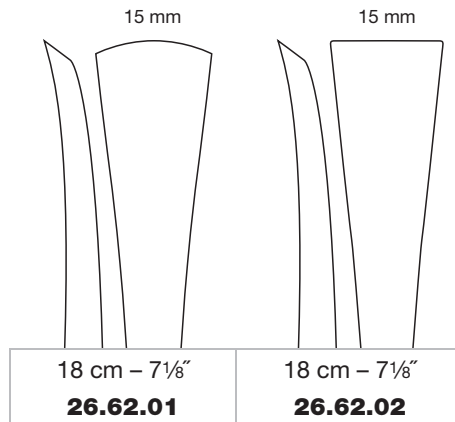
**A09**

Raspatorien
Raspatories
Legras
Rugines
Periostotomi

**Sedillot****Sedillot****Adson****Adson**



Cushing





Raspatorien
Raspatories
Legras
Rugines
Periostotomi

A09



PROPYLUX

- ▶ Ein biokompatibler Kunststoff der neuesten Thermoplast-Generation
- ▶ Extrem formbeständig bei häufiger Autoklavierung
- ▶ A biocompatible plastic from the latest generation of thermoplastics
- ▶ Extremely high dimensional stability even when frequently autoclaved
- ▶ Un plástico biocompatible de la última generación de termoplásticos
- ▶ Extremadamente resistente a deformaciones en esterilizaciones en autoclave frecuentes
- ▶ Un plastique biocompatible de la toute dernière génération des thermoplastiques
- ▶ Extrêmement résistant aux déformations en cas de passages fréquents à l'autoclave
- ▶ Una plastica biocompatibile della più recente generazione di termoplastiche
- ▶ Estremamente resistente a deformazioni anche con trattamento frequente in autoclave



NOVOTEX

- ▶ Ein duroplastischer Kunststoff aus der Familie der Phenoplaste
- ▶ Sehr hart und bruchbeständig
- ▶ Thermosetting plastics of the range of phenol formaldehyde resins
- ▶ Very hard and break resistant
- ▶ Plástico termoendurecible de la familia de resina fenol-formaldehído
- ▶ Muy duro y resistente a la rotura
- ▶ Plastique thermodurcissable de la famille des résines phénol-formaldéhyde
- ▶ Très dur et résistant à la casse
- ▶ Materia plastica termoindurente della famiglia di resine fenoliche
- ▶ Molto duro e resistente alla rottura



3 mm

18,5 cm – 7 1/4"

26.64.13P**26.64.13**

6 mm

6 mm

6 mm

18,5 cm – 7 1/4"

26.64.06P**26.64.06**

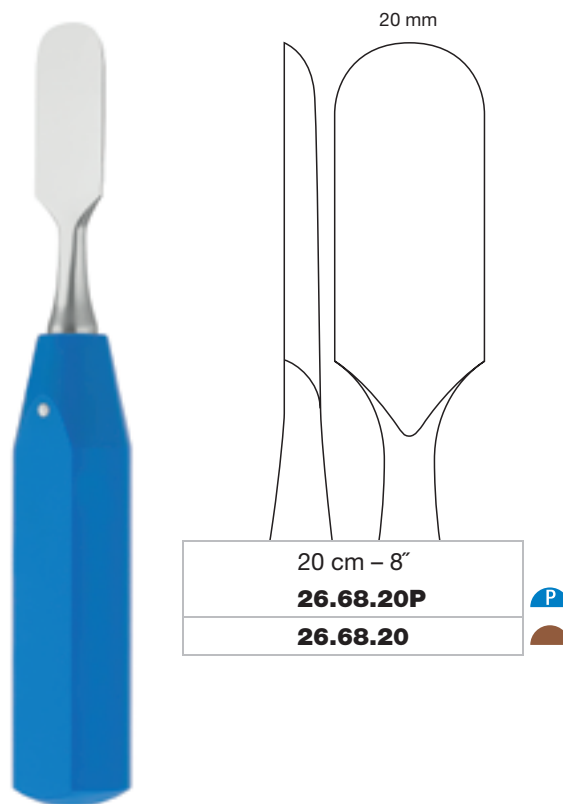
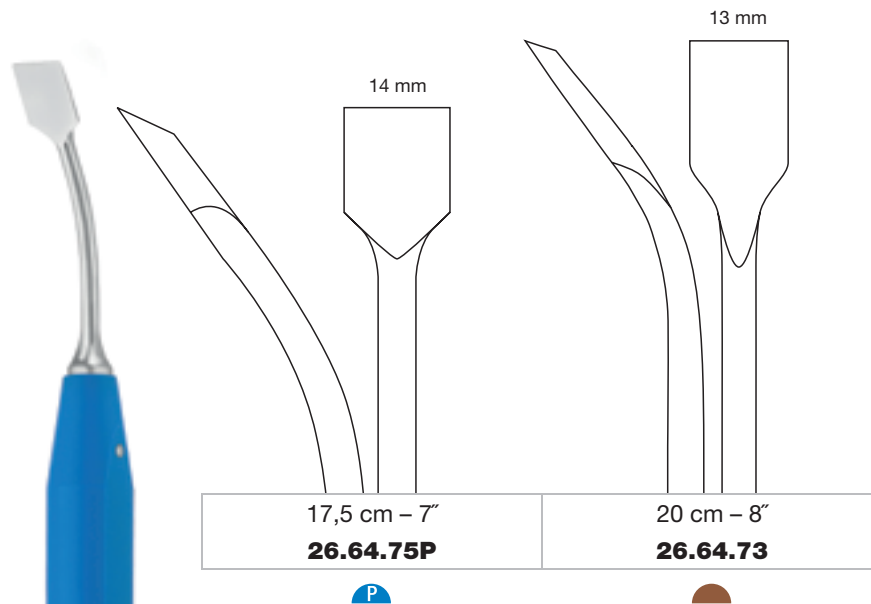
18,5 cm – 7 1/4"

26.64.16P**26.64.16**

18,5 cm – 7 1/4"

26.64.26P**26.64.26**

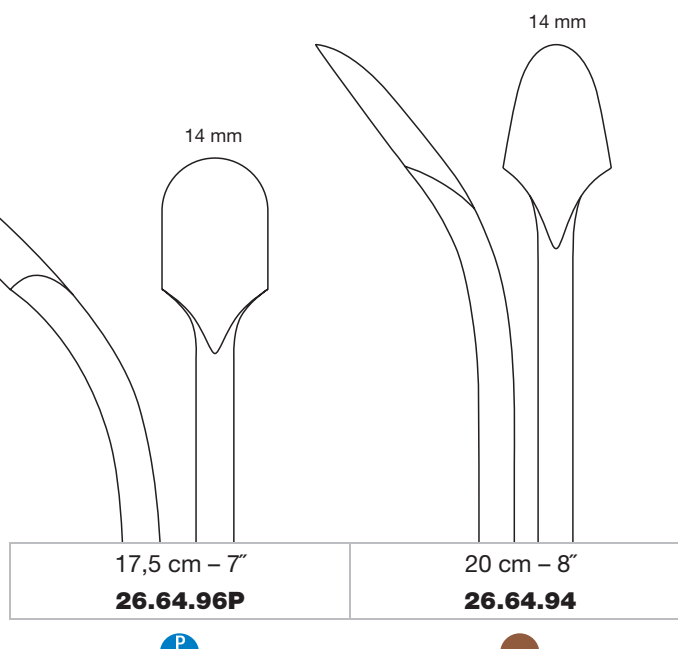
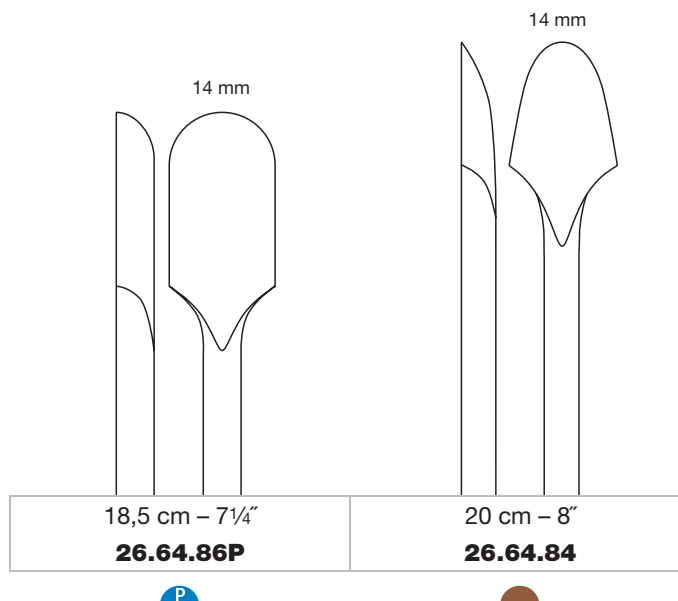
Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)
 Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)
 Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)
 Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)
 Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)





Raspatorien
Raspatories
Legras
Rugines
Periostotomi

A09



Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)
Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)
Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)
Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)
Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bars)



Cobb

10 mm		13 mm	
25 cm – 10" 26.65.10P 26.65.10		25 cm – 10" 26.65.13P 26.65.13	
19 mm		25 mm	
25 cm – 10" 26.65.19P 26.65.19		25 cm – 10" 26.65.25P 26.65.25	

**A09****Raspatorien
Raspatories
Legras
Rugines
Periostotomi**

Hämmer, Stößel, Meißel und Löffel
Mallets, Pestles, Chisels and Curettes
Martillos, pisón, cinceles y cucharillas
Maillets, pilon, ciseaux burins et curettes
Martelli, pestone, scalpelli e cucchiari

A10

Mallets/Chisels

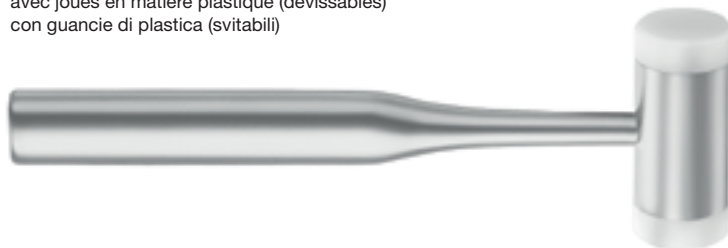
Pestles/Curettes



A10

Hämmer
Mallets
Martillos
Maillets
Martelli

mit Kunststoffbacken (abschraubbar)
with plastic discs (unscrewable)
con frentes de material plástico (destornillables)
avec joues en matière plastique (dévissables)
con guancie di plastica (svitabili)



18,5 cm – 7 1/4"	27.06.20	200 g	Ø 25 mm
------------------	-----------------	-------	---------

27.06.21

Ersatzbacken, Paar
Replacement discs, pair
Frentes de repuesto, par
Joues de rechange, paire
Guancie di ricambio, paio



19 cm – 7 1/2"	27.09.19	215 g	Ø 19 mm
23 cm – 9"	27.09.25	350 g	Ø 25 mm

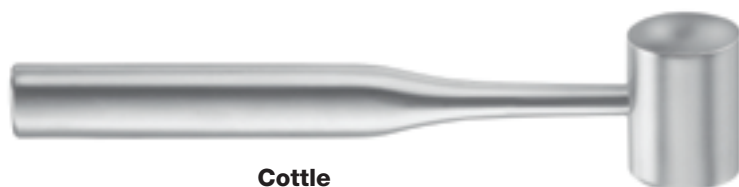
Besonders geeignet bei Operationen an der Halswirbelsäule

Particularly useful in operations of the cervical vertebral column

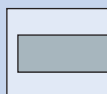
Particularmente apropiado para operaciones a las vertebrales cervicales

Se prêtant avantageusement aux opérations des vertèbres cervicales

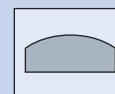
Particularmente adatto per interventi alle vertebre cervicali

**Cottle**

19 cm – 7 1/2"	67.40.20	300 g	Ø 30 mm
----------------	-----------------	-------	---------



Plan
Plane
Plano
Plane
Piano



Konvex
Convex
Convexo
Convexe
Convesso



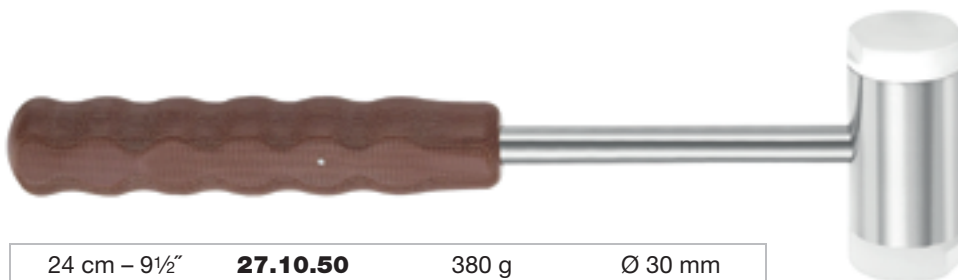
26 cm – 10¼"	27.10.31	150 g	Ø 35 mm
26 cm – 10¼"	27.10.32	240 g	Ø 45 mm
26 cm – 10¼"	27.10.33	330 g	Ø 50 mm



Bleigefüllt
Lead filled head
Relleno de plomo
Rempli de plomb
Pieno di piombo

Steinbach

24 cm – 9½"	27.10.35	400 g	Ø 60 mm
-------------	-----------------	-------	---------



27.10.51

Ersatzbacken, Paar
Replacement discs, pair
Frentes de repuesto, par
Joues de rechange, paire
Guancie di ricambio, paio

24 cm – 9½"	27.10.50	380 g	Ø 30 mm
-------------	-----------------	-------	---------



27.10.61

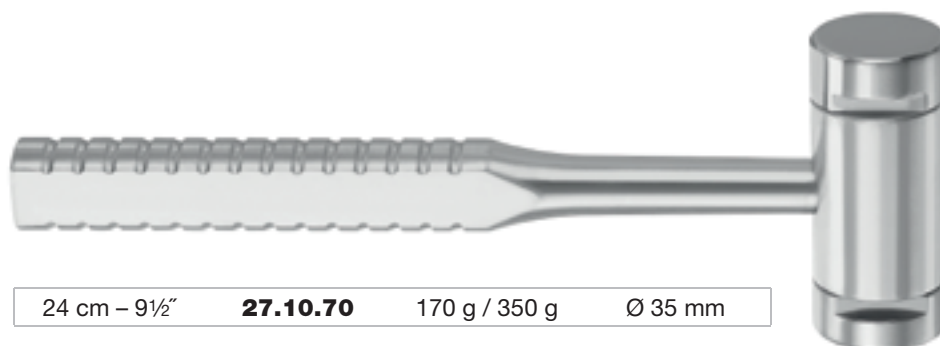
Ersatzbacken, Paar
Replacement discs, pair
Frentes de repuesto, par
Joues de rechange, paire
Guancie di ricambio, paio

24 cm – 9½"	27.10.60	360 g	Ø 37 mm
-------------	-----------------	-------	---------



A10

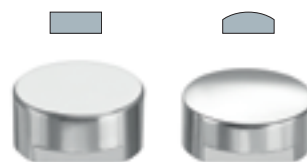
Hämmer
Mallets
Martillos
Maillets
Martelli



24 cm – 9½" **27.10.70** 170 g / 350 g Ø 35 mm

Satz bestehend aus: Set consisting of: Juego compuesto por: Jeu composé de: Set composto da:	27.10.71	Metallbacken, plan/konvex Metal discs, plane/convex Frentes de metal, plano/convexo Joues métalliques, plane/convexe Guancie d'acciaio, piano/convesso	2×	110 g + 130 g + 110 g
	27.10.72	Kunststoffbacken, plan/konvex Plastic discs, plane/convex Frentes de plástico, plano/convexo Joues en plastique, plane/convexe Guancie di plastica, piano/convesso	2×	20 g + 130 g + 20 g
	27.10.73	Gabelschlüssel Fork wrench Llave horquilla Clé Chiave a forcina	1×	

Metallbacken
Metal discs
Frentes de metal
Joues métalliques
Guancie d'acciaio



Ø 35 mm **27.10.71** 220 g

Kunststoffbacken
Plastic discs
Frentes de plástico
Joues en plastique
Guancie di plastica

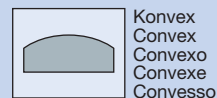
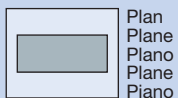


Ø 35 mm **27.10.72** 40 g

Gabelschlüssel
Fork wrench
Llave horquilla
Clé
Chiave a forcina



27.10.73





PROPYLUX

- ▶ Ein biokompatibler Kunststoff der neuesten Thermoplast-Generation
- ▶ Extrem formbeständig bei häufiger Autoklavierung
- ▶ A biocompatible plastic from the latest generation of thermoplastics
- ▶ Extremely high dimensional stability even when frequently autoclaved
- ▶ Un plástico biocompatible de la última generación de termoplásticos
- ▶ Extremadamente resistente a deformaciones en esterilizaciones en autoclave frecuentes
- ▶ Un plastique biocompatible de la toute dernière génération des thermoplastiques
- ▶ Extrêmement résistant aux déformations en cas de passages fréquents à l'autoclave
- ▶ Una plastica biocompatibile della più recente generazione di termoplastiche
- ▶ Estremamente resistente a deformazioni anche con trattamento frequente in autoclave



NOVOTEX

- ▶ Ein duroplastischer Kunststoff aus der Familie der Phenoplaste
- ▶ Sehr hart und bruchbeständig
- ▶ Thermosetting plastics of the range of phenol formaldehyde resins
- ▶ Very hard and break resistant
- ▶ Plástico termoendurecible de la familia de resina fenol-formaldehído
- ▶ Muy duro y resistente a la rotura
- ▶ Plastique thermodurcissable de la famille des résines phénol-formaldéhyde
- ▶ Très dur et résistant à la casse
- ▶ Materia plastica termoindurente della famiglia di resine fenoliche
- ▶ Molto duro e resistente alla rottura

	Ø 3 mm		20 cm – 8"	27.95.15P		27.95.15	
	Ø 5 mm		20 cm – 8"	27.95.16P		27.95.16	
	Ø 8 mm		20 cm – 8"	27.95.17P		27.95.17	
	Ø 12 mm		20 cm – 8"	27.95.20P		27.95.20	
	Ø 14 mm		20 cm – 8"	27.95.21P		27.95.21	
	Ø 16 mm		20 cm – 8"	27.95.22P		27.95.22	

Caspar

Caspar



Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)
Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)
Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)
Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)
Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)

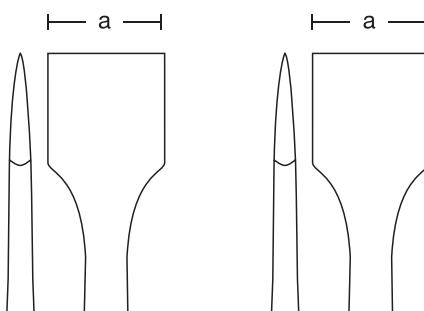


A10

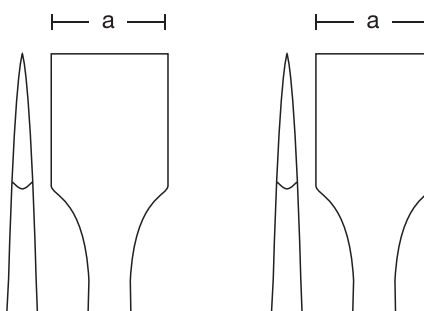
Flachmeißel
Chisels
Cinceles
Ciseaux burins
Scalpelli



Mini-Lexer



	18 cm – 7 1/8"	18 cm – 7 1/8"
a = 2 mm	28.61.02P	28.61.02
a = 4 mm	28.61.04P	28.61.04
a = 6 mm	28.61.06P	28.61.06
a = 8 mm	28.61.08P	28.61.08
a = 10 mm	28.61.10P	28.61.10
a = 12 mm	28.61.12P	28.61.12
a = 15 mm	28.61.15P	28.61.15
a = 20 mm	28.61.20P	28.61.20



	22 cm – 8 3/4"	22 cm – 8 3/4"
a = 7 mm	28.64.07P	28.64.07
a = 10 mm	28.64.10P	28.64.10
a = 12 mm	28.64.12P	28.64.12
a = 15 mm	28.64.15P	28.64.15
a = 20 mm	28.64.20P	28.64.20
a = 25 mm	28.64.25P	28.64.25
a = 30 mm	28.64.30P	28.64.30



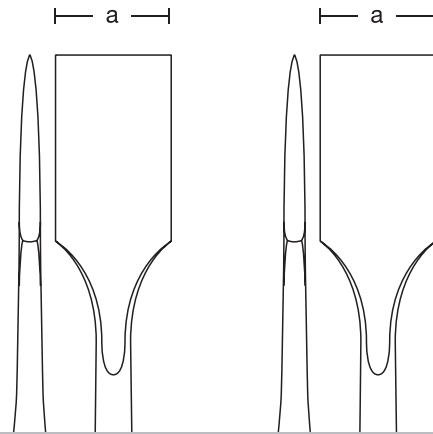
Lexer



Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)
Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)
Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)
Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)
Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bars)



Dahmen



	30 cm – 11 ³ / ₄ "	30 cm – 11 ³ / ₄ "
a = 6 mm	28.66.06P	28.66.06
a = 8 mm	28.66.08P	28.66.08
a = 10 mm	28.66.10P	28.66.10
a = 12 mm	28.66.12P	28.66.12
a = 15 mm	28.66.15P	28.66.15
a = 20 mm	28.66.20P	28.66.20
a = 22 mm	28.66.22P	28.66.22
a = 25 mm	28.66.25P	28.66.25



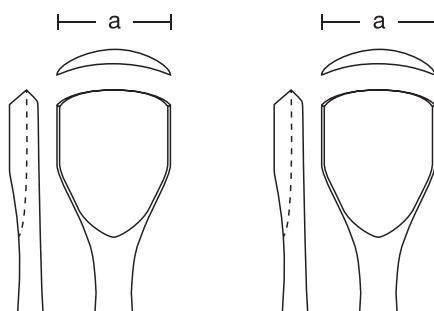


A10

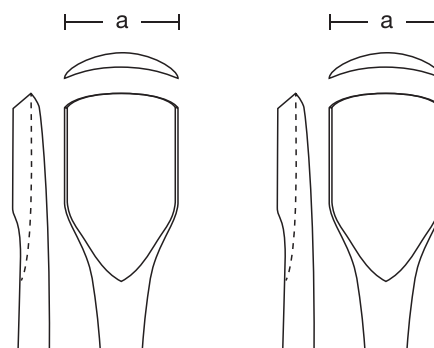
Hohlmeißel
Gouges
Gubias
Gouges
Sgorbie



Mini-Lexer



	18 cm – 7 1/8"	18 cm – 7 1/8"
a = 2 mm	28.62.02P	28.62.02
a = 4 mm	28.62.04P	28.62.04
a = 6 mm	28.62.06P	28.62.06
a = 8 mm	28.62.08P	28.62.08
a = 10 mm	28.62.10P	28.62.10
a = 12 mm	28.62.12P	28.62.12
a = 15 mm	28.62.15P	28.62.15
a = 20 mm	28.62.20P	28.62.20



	22 cm – 8 3/4"	22 cm – 8 3/4"
a = 7 mm	28.65.07P	28.65.07
a = 10 mm	28.65.10P	28.65.10
a = 12 mm	28.65.12P	28.65.12
a = 15 mm	28.65.15P	28.65.15
a = 20 mm	28.65.20P	28.65.20
a = 25 mm	28.65.25P	28.65.25
a = 30 mm	28.65.30P	28.65.30



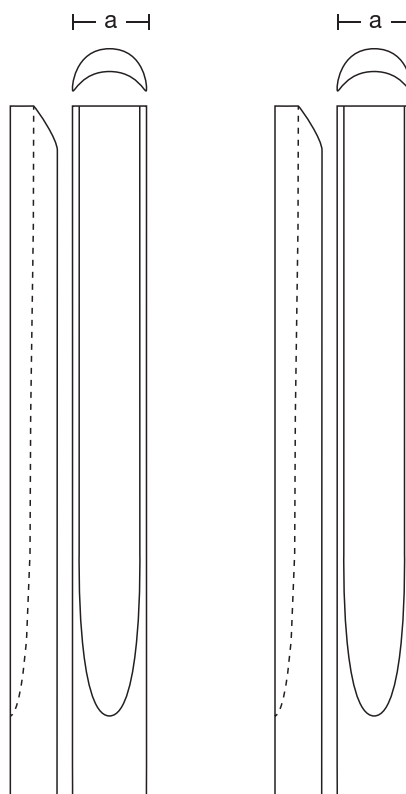
Lexer



Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)
Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)
Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)
Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)
Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)



Lexer



	25 cm – 10"	25 cm – 10"
a = 5 mm	28.65.55P	28.65.55
a = 10 mm	28.65.60P	28.65.60
a = 15 mm	28.65.65P	28.65.65



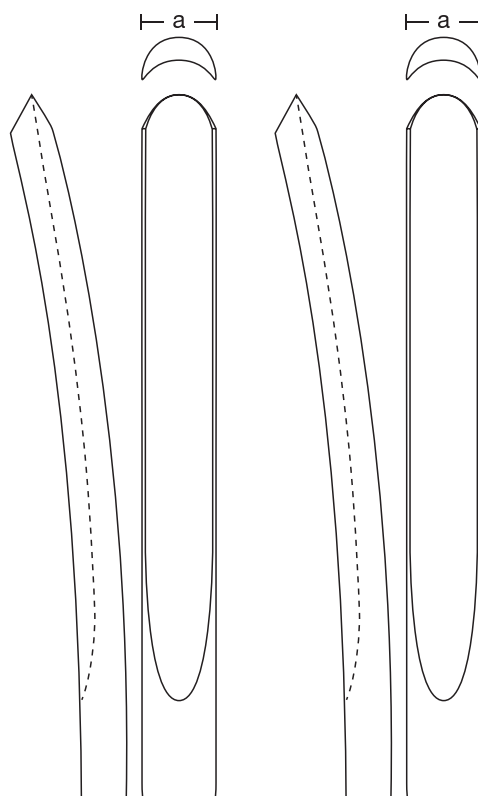


Hohlmeißel
Gouges
Gubias
Gouges
Sgorbie

A10



Lexer

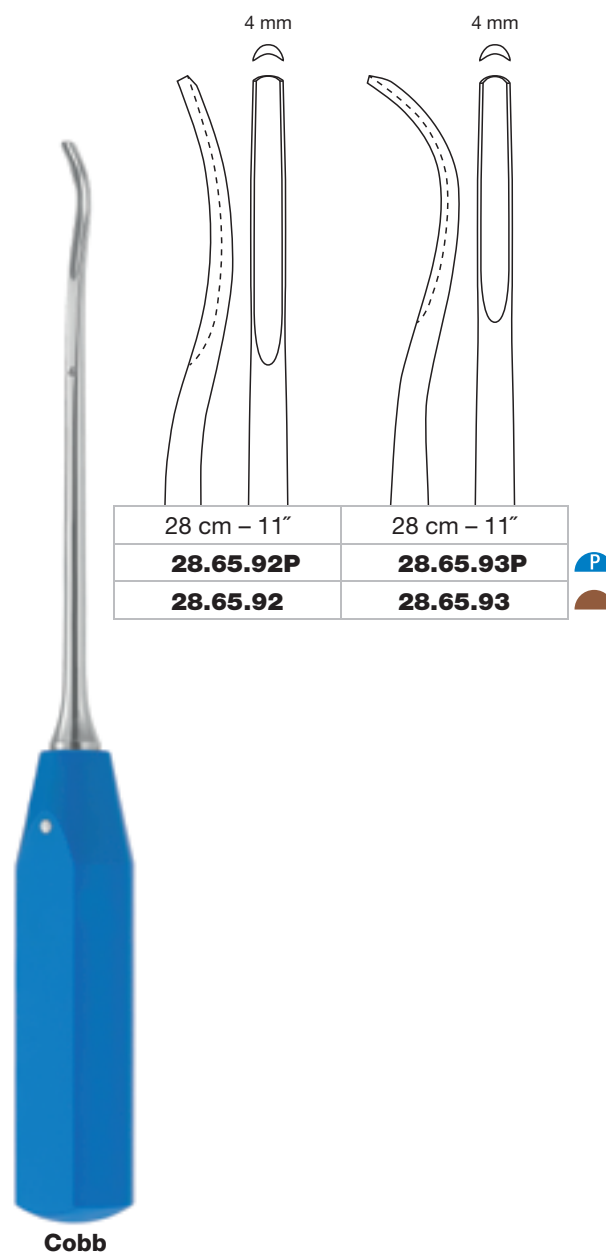
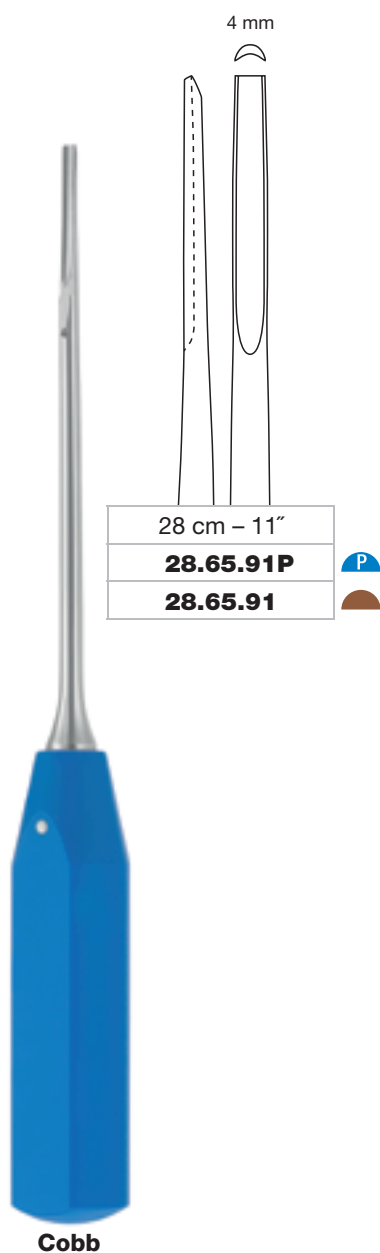


	25 cm – 10"	25 cm – 10"
a = 5 mm	28.65.75P	28.65.75
a = 10 mm	28.65.80P	28.65.80
a = 15 mm	28.65.85P	28.65.85

P



Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)
Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)
Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)
Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)
Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)



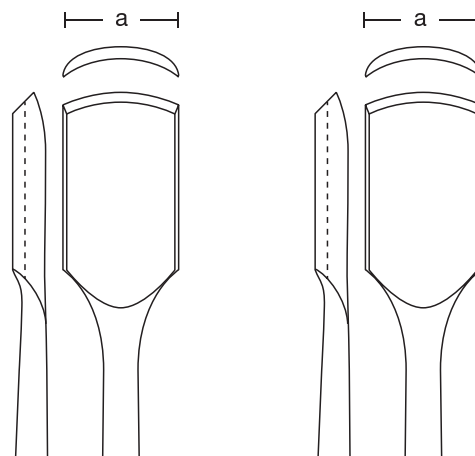


Hohlmeißel
Gouges
Gubias
Gouges
Sgorbie

A10



Dahmen



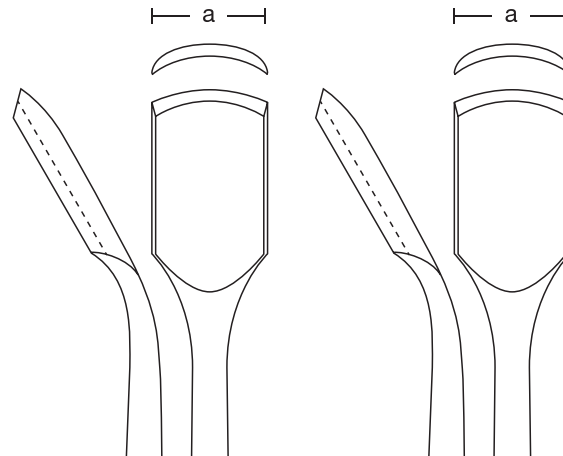
	30 cm – 11 $\frac{3}{4}$ "	30 cm – 11 $\frac{3}{4}$ "
a = 6 mm	28.67.06P	28.67.06
a = 8 mm	28.67.08P	28.67.08
a = 10 mm	28.67.10P	28.67.10
a = 12 mm	28.67.12P	28.67.12
a = 15 mm	28.67.15P	28.67.15
a = 20 mm	28.67.20P	28.67.20
a = 22 mm	28.67.22P	28.67.22
a = 25 mm	28.67.25P	28.67.25



Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)
Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)
Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)
Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)
Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)



Dahmen



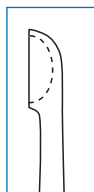
	30 cm – 11¾"	30 cm – 11¾"
a = 6 mm	28.67.36P	28.67.36
a = 8 mm	28.67.38P	28.67.38
a = 10 mm	28.67.40P	28.67.40
a = 12 mm	28.67.42P	28.67.42
a = 15 mm	28.67.45P	28.67.45
a = 20 mm	28.67.50P	28.67.50
a = 22 mm	28.67.52P	28.67.52
a = 25 mm	28.67.55P	28.67.55





A10

Scharfe Löffel
Sharp Curettes
Cucharillas cortantes
Curettes tranchantes
Cucchiari taglienti



Bruns

0000

27 cm – 10 $\frac{3}{4}$ "**29.56.24P****29.56.24**

000

27 cm – 10 $\frac{3}{4}$ "**29.56.33P****29.56.33**

00

27 cm – 10 $\frac{3}{4}$ "**29.56.42P****29.56.42**

0

27 cm – 10 $\frac{3}{4}$ "**29.56.50P****29.56.50**

1

27 cm – 10 $\frac{3}{4}$ "**29.56.51P****29.56.51**

2

27 cm – 10 $\frac{3}{4}$ "**29.56.52P****29.56.52**

3

27 cm – 10 $\frac{3}{4}$ "**29.56.53P****29.56.53**

4

27 cm – 10 $\frac{3}{4}$ "**29.56.54P****29.56.54**

5

27 cm – 10 $\frac{3}{4}$ "**29.56.55P****29.56.55**

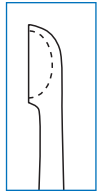
6

27 cm – 10 $\frac{3}{4}$ "**29.56.56P****29.56.56**

Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)
Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)
Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)
Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)
Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)

Scharfe Löffel
Sharp Curettes
Cucharillas cortantes
Curettes tranchantes
Cucchiai taglienti

A10



Bruns

0000



33 cm – 13"

29.57.24P

29.57.24

000



33 cm – 13"

29.57.33P

29.57.33

00



33 cm – 13"

29.57.42P

29.57.42

0



33 cm – 13"

29.57.50P

29.57.50

1



33 cm – 13"

29.57.51P

29.57.51



2



33 cm – 13"

29.57.52P

29.57.52

3



33 cm – 13"

29.57.53P

29.57.53

4



33 cm – 13"

29.57.54P

29.57.54

5



33 cm – 13"

29.57.55P

29.57.55

6



33 cm – 13"

29.57.56P

29.57.56





A10

Scharfe Löffel
Sharp Curettes
Cucharillas cortantes
Curettes tranchantes
Cucchiai taglienti

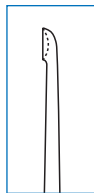
**Brun's**

# 0000	# 000	# 00	# 0	# 1
23 cm – 9"	23 cm – 9"	23 cm – 9"	23 cm – 9"	23 cm – 9"
29.55.24	29.55.33	29.55.42	29.55.50	29.55.51

# 2	# 3	# 4	# 5	# 6
23 cm – 9"	23 cm – 9"	23 cm – 9"	23 cm – 9"	23 cm – 9"
29.55.52	29.55.53	29.55.54	29.55.55	29.55.56

Scharfe Löffel
Sharp Curettes
Cucharillas cortantes
Curettes tranchantes
Cucchiai taglienti

A10



Lempert

000000



21 cm – 8¼"
29.67.06

00000



21 cm – 8¼"
29.67.15

0000



21 cm – 8¼"
29.67.24

000



21 cm – 8¼"
29.67.33

00



21 cm – 8¼"
29.67.42

0



21 cm – 8¼"
29.67.50

1



21 cm – 8¼"
29.67.51

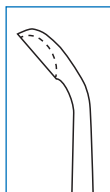
2



21 cm – 8¼"
29.67.52

**A10**

Scharfe Löffel
Sharp Curettes
Cucharillas cortantes
Curettes tranchantes
Cucchiai taglienti

**Daubenspeck**

# 00	# 0	# 1	# 2
20 cm – 8"	20 cm – 8"	20 cm – 8"	20 cm – 8"
29.68.42	29.68.50	29.68.51	29.68.52

**Halle**

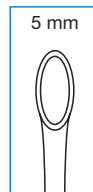
# 1	# 2	# 3
21 cm – 8 1/4"	21 cm – 8 1/4"	21 cm – 8 1/4"
29.69.51	29.69.52	29.69.53



biegbar
malleable
maleables
malléables
malleabili

Scharfe Löffel
Sharp Curettes
Cucharillas cortantes
Curettes tranchantes
Cucchiai taglienti

A10



Scoville



25 cm – 10"

57.43.01



25 cm – 10"

57.43.02



25 cm – 10"

57.43.03

the art of surgery

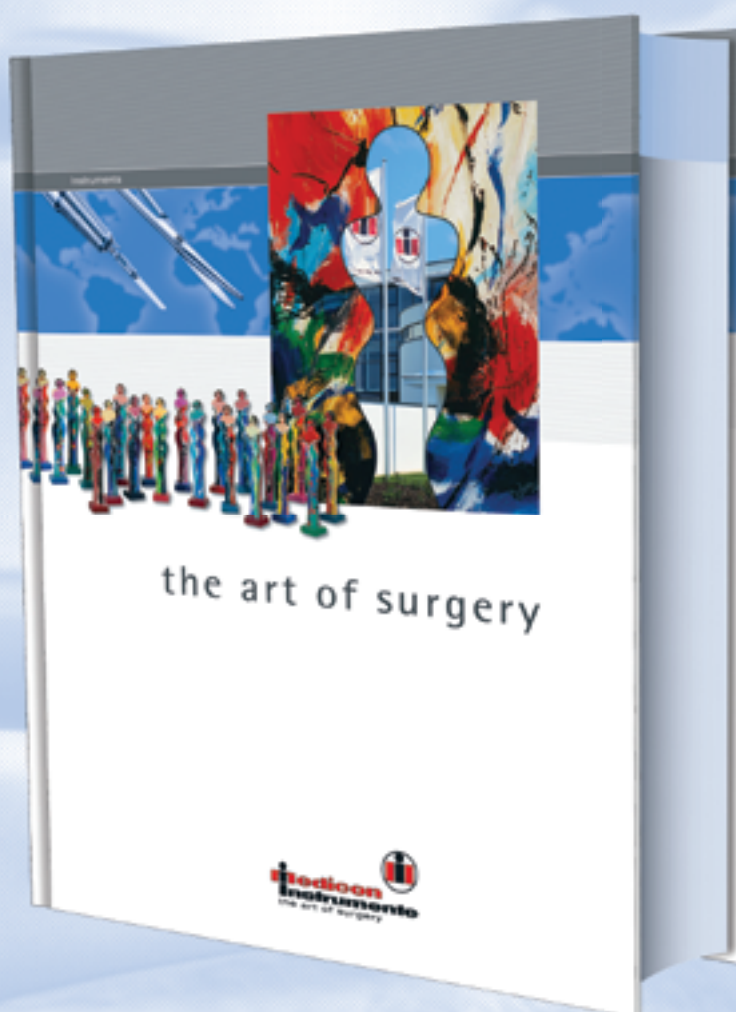
Weitere MEDICON-Produkte finden Sie in unserem Hauptkatalog.

You will find further MEDICON products in our main catalogue.

Más productos de MEDICON se encuentra en nuestro catálogo general.

Vous trouverez d'autres produits MEDICON dans notre catalogue général.

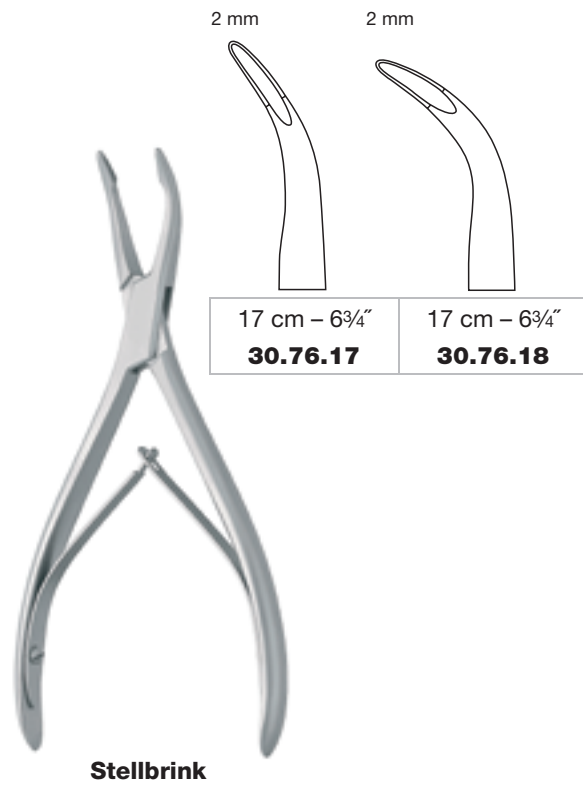
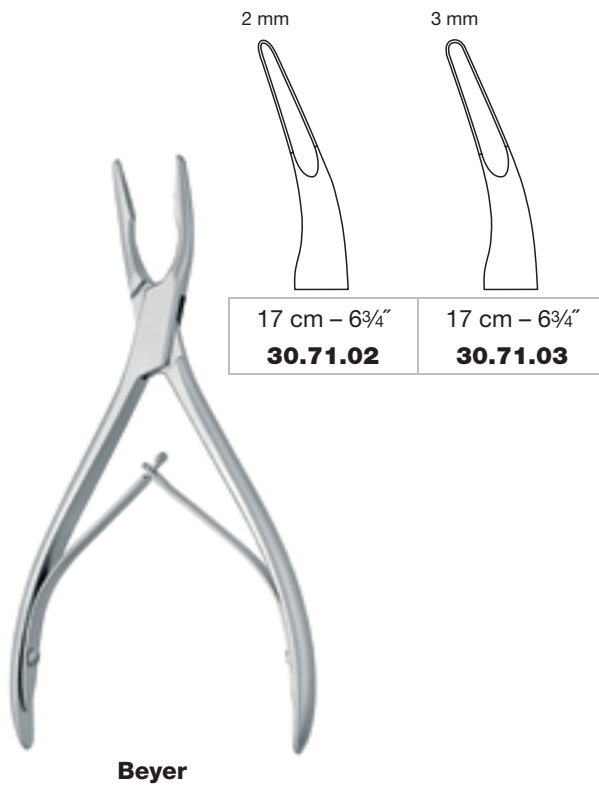
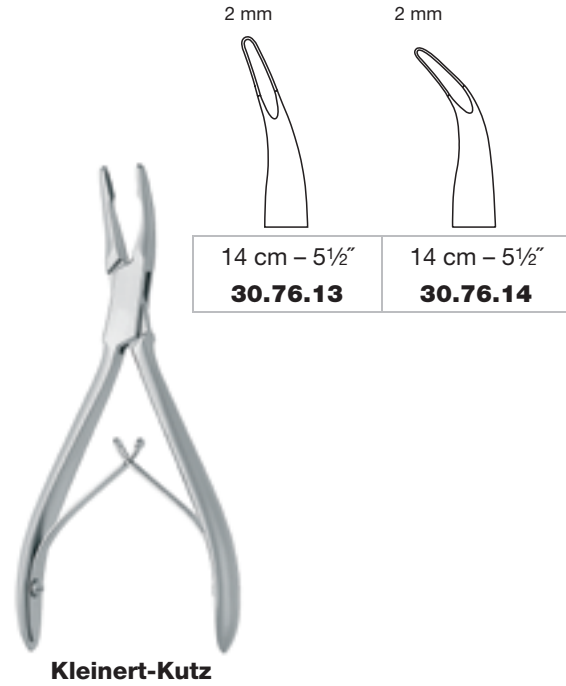
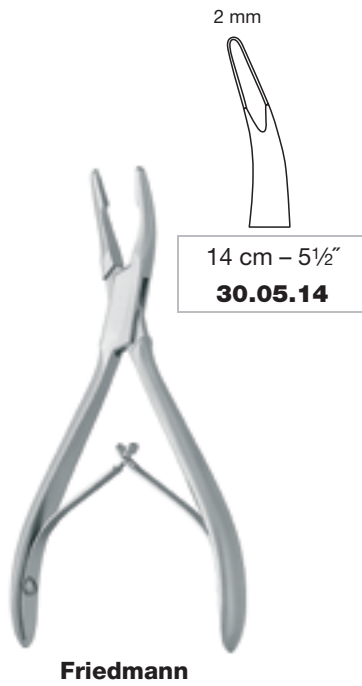
Altri prodotti MEDICON si trovano nel nostro catalogo generale.



450.00.03

Hohlmeißelzangen
Bone Rongeurs
Pinzas gubias
Pinces-gouges
Pinze sgorbie

A11





Hohlmeißelzangen
Bone Rongeurs
Pinzas gubias
Pinces-gouges
Pinze sgorbie

A11



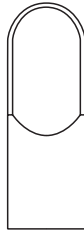
Luer

7 mm



18 cm – 7 $\frac{1}{8}$ "
30.52.17

10 mm



18 cm – 7 $\frac{1}{8}$ "
30.52.18



Luer

9 mm

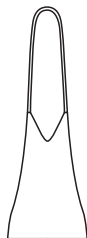


18 cm – 7 $\frac{1}{8}$ "
30.53.18

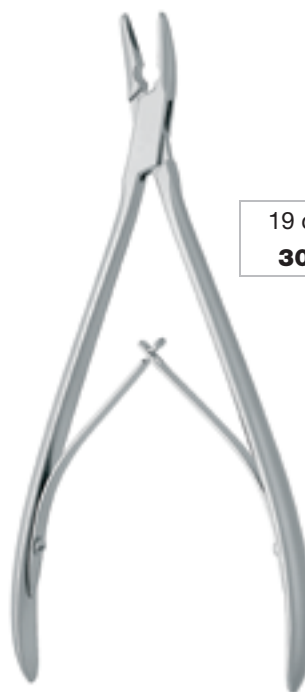


Bacon

4 mm



20 cm – 8"
30.54.70



Lempert

3 mm



19 cm – 7 $\frac{1}{2}$ "
30.76.19

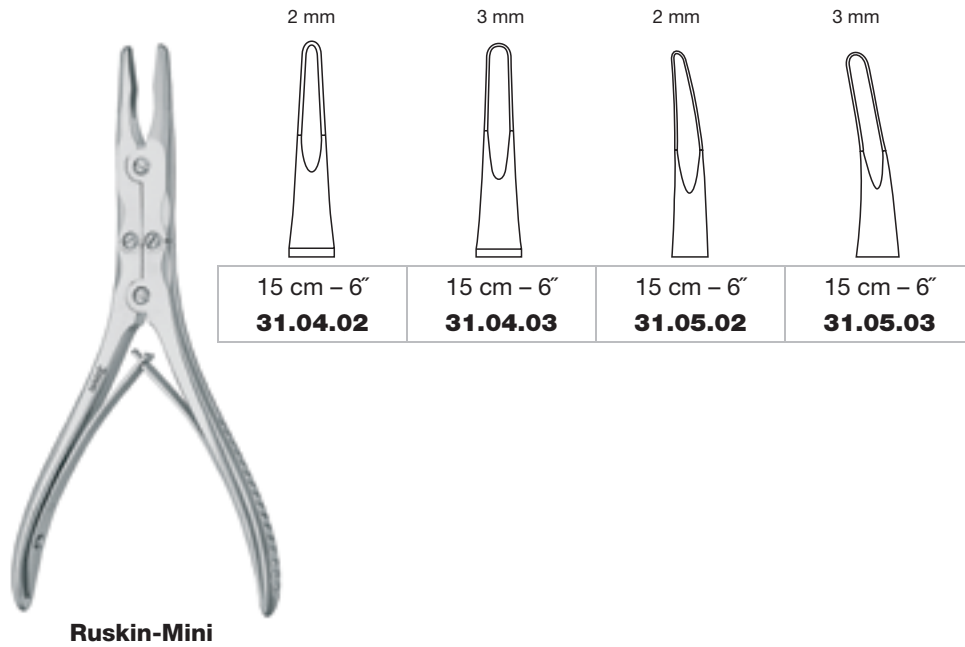
3 mm



19 cm – 7 $\frac{1}{2}$ "
30.76.29

Hohlmeißelzangen
Bone Rongeurs
Pinzas gubias
Pinces-gouges
Pinze sgorbie

A11



**A11**

Hohlmeißelzangen
Bone Rongeurs
Pinzas gubias
Pinces-gouges
Pinze sgorbie

**Smith-Petersen**

2 mm



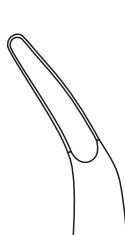
24 cm – 9½"
31.09.03

3 mm



24 cm – 9½"
31.09.13

3 mm



24 cm – 9½"
31.09.23

**Ruskin**

5 mm



24 cm – 9½"
31.06.25

5 mm

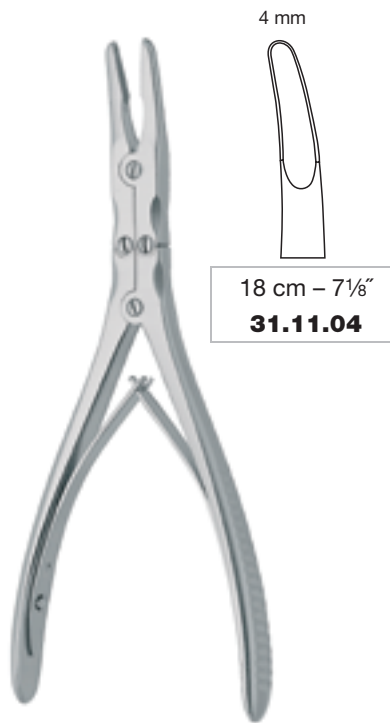


24 cm – 9½"
31.07.25

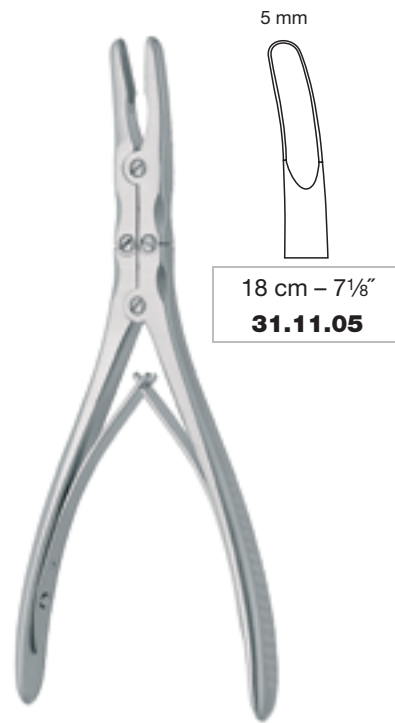


Hohlmeißelzangen
Bone Rongeurs
Pinzas gubias
Pinces-gouges
Pinze sgorbie

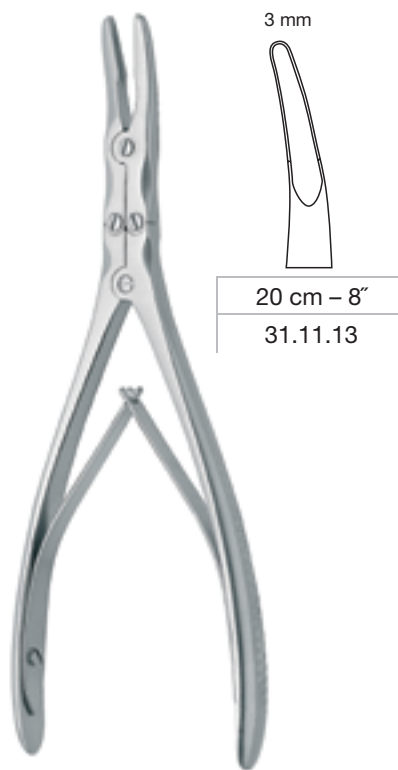
A11



Beyer



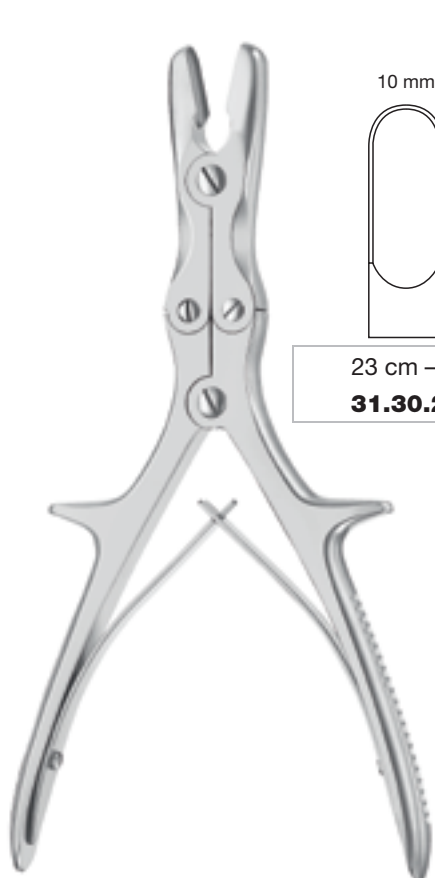
Zaufal-Jansen



Marquardt

**A11**

Hohlmeißelzangen
Bone Rongeurs
Pinzas gubias
Pinces-gouges
Pinze sgorbie

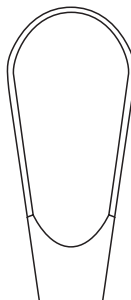
**Stille-Luer**

10 mm



23 cm – 9"
31.30.23

17 mm



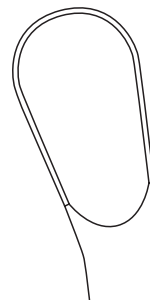
23 cm – 9"
31.30.24

10 mm



23 cm – 9"
31.31.23

17 mm



23 cm – 9"
31.31.24

**Semb-Stille**

20 mm



23 cm – 9"
31.31.53

20 mm

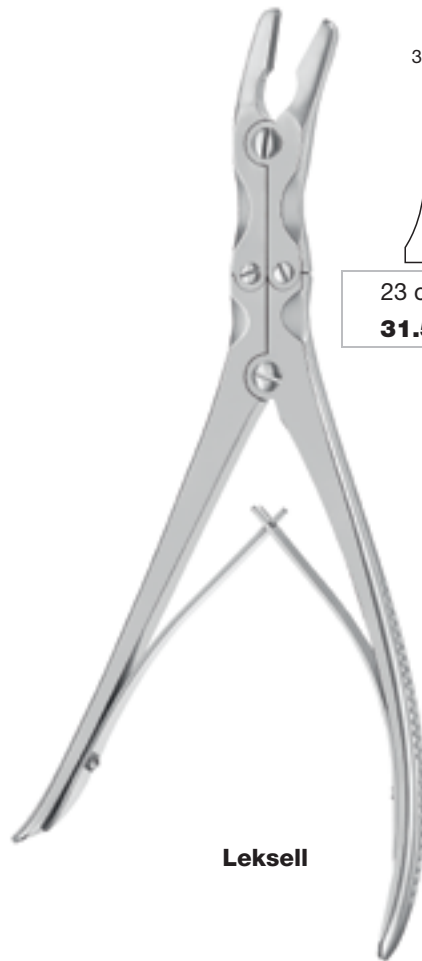


27 cm – 10¾"
31.31.57



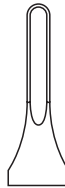
Hohlmeißelzangen
Bone Rongeurs
Pinzas gubias
Pinces-gouges
Pinze sgorbie

A11



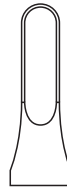
Leksell

3 mm



23 cm – 9"
31.53.03

5 mm



23 cm – 9"
31.53.05

8 mm



23 cm – 9"
31.53.08



Leksell

5 mm



23 cm – 9"
31.51.05

8 mm



23 cm – 9"
31.51.08

**A11**

Hohlmeißelzangen
Bone Rongeurs
Pinzas gubias
Pinces-gouges
Pinze sgorbie



7 mm

23 cm – 9"
31.31.83

Stille

3 mm

36 cm – 14 $\frac{1}{8}$ "
31.54.03

5 mm

36 cm – 14 $\frac{1}{8}$ "
31.54.05

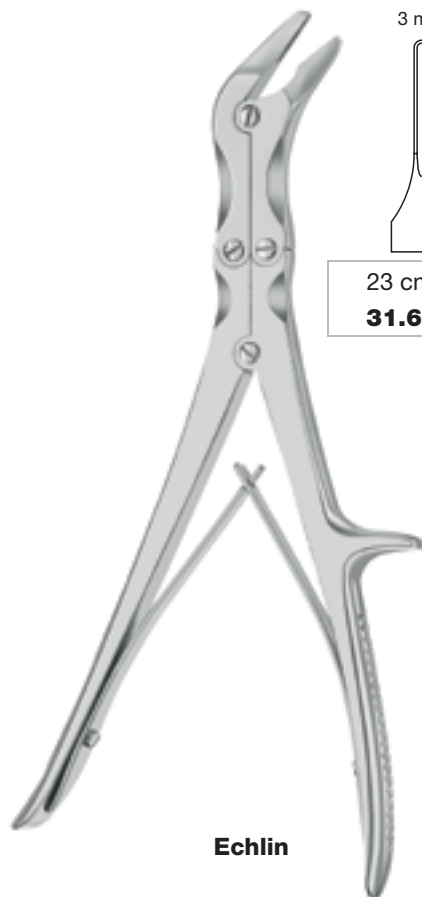
8 mm

36 cm – 14 $\frac{1}{8}$ "
31.54.08

Leksell

Hohlmeißelzangen und Knochensplitterzange
Bone Rongeurs and Bone Cutting Forceps
Pinzas gubias y pinza cortante para huesos
Pinces-gouges et pince coupante à os
Pinze sgorbie e pinza ossivora

A11



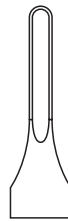
Echlin

3 mm



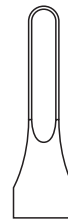
23 cm – 9"
31.61.02

5 mm



23 cm – 9"
31.61.03

8 mm



23 cm – 9"
31.61.04



Liston-Key

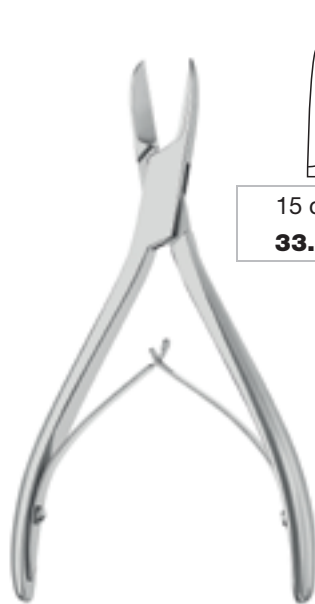
26 cm – 10¼"
33.75.27

Knochensplitterzange
 Bone cutting forceps
 Pinza cortante para huesos
 Pince coupante à os
 Pinza ossivora



A11

Knochensplitterzangen
Bone Cutting Forceps
Pinzas cortantes para huesos
Pinces coupantes à os
Pinze ossivore



15 cm – 6"
33.02.15

Littauer-Liston



18 cm – 7 1/8"
33.56.18

18 cm – 7 1/8"
33.57.18

Ruskin-Liston



17 cm – 6 3/4"
33.59.17

McIndoe



18 cm – 7 1/8"
33.58.18

18 cm – 7 1/8"
33.59.18

McIndoe





Instrumente für die spinale Neurochirurgie
Instruments for Spinal Neurosurgery
Instrumentos para neurocirugía espinal
Instruments pour la neurochirurgie spinale
Strumenti per la neurochirurgia spinale

B

neuro
SPINALIS

Instrumente für die spinale Neurochirurgie
Instruments for Spinal Neurosurgery
Instrumentos para neurocirugía espinal
Instruments pour la neurochirurgie spinale
Strumenti per la neurochirurgia spinale

B01	Minimal-invasive Zugangstechniken Minimally invasive approaches Técnicas de acceso mínimamente invasivas Techniques d'accès mini-invasives Tecniche d'accesso mini-invasive	141
	CERVICALINO Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule Minimally invasive spinal spreading systems PICCOLINO Sistemas de separadores mínimamente invasivos para la columna vertebral Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale	143
	MICRODISC-XS Miniaturisierte (XS) Mikrodiskektomie Miniaturized (XS) micro-discectomy Microdiscectomía miniaturizada (XS) Microdiscectomie miniaturisée (XS) Mikrodiskektomie miniaturizzata (XS)	157
	M.A.P.N Mikroskopisch assistierte perkutane Nukleotomie Microscopically assisted percutaneous nucleotomy Nucleotomía percutánea microscópicamente asistida Nucléotomie percutanée assistée au microscope Nucleotomia percutanea assistita al microscopio	167
	THORAMIC Thorakoskopische Minimal-Invasive Chirurgie Thoracoscopic minimally invasive surgery Cirugía toroscópica mínimamente invasiva Chirurgie thoroscopique mini-invasive Chirurgia toroscopica mini-invasiva	177
B02	Spreizersysteme für die Wirbelsäule Spinal spreading systems Sistemas de separadores para la columna vertebral Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale	191
B03	Zervikales Wirbelkörper-Distraktionssystem Cervical vertebral body distraction system Sistema de distractor para el cuerpo vertebral cervical Système distracteur pour les vertébrales cervicales Sistema distrattore per il corpo vertebrale cervicale	233
B04	Stanzen und Rongeure Rongeurs Pinzas saca-bocadas y pinzas cortantes Pincas emporte-pièce et rongeurs Laminotomi e pinze per laminectomia	237
B05	Haken und Dissektoren Hooks and dissectors Separadores y disectores Crochets et dissecteurs Uncini e dissectori	271
B06	Diamantmesser und Mikro-Instrumente Diamond knives and micro instruments Cuchillos de diamante y micro instrumentos Couteau de diamant et micro instruments Bisturi diamantati e micro strumenti	291
B07	Spongiosaentnahme aus dem Beckenkamm Cancellous bone extraction from the pelvic crest Extracción esponjosa de la cresta iliaca Extraction spongieuse de l'os iliaque Estrazione spongiosa dalla cresta iliaca	303
B08	Druckluftmotorensystem Pneumatic high speed system Sistema de motor neumático Système de moteur pneumatique Sistema motore pneumatico	307

**Minimal-invasive Zugangstechniken
Minimally Invasive Approaches
Técnicas de acceso mínimamente invasivas
Techniques d'accès mini-invasives
Tecniche d'accesso mini-invasive**

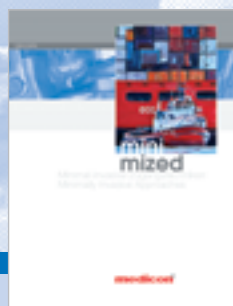
B01



Motiv: Bildwerk Rohr

MINIMIZED TO MAXIMIZE

451.04.32



Weitere Informationen finden Sie in unserem Sonderprospekt.
For further information please see our special brochure.
Informaciones adicionales se encuentran en nuestro folleto especial.
Vous trouverez de plus amples informations dans notre prospectus spécial.
Troverete più informazioni nel nostro depliant speciale.

**B01**

Minimal-invasive Zugangstechniken
Minimally Invasive Approaches
Técnicas de acceso mínimamente invasivas
Techniques d'accès mini-invasives
Tecniche d'accesso mini-invasive

CERVICALINO

Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Minimally invasive spinal spreading systems
Sistemas de separadores mínimamente invasivos para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale

PICCOLINO

Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Minimally invasive spinal spreading systems
Sistemas de separadores mínimamente invasivos para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale

MICRODISC-XS

Miniaturisierte (XS) Mikrodiskektomie
Miniaturized (XS) micro-discectomy
Microdiscectomía miniaturizada (XS)
Microdiscectomie miniature (XS)
Microdiscectomia miniaturizzata (XS)

M·A·P·N

Mikroskopisch assistierte perkutane Nukleotomie
Microscopically assisted percutaneous nucleotomy
Nucleotomía percutánea microscópicamente asistida
Nucléotomie percutanée assistée au microscope
Nucleotomia percutanea assistita al microscopio

THORAMIC

Thorakoskopische Minimal-Invasive Chirurgie
Thoracoscopic minimally invasive surgery
Cirugía toracoscópica mínimamente invasiva
Chirurgie thoroscopique mini-invasive
Chirurgia toracoscopica mini-invasiva

**Minimal-invasive Zugangstechniken
Minimally Invasive Approaches
Técnicas de acceso mínimamente invasivas
Techniques d'accès mini-invasives
Tecniche d'accesso mini-invasive**

B01

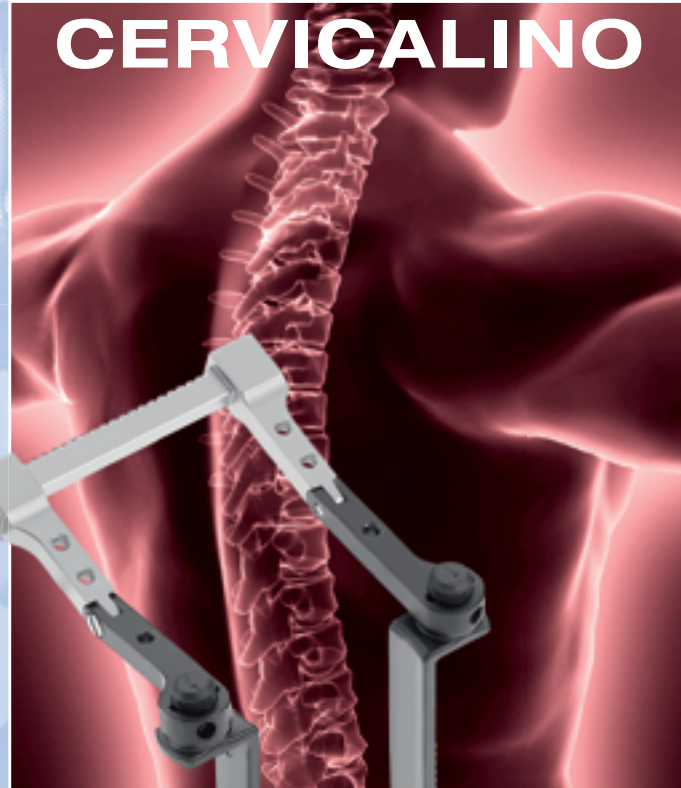
Das "CERVICALINO" Wirbelsäulen-Spreizersystem ist geeignet für anteriore zervikale Zugangstechniken.

The "CERVICALINO" spinal spreading system is suitable for anterior cervical approach techniques.

El sistema separador de la columna vertebral "CERVICALINO" es adecuado para técnicas de acceso cervical anterior.

Le système d'écarteurs pour la colonne vertébrale "CERVICALINO" convient pour les techniques d'accès cervicales antérieures.

Il sistema di divaricazione per la colonna vertebrale "CERVICALINO" è adatto per tecniche d'accesso anterior alla cervicale.



**Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Minimally invasive spinal spreading systems
Sistemas de separadores mínimamente invasivos para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale**

entwickelt in Zusammenarbeit mit:
developed in cooperation with:
desarrollado en colaboración con:
développée en collaboration avec:
sviluppati in collaborazione con:

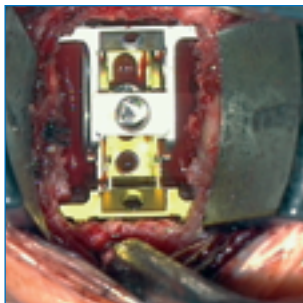
Prof. Dr. med. Luca Papavero
Neurochirurg · Klinik für Spinale Chirurgie · Klinikum Eilbek
Dehnhaide 120 · 22081 Hamburg

**B01****Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule****Minimally Invasive Spinal Spreading Systems****Sistemas de separadores mínimamente invasivos para la columna vertebral****Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale****Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale**

- ▶ Eleganter miniaturisierter Spreizer für minimal-invasive Zugänge an der Halswirbelsäule
- ▶ Miniaturisierte Ausführung verbessert Bewegungsfreiheit im OP-Bereich
- ▶ Elegant miniaturized retractor for minimally invasive approaches on the cervical spine
- ▶ Miniaturized model improves freedom of movement in the surgical area
- ▶ Elegante sistema de separador para accesos de mínimamente invasivos en la columna vertebral cervical
- ▶ El diseño miniaturizado mejora la libertad de movimiento en la zona de la operación
- ▶ Ecarteur élégant miniaturisé pour garantir un accès mini-invasives possible à la colonne vertébrale cervicale
- ▶ Modèle miniaturisé améliorant la liberté de mouvement en salle d'opération
- ▶ Elegante divaricatore miniaturizzato per accessi mini-invasivi alla colonna vertebrale cervicale
- ▶ La versione miniaturizzata aumenta la libertà di movimento in sala operatoria

Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Minimally Invasive Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores mínimamente invasivos para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale

B01



Der anteriore zervikale Zugang ist in der Wirbelsäulenchirurgie ein etabliertes Verfahren. Mehr noch als bei anderen Techniken ist akribische Sorgfalt ein Schlüsselfaktor für den Behandlungserfolg.

Dies zeigt sich an dem breiten potentiellen Komplikationsspektrum dieses Zuganges. Im Gegensatz dazu ist die Komplikations-Inzidenz bei Eingriffen an lumbalen Rezidiv-Bandscheibenvorfällen relativ homogen. [1]

The anterior cervical approach is a well accepted procedure in the midst of the spine surgery community. Perhaps more than in other procedures, in anterior cervical surgery, a painstaking attention to the detail is one of the key factors to the therapeutic success.

This is demonstrated by the broad range of incidence of complications in the different series, in contrast to the quite homogenous incidence of recurrent herniation in lumbar disc surgery. [1]

El acceso cervical anterior es un procedimiento consolidado en la cirugía de la columna vertebral. Más que en otras técnicas, el sumo cuidado es un factor clave para que el tratamiento tenga éxito.

Esto se refleja en las considerables complicaciones potenciales que presenta este acceso. En contraste, la incidencia de complicaciones en intervenciones en casos de recidiva de hernia discal es relativamente homogénea. [1]

L'accès cervical antérieur est une méthode établie dans la chirurgie spinale. Encore plus que pour les autres techniques, un soin méticuleux est un facteur clé pour le succès du traitement.

Cela se remarque au large spectre de complications potentielles de cet accès. Par contre, l'incidence des complications pour les interventions sur les hernies discales lombaires récidivantes est relativement homogène. [1]

L'accesso cervicale anteriore è, nella chirurgia della colonna vertebrale, una procedura definita. Ancor più che nelle altre tecniche, la precisione minuziosa rappresenta un fattore chiave per il successo del trattamento. Questo deriva dall'ampio spettro di potenziali complicanze di questo accesso. Al contrario, l'incidenza di complicanze in interventi sull'ernia discale lombare recidiva è relativamente omogenea. [1]

[1] Cheung KM, Mak K, Luk KD (2011) Anterior Approach to Cervical Spine. Spine (Oct 24)

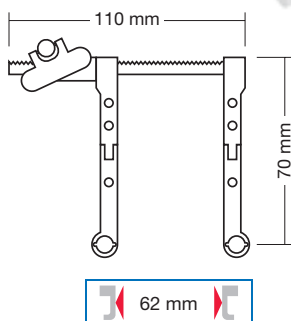
**B01**

Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Minimally Invasive Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores minimamente invasivos para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale

Spreizersystem mit Gelenk
Spreading system with joint
Sistema separador con articulación
Système d'écarteur avec articulation
Sistema di divaricazione con articolazione

57.58.59

Spreizer (allein)
Retractor (only)
Separador (solo)
Ecarteur (seul)
Divaricatore (solo)

**"CERVICALINO" Set I****57.58.60**

Satz bestehend aus:
Set consisting of:
Juego compuesto por:
Jeu composé de:
Set composto da:

57.58.59 Retractor with joint	1x
57.59.63 PEEK blade with 4 teeth (40 x 12 mm)	2x
57.59.64 PEEK blade with 4 teeth (45 x 12 mm)	2x
57.59.65 PEEK blade with 4 teeth (50 x 12 mm)	2x
57.59.66 PEEK blade with 4 teeth (55 x 12 mm)	2x
57.59.67 PEEK blade with 4 teeth (60 x 12 mm)	2x
57.59.68 PEEK blade with 4 teeth (65 x 12 mm)	2x
57.59.69 PEEK blade with 4 teeth (75 x 12 mm)	2x



150



Valven (siehe Seite 150)
Blades (see page 150)
Valvas (véase página 150)
Valves (voir page 150)
Valve (vedi pagina 150)



Maximale Spreizweite zwischen den Valven
Maximum spreading width between the blades
Abertura máxima entre las valvas
Apertura maximale entre les valves
Apertura massima tra le valve

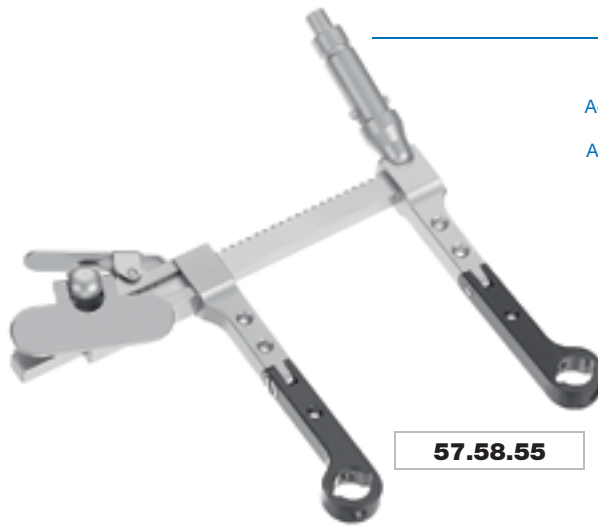


siehe Seite
see page
véase página
voir page
vedi pagina

Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Minimally Invasive Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores mínimamente invasivos para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale

B01

Spreizer mit Gelenk und Kupplung
 Retractors with joint and connector
 Separadores con articulación y acoplamiento
 Ecarteurs avec articulation et accouplement
 Divaricatori con articolazione e accoppiamento



57.58.55

Kupplung für Haltearme
 Connector for holding arms
 Acoplamiento para brazos de soportes
 Accouplement pour bras de support
 Accoppiamento per bracci di supporto



57.58.56



175-176



Haltearme (siehe Seite 175-176)
 Holding arms (see page 175-176)
 Brazos de soportes (véase página 175-176)
 Bras de support (voir page 175-176)
 Bracci di supporto (vedi pagina 175-176)



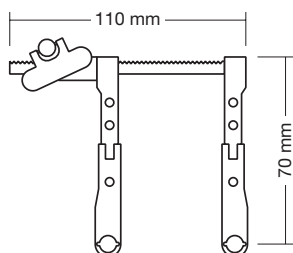
siehe Seite
 see page
 véase página
 voir page
 vedi pagina

CERVICALINO

**B01****Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule****Minimally Invasive Spinal Spreading Systems****Sistemas de separadores minimamente invasivos para la columna vertebral****Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale****Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale**

- ▶ Röntgentransparente Valven und Valven-Aufnahmen aus PEEK
- ▶ Implantat und Instrumente werden bei der bidirektionalen Fluoroskopie optimal dargestellt
- ▶ X-ray transparent PEEK-blades and blade supports
- ▶ Implant and instruments are optimally displayed during bidirectional fluoroscopy
- ▶ Valvas y soporte de valvas de PEEK transparentes a los rayos X
- ▶ Los implantes e instrumentos se muestran mejor en la fluoroscopia bidireccional
- ▶ Valves et support de valves en PEEK, transparents aux rayons X
- ▶ Les implants et instruments sont parfaitement représentés en cas de fluoroscopie bidirectionnelle
- ▶ Valve e supporto valve in PEEK trasparenti ai raggi X
- ▶ L'impianto e gli strumenti sono raffigurati in modo ottimale durante la fluoroscopia bidirezionale

Spreizersystem mit Gelenk
Spreading system with joint
Sistema de separador con articulación
Système d'écarteur avec articulation
Sistema di divaricazione con articolazione

**57.58.62**

Spreizer (allein)
Retractor (only)
Separador (solo)
Ecarteur (seul)
Divaricatore (solo)

**"CERVICALINO" Set II****57.58.63**

Satz bestehend aus:
Set consisting of:
Juego compuesto por:
Jeu composé de:
Set composto da:

57.58.62	Retractor with joint and X-ray transparent blade supports	1x
57.59.63	PEEK blade with 4 teeth (40 x 12 mm)	2x
57.59.64	PEEK blade with 4 teeth (45 x 12 mm)	2x
57.59.65	PEEK blade with 4 teeth (50 x 12 mm)	2x
57.59.66	PEEK blade with 4 teeth (55 x 12 mm)	2x
57.59.67	PEEK blade with 4 teeth (60 x 12 mm)	2x
57.59.68	PEEK blade with 4 teeth (65 x 12 mm)	2x
57.59.69	PEEK blade with 4 teeth (75 x 12 mm)	2x



Maximale Spreizweite zwischen den Valven
Maximum spreading width between the blades
Abertura máxima entre las valvas
Aperture maximale entre les valves
Apertura massima tra le valve

Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Minimally Invasive Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores mínimamente invasivos para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale

B01

Spreizer mit Gelenk und Kupplung
 Retractors with joint and connector
 Separadores con articulación y acoplamiento
 Ecarteurs avec articulation et accouplement
 Divaricatori con articolazione e accoppiamento



57.58.57

Kupplung für Haltearme
 Connector for holding arms
 Acoplamiento para brazos de soportes
 Accouplement pour bras de support
 Accoppiamento per bracci di supporto



57.58.58



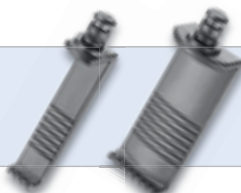
175-176



Haltearme (siehe Seite 175-176)
 Holding arms (see page 175-176)
 Brazos de soportes (véase página 175-176)
 Bras de support (voir page 175-176)
 Bracci di supporto (vedi pagina 175-176)



150



Valven (siehe Seite 150)
 Blades (see page 150)
 Valvas (véase página 150)
 Valves (voir page 150)
 Valve (vedi pagina 150)

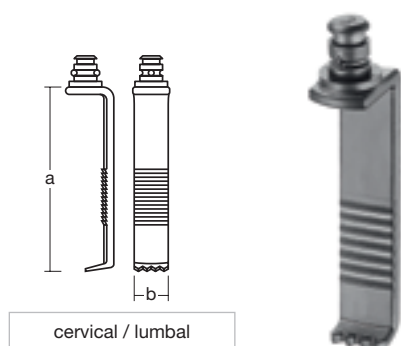


siehe Seite
 see page
 véase página
 voir page
 vedi pagina

CERVICALINO

**B01****Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule****Minimally Invasive Spinal Spreading Systems****Sistemas de separadores minimamente invasivos para la columna vertebral****Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale****Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale**

Valven aus PEEK mit Fixierungs-Pin
PEEK blades with fixation pin
Valvas de PEEK con perno de fijación
Valves en PEEK avec pivot de fixation
Valve in PEEK con perno di fissazione

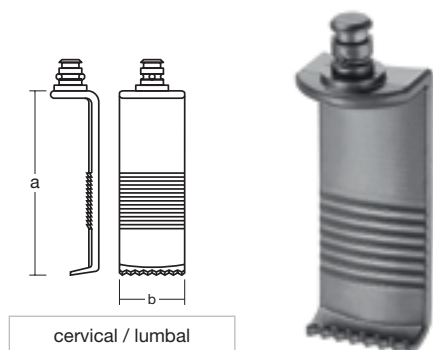


cervical / lumbar



Vollständige Röntgentransparenz
Excellent X-ray transparency
Completamente trasparente a los rayos X
Complètement transparent pour les rayons X
Completamente trasparente ai raggi X

a	b	m	
40 mm	12 mm	4	57.59.63
45 mm	12 mm	4	57.59.64
50 mm	12 mm	4	57.59.65
55 mm	12 mm	4	57.59.66
60 mm	12 mm	4	57.59.67
65 mm	12 mm	4	57.59.68
75 mm	12 mm	4	57.59.69



cervical / lumbar

Vollständige Röntgentransparenz
Excellent X-ray transparency
Completamente trasparente a los rayos X
Complètement transparent pour les rayons X
Completamente trasparente ai raggi X

a	b	m	
40 mm	23 mm	8	57.59.79
45 mm	23 mm	8	57.59.80
50 mm	23 mm	8	57.59.81
55 mm	23 mm	8	57.59.82
60 mm	23 mm	8	57.59.83
65 mm	23 mm	8	57.59.84
75 mm	23 mm	8	57.59.85



Anzahl der Zähne
Number of teeth
Número de dientes
Nombre de dents
Numero dei denti

**Minimal-invasive Zugangstechniken
Minimally Invasive Approaches
Técnicas de acceso mínimamente invasivas
Techniques d'accès mini-invasives
Tecnica d'accesso mini-invasive**

B01

Das "PICCOLINO" Wirbelsäulen-Spreizersystem eignet sich sowohl für miniaturisierte subperiostale paravertebrale, als auch für transmuskuläre Zugangstechniken.

The "PICCOLINO" spinal spreading system is suitable for miniaturized subperiosteal paravertebral access techniques as well as for transmuscular approaches.

El sistema de separador para la columna vertebral "PICCOLINO" es adecuado tanto para técnicas de acceso miniaturizado, subperióstico y paravertebral, así como para el transmuscular.

Le système d'écarteur pour la colonne vertébrale "PICCOLINO" convient pour les techniques d'accès paravertébrales miniaturisées, tant par voie sous-périostée que par voie transmusculaire.

Il sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale "PICCOLINO" è perfettamente adatto per tecniche miniaturizzate di accesso paravertebrale subperiostale e anche transmuscolare.



**Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Minimally invasive spinal spreading systems
Sistemas de separadores mínimamente invasivos para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale**

entwickelt in Zusammenarbeit mit:
developed in cooperation with:
desarrollado en colaboración con:
développée en collaboration avec:
sviluppatto in collaborazione con:

Prof. Dr. med. Luca Papavero
Neurochirurg · Klinik für Spinale Chirurgie · Klinikum Eilbek
Dehnhaide 120 · 22081 Hamburg

**B01****Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule****Minimally Invasive Spinal Spreading Systems****Sistemas de separadores mínimamente invasivos para la columna vertebral****Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale****Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale****Standard size****Piccolino****Standard size****Piccolino**

- ▶ Geringes Kragenprofil vermeidet Druckläsionen der Haut
- ▶ Reduzierte Wandstärke des Spekulum ermöglicht mehr Zugangsvolumen
- ▶ Low collar profile avoids pressure lesions on the skin
- ▶ Reduced wall thickness of the speculum allows more access volume
- ▶ Collar de bajo perfil para evitar lesiones cutáneas debidas a la presión
- ▶ La reducción del grosor del espéculo permite mayor volumen de acceso
- ▶ Un col au profil réduit évite les lésions cutanées dues à la pression
- ▶ L'épaisseur réduite des parois du spéculum permet un volume d'accès plus important
- ▶ Il profilo ridotto del collare evita lesioni della pelle dovute a pressione
- ▶ Lo spessore ridotto della parete dello specolo consente un maggiore volume d'accesso

Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Minimally Invasive Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores mínimamente invasivos para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale

B01



- ▶ Laterale und mediale Valven aus PEEK ermöglichen eine artefaktfreie Darstellung bei seitlicher Röntgendurchleuchtung
- ▶ Lateral and medial PEEK blades allow artefact-free vision during lateral X-ray screening
- ▶ Las valvas laterales y mediales fabricadas en PEEK consiguen una imagen libre de distorsiones en radiografías laterales
- ▶ Des valves latérales et médiales en PEEK permettent une représentation sans artefact en cas de radioscopie latérale
- ▶ Le valve laterali e mediali in PEEK consentono una visualizzazione senza artefatti durante una radioscopia laterale

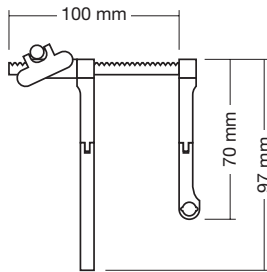


- ▶ Die zunehmende Spreizung in der Tiefe gewährleistet trotz des miniaturisierten Zugangs eine ausreichende Darstellung des operativen Zielgebietes.
- ▶ The progressive spreading in depth ensures adequate vision of the surgical target area despite the miniaturised approach.
- ▶ La dilatación progresiva en la parte inferior garantiza, a pesar del acceso miniaturizado, una imagen suficiente de la zona objetivo operacional.
- ▶ L'écartement croissant en profondeur garantit une représentation suffisante de la zone opératoire malgré un accès miniaturisé.
- ▶ Il divaricamento crescente in profondità assicura una visualizzazione adeguata della zona da operare malgrado l'accesso miniaturizzato.

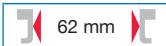
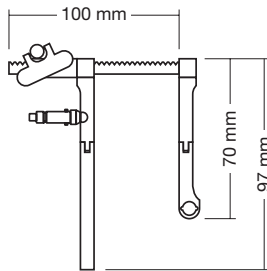
**B01**

Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Minimally Invasive Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores mínimamente invasivos para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale

Gegensperrer mit Gelenk
Counter retractor with joint
Contra-separador con articulación
Contre-écarteur avec articulation
Contro-divaricatore con articolazione

**57.57.52**

Gegensperrer mit Gelenk und Kupplung für Haltearme
Counter retractor with joint and connector for holding arms
Contra-separador con articulación y acoplamiento para brazos de soportes
Contre-écarteur avec au joint et accouplement pour bras de support
Contro-divaricatore con articolazione e accoppiamento per bracci di supporto

**57.57.62**

175-176



Haltearme (siehe Seite 175-176)
Holding arms (see page 175-176)
Brazos de soportes (véase página 175-176)
Bras de support (voir page 175-176)
Bracci di supporto (vedi pagina 175-176)



Maximale Spreizweite zwischen den Valven
Maximum spreading width between the blades
Abertura máxima entre las valvas
Aperture maximale entre les valves
Apertura massima tra le valve

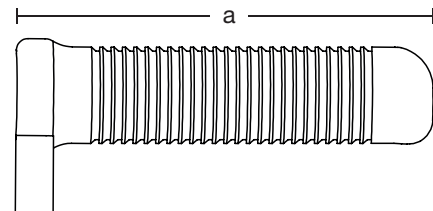
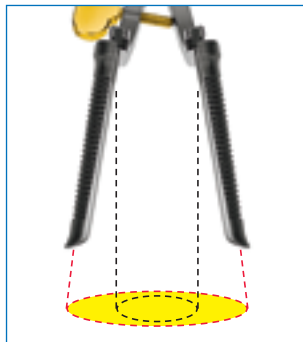


siehe Seite
see page
véase página
voir page
vedi pagina

Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Minimally Invasive Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores minimamente invasivos para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale

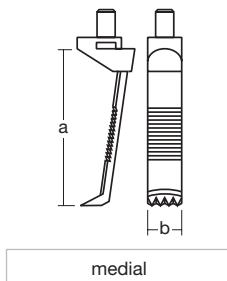
B01

Spekula für Gegensperrer
 Specula for counter retractor
 Espéculos para contra-separador
 Spéculums pour contre-écarteur
 Specoli per contro-divaricatore



a	
40 mm	57.58.35
45 mm	57.58.36
50 mm	57.58.37
55 mm	57.58.38
60 mm	57.58.39
65 mm	57.58.40
75 mm	57.58.42
85 mm	57.58.44

Valven aus PEEK
 PEEK blades
 Valvas de PEEK
 Valves en PEEK
 Valve in PEEK



Röntgentransparent (für seitliche Durchleuchtung)
 Transparent to X-ray (for lateral fluoroscopy)
 Transparente a los rayos X (para fluoroscopia lateral)
 Transparent pour les rayons X (pour la fluoroscopie latérale)
 Trasparente ai raggi X (per fluoroscopia laterale)

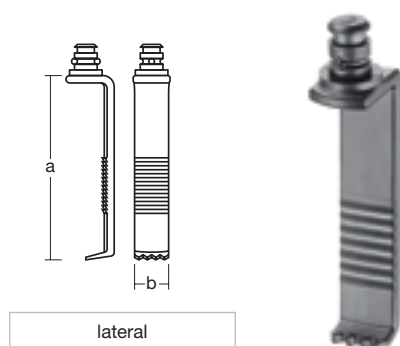
a	b	
40 mm	12 mm	57.60.63
45 mm	12 mm	57.60.64
50 mm	12 mm	57.60.65
55 mm	12 mm	57.60.66
60 mm	12 mm	57.60.67
65 mm	12 mm	57.60.68
75 mm	12 mm	57.60.69

**B01****Minimal-invasive Spreizersysteme für die Wirbelsäule****Minimally Invasive Spinal Spreading Systems****Sistemas de separadores minimamente invasivos para la columna vertebral****Systèmes d'écarteurs mini-invasives pour la colonne vertébrale****Sistemi di divaricazione mini-invasivi per la colonna vertebrale**

Valven aus PEEK mit Fixierungs-Pin
PEEK blades with fixation pin
Valvas de PEEK con perno de fijación
Valves en PEEK avec pivot de fixation
Valve in PEEK con perno di fissazione

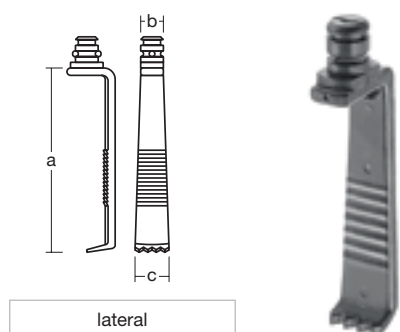


Vollständige Röntgentransparenz
Excellent X-ray transparency
Completamente transparente a los rayos X
Complètement transparent pour les rayons X
Completamente trasparente ai raggi X



a	b	m	
40 mm	12 mm	4	57.59.63
45 mm	12 mm	4	57.59.64
50 mm	12 mm	4	57.59.65
55 mm	12 mm	4	57.59.66
60 mm	12 mm	4	57.59.67
65 mm	12 mm	4	57.59.68
75 mm	12 mm	4	57.59.69

Vollständige Röntgentransparenz
Excellent X-ray transparency
Completamente transparente a los rayos X
Complètement transparent pour les rayons X
Completamente trasparente ai raggi X



a	b	c	m	
40 mm	8 mm	12 mm	4	57.60.83
45 mm	8 mm	12 mm	4	57.60.84
50 mm	8 mm	12 mm	4	57.60.85
55 mm	8 mm	12 mm	4	57.60.86
60 mm	8 mm	12 mm	4	57.60.87
65 mm	8 mm	12 mm	4	57.60.88
75 mm	8 mm	12 mm	4	57.60.89



Anzahl der Zähne
Number of teeth
Número de dientes
Nombre de dents
Numero dei denti

Minimal-invasive Zugangstechniken
Minimally Invasive Approaches
Técnicas de acceso mínimamente invasivas
Techniques d'accès mini-invasives
Tecniche d'accesso mini-invasive

B01

Die MICRODISC-XS-Technik kombiniert den schonenden "endoskopischen" transmuskulären Zugang mit den bewährten "mikrochirurgischen" Vorteilen im Operationssitus.

The MICRODISC-XS technique combines the less traumatic "endoscopic" muscle-splitting approach with the proven "microsurgical" advantages in the surgical field.

La técnica MICRODISC-XS combina el abordaje "endoscópico" transmuscular poco traumático con las comprobadas ventajas "microquirúrgicas" en el sitio quirúrgico.

La technique MICRODISC-XS associe les avantages de la voie d'abord trans-musculaire "endoscopique", moins traumatique, à ceux de la technique "microchirurgicale" qui a fait ses preuves au niveau du site opératoire.

La tecnica MICRODISC-XS combina l'accesso "endoscopico" transmuscolare, poco traumatico, con i vantaggi collaudati della "microchirurgia" nel campo operatorio.



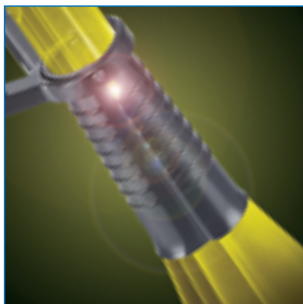
Miniaturisierte (XS) Mikrodiskektomie
Miniaturized (XS) micro-discectomy
Microdiscectomía miniaturizada (XS)
Microdiscectomie miniaturisé (XS)
Microdiscectomia miniaturizzata (XS)

entwickelt in Zusammenarbeit mit:
 developed in cooperation with:
 desarrollado en colaboración con:
 développée en collaboration avec:
 sviluppato in collaborazione con:

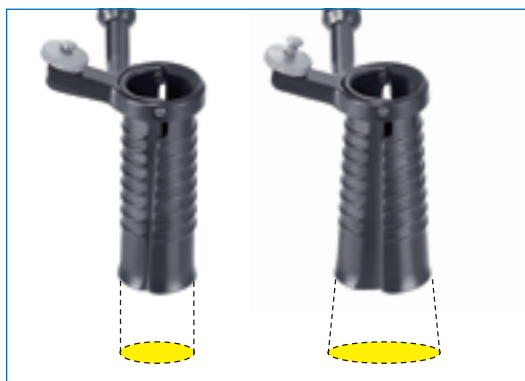
Prof. Dr. med. Luca Papavero
 Neurochirurg · Klinik für Spinale Chirurgie · Klinikum Eilbek
 Dehnhaide 120 · 22081 Hamburg

**B01**

Miniaturisierte (XS) Mikrodiskektomie
Miniaturized (XS) Micro-Discectomy
Microdiscectomía miniaturizada (XS)
Microdiscectomie miniaturisé (XS)
Microdiscectomia miniaturizzata (XS)



- ▶ Die zunehmende Spreizung in der Tiefe gewährleistet trotz des miniaturisierten Zugangs eine ausreichende Darstellung des operativen Zielgebietes.
- ▶ Die Spreizhülse ermöglicht die Einführung von drei Instrumenten einschließlich einer Fräse.
- ▶ The progressive spreading in depth ensures adequate vision of the surgical target area despite the miniaturised approach.
- ▶ The spreading sleeve allows insertion of three instruments including a burr.
- ▶ La dilatación progresiva en la parte inferior garantiza, a pesar del acceso miniaturizado, una imagen suficiente de la zona objetivo operacional.
- ▶ Las vainas desplegadas permiten la introducción de tres instrumentos en una fresa.
- ▶ L'écartement croissant en profondeur garantit une représentation suffisante de la zone opératoire malgré un accès miniaturisé.
- ▶ La spéculum écarteur permet d'introduire trois instruments, en ce compris une fraise.
- ▶ Il divaricamento crescente in profondità assicura una visualizzazione adeguata della zona da operare malgrado l'accesso miniaturizzato.
- ▶ Gli specoli divaricabili consentono l'introduzione di tre strumenti inclusa una fresa.



Miniaturisierte (XS) Mikrodiskektomie
Miniaturized (XS) Micro-Discectomy
Microdiscectomía miniaturizada (XS)
Microdiscectomie miniaturisé (XS)
Microdiscectomia miniaturizzata (XS)

B01

Spreizhülsen mit Kupplung
 Spreading sleeves with connector
 Vainas desplegadas con acoplamiento
 Spéculums écarteur avec accouplement
 Specoli divaricabili con accoppiamento



a = 45 mm	57.12.11	57.12.15
a = 55 mm	57.12.12	57.12.16
a = 65 mm	57.12.13	57.12.17
a = 80 mm	57.12.14	57.12.18

Kupplung für Griff (57.12.06) und Haltearme
 Connector for handle (57.12.06) and holding arms
 Acoplamiento para mango (57.12.06) y brazos de soportes
 Accouplement pour manche (57.12.06) et bras de support
 Accoppiamento per manico (57.12.06) e bracci di supporto



a = 45 mm	57.12.31	57.12.35
a = 55 mm	57.12.32	57.12.36
a = 65 mm	57.12.33	57.12.37
a = 80 mm	57.12.34	57.12.38



175-176



Haltearme (siehe Seite 175-176)
 Holding arms (see page 175-176)
 Brazos de soportes (véase página 175-176)
 Bras de support (voir page 175-176)
 Bracci di supporto (vedi pagina 175-176)



siehe Seite
 see page
 véase página
 voir page
 vedi pagina

MICRODISC-XS

**B01**

Miniaturisierte (XS) Mikrodiskektomie
Miniaturized (XS) Micro-Discectomy
Microdiscectomía miniaturizada (XS)
Microdiscectomie miniaturisé (XS)
Microdiscectomia miniaturizzata (XS)

Dilatations-Sets mit Graduierung
Dilatation sets with graduation
Juegos de dilatadores con graduación
Jeux de dilataleurs avec graduation
Set per dilatazione con graduazione

**3**

Ø 15 mm	19 cm – 7½"	57.12.70
Ø 18 mm	19 cm – 7½"	57.12.75

**4**

Ø 18 mm	19 cm – 7½"	57.12.76
---------	-------------	-----------------

Griff mit Schnellverschluss
Handle with quick-lock
Mango con cierre rápido
Manche avec fermeture rapide
Manico con chiusura rapida

**P**

15 cm – 6"

57.12.06

für
for
para 57.12.11-18 / 57.12.31-38
pour
per



Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)
Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)
Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)
Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)
Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)

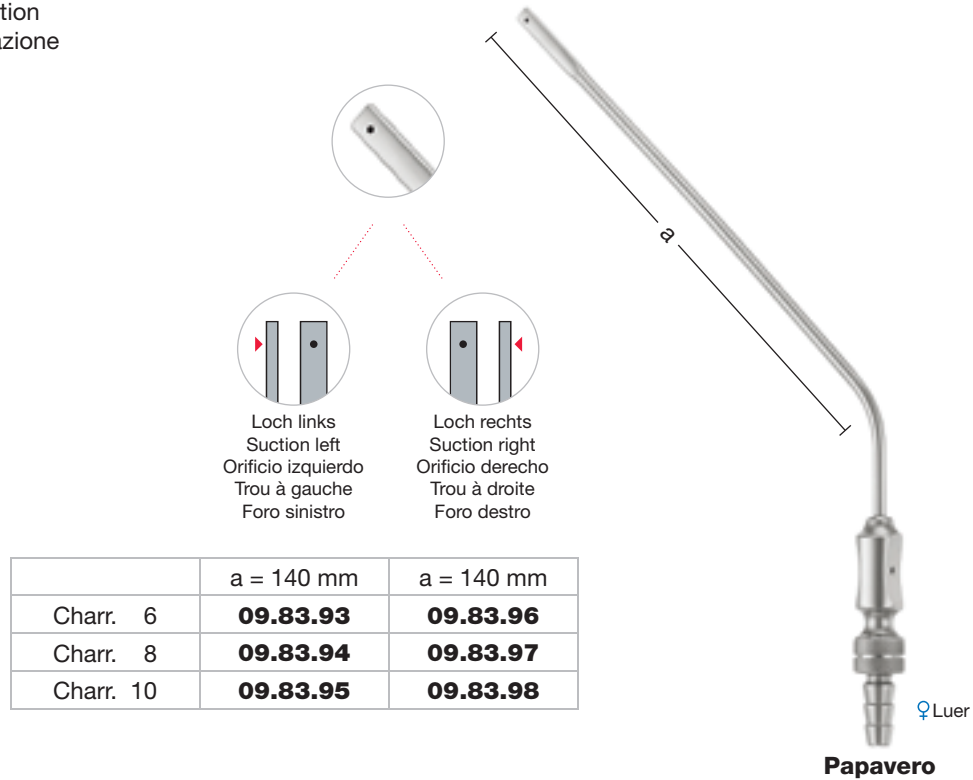


Teile
Parts
Piezas
Parties
Pezzi

Miniaturisierte (XS) Mikrodiskektomie
Miniaturized (XS) Micro-Discectomy
Microdiscectomía miniaturizada (XS)
Microdiscectomie miniaturisé (XS)
Microdiscectomia miniaturizzata (XS)

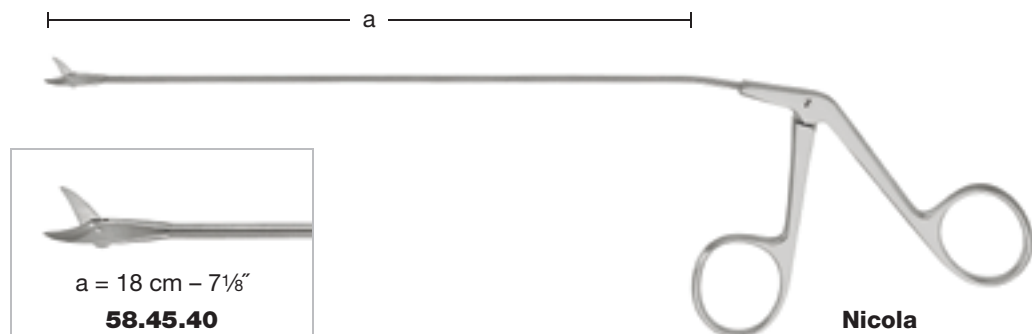
B01

Saugkanülen
 Suction cannulas
 Cánulas de aspiración
 Canules à aspiration
 Cannule d'aspirazione



MICRODISC-XS

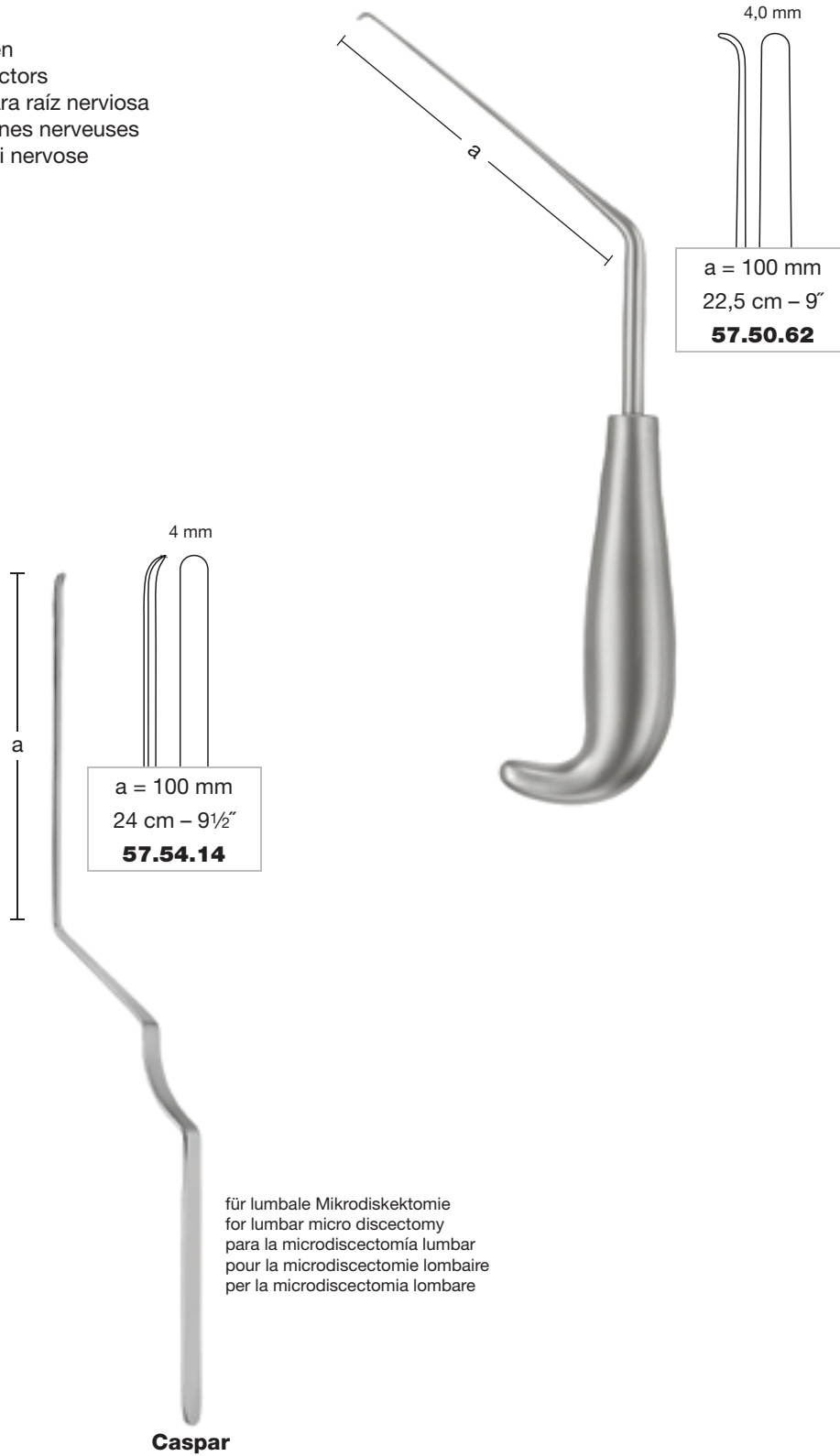
Mikro-Schere
 Micro scissors
 Micro tijera
 Micro ciseaux
 Micro forbice



**B01**

Miniaturisierte (XS) Mikrodiskektomie
Miniaturized (XS) Micro-Discectomy
Microdiscectomía miniaturizada (XS)
Microdiscectomie miniaturisé (XS)
Microdiscectomia miniaturizzata (XS)

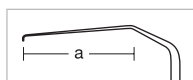
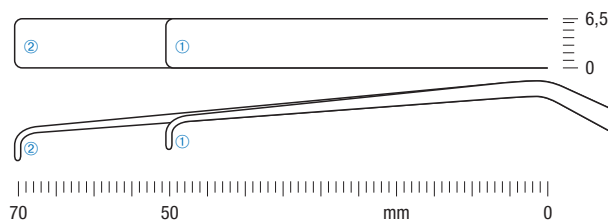
Nervwurzelnhaken
Nerve root retractors
Separadores para raíz nerviosa
Ecarteurs à racines nerveuses
Uncini per radici nervose



Miniaturisierte (XS) Mikrodiskektomie
Miniaturized (XS) Micro-Discectomy
Microdiscectomía miniaturizada (XS)
Microdiscectomie miniaturisé (XS)
Microdiscectomia miniaturizzata (XS)

B01

Nervwurzelnhaken
 Nerve root retractors
 Separadores para raíz nerviosa
 Ecarteurs à racines nerveuses
 Uncini per radici nervose

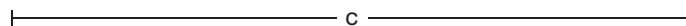
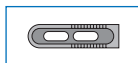


①	a = 50 mm	b = 6,5 mm	18 cm – 7 1/8"	57.50.68
②	a = 70 mm	b = 6,5 mm	18 cm – 7 1/8"	57.50.70



Love-Papavero

Bandscheibenrongeure
 Rongeurs for intervertebral discs
 Pinzas cortantes para discos intervertebrales
 Rongeurs pour disques intervertébraux
 Pinze spezzatrici per dischi intervertebrali



Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso a	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghhezza del morso b
2 mm	12 mm
3 mm	12 mm
4 mm	14 mm



c = 18,5 cm – 7 1/4"

gefenstert und gezahnt
 fenestrated and serrated
 fenestradas y dentadas
 fenêtrés et dentés
 finestrati e dentellati

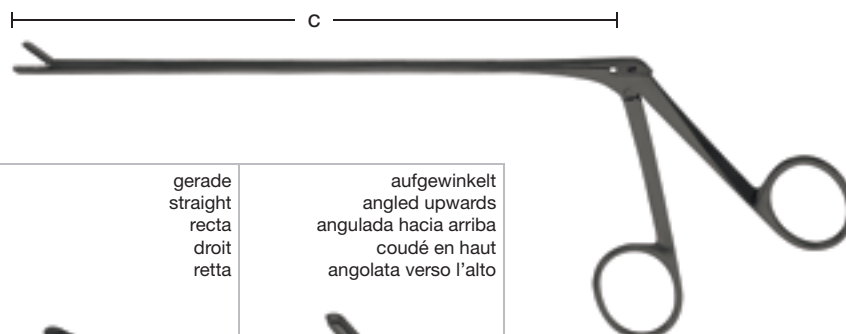
Caspar

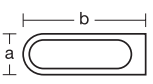
MICRODISC-XS

**B01**

Miniaturisierte (XS) Mikrodiskektomie
Miniaturized (XS) Micro-Discectomy
Microdiscectomía miniaturizada (XS)
Microdiscectomie miniaturisé (XS)
Microdiscectomia miniaturizzata (XS)

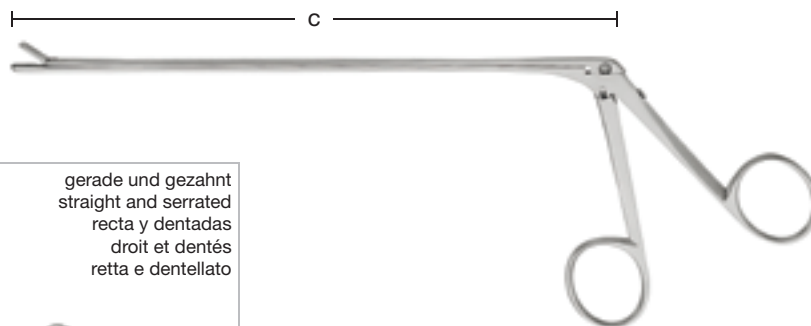
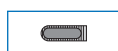
Mikro-Rongeure
Micro rongeurs
Micro pinzas cortantes
Micro rongeurs
Micro pinze per laminectomia

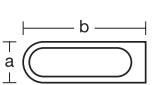


		gerade straight recta droit retta	aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso a	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso b	 magic cut 30° c = 16 cm – 6¼"	 magic cut 30° c = 16 cm – 6¼"
2 mm	5 mm	57.11.80	57.11.81

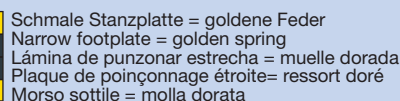
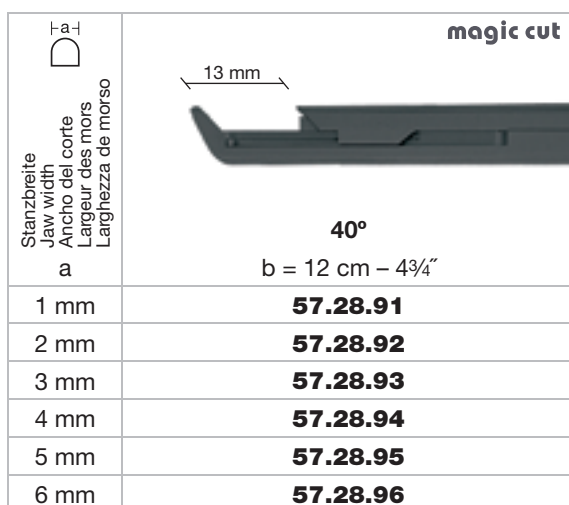
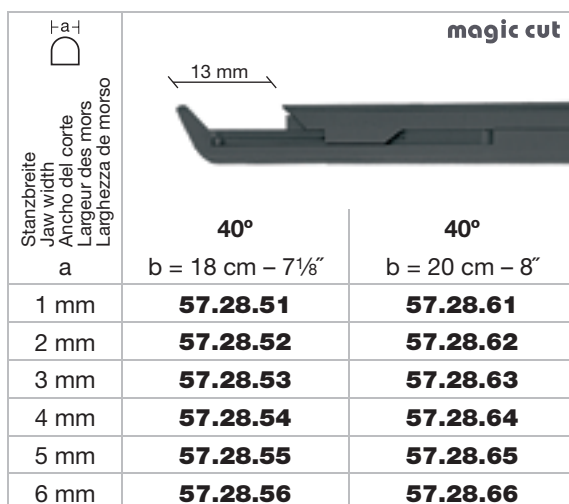
Micro-Cushing

Lange Standzeit, hohe Oberflächenhärte und blendfreie Oberfläche
Long lasting cutting ability, high surface hardness and non-dazzling surface
Máxima duración del corte, alta dureza de la superficie y superficie antideslumbrante
Longue durée de vie, grande dureté de la surface et surface non-éblouissante
Massima durata del taglio, alta durezza della superficie e superficie antiriflesso



		gerade und gezahnt straight and serrated recta y dentadas droit et dentés retta e dentellato
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso a	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso b	 c = 16 cm – 6¼"
2 mm	5 mm	57.11.82

Micro-Cushing

EJECTOR 

**B01**

Miniaturisierte (XS) Mikrodiskektomie
Miniaturized (XS) Micro-Discectomy
Microdiscectomía miniaturizada (XS)
Microdiscectomie miniaturisé (XS)
Microdiscectomia miniaturizzata (XS)

Mikro-Dissektoren
Micro dissectors
Micro disectores
Micro-dissecteurs
Micro-dissettori

Explorationshäkchen
Exploration hooks
Ganchitos para exploración
Crochets pour exploration
Uncini per esplorazione



1,0 mm

20 cm – 8"

58.33.22**Caspar**

1,0 mm

21 cm – 8 1/4"

58.33.24**Caspar**

4 mm

6 mm

24,5 cm – 9 3/4"

58.47.01

24,5 cm – 9 3/4"

58.47.02

7 mm

8 mm

24,5 cm – 9 3/4"

58.47.03

24,5 cm – 9 3/4"

58.47.04**Caspar**

Minimal-invasive Zugangstechniken
Minimally Invasive Approaches
Técnicas de acceso mínimamente invasivas
Techniques d'accès mini-invasives
Tecniche d'accesso mini-invasive

B01

Das Verfahren der mikroskopisch assistierten perkutanen Nukleotomie (MAPN) bietet bei minimalem Zugangstrauma durch transmuskuläre Dilatation eine optimale Visualisierung des Operationsfeldes in dreidimensionaler Darstellungsweise aufgrund der Verwendung des OP-Mikroskops.

This technique, referred to as microscopically assisted percutaneous nucleotomy (MAPN) allows optimal, three-dimensional visualisation of the surgical field by using a surgical microscope. Access to the spinal canal is provided by a working channel, introduced through transmuscular dilatation.

El método de la así llamada nucleotomía percutánea con asistencia de un microscopio quirúrgico (MAPN) en sus siglas en inglés ofrece, mediante la ayuda de un microscopio quirúrgico una óptima visualización del campo de operación con una representación tridimensional, gracias al empleo del microscopio la dilatación transmuscular.

Oltre à réduire le traumatisme chirurgical par la dilatation trans-musculaire, la méthode dénommée de la nucléotomie percutanée assistée au microscope (MAPN) permet une visualisation tridimensionnelle optimale du champ opératoire grâce à l'utilisation du microscope.

Oltre a ridurre il trauma chirurgico con la dilatazione transmuscolare, il metodo della cosiddetta nucleotomia percutanea assistita al microscopio (MAPN) consente una visualizzazione tridimensionale ottimale del campo operatorio grazie all'impiego del microscopio.



Mikroskopisch assistierte perkutane Nukleotomie
Microscopically assisted percutaneous nucleotomy
Nucleotomía percutánea microscópicamente asistida
Nucléotomie percutanée assistée au microscope
Nucleotomia percutanea assistita al microscopio

entwickelt in Zusammenarbeit mit:
 developed in cooperation with:
 desarrollado en colaboración con:
 développée en collaboration avec:
 sviluppato in collaborazione con:

Dr. med. Heinrich Böhm
 Klinik für Wirbelsäulenchirurgie und Querschnittgelähmte
 Zentralklinik Bad Berka GmbH, 99437 Bad Berka

Dr. med. Ralph Greiner-Perth
 Orthopädische Gemeinschaftspraxis und Neurochirurgie
 Orthopädisches Centrum Hochfranken, Klinik Münchberg, 95032 Hof

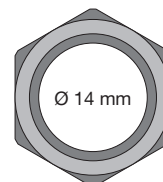
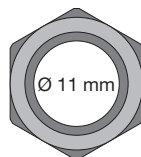
B01

Mikroskopisch assistierte perkutane Nukleotomie Microscopically Assisted Percutaneous Nucleotomy Nucleotomía percutánea microscópicamente asistida Nucléotomie percutanée assistée au microscope Nucleotomia percutanea assistita al microscopio



- Die operative Versorgung aller Varianten lumbaler Bandscheibenvorfällen ist ohne qualitative Abstriche im Vergleich zur mikrochirurgischen Technik möglich.
- Weder eine Wunddrainage, noch eine postoperative Orthesenversorgung ist erforderlich - der Patientenkomfort wird hierdurch verbessert.
- Zudem ist dieses Zugangsverfahren prinzipiell als minimal-invasive Variante in allen dorsalen Wirbelsäulenabschnitten anwendbar.
- Without sacrifices in quality the same discal pathologies can be treated as with the standard microsurgical technique.
- Neither wound drainage nor post-operative orthosis is required - thus enhancing patient comfort.
- Moreover the same technique allows a less minimally invasive variant of access to all other levels of the posterior spinal column.
- Este método permite la operación de todos los tipos de hernia discal lumbar sin tener que renunciar a la calidad que ofrece la técnica microquirúrgica.
- No se necesita realizar ni un drenaje de la herida ni una ortesis postoperatoria - con lo que se aumenta el confort del paciente.
- Además, este método de acceso es aplicable en todos los sectores dorsales de la columna vertebral como variante mínimamente invasiva.
- Par rapport à la technique de la microchirurgie, cette méthode permet le traitement opératoire de toutes les variantes d'hernie au disque, sans aucune coupe qualitative.
- C'est une méthode qui n'exige pas le drainage de la plaie, ni une reconstruction post-opératoire - en améliorant le confort du patient.
- Cette technique d'abord peut s'appliquer également à tous les segments dorsaux de la colonne vertébrale, comme variante mini-invasives.
- Rispetto alla tecnica microchirurgica è possibile il trattamento operatorio di tutte le varianti di ernia al disco senza applicare alcun taglio qualitativo.
- Questo metodo non richiede né il drenaggio della ferita, né una ricostruzione postoperatoria - migliorando il comfort del paziente.
- Questa tecnica d'accesso può inoltre essere applicata in tutti i segmenti dorsali della colonna vertebrale come variante mini-invasiva.

Trokarhülsen
Trocar sleeves
Vainas de trocar
Fourreaux de trocart
Guaine per trocar



a = 45 mm	57.12.01	57.13.01
a = 55 mm	57.12.02	57.13.02
a = 65 mm	57.12.03	57.13.03



siehe Seite
see page
véase página
voir page
vedi pagina

Mikroskopisch assistierte perkutane Nukleotomie
Microscopically Assisted Percutaneous Nucleotomy
Nucleotomía percutánea microscópicamente asistida
Nucléotomie percutanée assistée au microscope
Nucleotomia percutanea assistita al microscopio

B01

Trokarhülsenhafter mit Griff
 Holders for trocar sleeves with handle
 Soportes para vainas de trocar con mango
 Supports pour fourreaux de trocart avec manche
 Supporti guaine per trocar con manico



		Ø 11 mm	17,5 cm – 7"	57.12.05
		Ø 14 mm	17,5 cm – 7"	57.13.05

Griff mit Schnellverschluß
 Handle with quick-lock
 Mango con cierre rápido
 Manche avec fermeture rapide
 Manico con chiusura rapida



für
 for 57.12.08 / 57.13.08
 para
 pour
 per

	15 cm – 6"	57.12.06
--	------------	-----------------

Trokarhülsenhafter mit Kupplung
 Holders for trocar sleeves with connector
 Soportes para vainas de trocar con acoplamiento
 Supports pour fourreaux de trocart avec accouplement
 Supporti guaine per trocar con accoppiamento

Kupplung für Griff (57.12.06) und Haltearme
 Connector for handle (57.12.06) and holding arms
 Acoplamiento para mango (57.12.06) y brazos de soportes
 Accouplement pour manche (57.12.06) et bras de support
 Accoppiamento per manico (57.12.06) e bracci di supporto



	Ø 11 mm	10 cm – 4"	57.12.08
	Ø 14 mm	10 cm – 4"	57.13.08



175-176



Haltearme (siehe Seite 175-176)
 Holding arms (see page 175-176)
 Brazos de soportes (véase página 175-176)
 Bras de support (voir page 175-176)
 Bracci di supporto (vedi pagina 175-176)



Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)
 Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)
 Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)
 Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)
 Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)



für Trokarhülse
 for trocar sleeve
 para vaina de trocar
 pour fourreau de trocart
 per guaina per trocar

**B01**

Mikroskopisch assistierte perkutane Nukleotomie
Microscopically Assisted Percutaneous Nucleotomy
Nucleotomía percutánea microscópicamente asistida
Nucléotomie percutanée assistée au microscope
Nucleotomia percutanea assistita al microscopio

Dilatations-Sets mit Graduierung
Dilatation sets with graduation
Juegos de dilatadores con graduación
Jeux de dilataleurs avec graduation
Set per dilatazione con graduazione

**2**

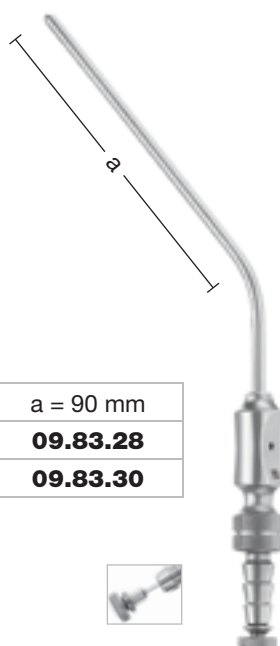
Ø 10 mm 19 cm – 7½" **57.12.10**

**3**

Ø 14 mm 19 cm – 7½" **57.13.10**

Saugkanülen
Suction cannulas
Cánulas de aspiración
Canules à aspiration
Cannule d'aspirazione

Bipolator
Bipolator
Bipolator
Bipolateur
Bipolatore



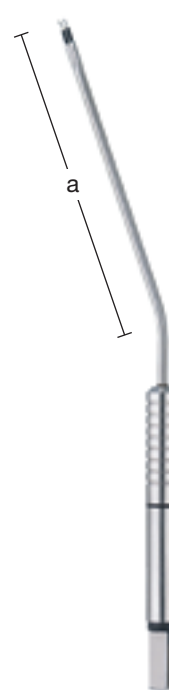
a = 90 mm

Charr.	8	09.83.28
Charr.	10	09.83.30

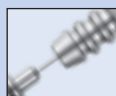


♀ Luer

Frazier (Fergusson)



a = 90 mm
18,5 cm – 7¼"
88.90.25



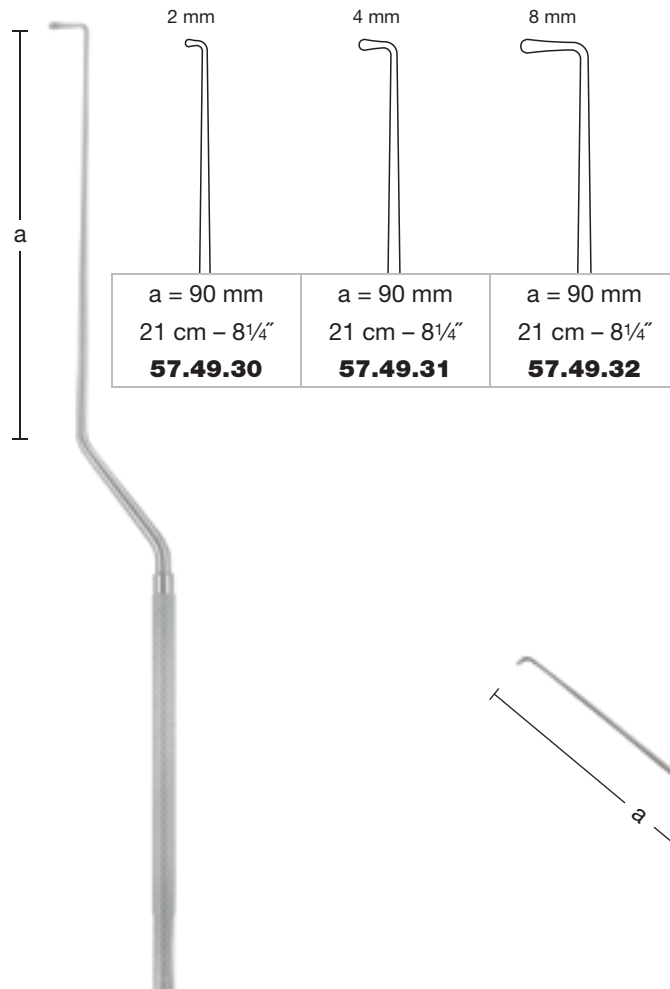
mit Mandrin
with guide
con mandril
avec mandrin
con mandrino



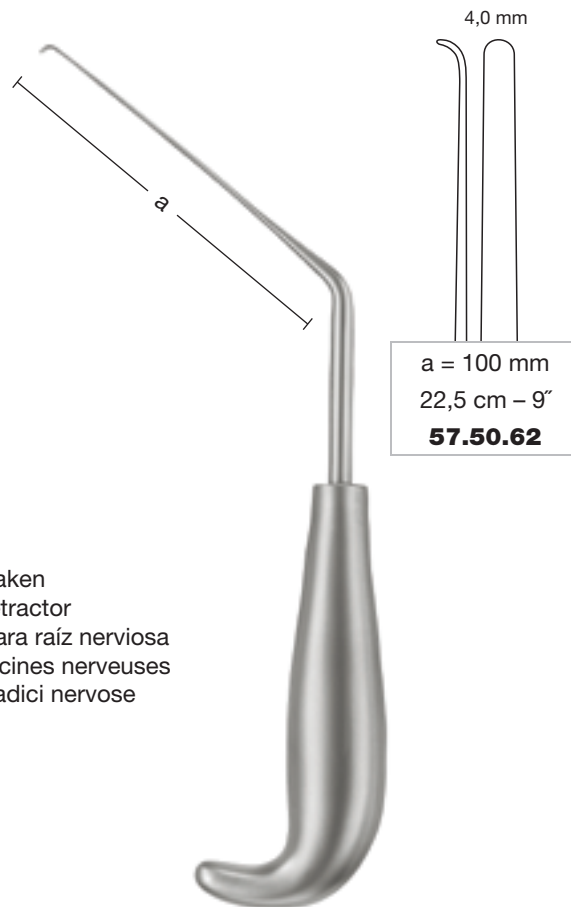
Teile
Parts
Piezas
Parties
Pezzi

Mikroskopisch assistierte perkutane Nukleotomie
Microscopically Assisted Percutaneous Nucleotomy
Nucleotomía percutánea microscópicamente asistida
Nucléotomie percutanée assistée au microscope
Nucleotomia percutanea assistita al microscopio

B01



Nervhäkchen
 Nerve hooks
 Ganchitos para nervios
 Crochets à nerfs
 Uncini per nervi

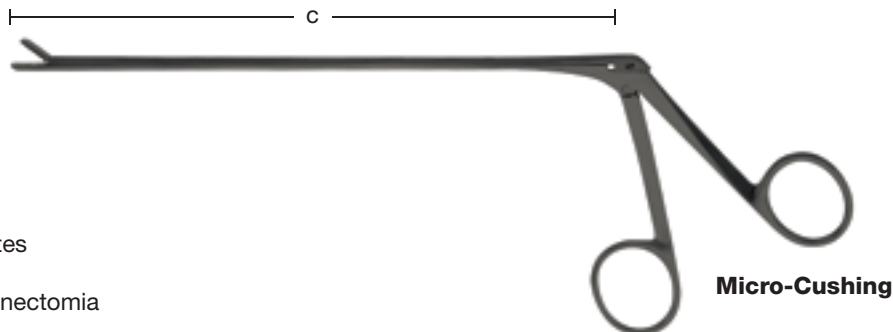


Nervwurzelhaken
 Nerve root retractor
 Separador para raíz nerviosa
 Ecarteur à racines nerveuses
 Uncino per radici nervose



Miniaturisierte (XS) Mikrodiskektomie
Miniaturized (XS) Micro-Discectomy
Microdiscektomía miniaturizada (XS)
Mikrodiscektomie miniature (XS)
Mikrodiscektomie miniaturizzata (XS)

B01

**Micro-Cushing**

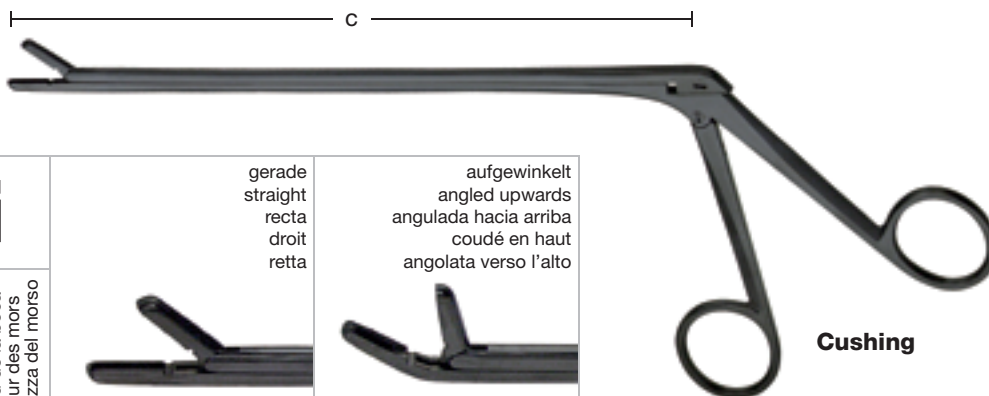
Mikro-Rongeur
Micro rongeurs
Micro pinzas cortantes
Micro rongeurs
Micro pinze per laminectomia

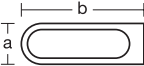
	gerade straight recta droit retta	aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto	gerade und gezahnt straight and serrated recta y dentadas droit et dentés retta e dentellato
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso a			
Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso b	magic cut 30° c = 16 cm – 6¼"	magic cut 30° c = 16 cm – 6¼"	
2 mm	5 mm	57.11.80	57.11.81
			57.11.82



Lange Standzeit, hohe Oberflächenhärte und blendfreie Oberfläche
Long lasting cutting ability, high surface hardness and non-dazzling surface
Máxima duración del corte, alta dureza de la superficie y superficie antideslumbrante
Longue durée de vie, grande dureté de la surface et surface non-éblouissante
Massima durata del taglio, alta durezza della superficie e superficie antiriflesso

Rongeur
Rongeurs
Pinzas cortantes
Rongeurs
Pinze per laminectomia

**Cushing**

		gerade straight recta droit retta	aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso a	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso b	 magic cut c = 18 cm – 7 1/8"	 magic cut 30° c = 18 cm – 7 1/8"
2 mm	10 mm	57.11.90	57.11.91



Vergrößerung
Magnification
Engrandecimiento
Agrandissement
Ingrandimento

Kerrison
...DieBLAUEN.

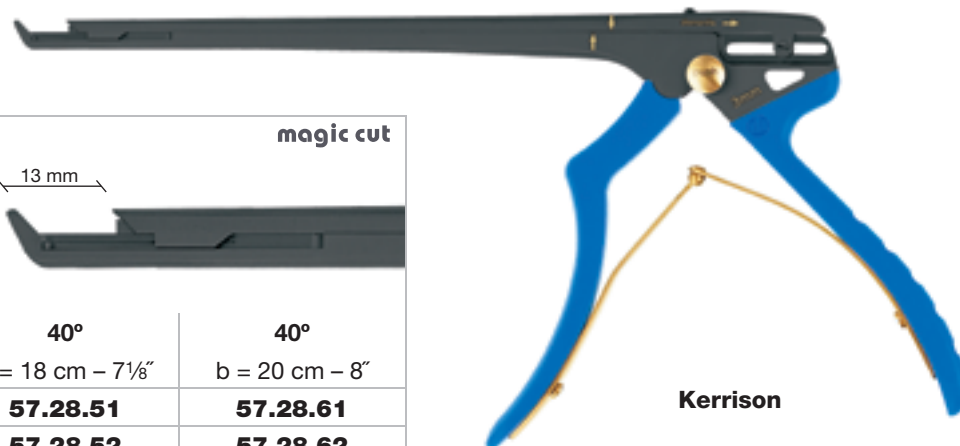
Miniaturisierte (XS) Mikrodiskektomie
Miniaturized (XS) Micro-Discectomy
Microdiscektomía miniaturizada (XS)
Mikrodiscectomie miniature (XS)
Mikrodiscectomie miniaturizzata (XS)

B01

Zerlegbare Stanzen mit Silikongriff
Dismantable rongeurs with silicone handle
Pinzas saca-bocadas desmontable con mango de silicona
Pincas emporte-pièce démontables avec manche en silicone
Laminotomi smontabili con manico in silicone



b



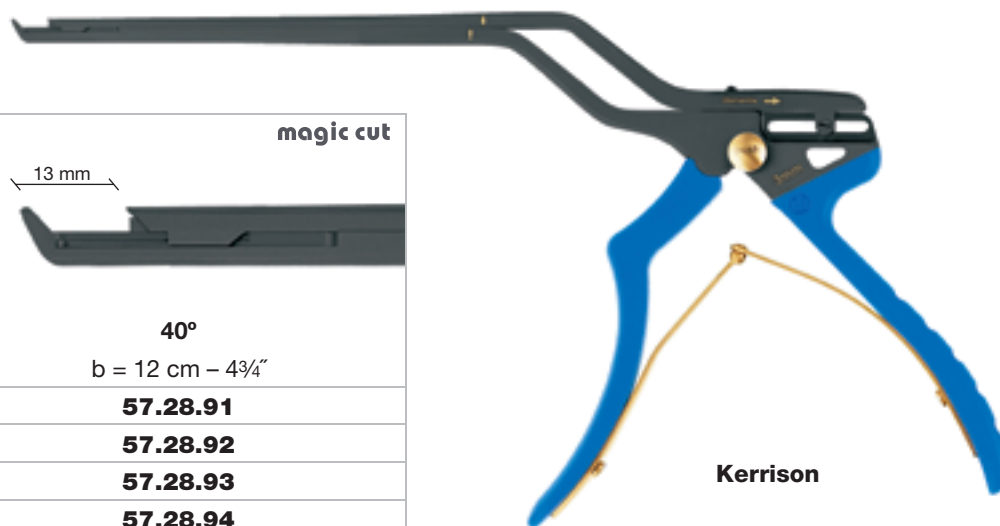
Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	magic cut	
	40°	40°
	b = 18 cm – 7 1/8"	b = 20 cm – 8"
	a	
1 mm	57.28.51	57.28.61
2 mm	57.28.52	57.28.62
3 mm	57.28.53	57.28.63
4 mm	57.28.54	57.28.64
5 mm	57.28.55	57.28.65
6 mm	57.28.56	57.28.66

Kerrison

Kerrison
...DieBLAUEN. 237-242



b



Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	magic cut	
	40°	
	b = 12 cm – 4 3/4"	
	a	
1 mm	57.28.91	
2 mm	57.28.92	
3 mm	57.28.93	
4 mm	57.28.94	
5 mm	57.28.95	
6 mm	57.28.96	

Kerrison



siehe Seite
see page
véase página
voir page
vedi pagina



mit Auswerfer
with ejector
con expulsor
avec éjecteur
con espulsore

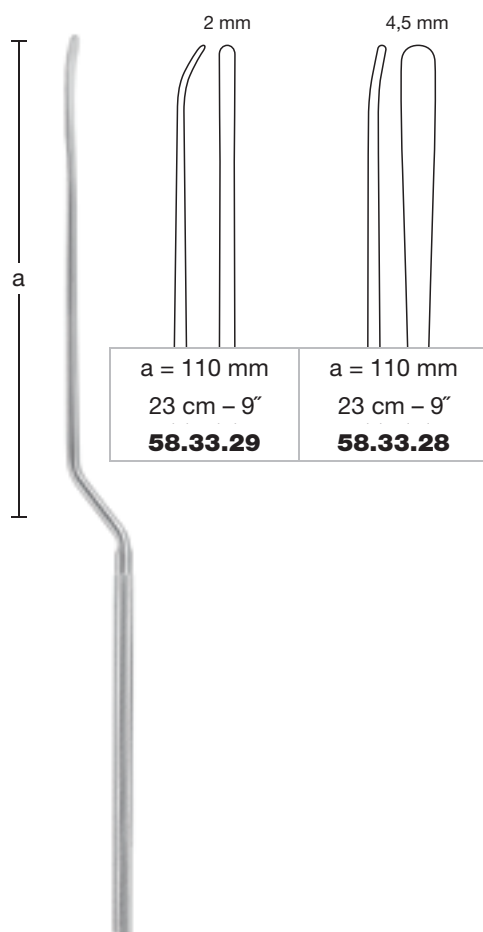


Schmale Stanzplatte = goldene Feder
Narrow footplate = golden spring
Lámina de punzonar estrecha = muelle dorada
Plaque de poinçonnage étroite = ressort doré
Morso sottile = molla dorata

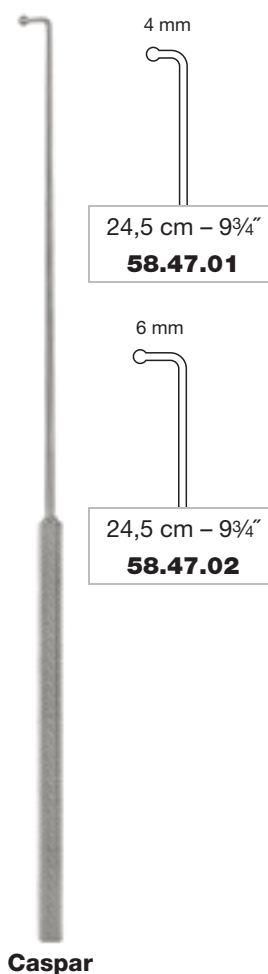
**B01**

Mikroskopisch assistierte perkutane Nukleotomie
Microscopically Assisted Percutaneous Nucleotomy
Nucleotomía percutánea microscópicamente asistida
Nucléotomie percutanée assistée au microscope
Nucleotomia percutanea assistita al microscopio

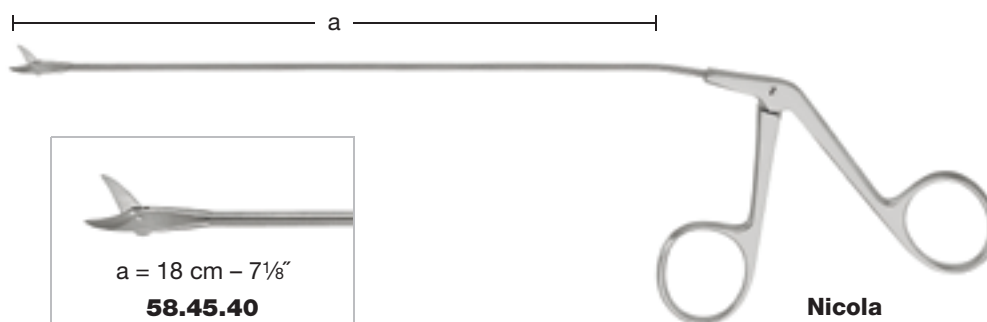
Mikro-Dissektoren
Micro dissectors
Micro disectores
Micro-dissecteurs
Micro-dissettori



Explorationshäkchen
Exploration hooks
Ganchitos para exploración
Crochets pour exploration
Uncini per esplorazione

**Caspar**

Mikro-Schere
Micro scissors
Micro tijera
Micro ciseaux
Micro forbice

**Nicola**

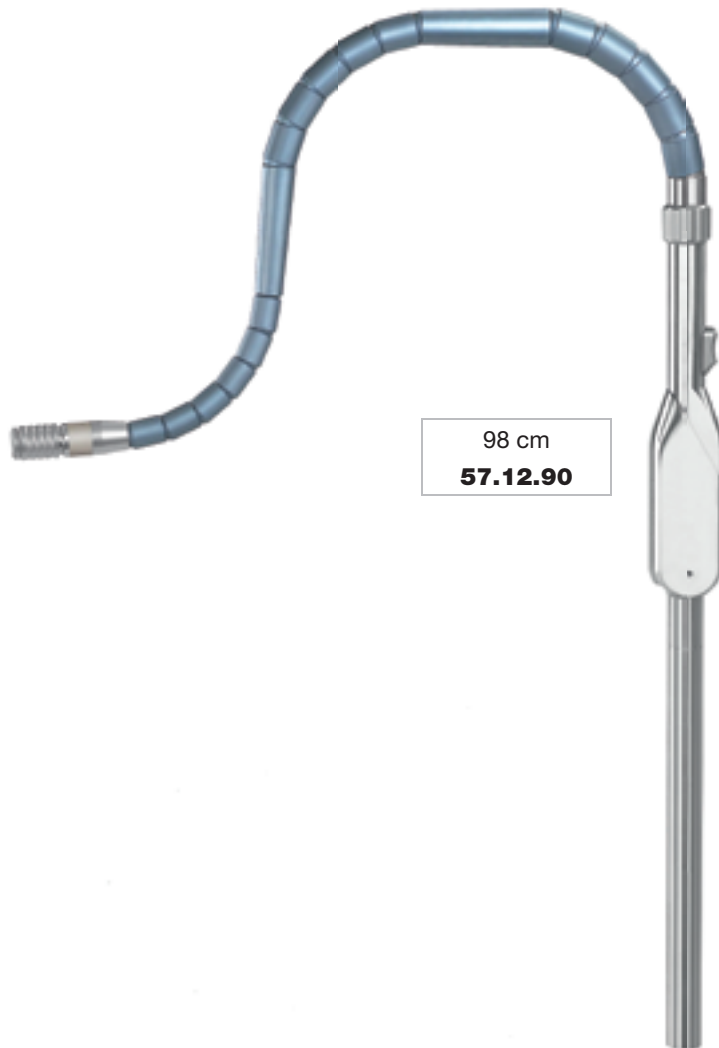
Haltearm
Holding Arm
Brazo de soporte
Bras de support
Braccio di supporto

B01

Haltearm
 Holding arm
 Brazo de soporte
 Bras de support
 Braccio di supporto

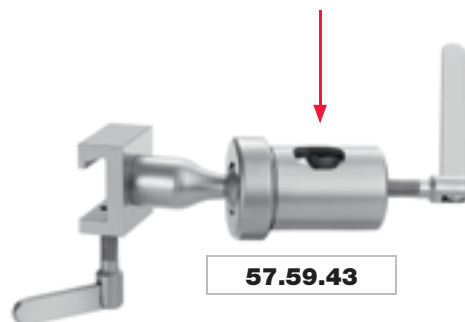


Kupplung
 Connector
 Acoplamiento
 Accouplement
 Accoppiamento



98 cm
57.12.90

Klemmvorrichtung mit Kugelgelenk
 Ball joint clamp
 Dispositivo de apriete con articulación esférica
 Dispositif de blocage avec joint sphérique
 Dispositivo di serraggio con snodo sferico



57.59.43

**B01**

Haltearm
Holding Arm
Brazo de soporte
Bras de support
Braccio di supporto

Haltearm
Holding arm
Brazo de soporte
Bras de support
Braccio di supporto



Kupplung
Connector
Acoplamiento
Accouplement
Accoppiamento

65 cm
66.10.20

Adapter mit Schnellverschluss
Connector with quick-lock
Adaptador con cierre rápido
Adaptateur avec fermeture rapide
Adattatore con chiusura rapida



7 cm – 2³/₄"
57.12.07



Medicon

Minimal-invasive Zugangstechniken
Minimally Invasive Approaches
Técnicas de acceso mínimamente invasivas
Techniques d'accès mini-invasives
Tecniche d'accesso mini-invasive

B01

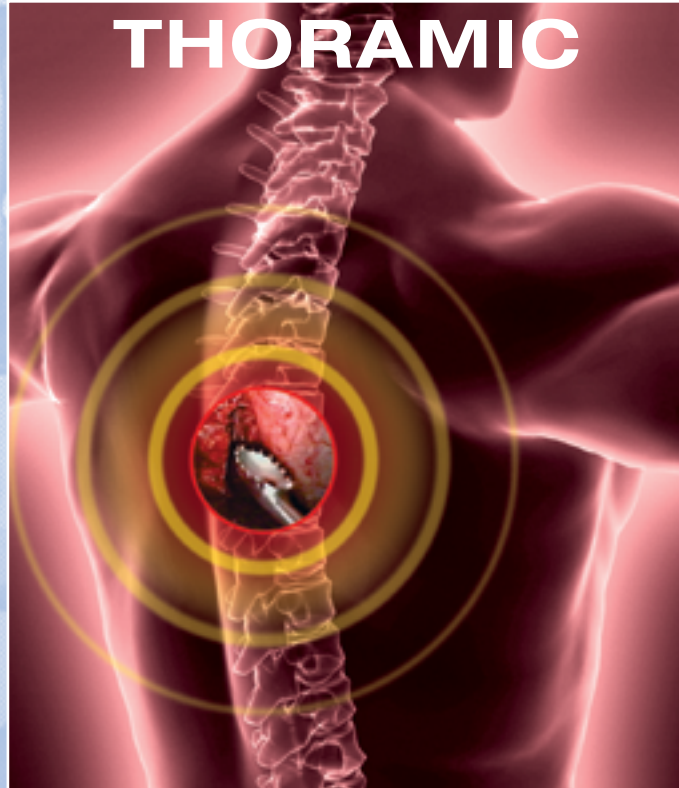
In der Standardpositionierung für alle herkömmlichen dorsalen Wirbelsäuleneingriffe können mit dem "THORAMIC"-Set alle transthorakal erforderlichen Zusatzeingriffe bis hin zu Korporektomie und Wirbelkörperersatz ohne Umlagerung durchgeführt werden.

In the standard positioning for all conventional dorsal spinal surgeries the "THORAMIC" set can be used for all required additional transthoracic procedures without repositioning including corporectomy and vertebral body replacement.

En la posición estándar para todas las intervenciones convencionales de la columna vertebral dorsal se puede emplear el set "THORAMIC" en todas las operaciones adicionales toracoscópicas necesarias, incluida la corpectomía y el reemplazo de cuerpos vertebrales, sin necesidad de reposicionar.

En cas de positionnement standard – pour toutes les interventions traditionnelles sur la colonne vertébrale dorsale – le kit "THORAMIC" permet de procéder à toutes les interventions transthoraciques complémentaires requises, y compris les corpectomies et remplacement de corps vertébraux sans changement de position.

Nel posizionamento standard per tutti i comuni interventi alla colonna vertebrale dorsale, con il set "THORAMIC" si possono eseguire tutti gli interventi supplementari necessari a livello transtoracico, inclusa la corpectomia e sostituzione del corpo vertebrale senza riposizionamento.



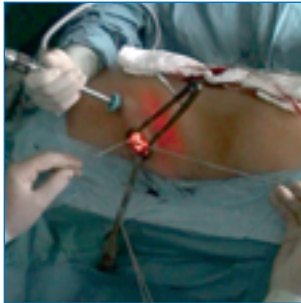
Thorakoskopische Minimal-Invasive Chirurgie
Thoracoscopic minimally invasive surgery
Cirugía toracoscópica mínimamente invasiva
Chirurgie thoracoscopique mini-invasive
Chirurgia toracoscopica mini-invasiva

entwickelt in Zusammenarbeit mit:
 developed in cooperation with:
 desarrollado en colaboración con:
 développée en collaboration avec:
 sviluppato in collaborazione con:

Dr. med. Heinrich Böhm
 Klinik für Wirbelsäulenchirurgie und Querschnittgelähmte
 Zentralklinik Bad Berka GmbH, 99437 Bad Berka

**B01**

Thorakoskopische Minimal-Invasive Chirurgie
Thoracoscopic Minimally Invasive Surgery
Cirugía toracoscópica mínimamente invasiva
Chirurgie thoracoscopique mini-invasive
Chirurgia toracoscopica mini-invasiva



- ▶ Vermeidung der Invasivität einer offenen Thorakotomie
- ▶ Vermeidung des intraoperativen Umlagerens
- ▶ Bessere Orientierung bei in gewohnter Bauchlage positionierter Wirbelsäule
- ▶ Avoiding invasivity of an open thoracotomy
- ▶ Avoiding intraoperative repositioning
- ▶ Better orientation when the spine is in the usual prone position
- ▶ Minimizar la invasión de una toracotomía abierta
- ▶ Prevención del reposicionamiento intraoperatorio
- ▶ Mejor orientación en posiciones pronas habituales de la columna vertebral
- ▶ Permet d'éviter l'invasivité d'une thoracotomie ouverte
- ▶ Permet d'éviter un changement de position pendant l'opération
- ▶ Permet une meilleure orientation sur la colonne vertébrale placée en position ventrale habituelle
- ▶ Si evita l'invasività di una toractomia aperta
- ▶ Si evita un riposizionamento intraoperatorio
- ▶ Migliore orientamento con la colonna vertebrale posizionata nella posizione ventrale abituale

451.04.65

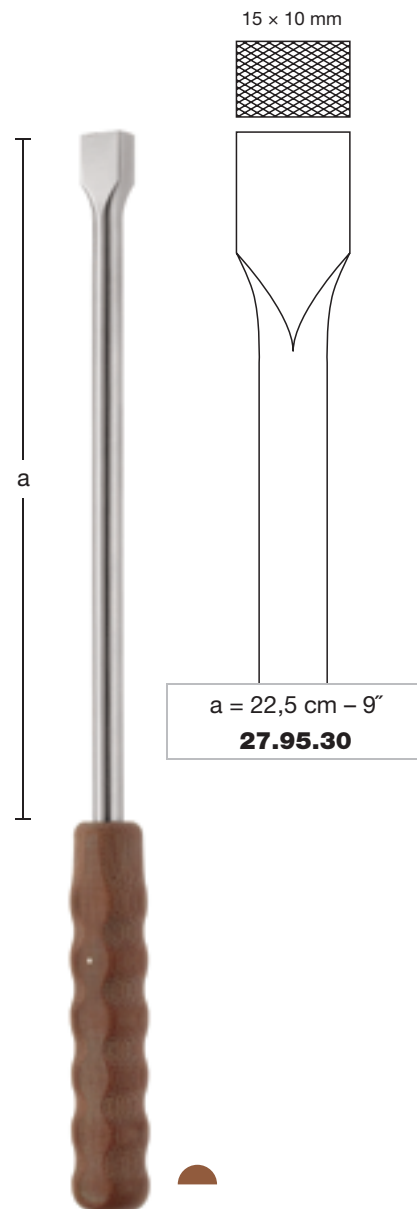
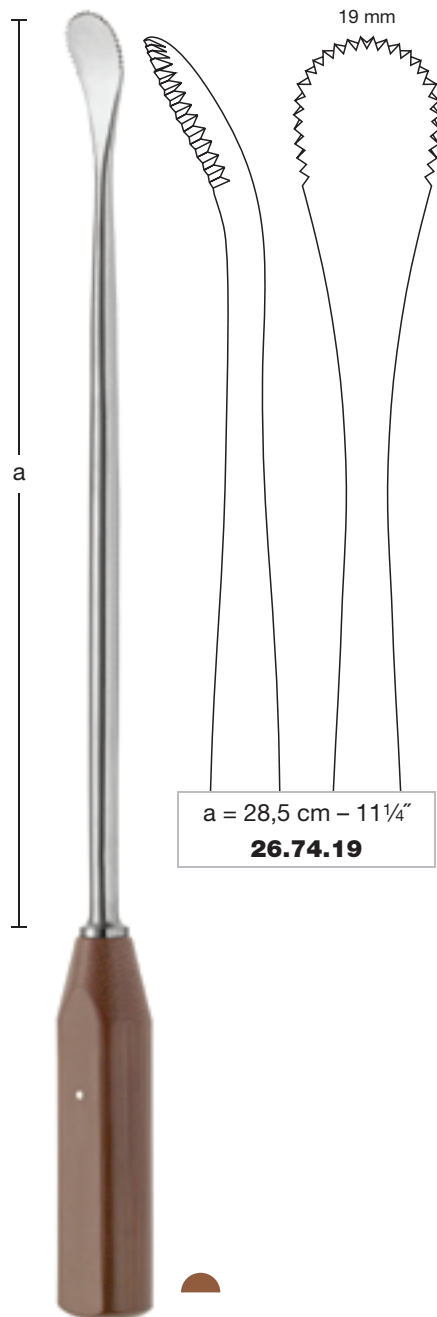
Weitere Informationen finden Sie in unserem Sonderprospekt
For further information please see our special brochure
Informaciones adicionales se encuentran en nuestro folleto especial
Vous trouverez de plus amples informations dans notre prospectus spécial
Troverete più informazioni nel nostro depliant speciale

Thorakoskopische Minimal-Invasive Chirurgie
Thoracoscopic Minimally Invasive Surgery
Cirugía toroscópica mínimamente invasiva
Chirurgie thoracoscopique mini-invasive
Chirurgia toroscopica mini-invasiva

B01

Raspatorium (gezahnt)
 Raspatory (serrated)
 Legra (dentada)
 Rugine (dentelée)
 Periostotomo (dentellata)

Stößel
 Pestle
 Pistón
 Pilon
 Pestello



THORAMIC



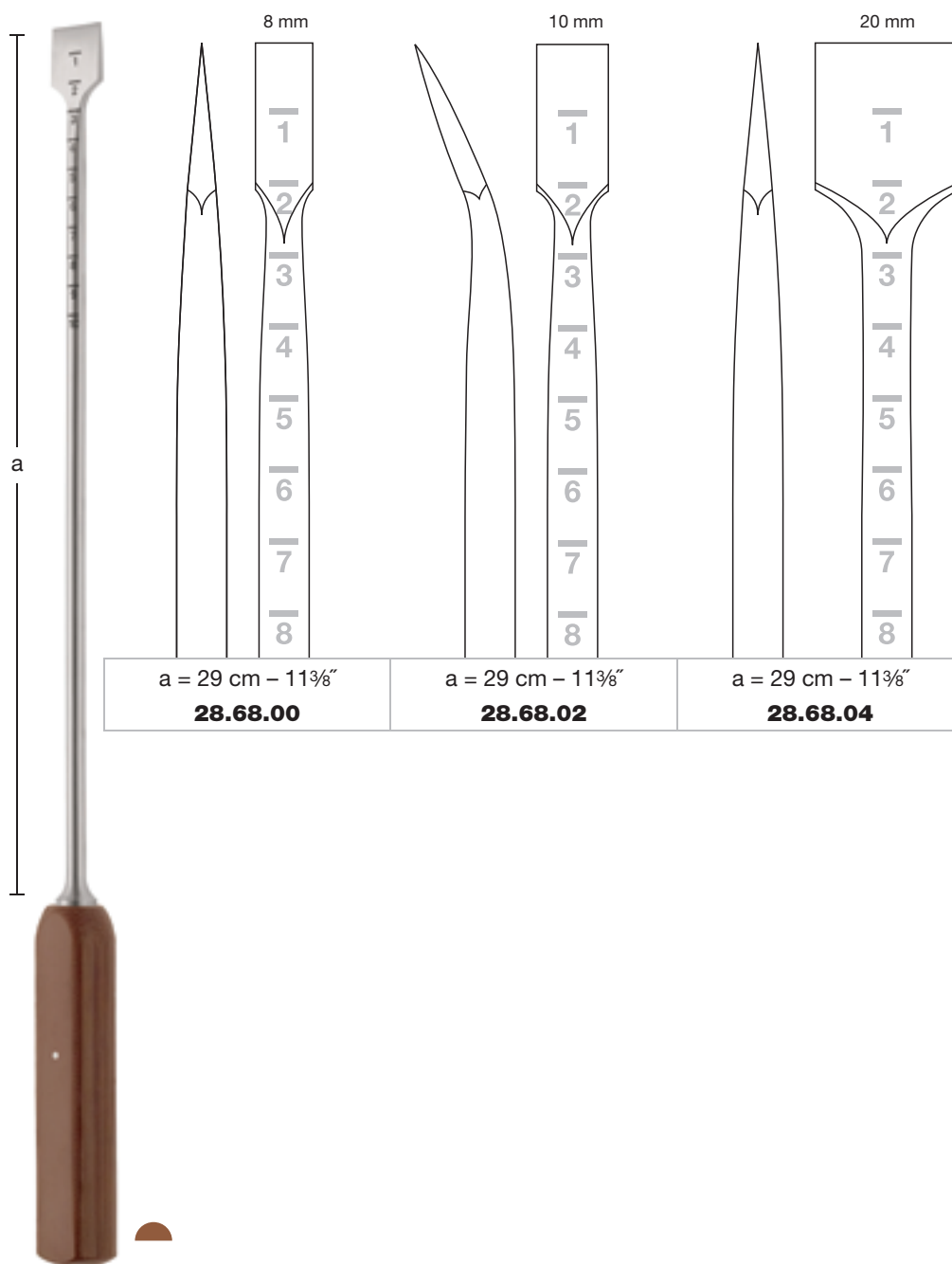
Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar) · auch in PROPYLUX erhältlich
 Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar) · also available in PROPYLUX
 Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar) · está disponible también en PROPYLUX
 Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars) · aussi disponible en matière PROPYLUX
 Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar) · disponibile anche in PROPYLUX



Thorakoskopische Minimal-Invasive Chirurgie
Thoracoscopic Minimally Invasive Surgery
Cirugía toracoscópica mínimamente invasiva
Chirurgie thoracoscopique mini-invasive
Chirurgia toracoscopica mini-invasiva

B01

Flachmeißel mit Graduierung
Chisels with graduation
Cinceles con graduación
Ciseaux burins avec graduation
Scalpelli con graduazione



a = 29 cm – 11 $\frac{3}{8}$ "
28.68.00

a = 29 cm – 11 $\frac{3}{8}$ "
28.68.02

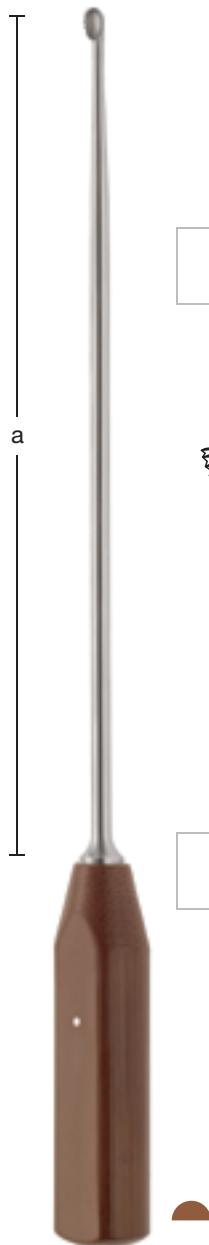
a = 29 cm – 11 $\frac{3}{8}$ "
28.68.04



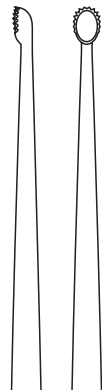
Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar) · auch in PROPYLUX erhältlich
Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar) · also available in PROPYLUX

Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar) · está disponible también en PROPYLUX
Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars) · aussi disponible en matière PROPYLUX
Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar) · disponibile anche in PROPYLUX

Löffel (gezahnt)
Curettes (serrated)
Cucharillas (dentada)
Curettes (dentelée)
Cucchiai (dentellato)



3,5 mm



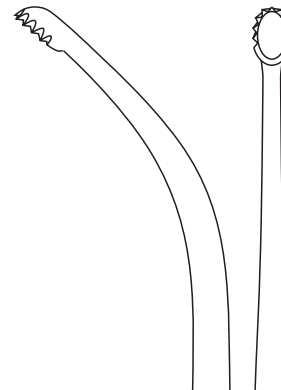
a = 27 cm – 10³/₄"
29.57.76

4 mm



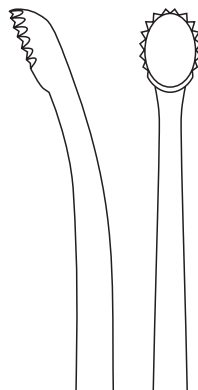
a = 27 cm – 10³/₄"
29.57.78

5 mm



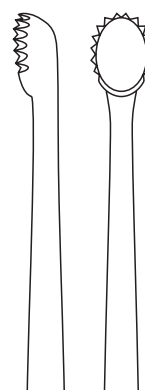
a = 27 cm – 10³/₄"
29.57.70

8 mm



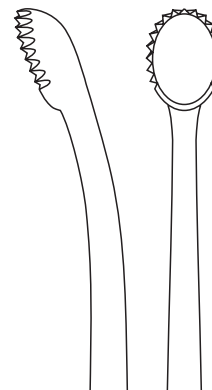
a = 27 cm – 10³/₄"
29.57.73

8 mm



a = 27 cm – 10³/₄"
29.57.83

10 mm

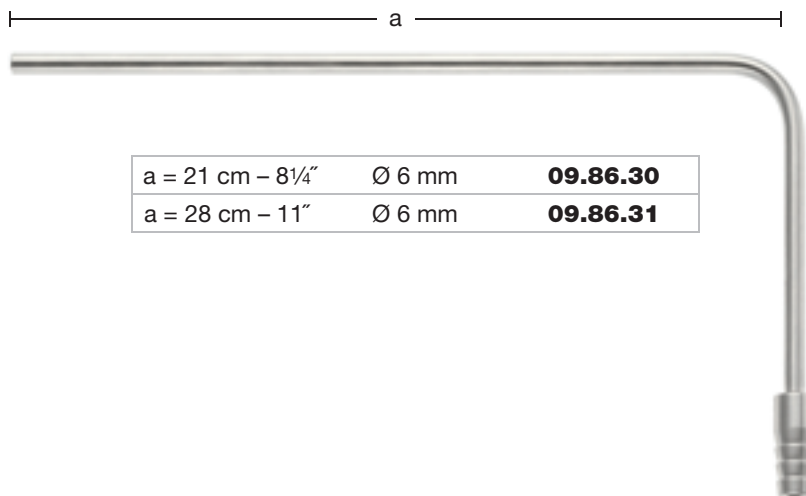


a = 27 cm – 10³/₄"
29.57.74

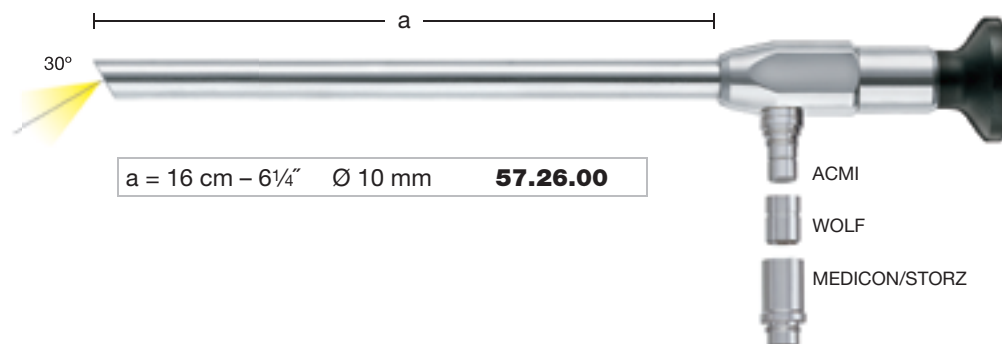
**B01**

Thorakoskopische Minimal-Invasive Chirurgie
Thoracoscopic Minimally Invasive Surgery
Cirugía toracoscópica mínimamente invasiva
Chirurgie thoracoscopique mini-invasive
Chirurgia toracoscopica mini-invasiva

Saugrohre
Suction tubes
Cánulas de aspiración
Canules d'aspiration
Cannule per aspirazione

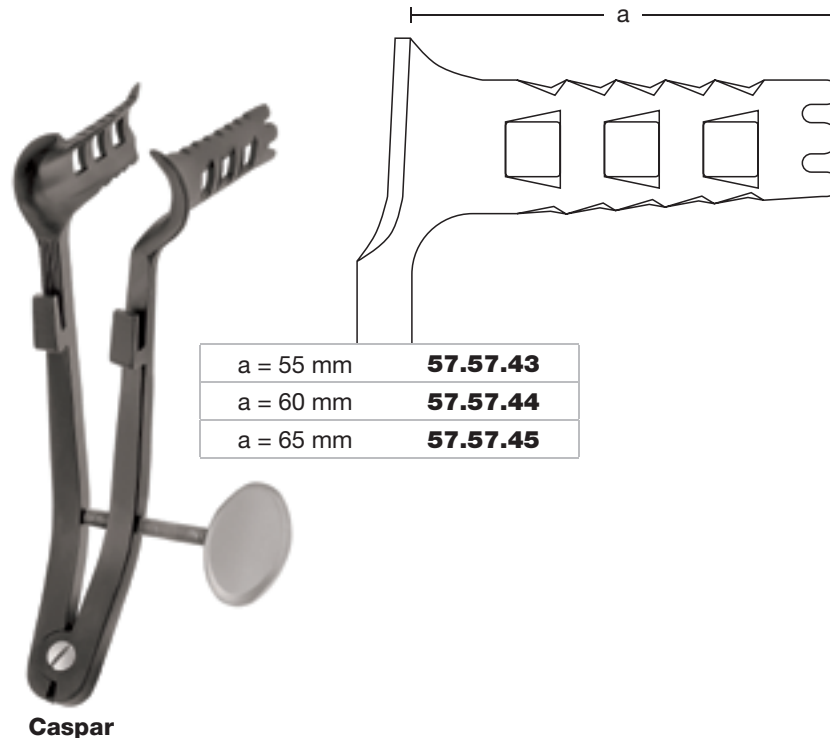


Wirbelsäulenthorakoskop
Spine thoracoscope
Toracoscopio para la columna vertebral
Thoracoscope pour colonne vertébrale
Toracoscopio per la colonna vertebrale

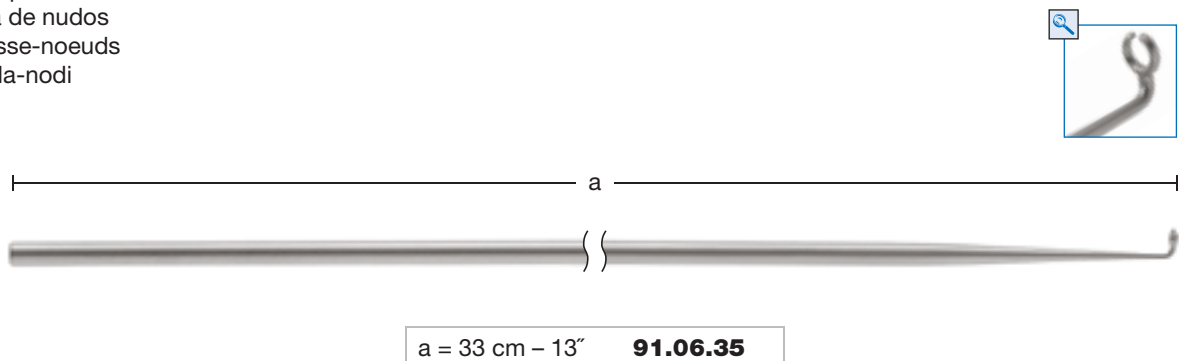


inklusive Adapter zum Anschluß für Lichtleitkabel
including adapter for connection to fibre optic cable
con adaptador para la conexión con cable fibra óptica
avec adaptateur pour brancher le câble conducteur de lumière
compreso l'adattatore per l'attacco di cavi a fibra ottica

Spekula
 Specula
 Espéculos
 Spéculums
 Specoli



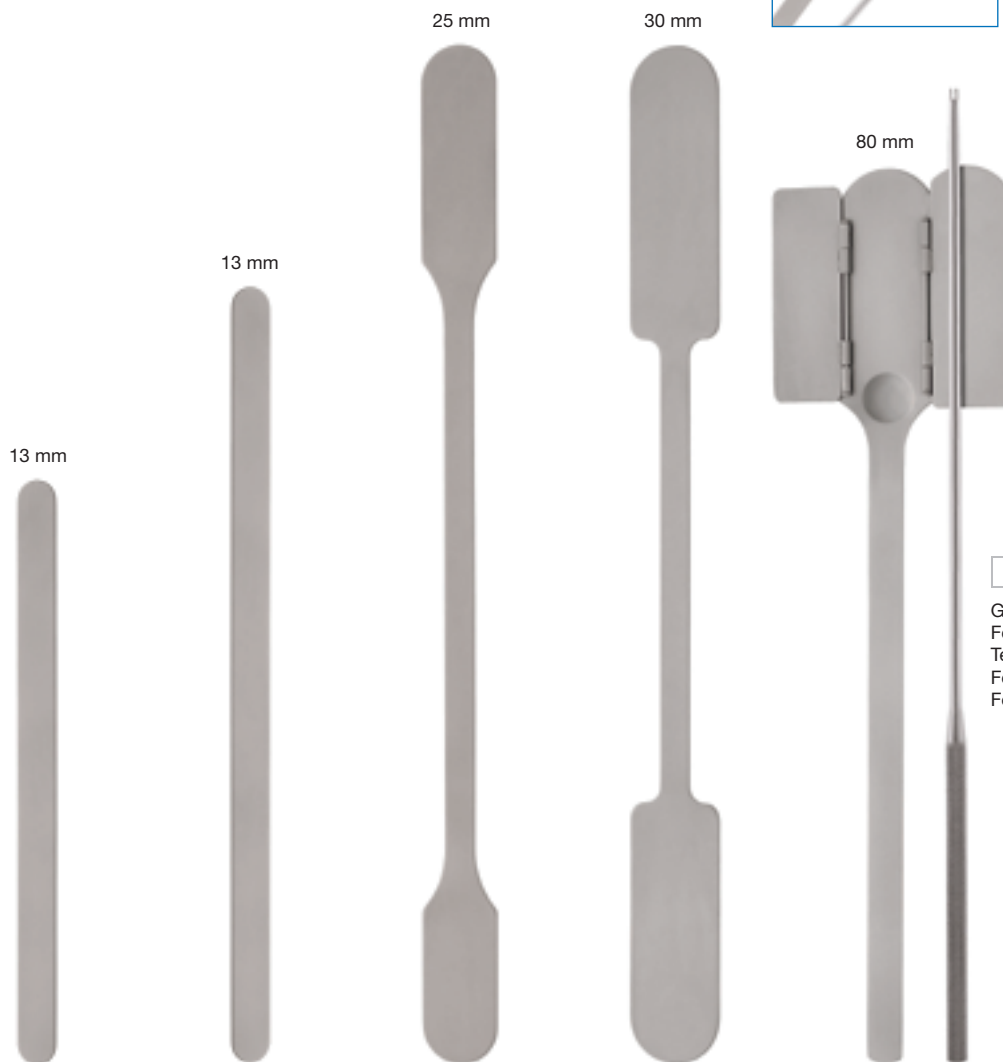
Knotenschieber
 Knot pusher
 Guía de nudos
 Pousse-noeuds
 Guida-nodi



**B01**

Thorakoskopische Minimal-Invasive Chirurgie
Thoracoscopic Minimally Invasive Surgery
Cirugía toroscópica mínimamente invasiva
Chirurgie thoracoscopique mini-invasive
Chirurgia toroscopica mini-invasiva

Titan-Spatel
 Titanium spatulas
 Espátulas de titanio
 Spatules en titane
 Spatole in titanio

**905.71.04**

Gabel (allein)
 Fork (only)
 Tenedor (solo)
 Fourchette (seule)
 Forcella (sola)

19 cm – 7½"
57.29.30

25 cm – 10"
57.29.32

33 cm – 13"
57.29.35

33 cm – 13"
57.29.36

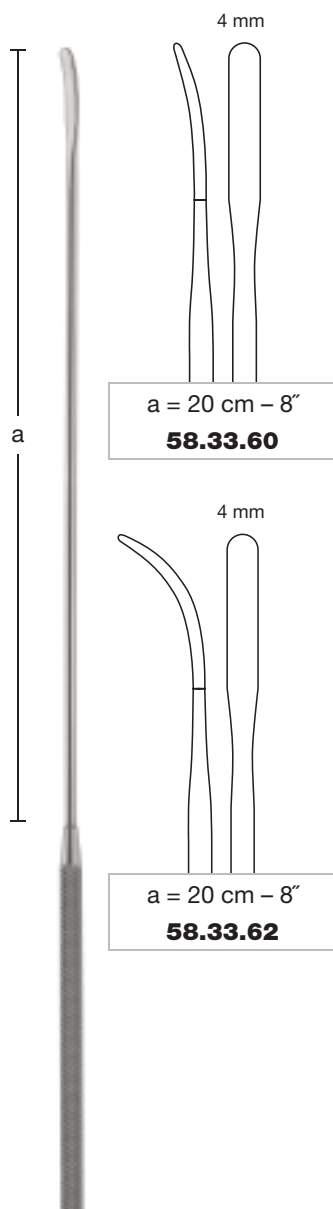
29 cm – 11⅜"
57.29.38

mit Gabel
 with fork
 con tenedor
 avec fourchette
 con forcilla

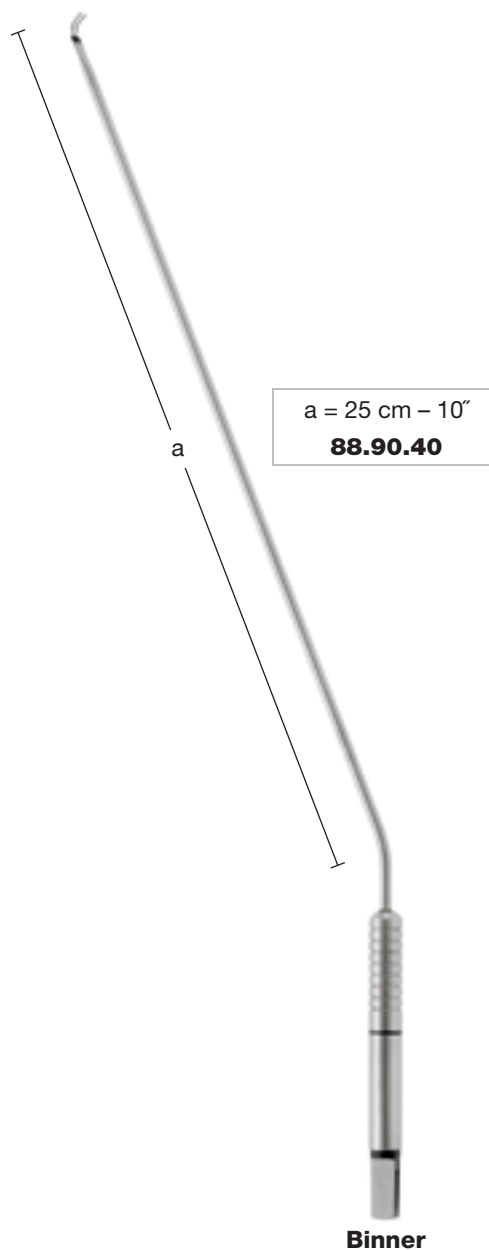


biegbar
 malleable
 malleable
 malléables
 malleabile

Dissektoren
 Dissectors
 Disectores
 Dissecteurs
 Dissettori



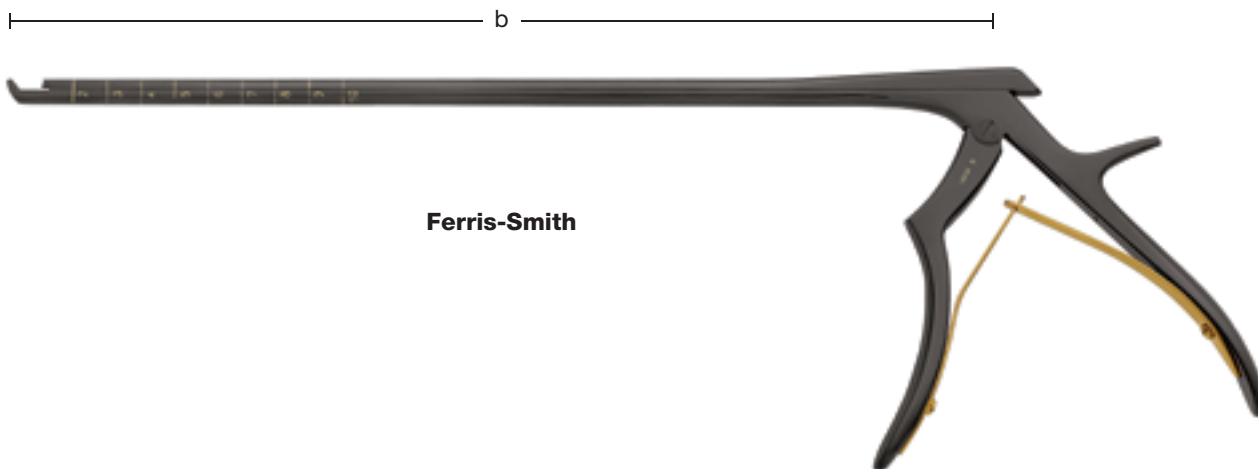
Elektrode
 Electrode
 Electrodo
 Electrode
 Elettrodo

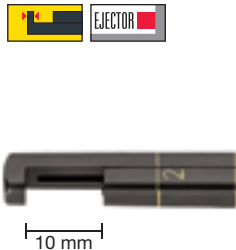
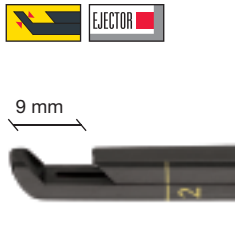
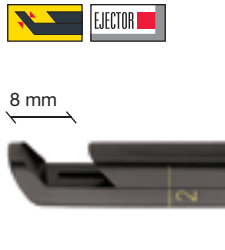


**B01**

Thorakoskopische Minimal-Invasive Chirurgie
Thoracoscopic Minimally Invasive Surgery
Cirugía toracoscópica mínimamente invasiva
Chirurgie thoracoscopique mini-invasive
Chirurgia toracoscopica mini-invasiva

Stanzen mit Graduierung
Rongeurs with graduation
Pinzas saca-bocadas con graduación
Pincers emporte-pièce avec graduation
Laminotomi con graduazione



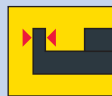
Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors larghezza del morso a			
	magic cut 90°	magic cut 40°	magic cut 40°
	b = 30 cm – 11¾"	b = 30 cm – 11¾"	b = 30 cm – 11¾"
	4 mm	57.26.04	57.26.10
5 mm			57.26.16

magic cut

Lange Standzeit, hohe Oberflächenhärte und blendfreie Oberfläche
Long lasting cutting ability, high surface hardness and non-dazzling surface
Máxima duración del corte, alta dureza de la superficie y superficie antideslumbrante
Longue durée de vie, grande dureté de la surface et surface non-éblouissante
Massima durata del taglio, alta durezza della superficie e superficie antiriflesso



mit Auswerfer
with ejector
con espulsor
avec éjecteur
con espulsore

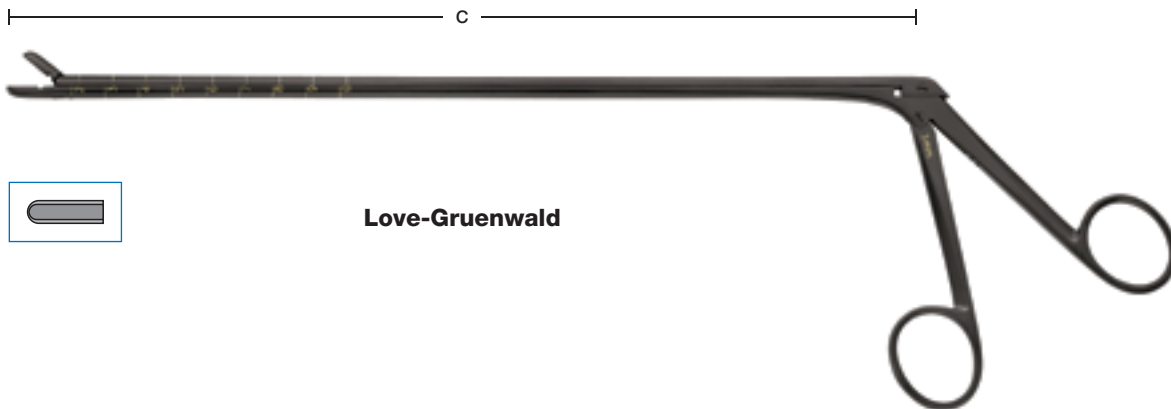


Schmale Stanzplatte = goldene Feder
Narrow footplate = golden spring
Lámina de punzonar estrecha = muelle dorada
Plaque de poinçonnage étroite = ressort doré
Morso sottile = molla dorata

Thorakoskopische Minimal-Invasive Chirurgie
Thoracoscopic Minimally Invasive Surgery
Cirugía toracoscópica mínimamente invasiva
Chirurgie thoracoscopique mini-invasive
Chirurgia toracoscopica mini-invasiva

B01

Rongeur mit Graduierung
 Rongeurs with graduation
 Pinzas cortantes con graduación
 Rongeurs avec graduation
 Pinze per laminectomia con graduazione



		gerade straight recta droit retta	links gebogen curved left curva izquierda courbé à gauche curva a sinistra	rechts gebogen curved right curva derecha courbé à droite curva a destra
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso			
a	b	magic cut	magic cut	magic cut
		30°	30°	30°
		c = 28 cm – 11"	c = 28 cm – 11"	c = 28 cm – 11"
3 mm	10 mm	57.26.30	57.26.31	57.26.32



Lange Standzeit, hohe Oberflächenhärte und blendfreie Oberfläche
 Long lasting cutting ability, high surface hardness and non-dazzling surface
 Máxima duración del corte, alta dureza de la superficie y superficie antideslumbrante
 Longue durée de vie, grande dureté de la surface et surface non-éblouissante
 Massima durata del taglio, alta durezza della superficie e superficie antiriflesso

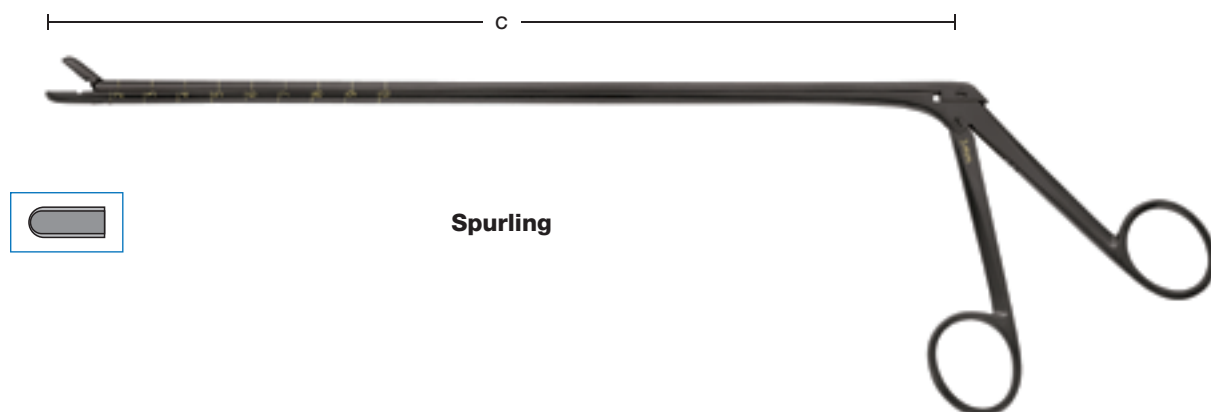
THORAMIC

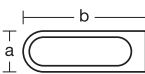


Thorakoskopische Minimal-Invasive Chirurgie
Thoracoscopic Minimally Invasive Surgery
Cirugía toracoscópica mínimamente invasiva
Chirurgie thoracoscopique mini-invasive
Chirurgia toracoscopica mini-invasiva

B01

Rongeur mit Graduierung
Rongeurs with graduation
Pinzas cortantes con graduación
Rongeurs avec graduation
Pinze per laminectomia con graduazione



		gerade straight recta droit retta	abgewinkelt angled downwards angulada hacia abajo coudé en bas angolata verso il basso	aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso	 magic cut c = 28 cm – 11"	 magic cut 30° c = 28 cm – 11"	 magic cut 30° c = 28 cm – 11"
a	b	57.26.40	57.26.41	57.26.42
4 mm	10 mm			

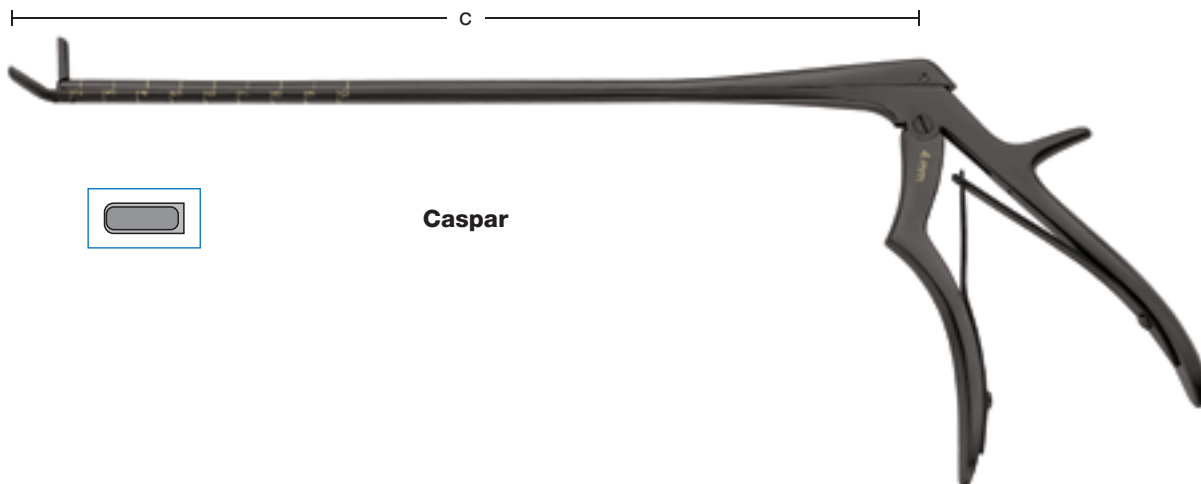


Lange Standzeit, hohe Oberflächenhärte und blendfreie Oberfläche
Long lasting cutting ability, high surface hardness and non-dazzling surface
Máxima duración del corte, alta dureza de la superficie y superficie antideslumbrante
Longue durée de vie, grande dureté de la surface et surface non-éblouissante
Massima durata del taglio, alta durezza della superficie e superficie antiriflesso

Thorakoskopische Minimal-Invasive Chirurgie
Thoracoscopic Minimally Invasive Surgery
Cirugía toracoscópica mínimamente invasiva
Chirurgie thoracoscopique mini-invasive
Chirurgia toracoscopica mini-invasiva

B01

Rongeur mit Graduierung
 Rongeur with graduation
 Pinza cortantes con graduación
 Rongeur avec graduation
 Pinza per laminectomia con graduazione



Caspar

		aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso a	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso b	 magic cut 30° c = 28 cm – 11"
4 mm	10 mm	57.26.53



Lange Standzeit, hohe Oberflächenhärte und blendfreie Oberfläche
 Long lasting cutting ability, high surface hardness and non-dazzling surface
 Máxima duración del corte, alta dureza de la superficie y superficie antideslumbrante
 Longue durée de vie, grande dureté de la surface et surface non-éblouissante
 Massima durata del taglio, alta durezza della superficie e superficie antiriflesso

THORAMIC



Thorakoskopische Minimal-Invasive Chirurgie
Thoracoscopic Minimally Invasive Surgery
Cirugía toracoscópica mínimamente invasiva
Chirurgie thoracoscopique mini-invasive
Chirurgia toracoscopica mini-invasiva

B01

Schere
Scissors
Tijera
Ciseaux
Forbice

mit Axialgriff
with axial handle
con mango axial
avec manche axial
con manico assiale



Nadelhalter
Needle holder
Porta-aguja
Porte-aiguille
Portaghi

mit Axialgriff
with axial handle
con mango axial
avec manche axial
con manico assiale



Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale

B02

Geeignet für alle Wirbelsäulenzugänge ◀
 Hohe Variabilität durch auswechselbare Valven ◀

Suitable for all approaches to the spinal column ◀
 High variability due to interchangeable blades ◀

Indicado para todos los accesos a la columna vertebral ◀
 Gran variabilidad gracias a las valvas intercambiables ◀

Indiqué pour tous les abords à la colonne vertébrale ◀
 Flexibilité élevée grâce aux valves interchangeables ◀

Indicato per tutti gli accessi alla colonna vertebrale ◀
 Elevata flessibilità grazie a valve intercambiabili ◀



Spread-iT
 SPINAL SPREADING SYSTEM



B02

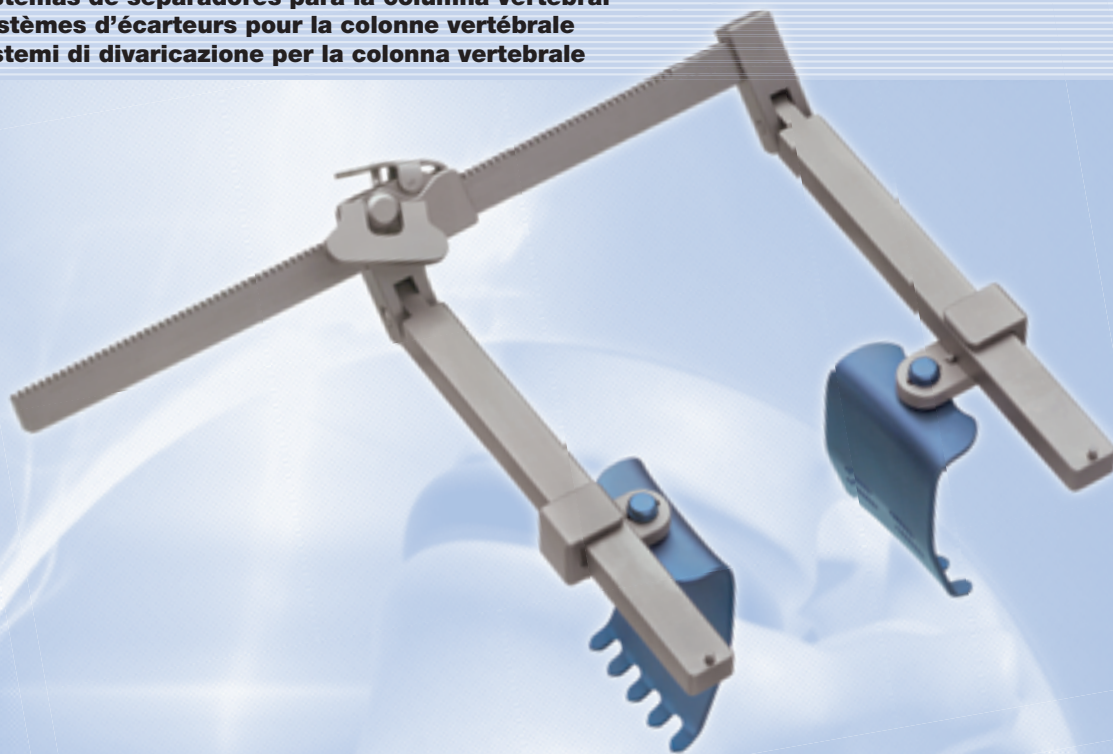
Spreizersysteme für die Wirbelsäule

Spinal Spreading Systems

Sistemas de separadores para la columna vertebral

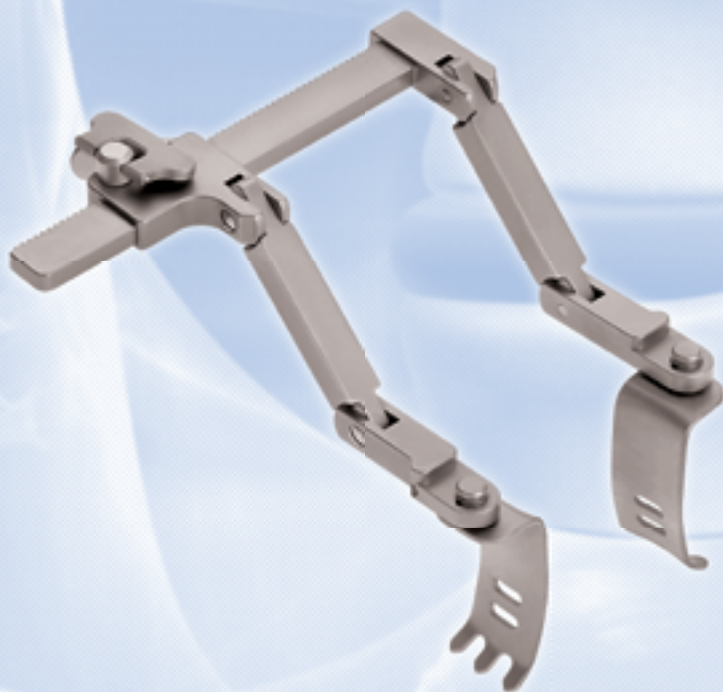
Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale

Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale



Spread-iT

SPINAL SPREADING SYSTEM



Spread-iT

SPINAL SPREADING SYSTEM

Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale

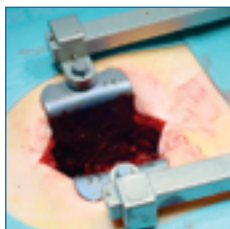
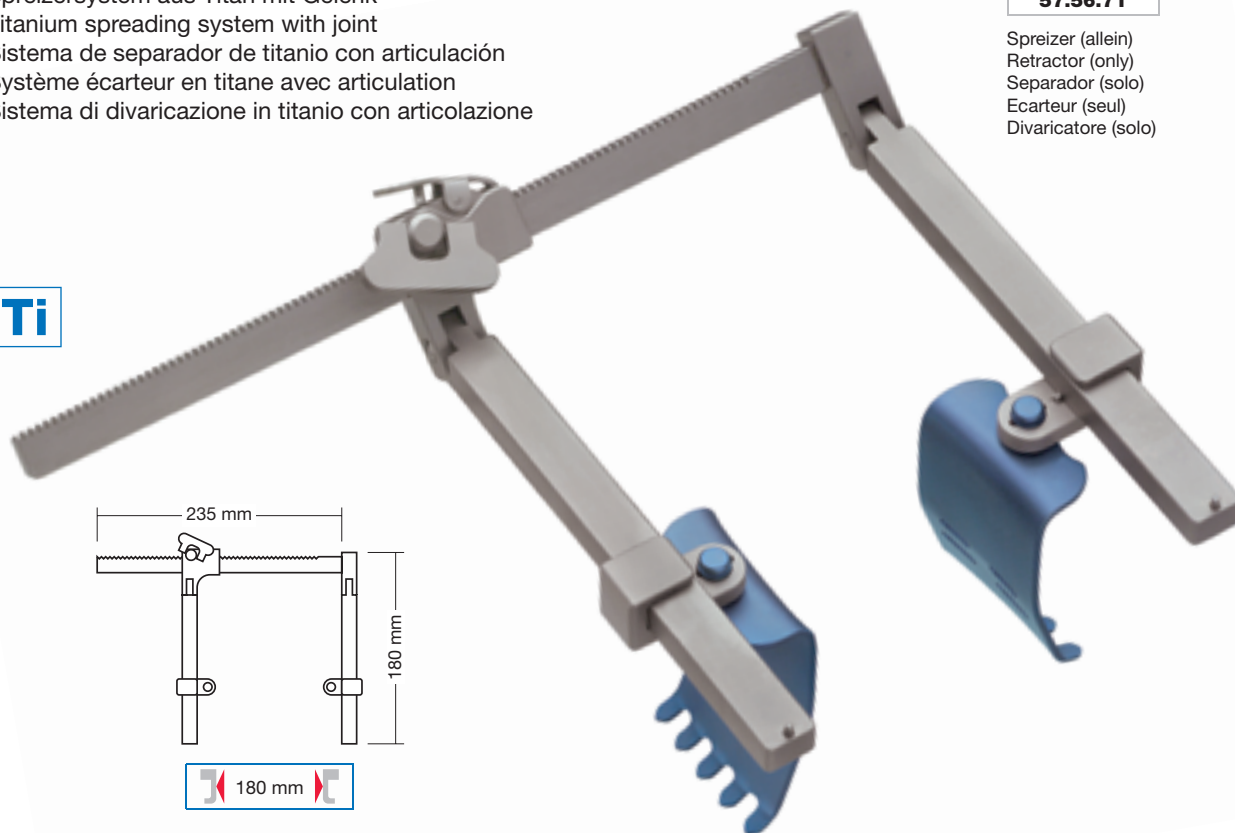
B02

Spreizersystem aus Titan mit Gelenk
 Titanium spreading system with joint
 Sistema de separador de titanio con articulación
 Système écarteur en titane avec articulation
 Sistema di divaricazione in titanio con articolazione

57.56.71

Spreizer (allein)
 Retractor (only)
 Separador (solo)
 Ecarteur (seul)
 Divaricatore (solo)

Ti



"Spread-iT" Set I

57.56.70

Satz bestehend aus:
 Set consisting of:
 Juego compuesto por:
 Jeu composé de:
 Set composto da:

57.56.69	Blades supports with locking mechanism	2x
57.56.71	Titanium retractor with joint	1x
57.56.74	Blades supports with knurled screw	2x
57.56.76	Titanium hooks with 3 teeth (42 mm)	2x
57.56.77	Titanium hooks with 4 teeth (52 mm)	2x
57.56.78	Titanium hooks with 5 teeth (62 mm)	2x
57.56.79	Titanium hooks with 6 teeth (72 mm)	2x
57.56.81	Titanium blade with 2 teeth (40 x 30 mm)	1x
57.56.82	Titanium blade with 2 teeth (40 x 30 mm)	1x
57.56.84	Titanium blade with 2 teeth (45 x 60 mm)	1x
57.56.85	Titanium blade with 2 teeth (45 x 60 mm)	1x
57.56.87	Titanium blades with 5 teeth (50 x 60 mm)	2x
57.56.88	Titanium blades with 5 teeth (50 x 45 mm)	2x
57.56.90	Titanium blades with 5 teeth (60 x 60 mm)	2x
57.56.91	Titanium blades with 5 teeth (60 x 45 mm)	2x
57.56.93	Titanium blades with 5 teeth (70 x 60 mm)	2x
57.56.94	Titanium blades with 5 teeth (70 x 45 mm)	2x
57.56.96	Titanium blades with 5 teeth (80 x 60 mm)	2x
57.56.97	Titanium blades with 5 teeth (80 x 45 mm)	2x

Ti
 Titan
 Titanium
 Titanio
 Titane
 Titanio

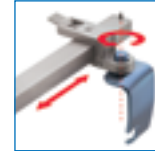


Maximale Spreizweite zwischen den Valven
 Maximum spreading width between the blades
 Abertura máxima entre las valvas
 Aperture maximale entre les valves
 Apertura massima tra le valve

**B02****Spreizersysteme für die Wirbelsäule****Spinal Spreading Systems****Sistemas de separadores para la columna vertebral****Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale****Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale****Spread-iT**
SPINAL SPREADING SYSTEM

Zusätzliche Valven an den Spreizerarmen einsetzbar
 Additional blades can be applied to the spreader arms
 Valvas adicionales pueden ser aplicadas en los brazos del separador
 Possibilité de mise en place de valves supplémentaires sur les bras de l'écarteur
 Possibilità di inserimento di valve supplementari sui bracci del divaricatore

Valvenaufnahme mit Verschuß
 Blade support with locking mechanism
 Soporte de valvas con cierre
 Support de valves avec verrouillage
 Supporto valve con chiusura

**57.56.69**

Valvenaufnahme mit Rändelschraube
 Blade support with knurled screw
 Soporte de valvas con tornillo moleteado
 Support de valves avec vis à tête moletée
 Supporto valve con vite a testa cilindrica zigrinata

**57.56.74**

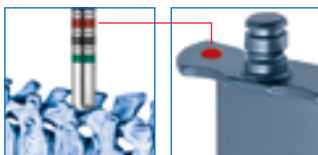
justierbar
 adjustable
 ajustable
 réglable
 regolabile

Tiefenlehre zur Ermittlung der korrekten Valvenlänge
 Depth gauge to identify the correct length of the blade
 Calibre de profundidad para la averiguación de la longitud correcta de las valvas
 Guide de profondeur pour la reconnaissance de la longueur de valve adaptée
 Calibro di profondità per l'identificazione della lunghezza corretta delle valve



Ø 14 mm

16,5 cm – 6½"

57.57.99

Valven besitzen eine Farbmarkierung in Form eines Punktes
 Blades are colour-marked showing a point
 Valvas son codificadas por color en forma de un punto
 Valves comportent un code couleur sous la forme d'un point
 Le valve sono dotate di un codice a colore a forma di un punto

Spread-iT

SPINAL SPREADING SYSTEM

Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale

B02



nur mit Valvenaufnahme (57.56.69)
 only with blade support (57.56.69)
 solo con soporte de valvas (57.56.69)
 seulement avec support de valves (57.56.69)
 solo con supporto valve (57.56.69)

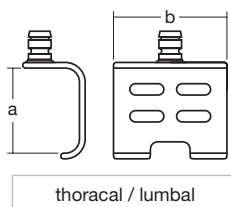
Handgriff zum Einbringen von Valven
 Handle for insertion of blades
 Mango para la inserción de las valvas
 Manche pour une mise en place des valves
 Manico per l'inserimento delle valve



18 cm – 7 1/8"

57.56.98

Rippenvalve aus Titan
 Titanium rib blade
 Valva para costillas de titanio
 Valve pour costaux en titane
 Valva costale in titanio



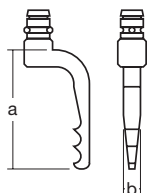
thoracal / lumbal



Ti

a	b	m	
30 mm	40 mm	2	57.56.75

Haken aus Titan mit Farbmarkierung und Fixierungs-Pin
 Titanium hooks with colour code and fixation pin
 Ganchos de acero con codificación por color y perno de fijación
 Crochets en acier avec code couleur et pivot de fixation
 Uncini in acciaio con codice a colore e perno di fissazione



thoracal / lumbal



Ti

a	b	m	
42 mm	6 mm	3	57.56.76
52 mm	6 mm	4	57.56.77
62 mm	6 mm	5	57.56.78
72 mm	6 mm	6	57.56.79
92 mm	6 mm	7	57.56.80

COLOUR



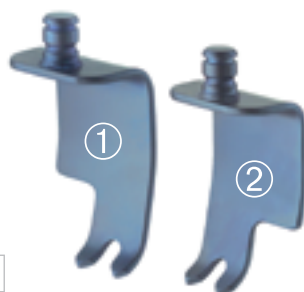
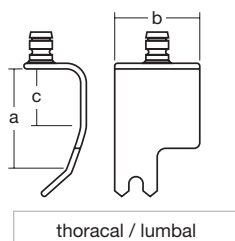
Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)
 Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)
 Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)
 Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)
 Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)



Anzahl der Zähne
 Number of teeth
 Número de dientes
 Nombre de dents
 Numero dei denti

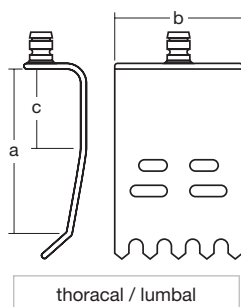
**B02****Spreizersysteme für die Wirbelsäule****Spinal Spreading Systems****Sistemas de separadores para la columna vertebral****Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale****Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale****Spread-iT**
SPINAL SPREADING SYSTEM

Valven aus Titan mit Farbmarkierung
 Titanium blades with colour code
 Valvas de titanio con codificación por color
 Valves en titane avec code couleur
 Valve in titanio con codice a colore

**Ti**

a	b	c			
40 mm	30 mm	20 mm	2	57.56.81	●
45 mm	60 mm	25 mm	5	57.56.84	●
40 mm	30 mm	20 mm	2	57.56.82	●
45 mm	60 mm	25 mm	5	57.56.85	●

COLOUR

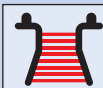
**Ti**

a	b	c			
50 mm	60 mm	30 mm	6	57.56.87	●
50 mm	45 mm	30 mm	5	57.56.88	●
60 mm	60 mm	30 mm	6	57.56.90	●
60 mm	45 mm	30 mm	5	57.56.91	●
70 mm	60 mm	35 mm	6	57.56.93	●
70 mm	45 mm	35 mm	5	57.56.94	●
80 mm	60 mm	45 mm	6	57.56.96	●
80 mm	45 mm	45 mm	5	57.56.97	●

COLOUR

Ti

Titan
 Titanium
 Titanio
 Titane
 Titanio



Vergrößerung des Freiraumes im Operationsfeld
 To increase the visibility of the operating area
 Aumento del espacio libre en el campo quirúrgico
 Augmentation de l'espace libre dans le champ opératoire
 Aumento dello spazio libero nel campo operatorio

Spread-iT

SPINAL SPREADING SYSTEM

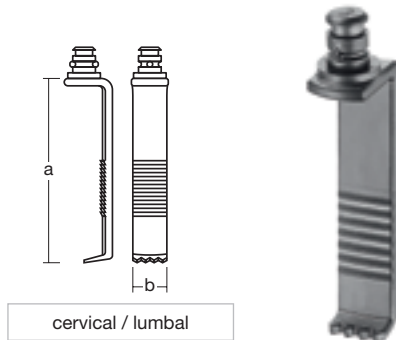
Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale

B02

Valven aus PEEK mit Fixierungs-Pin
 PEEK blades with fixation pin
 Valvas de PEEK con perno de fijación
 Valves en PEEK avec pivot de fixation
 Valve in PEEK con perno di fissazione

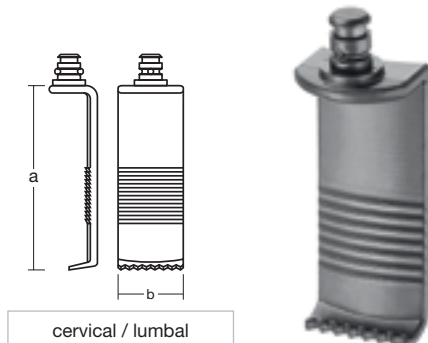


Vollständige Röntgentransparenz
 Excellent X-ray transparency
 Completamente trasparente a los rayos X
 Complètement transparent pour les rayons X
 Completamente trasparente ai raggi X



a	b		
40 mm	12 mm	4	57.59.63
45 mm	12 mm	4	57.59.64
50 mm	12 mm	4	57.59.65
55 mm	12 mm	4	57.59.66
60 mm	12 mm	4	57.59.67
65 mm	12 mm	4	57.59.68
75 mm	12 mm	4	57.59.69

Vollständige Röntgentransparenz
 Excellent X-ray transparency
 Completamente trasparente a los rayos X
 Complètement transparent pour les rayons X
 Completamente trasparente ai raggi X



a	b		
40 mm	23 mm	8	57.59.79
45 mm	23 mm	8	57.59.80
50 mm	23 mm	8	57.59.81
55 mm	23 mm	8	57.59.82
60 mm	23 mm	8	57.59.83
65 mm	23 mm	8	57.59.84
75 mm	23 mm	8	57.59.85

Pinzette für Valvenwechsel
 Forceps for changing the blades
 Pinza para cambiar las valvas
 Pince pour le changement des valves
 Pinza per cambiare le valve



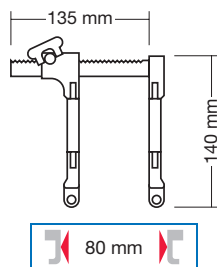
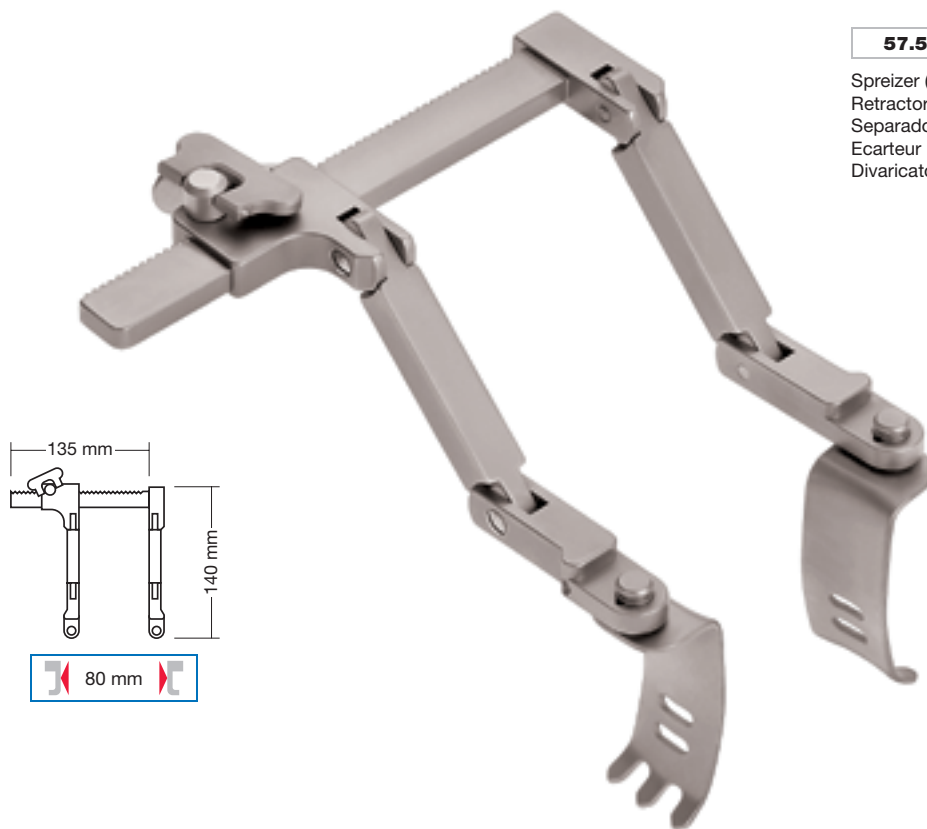
11,5 cm – 4½"	57.58.87
---------------	-----------------



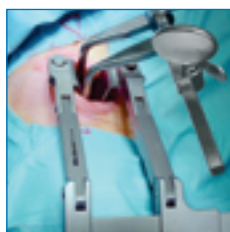
Anzahl der Zähne
 Number of teeth
 Número de dientes
 Nombre de dents
 Numero dei denti

**B02****Spreizersysteme für die Wirbelsäule****Spinal Spreading Systems****Sistemas de separadores para la columna vertebral****Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale****Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale****Spread-iT**
SPINAL SPREADING SYSTEM

Spreizersystem aus Titan mit Doppelgelenk
Titanium spreading system with double joint
Sistema de separador de titanio con articulación doble
Système d'écarteur en titane avec articulation double
Sistema di divaricazione in titanio con articolazione doppia

Ti**57.57.66**

Spreizer (allein)
Retractor (only)
Separador (solo)
Ecarteur (seul)
Divaricatore (solo)

**"Spread-iT" Set II****57.57.65**

Satz bestehend aus:
Set consisting of:
Juego compuesto por:
Jeu composé de:
Set composto da:

57.57.66	Titanium retractor with double joint	1x
57.57.67	Titanium blades with 3 teeth (40 x 24 mm)	2x
57.57.68	Titanium blades with 3 teeth (50 x 24 mm)	2x
57.57.69	Titanium blades with 3 teeth (60 x 24 mm)	2x
57.57.70	Titanium blades with 3 teeth (70 x 24 mm)	2x
57.57.71	Titanium blades with 3 teeth (90 x 24 mm)	2x
57.57.72	Titanium blades with 3 teeth (110 x 24 mm)	2x
57.57.73	Titanium blades with 3 teeth (130 x 24 mm)	2x
57.57.74	Titanium blades with 3 teeth (30 x 24 mm)	2x
57.57.75	Titanium blades with 3 teeth (35 x 24 mm)	2x
57.57.77	Titanium blunt blades (40 x 15 mm)	2x
57.57.78	Titanium blunt blades (50 x 15 mm)	2x
57.57.79	Titanium blunt blades (60 x 15 mm)	2x
57.57.80	Titanium blunt blades (70 x 15 mm)	2x

Ti

Titan
Titanium
Titanio
Titane
Titanio



Maximale Spreizweite zwischen den Valven
Maximum spreading width between the blades
Ancho de separación máximo entre las valvas
Ouverture maximale entre les valves
Apertura massima tra le valve

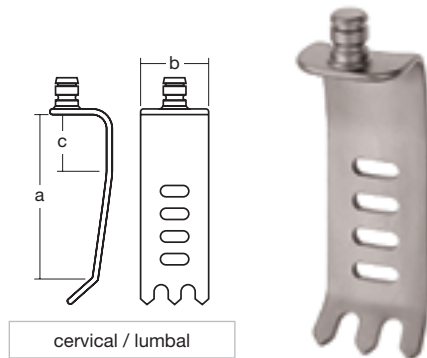
Spread-iT

SPINAL SPREADING SYSTEM

Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale

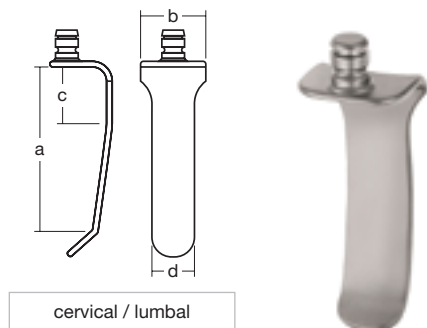
B02

Valven aus Titan mit Farbmarkierung
 Titanium blades with colour code
 Valvas de titanio con codificación por color
 Valves en titane avec code couleur
 Valve in titanio con codice a colore



a	b	c		
30 mm	24 mm	10 mm	3	57.57.74
35 mm	24 mm	15 mm	3	57.57.75
40 mm	24 mm	15 mm	3	57.57.67
50 mm	24 mm	30 mm	3	57.57.68
60 mm	24 mm	20 mm	3	57.57.69
70 mm	24 mm	30 mm	3	57.57.70
90 mm	24 mm	50 mm	3	57.57.71
110 mm	24 mm	70 mm	3	57.57.72
130 mm	24 mm	90 mm	3	57.57.73

COLOUR



a	b	c	d	
30 mm	24 mm	10 mm	15 mm	57.57.76
40 mm	24 mm	15 mm	15 mm	57.57.77
50 mm	24 mm	30 mm	15 mm	57.57.78
60 mm	24 mm	20 mm	15 mm	57.57.79
70 mm	24 mm	30 mm	15 mm	57.57.80

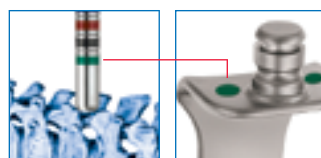
COLOUR



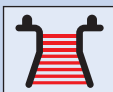
Tiefenlehre zur Ermittlung der korrekten Valvenlänge
 Depth gauge to identify the correct length of the blade
 Calibre de profundidad para la averiguación de la longitud correcta de las valvas
 Guide de profondeur pour la reconnaissance de la longueur de valve adaptée
 Calibro di profondità per l'identificazione della lunghezza corretta delle valve



16,5 cm – 6½" **57.57.99**



Valven besitzen eine Farbmarkierung in Form eines Punktes
 Blades are colour-marked showing a point
 Valvas son codificadas por color en forma de un punto
 Valves comportent un code couleur sous la forme d'un point
 Le valve sono dotate di un codice a colore a forma di un punto



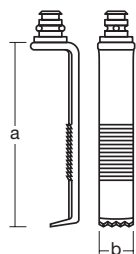
Vergrößerung des Freiraumes im Operationsfeld
 To increase the visibility of the operating area
 Aumento del espacio libre en el campo quirúrgico
 Augmentation de l'espace libre dans le champ opératoire
 Aumento dello spazio libero nel campo operatorio



Anzahl der Zähne
 Number of teeth
 Número de dientes
 Nombre de dents
 Numero dei denti

**B02****Spreizersysteme für die Wirbelsäule****Spinal Spreading Systems****Sistemas de separadores para la columna vertebral****Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale****Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale****Spread-iT**
SPINAL SPREADING SYSTEM

Valven aus PEEK mit Fixierungs-Pin
PEEK blades with fixation pin
Valvas de PEEK con perno de fijación
Valves en PEEK avec pivot de fixation
Valve in PEEK con perno di fissazione

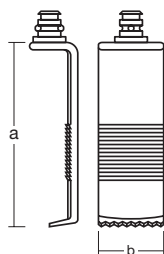


cervical / lumbal



Vollständige Röntgentransparenz
Excellent X-ray transparency
Completamente transparente a los rayos X
Complètement transparent pour les rayons X
Completamente trasparente ai raggi X

a	b	m	
40 mm	12 mm	4	57.59.63
45 mm	12 mm	4	57.59.64
50 mm	12 mm	4	57.59.65
55 mm	12 mm	4	57.59.66
60 mm	12 mm	4	57.59.67
65 mm	12 mm	4	57.59.68
75 mm	12 mm	4	57.59.69



cervical / lumbal



Vollständige Röntgentransparenz
Excellent X-ray transparency
Completamente transparente a los rayos X
Complètement transparent pour les rayons X
Completamente trasparente ai raggi X

a	b	m	
40 mm	23 mm	8	57.59.79
45 mm	23 mm	8	57.59.80
50 mm	23 mm	8	57.59.81
55 mm	23 mm	8	57.59.82
60 mm	23 mm	8	57.59.83
65 mm	23 mm	8	57.59.84
75 mm	23 mm	8	57.59.85

Pinzette für Valvenwechsel
Forceps for changing the blades
Pinza para cambiar las valvas
Pince pour le changement des valves
Pinza per cambiare le valve

11,5 cm – 4½" **57.58.87**

Anzahl der Zähne
Number of teeth
Número de dientes
Nombre de dents
Numero dei denti

Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale

B02

Ideal für intraoperative Bildgebungsverfahren ◀

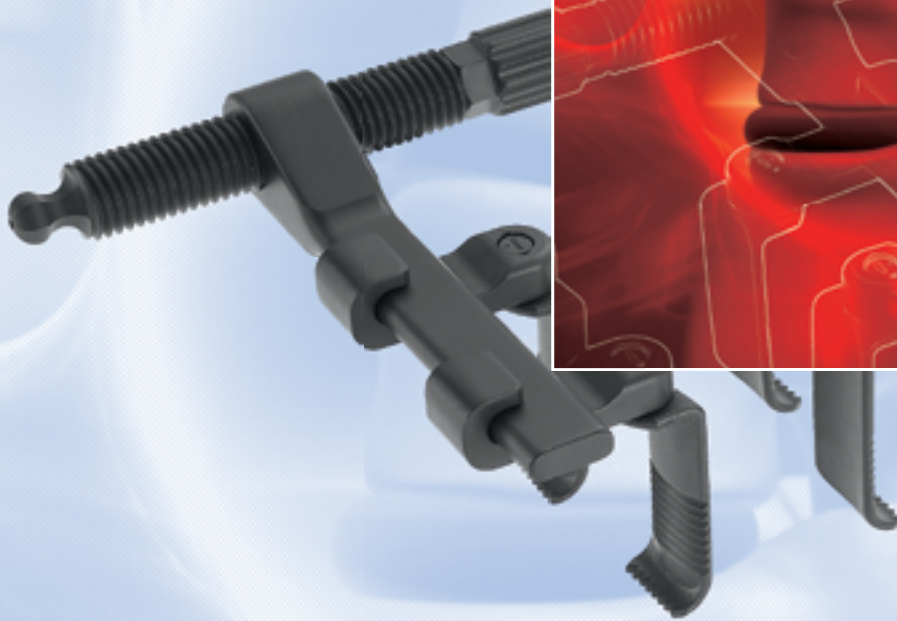
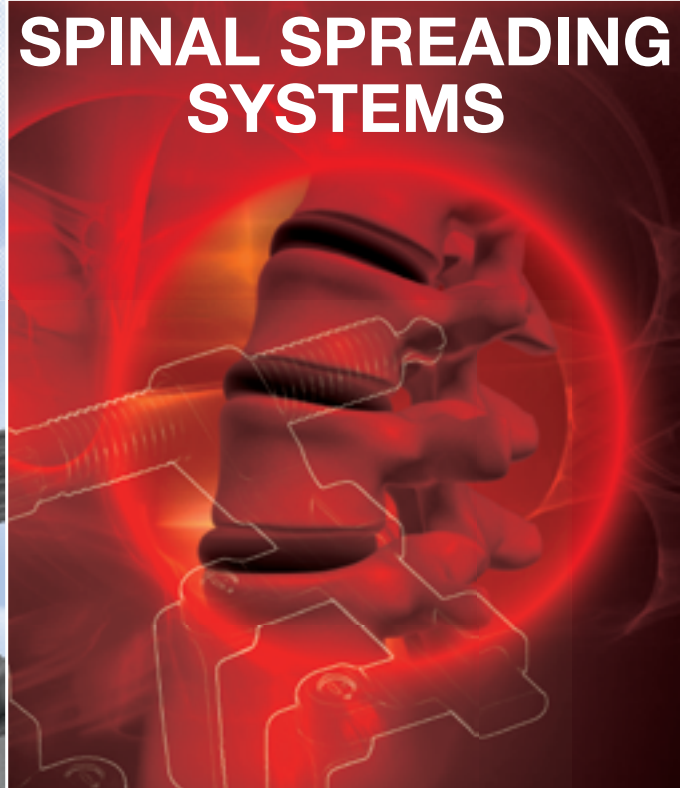
Ideal for intraoperative imaging ◀

Ideal para procedimientos de imagen
intraoperatorios ◀

Idéal pour les procédures d'octroi d'image
intra-opérationnelle ◀

Ideale per immagini intraoperatorie ◀

SPINAL SPREADING SYSTEMS

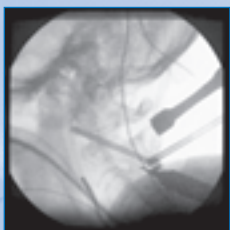
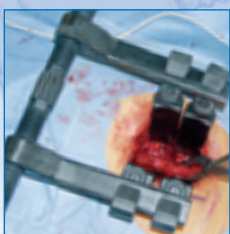


retract
PEEK SPREADING SYSTEM

**B02****Spreizersysteme für die Wirbelsäule****Spinal Spreading Systems****Sistemas de separadores para la columna vertebral****Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale****Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale****Artefaktfreie Bildgebung während der MRT/CT****Artifact-free visualisation during MRI/CT****Trasmisión de imagen libre de artefactos durante la TRM/TC****Visualisation sans artefacts pendant IRM/CT****Immagini senza artefatti durante la TAC/RMT**

retract

PEEK SPREADING SYSTEM

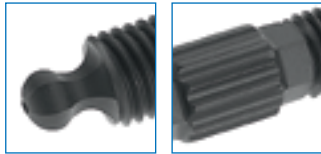
**Vollständige Röntgentransparenz****Excellent X-ray transparency****Completamente transparente a los rayos X****Complètement transparent pour les rayons X****Completamente radiotrasparente ai raggi X****Keine intraoperative Korrektur der Sperrerposition notwendig****No intraoperative correction of the spreader position necessary****Sin corrección intraoperatoria de la posición del separador****Aucune correction intra opérationnelle de la position de l'écarteur nécessaire****Senza correzione della posizione del divaricatore**

retract
PEEK SPREADING SYSTEM

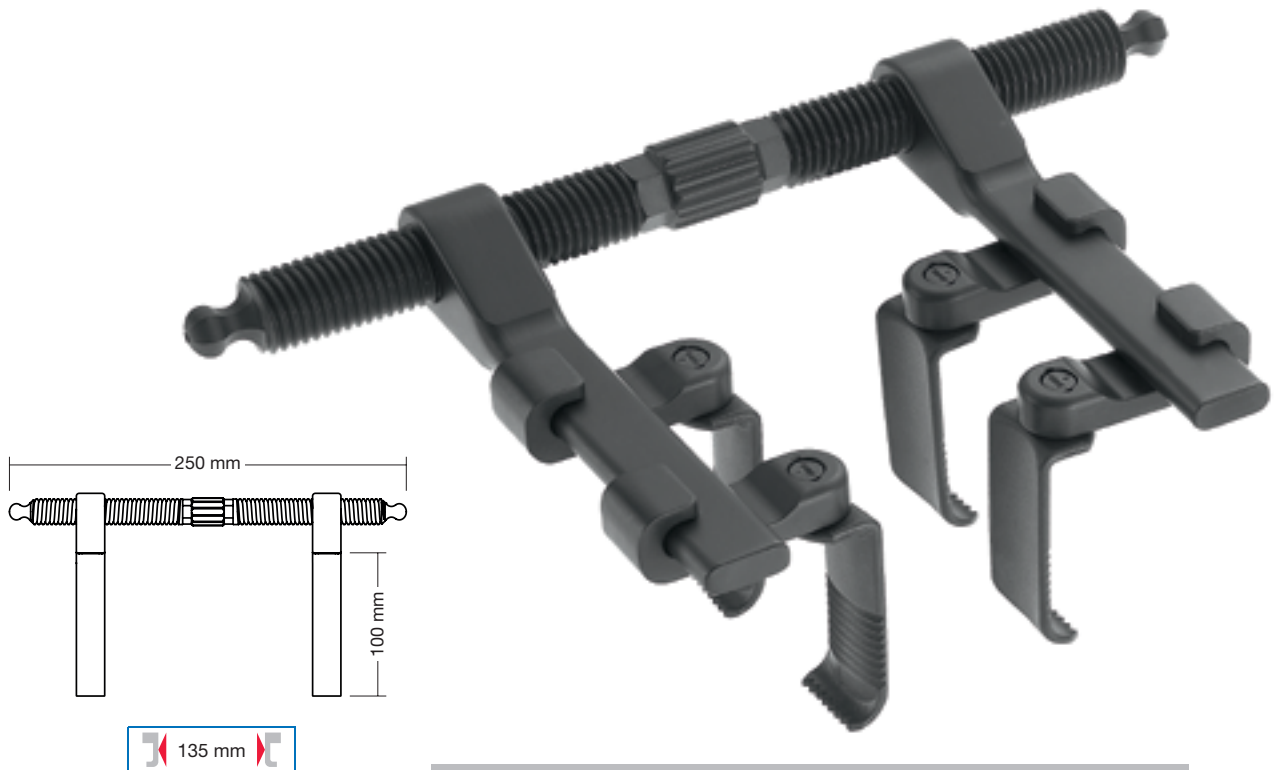
Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale

B02

Spreizersystem aus PEEK
PEEK spreading system
Sistema separador de PEEK
Système écarteur en PEEK
Sistema di divaricazione in PEEK



Ermöglicht eine komfortable und stufenlose Exposition
Allows a comfortable and infinitely variable exposing
Permite una exposición confortable y con progresión continua
Réglable, avec une exposition en continu pratique
Rende possibile un'esposizione comoda e continua



"retract"		57.62.00
Satz bestehend aus: Set consisting of: Juego compuesto por: Jeu composé de: Set composto da:	57.59.79	PEEK blades with 8 teeth (40 x 23 mm) 4x
	57.59.80	PEEK blades with 8 teeth (45 x 23 mm) 4x
	57.59.81	PEEK blades with 8 teeth (50 x 23 mm) 4x
	57.59.82	PEEK blades with 8 teeth (55 x 23 mm) 4x
	57.59.83	PEEK blades with 8 teeth (60 x 23 mm) 4x
	57.59.84	PEEK blades with 8 teeth (65 x 23 mm) 4x
	57.59.85	PEEK blades with 8 teeth (75 x 23 mm) 4x
	57.62.05	Basic unit "retract" 1x



Maximale Spreizweite zwischen den Valven
Maximum spreading width between the blades
Ancho de separación máximo entre las valvas
Ouverture maximale entre les valves
Apertura massima tra le valve

**Spreizersysteme für die Wirbelsäule****Spinal Spreading Systems****Sistemas de separadores para la columna vertebral****Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale****Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale****retract**
PEEK SPREADING SYSTEM**B02**

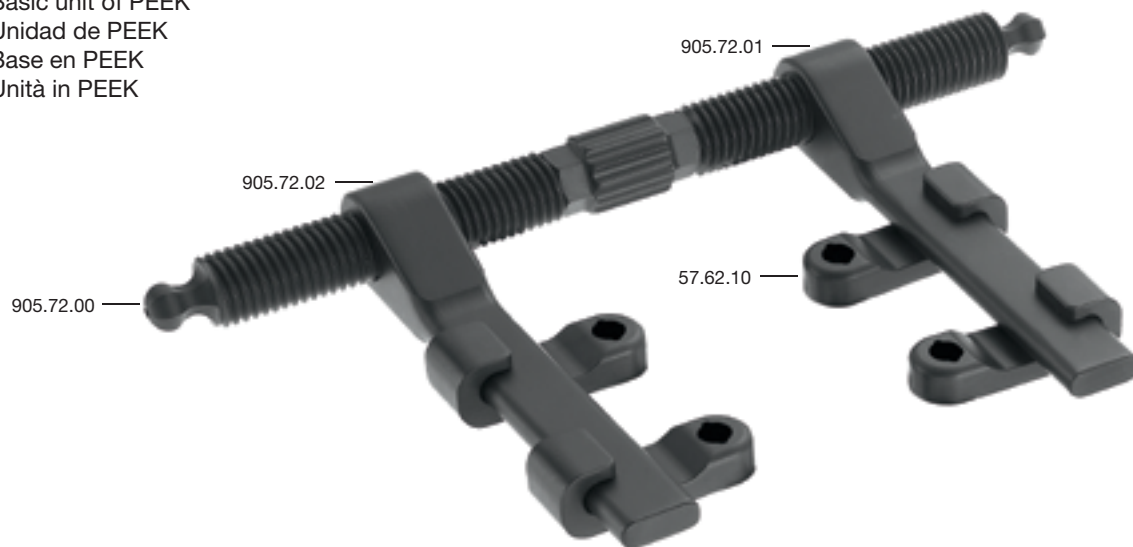
Grundeinheit aus PEEK

Basic unit of PEEK

Unidad de PEEK

Base en PEEK

Unità in PEEK



"retract"		57.62.05
Satz bestehend aus: Set consisting of: Juego compuesto por: Jeu composé de: Set composto da:	57.62.10	Blades support 4x
	57.62.15	Wrench (SW15) 1x
	57.62.16	Screwdriver (SW10) 1x
	905.72.00	Mandrel 1x
	905.72.01	Radial arm with right hand thread 1x
	905.72.02	Radial arm with left hand thread 1x

Schlüssel

Wrench

Llave

Clé

Chiave



14,5 cm – 5 3/4"

SW15

57.62.15

Schraubendreher

Screwdriver

Destornillador

Tournevis

Cacciavite



20,5 cm – 8"

SW10

57.62.16

Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)

Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)

Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)

Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)

Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)

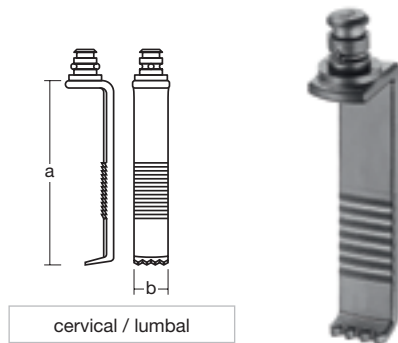
retract
PEEK SPREADING SYSTEM

Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale

B02

Valven aus PEEK mit Fixierungs-Pin
PEEK blades with fixation pin
Valvas de PEEK con perno de fijación
Valves en PEEK avec pivot de fixation
Valve in PEEK con perno di fissazione

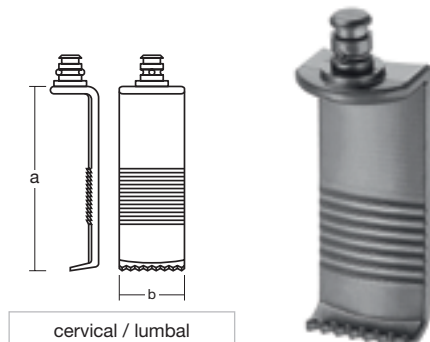
Vollständige Röntgentransparenz
Excellent X-ray transparency
Completamente trasparente a los rayos X
Complètement transparent pour les rayons X
Completamente trasparente ai raggi X



a	b	m	
40 mm	12 mm	4	57.59.63
45 mm	12 mm	4	57.59.64
50 mm	12 mm	4	57.59.65
55 mm	12 mm	4	57.59.66
60 mm	12 mm	4	57.59.67
65 mm	12 mm	4	57.59.68
75 mm	12 mm	4	57.59.69



Vollständige Röntgentransparenz
Excellent X-ray transparency
Completamente trasparente a los rayos X
Complètement transparent pour les rayons X
Completamente trasparente ai raggi X



a	b	m	
40 mm	23 mm	8	57.59.79
45 mm	23 mm	8	57.59.80
50 mm	23 mm	8	57.59.81
55 mm	23 mm	8	57.59.82
60 mm	23 mm	8	57.59.83
65 mm	23 mm	8	57.59.84
75 mm	23 mm	8	57.59.85



Anzahl der Zähne
Number of teeth
Número de dientes
Nombre de dents
Numero dei denti

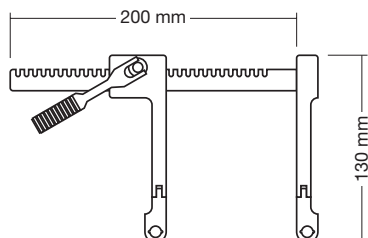
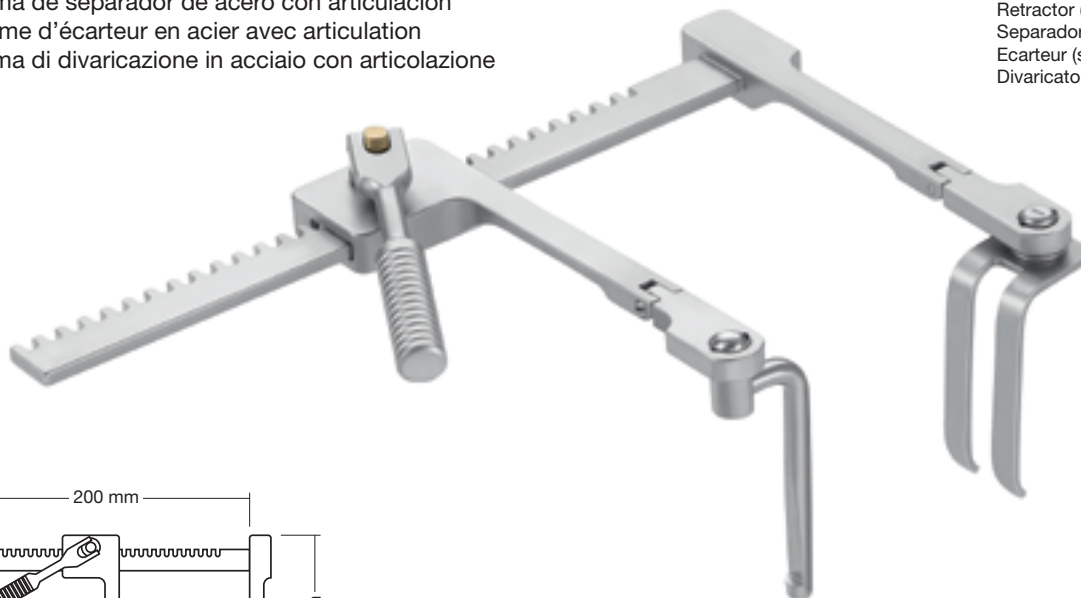
**B02**

Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale

Spreizersystem aus Stahl mit Gelenk
Steel spreading system with joint
Sistema de separador de acero con articulación
Système d'écarteur en acier avec articulation
Sistema di divaricazione in acciaio con articolazione

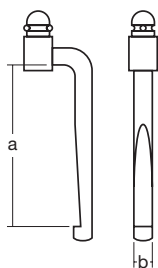
57.53.01

Spreizer (allein)
Retractor (only)
Separador (solo)
Ecarteur (seul)
Divaricatore (solo)

**Caspar****57.53.00**

	57.53.01	Steel retractor with joint	1x
	57.53.03	Steel hook (38 mm)	1x
Satz bestehend aus:	57.53.06	Steel blade with 2 teeth (37 x 22 mm)	1x
Set consisting of:	57.53.07	Steel blade with 2 teeth (42 x 22 mm)	1x
Juego compuesto por:	57.53.08	Steel blade with 2 teeth (47 x 22 mm)	1x
Jeu composé de:	57.53.09	Steel blade with 2 teeth (52 x 22 mm)	1x
Set composto da:	57.53.10	Steel blade with 2 teeth (57 x 22 mm)	1x

Haken aus Stahl mit Fixierungs-Pin
Steel hooks with fixation pin
Ganchos de acero con perno de fijación
Crochets en acier avec pivot de fixation
Uncini in acciaio con perno di fissazione



cervical / thoracal / lumbal

**Caspar**

a	b	
38 mm	6 mm	57.53.03
58 mm	6 mm	57.53.04

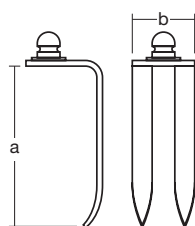


Maximale Spreizweite zwischen den Valven
Maximum spreading width between the blades
Ancho de separación máximo entre las valvas
Ouverture maximale entre les valves
Apertura massima tra le valve

Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale

B02

Valven aus Stahl
 Steel blades
 Valvas de acero
 Valves en acier
 Valve in acciaio

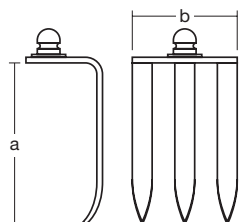


cervical / thoracal / lumbal



Caspar

a	b		
32 mm	22 mm	2	57.53.05
37 mm	22 mm	2	57.53.06
42 mm	22 mm	2	57.53.07
47 mm	22 mm	2	57.53.08
52 mm	22 mm	2	57.53.09
57 mm	22 mm	2	57.53.10
62 mm	22 mm	2	57.53.11
67 mm	22 mm	2	57.53.12

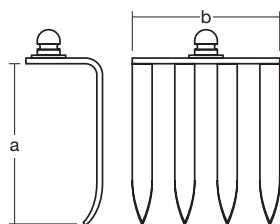


cervical / thoracal / lumbal



Caspar

a	b		
32 mm	37 mm	3	57.53.13
37 mm	37 mm	3	57.53.14
42 mm	37 mm	3	57.53.15
47 mm	37 mm	3	57.53.16
52 mm	37 mm	3	57.53.17
57 mm	37 mm	3	57.53.18
62 mm	37 mm	3	57.53.19
67 mm	37 mm	3	57.53.20



cervical / thoracal / lumbal



Caspar

a	b		
32 mm	52 mm	4	57.53.21
37 mm	52 mm	4	57.53.22
42 mm	52 mm	4	57.53.23
47 mm	52 mm	4	57.53.24
52 mm	52 mm	4	57.53.25
57 mm	52 mm	4	57.53.26
62 mm	52 mm	4	57.53.27
67 mm	52 mm	4	57.53.28

Pinzette für Valvenwechsel
 Forceps for changing the blades
 Pinza para cambiar las valvas
 Pince pour le changement des valves
 Pinza per cambiare le valve



11,5 cm – 4½" **57.58.87**



Anzahl der Zähne
 Number of teeth
 Número de dientes
 Nombre de dents
 Numero dei denti

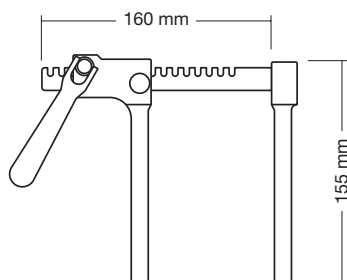
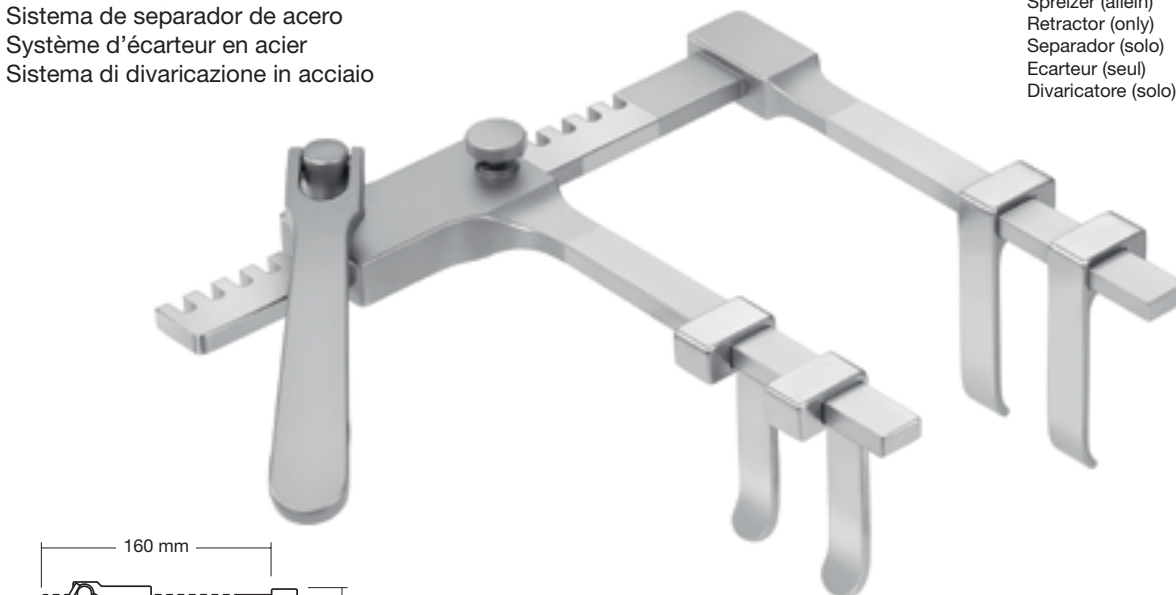
**B02**

Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale

Spreizersystem aus Stahl
Steel spreading system
Sistema de separador de acero
Système d'écarteur en acier
Sistema di divaricazione in acciaio

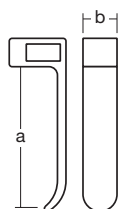
57.53.47

Spreizer (allein)
Retractor (only)
Separador (solo)
Ecarteur (seul)
Divaricatore (solo)

**57.53.40**

Satz bestehend aus:	57.53.41 Pairs of steel blades · left/right (40×12 mm)	1×
Set consisting of:	57.53.42 Pairs of steel blades · left/right (50×12 mm)	1×
Juego compuesto por:	57.53.43 Pairs of steel blades · left/right (65×12 mm)	1×
Jeu composé de:	57.53.47 Steel retractor	1×
Set composto da:		

Valven-Paare aus Stahl
Pairs of steel blades
Pares de valvas de acero
Paires de valves en acier
Paia di valve in acciaio



a	b	
40 mm	12 mm	57.53.41
50 mm	12 mm	57.53.42
65 mm	12 mm	57.53.43
50 mm	20 mm	57.53.45
65 mm	20 mm	57.53.46



Maximale Spreizweite zwischen den Valven
Maximum spreading width between the blades
Ancho de separación máximo entre las valvas
Ouverture maximale entre les valves
Apertura massima tra le valve

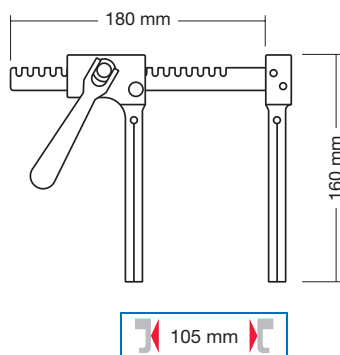
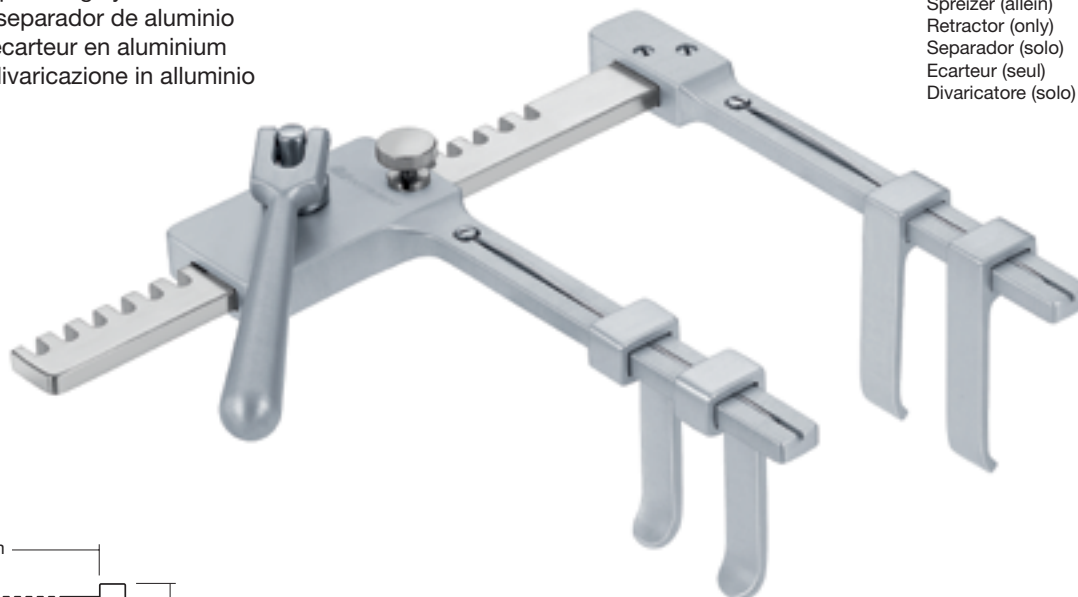
Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale

B02

Spreizersystem aus Aluminium
 Aluminium spreading system
 Sistema de separador de aluminio
 Système d'écarteur en aluminium
 Sistema di divaricazione in alluminio

57.53.57

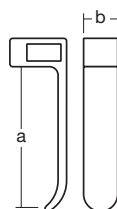
Spreizer (allein)
 Retractor (only)
 Separador (solo)
 Ecarteur (seul)
 Divaricatore (solo)



57.53.50

Satz bestehend aus:	57.53.51 Pairs of aluminium blades · left/right (40×12 mm)	1×
Set consisting of:	57.53.52 Pairs of aluminium blades · left/right (50×12 mm)	1×
Juego compuesto por:	57.53.53 Pairs of aluminium blades · left/right (65×12mm)	1×
Jeu composé de:	57.53.57 Aluminium retractor	1×
Set composto da:		

Valven-Paare aus Aluminium
 Pairs of aluminium blades
 Pares de valvas de aluminio
 Paires de valves en aluminium
 Paia di valve in alluminio



a	b	
40 mm	12 mm	57.53.51
50 mm	12 mm	57.53.52
65 mm	12 mm	57.53.53
50 mm	20 mm	57.53.55
65 mm	20 mm	57.53.56



Maximale Spreizweite zwischen den Valven
 Maximum spreading width between the blades
 Ancho de separación máximo entre las valvas
 Ouverture maximale entre les valves
 Apertura massima tra le valve



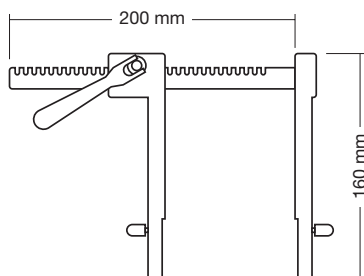
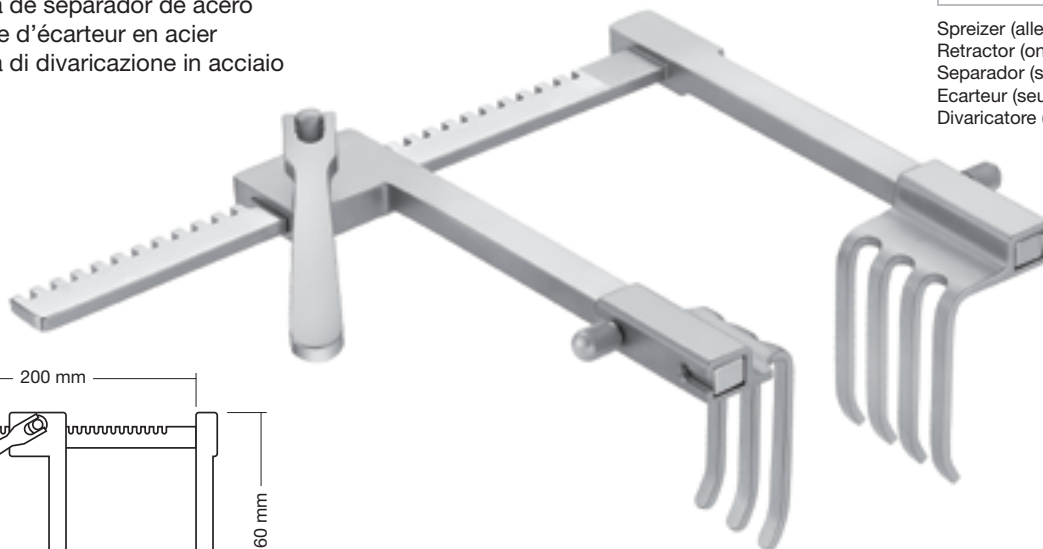
Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale

B02

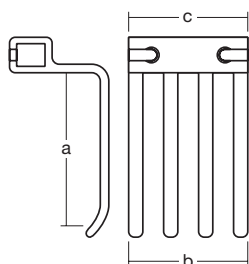
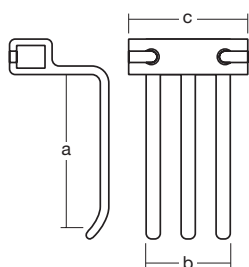
Spreizersystem aus Stahl
Steel spreading system
Sistema de separador de acero
Système d'écarteur en acier
Sistema di divaricazione in acciaio

57.53.97

Spreizer (allein)
Retractor (only)
Separador (solo)
Ecarteur (seul)
Divaricatore (solo)



Valven aus Stahl
Steel blades
Valvas de acero
Valves en acier
Valve in acciaio

**Hauser-French****57.53.90**

Satz bestehend aus:
Set consisting of:
Juego compuesto por:
Jeu composé de:
Set composto da:

57.53.91	Steel blade with 3 teeth (38 x 32 mm)	1x
57.53.92	Steel blade with 4 teeth (38 x 42 mm)	1x
57.53.93	Steel blade with 3 teeth (51 x 32 mm)	1x
57.53.94	Steel blade with 4 teeth (51 x 42 mm)	1x
57.53.95	Steel blade with 3 teeth (66 x 32 mm)	1x
57.53.96	Steel blade with 4 teeth (66 x 42 mm)	1x
57.53.97	Steel retractor	1x

a	b	c		
38 mm	32 mm	42 mm	3	57.53.91
51 mm	32 mm	42 mm	3	57.53.93
66 mm	32 mm	42 mm	3	57.53.95

a	b	c		
38 mm	42 mm	42 mm	4	57.53.92
51 mm	42 mm	42 mm	4	57.53.94
66 mm	42 mm	42 mm	4	57.53.96



Maximale Spreizweite zwischen den Valven
Maximum spreading width between the blades
Ancho de separación máximo entre las valvas
Ouverture maximale entre les valves
Apertura massima tra le valve

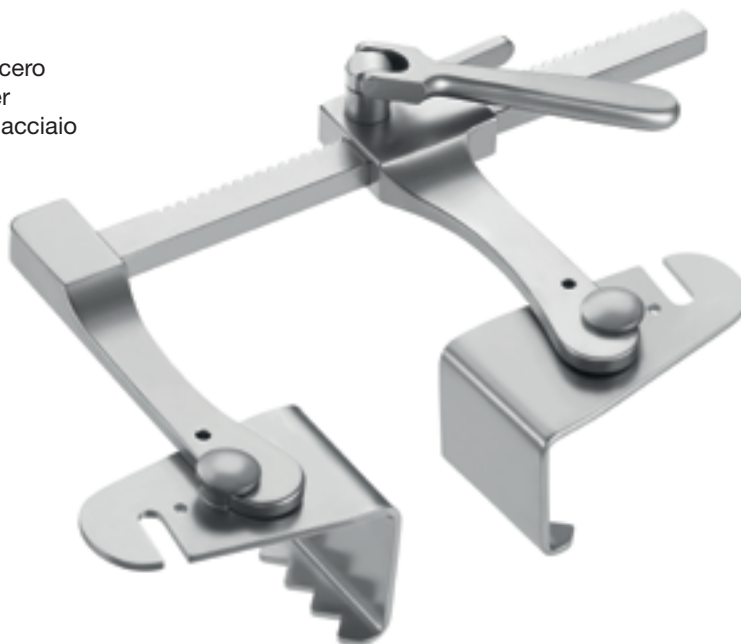


Anzahl der Zähne
Number of teeth
Número de dientes
Nombre de dents
Numero dei denti

Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale

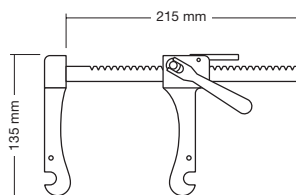
B02

Spreizersystem aus Stahl
 Steel spreading system
 Sistema de separador de acero
 Système d'écarteur en acier
 Sistema di divaricazione in acciaio



57.56.61

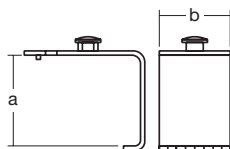
Spreizer (allein)
 Retractor (only)
 Separador (solo)
 Ecarteur (seul)
 Divaricatore (solo)



57.56.60

Satz bestehend aus:	57.56.61 Steel retractor	1x
Set consisting of:	57.56.64 Steel blades with 4 teeth (50 x 50 mm)	2x
Juego compuesto por:	57.56.65 Steel blades with 4 teeth (70 x 50 mm)	2x
Jeu composé de:	57.56.67 Blade handles	2x

Valven aus Stahl
 Steel blades
 Valvas de acero
 Valves en acier
 Valve in acciaio



a	b		
40 mm	50 mm	4	57.56.63
50 mm	50 mm	4	57.56.64
70 mm	50 mm	4	57.56.65

Valvengriff aus Stahl
 Steel blade handle
 Mango para valva de acero
 Manche pour valves en acier
 Manico per valve in acciaio



16 cm – 6 1/4" **57.56.67**



Maximale Spreizweite zwischen den Valven
 Maximum spreading width between the blades
 Ancho de separación máximo entre las valvas
 Ouverture maximale entre les valves
 Apertura massima tra le valve



Anzahl der Zähne
 Number of teeth
 Número de dientes
 Nombre de dents
 Numero dei denti

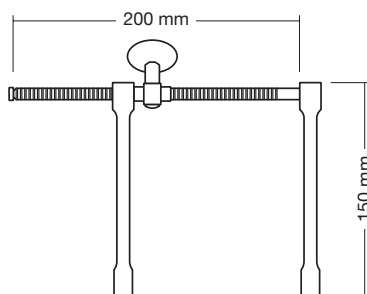
**B02**

Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale

Spreizersystem aus Stahl
Steel spreading system
Sistema de separador de acero
Système d'écarteur en acier
Sistema di divaricazione in acciaio

57.58.11

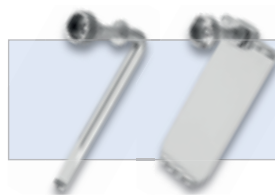
Spreizer (allein)
Retractor (only)
Separador (solo)
Ecarteur (seul)
Divaricatore (solo)



Scoville	57.58.01	
Satz bestehend aus: Set consisting of: Juego compuesto por: Jeu composé de: Set composto da:	57.58.11 Steel retractor	1x
	57.58.21 Steel hook (50 mm)	1x
	57.58.64 Steel blade with 4 teeth (25 x 60 mm)	1x



214-215



Valven (siehe Seite 214-215)
Blades (see page 214-215)
Valvas (véase página 214-215)
Valves (voir page 214-215)
Valve (vedi pagina 214-215)



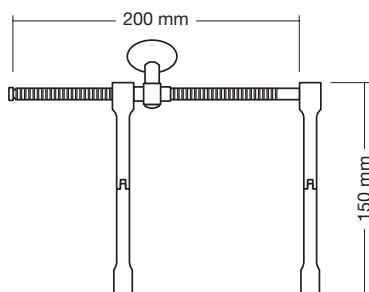
Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale

B02

Spreizersystem aus Stahl mit Gelenk
 Steel spreading system with joint
 Sistema de separador de acero con articulación
 Système d'écarteur en acier avec articulation
 Sistema di divaricazione in acciaio con articolazione

57.58.12

Spreizer (allein)
 Retractor (only)
 Separador (solo)
 Ecarteur (seul)
 Divaricatore (solo)



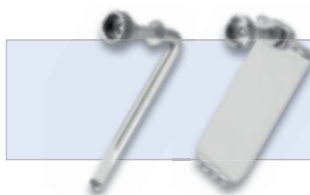
Scoville-Haverfield

57.58.02

Satz bestehend aus:	57.58.12 Steel retractor with joint	1x
Set consisting of:	57.58.21 Steel hook (50 mm)	1x
Juego compuesto por:	57.58.64 Steel blade with 4 teeth (25 x 60 mm)	1x
Jeu composé de:		
Set composto da:		



214-215



Valven (siehe Seite 214-215)
 Blades (see page 214-215)
 Valvas (véase página 214-215)
 Valves (voir page 214-215)
 Valve (vedi pagina 214-215)



Maximale Spreizweite zwischen den Valven
 Maximum spreading width between the blades
 Ancho de separación máximo entre las valvas
 Ouverture maximale entre les valves
 Apertura massima tra le valve



siehe Seite
 see page
 véase página
 voir page
 vedi pagina



Spreizersysteme für die Wirbelsäule

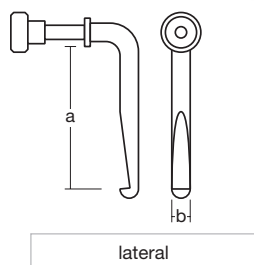
Spinal Spreading Systems

Sistemas de separadores para la columna vertebral

Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale

Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale

B02

21
8
20
19
18
17
16
15
14
13
12
11
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
cm | inch

lateral



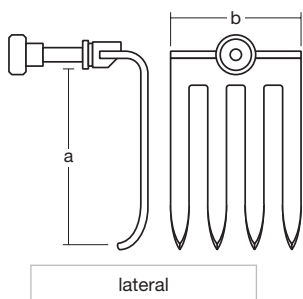
Scoville



Scoville

Haken aus Stahl
Steel hooks
Ganchos de acero
Crochets en acier
Uncini in acciaio

	a	b	
①	57 mm	6 mm	57.58.21
①	83 mm	6 mm	57.58.22
②	48 mm	6 mm	57.58.31
②	78 mm	6 mm	57.58.32



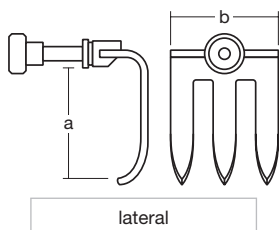
lateral



Taylor

Valve aus Stahl
Steel blade
Valva de acero
Valve en acier
Valva in acciaio

a	b	m	
44 mm	38 mm	3	57.58.51



lateral



Taylor

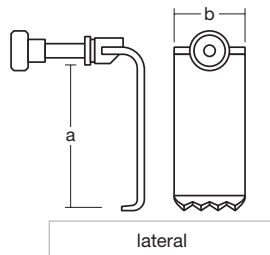
Valve aus Stahl
Steel blade
Valva de acero
Valve en acier
Valva in acciaio

a	b	m	
70 mm	46 mm	4	57.58.52



Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale

B02



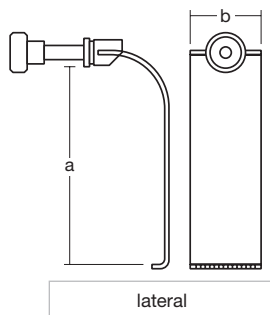
lateral



Scoville

Valven aus Stahl
 Steel blades
 Valvas de acero
 Valves en acier
 Valve in acciaio

a	b		
60 mm	25 mm	4	57.58.64
91 mm	26 mm	4	57.58.65
78 mm	29 mm	4	57.58.66
78 mm	51 mm	4	57.58.74



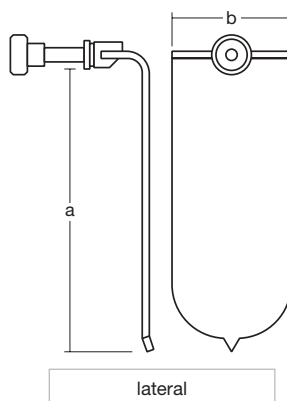
lateral



Meyerding-Scoville

Valven aus Stahl
 Steel blades
 Valvas de acero
 Valves en acier
 Valve in acciaio

a	b		
62 mm	25 mm	8	57.58.80
78 mm	25 mm	8	57.58.81
92 mm	50 mm	8	57.58.82



lateral



Taylor

Valven aus Stahl
 Steel blades
 Valvas de acero
 Valves en acier
 Valve in acciaio

a	b		
80 mm	31 mm	1	57.58.90
105 mm	42 mm	1	57.58.91



Anzahl der Zähne
 Number of teeth
 Número de dientes
 Nombre de dents
 Numero dei denti

**Spreizersysteme für die Wirbelsäule****Spinal Spreading Systems****Sistemas de separadores para la columna vertebral****Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale****Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale****B02**

Spreizersystem aus Stahl mit Gelenk

Steel spreading system with joint

Sistema de separador de acero con articulación

Système d'écarteur en acier avec articulation

Sistema di divaricazione in acciaio con articolazione

57.58.86

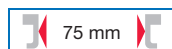
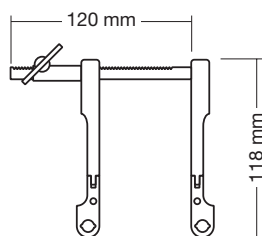
Spreizer (allein)

Retractor (only)

Separador (solo)

Ecarteur (seul)

Divaricatore (solo)

**Caspar****57.58.85**Satz bestehend aus:
Set consisting of:
Juego compuesto por:
Jeu composé de:
Set composto da:

57.57.88	Steel blade with 5 teeth (40 × 23 mm)	1×
57.57.89	Steel blade with 5 teeth (45 × 23 mm)	1×
57.57.90	Steel blade with 5 teeth (50 × 23 mm)	1×
57.57.91	Steel blade with 5 teeth (55 × 23 mm)	1×
57.57.92	Steel blade with 5 teeth (60 × 23 mm)	1×
57.57.93	Steel blade with 7 teeth (40 × 23 mm)	1×
57.57.94	Steel blade with 7 teeth (45 × 23 mm)	1×
57.57.95	Steel blade with 7 teeth (50 × 23 mm)	1×
57.57.96	Steel blade with 7 teeth (55 × 23 mm)	1×
57.57.97	Steel blade with 7 teeth (60 × 23 mm)	1×
57.58.86	Steel retractor with joint	1×



219-221

Valven (siehe Seite 219-221)
Blades (see page 219-221)
Valvas (véase página 219-221)
Valves (voir page 219-221)
Valve (vedi pagina 219-221)Maximale Spreizweite zwischen den Valven
Maximum spreading width between the blades
Ancho de separación máximo entre las valvas
Ouverture maximale entre les valves
Apertura massima tra le valvesiehe Seite
see page
véase página
voir page
vedi pagina

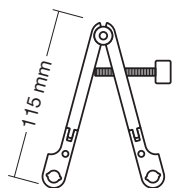
Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale

B02

Spreizersystem aus Stahl mit Gelenk
 Steel spreading system with joint
 Sistema separador de acero con articulación
 Système écarteur en acier avec articulation
 Sistema di divaricazione in acciaio con articolazione

57.58.88

Spreizer (allein)
 Retractor (only)
 Separador (solo)
 Ecarteur (seul)
 Divaricatore (solo)



Caspar	57.58.89
Satz bestehend aus:	57.58.88 Steel retractor with joint 1x
Set consisting of:	57.59.51 Steel blunt blade (45 x 23 mm) 1x
Juego compuesto por:	57.59.52 Steel blunt blade (50 x 23 mm) 1x
Jeu composé de:	57.59.53 Steel blunt blade (55 x 23 mm) 1x
Set composto da:	57.59.54 Steel blunt blade (60 x 23 mm) 1x
	57.59.55 Steel blunt blade (65 x 23 mm) 1x



219-221



Valven (siehe Seite 219-221)
 Blades (see page 219-221)
 Valvas (véase página 219-221)
 Valves (voir page 219-221)
 Valve (vedi pagina 219-221)



Maximale Spreizweite zwischen den Valven
 Maximum spreading width between the blades
 Ancho de separación máximo entre las valvas
 Ouverture maximale entre les valves
 Apertura massima tra le valve



siehe Seite
 see page
 véase página
 voir page
 vedi pagina

**B02****Spreizersysteme für die Wirbelsäule****Spinal Spreading Systems****Sistemas de separadores para la columna vertebral****Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale****Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale**

Spreizersystem aus Stahl mit Gelenk

Steel spreading system with joint

Sistema de separador de acero con articulación

Système d'écarteur en acier avec articulation

Sistema di divaricazione in acciaio con articolazione

57.58.95

Spreizer (allein)

Retractor (only)

Separador (solo)

Ecarteur (seul)

Divaricatore (solo)

**Caspar****57.58.94**

	57.58.95	Steel retractor with joint	1x
Satz bestehend aus:	57.59.51	Steel blunt blade (45 x 23 mm)	1x
Set consisting of:	57.59.52	Steel blunt blade (50 x 23 mm)	1x
Juego compuesto por:	57.59.53	Steel blunt blade (55 x 23 mm)	1x
Jeu composé de:	57.59.54	Steel blunt blade (60 x 23 mm)	1x
Set composto da:	57.59.55	Steel blunt blade (65 x 23 mm)	1x



219-221



Valven (siehe Seite 219-221)
Blades (see page 219-221)
Valvas (véase página 219-221)
Valves (voir page 219-221)
Valve (vedi pagina 219-221)



Maximale Spreizweite zwischen den Valven
Maximum spreading width between the blades
Ancho de separación máximo entre las valvas
Ouverture maximale entre les valves
Apertura massima tra le valve

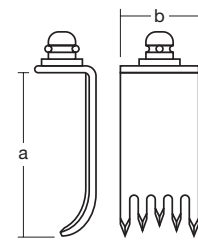


siehe Seite
see page
véase página
voir page
vedi pagina

Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale

B02

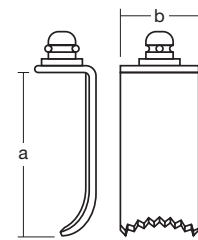
Valven aus Stahl mit Fixierungs-Pin
 Steel blades with fixation pin
 Valvas de acero con perno de fijación
 Valves en acier avec pivot de fixation
 Valve in acciaio con perno di fissazione



cervical / lumbar



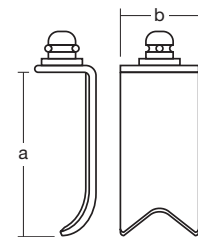
a	b	m	
40 mm	23 mm	5	57.57.88
45 mm	23 mm	5	57.57.89
50 mm	23 mm	5	57.57.90
55 mm	23 mm	5	57.57.91
60 mm	23 mm	5	57.57.92



cervical / lumbar



a	b	m	
40 mm	23 mm	7	57.57.93
45 mm	23 mm	7	57.57.94
50 mm	23 mm	7	57.57.95
55 mm	23 mm	7	57.57.96
60 mm	23 mm	7	57.57.97



cervical / lumbar



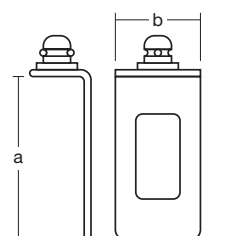
a	b	
45 mm	23 mm	57.59.51
50 mm	23 mm	57.59.52
55 mm	23 mm	57.59.53
60 mm	23 mm	57.59.54
65 mm	23 mm	57.59.55



Anzahl der Zähne
 Number of teeth
 Número de dientes
 Nombre de dents
 Numero dei denti

**B02****Spreizersysteme für die Wirbelsäule****Spinal Spreading Systems****Sistemas de separadores para la columna vertebral****Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale****Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale**

Valven aus Stahl mit Fixierungs-Pin
Steel blades with fixation pin
Valvas de acero con perno de fijación
Valves en acier avec pivot de fixation
Valve in acciaio con perno di fissazione



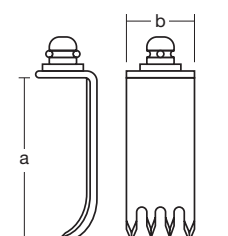
cervical / lumbal



Stumpfe Valven zur Knochenentnahme aus dem Beckenkamm
Blunt blades for bone extraction from the pelvic crest
Valvas romas para extracción hueso de la cresta iliaca
Valves mousses pour extraction d'os la crête iliaque
Valve smusse per estrazione osso dalla cresta iliaca

a	b	
50 mm	25 mm	57.59.56
60 mm	25 mm	57.59.57

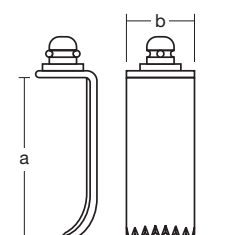
Valven aus Titan mit Fixierungs-Pin
Titanium blades with fixation pin
Valvas de titanio con perno de fijación
Valves en titane avec pivot de fixation
Valve in titanio con perno di fissazione



cervical / lumbal

**Ti**

a	b		
40 mm	20 mm	5	57.59.58
45 mm	20 mm	5	57.59.59
50 mm	20 mm	5	57.59.60
55 mm	20 mm	5	57.59.61
60 mm	20 mm	5	57.59.62



cervical / lumbal

**Ti**

a	b		
40 mm	20 mm	7	57.59.93
45 mm	20 mm	7	57.59.94
50 mm	20 mm	7	57.59.95
55 mm	20 mm	7	57.59.96
60 mm	20 mm	7	57.59.97



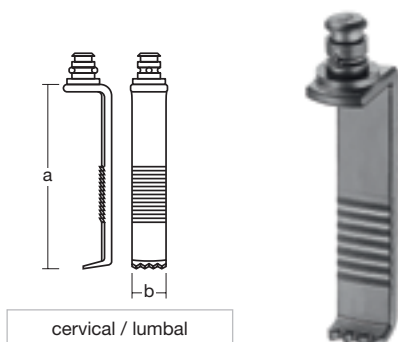
Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale

B02

Valven aus PEEK mit Fixierungs-Pin
 PEEK blades with fixation pin
 Valvas de PEEK con perno de fijación
 Valves en PEEK avec pivot de fixation
 Valve in PEEK con perno di fissazione

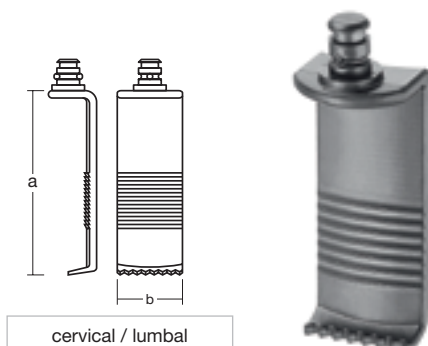


Vollständige Röntgentransparenz
 Excellent X-ray transparency
 Completamente trasparente a los rayos X
 Complètement transparent pour les rayons X
 Completamente trasparente ai raggi X



a	b	m	
40 mm	12 mm	4	57.59.63
45 mm	12 mm	4	57.59.64
50 mm	12 mm	4	57.59.65
55 mm	12 mm	4	57.59.66
60 mm	12 mm	4	57.59.67
65 mm	12 mm	4	57.59.68
75 mm	12 mm	4	57.59.69

Vollständige Röntgentransparenz
 Excellent X-ray transparency
 Completamente trasparente a los rayos X
 Complètement transparent pour les rayons X
 Completamente trasparente ai raggi X



a	b	m	
40 mm	23 mm	8	57.59.79
45 mm	23 mm	8	57.59.80
50 mm	23 mm	8	57.59.81
55 mm	23 mm	8	57.59.82
60 mm	23 mm	8	57.59.83
65 mm	23 mm	8	57.59.84
75 mm	23 mm	8	57.59.85

Pinzette für Valvenwechsel
 Forceps for changing the blades
 Pinza para cambiar las valvas
 Pince pour le changement des valves
 Pinza per cambiare le valve



11,5 cm – 4 1/2" **57.58.87**



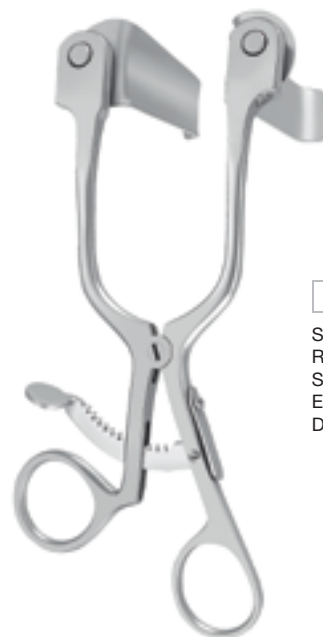
Anzahl der Zähne
 Number of teeth
 Número de dientes
 Nombre de dents
 Numero dei denti

**B02**

Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale

Zervikales Spreizersystem aus Stahl
Cervical spreading system of steel
Sistema de separador de acero cervical
Système d'écarteur cervical en acier
Sistema di divaricazione in acciaio cervicale

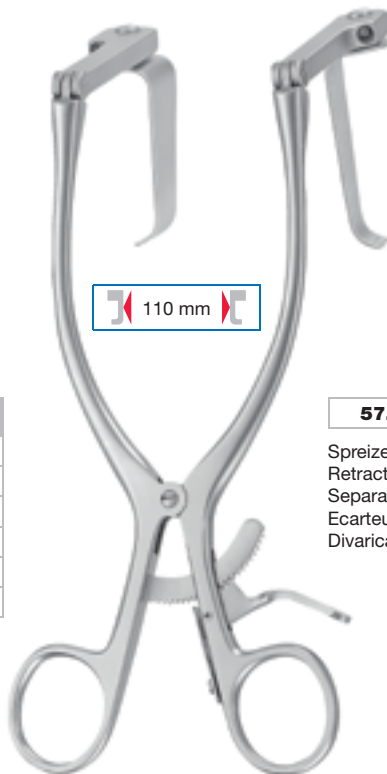
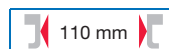
Cloward	57.56.00	
	57.56.01	Steel retractor 1x
Satz bestehend aus:	57.56.31	Steel blunt blade (40 x 15/23 mm) 1x
Set consisting of:	57.56.32	Steel blunt blade (45 x 15/23 mm) 1x
Juego compuesto por:	57.56.33	Steel blunt blade (50 x 15/23 mm) 1x
Jeu composé de:	57.56.34	Steel blunt blade (55 x 15/23 mm) 1x
Set composto da:	57.56.35	Steel blunt blade (60 x 15/23 mm) 1x

**Cloward****57.56.01**

Spreizer (allein)
Retractor (only)
Separador (solo)
Ecarteur (seul)
Divaricatore (solo)

Spreizersystem aus Stahl mit Gelenk
Steel spreading system with joint
Sistema de separador de acero con articulación
Système d'écarteur en acier avec articulation
Sistema di divaricazione in acciaio con articolazione

Cloward	57.56.10	
	57.56.11	Steel retractor with joint 1x
Satz bestehend aus:	57.56.41	Steel blade with 4 teeth (40 x 15/23 mm) 1x
Set consisting of:	57.56.42	Steel blade with 4 teeth (45 x 15/23 mm) 1x
Juego compuesto por:	57.56.43	Steel blade with 4 teeth (50 x 15/23 mm) 1x
Jeu composé de:	57.56.44	Steel blade with 4 teeth (55 x 15/23 mm) 1x
Set composto da:	57.56.45	Steel blade with 4 teeth (60 x 15/23 mm) 1x

**Cloward****57.56.11**

Spreizer (allein)
Retractor (only)
Separador (solo)
Ecarteur (seul)
Divaricatore (solo)

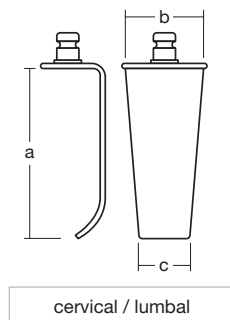


Maximale Spreizweite zwischen den Valven
Maximum spreading width between the blades
Ancho de separación máximo entre las valvas
Ouverture maximale entre les valves
Apertura massima tra le valve

Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale

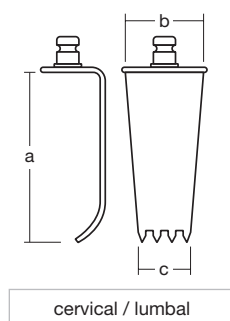
B02

Valven aus Stahl
 Steel blades
 Valvas de acero
 Valves en acier
 Valve in acciaio



Cloward

a	b	c	
40 mm	23 mm	15 mm	57.56.31
45 mm	23 mm	15 mm	57.56.32
50 mm	23 mm	15 mm	57.56.33
55 mm	23 mm	15 mm	57.56.34
60 mm	23 mm	15 mm	57.56.35



Cloward

a	b	c		
40 mm	23 mm	15 mm	4	57.56.41
45 mm	23 mm	15 mm	4	57.56.42
50 mm	23 mm	15 mm	4	57.56.43
55 mm	23 mm	15 mm	4	57.56.44
60 mm	23 mm	15 mm	4	57.56.45



Anzahl der Zähne
 Number of teeth
 Número de dientes
 Nombre de dents
 Numero dei denti

**B02****Spreizersysteme für die Wirbelsäule****Spinal Spreading Systems****Sistemas de separadores para la columna vertebral****Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale****Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale****SIDE-LOAD**

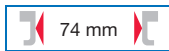
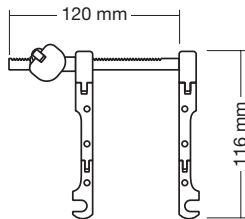
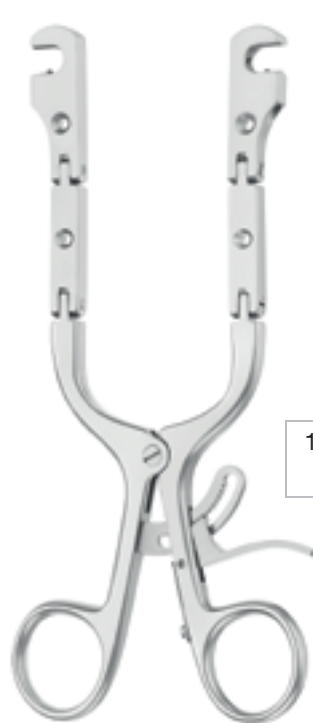
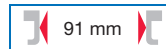
Spreizer aus Stahl mit Doppelgelenk

Steel retractors with double joint

Separadores de acero con articulación doble

Ecarteurs en acier avec articulation double

Divaricatori in acciaio con articolazione doppia

**57.58.99****Side-Load**

18,5 cm – 7 1/4"

57.58.98**Side-Load**

Handgriff zum Einbringen von Valven

Handle for insertion of blades

Mango para la inserción de las valvas

Manche pour une mise en place des valves

Manico per l'inserimento delle valve



18 cm – 7 1/8"

57.58.97

Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)

Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)

Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)

Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)

Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)



Maximale Spreizweite zwischen den Valven
Maximum spreading width between the blades
Ancho de separación máximo entre las valvas
Ouverture maximale entre les valves
Apertura massima tra le valve



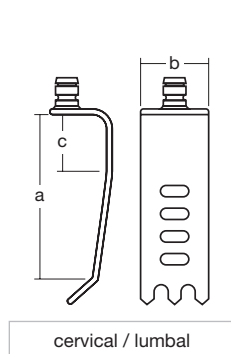
Titan
Titanium
Titanio
Titane
Titanio

SIDE-LOAD

Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale

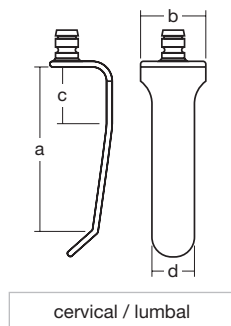
B02

Valven aus Titan mit Farbmarkierung
 Titanium blades with colour code
 Valvas de titanio con codificación por color
 Valves en titane avec code couleur
 Valve in titanio con codice a colore



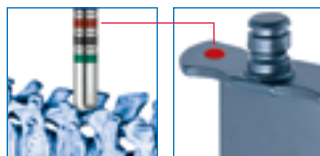
a	b	c		
30 mm	24 mm	10 mm	3	57.57.74
35 mm	24 mm	15 mm	3	57.57.75
40 mm	24 mm	15 mm	3	57.57.67
50 mm	24 mm	30 mm	3	57.57.68
60 mm	24 mm	20 mm	3	57.57.69
70 mm	24 mm	30 mm	3	57.57.70
90 mm	24 mm	50 mm	3	57.57.71
110 mm	24 mm	70 mm	3	57.57.72
130 mm	24 mm	90 mm	3	57.57.73

COLOUR



a	b	c	d	
30 mm	24 mm	10 mm	15 mm	57.57.76
40 mm	24 mm	15 mm	15 mm	57.57.77
50 mm	24 mm	30 mm	15 mm	57.57.78
60 mm	24 mm	20 mm	15 mm	57.57.79
70 mm	24 mm	30 mm	15 mm	57.57.80

COLOUR



Valven besitzen eine Farbmarkierung in Form eines Punktes
 Blades are colour-marked showing a point
 Valvas son codificadas por color en forma de un punto
 Valves comportent un code couleur sous la forme d'un point
 Le valve sono dotate di un codice a colore a forma di un punto

Tiefenlehre zur Ermittlung der korrekten Valvenlänge
 Depth gauge to identify the correct length of the blade
 Calibre de profundidad para la averiguación de la longitud correcta de las valvas
 Guide de profondeur pour la reconnaissance de la longueur de valve adaptée
 Calibro di profondità per l'identificazione della lunghezza corretta delle valve

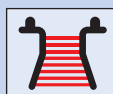


Ø 14 mm

16,5 cm – 6½" **57.57.99**



Anzahl der Zähne
 Number of teeth
 Número de dientes
 Nombre de dents
 Numero dei denti



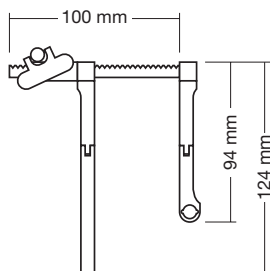
Vergrößerung des Freiraumes im Operationsfeld
 To increase the visibility of the operating area
 Aumento del espacio libre en el campo quirúrgico
 Augmentation de l'espace libre dans le champ opératoire
 Aumento dello spazio libero nel campo operatorio

**Spreizersysteme für die Wirbelsäule****Spinal Spreading Systems****Sistemas de separadores para la columna vertebral****Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale****Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale****B02**

Gegensperrer
Counter retractor
Contra-separador
Contre-écarteur
Contro-divaricatore

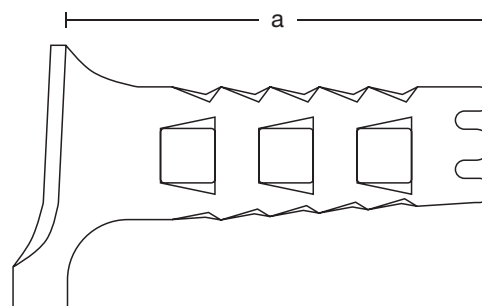
**57.57.51**

Gegensperrer (allein)
Counter retractor (only)
Contra-separador (solo)
Contre-écarteur (seul)
Contro-divaricatore (solo)



Caspar	57.57.50	
Satz bestehend aus: Set consisting of: Juego compuesto por: Jeu composé de: Set composto da:	57.57.51 Counter retractor	1x
	57.57.53 Blade (35 mm)	1x
	57.57.54 Blade (40 mm)	1x
	57.57.55 Blade (45 mm)	1x
	57.57.56 Blade (50 mm)	1x
	57.57.57 Blade (55 mm)	1x
	57.57.58 Blade (60 mm)	1x

Spekula für Gegensperrer
Specula for counter-retractor
Espéculos para contra-separador
Spéculums pour contre-écarteur
Specoli per contro-divaricatore

**Caspar**

a	
40 mm	57.57.40
45 mm	57.57.41
50 mm	57.57.42
55 mm	57.57.43
60 mm	57.57.44
65 mm	57.57.45
75 mm	57.57.46
85 mm	57.57.47

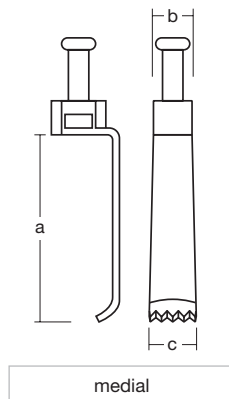


Maximale Spreizweite zwischen den Valven
Maximum spreading width between the blades
Ancho de separación máximo entre las valvas
Ouverture maximale entre les valves
Apertura massima tra le valve

Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale

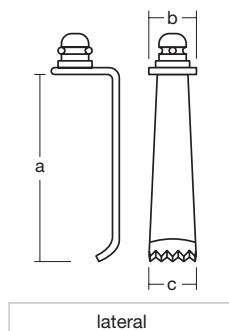
B02

Valven aus Stahl
 Steel blades
 Valvas de acero
 Valves en acier
 Valve in acciaio



a	b	c	m	
35 mm	12 mm	15 mm	5	57.57.33
40 mm	12 mm	15 mm	5	57.57.34
45 mm	12 mm	15 mm	5	57.57.35
50 mm	12 mm	15 mm	5	57.57.36
55 mm	12 mm	15 mm	5	57.57.37
60 mm	12 mm	15 mm	5	57.57.38
65 mm	12 mm	15 mm	5	57.57.39

Valven aus Stahl mit Fixierungs-Pin
 Steel blades with fixation pin
 Valvas de acero con perno de fijación
 Valves en acier avec pivot de fixation
 Valve in acciaio con perno di fissazione



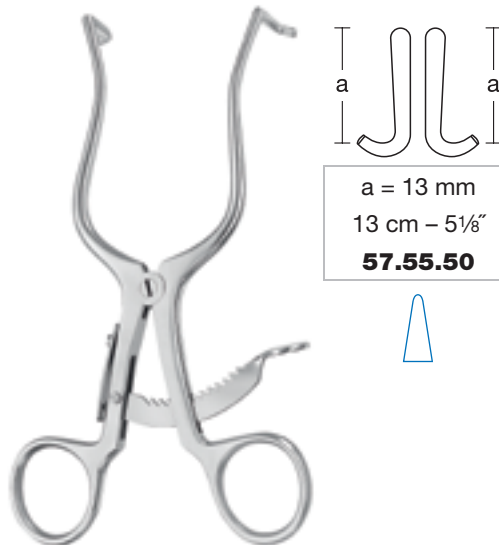
a	b	c	m	
35 mm	9 mm	14 mm	5	57.57.53
40 mm	9 mm	14 mm	5	57.57.54
45 mm	9 mm	14 mm	5	57.57.55
50 mm	9 mm	14 mm	5	57.57.56
55 mm	9 mm	14 mm	5	57.57.57
60 mm	9 mm	14 mm	5	57.57.58
65 mm	9 mm	14 mm	5	57.57.59
75 mm	9 mm	14 mm	5	57.57.60
85 mm	9 mm	14 mm	5	57.57.61



Anzahl der Zähne
 Number of teeth
 Número de dientes
 Nombre de dents
 Numero dei denti

**B02****Spreizersysteme für die Wirbelsäule****Spinal Spreading Systems****Sistemas de separadores para la columna vertebral****Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale****Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale**

Zervikal-Gewebespreizer
Cervical tissue retractor
Separador para tejido cervical
Ecarteur de tissu cervical
Divaricatore per tessuto cervicale



a = 13 mm
13 cm – 5 1/8"
57.55.50



Laminaspreizer
Lamina retractors
Separadores laminar
Ecarteurs lamina
Divaricatori vertebrale



16 cm – 6 1/4"
57.55.75

Cloward

13 cm – 5 1/8"
57.55.80

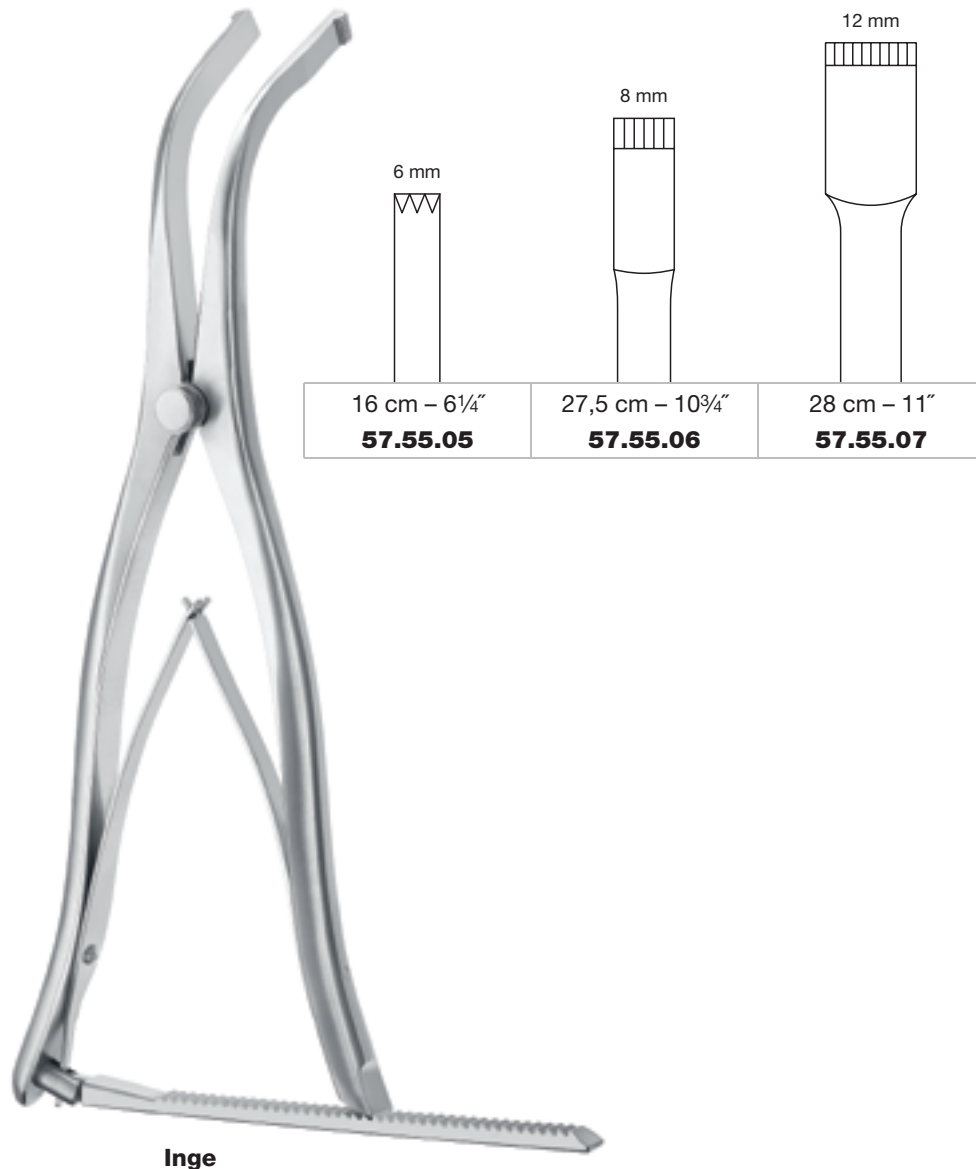
Cloward

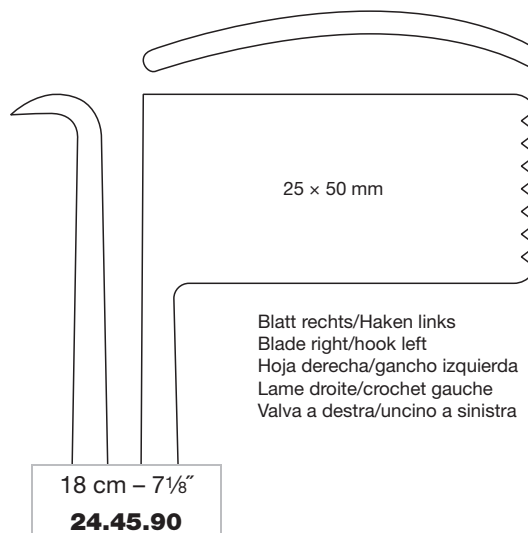
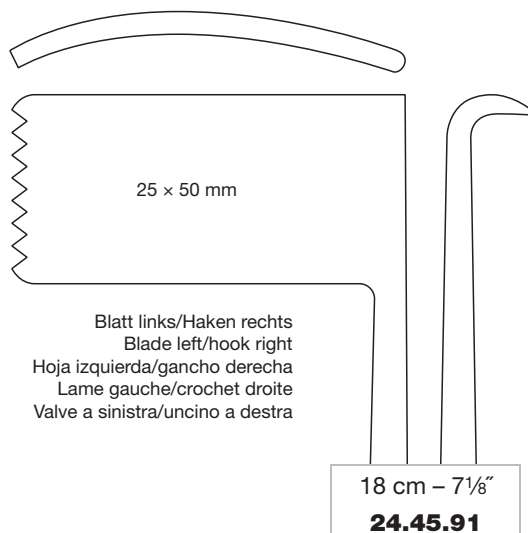
stumpf
blunt
roma
mousse
smussa

Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale

B02

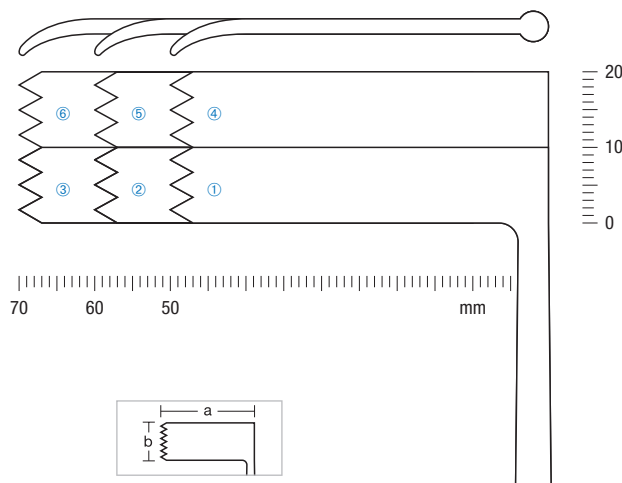
Laminaspreizer
 Lamina retractors
 Separadores laminar
 Ecarteurs lamina
 Divaricatori vertebrale



**Spreizersysteme für die Wirbelsäule****Spinal Spreading Systems****Sistemas de separadores para la columna vertebral****Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale****Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale****B02****Markham-Meyerding****Markham-Meyerding**

Spreizersysteme für die Wirbelsäule
Spinal Spreading Systems
Sistemas de separadores para la columna vertebral
Systèmes d'écarteurs pour la colonne vertébrale
Sistemi di divaricazione per la colonna vertebrale

B02

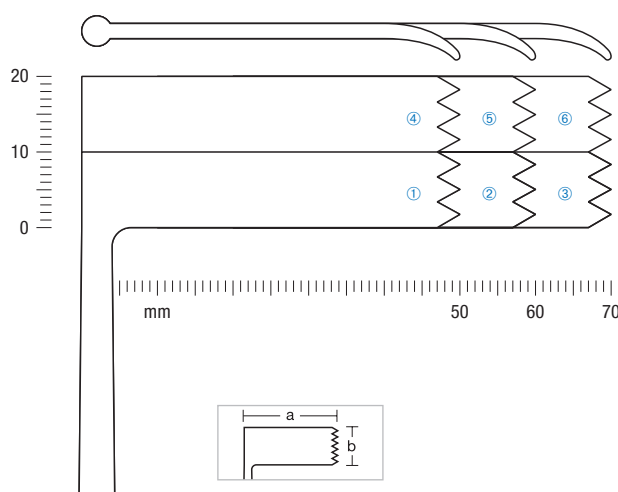


①	a = 50 mm	b = 10 mm	17 cm – 6¾"	57.55.30
②	a = 60 mm	b = 10 mm	17 cm – 6¾"	57.55.32
③	a = 70 mm	b = 10 mm	17 cm – 6¾"	57.55.34
④	a = 50 mm	b = 20 mm	17 cm – 6¾"	57.55.36
⑤	a = 60 mm	b = 20 mm	17 cm – 6¾"	57.55.38
⑥	a = 70 mm	b = 20 mm	17 cm – 6¾"	57.55.40



Blatt links/Haken rechts
 Blade left/hook right
 Hoja izquierda/gancho derecha
 Lame gauche/crochet droite
 Valva a sinistra/uncino a destra

Williams



①	a = 50 mm	b = 10 mm	17 cm – 6¾"	57.55.31
②	a = 60 mm	b = 10 mm	17 cm – 6¾"	57.55.33
③	a = 70 mm	b = 10 mm	17 cm – 6¾"	57.55.35
④	a = 50 mm	b = 20 mm	17 cm – 6¾"	57.55.37
⑤	a = 60 mm	b = 20 mm	17 cm – 6¾"	57.55.39
⑥	a = 70 mm	b = 20 mm	17 cm – 6¾"	57.55.41



Valve rechts/Haken links
 Blade right/hook left
 Hoja derecha/gancho izquierda
 Lame droite/crochet gauche
 Valva a destra/uncino a sinistra

Williams

mediExpand VERTEBRAL BODY REPLACEMENT

Cervical

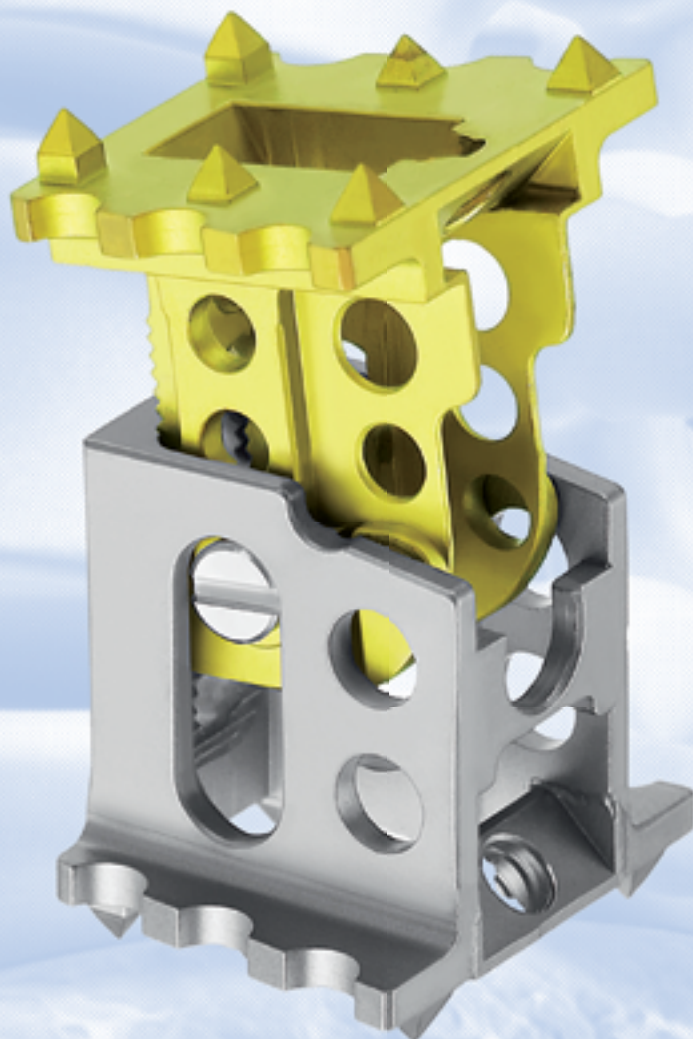
Wirbelkörperersatz für die zervikale Wirbelsäule

Vertebral body replacement for cervical spine

Sustitución de cuerpo vertebral para la columna vertebral cervical

Le remplacement du corps vertébral pour la colonne vertébrale cervicale

Sostituto del corpo vertebrale per la colonna vertebrale cervicale



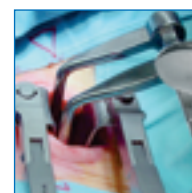
Zervikales Wirbelkörper-Distraktionssystem
Cervical Vertebral Body Distraction System
Sistema de distractor para el cuerpo vertebral cervical
Système distracteur pour les vertèbres cervicales
Sistema distrattore per il corpo vertebrale cervicale

B03

Distraktionssystem für linksseitigen Zugang
 Distraction system for left side access
 Sistema de distractor para el acceso de izquierda
 Système distracteur pour l'accès de gauche
 Sistema distrattore per l'accesso di sinistra



57.55.10		
Satz bestehend aus:	57.55.11 Drilling sleeve	1×
Set consisting of:	57.55.14 Vertebral distraction device	1×
Juego compuesto por:	57.55.18 Twist drill for rough drilling	1×
Jeu composé de:	57.55.19 Screwdriver	1×
Set composto da:	57.55.22 Distraction screws (16 mm)	2×



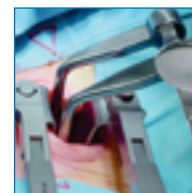
**B03****Zervikales Wirbelkörper-Distraktionssystem****Cervical Vertebral Body Distraction System****Sistema de distractor para el cuerpo vertebral cervical****Système distracteur pour les vertèbres cervicales****Sistema distrattore per il corpo vertebrale cervicale**

Distraktionssystem für rechtsseitigen Zugang
Distraction system for right side access
Sistema de distractor para el acceso de derecha
Système distracteur pour l'accès de droite
Sistema distrattore per l'accesso da destra

**57.55.12**

Satz bestehend aus:
Set consisting of:
Juego compuesto por:
Jeu composé de:
Set composto da:

57.55.13 Drilling sleeve	1×
57.55.15 Vertebral distraction device	1×
57.55.18 Twist drill for rough drilling	1×
57.55.19 Screwdriver	1×
57.55.22 Distraction screws (16 mm)	2×



Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)
Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)
Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)
Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)
Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)

Zervikales Wirbelkörper-Distraktionssystem
Cervical Vertebral Body Distraction System
Sistema de distractor para el cuerpo vertebral cervical
Système distracteur pour les vertèbres cervicales
Sistema distrattore per il corpo vertebrale cervicale

B03

Bohrhülsen
 Drilling sleeves
 Casquillos portabrocas
 Douilles de forage
 Bussole di foratura



Wirbelkörperdistraktoren
 Vertebral distraction devices
 Distractores vertebrales
 Distracteurs vertébraux
 Distrattori vertebrali



**B03****Zervikales Wirbelkörper-Distraktionssystem****Cervical Vertebral Body Distraction System****Sistema de distractor para el cuerpo vertebral cervical****Système distracteur pour les vertèbres cervicales****Sistema distrattore per il corpo vertebrale cervicale**

Spiralbohrer
Twist drill
Broca espiral
Foret hélicoïdal
Perforatore elicoidale



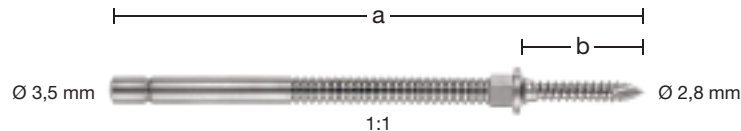
a = 13 mm **57.55.18** 14,5 cm – 5 3/4"

Schraubendreher
Screwdriver
Destornillador
Tournevis
Cacciavite



57.55.19 20 cm – 8"

Distraktionsschrauben
Distraction screws
Tornillos de distracción
Vis à distraction
Viti di distrazione



a = 66 mm **57.55.20** b = 12 mm

a = 68 mm **57.55.21** b = 14 mm

a = 70 mm **57.55.22** b = 16 mm

a = 72 mm **57.55.23** b = 18 mm

Aufnahme für Distraktionsschrauben
Adapter for distraction screws
Soporte para tornillos de distracción
Support pour vis à distraction
Supporto per viti di distrazione



für Zervikalspreizer:
for cervical retractors:
para separador cervical:
pour écarteur cervical:
per divaricatore cervicale:

CASPAR / CERVICALINO



Ø 8 mm 10 cm – 4" **57.55.24**



Kunststoffgriff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)
Plastic handle (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)
Mango de plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)
Manche en plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)
Manico di plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)

Stanzen und Rongeurs
Rongeurs
Pinzas saca-bocadas y pinzas cortantes
Pinces emporte-pièce et rongeurs
Laminotomi e pinze per laminectomia

B04

- Flacher Schieber
- Ergonomisches Design und Balance
- Einteilige Zerlegetechnik
- Flat upper slide
- Ergonomic design and balance
- One piece dismantable rongeur
- Corredera plana posibilidad
- Diseño ergonómico e equilibrado
- Pinza saca-bocada desmontable de una sola pieza
- Coulisse plate
- Design et équilibre ergonomiques
- Technique de démontage en une pièce
- Asta piatta
- Design ed equilibrio ergonomici
- Tecnica di smontaggio monopezzo



Kerrison
 ...DieBLAUEN.

**B04**

Kerrison

...DieBLAUEN.

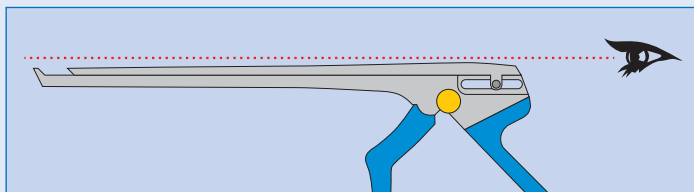
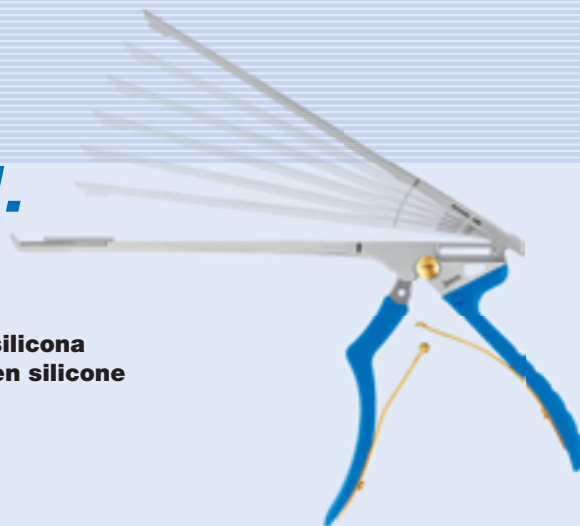
Zerlegbare Stanzen mit Silikongriff

Dismantable rongeurs with silicone handle

Pinzas saca-bocadas desmontable con mango de silicona

Pinces emporte-pièce démontables avec manche en silicone

Laminotomi smontabili con manico in silicone



Flacher Schieber für optimale Sicht bei minimal-invasiven Eingriffen

Flat upper slide allows ideal visibility for minimally invasive surgery

Corredera plana posibilita una visión óptimal en intervenciones minimamente invasivas

Coulisse plate pour une visibilité optimale lors des interventions minimales invasives

L'asta piatto permette una vista ottimale per interventi mini-invasivi



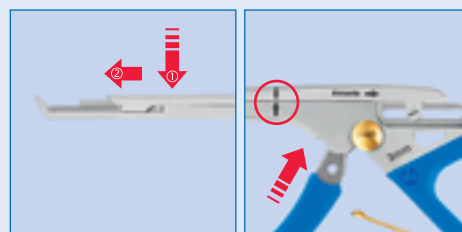
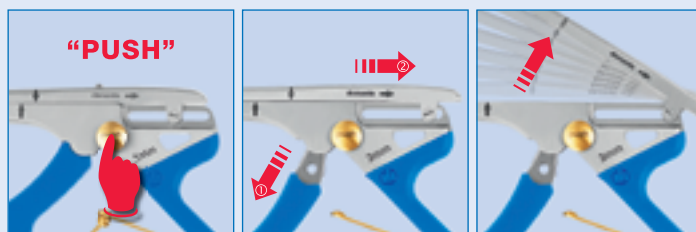
Ergonomisches Design und Balance für höchste Präzision und Arbeitskomfort

Ergonomic design and balance for high precision and working comfort

Diseño ergonómico e equilibrado para la máxima precisión y confort de trabajo

Design et équilibre ergonomique pour une précision et un confort de travail maximal

Design ed equilibrio ergonomici per altissima precisione e comfort lavorativo



Einteilige Zerlegetechnik für einfache Demontage und Montage

One piece dismantable rongeur for easy disassembling and assembling

Pinza saca-bocada desmontable de una sola pieza para un desmontaje/montaje sencillo

Technique de démontage d'une pièce pour un montage et un démontage facile

Tecnica di smontaggio monopezzo per un smontaggio e montaggio facile

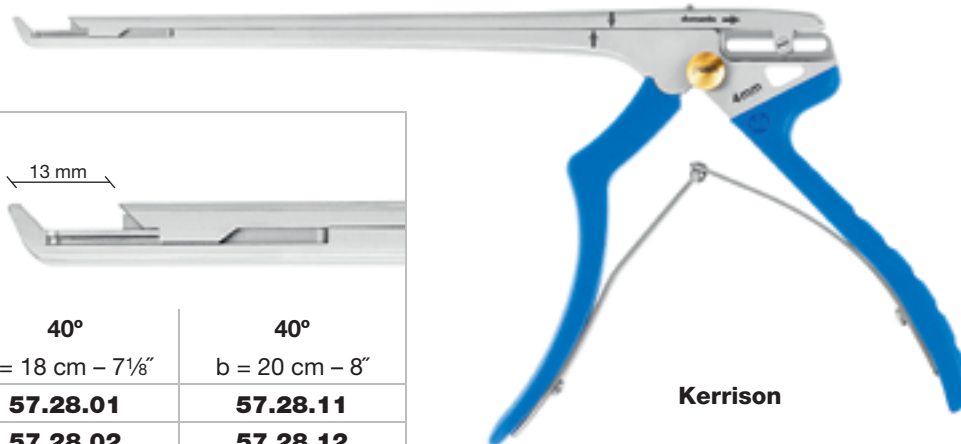
Kerrison
...DieBLAUEN.

Zerlegbare Stanzen mit Silikongriff
Dismantable Rongeurs with Silicone Handle
Pinzas saca-bocadas desmontable con mango de silicona
Pinces emporte-pièce démontables avec manche en silicone
Laminotomi smontabili con manico in silicone

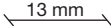
B04



b



Kerrison

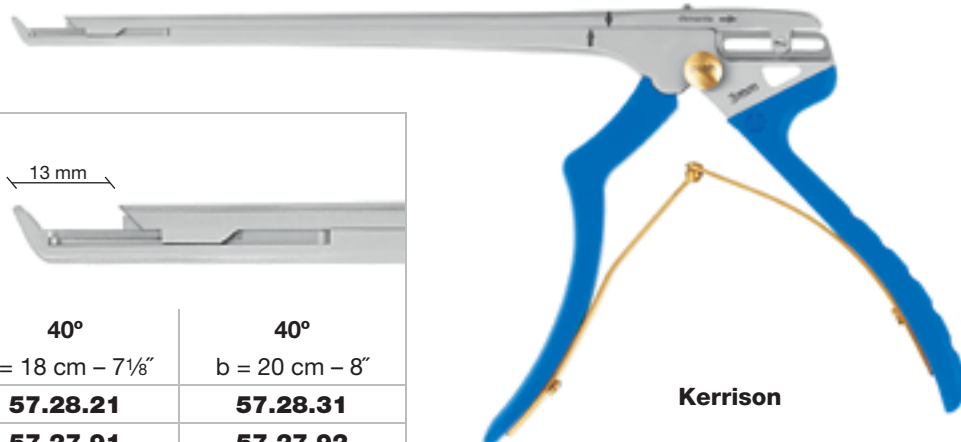
Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	D	
	a	b
		
		
		
		
		
		
		
		
		
		
		
		
		
		
		



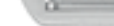
mit Auswerfer
with ejector
con expulsor
avec éjecteur
con espulsore

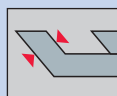


b

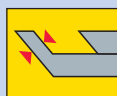


Kerrison

Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	D	
	a	b
		
		
		
		
		
		
		
		
		
		
		
		
		

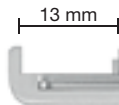


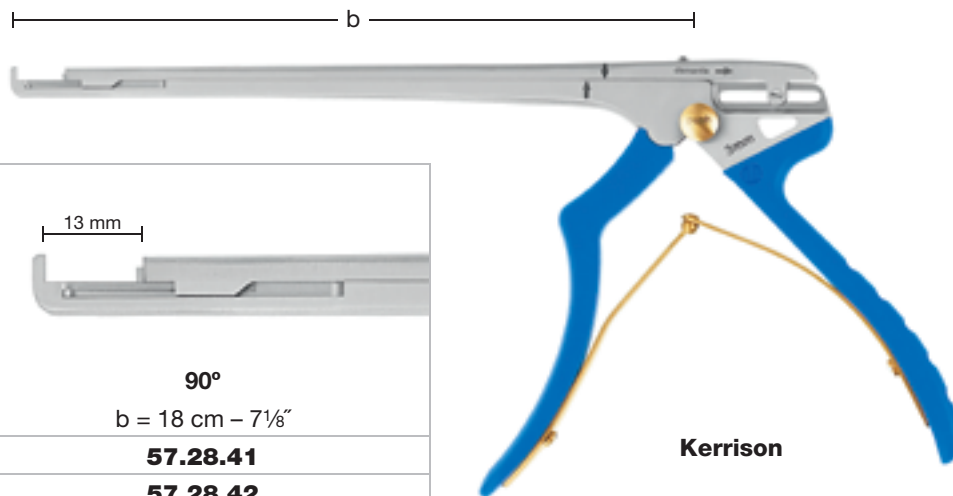
Breite Stanzplatte = graue Feder
Thick footplate = gray spring
Lámina de punzonar ancha = muelle gris
Plaque de poinçonnage large = ressort gris
Morso largo = molla grigia



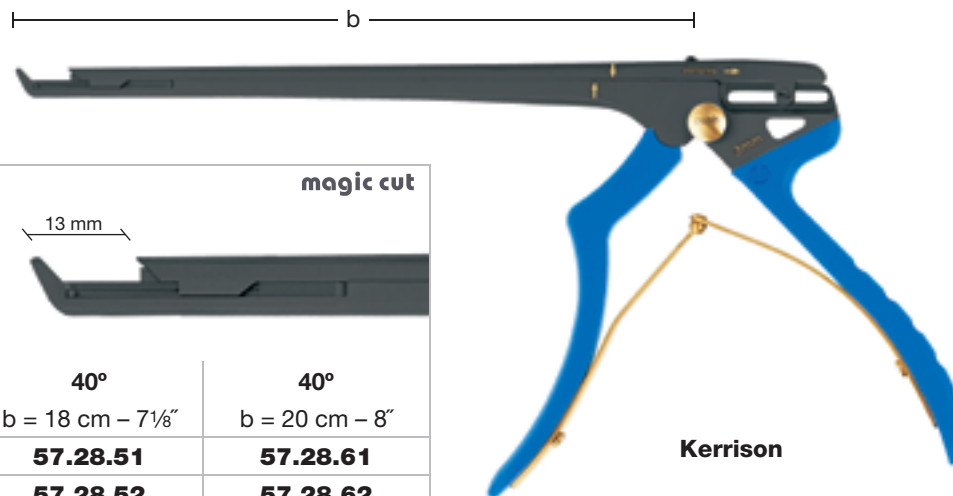
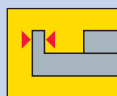
Schmale Stanzplatte = goldene Feder
Narrow footplate = golden spring
Lámina de punzonar estrecha = muelle dorada
Plaque de poinçonnage étroite = ressort doré
Morso sottile = molla dorata

**B04****Zerlegbare Stanzen mit Silikongriff****Dismantable Rongeurs with Silicone Handle****Pinzas saca-bocadas desmontable con mango de silicona****Pinces emporte-pièce démontables avec manche en silicone****Laminotomi smontabili con manico in silicone****Kerrison**
...DieBLAUEN.

Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso		
a		13 mm
		90°
		b = 18 cm – 7 1/8"
1 mm		57.28.41
2 mm		57.28.42
3 mm		57.28.43
4 mm		57.28.44
5 mm		57.28.45
6 mm		57.28.46

**Kerrison**

Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso		magic cut	
a			
		40°	40°
		b = 18 cm – 7 1/8"	b = 20 cm – 8"
1 mm		57.28.51	57.28.61
2 mm		57.28.52	57.28.62
3 mm		57.28.53	57.28.63
4 mm		57.28.54	57.28.64
5 mm		57.28.55	57.28.65
6 mm		57.28.56	57.28.66

**Kerrison**mit Auswerfer
with ejector
con espulsor
avec éjecteur
con espulsoreSchmale Stanzplatte = goldene Feder
Narrow footplate = golden spring
Lámina de punzonar estrecha = muelle dorada
Plaque de poinçonnage étroite = ressort doré
Morso sottile = molla dorata

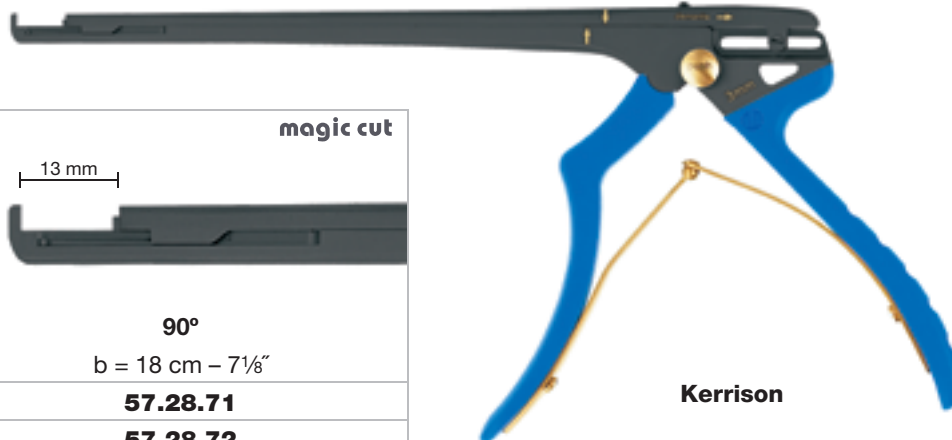
Kerrison
...DieBLAUEN.

Zerlegbare Stanzen mit Silikongriff
Dismantable Rongeurs with Silicone Handle
Pinza saca-bocada desmontable con mango de silicona
Pinces emporte-pièce démontables avec manche en silicone
Laminotomi smontabili con manico in silicone

B04



b



Kerrison

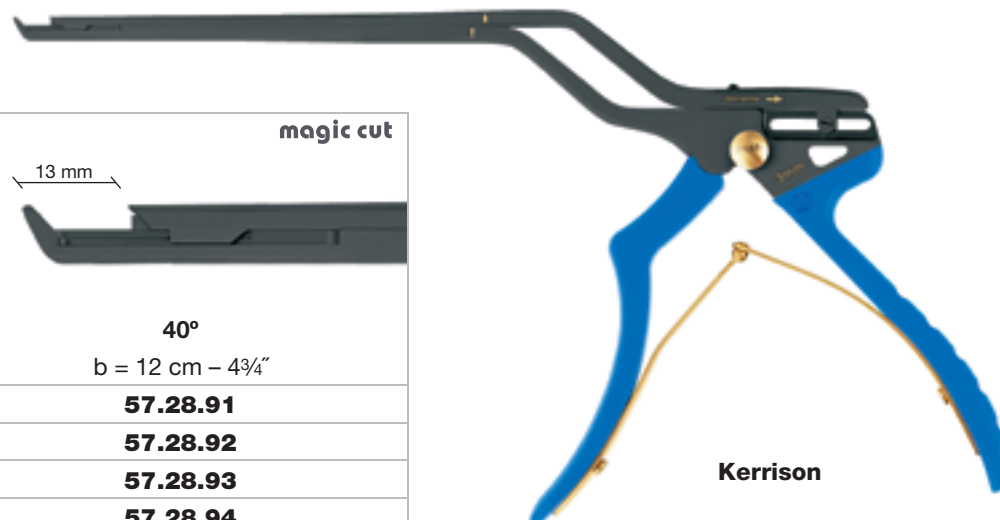
Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	magic cut
13 mm	
90°	
a	b = 18 cm – 7 1/8"
1 mm	57.28.71
2 mm	57.28.72
3 mm	57.28.73
4 mm	57.28.74
5 mm	57.28.75
6 mm	57.28.76



Lange Standzeit, hohe Oberflächenhärte und blendfreie Oberfläche
Long lasting cutting ability, high surface hardness and non-dazzling surface
Máxima duración del corte, alta dureza de la superficie y superficie antideslumbrante
Longue durée de vie, grande dureté de la surface et surface non-éblouissante
Massima durata del taglio, alta durezza della superficie e superficie antiriflesso



b

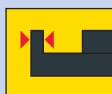


Kerrison

Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	magic cut
13 mm	
40°	
a	b = 12 cm – 4 3/4"
1 mm	57.28.91
2 mm	57.28.92
3 mm	57.28.93
4 mm	57.28.94
5 mm	57.28.95
6 mm	57.28.96



mit Auswerfer
with ejector
con espulsor
avec éjecteur
con espulsore



Schmale Stanzplatte = goldene Feder
Narrow footplate = golden spring
Lámina de punzonar estrecha = muelle dorada
Plaque de poinçonnage étroite = ressort doré
Morso sottile = molla dorata

**B04****Zerlegbare Stanzen mit Silikongriff****Dismantable Rongeurs with Silicone Handle****Pinzas saca-bocadas desmontable con mango de silicona****Pinces emporte-pièce démontables avec manche en silicone****Laminotomi smontabili con manico in silicone****Kerrison**
...DieBLAUEN
Cervical

b

Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	a	D	
		40°	40°
		b = 18 cm – 7 1/8"	b = 20 cm – 8"
1 mm		57.30.21	57.30.31
2 mm		57.30.22	57.30.32
3 mm		57.30.23	57.30.33
4 mm		57.30.24	57.30.34

13 mm

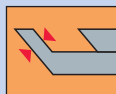
**Kerrison****FOR CERVICAL
USE ONLY****Anwendung ausschließlich an der zervikalen Wirbelsäule!****For use on the cervical spine only!****Para uso exclusivo en la columna vertebral cervical!****Peuvent être utilisées exclusivement sur la colonne vertébrale cervicale!****Può essere utilizzato esclusivamente sulla colonna vertebrale cervicale!**

b

Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	a	D	
		40°	40°
		b = 18 cm – 7 1/8"	b = 20 cm – 8"
1 mm		57.30.51	57.30.61
2 mm		57.30.52	57.30.62
3 mm		57.30.53	57.30.63
4 mm		57.30.54	57.30.64

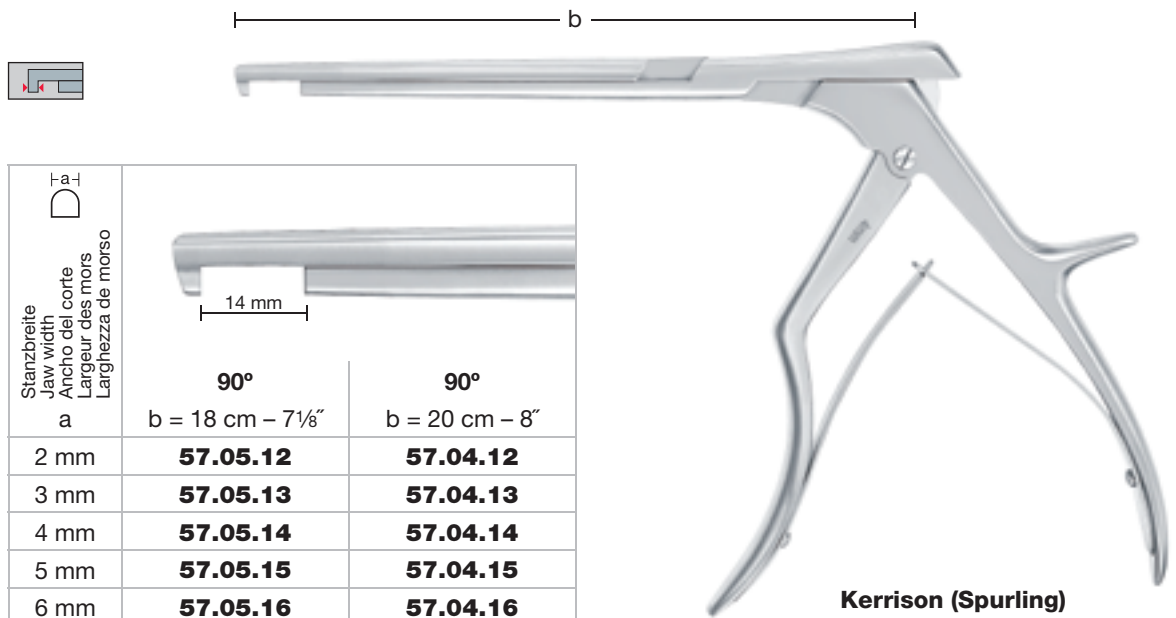
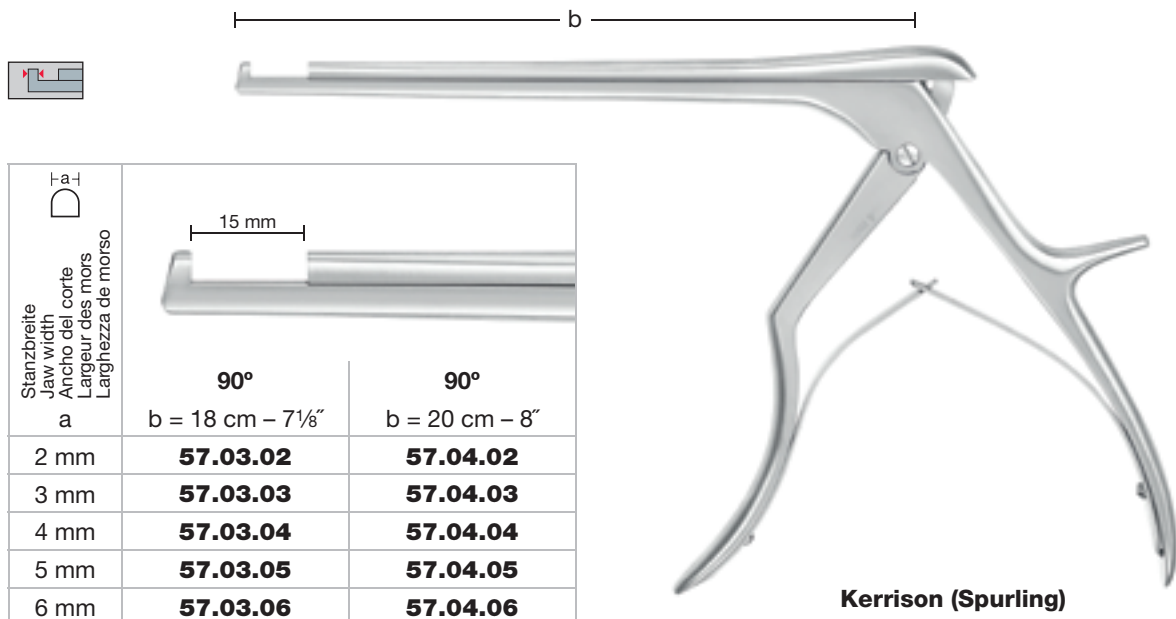
magic cut

13 mm

**Kerrison****magic cut****Lange Standzeit, hohe Oberflächenhärte und blendfreie Oberfläche****Long lasting cutting ability, high surface hardness and non-dazzling surface****Máxima duración del corte, alta dureza de la superficie y superficie antideslumbrante****Longue durée de vie, grande dureté de la surface et surface non-éblouissante****Massima durata del taglio, alta durezza della superficie e superficie antiriflesso**mit Auswerfer
with ejector
con espulsor
avec éjecteur
con espulsore**Extra** schmale Stanzplatte = schwarze Feder**Extra** narrow footplate = black spring**Lámina de punzonar extra** estrecha = muelle negra**Plaque de poinçonnage extra** étroite = ressort noire**Morso extra** sottile = molla nera

Stanzen
Rongeurs
Pinzas saca-bocadas
Pinces emporte-pièce
Laminotomi

B04

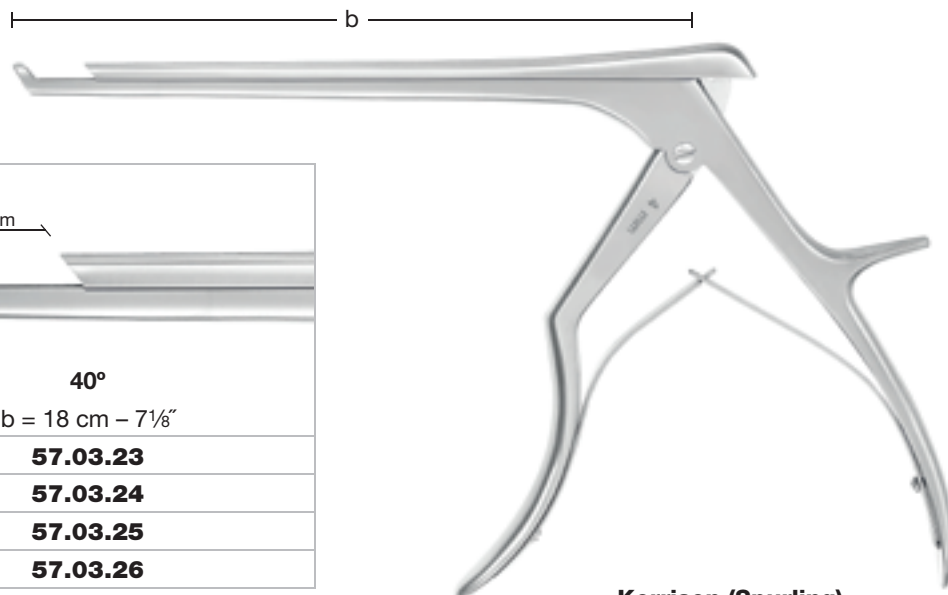


**B04**

Stanzen
Rongeurs
Pinzas saca-bocadas
Pinces emporte-pièce
Laminotomi



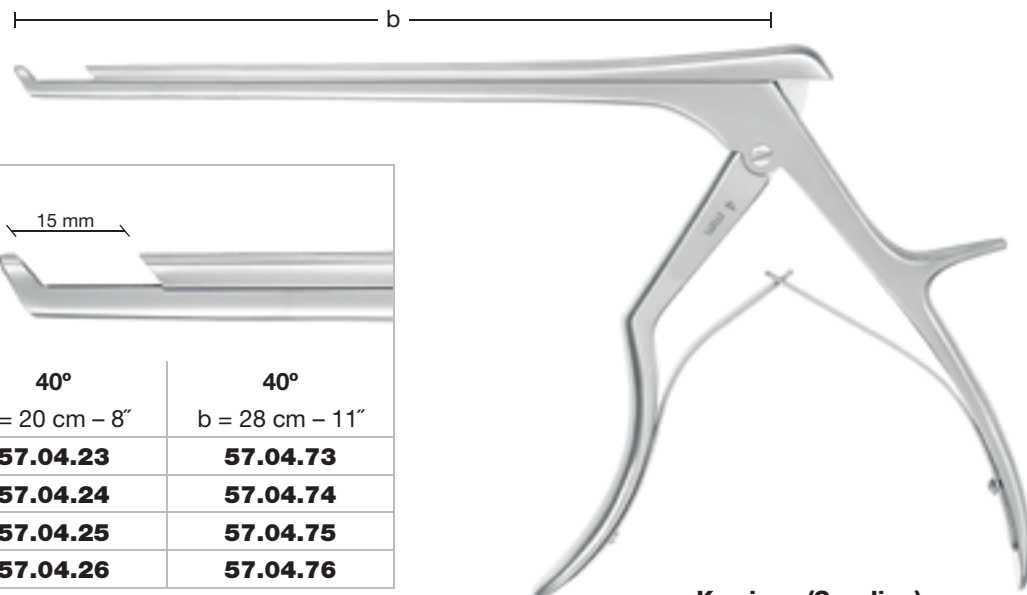
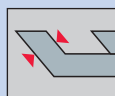
Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	40° b = 18 cm – 7 1/8"
a	
3 mm	57.03.23
4 mm	57.03.24
5 mm	57.03.25
6 mm	57.03.26

**Kerrison (Spurling)**

Griff (groß)
Handle (large)
Mango (grande)
Manche (grand)
Manico (grande)



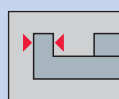
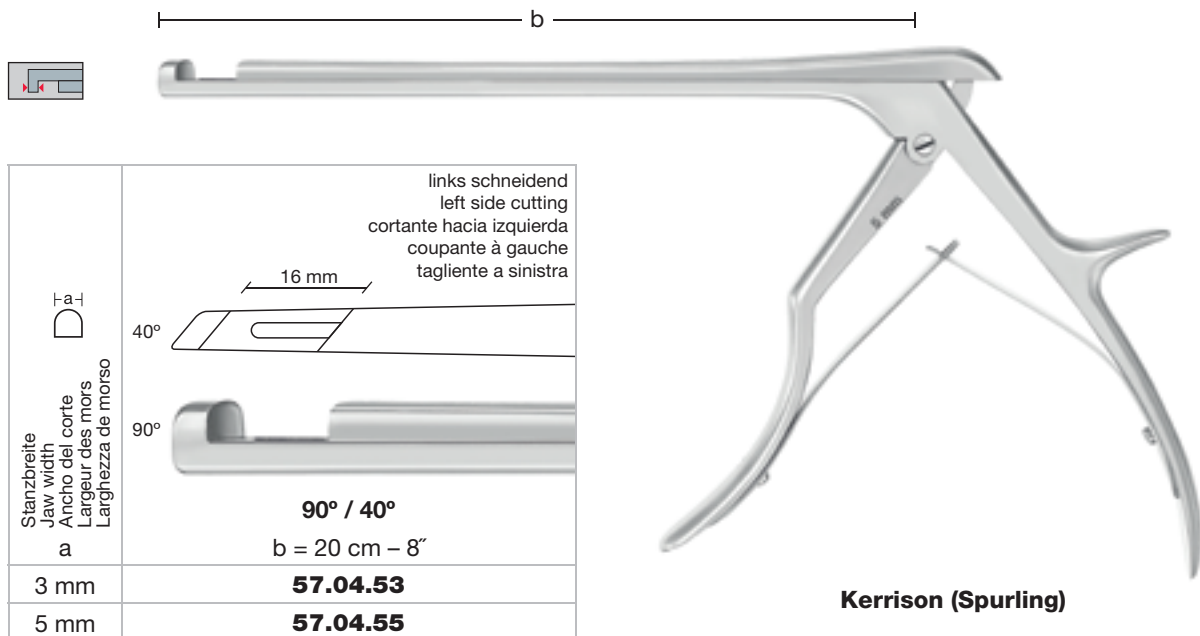
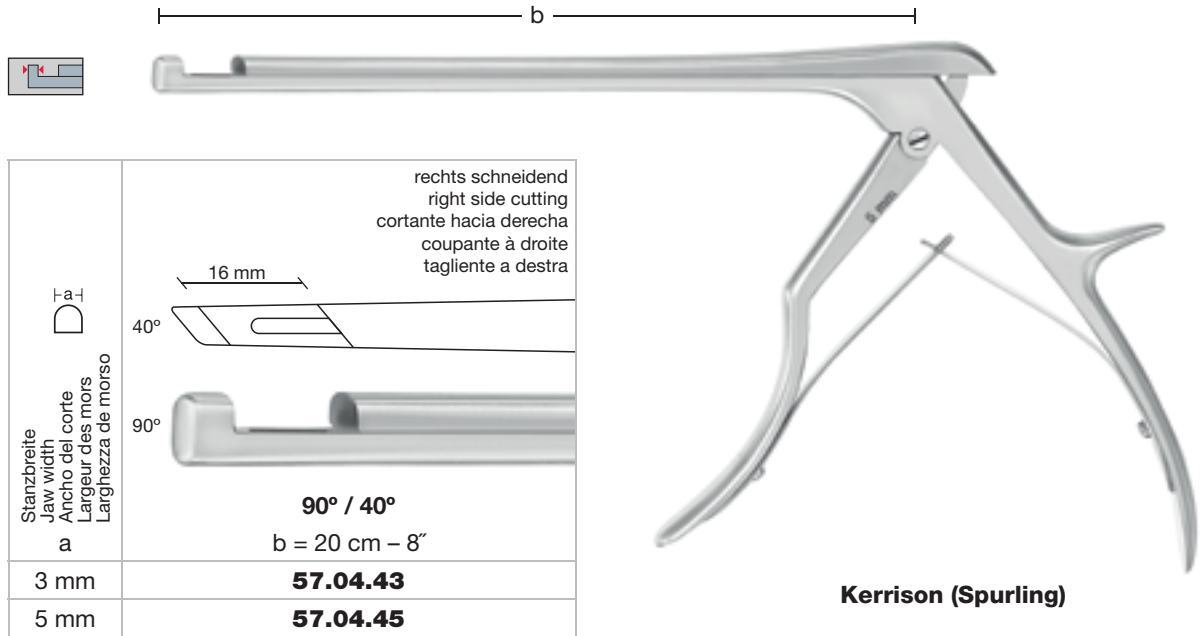
Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	40° b = 20 cm – 8"	40° b = 28 cm – 11"
a		
3 mm	57.04.23	57.04.73
4 mm	57.04.24	57.04.74
5 mm	57.04.25	57.04.75
6 mm	57.04.26	57.04.76

**Kerrison (Spurling)**

Breite Stanzplatte = graue Feder
Thick footplate = gray spring
Lámina de punzonar ancha = muelle gris
Plaque de poinçonnage large = ressort gris
Morso largo = molla grigia

Stanzen
Rongeurs
Pinzas saca-bocadas
Pinces emporte-pièce
Laminotomi

B04



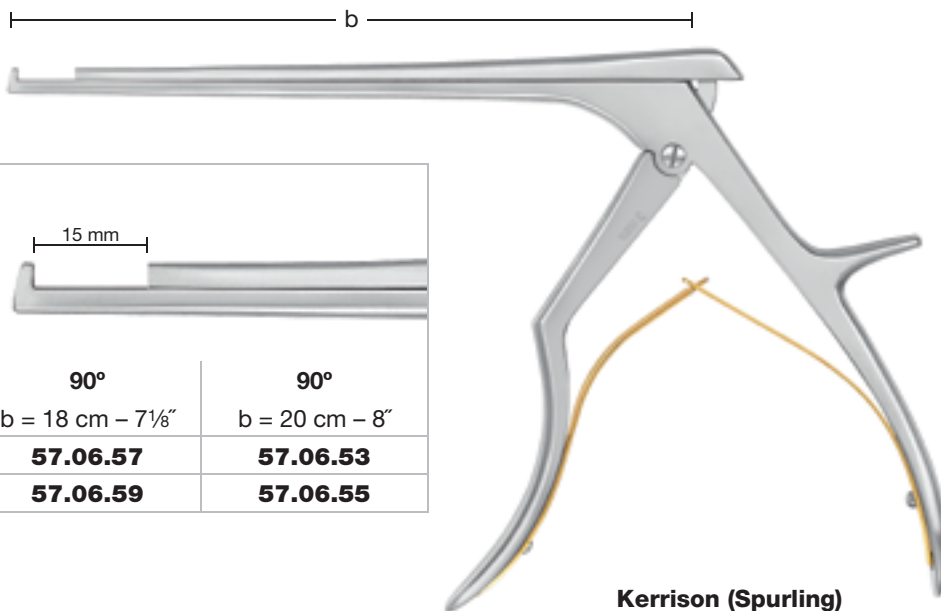
Breite Stanzplatte = graue Feder
Thick footplate = gray spring
Lámina de punzonar ancha = muelle gris
Plaque de poinçonnage large = ressort gris
Morso largo = molla grigia

**B04**

Stanzen
Rongeurs
Pinzas saca-bocadas
Pinces emporte-pièce
Laminotomi



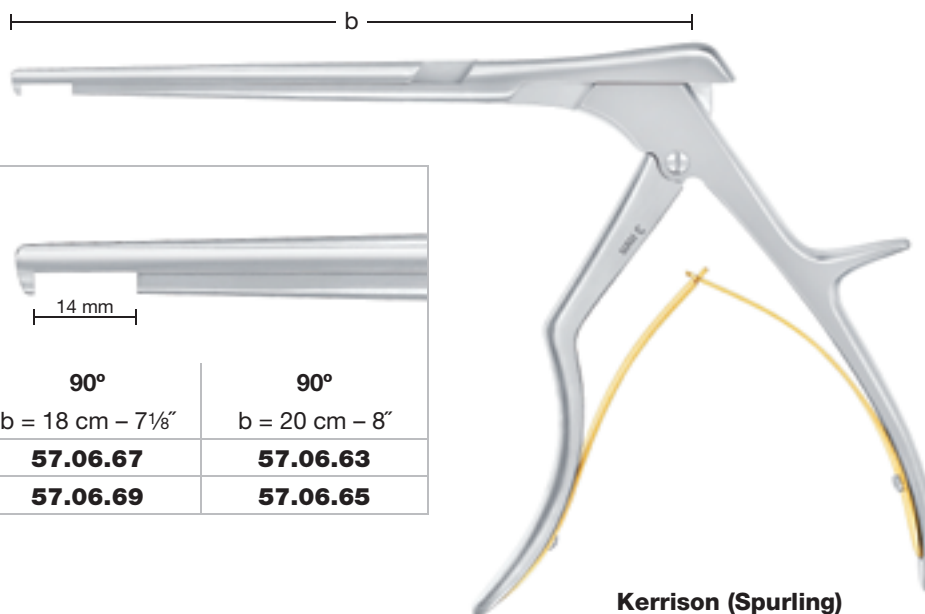
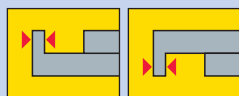
Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	D Ta I	
a	90° b = 18 cm – 7 1/8"	90° b = 20 cm – 8"
3 mm	57.06.57	57.06.53
5 mm	57.06.59	57.06.55

**Kerrison (Spurling)**

Griff (groß)
Handle (large)
Mango (grande)
Manche (grand)
Manico (grande)



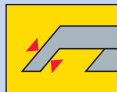
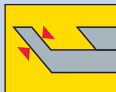
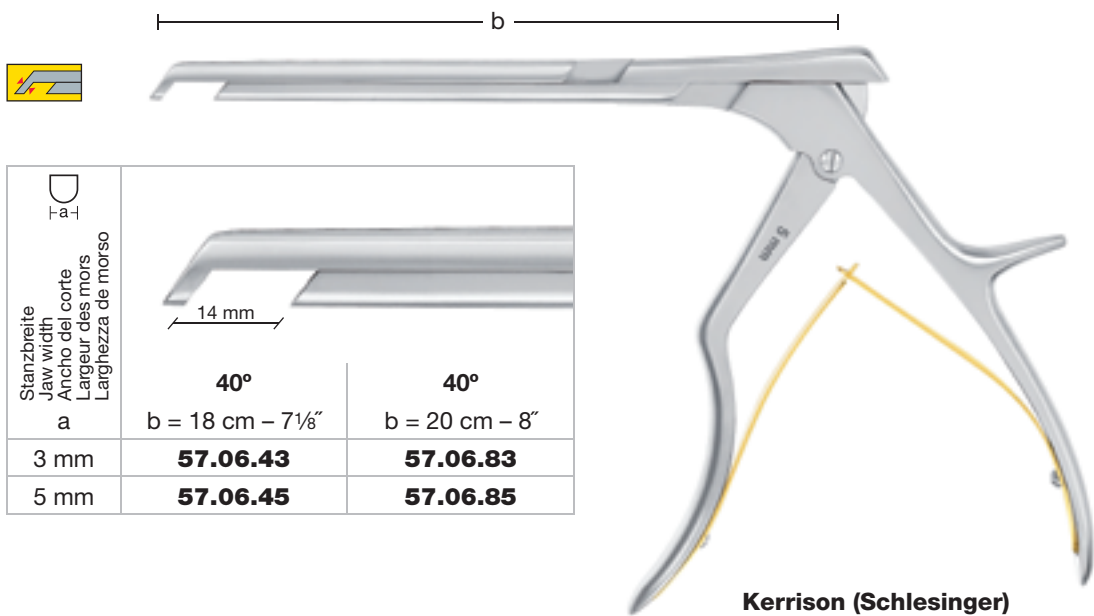
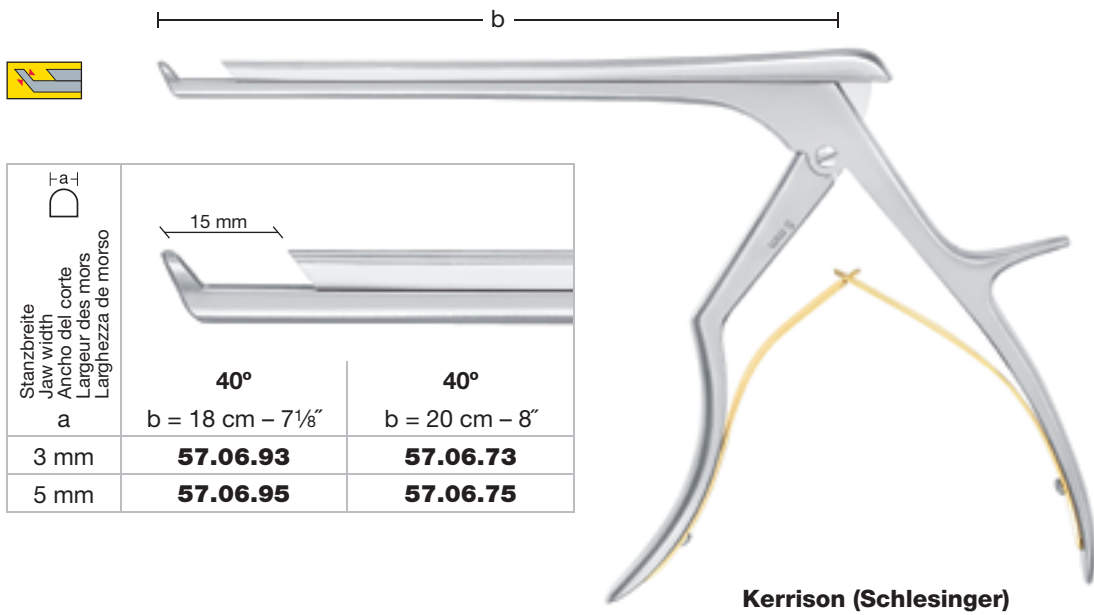
Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	D Ta I	
a	90° b = 18 cm – 7 1/8"	90° b = 20 cm – 8"
3 mm	57.06.67	57.06.63
5 mm	57.06.69	57.06.65

**Kerrison (Spurling)**

Schmale Stanzplatte = goldene Feder
Narrow footplate = golden spring
Lámina de punzonar estrecha = muelle dorada
Plaque de poinçonnage étroite = ressort doré
Morso sottile = molla dorata

Stanzen
Rongeurs
Pinzas saca-bocadas
Pinces emporte-pièce
Laminotomi

B04



Schmale Stanzplatte = goldene Feder
Narrow footplate = golden spring
Lámina de punzonar estrecha = muelle dorada
Plaque de poinçonnage étroite = ressort doré
Morso sottile = molla dorata

**B04**

Stanzen
Rongeurs
Pinzas saca-bocadas
Pinces emporte-pièce
Laminotomi



Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	a	D Ta I	
		90° b = 18 cm – 7 1/8"	90° b = 20 cm – 8"
1 mm		57.07.01	57.07.41
2 mm		57.07.02	57.07.42
3 mm		57.07.03	57.07.43
4 mm		57.07.04	57.07.44
5 mm		57.07.05	57.07.45
6 mm		57.07.06	57.07.46



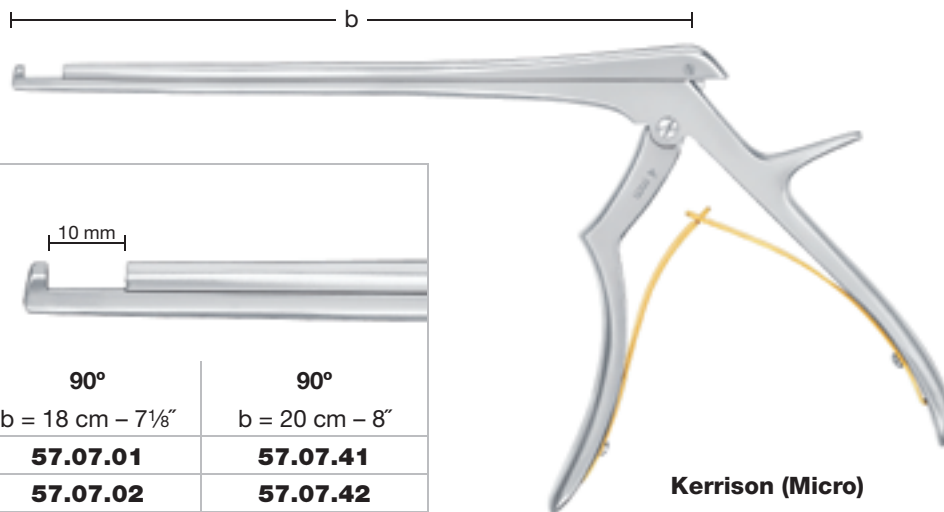
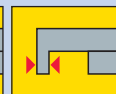
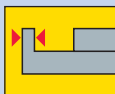
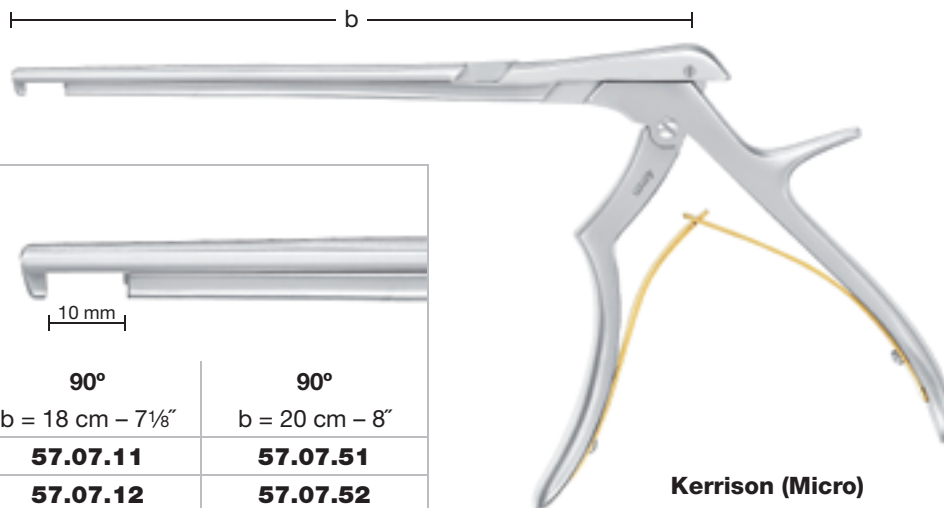
Griff (klein)
Handle (small)
Mango (pequeño)
Manche (petit)
Manico (piccolo)

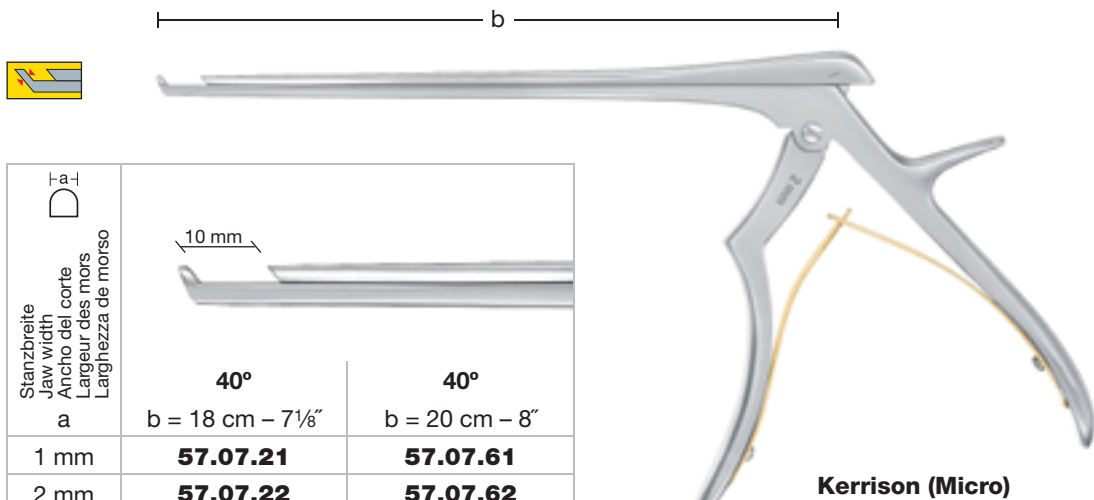


Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	a	D Ta I	
		90° b = 18 cm – 7 1/8"	90° b = 20 cm – 8"
1 mm		57.07.11	57.07.51
2 mm		57.07.12	57.07.52
3 mm		57.07.13	57.07.53
4 mm		57.07.14	57.07.54
5 mm		57.07.15	57.07.55
6 mm		57.07.16	57.07.56



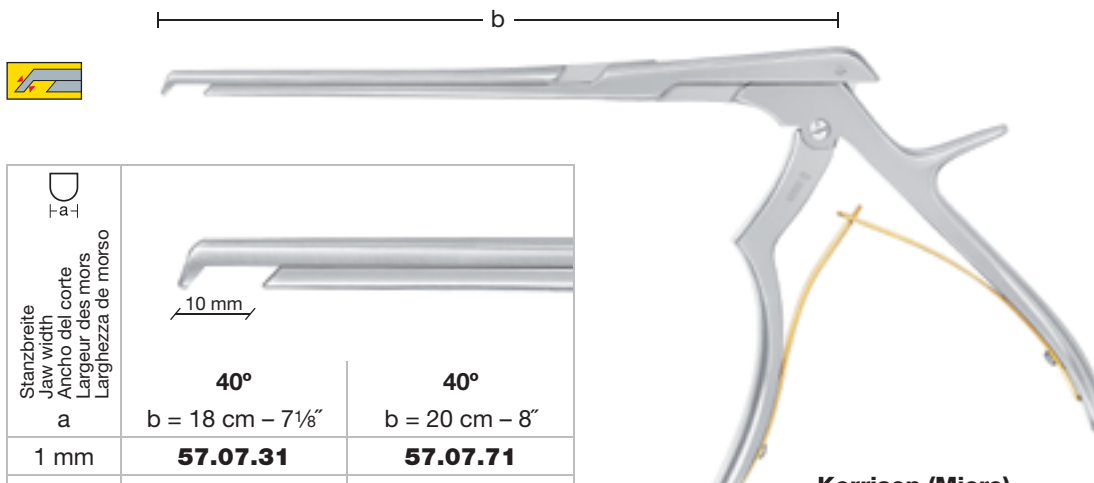
Schmale Stanzplatte = goldene Feder
Narrow footplate = golden spring
Lámina de punzonar estrecha = muelle dorada
Plaque de poinçonnage étroite = ressort doré
Morso sottile = molla dorata

**Kerrison (Micro)****Kerrison (Micro)**



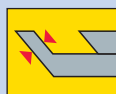
Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	40° b = 18 cm – 7 1/8"	40° b = 20 cm – 8"
1 mm	57.07.21	57.07.61
2 mm	57.07.22	57.07.62
3 mm	57.07.23	57.07.63
4 mm	57.07.24	57.07.64
5 mm	57.07.25	57.07.65
6 mm	57.07.26	57.07.66

Kerrison (Micro)

Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	40° b = 18 cm – 7 1/8"	40° b = 20 cm – 8"
1 mm	57.07.31	57.07.71
2 mm	57.07.32	57.07.72
3 mm	57.07.33	57.07.73
4 mm	57.07.34	57.07.74
5 mm	57.07.35	57.07.75
6 mm	57.07.36	57.07.76

Kerrison (Micro)



Schmale Stanzplatte = goldene Feder
Narrow footplate = golden spring
Lámina de punzonar estrecha = muelle dorada
Plaque de poinçonnage étroite = ressort doré
Morso sottile = molla dorata

**B04**

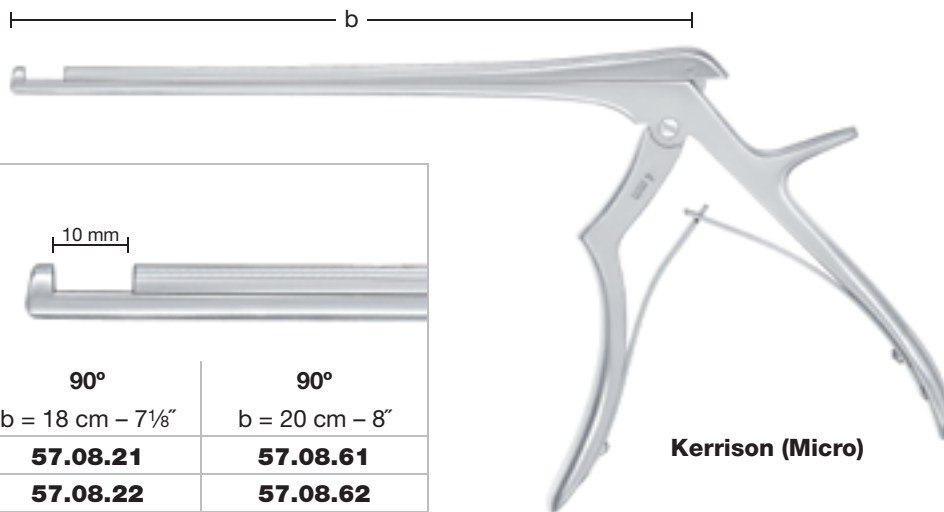
Stanzen
Rongeurs
Pinzas saca-bocadas
Pinces emporte-pièce
Laminotomi



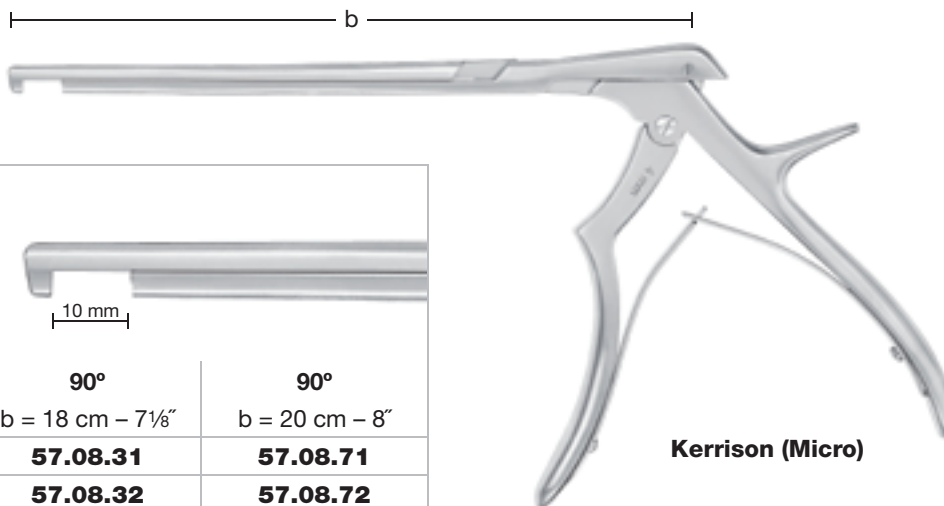
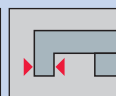
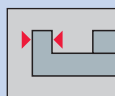
Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	a	D Ta I	
		90° b = 18 cm – 7 1/8"	90° b = 20 cm – 8"
1 mm		57.08.21	57.08.61
2 mm		57.08.22	57.08.62
3 mm		57.08.23	57.08.63
4 mm		57.08.24	57.08.64
5 mm		57.08.25	57.08.65
6 mm		57.08.26	57.08.66



Griff (klein)
Handle (small)
Mango (pequeño)
Manche (petit)
Manico (piccolo)

**Kerrison (Micro)**

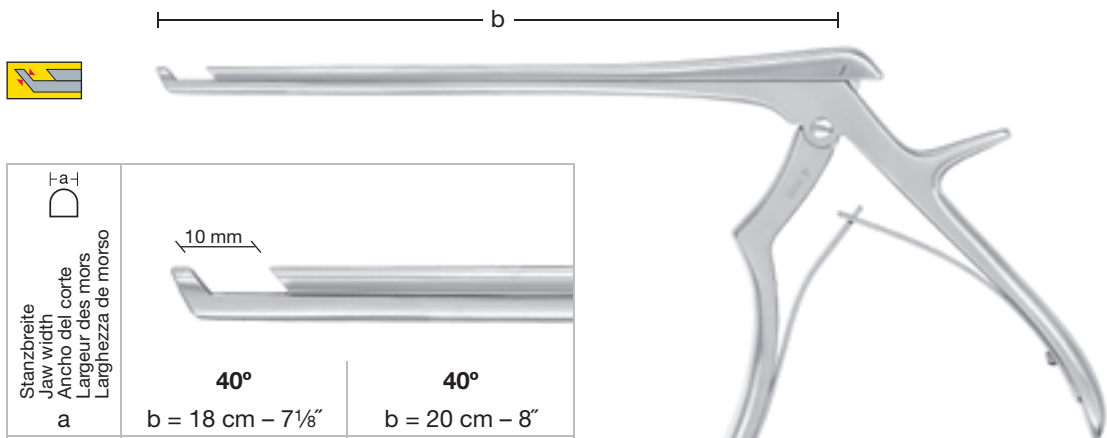
Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	a	D Ta I	
		90° b = 18 cm – 7 1/8"	90° b = 20 cm – 8"
1 mm		57.08.31	57.08.71
2 mm		57.08.32	57.08.72
3 mm		57.08.33	57.08.73
4 mm		57.08.34	57.08.74
5 mm		57.08.35	57.08.75
6 mm		57.08.36	57.08.76

**Kerrison (Micro)**

Breite Stanzplatte = graue Feder
Thick footplate = gray spring
Lámina de punzonar ancha = muelle gris
Plaque de poinçonnage large = ressort gris
Morso largo = molla grigia

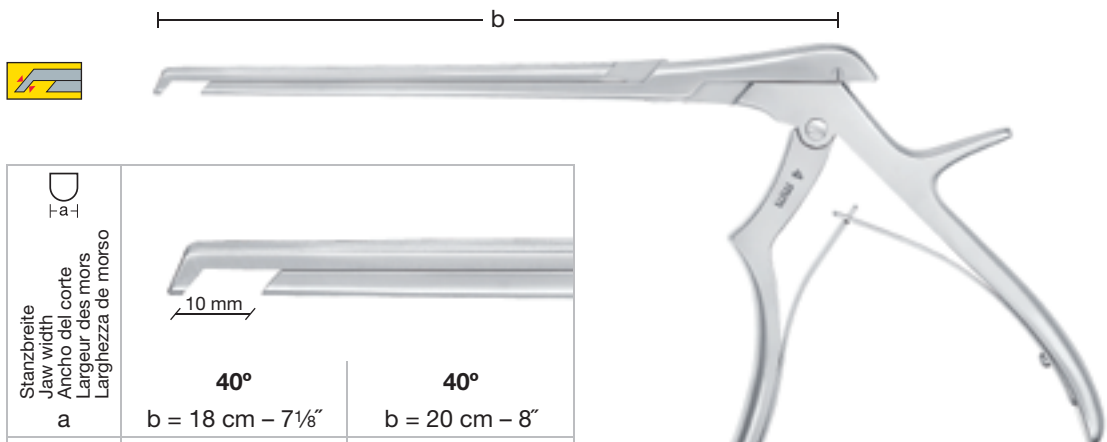
Stanzen
Rongeurs
Pinzas saca-bocadas
Pinces emporte-pièce
Laminotomi

B04



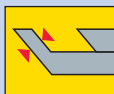
Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	40° b = 18 cm – 7 1/8"	40° b = 20 cm – 8"
1 mm	57.08.41	57.08.81
2 mm	57.08.42	57.08.82
3 mm	57.08.43	57.08.83
4 mm	57.08.44	57.08.84
5 mm	57.08.45	57.08.85
8 mm	57.08.46	57.08.86

Kerrison (Micro)

Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	40° b = 18 cm – 7 1/8"	40° b = 20 cm – 8"
1 mm	57.07.31	57.07.71
2 mm	57.07.32	57.07.72
3 mm	57.07.33	57.07.73
4 mm	57.07.34	57.07.74
5 mm	57.07.35	57.07.75
6 mm	57.07.36	57.07.76

Kerrison (Micro)



Schmale Stanzplatte = goldene Feder
Narrow footplate = golden spring
Lámina de punzonar estrecha = muelle dorada
Plaque de poinçonnage étroite = ressort doré
Morso sottile = molla dorata

**B04**

Stanzen
Rongeurs
Pinzas saca-bocadas
Pinces emporte-pièce
Laminotomi



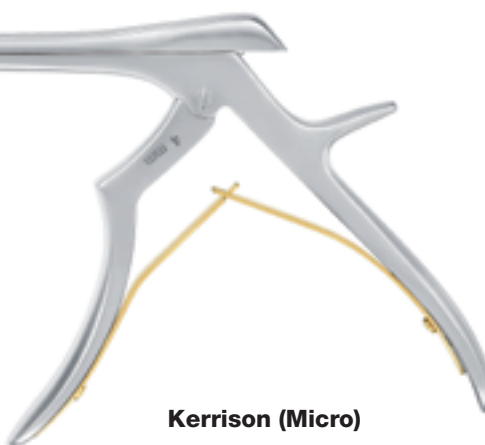
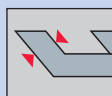
Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	D TaI	
	a	
		13 mm
	40°	40°
	b = 18 cm – 7 1/8"	b = 20 cm – 8"
2 mm	57.09.30	57.09.45
3 mm	57.09.31	57.09.46
4 mm	57.09.32	57.09.47
5 mm	57.09.33	57.09.48
6 mm	57.09.34	57.09.49

**Kerrison (Micro)**

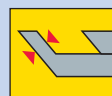
Griff (klein)
Handle (small)
Mango (pequeño)
Manche (petit)
Manico (piccolo)



Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	D TaI	
	a	
		13 mm
	40°	40°
	b = 18 cm – 7 1/8"	b = 20 cm – 8"
2 mm	57.09.58	57.09.70
3 mm	57.09.59	57.09.71
4 mm	57.09.60	57.09.72
5 mm	57.09.61	57.09.73

**Kerrison (Micro)**

Breite Stanzplatte = graue Feder
Thick footplate = gray spring
Lámina de punzonar ancha = muelle gris
Plaque de poinçonnage large = ressort gris
Morso largo = molla grigia



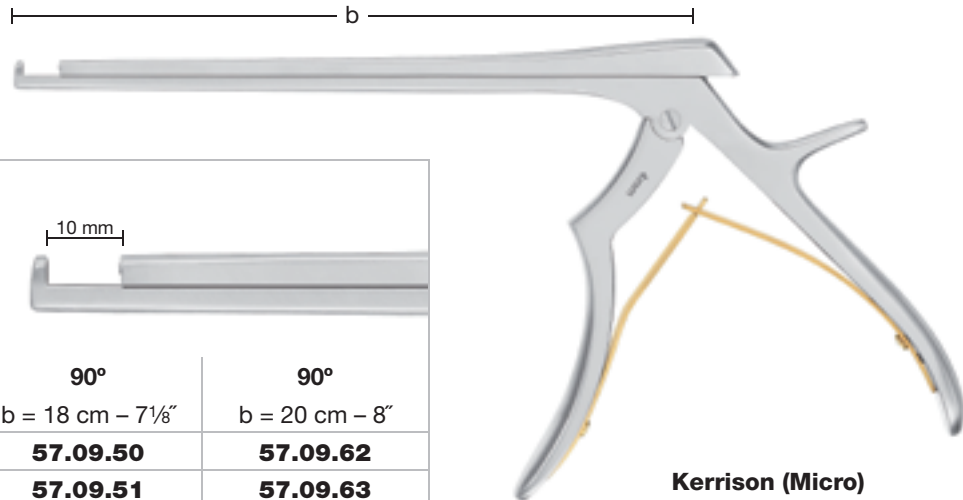
Schmale Stanzplatte = goldene Feder
Narrow footplate = golden spring
Lámina de punzonar estrecha = muelle dorada
Plaque de poinçonnage étroite = ressort doré
Morso sottile = molla dorata

Stanzen
Rongeurs
Pinzas saca-bocadas
Pinces emporte-pièce
Laminotomi

B04



Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso D a		
	90° b = 18 cm – 7 1/8"	90° b = 20 cm – 8"
2 mm	57.09.50	57.09.62
3 mm	57.09.51	57.09.63
4 mm	57.09.52	57.09.64
5 mm	57.09.53	57.09.65



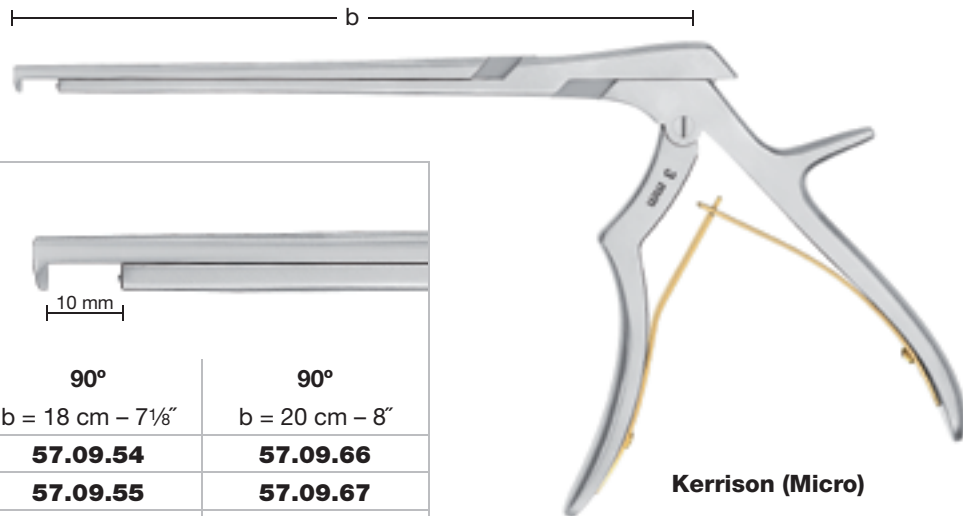
Kerrison (Micro)



Griff (klein)
Handle (small)
Mango (pequeño)
Manche (petit)
Manico (piccolo)



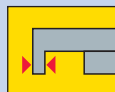
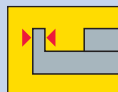
Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso D a		
	90° b = 18 cm – 7 1/8"	90° b = 20 cm – 8"
2 mm	57.09.54	57.09.66
3 mm	57.09.55	57.09.67
4 mm	57.09.56	57.09.68
5 mm	57.09.57	57.09.69



Kerrison (Micro)



mit Auswerfer
with ejector
con expulsor
avec éjecteur
con espulsore



Schmale Stanzplatte = goldene Feder
Narrow footplate = golden spring
Lámina de punzonar estrecha = muelle dorada
Plaque de poinçonnage étroite = ressort doré
Morso sottile = molla dorata

**B04**

Stanzen
Rongeurs
Pinzas saca-bocadas
Pinces emporte-pièce
Laminotomi



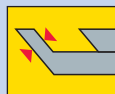
Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	
a	40° b = 20 cm – 8"
1 mm	57.07.77
2 mm	57.07.78
3 mm	57.07.79
4 mm	57.07.80
5 mm	57.07.81
6 mm	57.07.82



Griff (klein)
Handle (small)
Mango (pequeño)
Manche (petit)
Manico (piccolo)

Langhub
Long hub
Abertura larga
Longue course
Corsa lunga

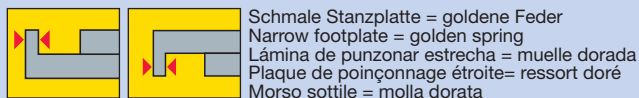
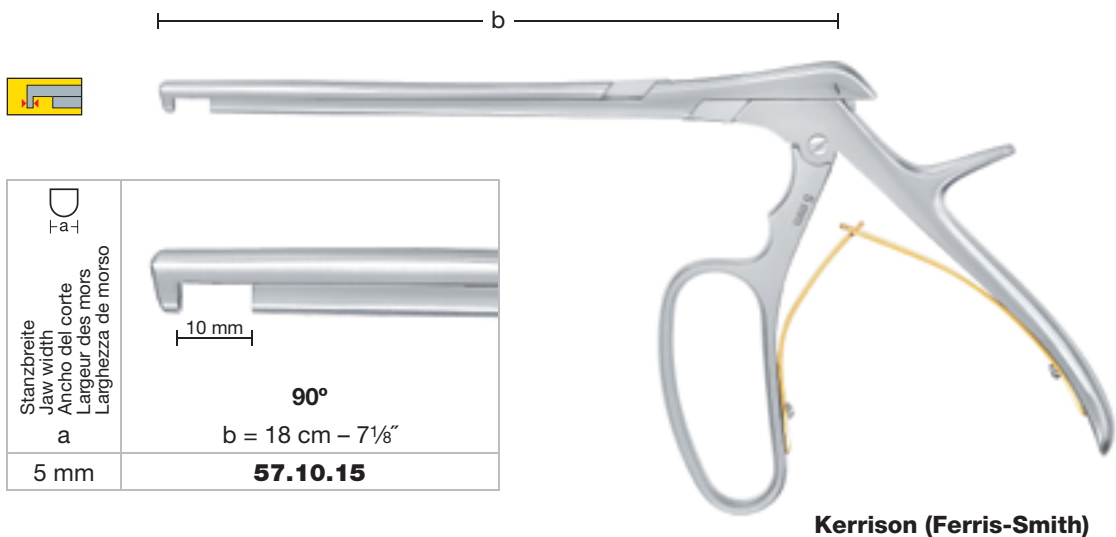
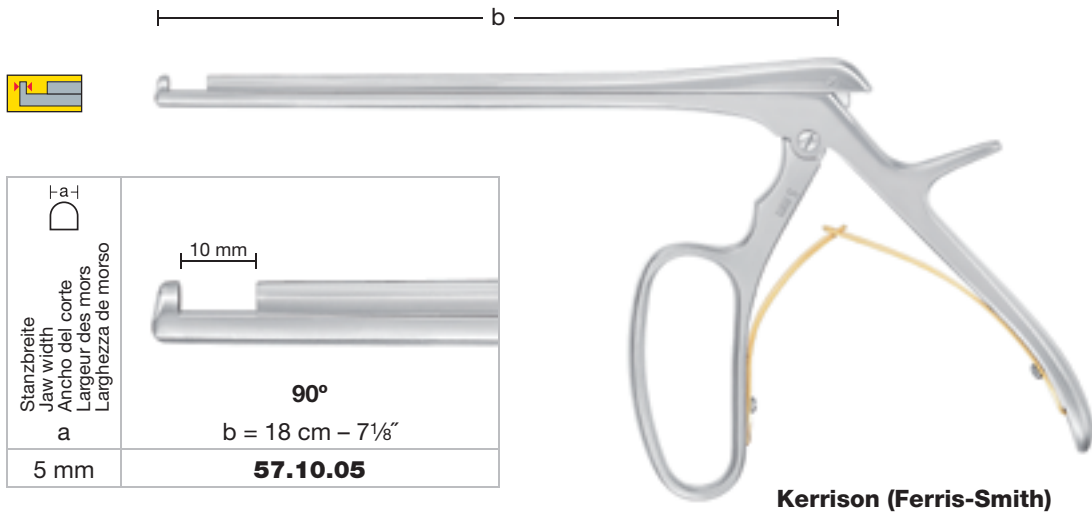
Kerrison (Micro)



Schmale Stanzplatte = goldene Feder
Narrow footplate = golden spring
Lámina de punzonar estrecha = muelle dorada
Plaque de poinçonnage étroite = ressort doré
Morso sottile = molla dorata

Stanzen
Rongeurs
Pinzas saca-bocadas
Pinces emporte-pièce
Laminotomi

B04

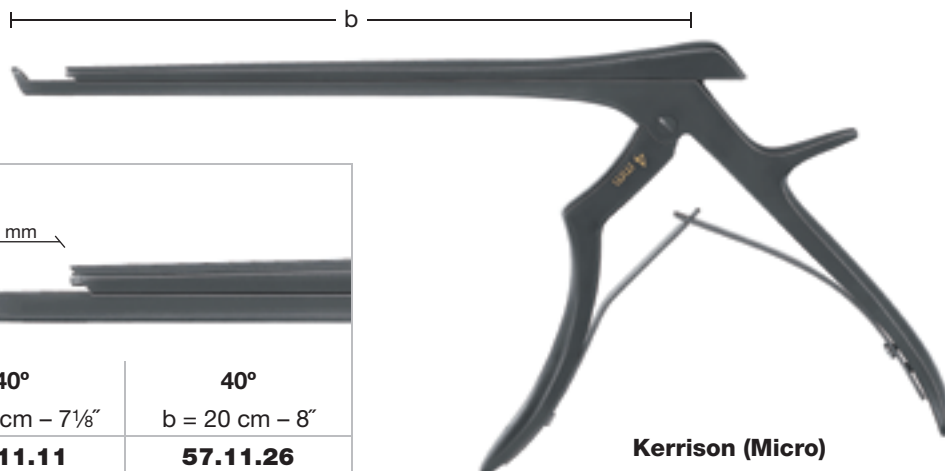


**B04**

Stanzen
Rongeurs
Pinzas saca-bocadas
Pinces emporte-pièce
Laminotomi



Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	a	D	
		40°	40°
		b = 18 cm – 7 1/8"	b = 20 cm – 8"
2 mm		57.11.11	57.11.26
3 mm		57.11.12	57.11.27
4 mm		57.11.13	57.11.28
5 mm		57.11.14	57.11.29
6 mm		57.11.15	57.11.30

**Kerrison (Micro)**

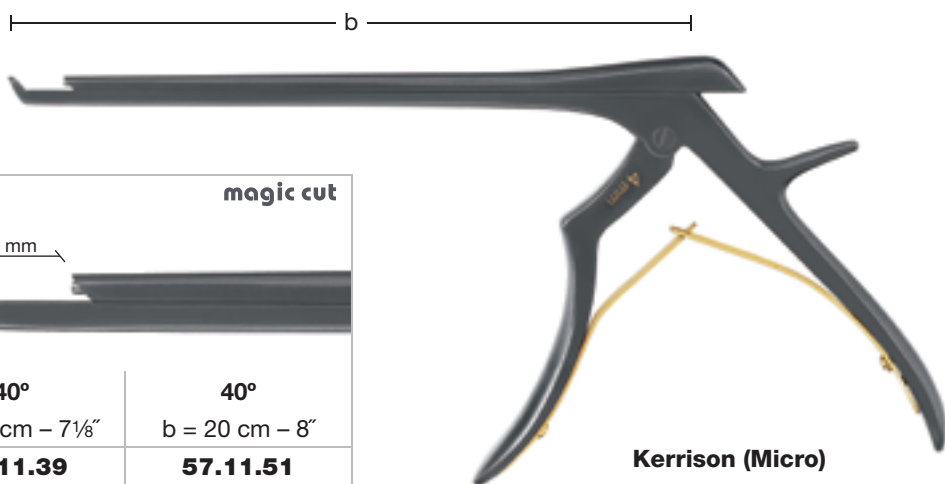
Griff (klein)
 Handle (small)
 Mango (pequeño)
 Manche (petit)
 Manico (piccolo)



mit Auswerfer
 with ejector
 con espulsor
 avec éjecteur
 con espulsore



Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	a	D	
		40°	40°
		b = 18 cm – 7 1/8"	b = 20 cm – 8"
2 mm		57.11.39	57.11.51
3 mm		57.11.40	57.11.52
4 mm		57.11.41	57.11.53
5 mm		57.11.42	57.11.54

**Kerrison (Micro)**

Lange Standzeit, hohe Oberflächenhärte und blendfreie Oberfläche
 Long lasting cutting ability, high surface hardness and non-dazzling surface
 Máxima duración del corte, alta dureza de la superficie y superficie antideslumbrante
 Longue durée de vie, grande dureté de la surface et surface non-éblouissante
 Massima durata del taglio, alta durezza della superficie e superficie antiriflesso



Breite Stanzplatte = graue Feder
 Thick footplate = gray spring
 Lámina de punzonar ancha = muelle gris
 Plaque de poinçonnage large = ressort gris
 Morso largo = molla grigia

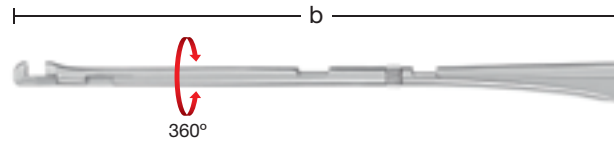


Schmale Stanzplatte = goldene Feder
 Narrow footplate = golden spring
 Lámina de punzonar estrecha = muelle dorada
 Plaque de poinçonnage étroite = ressort doré
 Morso sottile = molla dorata

Stanzen
Rongeurs
Pinzas saca-bocadas
Pinces emporte-pièce
Laminotomi

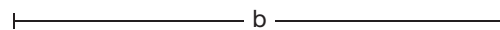
B04

drehbar
rotatable
giratoria
rotatif
girevole



Stanzenbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	 5 mm 90° b = 16 cm - 6 1/2"
a	
3 mm	66.38.10

Hajek-Kofler



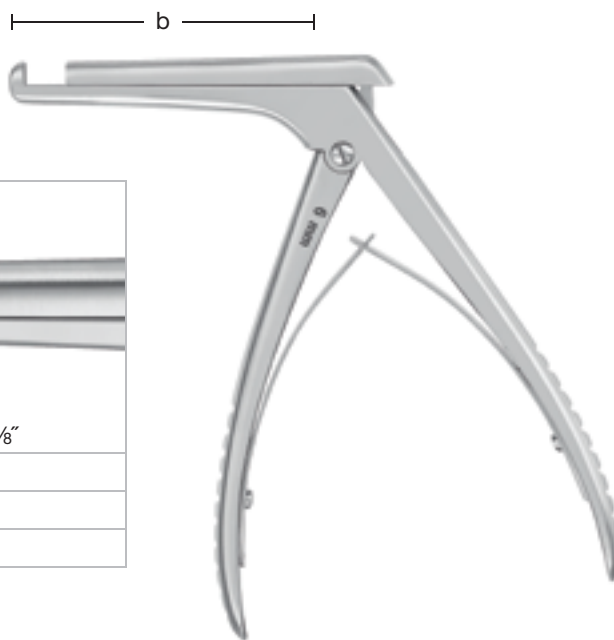
Stanzenbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso	 6,5 mm 90° b = 13 cm - 5 1/8"	 6,5 mm 90° b = 13 cm - 5 1/8"
a		
3,5 mm	66.38.21	66.38.22
4,0 mm	66.38.31	66.38.32

Hajek

**B04**

Stanzen
Rongeurs
Pinzas saca-bocadas
Pinces emporte-pièce
Laminotomi

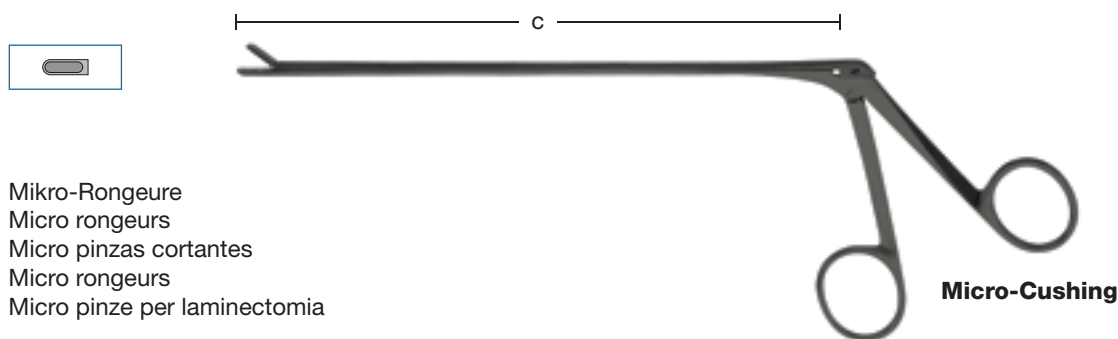
	T a  11 mm  90° b = 8 cm – 3 1/8"
2 mm	62.62.03
4 mm	62.62.04
5 mm	62.62.05

**Kerrison**

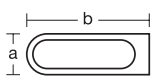
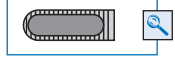
	gezant serrated dentada dentelée dentellato  
Stanzbreite Jaw width Ancho del corte Largeur des mors Larghezza de morso  6 mm  90° b = 6 cm – 2 3/8"	
1,5 mm	62.62.51
2,5 mm	62.62.52
4,0 mm	62.62.53

gezahnt
serrated
dentada
dentelée
dentellato

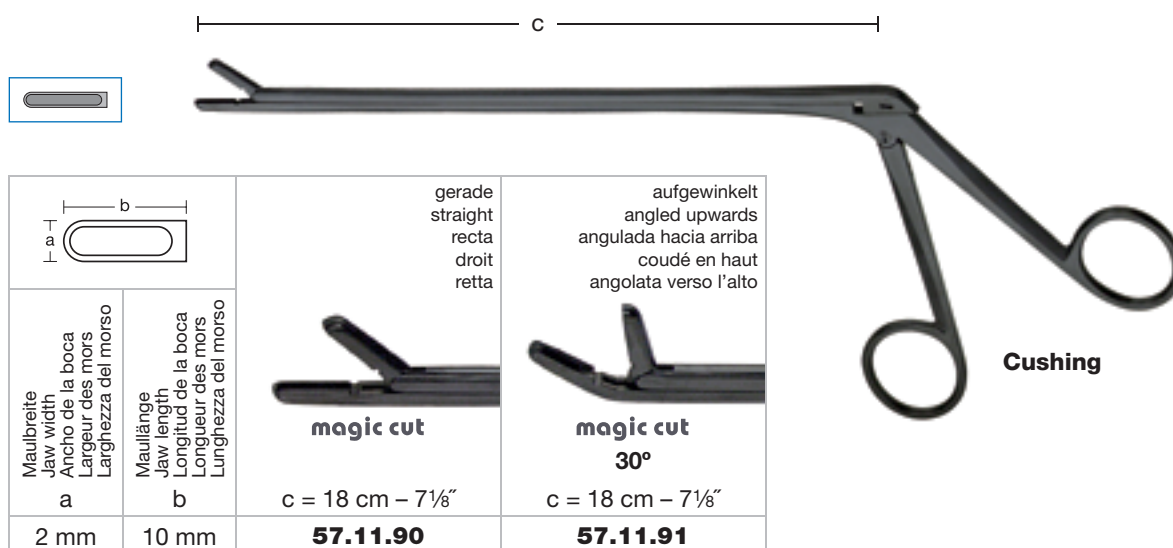
**Citelli**

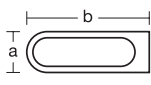


Mikro-Rongeur
Micro rongeurs
Micro pinzas cortantes
Micro rongeurs
Micro pinze per laminectomia

		gerade straight recta droit retta	aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto	gerade und gezahnt straight and serrated recta y dentadas droit et dentés retta e dentellato
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso a	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso b			
		magic cut 30° c = 16 cm – 6 1/4"	magic cut 30° c = 16 cm – 6 1/4"	 c = 16 cm – 6 1/4"
2 mm	5 mm	57.11.80	57.11.81	57.11.82

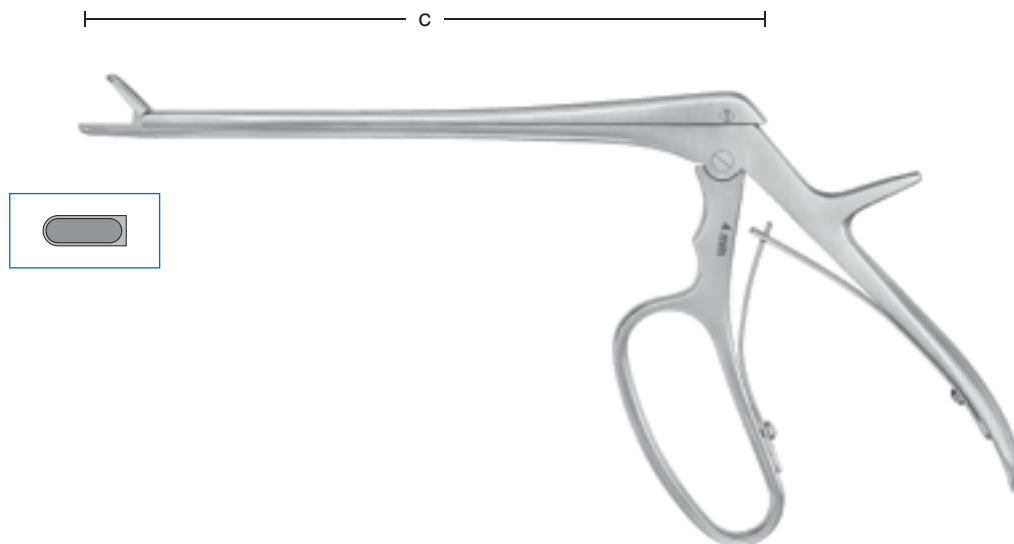
magic cut Lange Standzeit, hohe Oberflächenhärte und blendfreie Oberfläche
Long lasting cutting ability, high surface hardness and non-dazzling surface
Máxima duración del corte, alta dureza de la superficie y superficie antideslumbrante
Longue durée de vie, grande dureté de la surface et surface non-éblouissante
Massima durata del taglio, alta durezza della superficie e superficie antiriflesso

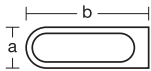


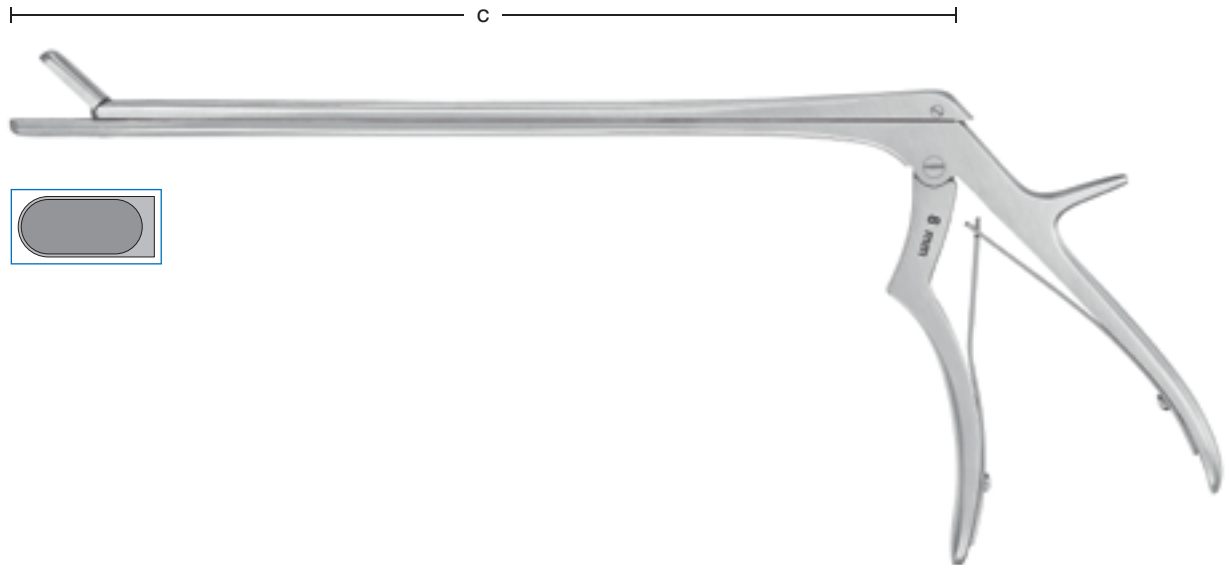
		gerade straight recta droit retta	aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso a	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso b		
		magic cut c = 18 cm – 7 1/8"	magic cut 30° c = 18 cm – 7 1/8"
2 mm	10 mm	57.11.90	57.11.91

**B04**

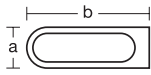
Rongeur
Rongeurs
Pinzas cortantes
Rongeurs
Pinze per laminectomia

**Ferris-Smith-Spurling**

		gerade straight recta droit retta	aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto	abgewinkelt angled downwards angulada hacia abajo coudé en bas angolata verso il basso
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso			
a	b	c = 18 cm – 7 1/8"	c = 18 cm – 7 1/8"	c = 18 cm – 7 1/8"
2 mm	10 mm	57.12.20	57.13.20	57.14.20
3 mm	10 mm	57.12.30	57.13.30	57.14.30
4 mm	10 mm	57.12.40	57.13.40	57.14.40
6 mm	12 mm	57.12.62		

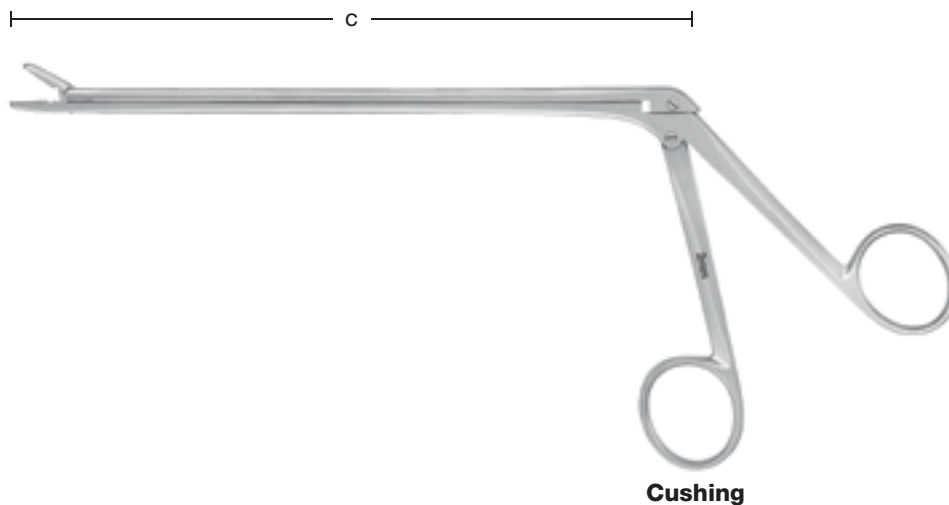
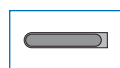


Ferris-Smith

				
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso a	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso b			
8 mm	16 mm	 gerade straight recta droit retta c = 25 cm – 10"	 30° aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto c = 25 cm – 10"	 60° aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto c = 25 cm – 10"
		57.15.00	57.15.30	57.15.60

**B04**

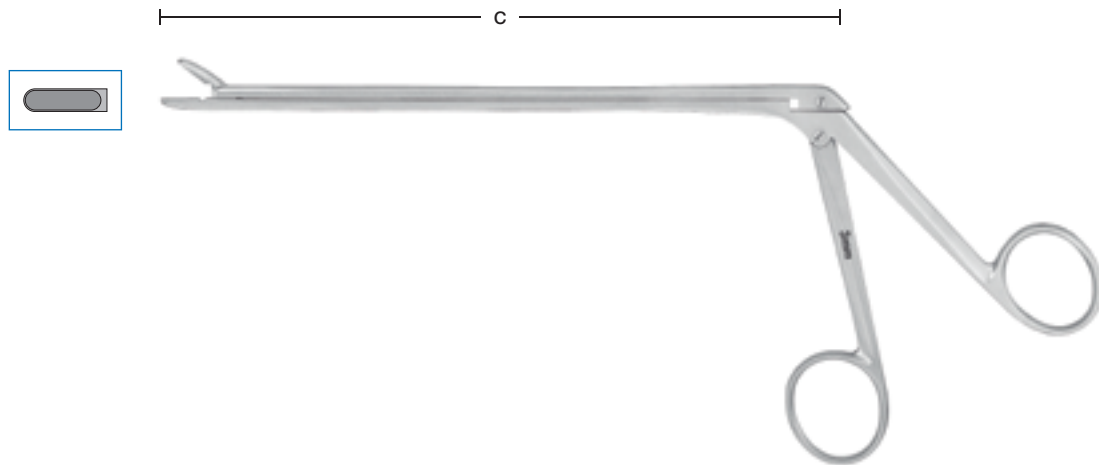
Rongeur
Rongeurs
Pinzas cortantes
Rongeurs
Pinze per laminectomia

**Cushing**

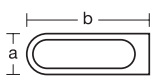
			gerade straight recta droit retta	aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto	abgewinkelt angled downwards angulada hacia abajo coudé en bas angolata verso il basso
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso	c			
a	b			30°	30°
2 mm	10 mm	13 cm – 5 1/8"	57.20.02	57.20.32	57.20.62
2 mm	10 mm	15 cm – 6"	57.20.12	57.20.42	57.20.72
2 mm	10 mm	18 cm – 7 1/8"	57.20.22	57.20.52	57.20.82
2 mm	10 mm	23 cm – 9"	57.20.84	57.20.86	57.20.88
2 mm	10 mm	28 cm – 11"	57.20.90	57.20.92	57.20.94

**Rongeur
Rongeurs
Pinzas cortantes
Rongeurs
Pinze per laminectomia**

B04

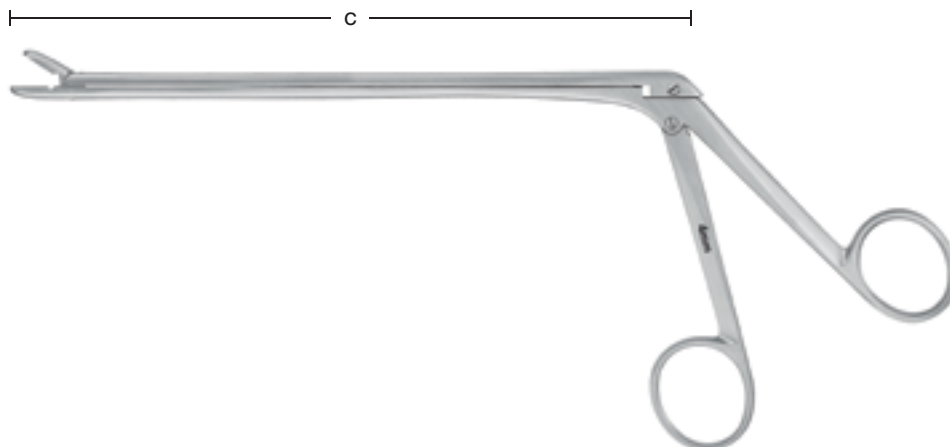


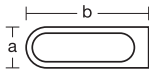
Love-Gruenwald

			gerade straight recta droit retta	aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto	abgewinkelt angled downwards angulada hacia abajo coudé en bas angolata verso il basso
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso	c			
a	b			30°	30°
3 mm	10 mm	13 cm – 5 1/8"	57.21.03	57.21.33	57.21.63
3 mm	10 mm	15 cm – 6"	57.21.13	57.21.43	57.21.73
3 mm	10 mm	18 cm – 7 1/8"	57.21.23	57.21.53	57.21.83
3 mm	10 mm	23 cm – 9"	57.21.75	57.21.77	57.21.79
3 mm	10 mm	28 cm – 11"	57.21.85	57.21.87	57.21.89

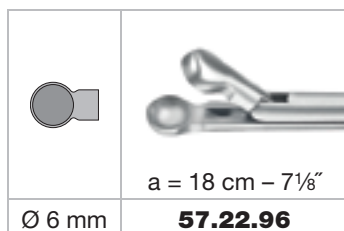
**B04**

Rongeur
Rongeurs
Pinzas cortantes
Rongeurs
Pinze per laminectomia

**Spurling**

		c	gerade straight recta droit retta	aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto	abgewinkelt angled downwards angulada hacia abajo coudé en bas angolata verso il basso
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso				
a	b			30°	30°
4 mm	10 mm	13 cm – 5 1/8"	57.22.04	57.22.34	57.22.64
4 mm	10 mm	15 cm – 6"	57.22.14	57.22.44	57.22.74
4 mm	10 mm	18 cm – 7 1/8"	57.22.24	57.22.54	57.22.84
4 mm	10 mm	23 cm – 9"	57.22.86	57.22.90	57.22.92
4 mm	10 mm	28 cm – 11"	57.22.93	57.22.94	57.22.95

a



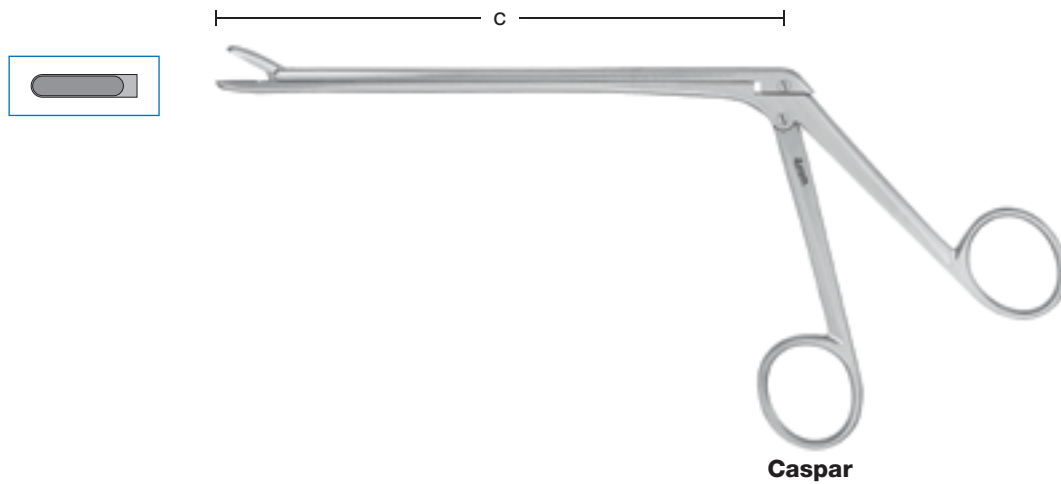
a = 18 cm – 7 1/8"

Ø 6 mm

57.22.96**Oldberg**

Rongeur
Rongeurs
Pinzas cortantes
Rongeurs
Pinze per laminectomia

B04

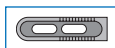


Caspar

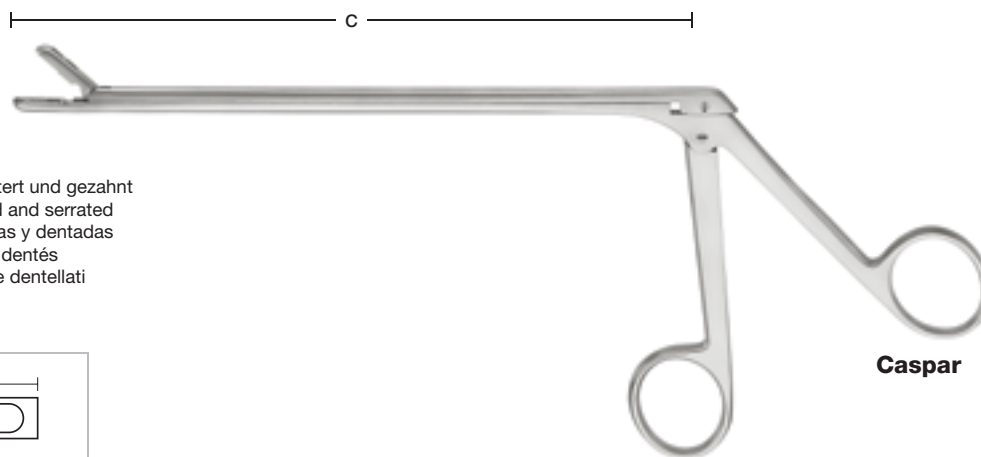
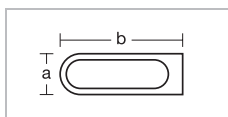
		gerade straight recta droit retta	aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto	abgewinkelt angled downwards angulada hacia abajo coudé en bas angolata verso il basso
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso a	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso b	c = 15,5 cm – 6 1/8"	30° c = 15,5 cm – 6 1/8"	30° c = 15,5 cm – 6 1/8"
2 mm	14 mm	57.23.02	57.23.12	57.23.22
3 mm	14 mm	57.23.03	57.23.13	57.23.23
4 mm	14 mm	57.23.04	57.23.14	57.23.24
5 mm	14 mm	57.23.05		

**B04**

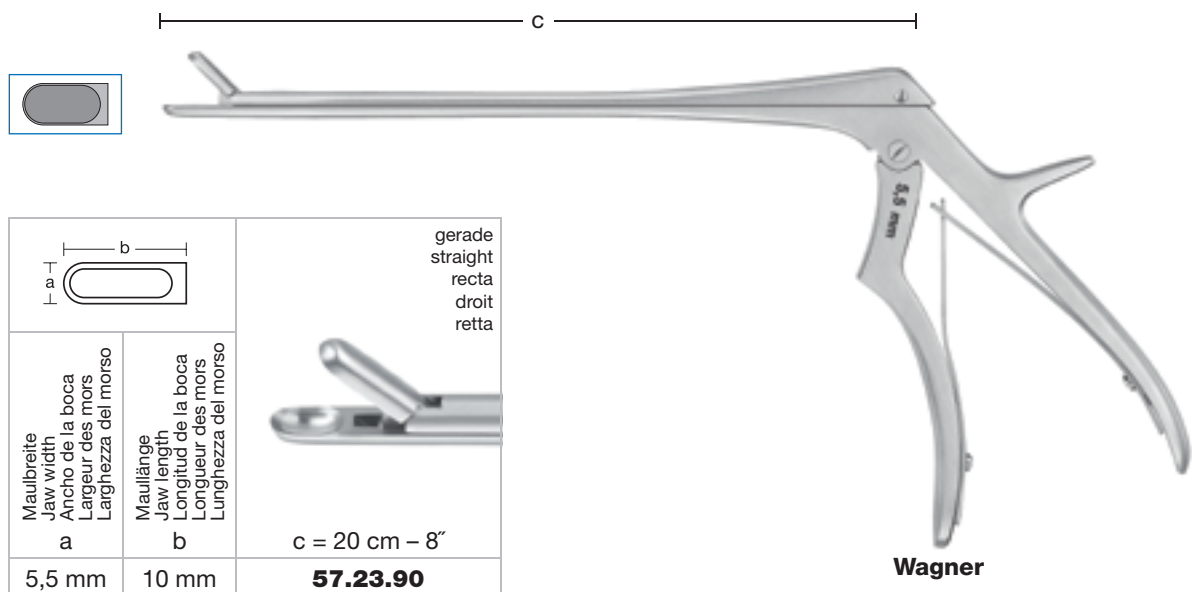
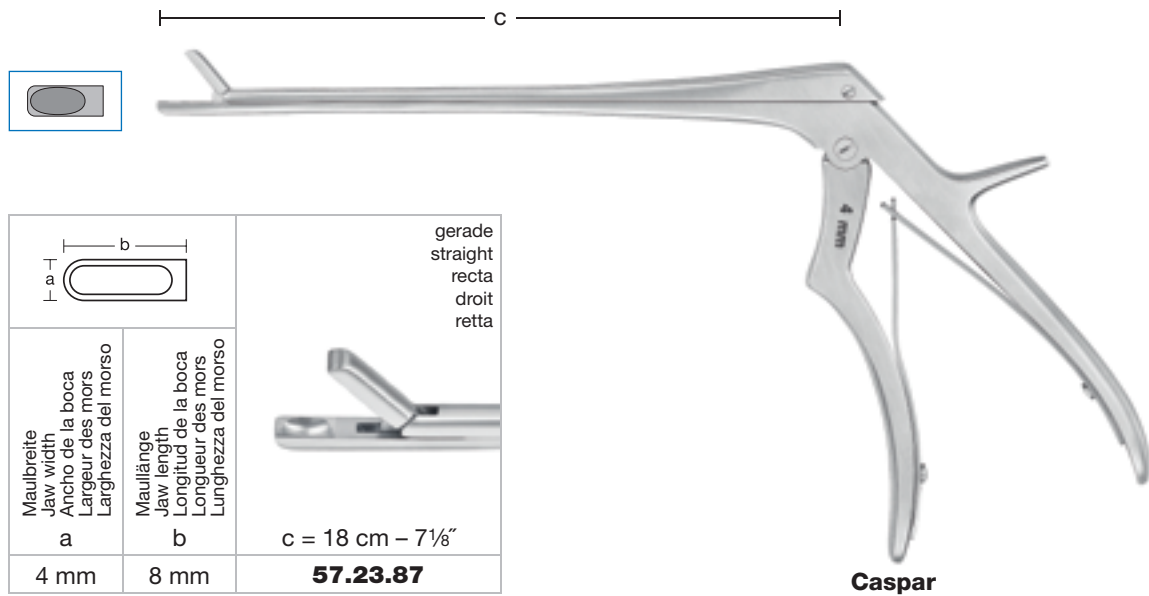
Rongeur
Rongeurs
Pinzas cortantes
Rongeurs
Pinze per laminectomia



Maulteile gefenstert und gezahnt
 Jaws fenestrated and serrated
 Bocas fenestradas y dentadas
 Mors fenêtrés et dentés
 Morsi fenestrati e dentellati

**Caspar**

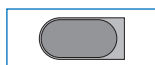
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso a	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso b	gerade straight recta droit retta			
		c = 14 cm – 5½"	c = 16 cm – 6¼"	c = 18,5 cm – 7¼"	
2 mm	12 mm	57.23.27	57.23.32	57.23.62	
3 mm	12 mm	57.23.28	57.23.33	57.23.63	
4 mm	14 mm	57.23.29	57.23.34	57.23.64	
5 mm	14 mm		57.23.35	57.23.65	
6 mm	16 mm		57.23.36	57.23.66	
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso a	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso b	aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto			
		30° c = 14 cm – 5½"	30° c = 16 cm – 6¼"	30° c = 18,5 cm – 7¼"	
3 mm	12 mm	57.23.40	57.23.43	57.23.73	
4 mm	14 mm	57.23.41	57.23.44	57.23.74	
5 mm	14 mm		57.23.45	57.23.75	
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso a	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso b	abgewinkelt angled downwards angulada hacia abajo coudé en bas angolata verso il basso			
		30° c = 14 cm – 5½"	30° c = 16 cm – 6¼"	30° c = 18,5 cm – 7¼"	
3 mm	12 mm	57.23.51	57.23.53	57.23.83	
4 mm	14 mm	57.23.52	57.23.54	57.23.84	

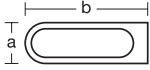


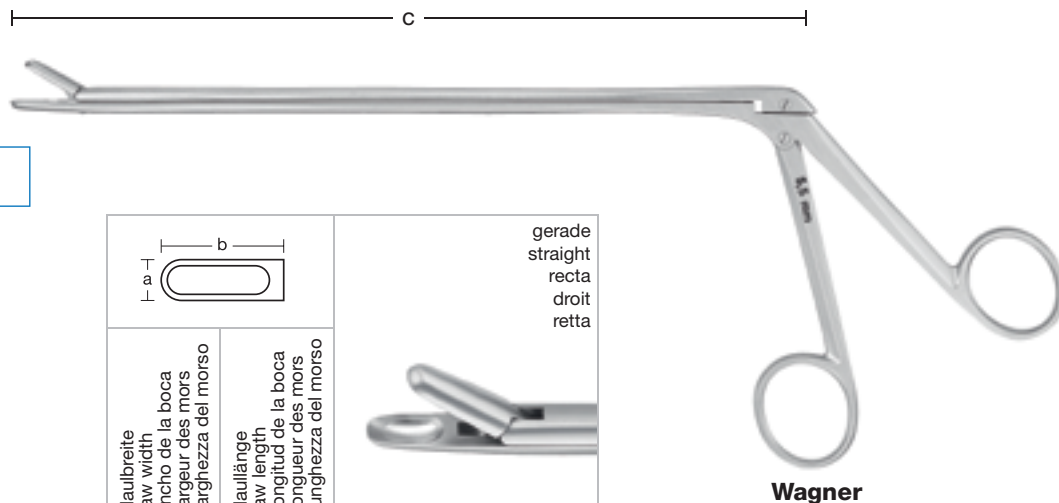
**B04**

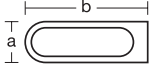
Rongeur
Rongeurs
Pinzas cortantes
Rongeurs
Pinze per laminectomia

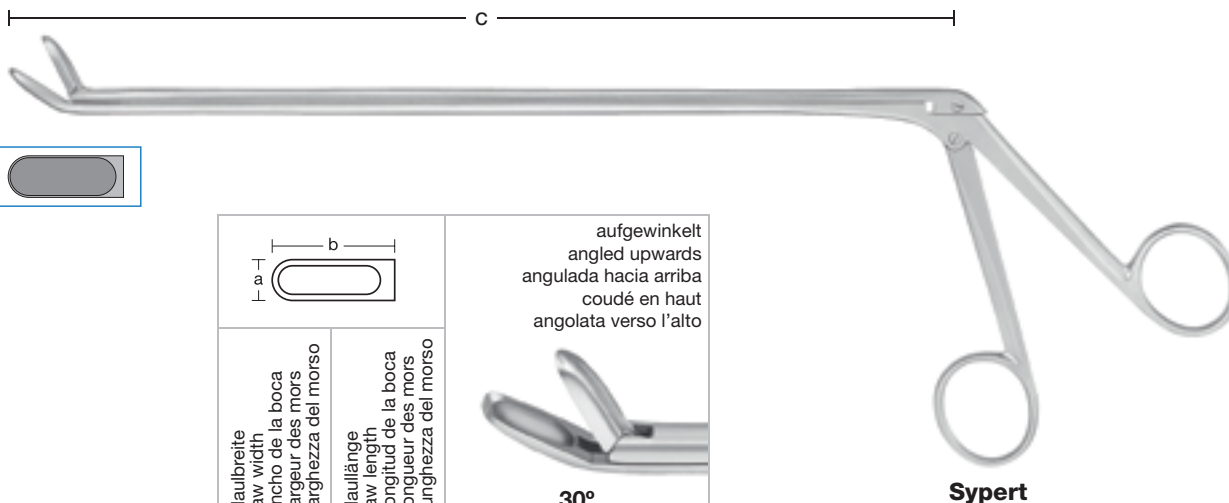
21
8
20
19
18
7
17
16
6
15
14
5
13
12
11
4
10
9
3
8
7
6
2
5
4
3
1
2
1
cm | inch

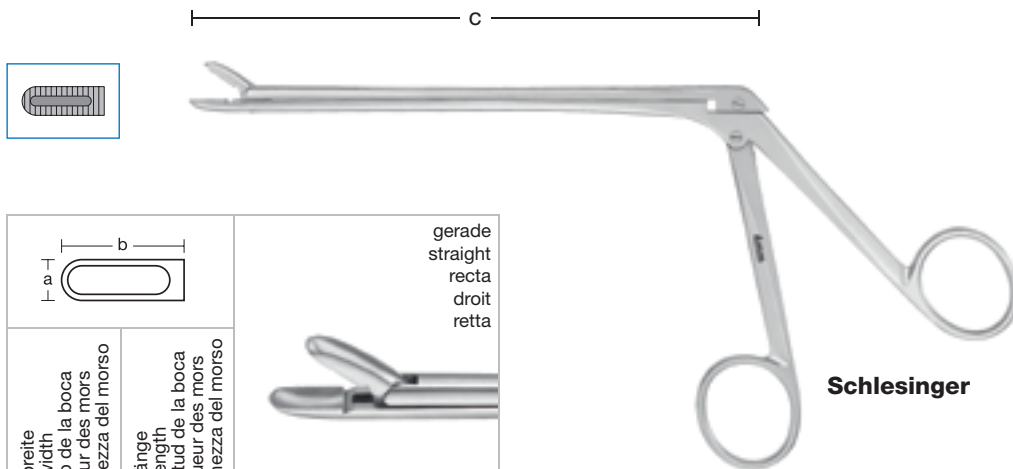


		 gerade straight recta droit retta
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso a	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso b	
5,5 mm	10 mm	c = 21 cm – 8 1/4" 57.23.91

**Wagner**

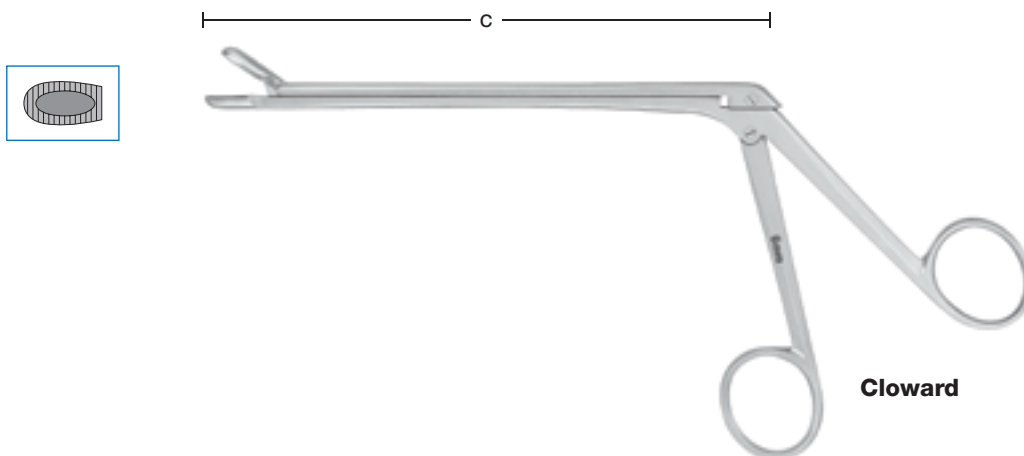
		 aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso a	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso b	
5,8 mm	14 mm	30° c = 25,5 cm – 10" 57.23.93

**Sybert**



		gerade straight recta droit retta
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso a	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso b	
2 mm	10 mm	57.24.32
3 mm	10 mm	57.24.33
4 mm	10 mm	57.24.34

c = 15 cm – 6"



		gerade straight recta droit retta	aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto	abgewinkelt angled downwards angulada hacia abajo coudé en bas angolata verso il basso
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso a	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso b			
6 mm	10 mm	57.24.40	57.24.43	57.24.45

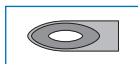
c = 15 cm – 6"

c = 15 cm – 6"

c = 15 cm – 6"

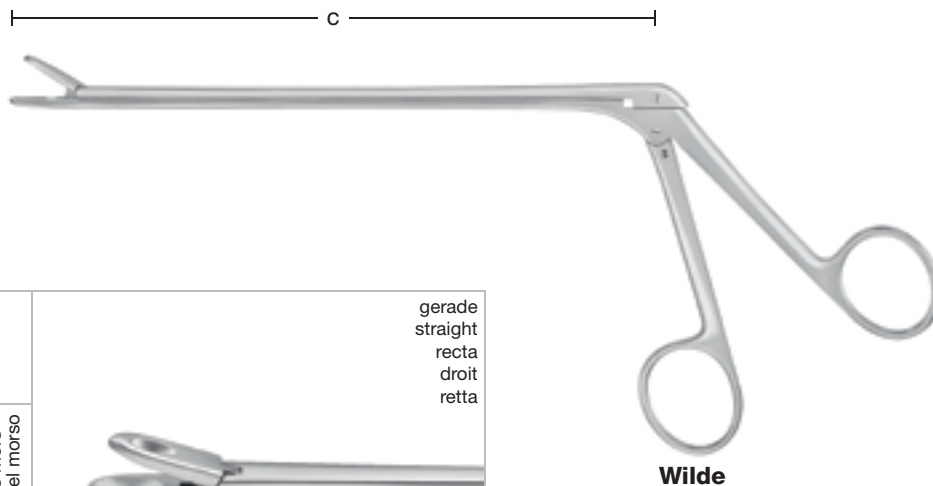
**B04**

Rongeur
Rongeurs
Pinzas cortantes
Rongeurs
Pinze per laminectomia



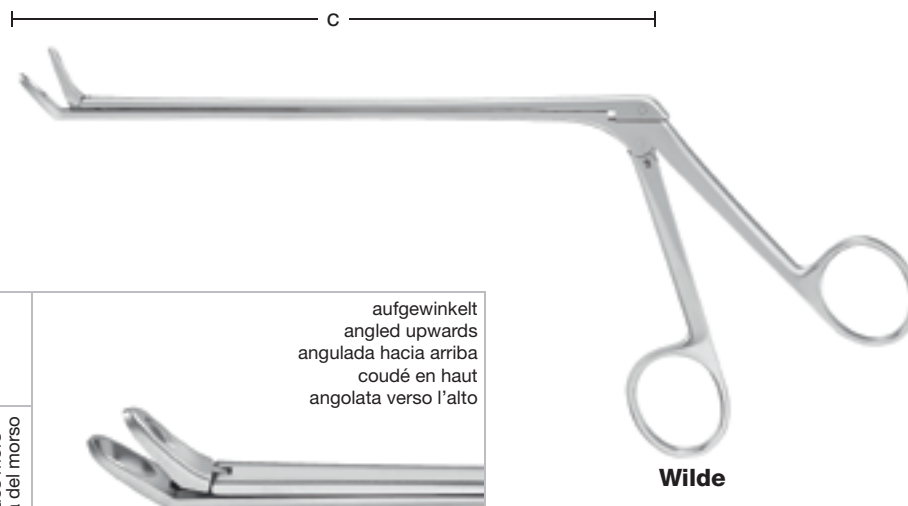
Maulteile gefenstert
Jaws fenestrated
Bocas fenestradas
Mors fenêtrés
Morsi fenestrati

		gerade straight recta droit retta	
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso		
a	b	c = 13 cm – 5 1/8"	c = 17 cm – 6 3/4"
3 mm	8 mm	57.24.61	57.24.71
4 mm	10 mm	57.24.62	57.24.72
5 mm	12 mm	57.24.63	57.24.73

**Wilde**

Maulteile gefenstert
Jaws fenestrated
Bocas fenestradas
Mors fenêtrés
Morsi fenestrati

		aufgewinkelt angled upwards angulada hacia arriba coudé en haut angolata verso l'alto	
Maulbreite Jaw width Ancho de la boca Largeur des mors Larghezza del morso	Maullänge Jaw length Longitud de la boca Longueur des mors Lunghezza del morso		
a	b	45° c = 13 cm – 5 1/8"	45° c = 17 cm – 6 3/4"
3 mm	8 mm	57.24.66	57.24.76
4 mm	10 mm	57.24.67	57.24.77
5 mm	12 mm	57.24.68	57.24.78

**Wilde**

21
8
20
19
18
7
17
6
16
5
15
4
14
3
13
2
12
1
11
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1
cm | inch

Haken und Dissektoren
Hooks and Dissectors
Ganchos y disectores
Crochets et dissecteurs
Uncini e dissectori

B05



**B05****Haken
Hooks
Ganchos
Crochets
Uncini**

Nervhäkchen
Nerve hooks
Ganchitos para nervios
Crochets à nerfs
Uncini per nervi



7 mm



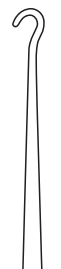
16 cm – 6¼"
20.20.57

9 mm



16 cm – 6¼"
20.20.59

4 mm



16 cm – 6¼"
20.20.34



2 mm



14 cm – 5½"
20.22.01

3 mm



14 cm – 5½"
20.22.02

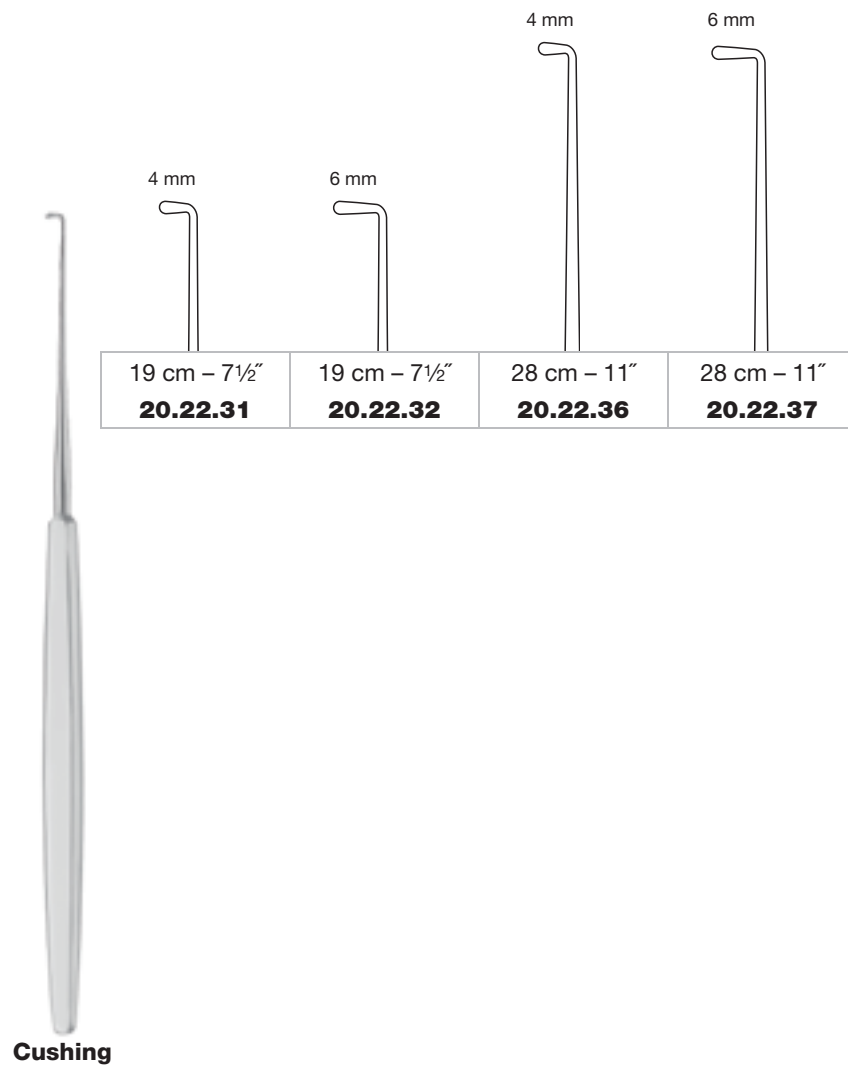
4 mm



14 cm – 5½"
20.22.03

Lucae

Nervhäkchen
Nerve hooks
Ganchitos para nervios
Crochets à nerfs
Uncini per nervi



**B05****Haken
Hooks
Ganchos
Crochets
Uncini**

2 mm

5 mm

8 mm

19 cm – 7½"

57.49.19

19 cm – 7½"

57.49.20

19 cm – 7½"

57.49.21

3 mm

4 mm

5 mm

a = 130 mm

24 cm – 9½"

57.50.24

a = 130 mm

24 cm – 9½"

57.50.25

a = 130 mm

24 cm – 9½"

57.50.26

Nervhäkchen
Nerve hooks
Ganchitos para nervios
Crochets à nerfs
Uncini per nervi

Nerv- und Gefäßhäkchen
Nerve and vessel hooks
Ganchitos para nervios y vasos
Crochets à nerfs et vaisseaux
Uncini per nervi e vasi



mit scharfer Schneide
with sharp cutting edge
con corte afilado
avec tranchant aigu
con tagliente affilato



Eif

2,0 mm

24 cm – 9½"
57.49.10

3,0 mm

18,5 cm – 7¼"
58.30.31

3,5 mm

18,5 cm – 7¼"
58.30.32

2,0 mm

18,5 cm – 7¼"
58.30.35

2,5 mm

18,5 cm – 7¼"
58.30.36



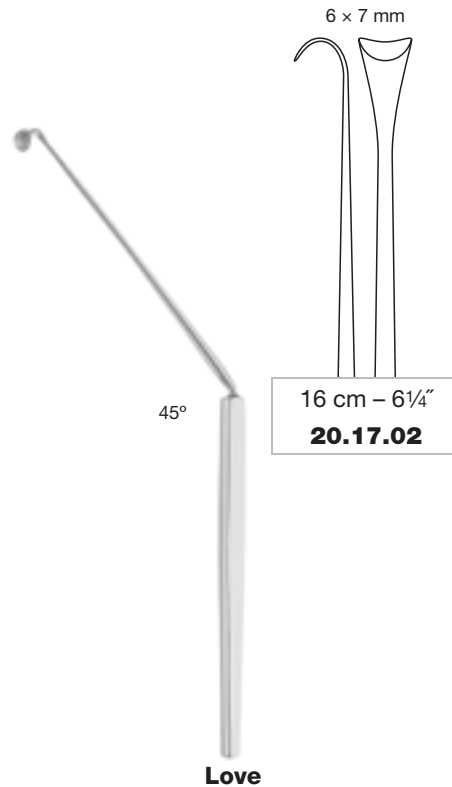
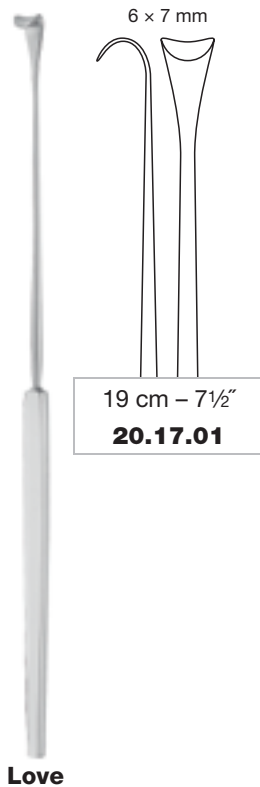
Krayenbühl



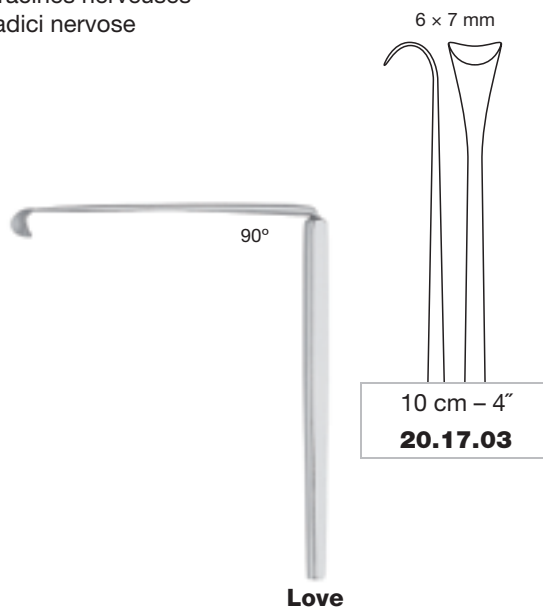
Vergrößerung
Magnification
Engrandecimiento
Agrandissement
Ingrandimento

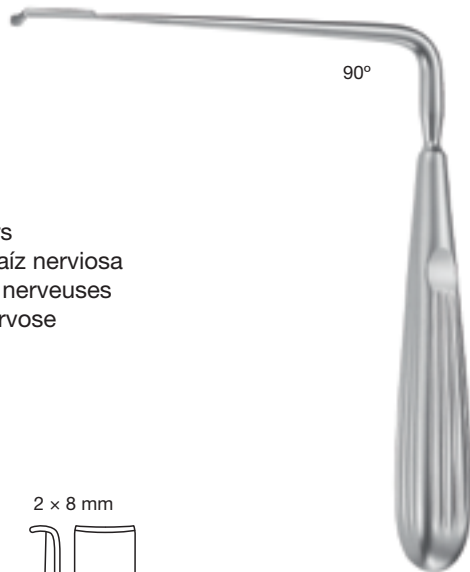
**B05**

Haken
Hooks
Ganchos
Crochets
Uncini



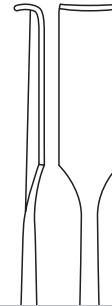
Nervwurzelhaken
Nerve root retractors
Separadores para raíz nerviosa
Ecarteurs à racines nerveuses
Uncini per radici nervose





90°

2 x 8 mm



14,5 cm – 5¾"
57.50.51

Nervwurzelhaken
Nerve root retractors
Separadores para raíz nerviosa
Ecarteurs à racines nerveuses
Uncini per radici nervose

Scoville



2 x 8 mm



26 cm – 10¼"
57.50.50

Scoville

4 x 4 mm



21 cm – 8¼"
57.50.60



Love

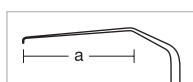
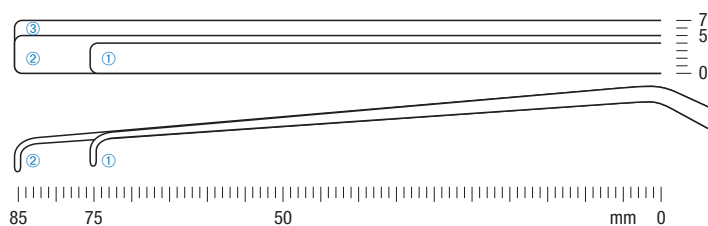


Blatt, gewölbt
Blade, curved
Hoja, abovedada
Lame, courbée
Valva, convessa

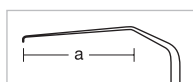
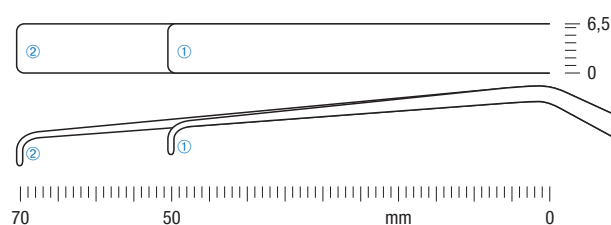
**B05**

Haken
Hooks
Ganchos
Crochets
Uncini

Nervwurzelhaken
 Nerve root retractors
 Separadores para raíz nerviosa
 Ecarteurs à racines nerveuses
 Uncini per radici nervose

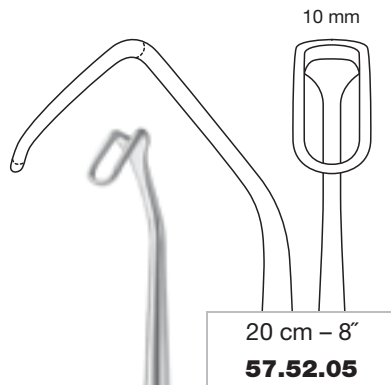


①	a = 75 mm	b = 4 mm	18 cm - 7 1/8"	57.50.64
②	a = 85 mm	b = 5 mm	18 cm - 7 1/8"	57.50.65
③	a = 85 mm	b = 7 mm	18 cm - 7 1/8"	57.50.67

**Love**

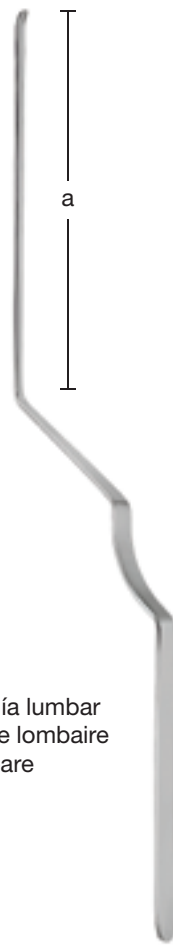
①	a = 50 mm	b = 6,5 mm	18 cm - 7 1/8"	57.50.68
②	a = 70 mm	b = 6,5 mm	18 cm - 7 1/8"	57.50.70

**Love-Papavero**



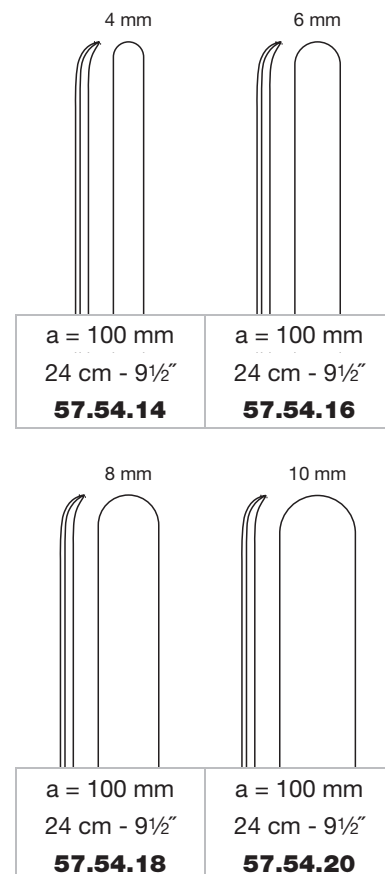
Dekompressionshaken
Decompression retractor
Separador para decompresión
Ecarteur décompresseur
Divaricatore per decompressione

Cushing



Caspar

Nervwurzelhaken für lumbale Mikrodiskektomie
Nerve root retractors for micro lumbar discectomy
Separadores para raíz nerviosa para la microdiscectomía lumbar
Ecarteurs à racines nerveuses pour la microdiscectomie lombaire
Uncini per radici nervose per la microdiscectomia lombare

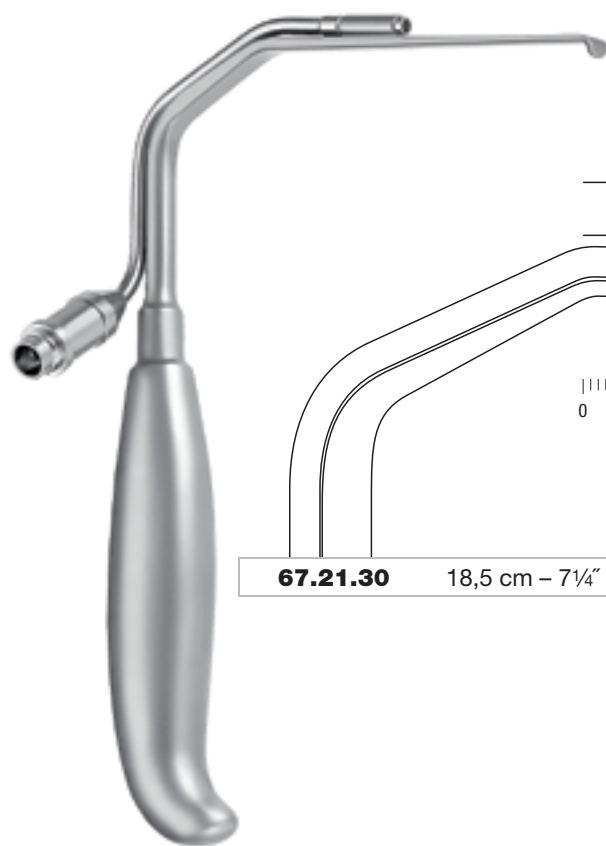


**B05****Haken
Hooks
Ganchos
Crochets
Uncini**

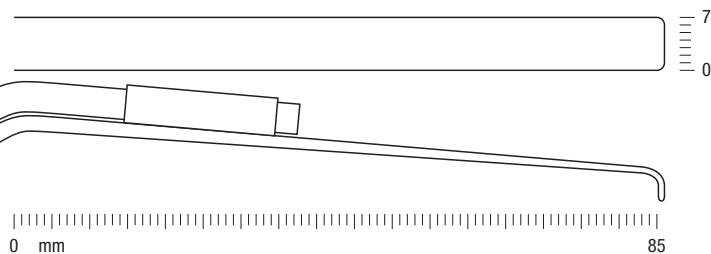
Wundhaken mit Kaltlichtbeleuchtung
Retractor with fibre optic illumination
Separador con iluminación de luz fría
Ecarteur avec illumination à lumière froide
Divaricatore con illuminazione a luce fredda

inklusive Adapter zum Anschluß für Lichtleitkabel
including adapter for connection to fibre optic cable
incluyendo el adaptador para la conexión del cable fibra óptica
avec adaptateur pour la connexion du câble de fibre optique
compreso l'adattatore per la connessione di cavo a fibre ottica

ACMI · MEDICON · WOLF · STORZ



Walter



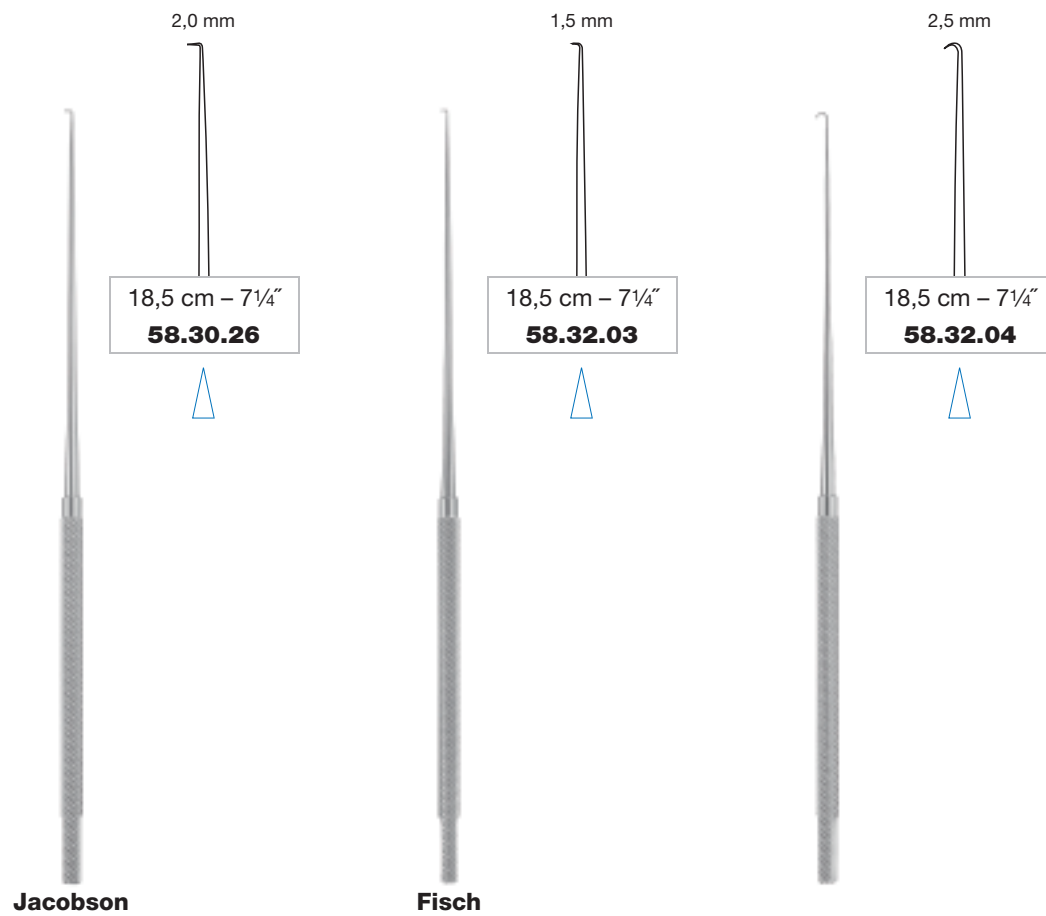
67.21.30

18,5 cm – 7 1/4"

a = 85 mm

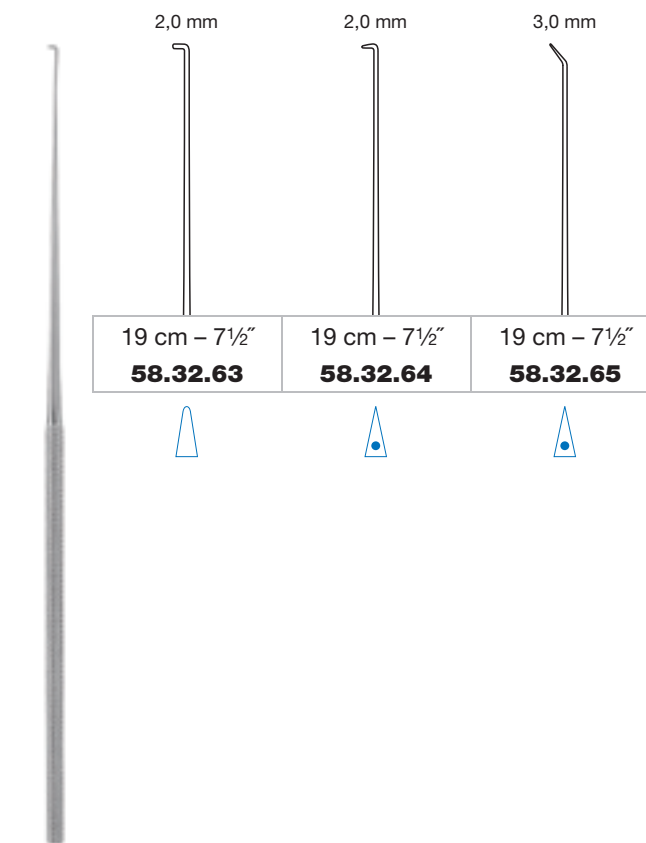
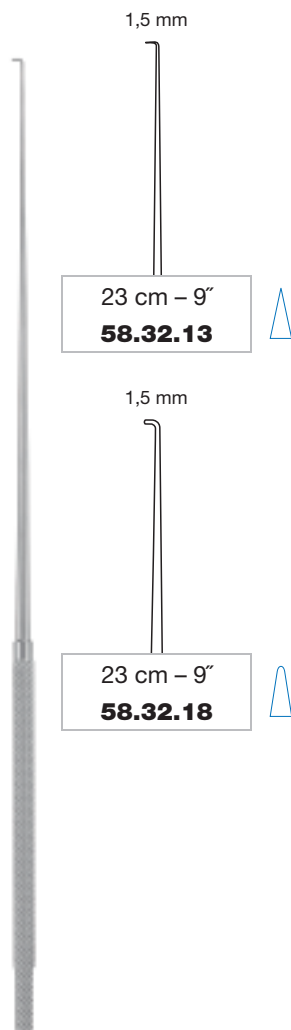
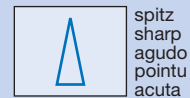
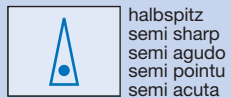
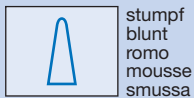
b = 7 mm

Häkchen
Hooks
Ganchos
Crochets
Uncini

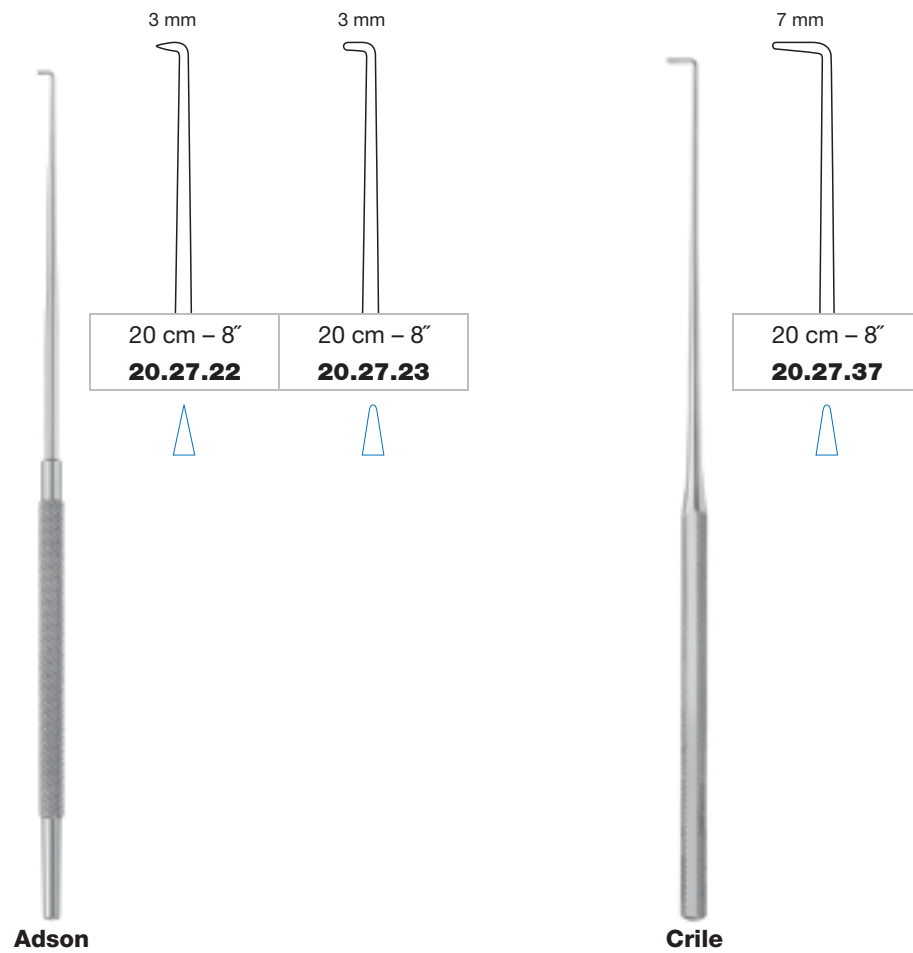


**B05****Haken
Hooks
Ganchos
Crochets
Uncini**

Häkchen
Hooks
Ganchos
Crochets
Uncini

**Rhoton**

Dura- und Hauthäkchen
Dura and skin hooks
Ganchitos para duramadre y piel
Crochets pour dure-mère et peau
Uncini per dura-madre e pelle



spitz
sharp
agudo
pointu
acuta



stumpf
blunt
romo
mousse
smussa

**B05**

Haken
Hooks
Ganchos
Crochets
Uncini

Dura- und Hauthäkchen
 Dura and skin hooks
 Ganchitos para duramadre y piel
 Crochets pour dure-mère et peau
 Uncini per dura-madre e pelle

**Gillies**

3 mm

5 mm

19 cm – 7½"

20.30.19

19 cm – 7½"

20.30.20**Frazier**

3 mm

13 cm – 5⅛"

20.30.12**Straight**

3 mm

13 cm – 5⅛"

20.31.13**Lahey-Clinic**

1 mm

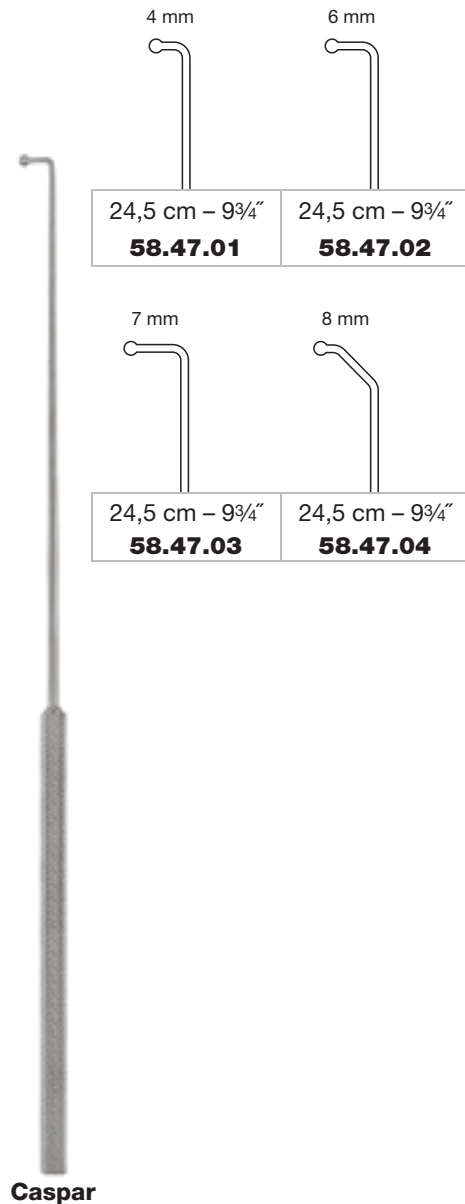
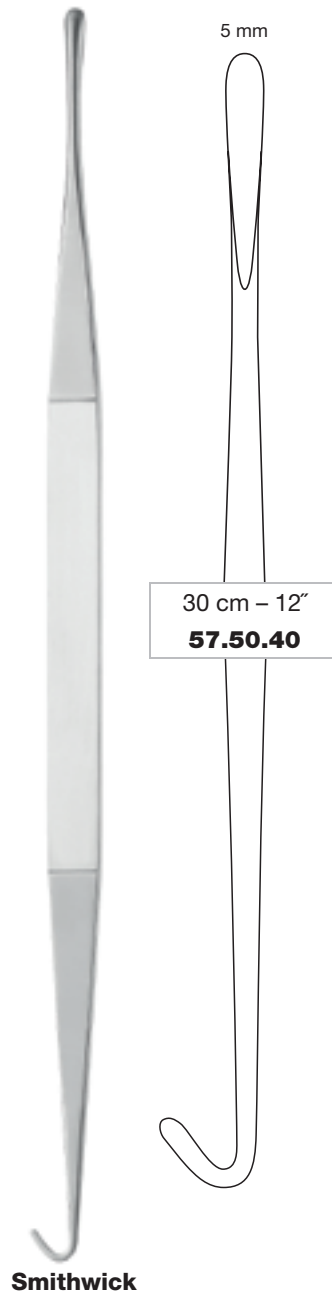
13 cm – 5⅛"

20.31.15

spitz
 sharp
 agudo
 pointu
 acuta

Sympathektomie-Haken
Sympathectomy hook
Gancho simpatectomia
Crochet sympathectome
Uncino per simpatectomia

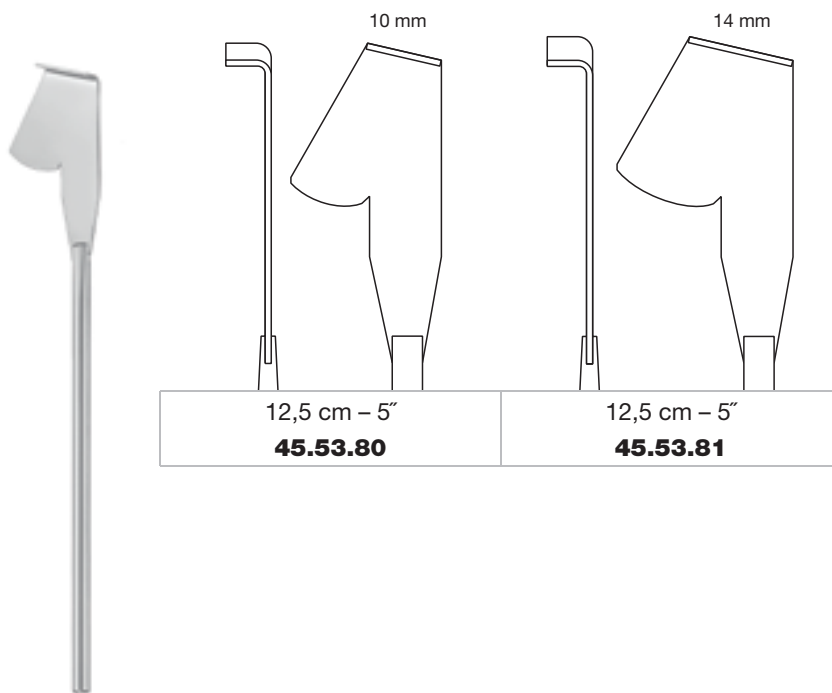
Explorationshäkchen
Exploration hooks
Ganchitos para exploración
Crochets pour exploration
Uncini per esplorazione



**B05****Haken
Hooks
Ganchos
Crochets
Uncini**

Uvula Spatel
Uvula spatula
Espátulas para uvula
Spatules uvulaire
Spatole ugola

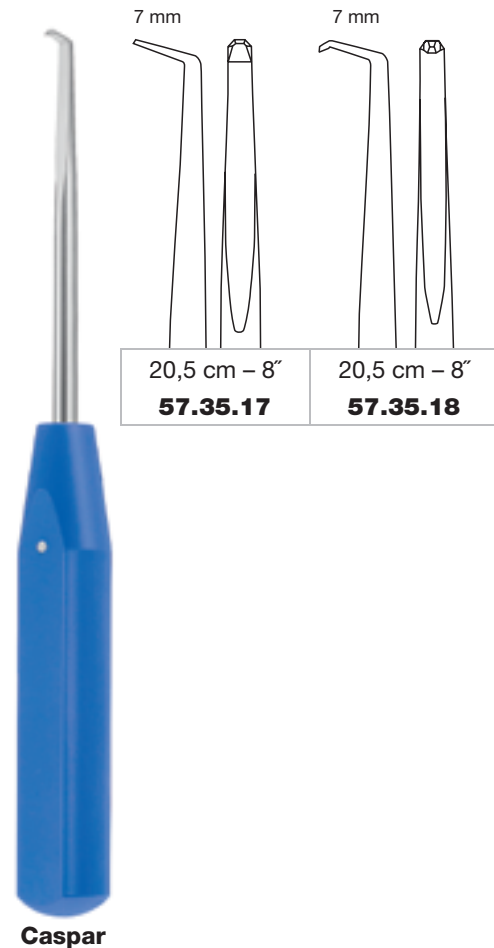
- ▶ zum Beiseitehalten der Uvula bei transoralem Zugang
- ▶ to hold the uvula aside for transoral approach
- ▶ para mantener al lado la uvula en accesos transorales
- ▶ pour écarter l'uvule en cas d'accès transoral
- ▶ per scostare l'ugola durante un accesso transorale



Mit dem besonderen Design kann ein sonst verwendeter zweiter Uvula-Spatel eingespart werden.
The special design makes the use of an otherwise required second uvula spatula unnecessary.
Gracias a su diseño especial, el uso de una segunda espátula para uvula no es necesario.
Son design particulier permet d'éviter l'utilisation complémentaire d'une seconde spatule uvulaire.
Grazie an design speciale si può evitare l'uso di una seconda spatola per ugola.

Wirbelkörperdissektoren
Vertebral body dissectors
Disectores cuerpo vertebrales
Dissecteurs corps vertébrales
Dissettori corpo vertebrali

- ▶ zum Lösen des posterioren Längsbandes
- ▶ zum Entfernen von Bandscheibenfragmenten und Osteophyten
- ▶ for detaching the posterior longitudinal ligament
- ▶ for removing intervertebral disc fragments and osteophytes
- ▶ para liberar el ligamento longitudinal posterior
- ▶ para eliminar los fragmentos de disco intervertebrales y osteofitos
- ▶ permet de décoller le ligament longitudinal postérieur
- ▶ permet de retirer les fragments de disques intervertébraux et d'ostéophytes
- ▶ per lo scollamento del legamento longitudinale posteriore
- ▶ per rimuovere frammenti di dischi intervertebrali e osteofiti



Dissektor
Dissector
Disector
Dissecteur
Dissetto



**B05**

Dissektoren
Dissectors
Disectores
Dissecteurs
Dissettori



1,0 mm



23 cm – 9"

58.32.21

1,4 mm



23 cm – 9"

58.32.22

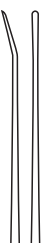
1,8 mm



23 cm – 9"

58.32.23

1,0 mm



19 cm – 7½"

58.32.57

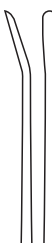
1,5 mm



19 cm – 7½"

58.32.58

2,0 mm



19 cm – 7½"

58.32.59

1,2 mm



19 cm – 7½"

58.32.60

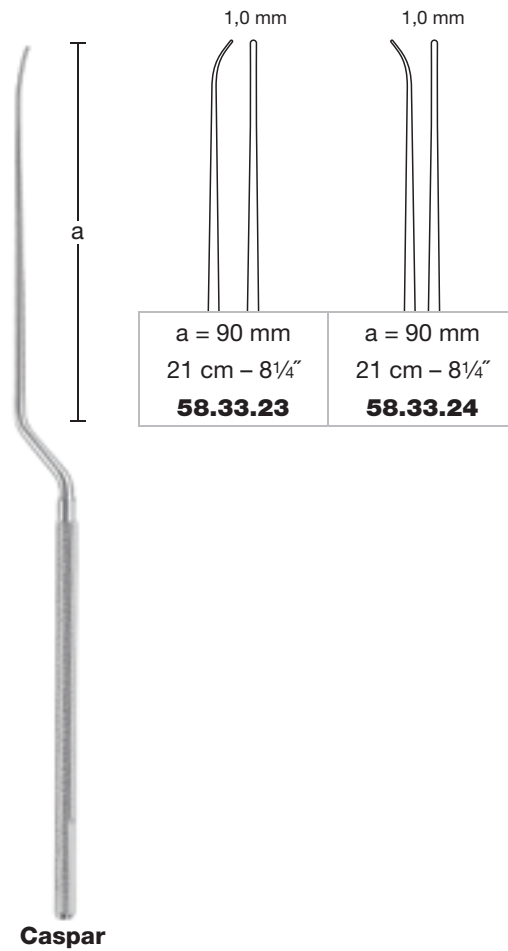
2,8 mm



19 cm – 7½"

58.32.61**Rhoton****Rhoton**

halbscharf
semi sharp
semi cortante
semi tranchant
semi acuta



**B05**

Dissektoren
Dissectors
Disectores
Dissecteurs
Dissettori



a

2,0 mm

a = 110 mm
23 cm – 9"
58.33.25

4,5 mm

a = 110 mm
23 cm – 9"
58.33.26



3,0 mm

18,5 cm – 7¼"
58.36.02

3,0 mm

21,5 cm – 8½"
58.36.03



4,5 mm

23 cm – 9"
58.33.27

Diamantmesser und Mikro-Instrumente
Diamond Knives and Micro Instruments
Cuchillos de diamante y micro instrumentos
Couteaux de diamant et micro instruments
Bisturi diamantati e micro strumenti

B06

Klinge aus Naturdiamant ◀
 Extreme und lang anhaltende Schärfe ◀
 Gute Sichtkontrolle während der Inzision ◀
 Präzise und kraftfreie Schnittführung ◀
 Kein Einreißen des Gewebes während des Schneidens ◀

Blade made of natural diamond ◀
 Extreme and long lasting sharpness ◀
 Excellent visual control during incision ◀
 Precise and force-free incision ◀
 No tissue tearing during the incision ◀

Hoja de diamante natural ◀
 Filo extraordinario y constante ◀
 Buen control de la visión durante la incisión ◀
 Corte preciso y libre de fuerza ◀
 El tejido no rasga durante el corte ◀

Lame de diamant naturel ◀
 Aiguisage soit exceptionnel et de longue durée ◀
 Bon contrôle visuel pendant l'incision ◀
 Coupe précise et sans effort ◀
 Pas de déchirure du tissu pendant la coupe ◀

Lama di diamante naturale ◀
 Affilatura straordinaria e di lunga durata ◀
 Buon controllo visivo durante l'incisione ◀
 Guida da taglio precisa e senza forza ◀
 Nessun strappo del tessuto durante il taglio ◀



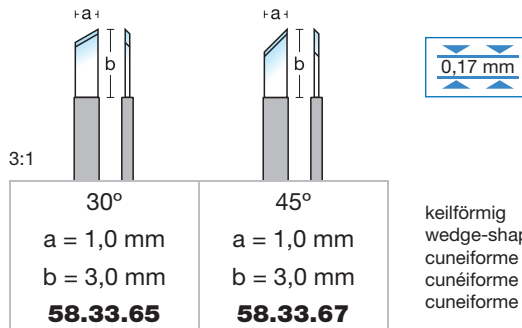
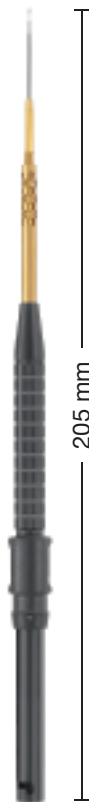
Bajonettverschluss zum Ein- und Ausfahren des Diamantmessers
 Bayonet lock for flexion and extension of the diamond knife
 Cierre en forma bayoneta para inserir y extraer el cuchillo de diamante
 Verrouillage en forme baïonnette pour rentrer et sortir le couteau diamant
 Chiusura a forma di baionetta per ritirare e far uscire il bisturi di diamante

**B06**

Diamantmesser mit geradem Klingenhalter
Diamond Knives with Straight Blade Holder
Cuchillos de diamante con mango recto para hojas
Couteaux de diamant avec porte-lame droit
Bisturi diamantati con portalama retto



mit Spülbohrungen
with irrigation holes
con orificios de irrigación
avec trous de lavage
con fori di lavaggio



30°

a = 1,0 mm

b = 3,0 mm

58.33.65

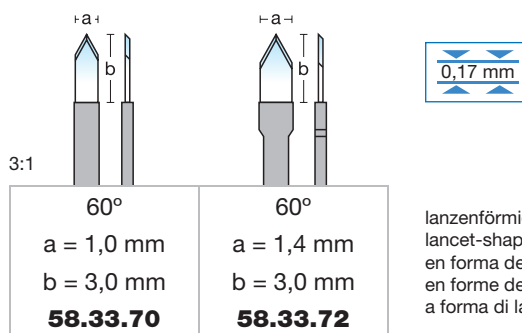
45°

a = 1,0 mm

b = 3,0 mm

58.33.67

keilförmig
wedge-shaped
cuneiforme
cunéiforme
cuneiforme



60°

a = 1,0 mm

b = 3,0 mm

58.33.70

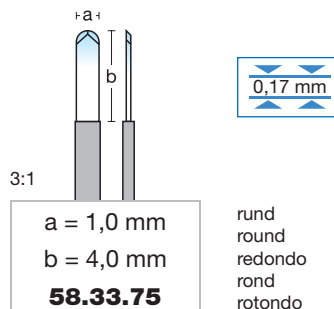
60°

a = 1,4 mm

b = 3,0 mm

58.33.72

lanzenförmig
lancet-shaped
en forma de lanceta
en forme de lance
a forma di lancetta

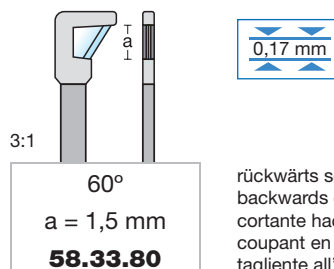


a = 1,0 mm

b = 4,0 mm

58.33.75

rund
round
redondo
rond
rotondo

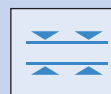


60°

a = 1,5 mm

58.33.80

rückwärts schneidend
backwards cutting
cortante hacia atrás
coupant en arrière
tagliante all'indietro



Messerdicke
Thickness of knives
Grosor de los cuchillos
Epaisseur de la lame
Spessore dei bisturi

Diamantmesser mit gewinkeltem Klingenhalter
Diamond Knives with Angled Blade Holder
Cuchillos de diamante con mango angulado para hojas
Couteaux de diamant avec porte-lame coudé
Bisturi diamantati con portalama angolato

B06

mit Spülbohrungen
with irrigation holes
con orificios de irrigación
avec trous de lavage
con fori di lavaggio

205 mm

15°

3:1

30°
a = 1,0 mm
b = 3,0 mm
58.33.66

45°
a = 1,0 mm
b = 3,0 mm
58.33.68

keilförmig
wedge-shaped
cuneiforme
cunéiforme
cuneiforme

0,17 mm

3:1

60°
a = 1,0 mm
b = 3,0 mm
58.33.71

60°
a = 1,4 mm
b = 3,0 mm
58.33.73

lanzenförmig
lancet-shaped
en forma de lanceta
en forme de lance
a forma di lancetta

0,17 mm

3:1

a = 1,0 mm
b = 4,0 mm
58.33.76

rund
round
redondo
rond
rotondo

0,17 mm

Kassette für 12 Instrumente
Tray for 12 instruments
Caja para 12 instrumentos
Cassette pour 12 instruments
Cassetta per 12 strumenti

mit Haltestegen für festen und sicheren Halt
with holding device for a firm and safe storage
con dispositivo de fijación para una sujeción buena y segura
avec dispositif de fixage pour une fixation sûre
con dispositivo di fissaggio per un fissaggio sicuro

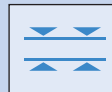


49.90.04

203 × 114 × 30 mm



Kunststoff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)
Plastic (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)
Plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)
Plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)
Plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)



Messerdicke
Thickness of knives
Grosor de los cuchillos
Epaisseur de la lame
Spessore dei bisturi

www.medicon.de

Einen Überblick über das MEDICON-Gesamtprogramm finden Sie im Internet.

For general information on the complete MEDICON product range please refer to the Internet.

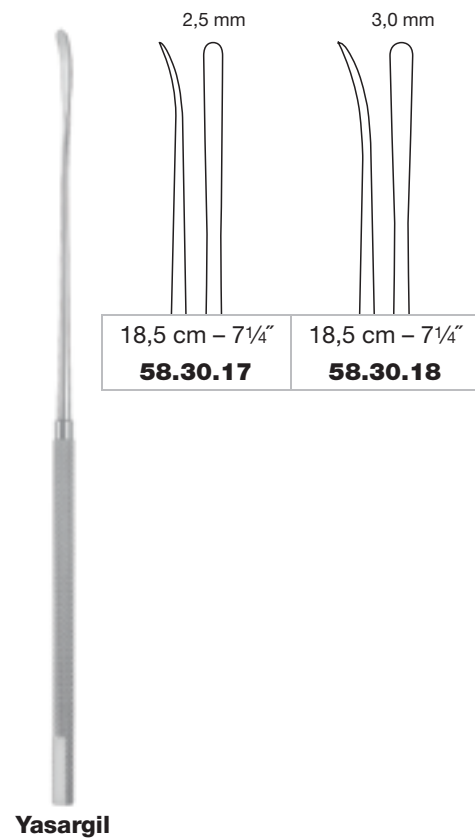
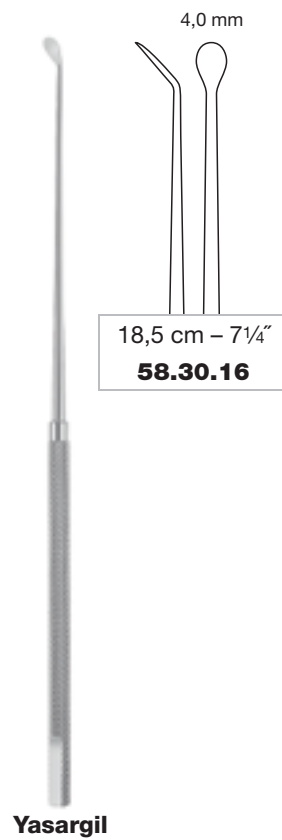
Una vista general de la gama completa de productos MEDICON puede encontrar en el Internet.

Pour une vue d'ensemble de la gamme complète des produits MEDICON nous vous prions de bien vouloir vous référer sur notre site Internet.

Una visione generale della completa gamma dei prodotti MEDICON la trovate nell'Internet.



Raspatorien
 Raspatories
 Legras
 Rugines
 Periostotomi



**B06**

Mikro-Instrumente
Micro Instruments
Micro instrumentos
Micro instruments
Micro strumenti

Raspatorien
Raspatories
Legras
Rugines
Periostotomi

Rhoton

Ø 1,0 mm

Ø 2,0 mm

Ø 3,0 mm

19 cm – 7½"

58.32.54

19 cm – 7½"

58.32.55

19 cm – 7½"

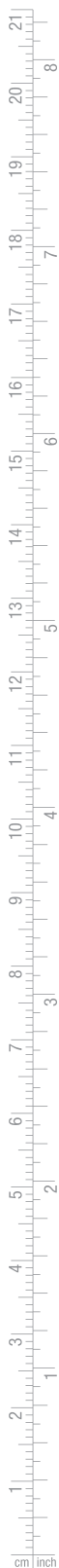
58.32.56

2,5 mm

a

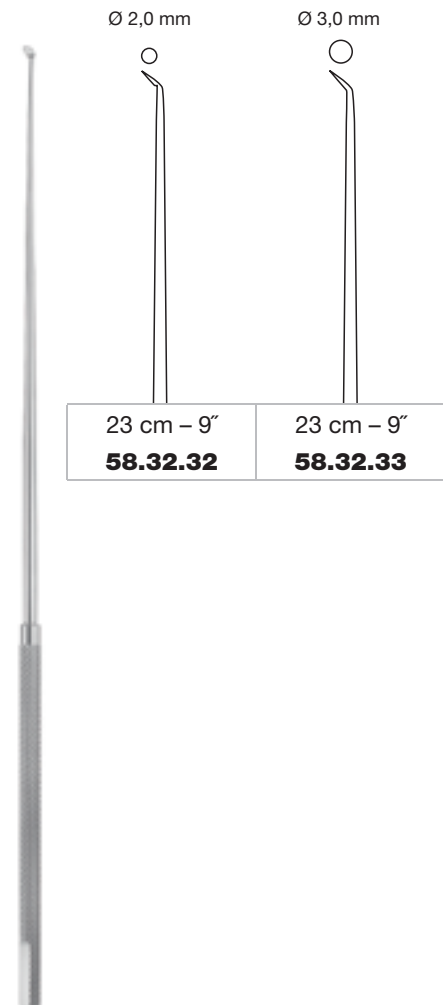
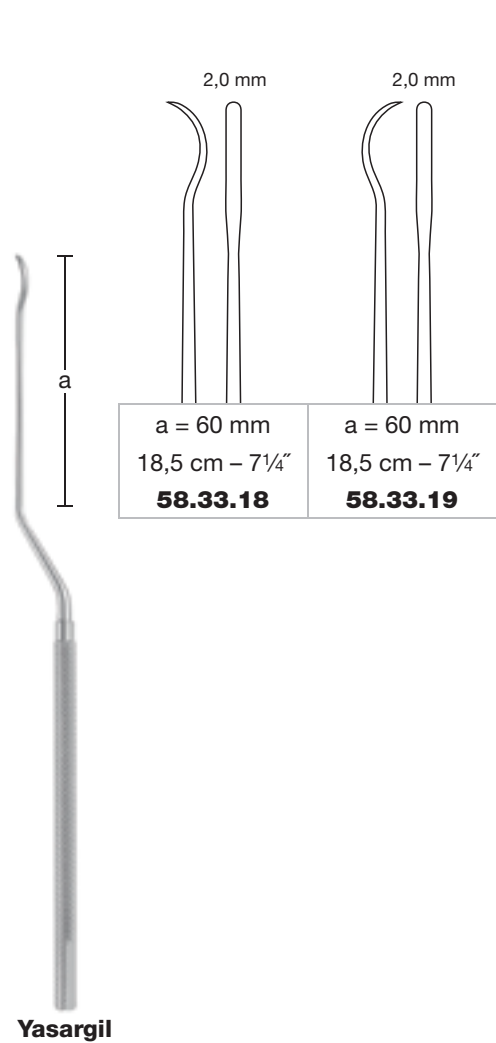
a = 60 mm

18,5 cm – 7¼"

58.33.17**Yasargil**

Raspatorien
Raspatories
Legras
Rugines
Periostotomi

Tumormesser
Tumor knives
Cuchillos para tumores
Couteaux à tumeurs
Coltelli per tumori

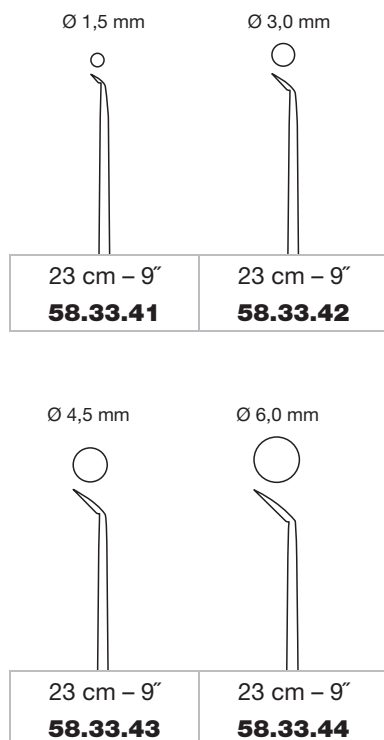
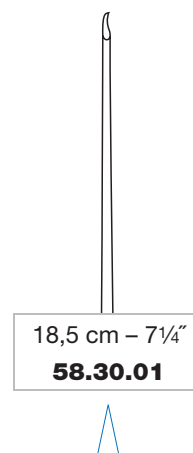


**B06**

Mikro-Instrumente
Micro Instruments
Micro instrumentos
Micro instruments
Micro strumenti

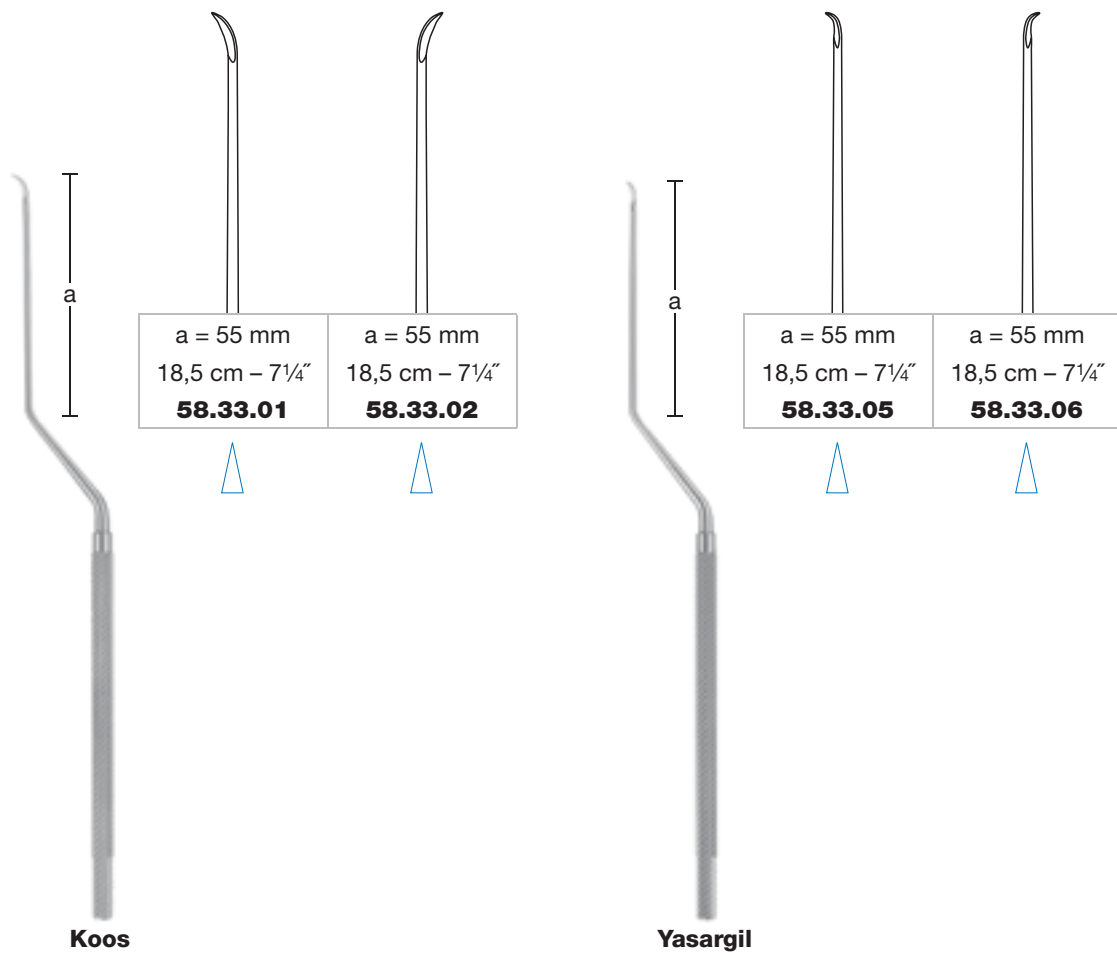
Tumormesser
Tumor knives
Cuchillos para tumores
Couteaux à tumeurs
Coltelli per tumori

Gefäßmesser
Vessel knife
Cuchillo para vaso
Couteau pour vaisseaux
Coltello per vasi

**Samii****Jacobson**

spitz
sharp
agudo
pointu
acuta

Gefäßmesser
Vessel knives
Cuchillos para vasos
Couteaux pour vaisseaux
Coltelli per vasi

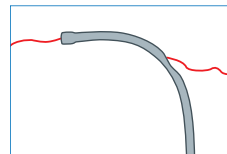


**B06**

Mikro-Instrumente
Micro Instruments
Micro instrumentos
Micro instruments
Micro strumenti

Fadengabel
Ligature fork
Horquilla de hilos
Pousse-fil
Forchetta da sutura

Fadenführer
Ligature guides
Guía-ligadura
Guide-fils
Passafilo



0,6 mm

18,5 cm – 7 1/4"
58.30.55

Jacobson

18,5 cm – 7 1/4"
58.30.61

18,5 cm – 7 1/4"
58.30.62

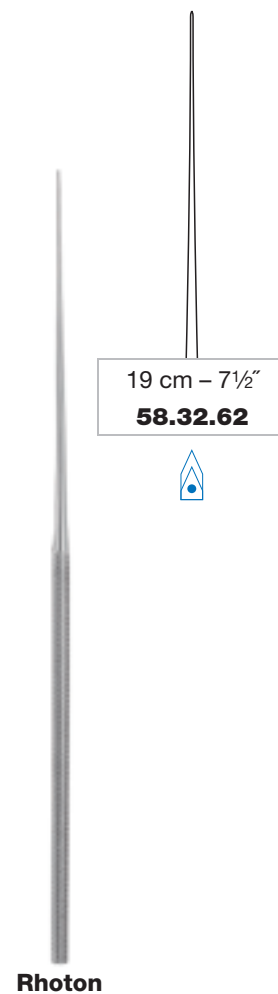
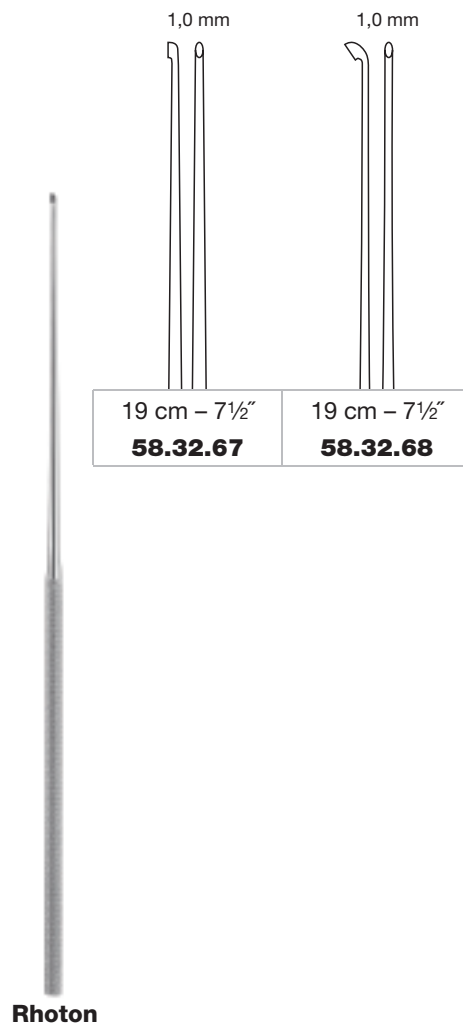
18,5 cm – 7 1/4"
58.30.63

18,5 cm – 7 1/4"
58.30.65

Yasargil

Scharfe Löffel
 Sharp curettes
 Cucharillas cortantes
 Curettes tranchantes
 Cucchiari taglienti

Nadel
 Needle
 Aguja
 Aiguille
 Ago



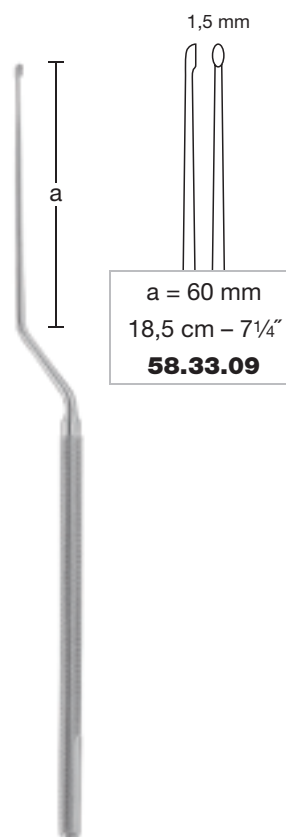
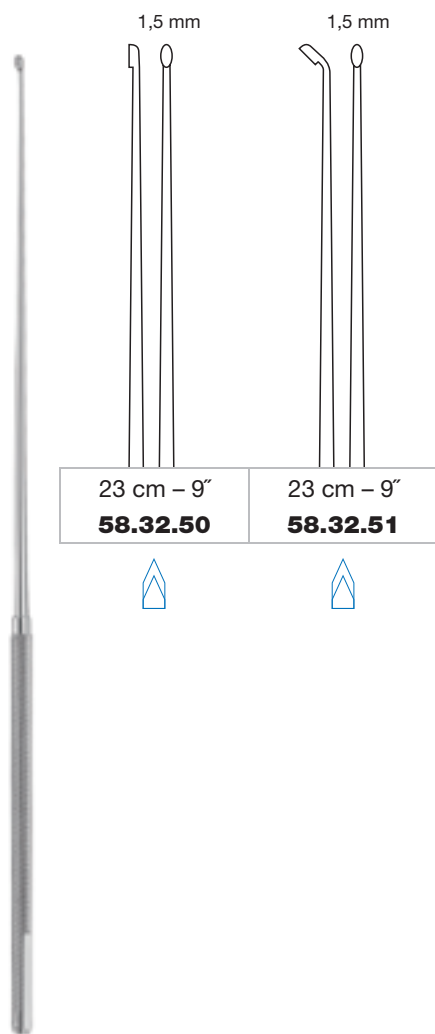
halbscharf
 semi sharp
 semi cortante
 semi tranchant
 semi acuta

**B06**

Mikro-Instrumente
Micro Instruments
Micro instrumentos
Micro instruments
Micro strumenti

Küretten
 Curettes
 Curetas
 Curettes
 Curette

Scharfer Löffel
 Sharp curette
 Cucharilla cortante
 Curette tranchante
 Cucchiaino tagliente



scharf
 sharp
 cortante
 tranchant
 acuta

Spongiosaentnahme aus dem Beckenkamm
Cancellous Bone Extraction from the Iliac Crest
Extracción esponjosa de la cresta ilíaca
Extraction spongieuse de l'os iliaque
Estrazione spongiosa dalla cresta iliaca

B07

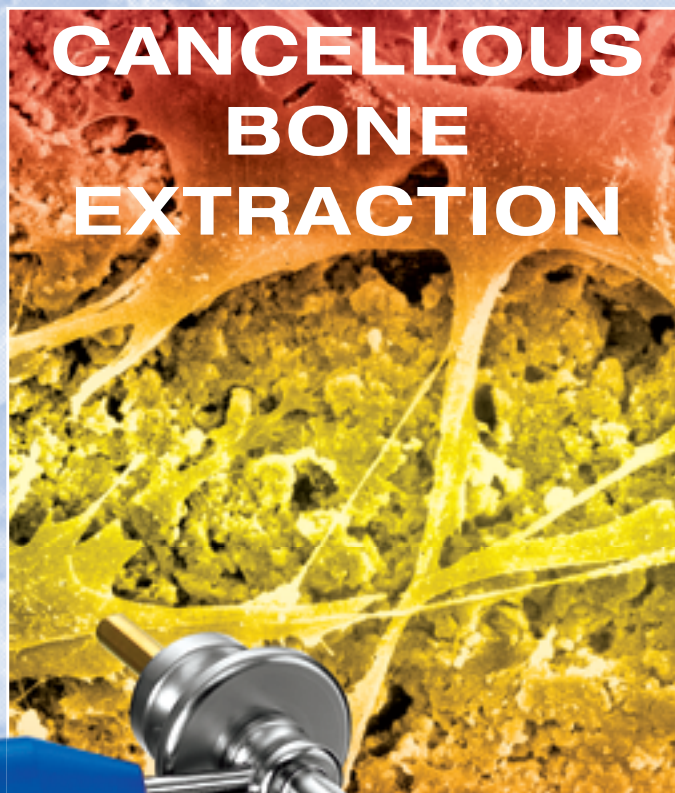
Das neue Spongiosaentnahme-Set ermöglicht die perkutane Gewinnung von zylinderförmigem Knochenmark in minimal-invasiver Technik.

The new cancellous bone extraction set can be used for percutaneous harvesting of cylindrical bone marrow with a minimally invasive technique.

El nuevo kit para extracción de la sustancia esponjosa permite la obtención percutánea de médula ósea de forma cilíndrica utilizando una técnica mínimamente invasiva.

Le nouveau set de prélèvement de tissu spongieux permet de recueillir par voie percutanée de moelle osseuse cylindrique grâce à une méthode très mini-invasive.

Il nuovo set per il prelievo della spongiosa consente il prelievo percutaneo di midollo osseo cilindrico con una tecnica mini-invasiva.



Böhm-Set

entwickelt in Zusammenarbeit mit:
 developed in cooperation with:
 desarrollado en colaboración con:
 développée en collaboration avec:
 sviluppato in collaborazione con:

Dr. med. Heinrich Böhm

Klinik für Wirbelsäulenchirurgie und Querschnittgelähmte
 Zentralklinik Bad Berka GmbH, 99437 Bad Berka

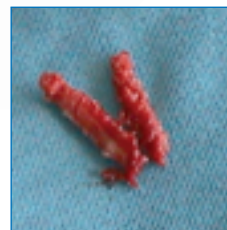
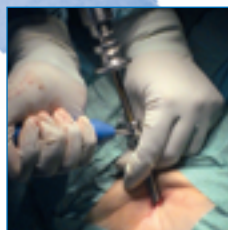
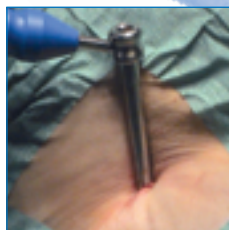
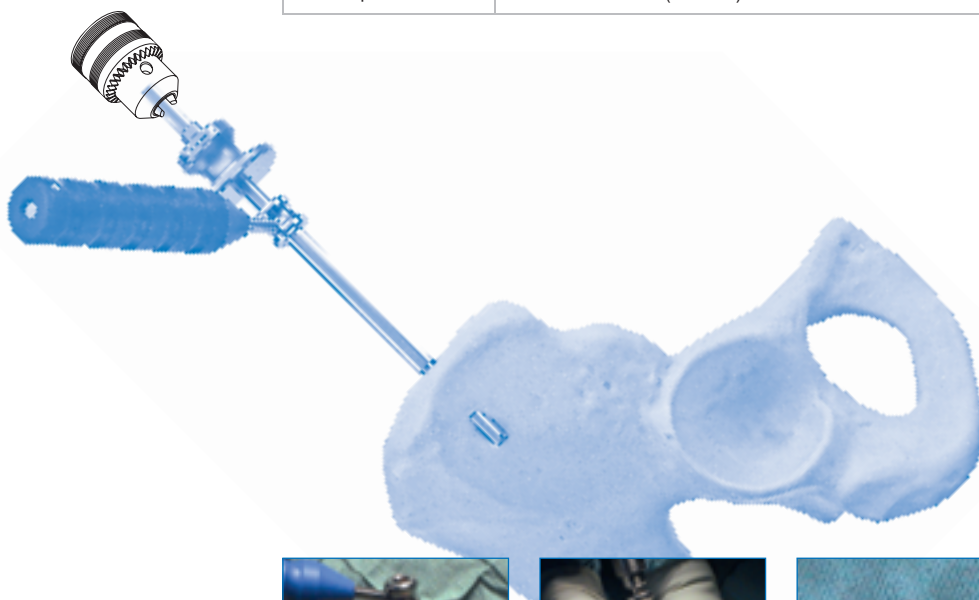
**B07**

Spongiosaentnahme aus dem Beckenkamm
Cancellous Bone Extraction from the Iliac Crest
Extracción esponjosa de la cresta ilíaca
Extraction spongieuse de l'os illiaque
Estrazione spongiosa dalla cresta iliaca

Spongiosaentnahme-Set
Cancellous bone extraction set
Juego para extracción de esponjosa
Jeu pour extraction spongieuse
Set per il prelievo della spongiosa

**P****Böhm-Set****78.41.20**

Satz bestehend aus:	78.41.21 Guide sleeve (Ø 8 mm)	1×
Set consisting of:	78.41.22 Hollow drill with ejection mandrel (Ø 6,8 mm)	1×
Juego compuesto por:	78.41.23 Trocar (Ø 7 mm)	1×
Jeu composé de:		
Set composto da:		



Spongiosaentnahme aus dem Beckenkamm
Cancellous Bone Extraction from the Iliac Crest
Extracción esponjosa de la cresta ilíaca
Extraction spongieuse de l'os illiaque
Estrazione spongiosa dalla cresta iliaca

B07

Führungshülse
 Guide sleeve
 Casquillo de guía
 Douille guidage
 Bussola di guida



mit Sicherheitsanschlag für die richtige Positionierung
 am knöchernen Beckenkammrand

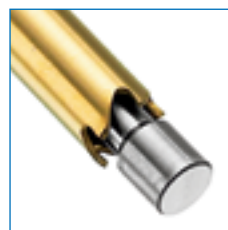
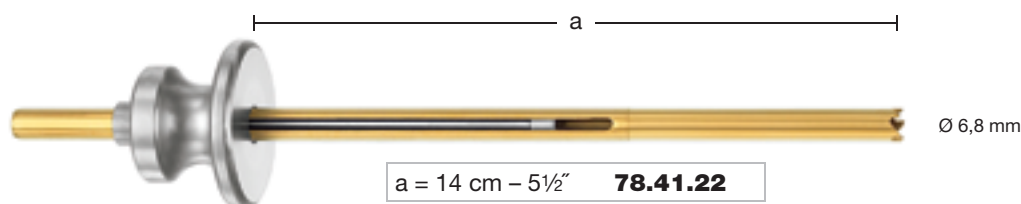
with safety stop for a correct positioning at the bony
 edge of the pelvic crest

con garra de tope para la posición correcta en el borde
 óseo de la cresta iliaca

avec arrêt de sécurité pour un meilleur positionnement
 au bord de l'os illiaque

con arresto di sicurezza per il posizionamento corretto
 sul bordo osseo della cresta iliaca

Hohlbohrer für Dreibackenfutter
 Hollow drill for three jaw chuck
 Taladro acanalado para plato de tres mordazas
 Forêt creux pour mandrin à trois mors
 Perforatore cavo per mandrino a tre ganasce

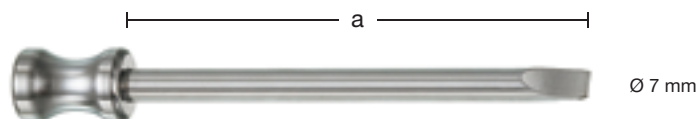


mit Ausstoßer
 with ejection mandrel
 con espulsor
 avec expulsoir
 con espulsore

**B07**

Spongiosaentnahme aus dem Beckenkamm
Cancellous Bone Extraction from the Iliac Crest
Extracción esponjosa de la cresta iliaca
Extraction spongieuse de l'os illiaque
Estrazione spongiosa dalla cresta iliaca

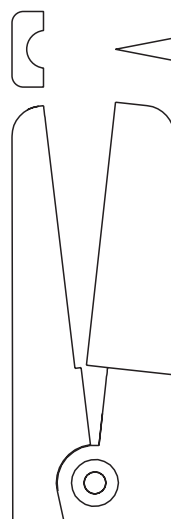
Trokar
Trocar
Trocar
Trocart
Trocar



a = 10 cm – 4" **78.41.23**

Spongiaspaltzange
Cancellous bone cleaver
Pinza para cortar esponjosa
Pince à couper les spongieuse
Pinza per tagliare la spongiosa

zum Zerteilen der Spongiosa
for splitting of cancellous bone
para dividir la esponjosa
pour fractionner la matière spongieuse
per tagliare la spongiosa



20,5 cm – 8"
78.41.24



Druckluftmotorensystem
Pneumatic High Speed System
Sistema de motor neumático
Système de moteur pneumatique
Sistema motore pneumatico

B08

Das Druckluft-Motorensystem "VipAir" von Medicon wurde speziell für das Fräsen und Bohren an Schädel- bzw. Wirbelsäulenknochen konzipiert. Das System kombiniert Sicherheit und Präzision in einem ergonomischen Design mit maximaler Leistung bei kleinstmöglicher Bauweise.

The Medicon pneumatic high speed system "VipAir" was specially designed for reaming and drilling procedures at bones of the skull or spine. The system combines safety and precision in an ergonomic design with maximal power in a unit of minimal dimensions.

El sistema de motor neumático "VipAir" de Medicon ha sido concebido específicamente para el fresado y la perforación de huesos del cráneo y de la columna vertebral. El sistema concentra seguridad, precisión y la máxima potencia en un diseño ergonómico y extremadamente compacto.

Le système de moteur pneumatique "VipAir" de Medicon a été spécialement conçu pour le fraisage et le forage des os du crâne et de la colonne vertébrale. Le système allie sécurité, précision et design ergonomique à une performance maximale pour des dimensions aussi compactes que possible.

Il sistema motore pneumatico "VipAir" Medicon è ideato in particolare per fresare e perforare le ossa craniche e della colonna vertebrale. Il sistema combina sicurezza e precisione con un design ergonomico e massime prestazioni, il tutto in una struttura estremamente compatta.



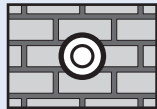
VipAir

PNEUMATIC HIGH SPEED SYSTEM

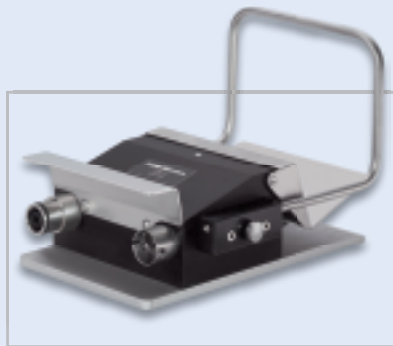
**B08**

Systemübersicht
System Overview
Vista general al sistema
Aperçu du système
Visione generale del sistema

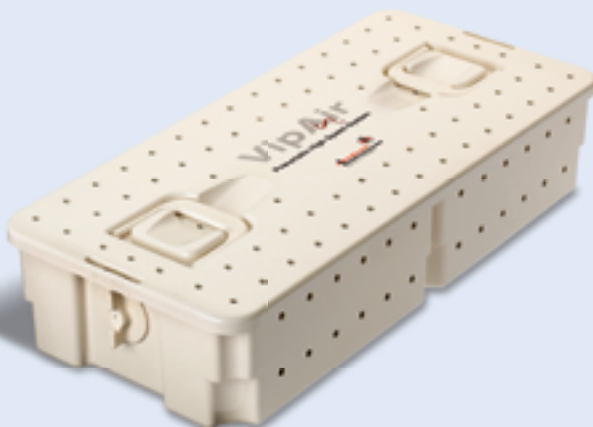
VipAir
 PNEUMATIC HIGH SPEED SYSTEM



Druckluft
 Compressed air
 Aire comprimido
 Air comprimé
 Aria compressa



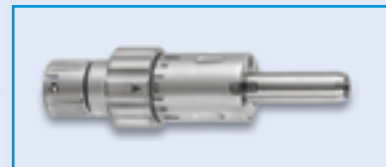
Fußpedal
 Foot switch
 Interruptor a pedal
 Interrupteur à pédale
 Interruttore a pedale



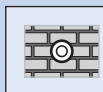
Trepanmotor
 Trepan motor
 Motor de trépano
 Moteur à trépan
 Motore trapano



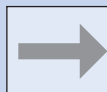
Winkelmotor
 Angled motor
 Motor angulado
 Moteur angulaire
 Motore angolato



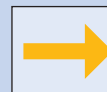
Motor mit INTRA-Kupplung
 Motor with INTRA coupling
 Motor con acoplamiento INTRA
 Moteur avec embrayage INTRA
 Motore con accoppiamento INTRA



Wandanschluss
 Wall connection
 Pared de conexión
 Connexion au mur
 Attacco parete



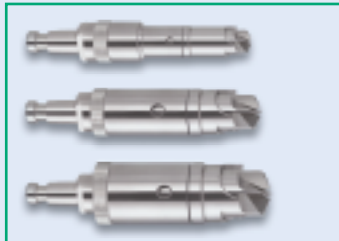
Wandschlauch
 Wall tube
 Tubo mural
 Tuyau mural
 Tubo parete



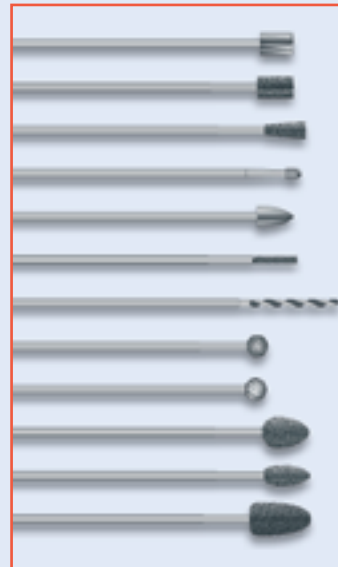
Motorschlauch
 Motor tube
 Tubo de motor
 Tuyau moteur
 Tubo motore

Systemübersicht
System Overview
Vista general al sistema
Aperçu du système
Visione generale del sistema

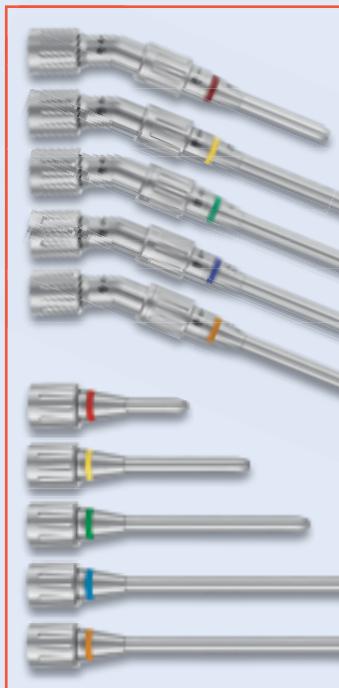
B08



Trepanfräser
 Trepanation burrs
 Fresas de trépano
 Fraises à trépan
 Punte per perforatore



Werkzeuge
 Tools
 Terminales
 Outils
 Punte



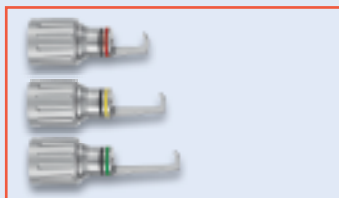
gewinkelt
 angled
 anguladas
 angulaires
 angolati

gerade
 straight
 rectas
 droites
 retti

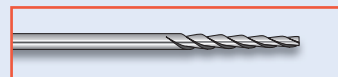
Arbeitsaufsätze
 Hand pieces
 Cabezales de trabajo
 Pièces à main
 Inserti lavorativi



Spülrohre
 Irrigation tubes
 Tubos de irrigación
 Tuyaux d'irrigation
 Tubi d'irrigazione



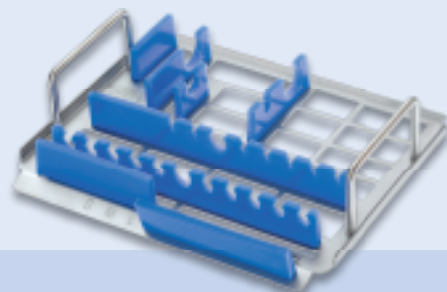
Kraniotome
 Craniotomes
 Crâneotomos
 Crâniotomes
 Craniotomi



Kraniotomfräser
 Craniotome burrs
 Fresas para craneotomo
 Fraises pour crâniotome
 Frese per craneotomo



Chirurgische Handstücke und Mikrosägen
 Surgical hand pieces and micro saws
 Piezas de mano quirúrgicas y micro sierras
 Pièces à main chirurgicales et micro scies
 Manipoli chirurgici e micro seghe



**B08**

Vorteile
Advantages
Ventajas
Avantages
Vantaggi

VipAir
 PNEUMATIC HIGH SPEED SYSTEM

klein und handlich
small and handy
pequeño y manejable
petit et maniable
piccolo e maneggevole

ergonomisch
ergonomic
ergonómico
ergonomique
ergonomico

ölfrei
oil free
libre de aceite
sans huile
senza olio

leise
quiet
silencioso
silencieux
silenzioso

sicher
secure
seguro
sûr
sicuro

luftgekühlt
air-cooled
refrigerado por aire
refroidissement
raffreddato ad aria



Maximale Leistung bei kleinstmöglicher Bauweise
 Maximum performance using the smallest possible construction
 Rendimiento máximo con una construcción compacta
 Puissance maximale pour la plus petite construction possible
 Rendimento massimo grazie ad una costruzione il più possibile ridotta

Ergonomie und Balance garantieren Präzision und Instrumentenkontrolle
 Ergonomy and balance guarantee precision and instrument control
 Ergonomía y equilibrio garantizan precisión y el control sobre el instrumento
 Ergonomie et balance garantissant la précision et le contrôle des instruments
 Ergonomia ed equilibrio garantiscono precisione e controllo sullo strumento

Ölfreier und wartungsfreundlicher Motor
 Oil free motor and easy to maintain
 Motor libre de aceite que requiere poco mantenimiento
 Moteurs sans huile et entretien facile
 Motore senza olio che non richiede manutenzione

Leise Motorengeräusche ermöglichen ein stressfreies Arbeiten
 A low-noise motor ensures stressfree working environment
 Un motor silencioso posibilita un trabajo sin estrés
 Moteurs silencieux permettant un travail sans stress
 Il motore silenzioso rende possibile un lavoro senza stress

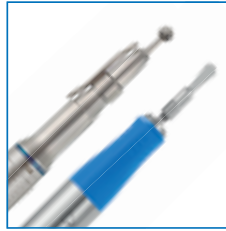
Sichere und schnelle Bedienbarkeit durch MEDICON-Spezialkupplung
 Secure and quick handling due to the MEDICON special coupling
 Manejo rápido y seguro mediante el acoplamiento MEDICON
 Maniement sûr et rapide par accouplement MEDICON spécial
 Utilizzo sicuro e veloce grazie all'accoppiamento speciale MEDICON

Kühlwirkung der Druckluft verhindert ein Erwärmen des Motors
 Cooling effect of compressed air avoids warming up of the motor
 Refrigeración por aire comprimido evita el calentamiento del motor
 L'effet de refroidissement par l'air comprimé empêche la surchauffe du moteur
 L'azione refrigerante dell'aria compressa impedisce il surriscaldamento del motore

Druckluftmotoren
Pneumatic High Speed Motors
Motores neumáticos
Moteurs pneumatiques
Motori pneumatici

B08

Motor mit INTRA-Kupplung
Motor with INTRA coupling
Motor con acoplamiento INTRA
Moteur avec embrayage INTRA
Motore con accoppiamento INTRA



Für Standard-Chirurgiehandstücke und Mikro-Sägen
For standard surgical hand pieces and micro saws
Para piezas de mano quirúrgicas estándar y micro sierras
Pour pièces à main chirurgicales standard et de micro scies
Per l'utilizzo di manipoli chirurgici standard e micro seghe

DIN 13940
ISO 3964



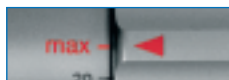
1:1

10 cm - 4"

93.00.22



1. = 20.000 U/min



2. = 25.000 U/min

Zweistufiger Rechts- und Linkslauf
Two-stage clockwise/counter clockwise motion
Dos etapas de funcionamiento (derecha/izquierda)
Deux vitesses possibles tant à droite que à gauche
Funzionamento in senso orario ed antiorario a due velocità

- ▶ Sehr leiser und vibrationsfreier Lauf
- ▶ Kleine Bauweise, geringes Gewicht und stark im Durchzug
- ▶ Zweistufiger Rechts- und Linkslauf
- ▶ Quiet and without vibrations
- ▶ Small, lightweight construction and powerful torque
- ▶ Two-stage clockwise/counter clockwise motion
- ▶ Muy silencioso y sin vibraciones durante el uso
- ▶ Construcción ergonómica, poco peso y momento de giro muy elevado
- ▶ Dos etapas de funcionamiento (derecha/izquierda)
- ▶ Silencieux et sans vibration
- ▶ Construction micro, poids léger et puissance de rotation élevée
- ▶ Deux vitesses possibles tant à droite que à gauche
- ▶ Funzionamento molto silenzioso e privo di vibrazioni
- ▶ Dimensioni ridotte, peso minimo ed elevato momento torcente
- ▶ Funzionamento in senso orario ed antiorario a due velocità

Technische Daten Technical data Especificaciones técnicas Caractéristiques techniques Dati tecnici	Drehzahl bei 8 bar Revolutions per minute at 8 bar Número de revoluciones a 8 bar Nombre de tours à 8 bar Numero di giri a 8 bar	Drehmoment bei 8 bar Torque at 8 bar Momento de giro a 8 bar Couple à 8 bar Momento torcente a 8 bar	Leistung bei 8 bar Output at 8 bar Potencia a 8 bar Puissance à 8 bar Potenza a 8 bar	Empfohlener Druck Recommended pressure Presión recomendada Pression recommandée Pressione raccomandata	Freigegebener Druck Approved pressure Presión permitida Pression libérée Pressione permessa
93.00.22	20.000-25.000 U/min	4,0 Ncm	44 Watt	8 bar	8±2 bar

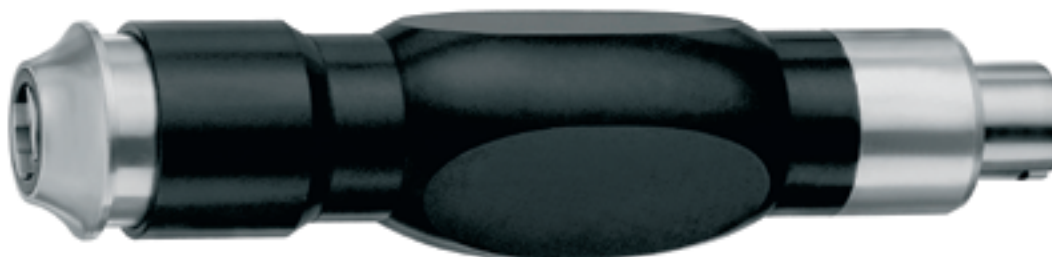
**B08**

Druckluftmotoren
Pneumatic High Speed Motors
Motores neumáticos
Moteurs pneumatiques
Motori pneumatici

VipAir
PNEUMATIC HIGH SPEED SYSTEM

Trepanmotor
Trepan motor
Motor de trépano
Moteur à trépan
Motore trapano

Mit niedriger Drehzahl, hohem Drehmoment und HUDSON-Anschluß
With low speed, high torque and HUDSON connection
Con un número de revoluciones bajo, un momento de giro alto y conexión HUDSON
Avec régime faible, rotation rapide et raccord HUDSON
Con a basso numero di giri, elevato momento torcente ed attacco HUDSON



15,5 cm - 6 1/8" **93.00.25**

Technische Daten
Technical data
Especificaciones técnicas
Caractéristiques techniques
Dati tecnici

93.00.25

Drehzahl bei 8 bar
Revolutions per minute at 8 bar
Número de revoluciones a 8 bar
Nombre de tours à 8 bar
Numero di giri a 8 bar

950 U/min

Drehmoment bei 8 bar
Torque at 8 bar
Momento de giro a 8 bar
Couple à 8 bar
Momento torcente a 8 bar

45,0 Ncm

Leistung bei 8 bar
Output at 8 bar
Potencia a 8 bar
Puissance à 8 bar
Potenza a 8 bar

88 Watt

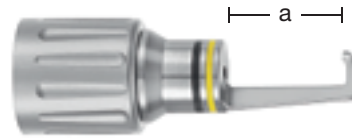
Empfohlener Druck
Recommended pressure
Presión recomendada
Pression recommandée
Pressione raccomandata

8 bar

Freigegebener Druck
Approved pressure
Presión permitida
Pression libérée
Pressione permessa

8±2 bar

Kraniotome
Craniotomes
Crâneotomos
Crâniotomes
Craniotomi

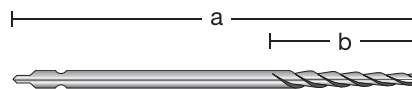


1:1

a = 10 mm	a = 15 mm	a = 20 mm
S	M	L
93.00.30	93.00.32	93.00.34

Kraniotomfräser
Craniotome burrs
Fresas para craneotomo
Fraises pour crâniotome
Frese per craniotomo

STERILE R



1:1

Ø 1,5 mm	Ø 1,5 mm	Ø 1,5 mm
a = 48 mm	a = 52 mm	a = 66 mm
b = 12 mm	b = 16 mm	b = 20 mm
S	M	L
93.01.15	93.03.37	93.03.38

Trepanfräser
Trepanation burrs
Fresas de trépano
Fraises à trépan
Punte per perforatore

mit Montageschlüssel
with mounting wrench
con llave de ensamblaje
avec clé de montage
con chiave di assemblaggio



1:1

HUDSON-Anschluß
HUDSON connection
Conexión HUDSON
Raccord HUDSON
Attacco HUDSON

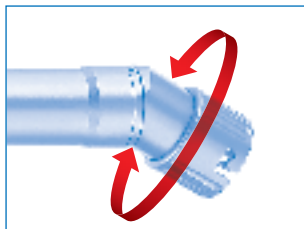
a = Ø 7 mm	a = Ø 11 mm	a = Ø 16 mm
93.04.00	93.04.05	93.04.10

**B08**

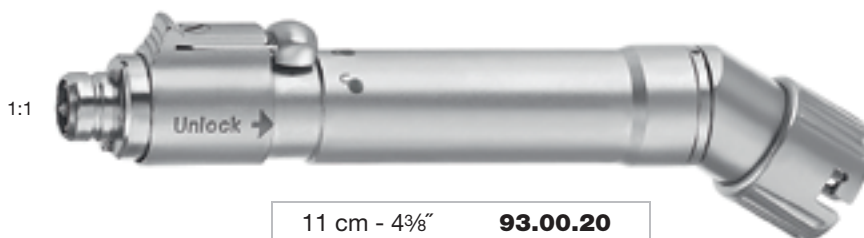
Druckluftmotoren
Pneumatic High Speed Motors
Motores neumáticos
Moteurs pneumatiques
Motori pneumatici

VipAir
PNEUMATIC HIGH SPEED SYSTEM

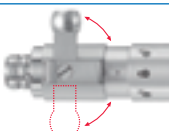
Winkelmotor
Angled motor
Motor angulado
Moteur angulaire
Motore angolato



Das drehbare Winkelstück verhindert ein Verwinden des Motorschlauches
The rotatable elbow avoids a torsion of the motor tube
La pieza de mano giratoria evita una torsión del tubo de motor
Le coude à plat pivotant empêche une torsion du tuyau moteur
Il raccordo girevole impedisce una torsione del tubo motore

11 cm - 4 $\frac{3}{8}$ "**93.00.20**

entsichert
unlocked
desasegurado
déverrouillé
sbloccare



gesichert
locked
asegurado
verrouillé
bloccare



Sicherungsriegel der Kupplung
Safety lock of coupling
Pasador de seguridad del acoplamiento
Embrayage à verrou de sécurité
Chiusura di sicurezza dell'accoppiamento

Technische Daten
Technical data
Especificaciones técnicas
Caractéristiques techniques
Dati tecnici

93.00.20

Drehzahl bei 8 bar
Revolutions per minute at 8 bar
Número de revoluciones a 8 bar
Nombre de tours à 8 bar
Numero di giri a 8 bar

100.000 U/min

Drehmoment bei 8 bar
Torque at 8 bar
Momento de giro a 8 bar
Couple à 8 bar
Momento torcente a 8 bar

2,8 Ncm

Leistung bei 8 bar
Output at 8 bar
Potencia a 8 bar
Puissance à 8 bar
Potenza a 8 bar

60 Watt

Empfohlener Druck
Recommended pressure
Presión recomendada
Pression recommandée
Pressione raccomandata

6-8 bar

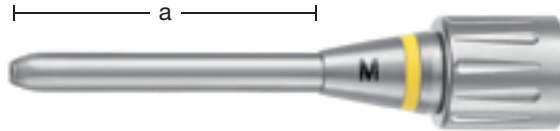
Freigegebener Druck
Approved pressure
Presión permitida
Pression libérée
Pressione permessa

8±2 bar

Arbeitsaufsätze und Spülrohre
Hand Pieces and Irrigation Tubes
Cabezales de trabajo y tubos de irrigación
Pièces à main et tuyaux d'irrigation
Inserti lavorativi e tubi d'irrigazione

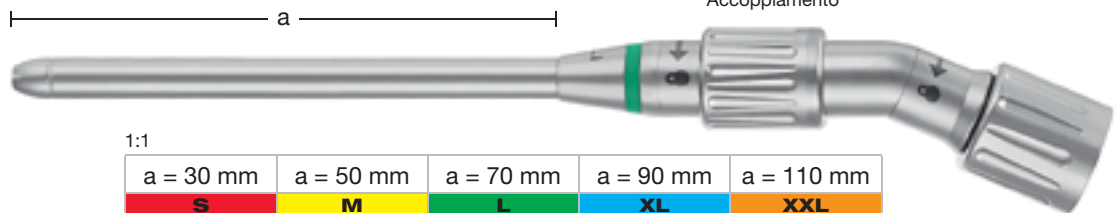
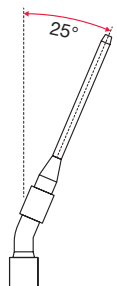
B08

Arbeitsaufsätze
 Hand pieces
 Cabezales de trabajo
 Pièces à main
 Inserti lavorativi



1:1

a = 20 mm	a = 40 mm	a = 60 mm	a = 80 mm	a = 100 mm
S	M	L	XL	XXL
93.00.40	93.00.42	93.00.44	93.00.46	93.00.48



Kupplung
 Coupling
 Acoplamiento
 Embrayage
 Accoppiamento

1:1

a = 30 mm	a = 50 mm	a = 70 mm	a = 90 mm	a = 110 mm
S	M	L	XL	XXL
93.00.50	93.00.52	93.00.54	93.00.55	93.00.56



Spülrohre
 Irrigation tubes
 Tubos de irrigación
 Tuyaux d'irrigation
 Tubi d'irrigazione



1:1

a = 45 mm	a = 55 mm	a = 75 mm	a = 90 mm	a = 115 mm
S	M	L	XL	XXL
93.00.70	93.00.72	93.00.74	93.00.76	93.00.78



Werkzeuge
Tools
Terminales
Outils
Punte

B08

VipAir
 PNEUMATIC HIGH SPEED SYSTEM

Diamant-Kugelfräser
 Diamond dust burrs
 Fresas redondas de diamante
 Fraises forme boule diamantées
 Frese a pallina diamantate

STERILE | R

normal
 regular
 normal
 normale
 normale



1:1

S	M	L	XL	XXL	
93.01.20	93.02.01	93.03.01	93.06.01	93.04.01	Ø 1,0 mm
93.01.22	93.02.03	93.03.03			Ø 1,8 mm
			93.06.03	93.04.03	Ø 2,0 mm
	93.02.05	93.03.05			Ø 2,3 mm
93.01.01	93.02.07	93.03.07	93.06.07	93.04.07	Ø 3,1 mm
93.01.03	93.02.09	93.03.09	93.06.09	93.04.09	Ø 4,0 mm
93.01.05	93.02.11	93.03.08	93.06.11	93.04.21	Ø 5,0 mm
93.01.07	93.02.13	93.03.10	93.06.13	93.04.23	Ø 6,0 mm

grob
 abrasive
 abrasivo
 abrasivo
 abrasivo



1:1

S	M	L	XL	XXL	
	93.02.66	93.03.66			Ø 5,0 mm
	93.02.68	93.03.68			Ø 6,0 mm

Diamant-Walzenfräser
 Diamond cutting burrs, barrel style
 Fresas cilíndricas de diamante
 Fraises cylindriques diamantées
 Frese cilindriche diamantate

STERILE | R



1:1

S	M	L	XL	XXL	
	93.02.54				Ø 3,0 mm
	93.02.52	93.03.50			Ø 6,0 mm

Rosenbohrer
 Rosen burrs
 Brocas Rosen
 Fraises Rosen
 Perforatori di Rosen

STERILE | R



1:1

S	M	L	XL	XXL	
	93.02.45				Ø 1,0 mm
	93.02.17	93.03.11			Ø 1,8 mm
			93.07.03	93.05.03	Ø 2,0 mm
	93.02.19	93.03.13			Ø 2,3 mm
93.01.09	93.02.21	93.03.15	93.07.05	93.05.07	Ø 3,1 mm
93.01.11	93.02.23	93.03.17	93.07.07	93.05.09	Ø 4,0 mm
93.01.13	93.02.25	93.03.19	93.07.08	93.05.11	Ø 5,0 mm
93.01.23	93.02.30	93.03.20	93.07.09	93.05.13	Ø 6,0 mm



mit Diamantkörnung
 with diamond grit
 con granulación de diamante
 avec grains de diamant
 con granulazione di diamante



mit blanker Stirnfläche
 with polished front part
 con superficie frontal lisa
 avec partie frontale lisse
 con superficie frontale liscia

Walzenfräser
Cutting burrs, barrel style
Fresas cilíndricas
Fraises cylindriques
Frese cilindriche

STERILE | R



S	M	L	XL	
	93.02.41			Ø 3,0 mm
	93.02.43	93.03.23		Ø 6,0 mm

Wirbelkörperfräser
Vertebra burrs
Fresas para vértebras
Fraises vertébrales
Frese per vertebre

STERILE | R



S	M	L	XL	
	93.02.35	93.03.35		Ø 5,0 mm

Neurofräser
Neuro burrs
Fresas neuro
Fraises neuro
Frese neuro

STERILE | R



S	M	L	XL	
	93.02.31	93.03.21		Ø 2,1 mm
	93.02.32	93.03.22	93.06.30	Ø 3,0 mm

Fräser
Burrs
Fresas “Flameshape”
Fraises
Frese

STERILE | R



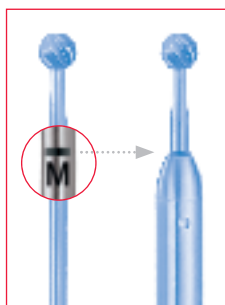
S	M	L	XL	
	93.02.37			Ø 3,0 mm
	93.02.39			Ø 6,0 mm

Zementbohrer
Cement drill
Broca para cemento
Fraise à ciment
Perforatore per cemento

STERILE | R



S	M	L	XL	
	93.02.33			Ø 2,4 mm



Alle Werkzeuge besitzen eine Markierung zur schnellen und sicheren Positionierung des Werkzeuges im Arbeitsaufsatz und eine Längenangabe (S, M, L, XL, XXL) zur besseren Unterscheidung.

All tools have a marking for a quick and secure positioning of the tool into the hand piece as well as an indication of length (S, M, L, XL, XXL) for a better distinction.

Los terminales disponen de una marca para el posiconamiento rápido y seguro en el cabezal. Esta marca sirve también como indicación de longitud (S, M, L, XL, XXL).

Tous les outils ont un marquage permettant une positionnement sûr et rapide dans les inserts, et un marquage de taille (S, M, L, XL, XXL) pour un meilleur choix.

Tutte le punte presentano una marcatura per posizionarle velocemente ed in modo sicuro negli inserti. La stessa marcatura serve anche a distinguere meglio la lunghezza (S, M, L, XL, XXL).



mit Diamantkörnung
with diamond grit
con granulación de diamante
avec grains de diamant
con granulazione di diamante



Werkzeuge
Tools
Terminales
Outils
Punte

B08

VipAir

PNEUMATIC HIGH SPEED SYSTEM

Spiralbohrer
 Twist drills
 Brocas espirales
 Fraises en spirale
 Perforatori a spirale

STERILE | R



1:1

S	M	L	XL	
93.01.17	93.02.47	93.03.40	93.06.08	Ø 1,5 mm
93.01.19	93.02.49			Ø 2,0 mm

Dermabrasionsfräser
 Burrs for dermabrasion
 Fresas para la dermoabrasión
 Fraises à dermabrasion
 Frese per la dermoabrasione

STERILE | R

feinkörnig
 fine-grained
 de grano fino
 à grains fins
 granuloso



1:1

M	
93.02.20	Ø 9 mm

feinkörnig
 fine-grained
 de grano fino
 à grains fins
 granuloso



1:1

M	
93.02.22	Ø 6 mm

grobkörnig
 coarse-grained
 de grano grueso
 à gros grains
 grossolano



1:1

M	
93.02.24	Ø 10 mm

Spritzschutz für die Dermabrasion
 Splash guard for dermabrasion
 Protección contra riego para la dermoabrasión
 Protection anti-projections à dermabrasion
 Protezione antispruzzo per la dermoabrasione



Schützt das Operationsfeld vor Verunreinigung
 Protects the operation area from contamination
 Protege el campo operatorio de ensuciamiento
 Protège le champ opératoire des projections
 Protegge il campo operatorio dalle impurità

Luer-Lock



1:1

4,5 cm - 1¾" **93.00.60**



mit Diamantkörnung
 with diamond grit
 con granulación de diamante
 avec grains de diamant
 con granulazione di diamante

Fußpedal und Schläuche
Foot Switch and Tubes
Interruptor a pedal y tubos
Interrupteur à pédale et tuyaux
Interruttore a pedale e tubi

B08

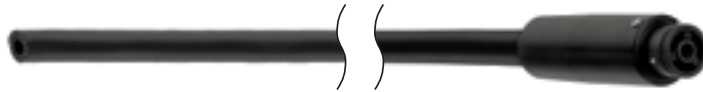
Fußpedal
 Foot switch
 Interruptor a pedal
 Interrupteur à pédale
 Interruttore a pedale



110 × 200 × 140 mm

93.00.10

Wandschläuche
 Wall tubes
 Tubos murales
 Tuyaux muraux
 Tubi parete



"OPEN-END"

93.00.00

4,5 m



"DRAEGER"

93.00.02

4,5 m



"SYNTHE"

93.00.04

4,5 m

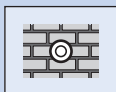


Motorschlauch
 Motor tube
 Tubo de motor
 Tuyau moteur
 Tubo motore

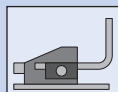


93.00.15

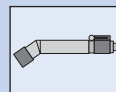
2,5 m



Wandanschluss
 Wall connection
 Pared de conexión
 Connexion au mur
 Attacco parete



Fußpedal
 Foot switch
 Interruptor a pedal
 Interrupteur à pédale
 Interruttore a pedale



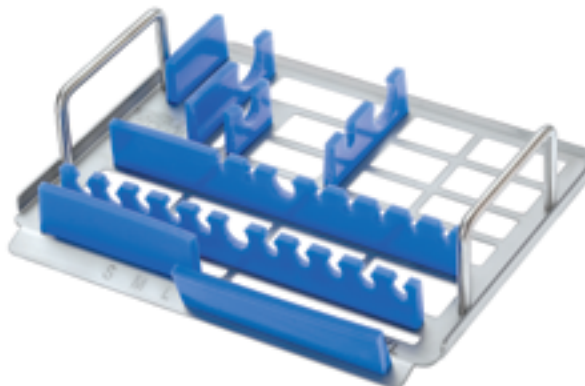
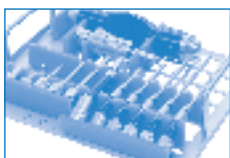
Druckluftmotoren
 Pneumatic high speed motors
 Motores neumáticos
 Moteurs pneumatiques
 Motori pneumatici

**B08**

Zubehör
Accessories
Accesorios
Accessoires
Accessori

VipAir
 PNEUMATIC HIGH SPEED SYSTEM

Reinigungs-Tray für die maschinelle Reinigung
 Cleaning tray for mechanical cleaning
 Bandeja de limpieza para la limpieza automática
 Tray de nettoyage pour nettoyage en machine
 Supporto di pulizia per la pulizia a macchina



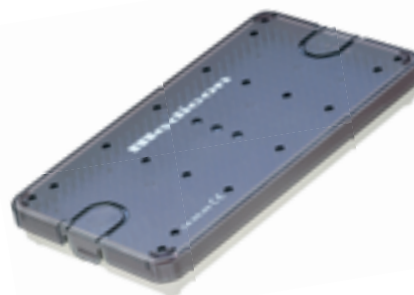
240 × 200 × 60 mm **93.00.83**

Doppelcontainer
 Double container
 Contenedor doble
 Container double
 Contenitore doppio



502 × 239 × 102 mm **93.00.85**

Werkzeugkassette mit Silikonmatte
 Tools tray including silicon mat
 Caja para terminales con estera de silicona
 Cassette pour outils avec tapis en silicone
 Cassetta per attrezzi con tappetino in silicone



190 × 102 × 19 mm **49.90.00**

Motorschmiermittel
 Lubrication of the motor
 Lubrificante para el motor
 Lubrifiant pour le moteur
 Lubrificante per motore



500 ml **63.69.96**

Sprühadapter
 Spray adaptor
 Adaptador de spray
 Adaptateur du spray
 Adattatore per spray



1:1



35 mm / Ø 9 mm **93.00.80**



Kunststoff (autoklavierbar bis 134 °C bei 3 bar)
 Plastic (autoclavable up to 134 °C at 3 bar)
 Plástico (autoclavable hasta 134 °C bajo presión de 3 bar)
 Plastique (autoclavable à 134 °C sous pression de 3 bars)
 Plastica (autoclavabile fino a 134 °C sotto pressione di 3 bar)

**Implantate für die Wirbelsäule
Implants for Spine
Implantes para la columna vertebral
Implants pour la colonne vertébrale
Impianti per la colonna vertebrale**

C

Diese Rubrik beinhaltet nur Werbeseiten (keine Artikelnummern)
This category contains only advertising pages (no article number)
Esta sección solo contiene páginas publicitarias (ningún número de referencia)
Cette rubrique ne contient que des pages publicitaires (pas de références)
Questa rubrica contiene solo pagine pubblicitarie (nessun numero di articolo)

**neuro
SPINALIS**

**C01****Set zur C2/C1-Verschraubung und Dens-Fixierung****Set for Screw Joint C2/C1 and Dens Fixation****Juego para atornillar las vértebras C2/C1 y fijar la apófisis odontoides****Set de vissage C2/C1 et de fixation du processus odontoïde****Set per l'avvitamento C2/C1 e fissaggio del dente****TWINTUBE**

Verschraubung der beiden zervikalen Wirbel C2 und C1 von dorsal
 Screw fixation of the two cervical vertebrae C2 and C1 from dorsal
 Atornillado de las vértebras cervical C2 y C1 desde dorsal
 Vissage des deux vertèbres cervicales C2 et C1 du côté dorsale
 Avvitamento delle vertebre cervicali C2 e C1 dal lato dorsale



Stabilisierung einer Fraktur des Dens C2 von ventral
 Stabilising a fracture of the dens 2 from ventral
 Estabilización de fracturas de la apófisis odontoides de C2 desde ventral
 Stabilisation d'une fracture du processus odontoïde C2 du côté ventrale
 Stabilizzazione di una frattura del dente C2 dal lato ventrale

[1 SET for 2 INDICATIONS]

Schrauben in verschiedenen Längen
 Screws in different lengths
 Tornillos de distinta longitud
 Vis de différentes longueurs
 Viti in diverse lunghezze



Nach korrekter Positionierung der Trokarhülsen können beide Schraubenlager gebohrt und die Schrauben in passender Länge gesetzt werden.

After correct positioning of the trocar sleeves, both screw supports can be drilled and the screws of appropriate length can be placed.

Tras posicionar correctamente las vainas de trocar, es posible taladrar los dos orificios para colocar los tornillos de longitud apropiada.

Après positionnement correct des douilles de trocar, les deux logements à vis peuvent être percés et les vis de longueur adéquate peuvent être insérées.

Dopo il posizionamento corretto delle guaine per trocar entrambe le viti per cuscinetto possono essere forate e le viti della lunghezza adeguata inserite in posizione.

Set zur C2/C1-Verschraubung und Dens-Fixierung
Set for Screw Joint C2/C1 and Dens Fixation
Juego para atornillar las vértebras C2/C1 y fijar la apófisis odontoides
Set de vissage C2/C1 et de fixation du processus odontoïde
Set per l'avvitamento C2/C1 e fissaggio del dente

C01



451.04.51

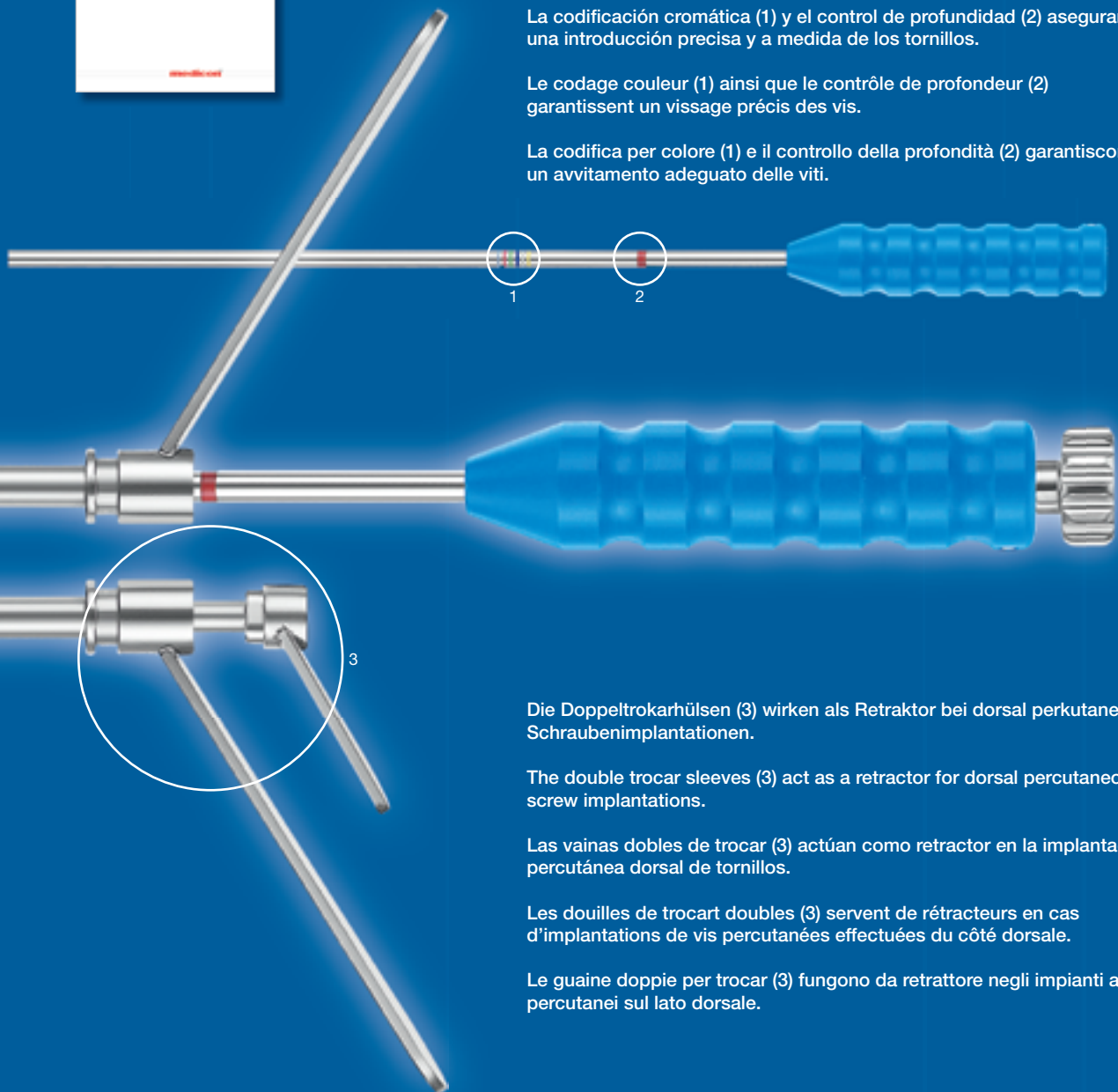
Die Farbcodierung (1) sowie die Tiefenkontrolle (2) gewährleisten ein passgenaues Eindrehen der Schrauben.

Colour coding (1) and depth verification (2) ensure exact insertion of the screws.

La codificación cromática (1) y el control de profundidad (2) aseguran una introducción precisa y a medida de los tornillos.

Le codage couleur (1) ainsi que le contrôle de profondeur (2) garantissent un vissage précis des vis.

La codifica per colore (1) e il controllo della profondità (2) garantiscono un avvitamento adeguato delle viti.



Die Doppeltrokarhülsen (3) wirken als Retraktor bei dorsal perkutanen Schraubenimplantationen.

The double trocar sleeves (3) act as a retractor for dorsal percutaneous screw implantations.

Las vainas dobles de trocar (3) actúan como retractor en la implantación percutánea dorsal de tornillos.

Les douilles de trocart doubles (3) servent de rétracteurs en cas d'implantations de vis percutanées effectuées du côté dorsale.

Le guaine doppie per trocar (3) fungono da retrattore negli impianti a vite percutanei sul lato dorsale.



Weitere Informationen finden Sie in unserem Sonderprospekt.
 For further information please see our special brochure.
 Informaciones adicionales se encuentran en nuestro folleto especial.
 Vous trouverez de plus amples informations dans notre prospectus spécial.
 Troverete più informazioni nel nostro depliant speciale.



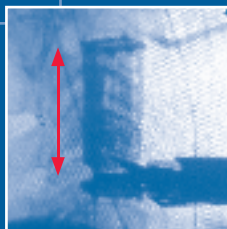
C02

Wirbelkörperersatz für die zervikale Wirbelsäule**Vertebral Body Replacement for Cervical Spine****Sustitución de cuerpo vertebral para la columna vertebral cervical****Le remplacement du corps vertébral pour la colonne vertébrale cervicale****Sostituto del corpo vertebrale per la colonna vertebrale cervicale**

451.04.62



mediExpand
VERTEBRAL BODY REPLACEMENT
Cervical

**Zur Rekonstruktion nach ein- oder mehrsegmentalen Korporektomien an der zervikalen Wirbelsäule****For reconstruction of single or multi segment corporectomies on the cervical spine****Para la reconstrucción tras corporectomías de uno o varios segmentos en la columna vertebral cervical****Pour reconstruction après corporectomies mono ou multi-segmentaires de la colonne vertébrale cervicale****Per la ricostruzione dopo corporectomie ad uno o più segmenti alla colonna vertebrale cervicale****Stufenlose Vergrößerung zur individuellen Versorgung****Continuously adjustable size for individual treatment****Expansión continua para un tratamiento individual****Expansion progressive pour appareillage individuel****Ingrandimento a livelli per alimentazione singola**

Weitere Informationen finden Sie in unserem Sonderprospekt.

For further information please see our special brochure.

Informaciones adicionales se encuentran en nuestro folleto especial.

Vous trouverez de plus amples informations dans notre prospectus spécial.

Troverete più informazioni nel nostro depliant speciale.

Wirbelkörperersatz für die zervikale Wirbelsäule
Vertebral Body Replacement for Cervical Spine
Sustitución del cuerpo vertebral para la columna vertebral cervical
Le remplacement du corps vertébral pour la colonne vertébral cervicale
Sostituto del corpo vertebrale per la colonna vertebrale cervicale

C02

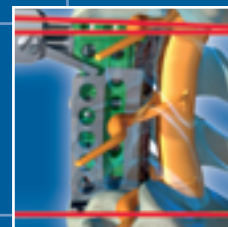
Gute Sicht auf die Dura
 Good view of the dura
 Buena visión de la duramadre
 Bonne visibilité de la dure-mère
 Buona visuale sulla Dura



Maximaler Raum zum Auffüllen von Spongiosa
 Maximum space for spongiosa filling
 Máximo espacio para el relleno de hueso esponjoso
 Espace maximal pour le comblement de l'os spongieux
 Spazio massimo per il riempimento con spongiosa



Anatomische Form zur Wiederherstellung des lordotischen Profils
 Anatomic shape for restoration of the lordotic profile
 Forma anatómica para el restablecimiento del perfil lordótico
 Forme anatomique pour le rétablissement du profil lordotique
 Forma anatomica per il ripristinamento del profilo lordotico



Große Fläche für die knöcherne Durchbauung
 Large area for bony fusion
 Amplia superficie para la fusión ósea
 Surface étendue pour la consolidation osseuse
 Grande superficie per la fusione ossea



Sichere Verankerung in den angrenzenden Endplatten
 Secure anchoring in the adjoining end plates
 Anclaje seguro en las placas terminales adyacentes
 Ancrage sûr dans les plaques d'extrémité adjacentes
 Sicuro ancoraggio nei piatti vertebrali limitrofi



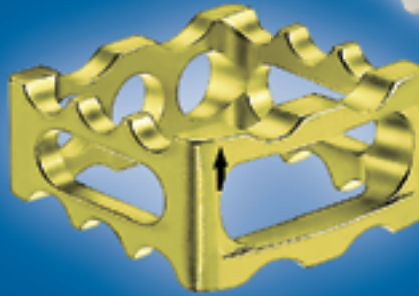


C03

Implantate für die zervikale Wirbelsäule
Implants for the Cervical Spine
Implantes para la columna vertebral cervical
Implants pour la colonne vertébrale cervicale
Impianti per la colonna vertebrale cervicale



451.04.22



mediCage
Cervical

Der "MediCage-cervical" wurde zur interkorporellen Fusion an der zervikalen Wirbelsäule entwickelt. Sein offenes Design bietet optimalen Raum zum Auffüllen von Spongiosa und eine große Fläche für die knöcherne Durchbauung. Die konische Form des Cages ermöglicht die Wiederherstellung des lordotischen Profils. Zur Gewährleistung einer universellen Anwendung ist das Implantat in verschiedenen Größen erhältlich.

The "MediCage cervical" was developed for intercorporeal fusion on the cervical spine. Its open design provides best possible space for spongiosa filling and a large area for ossification. The conical shape of the cage allows restoration of the lordotic profile. The implant is available in different sizes to allow universal application.

El "MediCage cervical" ha sido desarrollado para la fusión intercorporal en la columna vertebral cervical. Su diseño abierto proporciona un espacio óptimo para el relleno de hueso esponjoso y una amplia superficie para la fusión ósea. La forma cónica del cajetín permite restablecer el perfil lordótico. El implante se halla disponible en distintos tamaños para garantizar su aplicación universal.

Le "MediCage cervical" a été mis au point pour la fusion intercorporelle au niveau de la colonne vertébrale cervicale. Sa conception ouverte offre un espace optimal pour le comblement de l'os spongieux et une surface étendue pour la consolidation osseuse. Sa forme conique permet de rétablir le profil lordotique. Afin de garantir une application universelle, l'implant est disponible dans différentes tailles.

Il "MediCage cervical" è stato sviluppato per la fusione intercorporale della colonna vertebrale cervicale. Il design aperto offre spazio ottimale per il riempimento con spongiosa e una superficie grande per la fusione ossea. La forma conica del cage consente il ripristino del profilo lordotico. Per garantire un'applicazione universale l'impianto è disponibile in diverse misure.



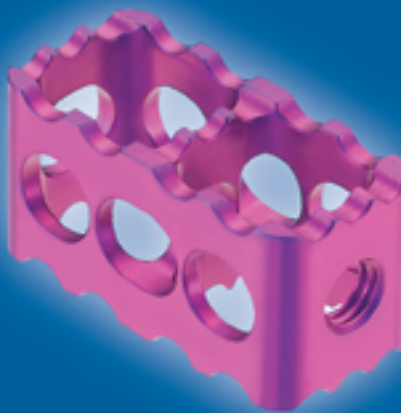
Weitere Informationen finden Sie in unserem Sonderprospekt.
 For further information please see our special brochure.
 Informaciones adicionales se encuentran en nuestro folleto especial.
 Vous trouverez de plus amples informations dans notre prospectus spécial.
 Troverete più informazioni nel nostro depliant speciale.

Implantate für die thorakale Wirbelsäule
Implants for the Thoracic Spine
Implantes para la columna vertebral dorácica
Implants pour la colonne vertébrale thoracique
Impianti per la colonna vertebrale toracica

C04



451.04.65



mediCage
Thoracal

Der "MediCage-thoracal" wurde zur interkorporellen Fusion an der thorakalen Wirbelsäule entwickelt. Sein offenes Design bietet optimalen Raum zum Auffüllen von Spongiosa und eine große Fläche für die knöcherne Durchbauung. Zur Gewährleistung einer universellen Anwendung ist das Implantat in verschiedenen Größen erhältlich.

The "MediCage thoracal" was developed for intercorporeal fusion on the thoracic spine. Its open design provides best possible space for spongiosa filling and a large area for ossification. The implant is available in different sizes to allow universal application.

El "MediCage thoracal" ha sido desarrollado para la fusión intercorporeal en la columna vertebral torácica. Su diseño abierto proporciona un espacio óptimo para el relleno de hueso esponjoso y una amplia superficie para la fusión ósea. El implante se halla disponible en distintos tamaños para garantizar su aplicación universal.

Le "MediCage thoracal" a été mis au point pour la fusion intercorporelle au niveau de la colonne vertébrale vertébrale thoracique. Sa conception ouverte offre un espace optimal pour le comblement de l'os spongieux et une surface étendue pour la consolidation osseuse. Afin de garantir une application universelle, l'implant est disponible dans différentes tailles.

Il "MediCage thoracal" è stato sviluppato per la fusione intercorporeale della colonna vertebrale toracica. Il design aperto offre spazio ottimale per il riempimento con spongiosa e una superficie grande per la fusione ossea. Per garantire un'applicazione universale l'impianto è disponibile in diverse misure.



Weitere Informationen finden Sie in unserem Sonderprospekt.
 For further information please see our special brochure.
 Informaciones adicionales se encuentran en nuestro folleto especial.
 Vous trouverez de plus amples informations dans notre prospectus spécial.
 Troverete più informazioni nel nostro depliant speciale.

C05

Pedikelschraubensystem zur Stabilisierung der Wirbelsäule
Pedicle Screw System for Stabilising the Spine
Sistema de tornillos pediculares para estabilizar la columna vertebral
Système de vis pédiculaire destiné à stabiliser la colonne vertébrale
Sistema di viti peduncolari per la stabilizzazione della colonna vertebrale
mediRod®
Tri
OPEN
PERCUTANEOUS
PERCUTANEOUS ISK

In situ komplettierbar (ISK)
Completion in situ (ISK)
Se puede completar in situ (ISK)
Peut être complété in situ (ISK)
Completabile in situ (ISK)



Für offene und vor allem aber für perkutane Zugangs-techniken an der thorakalen und lumbalen Wirbelsäule mit der Möglichkeit, den polyaxialen Kopf nach erfolgter transtubulärer Spinalkanaldekompensation auf die initial eingebrachte kanülierte Pedikelschraube aufzusetzen. Über die gleiche Stichinzision zur Schraubenimplantation kann die Dekompensation und ein TLIF durchgeführt werden.

For open approach techniques but primarily for percutaneous approach techniques on the thoracic and lumbar spine with the option of placing the polyaxial head onto the initially inserted cannulated pedicle screw after carrying out the transtubular spinal canal decompression. The decompression and a TLIF can be inserted through the same stab incision.

Para técnicas de acceso abiertas y, sobre todo, percutáneas en la columna vertebral dorácica y lumbar, con posibilidad de colocar la cabeza poliaxial en el tornillo pedicular canulado e inicialmente introducido, después de realizar la descompresión transtubular del canal espinal. A través de la misma incisión para la implantación de tornillos se pueden realizar la descompresión y una TLIF.

Pour techniques d'accès ouvertes mais aussi et surtout pour les techniques d'accès percutanées au niveau de la colonne vertébrale thoracique et lombaire avec possibilité de poser la tête polyaxiale sur la vis pédiculaire canulée préalablement insérée après décompression transtubulaire du canal spinal. La décompression ainsi qu'une TLIF peuvent être réalisées via la même incision que celle réalisée pour l'implantation de la vis.

Per tecniche miniaturizzate aperte e soprattutto per quelle percutanee alla colonna vertebrale toracica e lombare con la possibilità di applicare la testa poliassiale a seguito di decompressione del canale vertebrale transtubulare sulla vite del peduncolo canalizzata inizialmente inserita. Mediante la stessa incisione a pressione all'impianto a vite è possibile eseguire la decompressione e un TLIF.

Pedikelschraubensystem zur Stabilisierung der Wirbelsäule
Pedicle Screw System for Stabilising the Spine
Sistema de tornillos pediculares para estabilizar la columna vertebral
Système de vis pédiculaire destiné à stabiliser la colonne vertébrale
Sistema di viti peduncolari per la stabilizzazione della colonna vertebrale

C05

Positionieren ⇒ Pedikel öffnen ⇒ Schraube einbringen
 Positioning ⇒ Pedicle opening ⇒ Screw insertion
 Posicionar ⇒ Abrir el pedículo ⇒ Introducir el tornillo
 Positionnement ⇒ Ouverture du pédicule ⇒ Pose de la vis
 Posizionamento ⇒ Peduncolo aperto ⇒ Applicazione di vite



Zeitersparnis
 Time saving
 Ahorro de tiempo
 Gain de temps
 Risparmio di tempi



Kanülierte Pedikelschraube mit integriertem Bohrer
 Cannulated pedicle screw with integrated drill
 Tornillo pedicular canulado con broca integrada
 Vis pédiculaire canulée avec fraise intégrée
 Vite del peduncolo canalizzata con fresa integrata



Keine KIRSCHNER-Drähte notwendig ⇒ Kein Migrationsrisiko
 No KIRSCHNER wires necessary ⇒ No migration risk
 El uso de brocas de KIRSCHNER no es necesario ⇒ Ni riesgo de migración
 Aucune broche de KIRSCHNER nécessaire ⇒ Aucun risque de migration
 Non si ha bisogno di fili di KIRSCHNER ⇒ Nessun rischio di migrazione



Geringe Röntgenbelastung
 Reduced X-ray exposure
 Mínima exposición a los rayos X
 Faible exposition aux rayons X
 Ridotto l'esposizione ai raggi X



medicon® courses

Unsere Medicon-Kurse im Bereich der Wirbelsäulenchirurgie bieten eine Plattform des wissenschaftlichen Austausches in Kombination mit praxisnahen Anwendungen an ausgesuchten Operationsfällen.

Our Medicon training courses on spinal surgery provide a platform for an interchange of scientific ideas combined with practical application scenarios of selected surgical cases.

Los cursos de Medicon en el campo de la cirugía de la columna vertebral ofrecen una plataforma para el intercambio científico en combinación con aplicaciones prácticas en casos operatorios seleccionados.

Nos cours Medicon dans le domaine de la chirurgie rachidienne offrent une plateforme d'échange scientifique combinée à des applications pratiques de cas d'opération sélectionnés.

I corsi Medicon nel settore della chirurgia della colonna vertebrale offrono una piattaforma degli scambi scientifici abbinati agli impieghi pratici su casi operatori selezionati.

Weitere Informationen:
Further information:
Más informaciones:
Plus d'informations:
Più informazioni:

<http://courses.medicon.de>



Siebvorschläge
Set Suggestions
Proposiciones de juegos
Propositions pour boîtes
Proposte di set

D

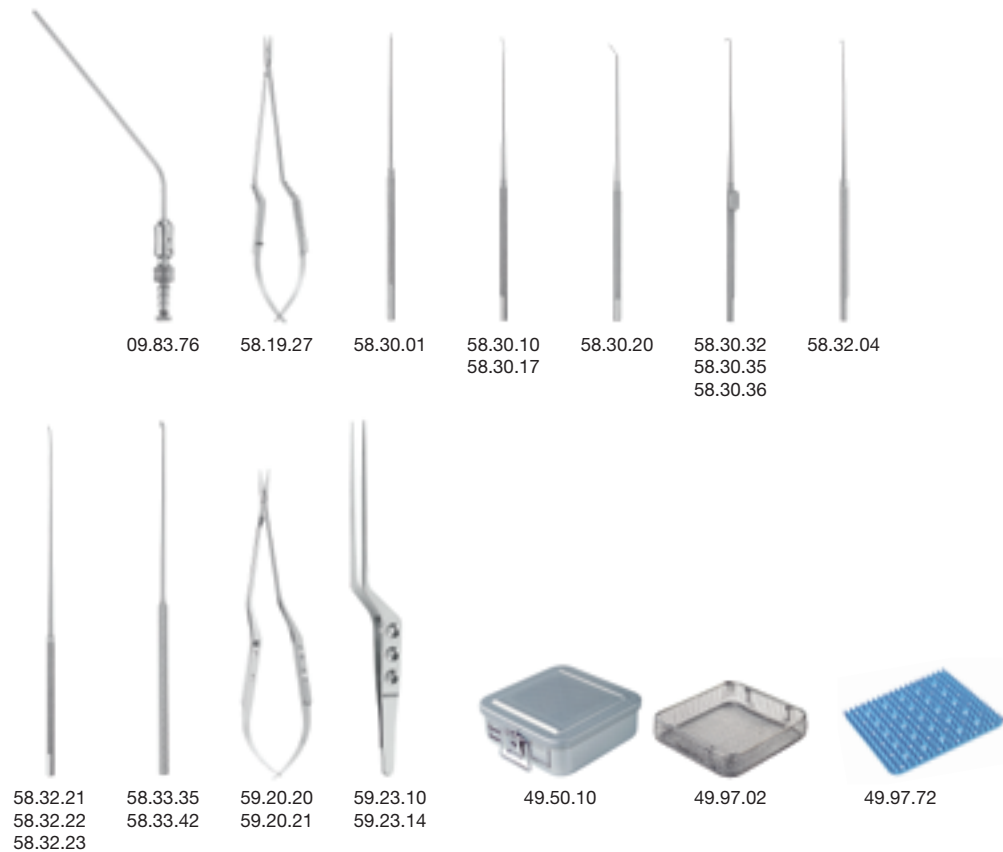
neuro
SPINALIS

Siebvorschläge
Set Suggestions
Proposiciones de juegos
Propositions pour boîtes
Proposte di set

D01	Siebvorschlag für die spinale Mikrochirurgie Set suggestion for spinal microsurgery Proposición de juego para microcirugía espinal Proposition de boîte de microchirurgie spinale Proposta di set per la microchirurgia spinale	333
D02	Siebvorschlag für Operationen an der Halswirbelsäule Set suggestion for surgery of the cervical spine Proposición de juego para la cirugía de la columna vertebral cervical Proposition de boîte pour la chirurgie du colonne vertébrale cervical Proposta di set per la chirurgia della colonna vertebrale cervicale	334
D03	Siebvorschlag für Operationen an der thorakalen und lumbalen Wirbelsäule Set Suggestion for Surgery of the thoracic and lumbar spine Proposición de juego para la cirugía de la columna vertebral torácica y lumbar Proposition à boîte pour la chirurgie du colonne vertébrale thoracique et lombaire Proposta di set per la chirurgia della colonna vertebrale toracica e lombare	338

Siebvorschlag für die spinale Mikrochirurgie
Set Suggestion for Spinal Microsurgery
Proposición de juego para microcirugía espinal
Proposition à boîte de microchirurgie spinale
Proposta di set per la microchirurgia spinale

D01



Item number	Description	Quantity
09.83.76	FRAZIER (FERGUSSON) Suction cannula · angled · 6 French · 18 cm	1
58.19.27	YASARGIL Micro scissors · angled · buttoned · 18 cm	1
58.30.01	JACOBSON Vessel knife · 18.5 cm	1
58.30.10	YASARGIL Raspatory · angled · 1 mm · 18.5 cm	1
58.30.17	YASARGIL Raspatory · slightly curved · 2.5 mm · 18.5 cm	1
58.30.20	JACOBSON Probe · ball tip · angled · 18.5 cm	1
58.30.32	KRAYENBÜHL Hook · 3.5 mm · 18.5 cm	1
58.30.35	KRAYENBÜHL Hook · 2.0 mm · 18.5 cm	1
58.30.36	KRAYENBÜHL Hook · 2.5 mm · 18.5 cm	1
58.32.04	Hook · sharp · 2.5 mm · 18.5 cm	1
58.32.21	Micro dissector · 1.0 mm · 23 cm	1
58.32.22	Micro dissector · 1.4 mm · 23 cm	1
58.32.23	Micro dissector · 1.8 mm · 23 cm	1
58.33.35	SAMII Tumor knife · 3.0 mm · 23 cm	1
58.33.42	SAMII Tumor knife · Ø 3.0 mm · 23 cm	1
59.20.20	YASARGIL Micro scissors · bayonet · straight · 20 cm	1
59.20.21	YASARGIL Micro scissors · bayonet · curved · 20 cm	1
59.23.10	YASARGIL Micro forceps · bayonet · sharp · 0.6 mm · 23 cm	1
59.23.14	YASARGIL Micro forceps · bayonet · blunt · 0.9 mm · 23 cm	1
49.50.10	Medicontainer · silver · 290 x 290 x 100 mm	1
49.97.02	Wire basket · 240 x 255 x 50 mm	2
49.97.72	Silicon mat · distance between naps 3 mm · 240 x 220 mm	2

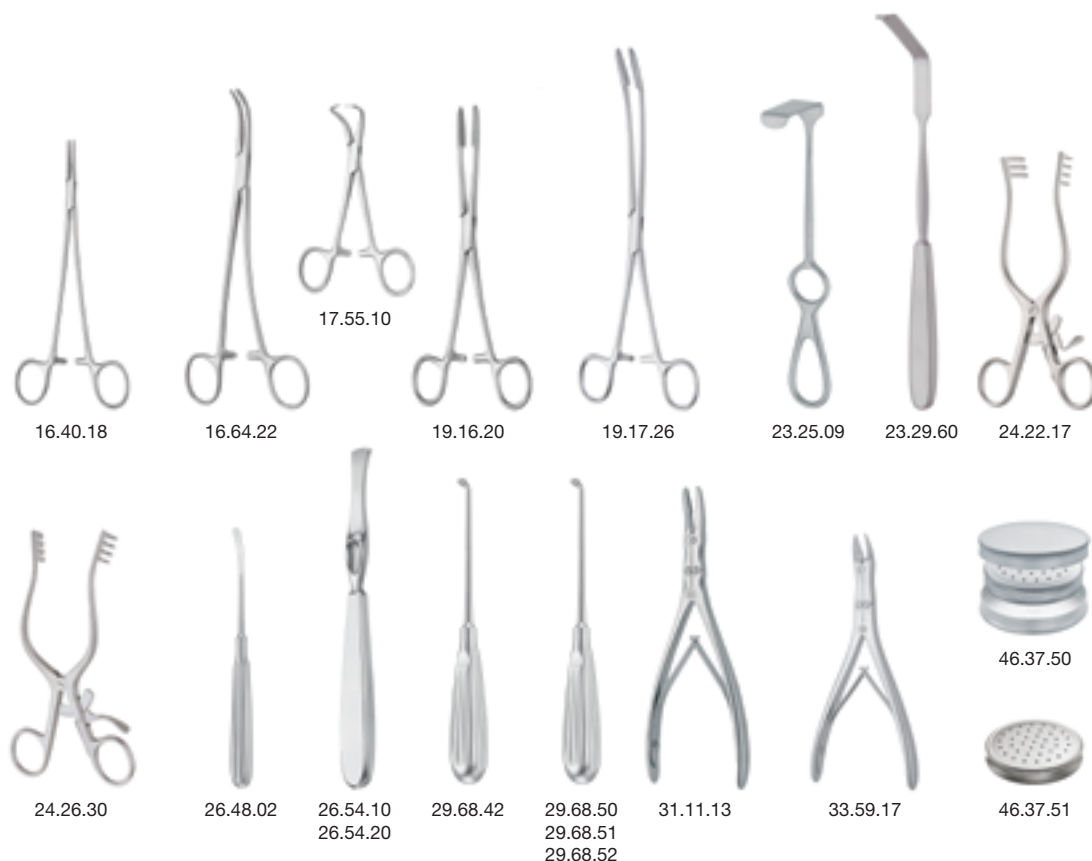
**D02****Siebvorschlag für Operationen an der Halswirbelsäule****Set Suggestion for Surgery of the Cervical Spine****Proposición de juego para la cirugía de la columna vertebral cervical****Proposition à boîte pour la chirurgie du colonne vertébrale cervical****Proposta di set per la chirurgia della colonna vertebrale cervicale****PART 1**

Item number	Description	Quantity
01.27.03	Scalpel handle · no 3 · standard · 12.5 cm	1
01.27.07	Scalpel handle · no 7 · long · 16.5 cm	1
01.28.04	Scalpel handle · no 4 · standard · 13.5 cm	1
03.07.84	Operating scissors · delicate · curved · sharp / blunt · 14.5 cm	1
03.50.17	MAYO Scissors · straight · 17 cm	1
03.57.96	LEXER "HM" Scissors · curved · 16 cm	1
04.35.68	METZENBAUM "HM" Scissors · slim · curved · 18 cm	1
04.35.70	METZENBAUM "HM" Scissors · slim · curved · 20 cm	1
06.23.15	MICRO-ADSON Tissue forceps · 1 × 2 teeth · 15 cm	1
06.40.85	GILLIES Tissue forceps · 1 × 2 teeth · 15 cm	2
06.46.18	POTTS-SMITH Dressing forceps · serrated · 18 cm	1
06.48.18	POTTS-SMITH Tissue forceps · 1 × 2 teeth · 18 cm	2
06.60.90	GERALD Dressing forceps · serrated · straight · 18 cm	1
07.31.19	GRUENWALD Bayonet forceps · 1 × 2 teeth · 19.5 cm	1
09.60.10	REDON Guide needle · slight curved · knife tip · threaded end · 10 French	1
09.82.30	FRAZIER Suction cannula · straight · 10 French · 12.5 cm	2
09.83.80	FRAZIER (FERGUSON) Suction cannula · angled · 10 French · 18 cm	1
09.83.82	FRAZIER (FERGUSON) Suction cannula · angled · 12 French · 18 cm	1
10.20.64	BABY-CRILE-WOOD "HM" Needle holder · 15 cm	1
10.20.68	CRILE-WOOD "HM" (DEBAKEY "HM") Needle holder · 18 cm	1
10.20.73	CRILE-WOOD "HM" (DEBAKEY "HM") Needle holder · 23 cm	1
11.18.70	MATHIEU-KOCHER "HM" Needle holder · 20 cm	1
15.45.12	HALSTED-MOSQUITO Forceps · curved · 12.5 cm	5
16.12.20	ROCHESTER-OCHSNER Hemostatic forceps · 1 × 2 teeth · straight · 20 cm	1



Siebvorschlag für Operationen an der Halswirbelsäule
Set Suggestion for Surgery of the Cervical Spine
Proposición de juego para la cirugía de la columna vertebral cervical
Proposition à boîte pour la chirurgie du colonne vertébrale cervical
Proposta di set per la chirurgia della colonna vertebrale cervicale

D02



PART 2

Item number	Description	Quantity
16.40.18	HALSTED (ADSON) Hemostatic forceps · straight · 18 cm	2
16.64.22	OVERHOLT-SLIM Forceps · 21.5 cm	1
17.55.10	BACKHAUS Towel clamp · 10.5 cm	10
19.16.20	GROSS Dressing forceps · straight · 20 cm	4
19.17.26	MAIER Dressing forceps · curved · 26 cm	2
23.25.09	LANGENBECK-KOCHER Retractor · 20 × 45 mm · 21 cm	2
23.29.60	ZENKER Retractor · 12 × 60 mm · 26 cm	2
24.22.17	WEITLANER Retractor · 3 × 4 teeth · blunt · 16.5 cm	1
24.26.30	MOLLISON Retractor · 4 × 4 teeth · sharp · 17 cm	2
26.48.02	ADSON Elevator · slightly curved · blunt · 6 mm · 17 cm	1
26.54.10	LAMBOTTE Raspatory · 10 mm · 22 cm	1
26.54.20	LAMBOTTE Raspatory · 20 mm · 22 cm	1
29.68.42	DAUBENSPECK Sharp curette · figure 00 · 20 cm	1
29.68.50	DAUBENSPECK Sharp curette · figure 0 · 20 cm	1
29.68.51	DAUBENSPECK Sharp curette · figure 1 · 20 cm	1
29.68.52	DAUBENSPECK Sharp curette · figure 2 · 20 cm	1
31.11.13	MARQUARDT Bone rongeur · curved · 20 cm	1
33.59.17	MCINDOE Bone cut forceps · curved · 18 cm	1
46.37.50	Needle case · Ø 65 mm	1
46.37.51	Inner case only for 46.37.50	1



**D02****Siebvorschlag für Operationen an der Halswirbelsäule****Set Suggestion for Surgery of the Cervical Spine****Proposición de juego para la cirugía de la columna vertebral cervical****Proposition à boîte pour la chirurgie du colonne vertébrale cervicale****Proposta di set per la chirurgia della colonna vertebrale cervicale**57.23.02
57.23.03
57.23.12

57.28.33

57.30.21
57.30.22

57.36.14



57.49.10



57.49.26



57.58.60



58.47.01



59.24.14



49.60.22

49.97.21
49.97.22**PART 3**

Item number	Description	Quantity
57.23.02	CASPAR Rongeur · straight · 2 x 10 mm · 15.5 cm	1
57.23.03	CASPAR Rongeur · straight · 3 x 10 mm · 15.5 cm	1
57.23.12	CASPAR Rongeur · angled upwards 30° · 2 x 10 mm · 15.5 cm	1
57.28.33	KERRISON Rongeur · dismantable · angled upwards 40° · 3 mm · 20 cm	1
57.30.21	KERRISON Rongeur · dismantable · angled upwards 40° · 1 mm · 18 cm	1
57.30.22	KERRISON Rongeur · dismantable · angled upwards 40° · 2 mm · 18 cm	1
57.36.14	DAVIS Dissector · double-ended · 4 mm / 5 mm · 25 cm	1
57.49.10	EIF Hook · 90° · sharp · 24 cm	1
57.49.26	GRONINGEN Nerve hook · 90° · 26 cm	1
57.58.60	Spreading system "CERVICALINO" with joint · set complete with PEEK blades	1
58.47.01	CASPAR Exploration hook · 24.5 cm	1
59.24.14	YASARGIL Micro forceps · bayonet · blunt · 0.9 mm · 24 cm	1
49.60.22	Medicontainer · silver · 590 x 290 x 220 mm	1
49.97.21	Wire basket · 510 x 255 x 50 mm	1
49.97.22	Wire basket · 510 x 255 x 70 mm	2



Siebvorschlag für Operationen an der Halswirbelsäule
Set Suggestion for Surgery of the Cervical Spine
Proposición de juego para la cirugía de la columna vertebral cervical
Proposition à boîte pour la chirurgie du colonne vertébrale cervical
Proposta di set per la chirurgia della colonna vertebrale cervicale

D02

Optionale Instrumente zum Setzen von Implantaten
 Optional instruments for placement of implants
 Instrumentos opcionales para la colocación de los implantes
 Instruments optionnels pour la pose d'implants
 Strumenti opzionali per il posizionamento degli impianti



PART 4

Item number	Description	Quantity
27.95.15	CASPAR Pestle · Ø 3 mm · 20 cm	1
27.95.16	CASPAR Pestle · Ø 5 mm · 20 cm	1
57.55.11	Drilling sleeves for left side access · 21.5 cm	1
57.55.13	Drilling sleeves for right side access · 21.5 cm	1
57.55.14	Vertebral distraction devices for left side access	1
57.55.15	Vertebral distraction devices for right side access	1
57.55.18	Twist drill · Ø 1.7 mm · 13 mm · 14.5 cm	1
57.55.19	Screwdriver · 20 cm	1
57.55.22	Distraction screws · Ø 3.5 mm · 16 mm · 14.5 cm	4

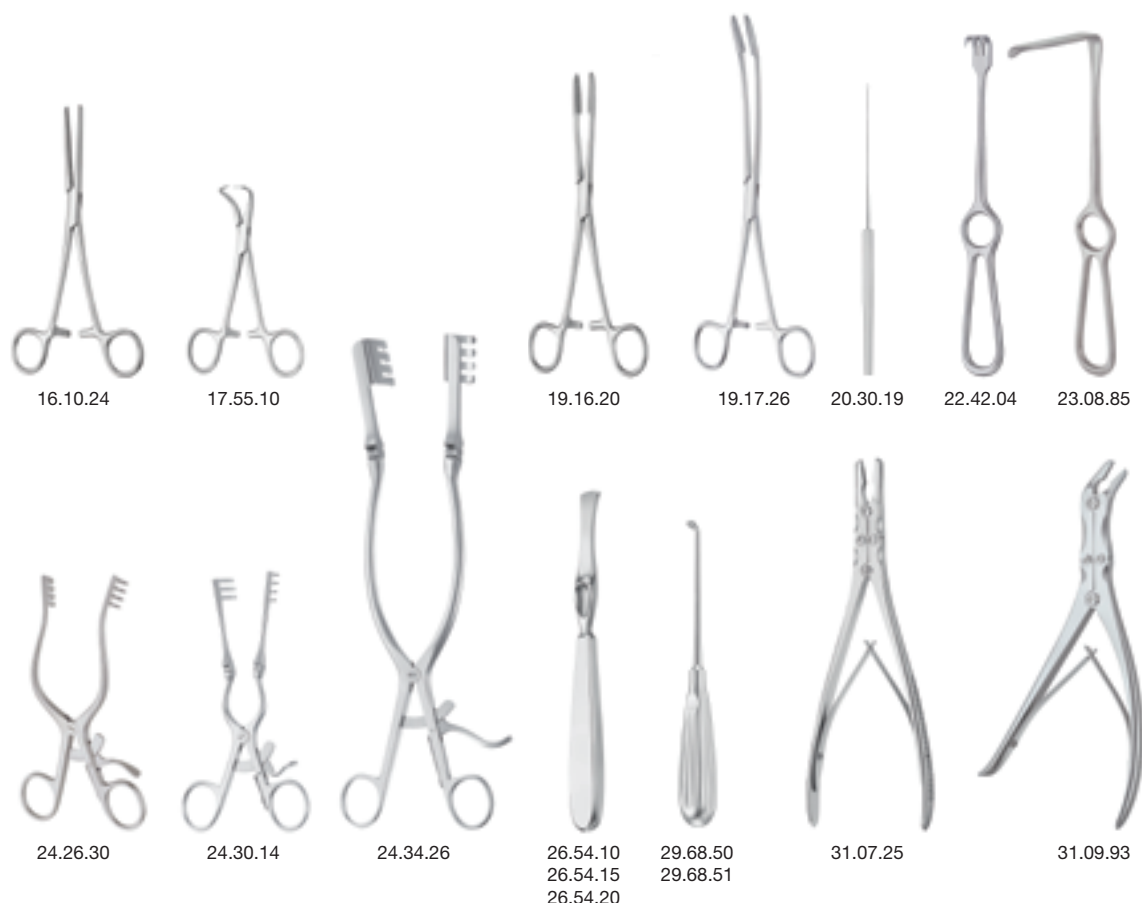
**D03****Siebvorschlag für Operationen an der thorakalen und lumbalen Wirbelsäule****Set Suggestion for Surgery of the Thoracic and Lumbar Spine****Proposición de juego para la cirugía de la columna vertebral torácica y lumbar****Proposition à boîte pour la chirurgie du colonne vertébrale thoracique et lombaire****Proposta di set per la chirurgia della colonna vertebrale toracica e lombare****PART 1**

Item number	Description	Quantity
01.27.03	Scalpel handle · no 3 · standard · 12.5 cm	1
01.28.04	Scalpel handle · no 4 · standard · 13.5 cm	2
03.07.84	Operating scissors · delicate · curved · sharp / blunt · 14.5 cm	1
03.50.17	MAYO Scissors · straight · 17 cm	1
03.51.17	MAYO Scissors · curved · 17 cm	1
04.35.68	METZENBAUM "HM" Scissors · slim · curved · 18 cm	1
04.35.70	METZENBAUM "HM" Scissors · slim · curved · 20 cm	1
06.05.18	Tissue forceps · 1 × 2 teeth · standard · 18 cm	1
06.23.15	MICRO-ADSON Tissue forceps · 1 × 2 teeth · 15 cm	1
06.40.85	GILLIES Tissue forceps · 1 × 2 teeth · 15 cm	2
06.46.18	POTTS-SMITH Dressing forceps · serrated · 18 cm	2
06.48.18	POTTS-SMITH Tissue forceps · 1 × 2 teeth · 18 cm	1
07.31.19	GRUENWALD Bayonet forceps · 1 × 2 teeth · 19.5 cm	2
09.60.10	REDON Guide needle · slight curved · knife tip · threaded end · 10 French	1
09.82.30	FRAZIER Suction cannula · straight · 10 French · 12.5 cm	1
09.83.34	FRAZIER (FERGUSON) Suction cannula · angled · 15 French · 16 cm	1
09.83.80	FRAZIER (FERGUSON) Suction cannula · angled · 10 French · 18 cm	1
09.83.82	FRAZIER (FERGUSON) Suction cannula · angled · 12 French · 18 cm	1
10.18.65	MAYO-HEGAR "HM" Needle holder · fine · 15 cm	1
10.20.68	CRILE-WOOD "HM" (DEBAKEY "HM") Needle holder · 18 cm	1
10.20.70	CRILE-WOOD "HM" (DEBAKEY "HM") Needle holder · 20 cm	1
11.22.70	MATHIEU "HM" Needle holder · 20 cm	1
15.47.12	HALSTED-MOSQUITO Forceps · curved · 1 × 2 teeth · 12.5 cm	12



Siebvorschlag für Operationen an der thorakalen und lumbalen Wirbelsäule
Set Suggestion for Surgery of the Thoracic and Lumbar Spine
Proposición de juego para la cirugía de la columna vertebral torácica y lumbar
Proposition à boîte pour la chirurgie du colonne vertébrale thoracique et lombaire
Proposta di set per la chirurgia della colonna vertebrale toracica e lombare

D03



PART 2

Item number	Description	Quantity
16.10.24	ROCHESTER-PEAN Hemostatic forceps · straight · 24 cm	2
17.55.10	BACKHAUS Towel clamp · 10.5 cm	6
19.16.20	GROSS Dressing forceps · straight · 20 cm	4
19.17.26	MAIER Dressing forceps · curved · 26 cm	4
20.30.19	GILLIES Hook · small · 19 cm	1
22.42.04	KOCHER Retractor · 4 teeth · sharp · 18 mm · 22 cm	2
23.08.85	LANGENBECK Retractor · 15 × 85 mm · 21 cm	1
24.26.30	MOLLISON Retractor · 4 × 4 teeth · sharp · 17 cm	2
24.30.14	WEITLANER-BECKMANN Retractor · blunt · 14.5 cm	1
24.34.26	BECKMANN-ADSON Retractor · blunt · 25 mm · 31 cm	1
26.54.10	LAMBOTTE Raspatory · 10 mm · 22 cm	1
26.54.15	LAMBOTTE Raspatory · 15 mm · 22 cm	1
26.54.20	LAMBOTTE Raspatory · 20 mm · 22 cm	1
29.68.50	DAUBENSPECK Sharp curette · figure 0 · 20 cm	1
29.68.51	DAUBENSPECK Sharp curette · figure 1 · 20 cm	1
31.07.25	RUSKIN Bone rongeur · curved · 5 mm · 24 cm	1
31.09.93	Bone rongeur · slender pattern · angled sideways · 23 cm	1



**D03**

Siebvorschlag für Operationen an der thorakalen und lumbalen Wirbelsäule
Set Suggestion for Surgery of the Thoracic and Lumbar Spine
Proposición de juego para la cirugía de la columna vertebral torácica y lumbar
Proposition à boîte pour la chirurgie du colonne vertébrale thoracique et lombaire
Proposta di set per la chirurgia della colonna vertebrale toracica e lombare



33.71.27



57.23.02
57.23.03
57.23.04
57.23.05
57.23.12
57.23.13



57.28.02
57.28.03
57.28.04
57.28.05



57.36.14



57.54.16



58.33.38



58.47.01
58.47.03



49.60.17



49.97.12

PART 3

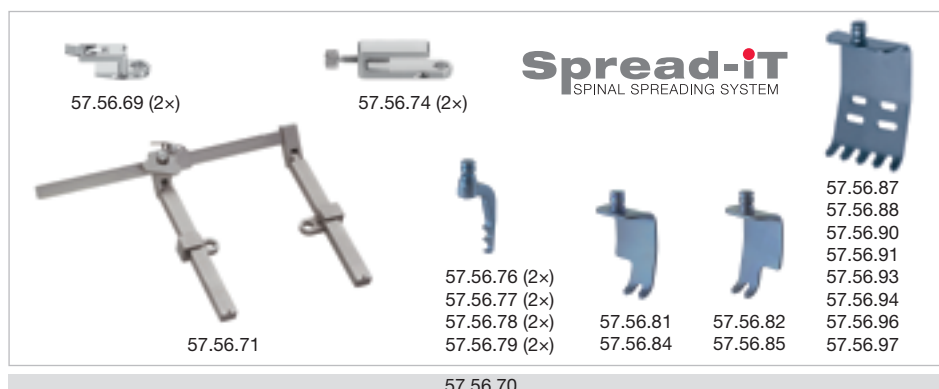
Item number	Description	Quantity
33.71.27	LISTON-STILLE Bone forceps · curved · 28 cm	1
57.23.02	CASPAR Rongeur · straight · 2 × 14 mm · 15.5 cm	1
57.23.03	CASPAR Rongeur · straight · 3 × 14 mm · 15.5 cm	1
57.23.04	CASPAR Rongeur · straight · 4 × 14 mm · 15.5 cm	1
57.23.05	CASPAR Rongeur · straight · 5 × 14 mm · 15.5 cm	1
57.23.12	CASPAR Rongeur · angled upwards 30° · 2 × 14 mm · 15.5 cm	1
57.23.13	CASPAR Rongeur · angled upwards 30° · 3 × 14 mm · 15.5 cm	1
57.28.02	KERRISON Rongeur · dismantable · angled upwards 40° · 2 mm · 18 cm	1
57.28.03	KERRISON Rongeur · dismantable · angled upwards 40° · 3 mm · 18 cm	1
57.28.04	KERRISON Rongeur · dismantable · angled upwards 40° · 4 mm · 18 cm	1
57.28.05	KERRISON Rongeur · dismantable · angled upwards 40° · 5 mm · 18 cm	1
57.36.14	DAVIS Dissector · double-ended · 4 mm / 5 mm · 25 cm	1
57.54.16	CASPAR Nerve root retractor · 6 mm · 24 cm	1
58.33.38	SAMII Tumor knife · 5 mm · 23 cm	1
58.47.01	CASPAR Exploration hook · 4 mm · 24.5 cm	1
58.47.03	CASPAR Exploration hook · 7 mm · 24.5 cm	1
49.60.17	Medicontainer · silver · 590 × 290 × 170 mm	1
49.97.12	Wire basket · 480 × 255 × 50 mm	3



Siebvorschlag für Operationen an der thorakalen und lumbalen Wirbelsäule
Set Suggestion for Surgery of the Thoracic and Lumbar Spine
Proposición de juego para la cirugía de la columna vertebral torácica y lumbar
Proposition à boîte pour la chirurgie du colonne vertébrale thoracique et lombaire
Proposta di set per la chirurgia della colonna vertebrale toracica e lombare

D03

Optional: Spreizsystem für die thorakale und lumbale Wirbelsäule
 Optional: Spreading system for the thoracic and lumbar spine
 Opcional: Sistema de separadores para la columna torácica y lumbar
 Optionnel: Système écarteur pour la colonne thoracique et lombaire
 Opzionale: Sistema di divaricazione per la colonna vertebrale toracica e lombare



PART 4

Item number	Description	Quantity
57.56.70	SPREAD-IT Titanium spreading system	1
57.56.98	Handle for insertion of blades · 18 cm	1
57.57.99	Depth gauge · Ø 14 mm · 16.5 cm	1
→ 57.59.79	PEEK Blade · excellent X-ray transparency · 8 teeth · 23 mm · 40 mm	2
→ 57.59.80	PEEK Blade · excellent X-ray transparency · 8 teeth · 23 mm · 45 mm	2
→ 57.59.81	PEEK Blade · excellent X-ray transparency · 8 teeth · 23 mm · 50 mm	2
→ 57.59.82	PEEK Blade · excellent X-ray transparency · 8 teeth · 23 mm · 55 mm	2
→ 57.59.83	PEEK Blade · excellent X-ray transparency · 8 teeth · 23 mm · 60 mm	2
→ 57.59.84	PEEK Blade · excellent X-ray transparency · 8 teeth · 23 mm · 65 mm	2
→ 57.59.85	PEEK Blade · excellent X-ray transparency · 8 teeth · 23 mm · 75 mm	2
49.60.17	Medicontainer · silver · 590 × 290 × 170 mm	1
49.97.21	Wire basket · 510 × 255 × 50 mm	1
49.97.22	Wire basket · 510 × 255 × 70 mm	1
49.97.75	Silicon mat · distance between naps 8 mm · 460 × 240 mm	2



Instrumente, optional
 Instruments optional
 Instrumentos opcional
 Instruments optionnel
 Strumenti opzionale

**D03**

Siebvorschlag für Operationen an der thorakalen und lumbalen Wirbelsäule
Set Suggestion for Surgery of the Thoracic and Lumbar Spine
Proposición de juego para la cirugía de la columna vertebral torácica y lumbar
Proposition à boîte pour la chirurgie du colonne vertébrale thoracique et lombaire
Proposta di set per la chirurgia della colonna vertebrale toracica e lombare

Optional: Spreizersystem für die lumbale Bandscheibe
Optional: Spreading system for the lumbar intervertebral disc
Opcional: Sistema de separadores para el disco intervertebral lumbar
Optionnel: Système écarteur pour le disque intervertébrale lombaire
Opzionale: Sistema di divaricazione per il disco intervertebrale lombare

**PART 5**

Item number	Description	Quantity
23.20.02	KOCHER Retractor · 12 × 45 mm · 21 cm	1
57.58.35	Speculum for counter-retractor · 40 mm	1
57.58.36	Speculum for counter-retractor · 45 mm	1
57.58.37	Speculum for counter-retractor · 50 mm	1
57.58.38	Speculum for counter-retractor · 55 mm	1
57.58.39	Speculum for counter-retractor · 60 mm	1
57.58.40	Speculum for counter-retractor · 65 mm	1
57.58.42	Speculum for counter-retractor · 75 mm	1
57.57.52	Counter retractor with joint	1
→ 57.60.63	PEEK Blade · semi transparent to X-ray · 12 mm · 40 mm	1
→ 57.60.64	PEEK Blade · semi transparent to X-ray · 12 mm · 45 mm	1
→ 57.60.65	PEEK Blade · semi transparent to X-ray · 12 mm · 50 mm	1
→ 57.60.66	PEEK Blade · semi transparent to X-ray · 12 mm · 55 mm	1
→ 57.60.67	PEEK Blade · semi transparent to X-ray · 12 mm · 60 mm	1
→ 57.60.68	PEEK Blade · semi transparent to X-ray · 12 mm · 65 mm	1
→ 57.60.69	PEEK Blade · semi transparent to X-ray · 12 mm · 75 mm	1
57.60.83	PEEK Blade · excellent X-ray transparency · 8/12 mm · 40 mm	1
57.60.84	PEEK Blade · excellent X-ray transparency · 8/12 mm · 45 mm	1
57.60.85	PEEK Blade · excellent X-ray transparency · 8/12 mm · 50 mm	1
57.60.86	PEEK Blade · excellent X-ray transparency · 8/12 mm · 55 mm	1
57.60.87	PEEK Blade · excellent X-ray transparency · 8/12 mm · 60 mm	1
57.60.88	PEEK Blade · excellent X-ray transparency · 8/12 mm · 65 mm	1
57.60.89	PEEK Blade · excellent X-ray transparency · 8/12 mm · 75 mm	1
68.18.93	DOCKHORN Retractor · 55 × 14 mm · 21 cm	1
49.50.10	Medicontainer · silver · 290 × 290 × 135 mm	1
49.97.02	Wire basket · 240 × 255 × 50 mm	1
49.97.90	Wire basket · 240 × 250 × 40 mm	1



Instrumente, optional
 Instruments optional
 Instrumentos opcional
 Instruments optionnel
 Strumenti opzionale



Alphabetischer und numerischer Index
Alphabetical and Numerical Index
Índice alfabético y numérico
Index alphabétique et numérique
Índice alfabético e numerico

E

neuro
SPINALIS

Alphabetischer und numerischer Index
Alphabetical and Numerical Index
Índice alfabético y numérico
Index alphabétique et numérique
Índice alfabético e numerico

E01	Alphabetischer Index	DEUTSCH	345
E02	Alphabetical index	ENGLISH	351
E03	Índice alfabético	ESPAÑOL	357
E04	Index alphabétique	FRANÇAIS	363
E05	Índice alfabético	ITALIANO	369
E06	Numerischer Index Numerical index Índice numérico Index numérique Índice numerico		376

A	
ADSON HM Feine Pinzetten	32
ADSON Elevatorium	100
ADSON Feine Pinzetten	32
ADSON Häkchen	283
ADSON JACOBSON Mikro-Pinzetten	40
ADSON MICRO Feine Pinzetten	32
ADSON Raspatorien	102
ADSON Wundspreizer	94, 96
ADSON-ANDERSON Wundspreizer	94
ADSON BECKMANN Wundspreizer	97
Anatomische Pinzetten	32-35
ANDERSON ADSON Wundspreizer	94
Anlegezangen	86
Anschlusskabel bipolar	64
Antihaftpinzetten	57-61
Arbeitsaufsätze	313, 315
Atraumatische Gefäßpinzetten	36-37
Atraumatische Pinzetten	36-39
AUSTIN Nahtpinzette	56

B	
BABY-CRILE-WOOD HM Nadelhalter	70
BABY-CRILE-WOOD Nadelhalter	69
BABY-METZENBAUM Präparierscheren	15
BACON Hohlmeißelzange	130
Bajonettpinzetten	47-53, 60-63
Bajonett-Saugkanülen	83
Bandscheibenrongeure	163
BARRAQUER Mikro-Nadelhalter	73
BAUMGARTNER HM Nadelhalter	67
BECKMANN Wundspreizer	96
BECKMANN-ADSON Wundspreizer	97
BECKMANN-EATON Wundspreizer	98
BECKMANN WEITLANER Wundspreizer	95
BEYER Hohlmeißelzangen	129, 133
BIEMER Mikro-Schere	23
BIER Punktionskanülen	81
BINNER Elektrode	185
Bipolare Antihaf-Pinzetten	57-61
Bipolare Anschlusskabel	64
Bipolare Pinzetten	57-63
Bipolator	170
BÖHM Spongiosaentnahme-Set	303-306
Bohrer	236, 305, 316-318
Bohrhülsen	235
BRUNS Scharfe Löffel	122-124

C	
CASPAR Bandscheibenrongeure	163
CASPAR Dissektoren	287, 289-290

CASPAR	
Explorationshäkchen	166, 174, 285
CASPAR Gegensperrer	226
CASPAR Haken	206
CASPAR Mikro Dissektoren	166
CASPAR Nervwurzelhaken	162, 279
CASPAR Raspatorien	101
CASPAR Rongeure	189, 265-267
CASPAR Spekula	181, 226
CASPAR Spreizer	206, 216-218
CASPAR Spreizersysteme	206, 216-218, 226
CASPAR Stößel	113
CASPAR Valven	207
CASTROVIEJO HM Mikro-Nadelhalter	72-73
CASTROVIEJO-MICRO Mikro-Nadelhalter	73
CASTROVIEJO Nadelhalter	72
CERVICALINO Spreizersystem	143-150
Chirurgische Pinzetten	32-35
Chirurgische Scheren	10-13
CITELLI Stanzen	258
CLINIC LAHEY Häkchen	284
Clips Titan	85
CLOWARD Laminaspreizer	228
CLOWARD Rongeure	269
CLOWARD Spreizer	222
CLOWARD Spreizersysteme	222
CLOWARD Valven	223
COBB Hohlmeißel	119
COBB Raspatorien	107
Container	320
CONTOUR Wundspreizer	94
COTTLE Hammer	110
CRILE Häkchen	283
CRILE-WOOD HM (DEBAKEY HM) Nadelhalter	69
CRILE-WOOD Nadelhalter	69
CRILE-WOOD BABY HM Nadelhalter	70
CRILE-WOOD BABY Nadelhalter	69
CUSHING (TAYLOR) HM Bajonettpinzette	51
CUSHING (TAYLOR) Bajonettpinzetten	51
CUSHING HM Anatomische Pinzetten	35
CUSHING Dekompressionshaken	279
CUSHING MICRO Rongeure	164, 172, 259
CUSHING Nervhäkchen	273
CUSHING Pinzetten anatomisch/chirurgisch	35
CUSHING Raspatorien	103
CUSHING Rongeure	172, 259, 262

D	
DAHMEN Flachmeißel	115
DAHMEN Hohlmeißel	120-121

**Alphabetischer Index**

Alphabetical Index

Índice alfabético

Index alphabétique

Índice alfabético

DANDY Nervwurzelhaken	276
DAUBENSPECK Scharfe Löffel	126
DEBAKEY AT	
Atraumatische Gefäßpinzetten	36-39
DEBAKEY HM Nadelhalter	69
Dekompressionshaken	279
DENNIS Mikro-Pinzetten	45
Dermabrasionsfräser	318
Diamant-Kugelfräser	316
Diamantmesser	291-293
Diamant-Walzenfräser	316
DIETHRICH HEGEMANN Gefäßscheren	19
Dilatations-Sets	160, 170
Dissektoren	185, 287-290
Dissektoren Mikro	166, 174
Dissektoren Wirbelkörper	287
Distraktionsschrauben	236
Distraktionssysteme	233-234
Doppelcontainer	320
Draht- und Mesh-Plattenscheren	30
Druckluftmotoren	311-312
Durahäkchen	283

E

EATON BECKMANN Wundspreizer	98
ECHLIN Hohlmeißelzangen	137
EIF Häkchen	275
Elektrode	185
Elevatorien	100
Explorationshäkchen	166, 174, 285

F

Fadenführer	300
Fadengabel	300
Fasspinzetten	52-53
Fasszangen	53
Feine Scheren	10, 14-15
Feine Pinzetten	32-33
Feine Präparierscheren	14-15
FERGUSON FRAZIER Saugkanülen	82, 170
FERRIS-SMITH Rongeurs	261
FERRIS-SMITH-SPURLING Rongeurs	260
FERRIS-SMITH KERRISON Stanzen	255
FERRIS-SMITH Stanzen	186
FISCH Häkchen	281
Flachmeißel	114-115, 180
Fräser	313, 316-318
Fräser "Flameshape"	317
FRAZIER (FERGUSON) Saugkanülen	82, 170
FRAZIER Häkchen	284
FRAZIER Saugkanülen	81-82
FREER Elevatorien	100

FREER Raspatorien	100
FRENCH HAUSER Spreizer	210
FRENCH HAUSER Spreizersysteme	210
FRIEDMANN Hohlmeißelzange	129
Führungshülse	305
Fußpedal	319

G

Gefäßhäkchen	275
Gefäßmesser	298-299
Gefäßpinzetten atraumatisch	36-37
Gefäßscheren	19-20
Gegensperrer	154, 226
Gewebespreizer zervikal	228
GILLIES Chirurgische Pinzette	34
GILLIES Häkchen	284
GREENBERG PAR Präparierscheren	14
Griff mit Schnellverschluss	160, 169
GRUENWALD Bajonettpinzetten	51
GRUENWALD LOVE Rongeurs	187, 263

H

HAJEK Stanzen	257
HAJEK-KOFLER Stanze	257
Häkchen	166, 171, 281-285
Häkchen Dura	283
Häkchen Exploration	166, 174, 285
Häkchen Gefäß	275
Häkchen Haut	283
Häkchen Nerv	171, 272-275
Haken	162-163, 171, 271-286
Haken Dekompression	279
Haken Nervwurzelhaken	162-163, 171, 276-279
Haken Spinal	90
Haken Sympathektomie	285
Haken Weichteile	91
Haken Wund	88-91, 280
HALLE Scharfe Löffel	126
HALSEY HM Nadelhalter	67
Haltearme	175-176
Halteklammer	64
Hämmer	110-112
HAUSER-FRENCH Spreizer	210
HAUSER-FRENCH Spreizersysteme	210
Hauthäkchen	2836
HAVERFIELD SCOVILLE Spreizer	213
HAVERFIELD SCOVILLE Spreizersysteme	213
HEGAR MAYO HM Nadelhalter	68
HEGEMANN-DIETHRICH Gefäßscheren	19
HM Ligaturscheren	29
Hohlbohrer	305
Hohlmeißel	116-121

Hohlmeißelzangen	129-137
HUNT Fasspinzette	52
I	
INGE Laminaspreizer	229
Instrumentenkassette	293
J	
JACOBSON HM Mikro-Nadelhalter	74
JACOBSON Fadengabel	300
JACOBSON Gefäßmesser	298
JACOBSON Häkchen	281
JACOBSON Mikro-Nadelhalter	74
JACOBSON Mikro-Pinzetten	43
JACOBSON Mikro-Schere	24
JACOBSON-ADSON Mikro-Pinzetten	40
JAMESON REYNOLDS Präparierscheren	18
JANSEN ZAUFAL Hohlmeißelzange	133
JULIAN HM Nadelhalter	70
JULIAN Nadelhalter	70
Juwelierpinzetten	39, 58-59
K	
Kanüle Punktion	81
Kanüle Saug	80, 82-83, 161, 170, 180
Kassette	320
KERRISON "DieBlauen" Stanzen	165, 173, 239-242
KERRISON (FERRIS-SMITH) Stanzen	255
KERRISON (MICRO) Stanzen	248-254, 256
KERRISON (SCHLESINGER) Stanzen	247
KERRISON (SPURLING) Stanzen	243-246
KERRISON Stanzen	165, 173, 239-242, 258
KERRISON Zerlegbare Stanzen	165, 173, 239-242
KERRISON Zerlegbare Zervikal-Stanzen	242
KEY LISTON Knochensplitterzange	137
KLEINERT-KUTZ Hohlmeißelzangen	129
KLIMA-ROSEGGER Punktionskanüle	81
Knochensplitterzangen	137-138
Knotenschieber	182
KOCHER MATHIEU HM Nadelhalter	71
KOFLER HAJEK Stanze	257
KOOS Gefäßmesser	299
KRÄMER Raspatorien	101
Kraniotome	313
Kraniotomfräser	313
KRAYENBÜHL Häkchen	275
Kugelfräser	316
Küretten	302
KUTZ KLEINERT Hohlmeißelzangen	129

L	
LAHEY-CLINIC Häkchen	284
Laminaspreizer	228-229
LANDOLT Skalpellgriffe	6
LANGENBECK HM Nadelhalter	72
LEKSELL Hohlmeißelzangen	135-136
LEMPERT Hohlmeißelzangen	130
LEMPERT Scharfe Löffel	125
LEXER Flachmeißel	114
LEXER Hohlmeißel	116-118
LEXER MINI Flachmeißel	114
LEXER MINI Hohlmeißel	116
Ligaturscheren	29
LISTON KEY Knochensplitterzange	137
LISTON LITTAUER Knochensplitterzange	138
LISTON RUSKIN Knochensplitterzange	138
LITTAUER-LISTON Knochensplitterzange	138
Löffel (gezahnt)	181
LOVE Nervwurzelhaken	276-278
LOVE-GRUENWALD Rongeurs	187, 263
LOVE-PAPAVERO Nervwurzelhaken	163, 278
LUCAE Nervhäkchen	272
LUER Hohlmeißelzangen	130
LUER STILLE Hohlmeißelzangen	134
M	
MAPN	167-174
MARKHAM-MEYERDING Spreizer	230
MARQUARDT Hohlmeißelzange	133
MATHIEU HM Nadelhalter	71
MATHIEU Nadelhalter	71
MATHIEU-KOCHER HM Nadelhalter	71
MAYO Chirurgische Scheren	13
MAYO-HEGAR HM Nadelhalter	68
MCINDOE Anatomische Pinzette	34
MCINDOE Knochensplitterzangen	138
MEDICON Haltearm	176
Meißel Flach	114-115, 178
Meißel Hohl	116-121
Mesh-Plattenscheren	30
Messer Diamant	292-293
METZENBAUM Präparierscheren	16
METZENBAUM BABY Präparierscheren	15
METZENBAUM-SLIM Präparierscheren	17
MEYERDING MARKHAM Spreizer	230
MEYERDING Wundhaken	89
MEYERDING-SCOVILLE Valven	215
MICRO 2000 Mikro-Nadelhalter	76, 78
MICRO 2000 Nahtpinzetten	54-56
MICRO 2000 Pinzetten	40-42, 48, 54-56
MICRO 2000 Scheren	21, 26
MICRO-ADSON Feine Pinzetten	32



E01

Alphabetischer Index

Alphabetical Index

Índice alfabético

Index alphabétique

Índice alfabético

DEUTSCH

MICRO CASTROVIEJO Mikro-Nadelhalter	73
MICRO-CUSHING Rongeurs	164, 172, 259
MICRODISC-XS	157-166
Mikrodissektomie	158-166
Mikro Dissektoren	166, 174
Mikro-Fadenführer	300
Mikro-Fadengabel	300
Mikro-Gefäßmesser	298-299
Mikro-Instrumente	295-302
MICRO KERRISON Stanzen	248-254, 256
Mikro Küretten	302
Mikro-Löffel	301-302
Mikro-Nadel	301
Mikro-Nadelhalter	72-78
Mikro-Nadelhalter Titan	77
Mikro-Pinzetten	39-50
Mikro-Pinzetten Titan	44, 46
Mikro-Raspatorien	295-297
Mikro-Rongeurs	164, 172, 259
Mikro-Scheren	20-28, 161, 174
Mikroscheren MICRO 2000	21, 26
Mikroscheren Flachgriff	22-28
Mikroscheren Rundgriff	20, 22, 24
Mikroscheren Vannas	20, 23, 28
Mikro-Tumormesser	297-298
MILLESÍ Mikro-Schere	24
Miniaturisierte Mikrodissektomie	158-166
MINI RUSKIN Hohlmeißelzangen	131
MINI-LEXER Flachmeißel	114
MINI-LEXER Hohlmeißel	116
MINI-RYDER HM Nadelhalter	70
MISKIMON Wundspreizer	93
Motor mit INTRA-Kupplung	311
Motorschlauch	319
Motorschmiermittel	320
MÜHLING Raspatorien	101
N	
Nadel	301
Nadelhalter	65-78, 190
Nadelhalter MICRO 2000	76, 78
Nadelhalter Mikro	72-78
Nadelhalter Titan	77
Nahtpinzetten	54-56
NEIVERT HM Nadelhalter	67
Nervhäkchen	171, 272-275
Nervwurzelhaken	162-163, 171, 276-279
Neurofräser	317
NICOLA Micro-schere	161, 174
O	
OBWEGESER Weichteilhaken	91

OLDBERG Rongeurs	264
------------------	-----

P

PAPAVERO LOVE Nervwurzelhaken	163, 278
PAPAVERO Saugkanülen	161
PEEK Spreizersystem	203-205
PEN Saugkanülen	79-80
PETERSEN SMITH Hohlmeißelzangen	132
PICCOLINO Spreizersystem	151-156
Pinzette für Valvenwechsel	197, 200, 207, 221
Pinzetten	31-63, 197
Pinzetten anatomisch	32-35
Pinzetten antihalt	57-61
Pinzetten atraumatisch	36-39
Pinzetten Bajonett	47-53, 60-63
Pinzetten bipolar	58-63
Pinzetten bipolar antihalt	57-64
Pinzetten chirurgisch	32-35
Pinzetten fass	52-53
Pinzetten fein	32-33
Pinzetten Gefäß	36-37
Pinzetten HM	32, 35, 51
Pinzetten Juwelier	39, 58-59
Pinzetten mikro	39-50
Pinzetten MICRO 2000	40-42, 48, 54-56
Pinzetten Mikro Titan	44, 46
Pinzetten Naht	54-56
Plattenscheren	30
POTTS-SMITH Gefäßscheren	19-20
POTTS-SMITH	
Pinzetten anatomisch/chirurgisch	34
POTTS-YASARGIL Mikro-Schere	24
Präparierscheren	14-18
Punktionskanülen	81

Q

QUINCKE Punktionskanülen	81
--------------------------	----

R

Raspatorien	100-108, 179, 295-297
Reinigungs-Tray	320
RETRACT Spreizersystem	201-205
REYNOLDS (JAMESON) Präparierscheren	18
RHOTON Dissektoren	288
RHOTON Häkchen	282
RHOTON Nadel	301
RHOTON Raspatorien	296
RHOTON Scharfe Löffel	301
Rongeurs	163-164, 172, 187-189, 259-270
Rongeurs Bandscheiben	163
Rongeurs Mikro	164, 172, 259

Alphabetischer Index

Alphabetical Index

Indice alfabético

Index alphabétique

Indice alfabetico

E01

DEUTSCH

ROSEGGER KLIMA Punktionskanüle	81
Rosenbohrer	316
RUSKIN Hohlmeißelzangen	131-132
RUSKIN-LISTON Knochensplitterzangen	138
RUSKIN-MINI Hohlmeißelzangen	131
RYDER MINI HM Nadelhalter	70

S

SAMII Tumormesser	298
Saug- und Spülinstrumente	80-83
Saugkanülen	80, 82-83, 161, 170, 180
Saugrohre	182
Scharfe Löffel	122-127, 301-302
Scheren	7-30, 190
Scheren chirurgisch	10-13
Scheren Draht- und Mesh-Platten	30
Scheren fein	10, 14-15
Scheren Gefäß	19-20
Scheren Ligatur HM	29
Scheren Mikro	20-28, 161, 174
Scheren MICRO 2000	21, 26
Scheren Mesh-Platten	30
Scheren Präparier	14-18
Scheren Tumor	22
Schläuche	319
SCHLESINGER KERRISON Stanzen	247
SCHLESINGER Rongeurs	269
Schraubendreher	236
SCOVILLE Haken	214
SCOVILLE-HAVERFIELD Spreizersystem	213
SCOVILLE MEYERDING Valven	215
SCOVILLE Nervwurzelhaken	277
SCOVILLE Scharfe Löffel	127
SCOVILLE Spreizersystem	212
SCOVILLE Valven	215
SEDILLOT Raspatorien	102
SELECT Feine Pinzetten	33
SEMB-STILLE Hohlmeißelzangen	134
SEMKEN Feine Pinzetten	33
SHEA Präparierschere	14
SIDE-LOAD Spreizer	224
Skalpelle	3-6
Skalpellgriffe	4-6
Skalpellklingen	4-6
SLIM METZENBAUM Präparierscheren	17
SLIM Präparierscheren	15, 17
SMITH FERRIS KERRISON Stanzen	255
SMITH FERRIS Rongeurs	261
SMITH FERRIS Stanzen	186
SMITH POTTS Gefäßscheren	19-20
SMITH POTTS	
Pinzetten anatomisch/chirurgisch	34

SMITH-PETERSEN Hohlmeißelzangen	132
SMITH FERRIS SPURLING Stanzen	260
SMITHWICK Sympathektomie-Haken	285
Spatel Titan	184
Spekula	155, 183, 226
Spiralbohrer	236, 318
Spongiosaspaltzange	306
Spreizer	146-149, 193, 198, 203-204, 206, 208-213, 216-218, 222, 224
Spreizersysteme	146-156, 193-231
Spreizhülsen	159
Spritzschutz für die Dermabrasion	318
Sprühadapter	320
Spülrohre	315
SPURLING FERRIS SMITH Rongeurs	260
SPURLING KERRISON Stanzen	243-246
SPURLING Rongeurs	188, 264
Stanzen	165, 173, 186, 237-258
STEINBACH Hammer	111
STELLBRINK Hohlmeißelzangen	129
STILLE Hohlmeißelzange	136
STILLE SEMB Hohlmeißelzangen	134
STILLE-LUER Hohlmeißelzangen	134
Stößel	113, 179
STRAIGHT Häkchen	284
Sympathektomie-Haken	285
SYPERT Rongeur	268

T

TAYLOR CUSHING HM Bajonettpinzette	51
TAYLOR CUSHING Bajonettpinzetten	51
TAYLOR Spinalhaken	90
TAYLOR Valven	214-215
Thorakoskop	182
THORAMIC	177-190
Tiefenlehre	194, 199, 225
Titan-Clips	85
Titan Mikro-Nadelhalter	77
Titan Mikro-Pinzetten	44, 46
Titan-Spatel	184
Titan-Spreizersystem	193-199
TOENNIS HM Nadelhalter	72
TOENNIS Tumorfasszangen	53
Tray	320
Trepanfräser	313
Trepanmotor	312
Trokar	306
Trokarhalter	169
Trokarhülsen	168
Tropfen-Saugkanülen	83
Tumorfasszangen	53



E01

Alphabetischer Index

Alphabetical Index

Índice alfabético

Index alphabétique

Índice alfabético

Tumormesser	297-298
Tumorscheren	22
TUOHY Punktionskanülen	81

U

UNIVERSAL Draht- und Mesh-Plattenschere	30
UNIVERSAL HM Draht- und Mesh-Plattenschere	30
Uvula Spatel	286

V

Valven aus Aluminium	209
Valven aus PEEK	150, 155-156, 197, 200, 205, 221
Valven aus Stahl	206-208, 210-220, 222-223, 227
Valven aus Titan	195-196, 199, 220, 225
Valvenaufnahmen	194
VIPAIR Druckluftmotorensystem	307-320

W

WAGNER Raspatorien	108
WAGNER Rongeurs	267-268
WALTER Wundhaken	280
Walzenfräser	316-317
Wandschläuche	319
Weichteilhaken	91
WEITLANER Wundspreizer	92-93
WEITLANER-BECKMANN Wundspreizer	95
Werkzeugkassette	320
WILDE Rongeurs	270
WILLIAMS Spreizer	231
WILLIGER Raspatorien	100
Winkelmotor	314
Wirbelkörperdistraktoren	235
Wirbelkörperdissektoren	287
Wirbelkörperfräser	317
Wirbelsäulenthorakoskop	182
WOOD CRILE HM (DEBAKEY HM) Nadelhalter	69
WOOD CRILE Nadelhalter	69
WOOD CRILE BABY HM Nadelhalter	70
WOOD CRILE BABY Nadelhalter	69
Wundhaken	88-91, 280
Wundspreizer	92-98

Y

YASARGIL Dissektoren	287
YASARGIL Fadenführer	300
YASARGIL Fassungszetten	52-53
YASARGIL Gefäßmesser	299
YASARGIL Mikro-Nadelhalter	74, 78
YASARGIL Mikro-Pinzetten	47, 49-50

YASARGIL Mikro-Scheren	24, 26-28
YASARGIL POTTS Mikro-Schere	24
YASARGIL Raspatorien	295-297
YASARGIL Saugrohre	82

Z

Zangen anlege	86
Zangen fass	53
Zangen Knochensplitter	137-138
ZAUFAL-JANSEN Hohlmeißelzange	133
Zementbohrer	317
Zerlegbare Stanzen	165, 173, 239-242
Zervikales Wirbelkörper- Distraktionssystem	233-236
Zervikal-Gewebespreizer	228

A

ADSON HM Delicate forceps	32
ADSON Delicate forceps	32
ADSON Elevator	100
ADSON Hooks	283
ADSON JACOBSON Micro forceps	40
ADSON MICRO Delicate forceps	32
ADSON Raspatories	102
ADSON Self-retaining retractor	94, 96
ADSON-ANDERSON Self-retaining retractor	94
ADSON BECKMANN Self-retaining retractor	97
Aluminium blades	209
ANDERSON ADSON Self-retaining retractor	94
Angled motor	314
Applying forceps	86
Aspirating and irrigating instruments	79-83, 161, 170, 180
Atraumatic forceps	36-39
Atraumatic vascular forceps	36-37
AUSTIN Suturing forceps	56

B

BABY-CRILE-WOOD HM Needle holder	70
BABY-CRILE-WOOD needle holder	69
BABY-METZENBAUM Dissecting scissors	15
BACON Rongeur	130
BARRAQUER Micro needle holder	73
BAUMGARTNER HM needle holder	67
Bayonet forceps	51
Bayonet suction cannula	83
BECKMANN Self-retaining retractor	96
BECKMANN-ADSON Self-retaining retractor	97
BECKMANN-EATON Self-retaining retractor	98
BECKMANN WEITLANER Self-retaining retractor	95
BEYER Rongeurs	129, 133
BIEMER Micro scissors	23
BIER Puncture cannula	81
BINNER Bipolator	183
Bipolar connecting cables	64
Bipolar forceps	57-63
Bipolar non-sticking forceps	57-61
Bipolator	170
Blade supports	194
BÖHM Cancellous bone extraction set	303-306
Bone cutting forceps	137-138
Bracket	64
BRUNS Sharp Curettes	122-124
Burrs	313, 316-318
Burrs "Flameshape"	317
Burrs for dermabrasion	318

C

Cancellous bone cleaver	306
Cancellous bone extraction set	303-306
Cannulas puncture	81
Cannulas suction	80, 82-83, 161, 170, 182
CASPAR Blades	207
CASPAR Blades	215
CASPAR Counter retractors	226
CASPAR Dissectors	287, 289-290
CASPAR Exploration hooks	166, 174, 285
CASPAR Hooks	206
CASPAR Micro dissectors	166
CASPAR Nerve root retractors	162, 279
CASPAR Pestle	113
CASPAR Raspatories	101
CASPAR Retractors	206, 216-218
CASPAR Rongeurs	189, 265-267
CASPAR Rongeurs for intervertebral discs	163
CASPAR Specula	181, 226
CASPAR Spreading systems	206, 216-218, 226
Cassette	320
CASTROVIEJO HM Micro needle holder	72-73
CASTROVIEJO Needle holder	72
CASTROVIEJO-MICRO Micro needle holder	73
Cement drills	317
Cervical tissue retractor	228
Cervical vertebral body distraction system	233-236
CERVICALINO Spreading system	143-150
Chisels	114-115, 180
CITELLI Rongeurs	258
Cleaning tray	320
CLINIC LAHEY Hooks	284
Clips titanium	85
CLOWARD Blades	223
CLOWARD Lamina retractors	228
CLOWARD Retractors	222
CLOWARD Rongeurs	269
CLOWARD Spreading systems	222
COBB Gouges	119
COBB Raspatories	107
Connecting cables bipolar	64
Container	320
CONTOUR Self-retaining retractor	94
COTTLE Mallet	110
Counter retractors	154, 226
Craniotome burrs	313
Craniotomes	313
CRILE Hooks	283
CRILE-WOOD HM (DEBAKEY HM) Needle holder	69
CRILE-WOOD Needle holder	69
CRILE-WOOD BABY HM Needle holder	70



E02

Alphabetischer Index

Alphabetical Index

Índice alfabético

Index alphabétique

Índice alfabético

CRILE-WOOD BABY Needle holder	69
Curettes	302
Curettes (serrated)	181
CUSHING Decompression retractor	279
CUSHING Forceps, dressing/tissue	35
CUSHING HM Dressing forceps	35
CUSHING MICRO Rongeurs	164, 172, 259
CUSHING Nerve hooks	273
CUSHING Raspatories	103
CUSHING Rongeurs	172, 259, 262
CUSHING (TAYLOR) HM Bayonet forceps	51
CUSHING (TAYLOR) Bayonet forceps	51
Cutting burrs, barrel style	317

D

DAHMEN Chisels	115
DAHMEN Gouges	120-121
DANDY Nerve root retractors	276
DAUBENSPECK Sharp Curettes	126
DEBAKEY AT Atraumatic forceps	36-39
DEBAKEY HM CRILE-WOOD HM Needle holder	69
Decompression retractor	279
Delicate dissecting scissors	14-15
Delicate forceps	32-33
Delicate scissors	10, 14-15
DENNIS Micro forceps	45
Depth gauge	194, 199, 225
Diamon cutting burrs, barrel style	316
Diamond dust burrs	316
Diamond knives	292-293
DIETHRICH HEGEMANN Vascular scissors	19
Dilatation sets	160, 170
Dismantable Rongeurs	165, 173, 239-242
Dissecting scissors	14-18
Dissectors	185, 287-290
Dissectors micro	166, 174
Dissectors vertebral body	287
Distraction screws	236
Distraction systems	233-234
Double container	320
Dressing forceps	32-35
Drilling sleeves	235
Drills	236, 305, 316-318
"Drop shape design" Suction cannulas	83
Dura hooks	283
Dura scissors	29

E

EATON BECKMANN Self-retaining retractor	98
ECHLIN Rongeurs	137
EIF Hooks	275

Electrode	185
Elevators	99-100
Exploration hooks	166, 174, 285

F

FERGUSON FRAZIER Suction cannulas	82, 170
FERRIS-SMITH Rongeurs	261, 186
FERRIS-SMITH-SPURLING Rongeurs	260
FERRIS-SMITH KERRISON Rongeurs	255
FISCH Hooks	281
Foot switch	319
Forceps	31-63, 197
Forceps applying	86
Forceps HM	32, 35, 51
Forceps atraumatic	36-39
Forceps bayonet	47-53, 60-63
Forceps bipolar	58-63
Forceps bipolar non-sticking	57-64
Forceps bone cutting	137-138
Forceps delicate	32-33
Forceps dressing	32-35
Forceps for changing the blades	197, 200, 207, 221
Forceps grasping	52-53, 187
Forceps jeweler's	39, 58-59
Forceps MICRO 2000	40-42, 48, 54-56
Forceps micro	39-50
Forceps micro titanium	44, 46
Forceps non-stick	57-61
Forceps suture	54-56
Forceps tissue	32-35
Forceps vascular	36-37
FRAZIER (FERGUSON) Suction cannulas	82, 170
FRAZIER Suction cannulas	81-82
FRAZIER Hooks	284
FREER Elevators	100
FREER Raspatories	100
FRENCH HAUSER Retractors	210
FRENCH HAUSER Spreading systems	210
FRIEDMANN Bone rongeurs	129

G

GILLIES Tissue forceps	34
GILLIES Hooks	284
Gouges	116-121
Grasping forceps	52-53
GREENBERG PAR Dissecting scissors	14
GRUENWALD Bayonet forceps	51
GRUENWALD LOVE Rongeurs	187, 263
Guide sleeve	305

H

HAJEK Rongeurs	257
HAJEK-KOFLER Rongeur	257
HALLE Sharp Curettes	126
HALSEY HM Needle holder	67
Handle with quick-lock	160, 169
Hand pieces	313, 315
HAUSER-FRENCH Retractors	210
HAUSER-FRENCH Spreading systems	210
HAVERFIELD SCOVILLE Retractors	213
HAVERFIELD SCOVILLE Spreading systems	213
HEGAR MAYO HM needle holder	68
HEGEMANN-DIETRICH Vascular scissors	19
HM Ligature scissors	29
Holding arms	175-176
Hollow drill	305
Hook sympathectomy	285
Hooks	162-163, 166, 171, 271-286
Hooks dura	283
Hooks exploration	166, 174, 285
Hooks nerve	171, 272-275
Hooks skin	283
Hooks vessel	275
HUNT Tumor grasping forceps	52

I

INGE Lamina retractors	229
Instrument tray	293
Irrigating instruments	80-83
Irrigation tubes	315

J

JACOBSON HM Micro needle holder	74
JACOBSON Hooks	281
JACOBSON Ligature fork	300
JACOBSON Micro forceps	43
JACOBSON Micro needle holder	74
JACOBSON Micro scissors	24
JACOBSON Vessel knives	298
JACOBSON-ADSON Micro forceps	40
JAMESON REYNOLDS	
Operating and dissecting scissors	18
JANSEN ZAUFAL Bone rongeurs	133
Jeweler's forceps	39
JULIAN HM Needle holder	70
JULIAN Needle holder	70

K

KERRISON "DieBlauen"	
Rongeurs	165, 173, 239-242
KERRISON (FERRIS-SMITH)	
Rongeurs	255

KERRISON (MICRO)	
Rongeurs	248-254, 256
KERRISON (SCHLESINGER) Rongeurs	247
KERRISON (SPURLING) Rongeurs	243-246
KERRISON	
Dismantable cervical rongeurs	242
KERRISON	
Dismantable Rongeurs	165, 173, 239-242
KERRISON Rongeurs	165, 173, 239-242, 258
KEY LISTON Bone cutting forceps	137
KLEINERT-KUTZ Rongeurs	129
KLIMA-ROSEGGGER Puncture cannula	81
Knives diamond	292-293
Knot pusher	183
KOCHER MATHIEU HM Needle holder	71
KOFLER HAJEK Rongeurs	257
KOOS Vessel knives	299
KRÄMER Raspatories	101
KRAYENBÜHL Hooks	275
KUTZ KLEINERT Rongeurs	129

L

LAHEY-CLINIC Hooks	284
Lamina retractors	228-229
LANDOLT Scalpel handles	6
LANGENBECK HM Needle holder	72
LEKSELL Rongeurs	135-136
LEMPERT Rongeurs	130
LEMPERT Sharp Curettes	125
LEXER Chisels	114
LEXER Gouges	116-118
LEXER MINI Chisels	114
LEXER MINI Gouges	116
Ligature fork	300
Ligature guides	300
Ligature scissors	29
LISTON-KEY Bone cutting forceps	137
LISTON-LITTAUER Bone cutting forceps	138
LISTON-RUSKIN Bone cutting forceps	138
LITTAUER-LISTON Bone cutting forceps	138
LOVE Nerve root retractors	276-278
LOVE-GRUENWALD Rongeurs	187, 263
LOVE-PAPAVERO Nerve root retractors	163, 278
Lubrication of the motor	320
LUCAE Nerve hooks	272
LUER Rongeurs	130
LUER-STILLE Rongeurs	134

M

MAPN	167-174
Mallets	110-112
MARKHAM-MEYERDING Retractors	230



E02

Alphabetischer Index

Alphabetical Index

Índice alfabético

Index alphabétique

Índice alfabético

MARQUARDT Bone rongeurs	133
MATHIEU HM Needle holder	71
MATHIEU Needle holder	71
MATHIEU-KOCHER HM Needle holder	71
MAYO HEGAR HM Needle holder	68
MAYO Operating scissors	13
MCINDOE Bone cutting forceps	138
MCINDOE Dressing forceps	34
MEDICON Holding arm	176
Mesh plate cutting scissors	30
METZENBAUM Dissecting scissors	16
METZENBAUM BABY Dissecting scissors	15
METZENBAUM-SLIM Dissecting scissors	17
MEYERDING MARKHAM Retractors	230
MEYERDING Retractors	89
MEYERDING-SCOVILLE Blades	215
MICRO 2000 Forceps	40-42, 48, 54-56
MICRO 2000 Micro needle holders	76, 78
MICRO 2000 Scissors	21, 26
MICRO 2000 Suturing forceps	54-56
MICRO-ADSON Delicate forceps	32
MICRO CASTROVIEJO Micro needle holder	73
Micro curettes	301-302
MICRO-CUSHING Rongeurs	164, 172, 259
Micro-dissectomy	158-166
Micro dissectors	166, 174
Micro forceps	39-50
Micro forceps titanium	44, 46
Micro instruments	295-302
MICRO KERRISON Rongeurs	248-254, 256
Micro ligature adjuster	300
Micro ligature guides	300
Micro needle	301
Micro needle holder titanium	77
Micro needle holders	72-78
Micro raspatories	295-297
Micro rongeurs	164, 172, 259
Micro scissors	20-28, 161, 174
Micro scissors MICRO 2000	21, 26
Micro scissors Vannas	20, 23, 28
Micro scissors, flat handle	22-28
Micro tumor knives	297-298
Micro vessel knives	298-299
MILLES Micro scissors	24
Miniaturized micro-dissectomy	158-166
MINI RUSKIN Rongeurs	131
MINI-LEXER Chisels	114
MINI-LEXER Gouges	116
MINI-RYDER HM Needle holder	70
MISKIMON Self-retaining retractor	93

Motor tube	319
Motor with INTRA coupling	311
MÜHLING Raspatories	101

N

Needle	301
Needle holders	65-78, 190
Needle holders MICRO 2000	76, 78
Needle holders Micro	72-78
Needle holder titanium	77
NEIVERT HM Needle holder	67
Nerve hooks	171, 272-275
Nerve root retractors	162-163, 171, 276-279
Neuro burrs	317
NICOLA Micro scissors	161, 174
Non-stick forceps	57-61

O

OBWEGESER Soft tissue retractors	91
OLDBERG Rongeurs	264
Operating scissors	10-13

P

PAPAVERO LOVE Nerve root retractors	163, 278
PAPAVERO Suction cannulas	161
PEEK blades	150, 155-156, 197, 200, 205, 221
PEEK spreading system	203-205
PEN Suction cannulas	80
Pestles	113, 179
PETERSEN SMITH Rongeurs	132
Pneumatic high speed motors	307-312
POTTS-SMITH Forceps, dressing/tissue	34
POTTS-SMITH Vascular scissors	19-20
POTTS-YASARGIL Micro scissors	24
Puncture cannula	81

Q

QUINCKE Puncture cannula	81
--------------------------	----

R

Raspatories	100-108, 179, 295-297
RETRACT Spreading system	201-205
Retractor decompression	279
Retractor tissue	228
Retractors	88-91, 92-98, 146-149, 193, 198, 203-204, 206, 208-213, 216-218, 222, 224, 280
Retractors lamina	228-229
Retractors nerve root	162-163, 171, 276-279
Retractors self-retaining	92-98
Retractors soft tissue	91

Retractors spinal	90
REYNOLDS (JAMESON) Dissecting scissors	18
RHOTON Dissectors	288
RHOTON Hooks	282
RHOTON Needles	301
RHOTON Raspatories	296
RHOTON Sharp curettes	301
Rongeurs	163-165, 172-173, 186-189, 237-270
Rongeurs bone	129-137
Rongeurs intervertebral discs	163
Rongeurs micro	164, 172, 259
ROSEGER KLIMA Puncture cannula	81
Rosen burrs	316
RUSKIN Rongeurs	131-132
RUSKIN-LISTON Bone cutting forceps	138
RUSKIN-MINI Rongeurs	131
RYDER MINI HM Needle holder	70
S	
SAMII Tumor knives	298
Scalpel blades	4-6
Scalpel handles	4-6
Scalpels	3-6
SCHLESINGER KERRISON Rongeurs	247
SCHLESINGER Rongeurs	269
Scissors	7-30, 190
Scissors MICRO 2000	21, 26
Scissors delicate	10, 14-15
Scissors dissecting	14-18
Scissors ligature HM	29
Scissors Mesh plate	30
Scissors micro	20-28, 161, 174
Scissors operating	10-13
Scissors round handle Micro	20, 22, 24
Scissors tumor	22
Scissors vascular	19-20
SCOVILLE Blades	215
SCOVILLE-HAVERFIELD Spreading system	213
SCOVILLE MEYERDING Blades	215
SCOVILLE Nerve root retractors	277
SCOVILLE Sharp Curettes	127
SCOVILLE Spreading system	212
SCOVILLE Steel hooks	214
Screwdriver	236
SEDILLOT Raspatories	102
SELECT Delicate forceps	33
SEMB-STILLE Rongeurs	134
SEMKEN Delicate forceps	33
Sharp Curettes	122-127, 301-302
SHEA Dissecting scissors	14
SIDE-LOAD Retractors	224

Skin hooks	283
SLIM Dissecting scissors	15, 17
SLIM METZENBAUM Dissecting scissors	17
SMITH FERRIS KERRISON Rongeurs	255
SMITH FERRIS Rongeurs	186, 261
SMITH POTTS Forceps, dressing/tissue	34
SMITH POTTS Vascular scissors	19-20
SMITH-PETERSEN Rongeurs	132
SMITH FERRIS SPURLING Rongeurs	260
SMITHWICK Sympathectomy hook	285
Soft tissue retractors	91
Spatulas titanium	184
Spatula uvula	286
Specula	155, 183, 226
Spinal retractors	90
Spine thoracoscope	182
Splash guard for dermabrasion	318
Spray adaptor	320
Spreading sleeves	159
Spreading systems	146-156, 193-231
SPREAD-IT	
Spreading system	191-200
SPURLING FERRIS-SMITH Rongeurs	260
SPURLING KERRISON Rongeurs	243-246
SPURLING Rongeurs	188, 264
Steel blades	206-208, 210-220, 222-223, 227
STEINBACH Mallet	111
STELLBRINK Rongeurs	129
STILLE Bone rongeurs	136
STILLE SEMB Rongeurs	134
STILLE-LUER Rongeurs	134
STRAIGHT Hooks	284
Suction cannulas	80, 82-83, 161, 170, 180
Suction tubes	182
Suturing forceps	54-56
Sympathectomy hook	285
SYPERT Rongeur	268

T	
TAYLOR Blades	214-215
TAYLOR CUSHING HM Bayonet forceps	51
TAYLOR CUSHING Bayonet forceps	51
TAYLOR Spinal retractors	90
THORAMIC	177-190
Thoracoscope	182
Tissue forceps	32-35
Tissue retractor cervical	228
Titanium blades	195-196, 199, 220, 225
Titanium clips	85
Titanium micro forceps	44, 46
Titanium micro needle holders	77

**E02****Alphabetischer Index****Alphabetical Index****Índice alfabético****Index alphabétique****Índice alfabético**

Titanium spatulas	184
Titanium spreading systems	193-199
TOENNIS HM Needle holder	72
TOENNIS Tumor grasping forceps	53
Tools tray	320
Tray	320
Trepan motor	312
Trepanation burrs	313
Trocar	306
Trocar holder	169
Trocar sleeves	168
Tubes	319
Tumor grasping forceps	53
Tumor knives	297-298
Tumor scissors	22
TUOHY Puncture cannula	81
Twist drills	236, 318

U

UNIVERSAL HM	
Wire and Mesh plate cutting scissors	30
UNIVERSAL	
Wire and Mesh plate cutting scissors	30
Uvula spatulas	286

V

Vascular forceps atraumatic	36-37
Vascular scissors	19-20
Vertebra burrs	317
Vertebral body dissectors	287
Vertebral distraction devices	235
Vessel hooks	275
Vessel knives	298-299
VIPAIR Pneumatic high speed system	307-320

W

WAGNER Raspatories	108
WAGNER Rongeurs	267-268
Wall tubes	319
WALTER Retractors	280
WEITLANER Self-retaining retractor	92-93
WEITLANER-BECKMANN	
Self-retaining retractor	95
WILDE Rongeurs	270
WILLIAMS Retractors	231
WILLIGER Raspatories	100
Wire and Mesh plate cutting scissors	30
WOOD CRILE HM (DEBAKEY HM)	
Needle holder	69
WOOD CRILE Needle holder	69
WOOD CRILE BABY HM Needle holder	70
WOOD CRILE BABY Needle holder	69

Y

YASARGIL Dissector	287
YASARGIL Ligature guides	300
YASARGIL Micro forceps	47, 49-50
YASARGIL Micro needle holder	74, 78
YASARGIL Micro scissors	24, 26-28
YASARGIL POTTS Micro scissors	24
YASARGIL Raspatories	295-297
YASARGIL Suction tubes	82
YASARGIL Tumor grasping forceps	52-53
YASARGIL Vessel knives	299

Z

ZAUFAL-JANSEN Bone rongeur	133
----------------------------	-----

A	
Adaptador de spray	320
ADSON HM Pinzas finas	32
ADSON Elevador	100
ADSON Ganchitos	283
ADSON JACOBSON Micro pinzas	40
ADSON Legras	102
ADSON MICRO Pinzas finas	32
ADSON Pinzas finas	32
ADSON Separadores autoestáticos	94, 96
ADSON-ANDERSON Separadores autoestáticos	94
ADSON BECKMANN Separadores autoestáticos	97
Aguja	301
ANDERSON ADSON Separadores autoestáticos	94
AUSTIN Pinzas para sutura	56
B	
BABY-CRILE-WOOD HM Porta-agujas	70
BABY-CRILE-WOOD Porta-agujas	69
BABY-METZENBAUM Tijeras para preparaciones	15
BACON Pinza gubia	130
Bandeja de limpieza	320
BARRAQUER Micro porta-agujas	73
BAUMGARTNER HM Porta-agujas	67
BECKMANN Separadores autoestáticos	96
BECKMANN-ADSON Separadores autoestáticos	97
BECKMANN-EATON Separadores autoestáticos	98
BECKMANN WEITLANER Separadores autoestáticos	95
BEYER Pinzas gubias	129, 133
BIEMER Micro tijera	23
BIER Cánulas para la punción	81
BINNER Bipolator	183
Bipolator	170
Bisturís	3-6
BÖHM Extracción esponjosa	303-306
Brazos de soporte	175-176
Brocas espirales	236, 318
Brocas para cemento	317
Brocas Rosen	316
BRUNS Cucharillas cortantes	122-124
C	
Cabezales de trabajo	313, 315
Cables de conexión bipolar	64
Caja para instrumentos	293

Caja para terminales	320
Calibre de profundidad	194, 199, 225
Cánula de aspiración en forma bayoneta	83
Cánulas de aspiración	80, 82-83, 161, 170, 182
Cánulas de aspiración con dispositivo en forma de "gota"	83
Cánulas para la punción	81
CASPAR Contra-separadores	226
CASPAR Disectores	287, 289-290
CASPAR Espéculos	181, 226
CASPAR Ganchitos para exploración	166, 174, 285
CASPAR Ganchos	206
CASPAR Ganchos	214
CASPAR Legras	101
CASPAR Micro disectores	166
CASPAR Pinzas cortantes	189, 265-267
CASPAR Pinzas cortantes para discos intervertebrales	163
CASPAR Pisón	113
CASPAR Separadores	206, 216-218
CASPAR Separadores para raíz nerviosa	162, 279
CASPAR Sistemas des separadores	206, 216-218, 226
CASPAR Sistemas des separadores	212
CASPAR Valvas	207
Casquillo de guía	305
Casquillos portabrocas	235
CASTROVIEJO HM Micro porta-agujas	72-73
CASTROVIEJO Porta-agujas	72
CASTROVIEJO-MICRO Porta-agujas	73
CERVICALINO Sistema de separador	143-150
Cinceles	114-115, 180
CITELLI Pinzas saca-bocadas	258
CLINIC LAHEY Ganchitos	284
CLOWARD Pinzas cortantes	269
CLOWARD Separadores	222
CLOWARD Separadores laminar	228
CLOWARD Sistemas des separadores	222
CLOWARD Valvas	223
COBB Gubias	119
COBB Legras	107
Contenedor doble	320
CONTOUR Separadores autoestáticos	94
Contra-separadores	154, 226
COTTLE Martillo	110
Cranéotomos	313
CRILE Ganchitos	283
CRILE-WOOD HM (DEBAKEY HM) Porta-agujas	69
CRILE-WOOD Porta-agujas	69
CRILE-WOOD BABY HM Porta-agujas	70

**E03**

Alphabetischer Index
Alphabetical Index
Indice alfabético
Index alphabétique
Indice alfabetico

CRILE-WOOD BABY Porta-agujas	69
Cucharillas (dentada)	181
Cucharillas cortantes	122-127, 301-302
Cuchillos de diamante	292-293
Cuchillos para tumores	297-298
Cuchillos para vasos	298-299
Curetas	302
CUSHING (TAYLOR) HM	
Pinza en forma bajoneta	51
CUSHING (TAYLOR) Pinza en forma bajoneta	51
CUSHING HM Pinzas anatómicas	35
CUSHING Ganchitos para nervios	273
CUSHING Legras	103
CUSHING MICRO	
Pinzas cortantes	164, 172, 259
CUSHING Pinzas anatómicas/quirúrgicas	35
CUSHING Pinzas cortantes	172, 259, 262
CUSHING Separador para decompresión	279
D	
DAHMEN Cinceles	115
DAHMEN Gubias	120-121
DANDY Separadores para raíz nerviosa	276
DAUBENSPECK Cucharillas cortantes	126
DEBAKEY AT Pinzas atraumáticas	36-39
DEBAKEY HM CRILE-WOOD HM	
Porta-agujas	69
DENNIS Micro pinzas	45
Destornillador	236
DIETRICH HEGEMANN Tijeras vasculares	19
Disectores	185, 287-290
Disectores cuerpo vertebrales	287
Dispositivo	64
Distractores vertebrales	235
E	
EATON-BECKMANN	
Separadores autoestáticos	98
ECHLIN Pinzas gubias	137
EIF Ganchitos	275
Electrodo	185
Elevadores	100
Espátulas de titanio	184
Espátulas para uvula	286
Espéculos	155, 183, 226
Extracción esponjosa	303-306
F	
FERGUSON FRAZIER Cánulas de aspiración	82, 170
FERRIS-SMITH Pinzas saca-bocadas	261
FERRIS-SMITH-SPURLING	
Pinzas saca-bocadas	260

FERRIS-SMITH KERRISON	
Pinzas saca-bocadas	255
FERRIS-SMITH Pinzas saca-bocadas	186
FISCH Ganchitos	281
FRAZIER (FERGUSON)	
Cánulas de aspiración	82, 170
FRAZIER Cánulas de aspiración	81-82
FRAZIER Ganchitos	284
FREER Elevadores	100
FREER Legras	100
FRENCH HAUSER Separadores	210
FRENCH HAUSER Sistemas des separadores	210
Fresas	313, 316-318
Fresas "Flameshape"	317
Fresas cilíndricas	317
Fresas cilíndricas de diamante	316
Fresas de trépano	313
Fresas neuro	317
Fresas para craneotomo	313
Fresas para la dermoabrasión	318
Fresas para vértebras	317
Fresas redondas de diamante	316
FRIEDMANN Pinza gubia	129
G	
Ganchitos	162-163, 166, 171, 271-286
Ganchitos para duramadre	283
Ganchitos para exploración	166, 174, 285
Ganchitos para nervios	171, 272-275
Ganchitos para piel	283
Ganchitos para vasos	275
Gancho sympatectomia	285
GILLIES Ganchitos	284
GILLIES Pinza quirúrgica	34
GREENBERG PAR Tijeras para preparaciones	14
GRUENWALD LOVE Pinzas cortantes	187, 263
GRUENWALD Pinzas en forma bajoneta	51
Gubias	116-121
Guía de nudos	183
Guías-hilos	300
H	
HAJEK Pinzas saca-bocadas	257
HAJEK-KOFLER Pinza saca-bocada	257
HALLE Cucharillas cortantes	126
HALSEY HM Porta-agujas	67
HAUSER-FRENCH Separadores	210
HAUSER-FRENCH Sistemas des separadores	210
HAVERFIELD SCOVILLE Separadores	213
HAVERFIELD SCOVILLE	
Sistemas des separadores	213
HEGAR MAYO HM Porta-agujas	68

HEGEMANN-DIETRICH Tijeras vasculares	19
HM Tijeras para ligaduras	29
Hojas de bisturí	4-6
Horquilla de hilos	300
HUNT Pinza para agarrar	52

I

INGE Separadores laminar	229
Instrumentos de aspiración y de lavado	79-83, 161, 170, 180
Interruptor a pedal	319

J

JACOBSON HM Micro porta-agujas	74
JACOBSON Cuchillos para vasos	298
JACOBSON Ganchitos	281
JACOBSON Horquilla de hilos	300
JACOBSON Micro pinzas	43
JACOBSON Micro porta-agujas	74
JACOBSON Micro tijeras	24
JACOBSON-ADSON Micro pinzas	40
JAMESON REYNOLDS Tijeras para preparaciones	18
JANSEN ZAUFAL Pinza gubia	133
Juegos de dilatadores	160, 170
JULIAN HM Porta-agujas	70
JULIAN Porta-agujas	70

K

KERRISON "DieBlauen" Pinzas saca-bocadas	165, 173, 239-242
KERRISON (FERRIS-SMITH) Pinzas saca-bocadas	255
KERRISON (MICRO) Pinzas saca-bocadas	248-254, 256
KERRISON (SCHLESINGER) Pinzas saca-bocadas	247
KERRISON (SPURLING) Pinzas saca-bocadas	243-246
KERRISON Pinza saca-bocada desmontable	165, 173, 239-242
KERRISON Pinza saca-bocada desmontable cervical	242
KERRISON Pinzas saca-bocadas	165, 173, 239-242, 258
KEY LISTON Pinza cortante para huesos	137
KLEINERT-KUTZ Pinzas gubias	129
KLIMA-ROSEGGER Cánulas para la punción	81
KOCHER MATHIEU HM Porta-agujas	71
KOFLER HAJEK Pinza saca-bocada	257
KOOS Cuchillos para vasos	299
KRÄMER Legras	101

KRAYENBÜHL Ganchitos	275
KUTZ KLEINERT Pinzas gubias	129

L

LAHEY-CLINIC Ganchitos	284
LANDOLT Mangos de bisturí	6
LANGENBECK HM Porta-agujas	72
Legras	100-108, 179, 295-297
LEKSELL Pinzas gubias	135-136
LEMPERT Cucharillas cortantes	125
LEMPERT Pinzas gubias	130
LEXER Cinceles	114
LEXER Gubias	116-118
LEXER MINI Cinceles	114
LEXER MINI Gubias	116
LISTON-KEY Pinzas cortantes para huesos	137
LISTON LITTAUER Pinza cortante para huesos	138
LISTON RUSKIN Pinzas cortante para huesos	138
LITTAUER-LISTON Pinza cortante para huesos	138
LOVE Separadores para raíz nerviosa	276-278
LOVE-GRUENWALD Pinzas cortantes	187, 263
LOVE-PAPAVERO Separadores para raíz nerviosa	163, 278
Lubrificante para el motor	320
LUCAE Ganchitos para nervios	272
LUER Pinzas gubias	130
LUER STILLE Pinzas gubias	134

M

Mango con cierre rápido	160, 169
Mangos de bisturí	4-6
MAPN	167-174
MARKHAM-MEYERDING Separadores	230
MARQUARDT Pinzas gubias	133
Martillos	110-112
MATHIEU HM Porta-agujas	71
MATHIEU Porta-agujas	71
MATHIEU-KOCHER HM Porta-agujas	71
MAYO-HEGAR HM Porta-agujas	68
MAYO Tijeras quirúrgicas	13
MCINDOE Pinzas cortantes para huesos	138
MCINDOE Pinzas anatómicas	34
MEDICON Brazo de soport	176
METZENBAUM Tijeras para preparaciones	16
METZENBAUM BABY Tijeras para preparaciones	15
METZENBAUM-SLIM Tijeras para preparaciones	17
MEYERDING MARKHAM Separadores	230
MEYERDING Separadores	89
MEYERDING-SCOVILLE Valvas	215
MICRO 2000 Micro porta-agujas	76, 78

**E03**

Alphabetischer Index
Alphabetical Index
Índice alfabético
Index alphabétique
Índice alfabético

MICRO 2000 Micro tijeras	21, 26
MICRO 2000 Pinzas	40-42, 48, 54-56
MICRO 2000 Pinzas para sutura	54-56
MICRO-ADSON Pinzas finas	32
MICRO CASTROVIEJO Micro porta-agujas	73
Micro curetas	302
Microdissectomía	158-166
MICRODISC-XS	157-166
Micro disectores	166, 174
Micro instrumentos	295-302
MICRO KERRISON	
Pinzas saca-bocadas	248-254, 256
Micro pinzas	39-50
Micro pinzas cortantes	164, 172, 259
Micro porta-agujas	72-78
Micro porta-agujas Titanio	77
Micro tijeras	20-28, 161, 174
Micro tijeras MICRO 2000	21, 26
Micro tijeras con mangos llanos	22-28
Micro tijeras con mangos redondos	20, 22, 24
Micro tijeras Vannas	20, 23, 28
MICRO-CUSHING	
Pinzas cortantes	164, 172, 259
MILLES Micro tijeras	24
MINI RUSKIN Pinzas gubias	131
MINI-LEXER Cinceles	114
MINI-LEXER Gubias	116
MINI-RYDER HM Porta-agujas	70
MISKIMON Separadores autoestáticos	93
Motor angulado	314
Motor con acoplamiento INTRA	311
Motor de trépano	312
Motores neumáticos	307-312
MÜHLING Legras	101
N	
NEIVERT HM Porta-agujas	67
NICOLA Micro tijera	161, 174
O	
OBWEGESER	
Separadores para partes blandas	91
OLDBERG Pinzas cortantes	264
P	
PAPAVERO Cánulas de aspiración	161
PAPAVERO LOVE	
Separadores para raíz nerviosa	163, 278
PEEK Sistema separador	203-205
PEN Cánulas de aspiración	79-80
PETERSEN SMITH Pinzas gubias	132
PICCOLINO Sistema de separador	151-156

Pinza	
para cambiar las valvas	197, 200, 207, 221
Pinza para cortar esponjosa	306
Pinza saca-bocada	
desmontable	165, 173, 239-242
Pinzas	31-63, 197
Pinzas HM	32, 35, 51
Pinzas MICRO 2000	40-42, 48, 54-56
Pinzas anatómicas	32-35
Pinzas atraumáticas	36-39
Pinzas bipolares	58-63
Pinzas bipolares no adherentes	57-61
Pinzas cortantes	163-164, 172, 187-189, 259-270
Pinzas cortantes para discos intervertebrales	163
Pinzas cortantes para huesos	137-138
Pinzas en forma bajoneta	47-53, 60-63
Pinzas gubias	129-137
Pinzas para agarrar	52-53, 187
Pinzas para agarrar tumores	53
Pinzas para aplicar	86
Pinzas para joyero/relojero	39, 58-59
Pinzas para sutura	54-56
Pinzas saca-bocadas	165, 173, 186, 237-258
Pinzas vasculares atraumáticas	36-37
Pistón	113, 179
Porta-agujas	65-78, 190
Porta-agujas MICRO 2000	76, 78
Porta-agujas micro	72-78
POTTS-SMITH	
Pinzas anatómicas/quirúrgicas	34
POTTS-SMITH Tijeras vasculares	19-20
POTTS-YASARGIL Micro tijeras	24
Protección contra riego para la dermabrasion	318
Q	
QUINCKE Cánulas para la punción	81
R	
RETRACT Sistema de separador	201-205
REYNOLDS (JAMESON)	
Tijeras para preparaciones	18
RHOTON Aguja	301
RHOTON Cucharillas cortantes	301
RHOTON Disectores	288
RHOTON Ganchitos	282
RHOTON Legras	296
ROSEGGGER KLIMA	
Cánulas para la punción	81
RUSKIN Pinzas gubias	131-132
RUSKIN-LISTON	
Pinzas cortantes para huesos	138

RUSKIN-MINI Pinzas gubias	131
RYDER MINI HM Porta-agujas	70
S	
SAMII Cuchillos para tumores	298
SCHLESINGER KERRISON Pinzas saca-bocadas	247
SCHLESINGER Pinzas cortantes	269
SCHMIEDEN (TAYLOR) Tijeras para duramadre	29
SCOVILLE Cucharillas cortantes	127
SCOVILLE Ganchos de acero	214
SCOVILLE-HAVERFIELD Sistema de separador	213
SCOVILLE MEYERDING Valvas	215
SCOVILLE Separadores para raíz nerviosa	277
SCOVILLE Sistema de separador	212
SCOVILLE Valves de acero	215
SEDILLOT Légras	102
SELECT Pinzas finas	33
SEMB-STILLE Pinzas gubias	134
SEMKEN Pinzas finas	33
Separador para decompresión	279
Separador para tejido cervical	228
Separadores	88-91, 146-149, 193, 198, 203-204, 206, 208-213, 216-218, 222, 224, 280
Separadores autoestáticos	92-98
Separadores espinales	90
Separadores laminar	228-229
Separadores para partes blandas	91
Separadores para raíz nerviosa	162-163, 171, 276-279
SHEA Tijeras para preparaciones	14
SIDE-LOAD Separadores	224
Sistemas de distractor	233, 234
Sistemas des separadores	146-156, 193-231
SLIM METZENBAUM Tijeras para preparaciones	17
SLIM Tijeras para preparaciones	15, 17
SMITH FERRIS KERRISON Pinzas saca-bocadas	255
SMITH FERRIS Pinzas saca-bocadas	184
SMITH FERRIS Pinzas cortanteas	261
SMITH POTTS Pinzas anatómicas/quirúrgicas	34
SMITH POTTS Tijeras vasculares	19-20
SMITH-PETERSEN Pinzas gubias	132
SMITH FERRIS SPURLING Pinzas saca-bocadas	260
SMITHWICK Gancho simpatectomia	285

Soportes de valvas	194
Soportes para trocar	169
SPURLING FERRIS-SMITH Pinzas cortantes	260
SPREAD-IT Sistema de separador	191-200
SPURLING KERRISON Pinzas saca-bocadas	243-246
SPURLING Pinzas cortantes	188
SPURLING Pinzas saca-bocadas	264
STEINBACH Martillo	111
STELLBRINK Pinzas gubias	129
STILLE Pinza gubia	136
STILLE SEMB Pinzas gubias	134
STILLE-LUER Pinzas gubias	134
STRAIGHT Ganchitos	284
STRULLY Tijeras para trigémino	29
SYPERT Pinza cortante	268
T	
Taladro acanalado	305
TAYLOR CUSHING HM Pinza en forma bajoneta	51
TAYLOR CUSHING Pinzas en forma bajoneta	51
TAYLOR SCHMIEDEN Tijeras para duramadre	29
TAYLOR Separadores espinales	90
TAYLOR Valvas	214-215
THORAMIC	177-190
Tijeras	7-30, 190
Tijeras de preparaciones	14-18
Tijeras finas	10, 14-15
Tijeras micro	20-28, 161, 174
Tijeras MICRO 2000	21, 26
Tijeras para cortar alambre y placas Mesh	30
Tijeras para ligaduras HM	29
Tijeras para tumores	22
Tijeras quirúrgicas	10-13
Tijeras vasculares	19-20
Titanio Clips	85
TITANIO Micro porta-agujas	77
TOENNIS HM Porta-agujas	72
TOENNIS Pinzas para agarrar tumores	53
Toracoscopio	180
Toracoscopio para la columna vertebral	182
Tornillos de distracción	236
Trocar	306
Tubo de motor	319
Tubos aspirador	180
Tubos de irrigación	315
Tubos murales	319
TUOHY Cánulas para la punción	81

**E03****Alphabetischer Index****Alphabetical Index****Indice alfabético****Index alphabétique****Indice alfabetico****U**

UNIVERSAL HM	
Tijeras para cortar alambre y placas Mesh	30

UNIVERSAL	
Tijeras para cortar alambre y placas Mesh	30

V

Vainas de trocar	168
Vainas desplegadas	159

Valvas de acero	206-208, 210-220, 222-223, 227
-----------------	-----------------------------------

Valvas de aluminio	209
--------------------	-----

Valvas de PEEK	150, 155-156, 197, 200, 205, 221
----------------	-------------------------------------

Valvas de titanio	195-196, 199, 220, 225
-------------------	------------------------

VIPAIR Sistema de motor neumático	307-320
-----------------------------------	---------

W

WAGNER Legras	108
---------------	-----

WAGNER Pinzas cortantes	267-268
-------------------------	---------

WALTER Separadores	280
--------------------	-----

WEITLANER Separadores autoestáticos	92-93
-------------------------------------	-------

WEITLANER-BECKMANN	
Separadores autoestáticos	95

WILDE Pinzas cortantes	270
------------------------	-----

WILLIAMS Separadores	231
----------------------	-----

WILLIGER Legras	100
-----------------	-----

WOOD CRILE HM (DEBAKEY HM)	
Porta-agujas	69

WOOD CRILE Porta-agujas	69
-------------------------	----

WOOD CRILE BABY HM Porta-agujas	70
---------------------------------	----

WOOD CRILE BABY Porta-agujas	69
------------------------------	----

Y

YASARGIL Cuchillos para vasos	299
-------------------------------	-----

YASARGIL Disector	287
-------------------	-----

YASARGIL Guías-hilos	300
----------------------	-----

YASARGIL Legras	295-297
-----------------	---------

YASARGIL Micro pinzas	47, 49-50
-----------------------	-----------

YASARGIL Micro porta-agujas	74, 78
-----------------------------	--------

YASARGIL Micro tijeras	24, 26-28
------------------------	-----------

YASARGIL Pinzas para agarrar tumores	52-53
--------------------------------------	-------

YASARGIL POTTS Micro tijera	24
-----------------------------	----

YASARGIL Tubos aspirador	82
--------------------------	----

Z

ZAUFAL-JANSEN Pinza gubia	133
---------------------------	-----

A	
Adaptateur du spray	320
ADSON HM Pincers fines	32
ADSON Crochets	283
ADSON Ecarteurs autostatiques	94, 96
ADSON Elévateurs	100
ADSON JACOBSON Micro-pincers	40
ADSON MICRO Pincers fines	32
ADSON Pincers fines	32
ADSON Rugines	102
ADSON-ANDERSON Ecarteurs autostatiques	94
ADSON-BECKMANN Ecarteurs autostatiques	97
Aiguille	301
ANDERSON-ADSON Ecarteurs autostatiques	94
AUSTIN Pincers à sutures	56

B	
BABY-CRILE-WOOD HM Porte-aiguilles	70
BABY-CRILE-WOOD Porte-aiguille	69
BABY-METZENBAUM Ciseaux à préparations	15
BACON Pince-gouge	130
BARRAQUER Micro porte-aiguilles	73
BAUMGARTNER HM Porte-aiguille	67
BECKMANN Ecarteurs autostatiques	96
BECKMANN-ADSON Ecarteurs autostatiques	97
BECKMANN-EATON Ecarteurs autostatiques	98
BECKMANN WEITLANER Ecarteurs autostatiques	95
BEYER Pince-gouge	129, 133
BIEMER Micro ciseaux	23
BIER Canules pour la ponction	81
BINNER Bipolateur	183
Bipolateur	170
Bistouris	3-6
BÖHM Extraction spongieuse	303-306
Bras des support	175-176
BRUNS Curettes tranchantes	122-124

C	
Câbles connecteurs bipolaires	64
Canules à aspiration	80, 82-83, 161, 170, 182
Canules à aspiration avec dispositif en forme de "goutte"	83
Canules à aspiration en forme baïonnette	83
Canules à ponctions	81
CASPAR Contre-écarteurs	226
CASPAR Crochets	206
CASPAR Crochets	214
CASPAR Crochets pour exploration	166, 174, 285
CASPAR Dissecteurs	287, 289-290
CASPAR Ecarteurs	206, 216-218

CASPAR Ecarteurs à racines nerveuses	162, 279
CASPAR Micro dissecteurs	166
CASPAR Pilon	113
CASPAR Rongeurs	189, 265-267
CASPAR Rongeurs pour disques intervertébraux	163
CASPAR Rugines	101
CASPAR Spéculums	181, 226
CASPAR Systèmes d'écarteurs	206, 216-218, 226
CASPAR Valves	207
Cassette pour instruments	293
Cassette pour outils	320
CASTROVIEJO HM Micro porte-aiguilles	72-73
CASTROVIEJO Porte-aiguilles	72
CASTROVIEJO-MICRO Porte-aiguilles	73
Ciseaux	7-30, 190
Ciseaux à ligature HM	29
Ciseaux à préparations	14-18
Ciseaux burins	114-115, 180
Ciseaux chirurgicaux	10-13
Ciseaux coupe-fil et coupe-plaques Mesh	30
Ciseaux délicats	10, 14-15
Ciseaux micro	20-28, 161, 174
Ciseaux MICRO 2000	21, 26
Ciseaux pour tumeur	22
Ciseaux vasculaires	19-20
CITELLI Pincers emporte-pièce	258
CLINIC LAHEY Crochets	284
Clips en titane	85
CLOWARD Ecarteurs	222
CLOWARD Ecarteurs lamina	228
CLOWARD Rongeurs	269
CLOWARD Systèmes d'écarteurs	222
CLOWARD Valves	223
COBB Gouges	119
COBB Rugines	107
Container double	320
CONTOUR Ecarteurs autostatiques	94
Contre-écarteurs	154, 226
COTTLE Maillet	110
Couteaux à tumeurs	297-298
Couteaux de diamant	292-293
Couteaux pour vaisseaux	298-299
Crâniotomes	313
CRILE Crochets	283
CRILE-WOOD HM (DEBAKEY HM) Porte-aiguilles	69
CRILE-WOOD Porte-aiguilles	69
CRILE-WOOD BABY HM Porte-aiguilles	70
CRILE-WOOD-BABY Porte-aiguilles	69
Crochet sympathectomie	285



Crochets	162-163, 166, 171, 271-286
Crochets à nerfs	171, 272-275
Crochets pour exploration	166, 174, 285
Crochets pour dure-mère	283
Crochets pour peau	283
Crochets à vaisseaux	275
Curettes	302
Curettes (dentelée)	181
Curettes tranchantes	122-127, 301-302
CUSHING (TAYLOR) HM Pince en forme baïonnette	51
CUSHING (TAYLOR) Pincettes en forme baïonnette	51
CUSHING HM Pincettes anatomiques	35
CUSHING Crochets à nerfs	273
CUSHING Ecarteur décompresseur	279
CUSHING MICRO Rongeurs	164, 172, 259
CUSHING Pincettes anatomiques/chirurgicales	35
CUSHING Rongeurs	172, 259, 262
CUSHING Rugines	103

D

DAHMEN Ciseaux burins	115
DAHMEN Gouges	120-121
DANDY Ecarteurs à racines nerveuses	276
DAUBENSPECK Curettes tranchantes	126
DEBAKEY AT Pincettes vasculaires atraumatiques	36-39
DEBAKEY CRILE-WOOD HM Porte-aiguille	69
DENNIS Micro pincettes	45
DIETRICH HEGEMANN Ciseaux vasculaires	19
Dispositif	64
Dissecteurs	185, 287-290
Dissecteurs corps vertébraux	287
Distracteurs vertébraux	235
Douilles de forage	235
Douille guidage	305

E

EATON BECKMANN Ecarteurs autostatiques	98
Ecarteur de tissu cervical	228
Ecarteur décompresseur	279
Ecarteurs	88-91, 146-149, 193, 198, 203-204, 206, 208-213, 216-218, 222, 224, 280
Ecarteurs à racines nerveuses	162-163, 171, 276-279
Ecarteurs autostatiques	92-98
Ecarteurs lamina	228-229
Ecarteurs pour parties molles	91
Ecarteurs spinaux	90

ECHLIN Pincettes-gouges	137
EIF Crochets	275
Electrode	185
Elévateurs	99-100
Extraction spongieuse	303-306

F

FERGUSON FRAZIER Canules à aspiration	82, 170
FERRIS-SMITH Rongeurs	261
FERRIS-SMITH-SPURLING Rongeurs	260
FERRIS-SMITH KERRISON Pincettes emporte-pièce	255
FERRIS-SMITH Pincettes emporte-pièce	186
FISCH Crochets	281
Forêt creux	305
Forêt hélicoïdale	236
Fourreaux de trocart	168
Fraises	313, 316-318
Fraises "Flameshape"	317
Fraises à ciment	317
Fraises à dermabrasion	318
Fraises à trépan	313
Fraises cylindriques	317
Fraises cylindriques diamantées	316
Fraises de Rosen	316
Fraises en spirale	318
Fraises forme boule diamantées	316
Fraises neuro	317
Fraises pour craniotome	313
Fraises vertébrales	317
FRAZIER (FERGUSON) Canules à aspiration	82, 170
FRAZIER Canules à aspiration	81-82
FRAZIER Crochets	284
FREER Elévateurs	100
FREER Rugines	100
FRENCH HAUSER Ecarteurs	210
FRENCH HAUSER Systèmes d'écarteurs	210
FRIEDMANN Pince-gouge	129

G

GILLIES Crochets	284
GILLIES Pince chirurgicale	34
Gouges	116-121
GREENBERG PAR Ciseaux à préparations	14
GRUENWALD LOVE Rongeurs	187, 263
GRUENWALD Pincettes forme baïonnette	51
Guide de profondeur	194, 199, 225
Guides-fils	300

H

HAJEK Pincettes emporte-pièce	257
HAJEK-KOFLER Pince emporte-pièce	257

HALLE Curettes tranchantes	126
HALSEY HM Porte-aiguille	67
HAUSER-FRENCH Systèmes d'écarteurs	210
HAVERFIELD SCOVILLE Systèmes d'écarteurs	213
HEGAR MAYO HM Porte-aiguilles	68
HEGEMANN-DIETHRICH Ciseaux vasculaires	19
HM Ciseaux à ligature	29
HUNT Pince pour saisir	52

I

INGE Ecarteurs lamina	229
Instruments à aspiration et à irrigation	79-83, 161, 170, 180
Interrupteur à pédale	319

J

JACOBSON HM Micro porte-aiguilles	74
JACOBSON Couteaux pour vaisseaux	298
JACOBSON Crochets	281
JACOBSON Micro ciseaux	24
JACOBSON Micro pinces	43
JACOBSON Micro porte-aiguilles	74
JACOBSON Pousse-fil	300
JACOBSON-ADSON Micro pinces	40
JAMESON REYNOLDS Ciseaux à préparations	18
JANSEN ZAUFAL Pince-gouge	133
Jeux de dilateurs	160, 170
JULIAN HM Porte-aiguilles	70
JULIAN Porte-aiguilles	70

K

KERRISON "DieBlauen" Pincès emporte-pièce	165, 173, 239-242
KERRISON (FERRIS-SMITH) Pincès emporte-pièce	255
KERRISON (MICRO) Pincès emporte-pièce	248-254, 256
KERRISON (SCHLESINGER) Pincès emporte-pièce	247
KERRISON (SPURLING) Pincès emporte-pièce	243-246
KERRISON Pincès emporte-pièce	165, 173, 239-242, 258
KERRISON Pincès emporte-pièce desmontables	165, 173, 239-242
KERRISON Pincès emporte-pièce desmontables cervicale	242
KEY LISTON Pince à os	137
KLEINERT-KUTZ Pincès-gouges	129
KLIMA-ROSEGGGER Canule pour la ponction	81
KOCHER MATHIEU HM Porte-aiguilles	71

KOFLER HAJEK Pince emporte-pièce	257
KOOS Couteaux pour vaisseaux	299
KRÄMER Rugines	101
KRAYENBÜHL Crochets	275
KUTZ KLEINERT Pincès-gouges	129

L

LAHEY-CLINIC Crochets	284
Lames de bistouri	4-6
LANDOLT Manches pour bistouri	6
LANGENBECK HM Porte-aiguilles	72
LEKSELL Pincès-gouges	135-136
LEMPERT Curettes tranchantes	125
LEMPERT Pincès-gouges	130
LEXER Ciseaux burins	114
LEXER Gouges	116-118
LEXER MINI Ciseaux burins	114
LEXER MINI Gouges	116
LISTON-KEY Pince à os	137
LISTON LITTAUER Pince à os	138
LISTON RUSKIN Pincès à os	138
LITTAUER-LISTON Pince à os	138
LOVE Ecarteurs à racines nerveuses	276-278
LOVE-GRUENWALD Rongeurs	187, 263
LOVE-PAPAVERO Ecarteurs à racines nerveuses	163, 278
Lubrifiant pour le moteur	320
LUCAE Crochets à nerfs	272
LUER Pincès-gouges	130
LUER STILLE Pincès-gouges	134

M

Maillets	110-112
Manches pour bistouris	3-6
MAPN	167-174
MARKHAM-MEYERDING Ecarteurs	230
MARQUARDT Pince-gouge	133
MATHIEU HM Porte-aiguilles	71
MATHIEU Porte-aiguilles	71
MATHIEU-KOCHER HM Porte-aiguilles	71
MAYO Ciseaux chirurgicaux	13
MAYO HEGAR HM Porte-aiguilles	68
MCINDOE Pincès à os	138
MCINDOE Pince anatomique	34
MEDICON Bras de support	176
METZENBAUM Ciseaux à préparations	16
METZENBAUM BABY Ciseaux à préparations	15
METZENBAUM-SLIM Ciseaux à préparations	17
MEYERDING Ecarteurs	89
MEYERDING MARKHAM Ecarteurs	230
MEYERDING-SCOVILLE Valves	215
MICRO 2000 Ciseaux	21, 26



MICRO 2000 Micro porte-aiguilles	76, 78
MICRO 2000 Pincers	40-42, 48, 54-56
MICRO 2000 Pincers à suture	54-56
MICRO ADSON Pincers fines	32
MICRO CASTROVIEJO Micro porte-aiguilles	73
Micro ciseaux	20-28, 161, 174
Micro ciseaux MICRO 2000	21, 26
Micro ciseaux à manche plat	22-28
Micro ciseaux à manche rond	20, 22, 24
Micro ciseaux Vannas	20, 23, 28
Micro curettes	302
Microdissectomie	158-166
MICRODISC-XS	157-166
Micro dissecteurs	166, 174
Micro instruments	295-302
MICRO-CUSHING Rongeurs	164, 172, 259
MICRO KERRISON	
Pincers emporte-pièce	248-254, 256
Micro pincers	39-50
Micro porte-aiguilles	72-78
Micro porte-aiguilles en titane	77
Micro rongeurs	164, 172, 259
MILLES Micro ciseaux	24
MINI RUSKIN Pincers-gouges	131
MINI-LEXER Ciseaux burins	114
MINI-LEXER Gouges	116
MINI-RYDER HM Porte-aiguilles	70
MISKIMON Ecarteurs autostatiques	93
Moteur à trépan	312
Moteur angulaire	314
Moteur avec embrayage INTRA	311
Moteurs pneumatiques	307-312
MÜHLING Rugines	101

N

NEIVERT HM Porte-aiguille	67
NICOLA Micro ciseaux	161, 174

O

OBWEGESER Ecarteurs pour parties molles	91
OLDBERG Rongeurs	264

P

PAPAVERO Canules à aspiration	161
PAPAVERO LOVE	
Ecarteurs à racines nerveuses	163, 278
PEEK Système d'écarteur	151-156
PEN Canules à aspiration	79-80
PETERSEN SMITH Pincers-gouges	132
PICCOLINO Système d'écarteur	151-156
Pièces à main	313, 315
Pilon	113, 179

Pince à couper les spongieuse	306
Pince à préhension	53
Pince pour joaillier/horloger	39, 58-59
Pince pour le changement des valves	197, 200, 207, 221
Pincers	31-63, 197
Pincers HM	32, 35, 51
Pincers MICRO 2000	40-42, 48, 54-56
Pincers à os	137-138
Pincers à poser	86
Pincers à sutures	54-56
Pincers anatomiques	32-35
Pincers atraumatiques	36-39
Pincers bipolaires	58-63
Pincers bipolaires anti-adhésives	57-61
Pincers emporte-pièce	165, 173, 186, 237-258
Pincers emporte-pièce desmontables	165, 173, 239-242
Pincers en forme baïonnette	47-53, 60-63
Pincers pour saisir	52-53
Pincers pour préhension de tumeurs	53
Pincers vasculaires atraumatiques	36-37
Pincers-gouges	129-137
Porte-aiguilles	65-78, 190
Porte-aiguilles MICRO 2000	76, 78
Porte-aiguilles micro	72-78
POTTS-SMITH Ciseaux vasculaires	19-20
POTTS-SMITH	
Pincers anatomiques/chirurgicales	34
POTTS-YASARGIL Micro ciseaux	24
Pousse-fil	300
Pousse-noeuds	183
Protection anti-projections à dermabrasion	318

Q

QUINCKE Canules pour la ponction	81
----------------------------------	----

R

RETRACT Système d'écarteur	201-205
REYNOLDS (JAMESON)	
Ciseaux à préparations	18
RHOTON Aiguille	301
RHOTON Crochets	282
RHOTON Curettes tranchantes	301
RHOTON Dissecteurs	288
RHOTON Rugines	296
Rongeurs	163-164, 172, 187-189, 259-270
Rongeurs pour disques intervertébraux	163
ROSEGGER KLIMA Canule pour la ponction	81
Rugines	100-108, 179, 295-297
RUSKIN Pincers-gouges	131-132

RUSKIN-LISTON Pincés à os	138
RUSKIN-MINI Pincés-gouges	131
RYDER MINI HM Porte-aiguilles	70

S

SAMII Couteaux à tumeurs	298
SCHLESINGER KERRISON Pincés emporte-pièce	247
SCHLESINGER Rongeurs	269
SCHMIEDEN (TAYLOR) Ciseaux pour dure-mère	29
SCOVILLE Curettes tranchantes	127
SCOVILLE Crochets en acier	214
SCOVILLE Ecarteurs à racines nerveuses	277
SCOVILLE-HAVERFIELD Système d'écarteur	213
SCOVILLE MEYERDING Valves	215
SCOVILLE Système d'écarteur	212
SCOVILLE Valves en acier	215
SEDILLOT Rugines	102
SELECT Pincés fines	33
SEMB-STILLE Pincés-gouges	134
SEMKEN Pincés fines	33
SHEA Ciseaux à préparations	14
SIDE-LOAD Ecarteurs	224
SLIM Ciseaux à préparations	15, 17
SLIM METZENBAUM Ciseaux à préparations	17
SMITH FERRIS KERRISON Pincés emporte-pièce	255
SMITH FERRIS Pincés emporte-pièce	186
SMITH FERRIS Rongeurs	261
SMITH POTTS Ciseaux vasculaires	19-20
SMITH POTTS Pincés anatomiques/chirurgicales	34
SMITH-PETERSEN Pincés-gouges	132
SMITH FERRIS SPURLING Rongeurs	260
SMITHWICK Crochet sympathectome	285
Spatules en titane	184
Spatules uvulaire	286
Spécuments	155, 183, 226
Spécuments écarteur	159
SPREAD-IT Systèmes d'écarteurs	191-200
SPURLING FERRIS-SMITH Rongeurs	260
SPURLING KERRISON Pincés emporte-pièce	243-246
SPURLING Rongeurs	188, 264
STEINBACH Maillet	111
STELLBRINK Pincés-gouges	129
STILLE Pince-gouge	136
STILLE SEMB Pincés-gouges	134
STILLE-LUER Pincés-gouges	134
STRAIGHT Crochets	284
Supports de valves	194

Supports pour trocart	169
SYPERT Rongeur	268
Systèmes d'écarteurs	146-156, 193-231
Systèmes distracteur	233-234

T

TAYLOR CUSHING HM Pince en forme baïonnette	51
TAYLOR CUSHING Pincés en forme baïonnette	51
TAYLOR Ecarteurs spinals	90
TAYLOR Valves	214-215
Thoracoscope	182
Thoracoscope pour la colonne vertébrale	182
THORAMIC	177-190
Titane Micro porte-aiguilles	77
TOENNIS HM Porte-aiguilles	72
TOENNIS Pincés pour préhension de tumeurs	53
Tournevis	236
Tray de nettoyage	320
Trocart	306
Tubes à aspiration	180
TUOHY Canules pour la ponction	81
Tuyaux d'irrigation	315
Tuyaux muraux	319
Tuyaux pour moteur	319

U

UNIVERSAL HM Ciseaux coupe-fil et coupe-plaques Mesh	30
UNIVERSAL Ciseaux coupe-fil et coupe-plaques Mesh	30

V

Valves en acier	206-208, 210-220, 222-223, 227
Valves en aluminium	209
Valves en PEEK	150, 155-156, 197, 200, 205, 221
Valves en titane	195-196, 199, 220, 225
VIPAIR Système de moteur pneumatique	307-320
Vis à distraction	236

W

WAGNER Rongeurs	267-268
WAGNER Rugines	108
WALTER Ecarteurs	280
WEITLANER Ecarteurs autostatiques	92-93
WEITLANER-BECKMANN Ecarteurs autostatiques	95

**E04****Alphabetischer Index****Alphabetical Index****Indice alfabético****Index alphabétique****Indice alfabetico**

WILDE Rongeurs	270
WILLIAMS Ecarteurs	231
WILLIGER Rugines	100
WOOD CRILE HM (DEBAKEY HM)	
Porte-aiguilles	69
WOOD CRILE Porte-aiguilles	69
WOOD CRILE BABY HM Porte-aiguilles	70
WOOD CRILE BABY Porte-aiguilles	69

Y

YASARGIL Couteaux pour vaisseaux	299
YASARGIL Dissecteur	287
YASARGIL Guides-fils	300
YASARGIL Micro ciseaux	24, 26-28
YASARGIL Micro pinces	47, 49-50
YASARGIL Micro porte-aiguilles	74, 78
YASARGIL Pinces pour saisir des tumeurs	52-53
YASARGIL POTTS Micro ciseaux	24
YASARGIL Rugines	295-297
YASARGIL Tubes à aspiration	82

Z

ZAUFAL-JANSEN Pinces-gouges	133
-----------------------------	-----

A	
Adattatore per spray	320
ADSON HM Pinze delicata	32
ADSON Divaricatori autostatici	94, 96
ADSON Elevatore	100
ADSON JACOBSON Micro pinze	40
ADSON MICRO Pinze delicate	32
ADSON Periostotomi	102
ADSON Pinze delicata	32
ADSON Uncini	283
ADSON-ANDERSON Divaricatori autostatici	94
ADSON BECKMANN Divaricatori autostatici	97
Ago	301
ANDERSON ADSON Divaricatori autostatici	94
AUSTIN Pinze per sutura	56
B	
BABY-CRILE-WOOD HM Portaghi	70
BABY-CRILE-WOOD Portaghi	69
BABY-METZENBAUM	
Forbici per preparazione	15
BACON Pinze sgorbie	130
BARRAQUER Micro portaghi	73
BAUMGARTNER HM Portaghi	67
BECKMANN Divaricatori autostatici	96
BECKMANN-ADSON Divaricatori autostatici	97
BECKMANN-EATON Divaricatori autostatici	98
BECKMANN WEITLANER	
Divaricatori autostatici	95
BEYER Pinza sgorbia	129, 133
BIEMER Micro forbice	23
BIER Cannule per puntura	81
BINNER Bipolatore	183
Bipolatore	170, 183
Bisturi	3-6
Bisturi diamantati	291-293
BÖHM Estrazione spongiosa	303-306
Braccio di supporto	175-176
BRUNS Cucchiali taglienti	122-124
Bussole di foratura	235
Bussola di guida	305
C	
Cacciavite	236
Calibri di profondità	194, 199, 225
Cannule per aspirazione	80, 82-83, 161, 170, 182
Cannule per aspirazione a forma di baionetta	83
Cannule per aspirazione con dispositivo a forma di "goccia"	83
Cannule per puntura	81
CASPAR Contro-divaricatori	226
CASPAR Dissettori	287, 289-290

CASPAR Divaricatori	206, 216-218
CASPAR Micro dissettori	166
CASPAR Periostotomi	101
CASPAR Pestone	113
CASPAR	
Pinze per laminectomia	189, 265-267
CASPAR	
Pinze spezzatrici per dischi intervertebrali	163
CASPAR	
Sistemi di divaricazione	206, 216-218, 226
CASPAR Specoli	181, 226
CASPAR Uncini	206
CASPAR	
Uncini per esplorazione	166, 174, 285
CASPAR Uncini per radici nervose	162, 279
CASPAR Valve	207
Cassetta per punte	320
Cassetta per strumenti	293
CASTROVIEJO HM Micro portaghi	72-73
CASTROVIEJO Portaghi	72
CASTROVIEJO-MICRO Micro portaghi	73
Cavi di connessione bipolari	64
CERVICALINO Sistema di divaricazione	143-150
CITELLI Laminotomi	258
CLINIC LAHEY Uncini	284
CLOWARD Divaricatori	222
CLOWARD Divaricatori vertebrale	228
CLOWARD Pinze per laminectomia	269
CLOWARD Sistemi di divaricazione	222
CLOWARD Valve	223
COBB Periostotomi	107
COBB Sgorbie	119
Coltelli per tumori	297-298
Coltelli per vasi	298-299
Contenitore doppio	320
CONTOUR Divaricatori autostatici	94
Contro-divaricatori	154, 226
COTTLE Martell	110
Craniotomi	313
CRILE Uncini	283
CRILE-WOOD HM (DEBAKEY HM) Portaghi	69
CRILE-WOOD Portaghi	69
CRILE-WOOD BABY HM Portaghi	70
CRILE-WOOD BABY Portaghi	69
Cucchiali (dentellato)	181
Cucchiali taglienti	122-127, 301-302
Curette	302
CUSHING (TAYLOR) HM	
Pinze a forma di baionetta	51
CUSHING (TAYLOR)	
Pinze a forma di baionetta	51
CUSHING HM Pinze anatomiche	35

**E05**

Alphabetischer Index
Alphabetical Index
Índice alfabético
Index alphabétique
Indice alfabetico

CUSHING Divaricatore per decompressione	279
CUSHING MICRO	
Pinze per laminectomia	164, 172, 259
CUSHING Periostotomi	103
CUSHING Pinze anatomiche/chirurgiche	35
CUSHING	
Pinze per laminectomia	172, 259, 262
CUSHING Uncini per nervi	273

D

DAHMEN Scalpelli	115
DAHMEN Sgorbie	120-121
DANDY Uncini per radici nervose	276
DAUBENSPECK Cucchiari taglienti	126
DEBAKEY AT Pinze vascolari atraumatiche	36-39
DEBAKEY HM CRILE-WOOD HM Portaghi	69
DENNIS Micro pinze	45
DIETHRICH HEGEMANN Forbici vascolari	19
Dispositivo di tenuta	64
Dissettori	185, 287-290
Dissettori corpo vertebrali	287
Distrattori vertebrali	235
Divaricatore per decompressione	279
Divaricatore per tessuto cervicale	228
Divaricatori	88-91, 146-149, 193, 198, 203-204, 206, 208-213, 216-218, 222, 224, 280
Divaricatori autostatici	92-98
Divaricatori per tessuti molli	91
Divaricatori spinali	90
Divaricatori vertebrale	228-229

E

EATON BECKMANN Divaricatori autostatici	98
ECHLIN Pinze sgorbie	137
EIF Uncini	275
Elettrodo	185
Elevatori	100
Estrazione spongiosa	303-306

F

FERGUSSON FRAZIER	
Cannule per aspirazione	82, 170
FERRIS-SMITH Pinze per laminectomia	261
FERRIS-SMITH-SPURLING	
Pinze per laminectomia	260
FERRIS-SMITH KERRISON Laminotomi	255
FERRIS-SMITH Laminotomi	186
FISCH Uncini	281
Forbici	7-30, 190
Forbici chirurgiche	10-13
Forbici delicate	10, 14-15

Forbici per fili d'acciaio e placche Mesh	30
Forbici per legature	29
Forbici per preparazione	14-18
Forbici per tumori	22
Forbici vascolari	19-20
Forbici micro	20-28, 161, 174
Forbici MICRO 2000	21, 26
Forchetta da sutura	300
FRAZIER (FERGUSSON)	
Cannule per aspirazione	82, 170
FRAZIER Cannule per aspirazione	81-82
FRAZIER Uncini	284
FREER Elevatori	100
FREER Periostotomi	100
FRENCH HAUSER Divaricatori	210
FRENCH HAUSER	
Sistemi di divaricazione	210
Frese	313, 316-318
Frese "Flameshape"	317
Frese a pallina diamantate	316
Frese cilindriche	317
Frese cilindriche diamantate	316
Frese neuro	317
Frese per craniotomo	313
Frese per la dermoabrasione	318
Frese per vertebre	317
FRIEDMANN Pinza sgorbia chirurgica	129

G

GILLIES Pinze delicate	34
GILLIES Uncini	284
GREENBERG PAR	
Forbice per preparazione	14
GRUENWALD LOVE	
Pinze per laminectomia	187, 263
GRUENWALD Pinze a forma di baionetta	51
Guaine per trocar	168
Guidafilo	300
Guida-nodi	183

H

HAJEK Laminotomi	257
HAJEK-KOFLER Pinza tagliente	257
HALLE Cucchiari taglienti	126
HALSEY HM Portaghi	67
HAUSER-FRENCH Sistemi di divaricazione	210
HAVERFIELD SCOVILLE	
Sistemi di divaricazione	213
HEGAR MAYO HM Portaghi	68
HEGEMANN-DIETHRICH Forbici vascolari	19
HM Forbici per legature	29
HUNT Pinza da presa per tumori	52

I	
INGE Divaricatori vertebrale	229
Inserti lavorativi	313, 315
Interruttore a pedale	319
J	
JACOBSON HM Micro portaghi	74
JACOBSON Coltelli per vasi	298
JACOBSON Forchetta da sutura	300
JACOBSON Micro forbice	24
JACOBSON Micro pinze	43
JACOBSON Micro portaghi	74
JACOBSON Uncini	281
JACOBSON-ADSON Micro pinze	40
JAMESON REYNOLDS Forbici per preparazione	18
JANSEN ZAUFAL Pinza sgorbia	133
JULIAN HM Portaghi	70
JULIAN Portaghi	70
K	
KERRISON "DieBlauen" Laminotomi	165, 173, 239-242
KERRISON (FERRIS-SMITH) Laminotomi	255
KERRISON (MICRO) Laminotomi	248-254, 256
KERRISON (SCHLESINGER) Laminotomi	247
KERRISON (SPURLING) Laminotomi	243-246
KERRISON Laminotomi	165, 173, 239-242, 258
KERRISON Laminotomi smontabili	165, 173, 239-242
KERRISON Laminotomi smontabili cervicale	242
KEY LISTON Pinza ossivora	137
KLEINERT-KUTZ Pinze sgorbie	129
KLIMA-ROSEGGER Cannule per puntura	81
KOCHER MATHIEU HM Portaghi	71
KOFLER HAJEK Laminotomi	257
KOOS Coltelli per vasi	299
KRÄMER Periostotomi	101
KRAYENBÜHL Uncini	275
KUTZ KLEINERT Pinze sgorbie	129
L	
LAHEY-CLINIC Uncini	284
Lame per bisturi	4-6
Laminotomi	165, 173, 186, 237-258
Laminotomi smontabili	165, 173, 239-242
LANDOLT Manici per bisturi	6
LANGENBECK HM Portaghi	72
LEKSELL Pinze sgorbie	135-136
LEMPERT Cucchiali taglienti	125

LEMPERT Pinze sgorbie	130
LEXER MINI Scalpelli	114
LEXER MINI Sgorbie	116
LEXER Scalpelli	114
LEXER Sgorbie	116-118
LISTON-KEY Pinza ossivora	137
LISTON LITTAUER Pinza ossivora	138
LISTON RUSKIN Pinza ossivora	138
LITTAUER-LISTON Pinza ossivora	138
LOVE Uncini per radici nervose	276-278
LOVE-GRUENWALD Pinze per laminectomia	187, 263
LOVE-PAPAVERO Uncini per radici nervose	163, 278
Lubrificante per motore	320
LUCAE Uncini per nervi	272
LUER Pinze sgorbie	130
LUER STILLE Pinze sgorbie	134
M	
Manici per bisturi	3-6
Manico con chiusura rapida	160, 169
MAPN	167-174
MARKHAM-MEYERDING Divaricatori	230
MARQUARDT Pinze sgorbie	133
Martelli	110-112
MATHIEU HM Portaghi	71
MATHIEU Portaghi	71
MATHIEU-KOCHER HM Portaghi	71
MAYO Forbici chirurgiche	13
MAYO HEGAR HM Portaghi	68
MCINDOE Pinze delicate	34
MCINDOE Pinze ossivore	138
MEDICON Braccio di supporto	176
METZENBAUM Forbici per preparazione	16
METZENBAUM-BABY Forbici per preparazione	15
METZENBAUM-SLIM Forbici per preparazione	17
MEYERDING Divaricatori	89
MEYERDING MARKHAM Divaricatori	230
MEYERDING-SCOVILLE Valve	215
MICRO 2000 Forbici	21, 26
MICRO 2000 Micro portaghi	76, 78
MICRO 2000 Pinze	40-42, 48, 54-56
MICRO 2000 Pinze per sutura	54-56
MICRO-ADSON Pinze delicate	32
MICRO CASTROVIEJO Micro portaghi	73
Micro curette	302
Microdissectomia	158-166
MICRODISC-XS	157-166
Micro dissettori	166, 174

**E05**

Alphabetischer Index
Alphabetical Index
Índice alfabético
Index alphabétique
Índice alfabético

MICRO KERRISON	
Laminotomi	248-254, 256
Micro pinze	
per laminectomia	164, 172, 259
MICRO-CUSHING	
Pinze per laminectomia	164, 172, 259
Micro forbici	20-28, 161, 174
Micro forbici MICRO 2000	21, 26
Micro forbici con manico piatto	22-28
Micro forbici con manico rotondo	20, 22, 24
Micro forbici Vannas	20, 23, 28
Micro pinze	39-50
Micro portaghi	72-78
Micro portaghi in titanio	77
MILLESÍ Micro forbice	24
MINI RUSKIN Pinze sgorbie	131
MINI-LEXER Scalpelli	114
MINI-LEXER Sgorbie	116
MINI-RYDER HM Portaghi	70
MISKIMON Divaricatori autostatici	93
Motore angolato	314
Motore con accoppiamento INTRA	311
Motore trapano	312
Motori pneumatici	307-312
MÜHLING Periostotomi	101
N	
NEIVERT HM Portaghi	67
NICOLA Micro forbice	161, 174
O	
OBWEGESER Divaricatori per tessuti molli	91
OLDBERG Pinze per laminectomia	264
P	
PAPAVERO Cannule per aspirazione	161
PAPAVERO LOVE Uncini per radici nervose	163, 278
PEN Cannule per aspirazione	79-80
PEEK Sistema di divaricazione	203-205
Perforatore cavo	305
Perforatore elicoidale	236
Perforatori a spirale	318
Perforatori di Rosen	316
Perforatori per cemento	317
Periostotomi	100-108, 179, 295-297
Pestello	113, 179
PETERSEN SMITH Pinze sgorbie	132
Pinza per cambiare le valve	197, 200, 207, 221
Pinza per tagliare la spongiosa	306
Pinze	31-36, 197
Pinze HM	32, 35, 51
Pinze MICRO 2000	40-42, 48, 54-56

Pinze a forma di baionetta	47-53, 60-63
Pinze anatomiche	32-35
Pinze atraumatiche	36-39
Pinze bipolari	58-63
Pinze bipolari antiaderenti	57-61
Pinze da presa	52-53
Pinze ossivore	137-138
Pinze per afferrare tumori	53
Pinze per applicare	86
Pinze per gioielliere	39
Pinze per laminectomia	163-164, 172, 187-189, 259-270
Pinze per sutura	54-56
Pinze sgorbie	129-137
Pinze spezzatrici per dischi intervertebrali	163
Pinze vascolari atraumatiche	36-37
Portaghi	65-78, 190
Portaghi MICRO 2000	76, 78
Portaghi micro	72-78
POTTS-SMITH Forbici vascolari	19-20
POTTS-SMITH Pinze anatomiche/chirurgiche	34
POTTS-YASARGIL Micro forbice	24
Protezione antispruzzo per la dermoabrasione	318
Punte per perforatore	313

Q

QUINCKE Cannule per puntura	81
-----------------------------	----

R

REYNOLDS (JAMESON)	
Forbici per preparazione	18
RETRACT Sistema di divaricazione	201-205
RHOTON Ago	301
RHOTON Cucchiari taglienti	301
RHOTON Dissettori	288
RHOTON Periostotomi	296
RHOTON Uncini	282
ROSEGGER KLIMA Cannule per puntura	81
RUSKIN Pinze sgorbie	131-132
RUSKIN-LISTON Pinze ossivore	138
RUSKIN-MINI Pinze sgorbie	131
RYDER MINI HM Portaghi	70

S

SAMII Coltelli per tumori	298
Scalpelli	114-115, 180
SCHLESINGER KERRISON Laminotomi	247
SCHLESINGER Pinze per laminectomia	269
SCOVILLE Cucchiari taglienti	127
SCOVILLE-HAVERFIELD	
Sistema di divaricazione	213
SCOVILLE MEYERDING Valve	215

SCOVILLE Sistema di divaricazione	213
SCOVILLE Uncini per radici nervose	277
SCOVILLE Uncini in acciaio	214
SCOVILLE Valve in acciaio	215
SEDILLOT Periostotomi	102
SELECT Pinze delicate	33
SEMB-STILLE Pinze sgorbie	134
SEMKEN Pinze delicate	33
Set per dilatazione	160, 170
Sgorbie	116-121
SHEA Forbici per preparazione	14
SIDE-LOAD Divaricatori	224
Sisteme distrattore	233
Sistemi di divaricazione	146-156, 193-231
SLIM Forbici per preparazione	15, 17
SLIM METZENBAUM Forbici per preparazione	17
SMITH FERRIS KERRISON Laminotomi	255
SMITH FERRIS Laminotomi	186
SMITH FERRIS Pinze per laminectomia	261
SMITH POTTS Forbici vascolari	19-20
SMITH POTTS Pinze anatomiche/chirurgiche	34
SMITH-PETERSEN Pinze sgorbie	132
SMITH FERRIS SPURLING Pinze per laminectomia	260
SMITHWICK Uncino per simpatectomia	285
Spatole in titanio	184
Spatole ugola	286
Specoli	155, 181, 226
Specoli divaricabili	159
SPREAD-IT Sistema di divaricazione	191-200
SPURLING FERRIS-SMITH Pinze per laminectomia	260
SPURLING KERRISON Laminotomi	243-246
SPURLING Pinze per laminectomia	188, 264
STEINBACH Martello	111
STELLBRINK Pinze sgorbie	129
STILLE Pinza sgorbia	136
STILLE SEMB Pinze sgorbie	134
STILLE-LUER Pinze sgorbie	134
STRAIGHT Uncini	284
Strumenti micro	295-302
Strumenti per aspirazione e lavaggio	79-83, 161, 170, 180
Supporti per trocar	169
Supporti valve	194
Supporto di pulizia	320
SYPERT Pinza per laminectomia	268
T	
TAYLOR CUSHING HM Pinza a forma di baionetta	51
TAYLOR CUSHING Pinze a forma di baionetta	51

TAYLOR Divaricatori spinali	90
TAYLOR Valve	214-215
Titanio micro portaghi	77
Titanio clips	85
THORAMIC	177-190
TOENNIS HM Portaghi	72
TOENNIS Pinze per afferrare tumori	53
Toracoscopio	182
Toracoscopio per la colonna vertebrale	182
Trocar	306
Tubi da parete	319
Tubi di alimentazione	319
Tubi d'irrigazione	315
Tubo motore	319
TUOHY Cannule per puntura	81
U	
Uncini	162-163, 166, 171, 271-286
Uncini per dura-madre	283
Uncini per esplorazione	166, 174, 285
Uncini per nervi	171, 272-275
Uncini per pelle	283
Uncini per radici nervose	162-163, 171, 276-279
Uncini per vasi	275
Uncino per simpatectomia	285
UNIVERSAL HM Forbici per fili d'acciaio e placche Mesh	30
UNIVERSAL Forbici per fili d'acciaio e placche Mesh	30
V	
Valve in acciaio	206-208, 210-220, 222-223, 227
Valve in alluminio	209
Valve in PEEK	150, 155-156, 197, 200, 205, 221
Valve in titanio	195-196, 199, 220, 225
VIPAIR Sistema motore pneumatico	307-320
Viti di distrezione	236
W	
WAGNER Periostotomi	108
WAGNER Pinze per laminectomia	267-268
WALTER Divaricatori	280
WEITLANER Divaricatori autostatici	92-93
WEITLANER-BECKMANN Divaricatori autostatici	95
WILDE Pinze per laminectomia	270
WILLIAMS Divaricatori	231
WILLIGER Periostotomi	100
WOOD CRILE HM (DEBAKEY HM) Portaghi	69
WOOD CRILE Portaghi	69

**E05**

Alphabetischer Index
Alphabetical Index
Índice alfabético
Index alphabétique
Indice alfabetico

WOOD CRILE BABY HM Portaghi	70
WOOD CRILE BABY Portaghi	69

Y

YASARGIL Cannule per aspirazione	82
YASARGIL Coltelli per vasi	299
YASARGIL Dissetore	287
YASARGIL Guidafile	300
YASARGIL Micro forbice	24, 26-28
YASARGIL Micro pinze	47, 49-50
YASARGIL Micro portaghi	74, 78
YASARGIL Periostotomi	295-297
YASARGIL Pinze da presa per tumori	52-53
YASARGIL POTTS Micro forbice	24

Z

ZAUFAL-JANSEN Pinza sgorbia	133
-----------------------------	-----

MEDICONTAINER CONTAINERsystem



**E06**

Numerischer Index
Numerical Index
Indice numérique
Index numérique
Indice numerico

01.22.10	4	03.50.14	13	05.15.70	21	06.20.62	32
01.22.11	4	03.50.17	13	05.15.71	21	06.20.65	32
01.22.12	4	03.50.64	13	05.15.72	21	06.21.12	32
01.22.15	4	03.50.67	13	05.15.73	21	06.21.13	32
01.22.20	5	03.51.14	13	05.15.74	20	06.21.62	32
01.22.21	5	03.51.17	13	05.15.75	20	06.21.65	32
01.22.25	5	03.51.64	13	05.15.76	20	06.22.12	32
01.22.32	4	03.51.67	13	05.15.77	20	06.22.15	32
01.22.35	4	04.13.12	14	05.15.81	21	06.23.12	32
01.27.03	4	04.24.14	15	05.15.83	21	06.23.15	32
01.27.07	4	04.24.64	15	05.16.68	22	06.30.12	33
01.27.21	6	04.25.14	15	05.16.69	22	06.30.15	33
01.27.25	6	04.25.64	15	05.16.74	22	06.30.22	33
01.27.40	4	04.32.11	15	05.16.75	22	06.30.25	33
01.28.04	5	04.32.14	16	05.18.68	22	06.31.12	33
01.28.14	5	04.32.18	16	05.18.69	22	06.31.15	33
01.28.45	5	04.32.20	16	05.18.70	21	06.31.22	33
01.30.36	6	04.32.61	15	05.18.71	21	06.31.25	33
01.30.37	6	04.32.64	16	05.18.72	21	06.31.32	33
01.30.62	6	04.32.68	16	05.18.73	21	06.34.55	33
01.30.64	6	04.32.70	16	05.18.74	22	06.34.58	33
01.30.65	6	04.33.11	15	05.18.75	22	06.34.60	33
01.30.67	6	04.33.14	16	05.18.81	21	06.35.55	33
01.30.69	6	04.33.18	16	05.18.83	21	06.35.58	33
02.50.45	10	04.33.20	16	05.18.84	23	06.35.60	33
03.02.14	10	04.33.61	15	05.18.85	23	06.40.15	34
03.02.16	10	04.33.64	16	05.18.86	23	06.40.85	34
03.02.64	10	04.33.68	16	05.18.87	23	06.46.18	34
03.02.84	13	04.33.70	16	05.18.89	23	06.46.20	34
03.03.14	10	04.34.14	17	05.18.90	23	06.46.25	34
03.03.16	10	04.34.18	17	05.18.92	23	06.48.18	34
03.03.64	10	04.34.20	17	05.18.93	23	06.48.20	34
03.03.84	13	04.34.64	17	05.18.94	23	06.48.25	34
03.04.14	11	04.34.68	17	05.18.95	23	06.50.15	36
03.04.16	11	04.34.70	17	05.18.96	24	06.50.19	36
03.04.64	11	04.35.14	17	05.18.97	24	06.50.24	36
03.04.84	12	04.35.18	17	05.18.98	24	06.50.30	36
03.05.14	11	04.35.20	17	05.18.99	24	06.51.15	37
03.05.16	11	04.35.64	17	05.19.01	24	06.51.20	37
03.05.64	11	04.35.68	17	05.19.02	25	06.52.15	36
03.05.84	12	04.35.70	17	05.19.10	25	06.52.19	36
03.06.14	11	04.66.12	18	05.19.25	25	06.52.24	36
03.06.16	11	04.66.14	18	05.19.45	25	06.52.30	36
03.06.64	11	04.66.16	18	05.19.60	25	06.54.15	36
03.06.84	12	04.66.18	18	05.21.68	22	06.54.19	36
03.07.14	11	04.67.12	18	05.21.69	22	06.54.24	36
03.07.16	11	04.67.14	18	05.21.74	22	06.54.30	36
03.07.64	11	04.67.16	18	05.21.75	22	06.55.15	36
03.07.84	12	04.67.18	18	06.20.12	32	06.55.19	36

06.55.24	36	07.64.03	41	09.83.62	82	10.18.88	68
06.55.30	36	07.64.04	41	09.83.73	82	10.18.90	68
06.60.17	35	07.64.13	41	09.83.76	82	10.18.93	68
06.60.18	35	07.64.14	41	09.83.78	82	10.20.14	69
06.60.68	35	07.64.63	42	09.83.80	82	10.20.15	69
06.60.69	35	07.64.64	42	09.83.82	82	10.20.18	69
06.60.87	35	07.64.73	42	09.83.93	161	10.20.20	69
06.60.88	35	07.64.74	42	09.83.94	161	10.20.23	69
06.62.15	37	07.64.83	42	09.83.95	161	10.20.64	70
06.62.19	37	07.64.84	42	09.83.96	161	10.20.65	69
06.62.24	37	07.64.93	42	09.83.97	161	10.20.68	69
06.64.15	37	07.64.94	42	09.83.98	161	10.20.70	69
06.64.19	37	07.66.12	40	09.83.99	83	10.20.73	69
06.64.24	37	07.66.15	40	09.84.13	82	10.20.75	69
06.70.15	38	07.70.11	43	09.84.15	82	10.20.76	69
06.70.20	38	07.70.15	43	09.84.18	82	10.20.80	69
06.70.24	38	07.70.18	43	09.84.22	82	10.21.20	70
06.72.15	38	07.72.19	41	09.84.23	82	10.21.23	70
06.72.20	38	07.74.15	44	09.84.25	82	10.21.70	70
06.72.24	38	07.74.18	44	09.84.28	82	10.21.73	70
06.74.15	38	07.74.21	44	09.84.32	82	10.28.63	70
06.74.20	38	07.75.20	47	09.84.33	82	10.28.65	70
06.74.24	38	07.75.30	43	09.84.35	82	10.28.68	70
06.90.15	39	07.75.31	43	09.84.38	82	10.28.70	70
06.90.18	39	07.75.32	43	09.84.42	82	10.28.73	70
06.90.21	39	07.75.40	48	09.84.43	82	11.18.64	71
06.92.15	39	07.75.42	48	09.84.45	82	11.18.67	71
06.92.18	39	07.75.43	48	09.84.48	82	11.18.70	71
06.92.21	39	07.76.15	44	09.84.52	82	11.20.14	71
07.26.18	51	07.76.18	44	09.86.30	182	11.20.17	71
07.26.19	51	07.76.21	44	09.86.31	182	11.20.20	71
07.26.68	51	09.70.18	81	09.99.01	80	11.20.64	71
07.27.18	51	09.72.07	81	09.99.07	80	11.20.67	71
07.30.16	51	09.72.08	81	09.99.08	80	11.20.70	71
07.30.19	51	09.72.10	81	09.99.09	80	11.20.74	71
07.31.16	51	09.72.11	81	09.99.11	80	11.34.66	72
07.31.19	51	09.72.12	81	09.99.12	80	11.34.68	72
07.60.03	39	09.72.13	81	09.99.13	80	11.34.70	72
07.60.04	39	09.72.14	81	10.08.62	67	11.36.66	72
07.60.05	39	09.73.12	81	10.10.63	67	11.36.68	72
07.60.07	39	09.73.14	81	10.14.64	67	11.36.70	72
07.60.10	40	09.73.16	81	10.18.65	68	11.62.14	72
07.61.05	40	09.73.92	81	10.18.68	68	11.62.15	72
07.61.06	40	09.73.93	81	10.18.70	68	11.62.17	72
07.61.11	41	09.83.28	170	10.18.73	68	11.62.18	72
07.61.12	41	09.83.30	170	10.18.74	68	11.62.63	72
07.61.14	41	09.83.56	82	10.18.76	68	11.62.64	73
07.63.31	40	09.83.58	82	10.18.80	68	11.62.67	73
07.63.32	40	09.83.60	82	10.18.85	68	11.62.84	73

**E06**

Numerischer Index
Numerical Index
Indice numérico
Index numérique
Indice numerico

11.62.87	73	12.16.76	77	13.70.42	54	23.25.34	90
11.70.22	73	12.16.77	77	13.70.72	56	23.25.35	90
11.70.23	73	12.16.78	77	13.70.74	56	23.63.01	89
11.70.24	73	12.18.56	75	13.71.22	56	23.63.02	89
11.70.25	73	12.18.57	75	13.71.23	56	23.63.03	89
11.74.13	73	12.18.60	75	13.71.42	55	24.22.13	92
11.74.15	73	12.18.61	75	13.71.43	55	24.22.14	92
11.74.23	73	12.18.66	75	13.71.50	54	24.22.16	92
11.74.25	73	12.18.67	75	13.71.52	54	24.22.17	92
11.80.68	74	12.18.68	75	13.71.60	54	24.22.20	92
11.80.71	74	12.18.69	75	13.71.62	54	24.22.21	92
11.82.18	74	12.18.70	76	13.71.70	54	24.22.24	92
11.82.21	74	12.18.71	76	13.71.72	54	24.22.25	92
11.82.68	74	12.18.72	76	13.71.82	55	24.22.26	93
11.82.71	74	12.18.73	76	13.71.83	55	24.22.27	93
11.84.68	74	12.18.74	76	13.71.84	56	24.26.70	94
11.85.68	74	12.18.75	76	13.71.86	56	24.28.01	94
11.86.68	74	12.18.76	75	14.06.84	29	24.28.02	94
11.87.68	74	12.18.77	75	14.06.88	29	24.28.03	94
12.12.40	78	12.18.78	75	14.06.93	29	24.28.10	93
12.12.41	78	12.18.79	75	14.23.12	30	24.30.13	95
12.12.42	78	12.18.80	75	14.23.62	30	24.30.14	95
12.12.43	78	12.18.81	75	20.17.01	276	24.30.16	95
12.12.48	78	12.18.82	75	20.17.02	276	24.30.17	95
12.12.54	75	12.18.83	75	20.17.03	276	24.30.20	95
12.12.55	75	12.18.85	77	20.20.34	272	24.30.21	95
12.12.56	75	12.18.86	77	20.20.57	272	24.32.04	96
12.12.57	75	12.18.87	77	20.20.59	272	24.32.06	96
12.12.59	75	12.18.88	77	20.22.01	272	24.34.25	97
12.12.61	75	12.21.56	75	20.22.02	272	24.34.26	97
12.15.30	76	12.21.57	75	20.22.03	272	24.34.45	97
12.15.31	76	12.21.60	75	20.22.31	273	24.34.46	97
12.15.32	76	12.21.61	75	20.22.32	273	24.34.50	98
12.15.33	76	12.21.66	75	20.22.36	273	24.45.90	230
12.15.50	74	12.21.67	75	20.22.37	273	24.45.91	230
12.15.51	74	12.21.70	75	20.27.22	283	26.35.01	100
12.15.56	75	12.21.71	75	20.27.23	283	26.35.02	100
12.15.57	75	12.21.76	75	20.27.37	283	26.35.03	100
12.15.66	75	12.21.77	75	20.30.12	284	26.42.03	100
12.15.67	75	12.21.78	75	20.30.19	284	26.42.05	100
12.15.70	76	12.21.79	75	20.30.20	284	26.42.07	100
12.15.71	76	12.21.80	75	20.31.13	284	26.47.01	101
12.15.72	76	12.21.81	75	20.31.15	284	26.47.02	101
12.15.73	76	12.21.82	75	23.25.20	88	26.47.11	101
12.15.76	75	12.21.83	75	23.25.21	88	26.47.12	101
12.15.77	75	12.21.95	77	23.25.22	88	26.47.32	101
12.15.78	75	12.21.96	77	23.25.23	88	26.47.33	101
12.15.79	75	12.21.97	77	23.25.24	88	26.47.35	102
12.16.75	77	12.21.98	77	23.25.32	90	26.47.38	102

26.48.01	102	27.10.51	111	28.62.15P	116	28.66.06	115
26.48.02	100	27.10.60	111	28.62.20	116	28.66.06P	115
26.48.03	102	27.10.61	111	28.62.20P	116	28.66.08	115
26.48.04	102	27.10.70	112	28.64.07	114	28.66.08P	115
26.62.01	103	27.10.71	112	28.64.07P	114	28.66.10	115
26.62.02	103	27.10.72	112	28.64.10	114	28.66.10P	115
26.64.06	104	27.10.73	112	28.64.10P	114	28.66.12	115
26.64.06P	104	27.95.15	113	28.64.12	114	28.66.12P	115
26.64.13	104	27.95.15P	113	28.64.12P	114	28.66.15	115
26.64.13P	104	27.95.16	113	28.64.15	114	28.66.15P	115
26.64.16	104	27.95.16P	113	28.64.15P	114	28.66.20	115
26.64.16P	104	27.95.17	113	28.64.20	114	28.66.20P	115
26.64.26	104	27.95.17P	113	28.64.20P	114	28.66.22	115
26.64.26P	104	27.95.20	113	28.64.25	114	28.66.22P	115
26.64.73	105	27.95.20P	113	28.64.25P	114	28.66.25	115
26.64.75P	105	27.95.21	113	28.64.30	114	28.66.25P	115
26.64.84	106	27.95.21P	113	28.64.30P	114	28.67.06	120
26.64.86P	106	27.95.22	113	28.65.07	116	28.67.06P	120
26.64.94	106	27.95.22P	113	28.65.07P	116	28.67.08	120
26.64.96P	106	27.95.30	179	28.65.10	116	28.67.08P	120
26.65.10	107	28.61.02	114	28.65.10P	116	28.67.10	120
26.65.10P	107	28.61.02P	114	28.65.12	116	28.67.10P	120
26.65.13	107	28.61.04	114	28.65.12P	116	28.67.12	120
26.65.13P	107	28.61.04P	114	28.65.15	116	28.67.12P	120
26.65.19	107	28.61.06	114	28.65.15P	116	28.67.15	120
26.65.19P	107	28.61.06P	114	28.65.20	116	28.67.15P	120
26.65.25	107	28.61.08	114	28.65.20P	116	28.67.20	120
26.65.25P	107	28.61.08P	114	28.65.25	116	28.67.20P	120
26.67.27	108	28.61.10	114	28.65.25P	116	28.67.22	120
26.67.27P	108	28.61.10P	114	28.65.30	116	28.67.22P	120
26.67.33	108	28.61.12	114	28.65.30P	116	28.67.25	120
26.67.33P	108	28.61.12P	114	28.65.55	117	28.67.25P	120
26.67.34	108	28.61.15	114	28.65.55P	117	28.67.36	121
26.67.34P	108	28.61.15P	114	28.65.60	117	28.67.36P	121
26.68.20	105	28.61.20	114	28.65.60P	117	28.67.38	121
26.68.20P	105	28.61.20P	114	28.65.65	117	28.67.38P	121
26.73.09	103	28.62.02	116	28.65.65P	117	28.67.40	121
26.73.13	103	28.62.02P	116	28.65.75	118	28.67.40P	121
26.73.19	103	28.62.04	116	28.65.75P	118	28.67.42	121
26.74.19	179	28.62.04P	116	28.65.80	118	28.67.42P	121
27.06.20	110	28.62.06	116	28.65.80P	118	28.67.45	121
27.06.21	110	28.62.06P	116	28.65.85	118	28.67.45P	121
27.09.19	110	28.62.08	116	28.65.85P	118	28.67.50	121
27.09.25	110	28.62.08P	116	28.65.91	119	28.67.50P	121
27.10.31	111	28.62.10	116	28.65.91P	119	28.67.52	121
27.10.32	111	28.62.10P	116	28.65.92	119	28.67.52P	121
27.10.33	111	28.62.12	116	28.65.92P	119	28.67.55	121
27.10.35	111	28.62.12P	116	28.65.93	119	28.67.55P	121
27.10.50	111	28.62.15	116	28.65.93P	119	28.68.00	180

**E06****Numerischer Index**
Numerical Index
Indice numérico
Index numérique
Indice numerico

28.68.02	180	29.57.55P	123	31.11.05	133	56.50.29	86
28.68.04	180	29.57.56	123	31.11.13	133	56.50.30	86
29.55.24	124	29.57.56P	123	31.30.23	134	56.50.40	86
29.55.33	124	29.57.70	181	31.30.24	134	57.03.02	243
29.55.42	124	29.57.73	181	31.31.23	134	57.03.03	243
29.55.50	124	29.57.74	181	31.31.24	134	57.03.04	243
29.55.51	124	29.57.76	181	31.31.53	134	57.03.05	243
29.55.52	124	29.57.78	181	31.31.57	134	57.03.06	243
29.55.53	124	29.57.83	181	31.31.83	136	57.03.23	244
29.55.54	124	29.67.06	125	31.51.05	135	57.03.24	244
29.55.55	124	29.67.15	125	31.51.08	135	57.03.25	244
29.55.56	124	29.67.24	125	31.53.03	135	57.03.26	244
29.56.24	122	29.67.33	125	31.53.05	135	57.04.02	243
29.56.24P	122	29.67.42	125	31.53.08	135	57.04.03	243
29.56.33	122	29.67.50	125	31.54.03	136	57.04.04	243
29.56.33P	122	29.67.51	125	31.54.05	136	57.04.05	243
29.56.42	122	29.67.52	125	31.54.08	136	57.04.06	243
29.56.42P	122	29.68.42	126	31.61.02	137	57.04.12	243
29.56.50	122	29.68.50	126	31.61.03	137	57.04.13	243
29.56.50P	122	29.68.51	126	31.61.04	137	57.04.14	243
29.56.51	122	29.68.52	126	33.02.15	138	57.04.15	243
29.56.51P	122	29.69.51	126	33.56.18	138	57.04.16	243
29.56.52	122	29.69.52	126	33.57.18	138	57.04.23	244
29.56.52P	122	29.69.53	126	33.58.18	138	57.04.24	244
29.56.53	122	30.05.14	129	33.59.17	138	57.04.25	244
29.56.53P	122	30.52.17	130	33.59.18	138	57.04.26	244
29.56.54	122	30.52.18	130	33.75.27	137	57.04.43	245
29.56.54P	122	30.53.18	130	45.53.80	286	57.04.45	245
29.56.55	122	30.54.70	130	45.53.81	286	57.04.53	245
29.56.55P	122	30.71.02	129	49.90.00	320	57.04.55	245
29.56.56	122	30.71.03	129	49.90.04	293	57.04.73	244
29.56.56P	122	30.76.13	129	55.15.32	19	57.04.74	244
29.57.24	123	30.76.14	129	55.15.34	19	57.04.75	244
29.57.24P	123	30.76.17	129	55.15.36	19	57.04.76	244
29.57.33	123	30.76.18	129	55.15.42	20	57.05.12	243
29.57.33P	123	30.76.19	130	55.15.44	20	57.05.13	243
29.57.42	123	30.76.29	130	55.15.46	20	57.05.14	243
29.57.42P	123	31.04.02	131	55.15.50	19	57.05.15	243
29.57.50	123	31.04.03	131	55.15.51	19	57.05.16	243
29.57.50P	123	31.05.02	131	56.50.01	85	57.06.43	247
29.57.51	123	31.05.03	131	56.50.02	85	57.06.45	247
29.57.51P	123	31.06.05	131	56.50.03	85	57.06.53	246
29.57.52	123	31.06.25	132	56.50.04	85	57.06.55	246
29.57.52P	123	31.07.05	131	56.50.11	85	57.06.57	246
29.57.53	123	31.07.25	132	56.50.12	85	57.06.59	246
29.57.53P	123	31.09.03	132	56.50.14	85	57.06.63	246
29.57.54	123	31.09.13	132	56.50.15	86	57.06.65	246
29.57.54P	123	31.09.23	132	56.50.19	86	57.06.67	246
29.57.55	123	31.11.04	133	56.50.25	86	57.06.69	246

57.06.73	247	57.07.72	249	57.08.83	251	57.11.14	256
57.06.75	247	57.07.73	249	57.08.84	251	57.11.15	256
57.06.83	247	57.07.74	249	57.08.85	251	57.11.26	256
57.06.85	247	57.07.75	249	57.08.86	251	57.11.27	256
57.06.93	247	57.07.76	249	57.08.91	251	57.11.28	256
57.06.95	247	57.07.77	254	57.08.92	251	57.11.29	256
57.07.01	248	57.07.78	254	57.08.93	251	57.11.30	256
57.07.02	248	57.07.79	254	57.08.94	251	57.11.39	256
57.07.03	248	57.07.80	254	57.08.95	251	57.11.40	256
57.07.04	248	57.07.81	254	57.08.96	251	57.11.41	256
57.07.05	248	57.07.82	254	57.09.30	252	57.11.42	256
57.07.06	248	57.08.21	250	57.09.31	252	57.11.51	256
57.07.11	248	57.08.22	250	57.09.32	252	57.11.52	256
57.07.12	248	57.08.23	250	57.09.33	252	57.11.53	256
57.07.13	248	57.08.24	250	57.09.34	252	57.11.54	256
57.07.14	248	57.08.25	250	57.09.45	252	57.11.80	164, 172, 259
57.07.15	248	57.08.26	250	57.09.46	252	57.11.81	164, 172, 259
57.07.16	248	57.08.31	250	57.09.47	252	57.11.82	164, 172, 259
57.07.21	249	57.08.32	250	57.09.48	252	57.11.90	172, 259
57.07.22	249	57.08.33	250	57.09.49	252	57.11.91	172, 259
57.07.23	249	57.08.34	250	57.09.50	253	57.12.01	168
57.07.24	249	57.08.35	250	57.09.51	253	57.12.02	168
57.07.25	249	57.08.36	250	57.09.52	253	57.12.03	168
57.07.26	249	57.08.41	251	57.09.53	253	57.12.05	169
57.07.31	249	57.08.42	251	57.09.54	253	57.12.06	160, 169
57.07.32	249	57.08.43	251	57.09.55	253	57.12.07	176
57.07.33	249	57.08.44	251	57.09.56	253	57.12.08	169
57.07.34	249	57.08.45	251	57.09.57	253	57.12.10	170
57.07.35	249	57.08.46	251	57.09.58	252	57.12.11	159
57.07.36	249	57.08.51	251	57.09.59	252	57.12.12	159
57.07.41	248	57.08.52	251	57.09.60	252	57.12.13	159
57.07.42	248	57.08.53	251	57.09.61	252	57.12.14	159
57.07.43	248	57.08.54	251	57.09.62	253	57.12.15	159
57.07.44	248	57.08.55	251	57.09.63	253	57.12.16	159
57.07.45	248	57.08.56	251	57.09.64	253	57.12.17	159
57.07.46	248	57.08.61	250	57.09.65	253	57.12.18	159
57.07.51	248	57.08.62	250	57.09.66	253	57.12.20	260
57.07.52	248	57.08.63	250	57.09.67	253	57.12.30	260
57.07.53	248	57.08.64	250	57.09.68	253	57.12.31	159
57.07.54	248	57.08.65	250	57.09.69	253	57.12.32	159
57.07.55	248	57.08.66	250	57.09.70	252	57.12.33	159
57.07.56	248	57.08.71	250	57.09.71	252	57.12.34	159
57.07.61	249	57.08.72	250	57.09.72	252	57.12.35	159
57.07.62	249	57.08.73	250	57.09.73	252	57.12.36	159
57.07.63	249	57.08.74	250	57.10.05	255	57.12.37	159
57.07.64	249	57.08.75	250	57.10.15	255	57.12.38	159
57.07.65	249	57.08.76	250	57.11.11	256	57.12.40	260
57.07.66	249	57.08.81	251	57.11.12	256	57.12.62	260
57.07.71	249	57.08.82	251	57.11.13	256	57.12.70	160

**E06****Numerischer Index**
Numerical Index
Indice numérico
Index numérique
Indice numerico

57.12.75	160	57.22.14	264	57.23.75	266	57.28.16	239
57.12.76	160	57.22.24	264	57.23.83	266	57.28.21	239
57.12.90	175	57.22.34	264	57.23.84	266	57.28.22	239
57.13.01	168	57.22.44	264	57.23.87	267	57.28.23	239
57.13.02	168	57.22.54	264	57.23.90	267	57.28.24	239
57.13.03	168	57.22.64	264	57.23.91	268	57.28.25	239
57.13.05	169	57.22.74	264	57.23.93	268	57.28.26	239
57.13.08	169	57.22.84	264	57.24.32	269	57.28.31	239
57.13.10	170	57.22.86	264	57.24.33	269	57.28.32	239
57.13.20	260	57.22.90	264	57.24.34	269	57.28.33	239
57.13.30	260	57.22.92	264	57.24.40	269	57.28.34	239
57.13.40	260	57.22.93	264	57.24.43	269	57.28.35	239
57.14.20	260	57.22.94	264	57.24.45	269	57.28.36	239
57.14.30	260	57.22.95	264	57.24.61	270	57.28.41	240
57.14.40	260	57.22.96	264	57.24.62	270	57.28.42	240
57.15.00	261	57.23.02	265	57.24.63	270	57.28.43	240
57.15.30	261	57.23.03	265	57.24.66	270	57.28.44	240
57.15.60	261	57.23.04	265	57.24.67	270	57.28.45	240
57.20.02	262	57.23.05	265	57.24.68	270	57.28.46	240
57.20.12	262	57.23.12	265	57.24.71	270	57.28.51	165
57.20.22	262	57.23.13	265	57.24.72	270	57.28.51	173
57.20.32	262	57.23.14	265	57.24.73	270	57.28.51	240
57.20.42	262	57.23.22	265	57.24.76	270	57.28.52	165
57.20.52	262	57.23.23	265	57.24.77	270	57.28.52	173
57.20.62	262	57.23.24	265	57.24.78	270	57.28.52	240
57.20.72	262	57.23.27	266	57.26.00	182	57.28.53	165
57.20.82	262	57.23.28	266	57.26.04	186	57.28.53	173
57.20.84	262	57.23.29	266	57.26.10	186	57.28.53	240
57.20.86	262	57.23.32	266	57.26.16	186	57.28.54	165
57.20.88	262	57.23.33	266	57.26.30	187	57.28.54	173
57.20.90	262	57.23.34	266	57.26.31	187	57.28.54	240
57.20.92	262	57.23.35	266	57.26.32	187	57.28.55	165
57.20.94	262	57.23.36	266	57.26.40	188	57.28.55	173
57.21.03	263	57.23.40	266	57.26.41	188	57.28.55	240
57.21.13	263	57.23.41	266	57.26.42	188	57.28.56	165
57.21.23	263	57.23.43	266	57.26.53	189	57.28.56	173
57.21.33	263	57.23.44	266	57.27.91	239	57.28.56	240
57.21.43	263	57.23.45	266	57.27.92	239	57.28.61	165, 173, 240
57.21.53	263	57.23.51	266	57.28.01	239	57.28.62	165, 173, 240
57.21.63	263	57.23.52	266	57.28.02	239	57.28.63	165, 173, 240
57.21.73	263	57.23.53	266	57.28.03	239	57.28.64	165, 173, 240
57.21.75	263	57.23.54	266	57.28.04	239	57.28.65	165, 173, 240
57.21.77	263	57.23.62	163, 266	57.28.05	239	57.28.66	165, 173, 240
57.21.79	263	57.23.63	163, 266	57.28.06	239	57.28.71	241
57.21.83	263	57.23.64	163, 266	57.28.11	239	57.28.72	241
57.21.85	263	57.23.65	266	57.28.12	239	57.28.73	241
57.21.87	263	57.23.66	266	57.28.13	239	57.28.74	241
57.21.89	263	57.23.73	266	57.28.14	239	57.28.75	241
57.22.04	264	57.23.74	266	57.28.15	239	57.28.76	241

57.28.91	165	57.50.40	285	57.53.53	209	57.56.00	222
57.28.91	173	57.50.50	277	57.53.55	209	57.56.01	222
57.28.91	165, 173, 241	57.50.51	277	57.53.56	209	57.56.10	222
57.28.92	165, 173, 241	57.50.60	277	57.53.57	209	57.56.11	222
57.28.93	165, 173, 241	57.50.62	162, 171	57.53.90	210	57.56.31	222, 223
57.28.94	165, 173, 241	57.50.64	278	57.53.91	210	57.56.32	222, 223
57.28.95	165, 173, 241	57.50.65	278	57.53.92	210	57.56.33	222, 223
57.28.96	165, 173, 241	57.50.67	278	57.53.93	210	57.56.34	222, 223
57.29.07	53	57.50.68	163, 278	57.53.94	210	57.56.35	222, 223
57.29.10	53	57.50.70	163, 278	57.53.95	210	57.56.41	222, 223
57.29.12	53	57.52.05	279	57.53.96	210	57.56.42	222, 223
57.29.30	184	57.53.00	206	57.53.97	210	57.56.43	222, 223
57.29.32	184	57.53.01	206	57.54.07	90	57.56.44	222, 223
57.29.35	184	57.53.03	206	57.54.10	90	57.56.45	222, 223
57.29.36	184	57.53.04	206	57.54.14	162, 279	57.56.60	211
57.29.38	184	57.53.05	207	57.54.16	279	57.56.61	211
57.30.21	242	57.53.06	206, 207	57.54.18	279	57.56.63	211
57.30.22	242	57.53.07	206, 207	57.54.20	279	57.56.64	211
57.30.23	242	57.53.08	206, 207	57.55.05	229	57.56.65	211
57.30.24	242	57.53.09	206, 207	57.55.06	229	57.56.67	211
57.30.31	242	57.53.10	206, 207	57.55.07	229	57.56.69	193, 194
57.30.32	242	57.53.11	207	57.55.10	233	57.56.70	193
57.30.33	242	57.53.12	207	57.55.11	233, 235	57.56.71	193, 194
57.30.34	242	57.53.13	207	57.55.12	234	57.56.74	193, 194
57.30.51	242	57.53.14	207	57.55.13	234, 235	57.56.75	195
57.30.52	242	57.53.15	207	57.55.14	233, 235	57.56.76	193, 195
57.30.53	242	57.53.16	207	57.55.15	234, 235	57.56.77	193, 195
57.30.54	242	57.53.17	207	57.55.18	233, 234, 236	57.56.78	193, 195
57.30.61	242	57.53.18	207	57.55.19	233, 234, 236	57.56.79	193, 195
57.30.62	242	57.53.19	207	57.55.20	236	57.56.80	195
57.30.63	242	57.53.20	207	57.55.21	236	57.56.81	193, 196
57.30.64	242	57.53.21	207	57.55.22	233, 234, 236	57.56.82	193, 196
57.35.17	287	57.53.22	207	57.55.23	236	57.56.84	193, 196
57.35.18	287	57.53.23	207	57.55.24	236	57.56.85	193, 196
57.39.02	81	57.53.24	207	57.55.30	231	57.56.87	193, 196
57.43.01	127	57.53.25	207	57.55.31	231	57.56.88	193, 196
57.43.02	127	57.53.26	207	57.55.32	231	57.56.90	193, 196
57.43.03	127	57.53.27	207	57.55.33	231	57.56.91	193, 196
57.49.10	275	57.53.28	207	57.55.34	231	57.56.93	193, 196
57.49.19	274	57.53.40	208	57.55.35	231	57.56.94	193, 196
57.49.20	274	57.53.41	208	57.55.36	231	57.56.96	193, 196
57.49.21	274	57.53.42	208	57.55.37	231	57.56.97	193, 196
57.49.30	171	57.53.43	208	57.55.38	231	57.56.98	195
57.49.31	171	57.53.45	208	57.55.39	231	57.57.33	227
57.49.32	171	57.53.46	208	57.55.40	231	57.57.34	227
57.50.01	276	57.53.47	208	57.55.41	231	57.57.35	227
57.50.24	274	57.53.50	209	57.55.50	228	57.57.36	227
57.50.25	274	57.53.51	209	57.55.75	228	57.57.37	227
57.50.26	274	57.53.52	209	57.55.80	228	57.57.38	227

**E06**

Numerischer Index
Numerical Index
Indice numérico
Index numérique
Indice numerico

57.57.39	227	57.57.99	225	57.59.52	217-219	57.59.96	220
57.57.40	226	57.58.01	212	57.59.53	217-219	57.59.97	220
57.57.41	226	57.58.02	213	57.59.54	217-219	57.60.63	155
57.57.42	226	57.58.11	212	57.59.55	217-219	57.60.64	155
57.57.43	183, 226	57.58.12	213	57.59.56	220	57.60.65	155
57.57.44	183, 226	57.58.21	212, 213, 214	57.59.57	220	57.60.66	155
57.57.45	183, 226	57.58.22	214	57.59.58	220	57.60.67	155
57.57.46	226	57.58.31	214	57.59.59	220	57.60.68	155
57.57.47	226	57.58.32	214	57.59.60	220	57.60.69	155
57.57.50	226	57.58.35	155	57.59.61	220	57.60.83	156
57.57.51	226	57.58.36	155	57.59.62	220	57.60.84	156
57.57.52	154	57.58.37	155	57.59.63	146, 148, 150, 156, 197, 200, 205, 221	57.60.85	156
57.57.53	227	57.58.38	155	57.59.64	146, 148, 150, 156, 197, 200, 205, 221	57.60.86	156
57.57.54	226, 227	57.58.39	155	57.59.65	146, 148, 150, 156, 197, 200, 205, 221	57.60.87	156
57.57.55	226, 227	57.58.40	155	57.59.66	146, 148, 150, 156, 197, 200, 205, 221	57.60.88	156
57.57.56	226, 227	57.58.42	155	57.59.67	146, 148, 150, 156, 197, 200, 205, 221	57.60.89	156
57.57.57	226, 227	57.58.44	155	57.59.68	146, 148, 150, 156, 197, 200, 205, 221	57.62.00	203
57.57.58	226, 227	57.58.51	214	57.59.69	146, 148, 150, 156, 197, 200, 205, 221	57.62.05	203, 204
57.57.59	227	57.58.52	214	57.59.79	150, 197, 200, 203, 205, 221	57.62.10	204
57.57.60	227	57.58.55	147	57.59.80	150, 197, 200, 203, 205, 221	57.62.15	204
57.57.61	227	57.58.56	147	57.59.81	150, 197, 200, 203, 205, 221	57.62.16	204
57.57.62	154	57.58.57	149	57.59.82	150, 197, 200, 203, 205, 221	58.16.45	78
57.57.65	198	57.58.58	149	57.59.83	150, 197, 200, 203, 205, 221	58.16.48	78
57.57.66	198	57.58.59	146	57.59.84	150, 197, 200, 203, 205, 221	58.19.20	26
57.57.67	198, 199, 225	57.58.60	146	57.59.85	150, 197, 200, 203, 205, 221	58.19.21	26
57.57.68	198, 199, 225	57.58.62	148	57.59.93	220	58.19.30	26
57.57.69	198, 199, 225	57.58.63	148	57.59.94	220	58.19.31	26
57.57.70	198, 199, 225	57.58.64	212, 213, 215	57.59.95	220	58.19.40	78
57.57.71	198, 199, 225	57.58.65	215			58.19.45	78
57.57.72	198, 199, 225	57.58.66	215			58.20.60	48
57.57.73	198, 199, 225	57.58.74	215			58.20.64	48
57.57.74	198, 199, 225	57.58.80	215			58.20.70	26
57.57.75	198, 199, 225	57.58.81	215			58.20.71	26
57.57.76	199, 225	57.58.82	215			58.24.15	83
57.57.77	198, 199, 225	57.58.85	216			58.24.16	83
57.57.78	198, 199, 225	57.58.86	216			58.24.17	83
57.57.79	198, 199, 225	57.58.87	197, 200, 207, 221			58.24.18	83
57.57.80	198, 199, 225	57.58.88	217			58.24.19	83
57.57.88	216, 219	57.58.89	217			58.24.20	83
57.57.89	216, 219	57.58.90	215			58.24.21	83
57.57.90	216, 219	57.58.91	215			58.24.22	83
57.57.91	216, 219	57.58.94	218			58.24.23	83
57.57.92	216, 219	57.58.95	218			58.24.24	83
57.57.93	216, 219	57.58.97	224			58.24.25	83
57.57.94	216, 219	57.58.98	224			58.24.26	83
57.57.95	216, 219	57.58.99	224			58.24.30	83
57.57.96	216, 219	57.59.43	175			58.24.31	83
57.57.97	216, 219	57.59.51	217-219			58.30.01	298
57.57.99	194, 199					58.30.10	295

58.30.15	287	58.33.24	166, 289	59.20.10	49	62.62.05	258
58.30.16	295	58.33.25	290	59.20.14	49	62.62.51	258
58.30.17	295	58.33.26	290	59.20.16	49	62.62.52	258
58.30.18	295	58.33.27	290	59.20.18	49	62.62.53	258
58.30.26	281	58.33.28	174	59.20.20	27	63.69.96	320
58.30.31	275	58.33.29	174	59.20.21	27	66.10.20	176
58.30.32	275	58.33.41	298	59.20.23	27	66.38.10	257
58.30.35	275	58.33.42	298	59.20.30	27	66.38.21	257
58.30.36	275	58.33.43	298	59.20.31	27	66.38.22	257
58.30.55	300	58.33.44	298	59.20.40	78	66.38.31	257
58.30.61	300	58.33.60	185	59.20.45	78	66.38.32	257
58.30.62	300	58.33.62	185	59.23.10	50	67.21.30	280
58.30.63	300	58.33.65	292	59.23.14	50	67.40.20	110
58.30.65	300	58.33.66	293	59.23.20	28	68.01.41	91
58.32.03	281	58.33.67	292	59.23.21	28	68.01.42	91
58.32.04	281	58.33.68	293	59.23.30	28	68.01.43	91
58.32.13	282	58.33.70	292	59.23.31	28	68.01.44	91
58.32.18	282	58.33.71	293	59.23.40	28	68.01.45	91
58.32.21	288	58.33.72	292	59.23.41	28	68.01.46	91
58.32.22	288	58.33.73	293	59.23.42	78	68.01.47	91
58.32.23	288	58.33.75	292	59.23.45	78	78.41.20	304
58.32.32	297	58.33.76	293	59.24.10	49	78.41.21	304, 305
58.32.33	297	58.33.80	292	59.24.14	49	78.41.22	304, 305
58.32.50	302	58.36.02	290	59.44.03	52	78.41.23	304, 306
58.32.51	302	58.36.03	290	59.44.05	52	78.41.24	306
58.32.54	296	58.44.05	52	59.44.13	52	88.00.20	64
58.32.55	296	58.45.40	161, 174	59.44.15	52	88.00.21	64
58.32.56	296	58.46.40	22	59.44.43	53	88.00.22	64
58.32.57	288	58.46.42	22	59.44.45	53	88.00.23	64
58.32.58	288	58.46.43	22	59.44.50	50	88.00.24	64
58.32.59	288	58.47.01	166, 174, 285	59.44.73	52	88.00.27	64
58.32.60	288	58.47.02	166, 174, 285	59.44.75	52	88.00.40	64
58.32.61	288	58.47.03	166, 285	59.45.15	46	88.07.02	58
58.32.62	301	58.47.04	166, 285	59.45.18	46	88.07.03	58
58.32.63	282	59.16.20	27	59.45.21	46	88.07.07	58
58.32.64	282	59.16.21	27	59.46.15	46	88.07.08	58
58.32.65	282	59.18.10	49	59.46.18	46	88.07.12	58
58.32.67	301	59.18.14	49	59.46.21	46	88.07.13	58
58.32.68	301	59.18.16	47	59.47.15	46	88.07.14	58
58.33.01	299	59.19.10	45	59.47.18	46	88.07.15	58
58.33.02	299	59.19.11	45	59.47.21	46	88.07.20	59
58.33.05	299	59.19.12	45	59.48.15	46	88.07.23	59
58.33.06	299	59.19.13	45	59.48.18	46	88.07.56	59
58.33.09	302	59.19.14	45	59.48.21	46	88.07.57	59
58.33.17	296	59.19.15	45	59.49.15	47	88.07.58	59
58.33.18	297	59.19.16	45	59.49.18	47	88.07.81	58
58.33.19	297	59.19.17	45	59.49.21	47	88.07.82	58
58.33.22	166, 289	59.19.18	45	62.62.03	258	88.07.83	58
58.33.23	289	59.19.19	45	62.62.04	258	88.07.91	59

**E06**

Numerischer Index
Numerical Index
Indice numérique
Index numérique
Indice numerico

88.07.92	59	88.70.39	62	93.02.01	316	93.03.38	313
88.07.93	59	88.90.25	170	93.02.03	316	93.03.40	318
88.08.01	60	88.90.40	185	93.02.05	316	93.03.50	316
88.08.02	60	91.06.35	183	93.02.07	316	93.03.66	316
88.08.03	60	91.75.15	190	93.02.09	316	93.03.68	316
88.08.04	60	91.75.20	190	93.02.11	316	93.04.00	313
88.08.05	60	93.00.00	319	93.02.13	316	93.04.01	316
88.08.06	60	93.00.02	319	93.02.17	316	93.04.03	316
88.08.07	60	93.00.04	319	93.02.19	316	93.04.05	313
88.08.08	60	93.00.10	319	93.02.20	318	93.04.07	316
88.08.09	60	93.00.15	319	93.02.21	316	93.04.09	316
88.08.10	60	93.00.20	314	93.02.22	318	93.04.10	313
88.08.11	60	93.00.22	311	93.02.23	316	93.04.21	316
88.08.12	60	93.00.25	312	93.02.24	318	93.04.23	316
88.08.13	60	93.00.30	313	93.02.25	316	93.05.03	316
88.08.14	60	93.00.32	313	93.02.30	316	93.05.07	316
88.08.15	60	93.00.34	313	93.02.31	317	93.05.09	316
88.08.71	61	93.00.40	315	93.02.32	317	93.05.11	316
88.08.72	61	93.00.42	315	93.02.33	317	93.05.13	316
88.08.73	61	93.00.44	315	93.02.35	317	93.06.01	316
88.08.76	61	93.00.46	315	93.02.37	317	93.06.03	316
88.08.77	61	93.00.48	315	93.02.39	317	93.06.07	316
88.08.81	61	93.00.50	315	93.02.41	317	93.06.08	318
88.08.82	61	93.00.52	315	93.02.43	317	93.06.09	316
88.08.91	61	93.00.54	315	93.02.45	316	93.06.11	316
88.08.92	61	93.00.55	315	93.02.47	318	93.06.13	316
88.08.93	61	93.00.56	315	93.02.49	318	93.06.30	317
88.12.05	63	93.00.60	318	93.02.52	316	93.07.03	316
88.12.06	63	93.00.70	315	93.02.54	316	93.07.05	316
88.12.07	63	93.00.72	315	93.02.66	316	93.07.07	316
88.12.08	63	93.00.74	315	93.02.68	316	93.07.08	316
88.17.05	62	93.00.76	315	93.03.01	316	93.07.09	316
88.17.06	62	93.00.78	315	93.03.03	316	203.02.14	10
88.17.07	62	93.00.80	320	93.03.05	316	203.02.16	10
88.17.08	62	93.00.83	320	93.03.07	316	203.03.14	10
88.20.05	62	93.00.85	320	93.03.08	316	203.03.16	10
88.20.06	62	93.01.01	316	93.03.09	316	203.04.14	11
88.20.07	62	93.01.03	316	93.03.10	316	203.05.14	11
88.20.08	62	93.01.05	316	93.03.11	316	203.06.14	11
88.23.03	63	93.01.07	316	93.03.13	316	203.06.16	11
88.23.07	63	93.01.09	316	93.03.15	316	203.07.14	11
88.23.12	63	93.01.11	316	93.03.17	316	203.50.14	13
88.24.03	63	93.01.13	316	93.03.19	316	203.50.17	13
88.24.07	63	93.01.15	313	93.03.20	316	203.50.64	13
88.24.12	63	93.01.17	318	93.03.21	317	203.50.67	13
88.70.05	63	93.01.19	318	93.03.22	317	203.51.14	13
88.70.06	63	93.01.20	316	93.03.23	317	203.51.17	13
88.70.16	63	93.01.22	316	93.03.35	317	203.51.64	13
88.70.38	62	93.01.23	316	93.03.37	313	203.51.67	13

204.13.12	14	213.51.17	13
204.13.62	14	214.13.12	14
204.24.14	15	214.32.11	15
204.24.64	15	214.32.14	16
204.25.14	15	214.32.18	16
204.25.64	15	214.32.20	16
204.32.11	15	214.33.11	15
204.32.14	16	214.33.14	16
204.32.18	16	214.33.18	16
204.32.20	16	214.33.20	16
204.32.61	15	214.34.14	17
204.32.64	16	214.34.18	17
204.32.68	16	214.34.20	17
204.32.70	16	214.35.14	17
204.33.11	15	214.35.18	17
204.33.14	16	214.35.20	17
204.33.18	16	214.67.12	18
204.33.20	16	214.67.16	18
204.33.61	15	214.67.18	18
204.33.64	16	224.13.62	14
204.33.68	16	224.67.66	18
204.33.70	16	224.67.68	18
204.34.14	17	225.15.32	19
204.34.18	17	225.15.34	19
204.34.20	17	225.15.36	19
204.34.64	17	225.15.42	20
204.34.68	17	225.15.44	20
204.34.70	17	225.15.46	20
204.35.14	17	225.19.25	25
204.35.18	17	225.19.45	25
204.35.20	17	225.19.60	25
204.35.64	17	255.15.32	19
204.35.68	17	255.15.34	19
204.35.70	17	255.15.36	19
204.67.12	18	255.15.42	20
204.67.16	18	255.15.44	20
204.67.18	18	255.15.46	20
205.15.74	20	905.71.04	184
205.18.70	21	905.72.00	204
205.18.71	21	905.72.01	204
213.02.14	10	905.72.02	204
213.03.14	10	909.81.01	80
213.04.14	11		
213.05.14	11		
213.06.14	11		
213.07.14	11		
213.50.14	13		
213.50.17	13		
213.51.14	13		

||| CMF

||| SURGICAL

||| NEURO+SPINE



Medicon eG

Gänsäcker 15
D-78532 Tuttlingen

P.O. Box 44 55
D-78509 Tuttlingen

Tel.: +49 (0) 74 62 / 20 09-0
Fax: +49 (0) 74 62 / 20 09-50

e-mail: sales@medicon.de
www.medicon.de

Germany

made in Germany

EDFIRST

Medfirst

8 esplanade Compans Caffarelli
31000 Toulouse, France
RCS Toulouse B 831156641

☎ +33 5.32.63.00.14

✉ ventes@medfirst.care

🌐 www.medfirst.care

450.00.59